

الْبَيْهَقِيُّ

Sahîh-i Buhârî
ve
Tercemesi

mütercim
MEHMED SOFUGLU

Ötüken

2

Örügen

الْفَلَاحُ الصَّحِيحُ

للامام ابى عبد الله محمد بن اسماعيل البخارى

Ebû Abdillâh Muhammed ibn İsmâîl
el-Buhârî

Sahîh-i Buhârî ve Tercemesi

mütercim
MEHMED SOFUOĞLU

İKİNCİ CİLD

Ötüken

Yayımlayan
ÖTÜKEN NEŞRİYAT A.Ş.
Klodfarer Cad. 40/7 Divanyolu-Istanbul

Dizgi

Damla Dizgi Ltd. Şti.

Arapça Dizgi

Şizin Fotodizgi

Film ve Montaj

Duru Ajans

Baskı

Şefik Matbaası

Cilt

Yedigün Mücellithanesi

Kapak

Marmara Reklam

Kapak Deseni

Yusuf İzzettin Say

Istanbul-1987

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

KİTÂBU'S-SALÂT'IN DEVAMI

(Namâz Kitâbı'nın Devâmı)

۳۸- بَابُ دَفْنِ النَّخَامَةِ فِي الْمَسْجِدِ

38- MESCİDDE TÜKÜRÜĞÜN GÖMÜLMESİ BÂBİ

۶۴- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ تَصْنِيفٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنْ هَمَّامٍ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَلَا يَتَضَوَّقُ أَمَامَهُ قَائِمًا يَتَاجَى اللَّهَ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ فَإِنْ عَنْ يَمِينِهِ مَلَكًا وَلِيَتَضَوَّقَ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ فَيَذِفُهَا

64-..... Bize Abdurrazzâk, Ma'mer'den; o da Hemmâm'dan tahdîs etti. O, Ebû Hureyre'den işitmiştir. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur; "Herhangi biriniz namâza dikeldiği zamân önüne tükürmesin. Çünkü artık o namâz yerinde bulunduğu müddetçe Allah'a münâcât etmektedir. Sağ tarafına da tükürmesin. Çünkü sağ tarafında (haseneleri yazan) melek vardır. Müztaır kalırsa sol tarafına yâhud ayağının altına tükürüp ona gömer" 107

۳۹- بَابُ إِذَا بَدَرَهُ الْبَرَاقُ فَلْيَأْخُذْ بِطَرَفِ ثَوْبِهِ

107 Sağ tarafa tükürmek hakkındaki nehyin namâza mahsûs olmadığına, bu bâbda mescid içi ile dışının bir olduğuna Nevevî cezm-etmiştir. Nitekim İbn Mes'ûd namâzda değil iken bile sağ tarafa tükürmeyi mekrûh görmüştür.

39- BÂB: TÛKÛRÛK KENDİSİNE GALEBE ETTİĞİ ZAMÂN (NAMÂZ KILAN KİMSE ONU) ELBİSESİNİN BİR TARAFINA ALSIN ¹⁰⁸

٦٥- حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى نُحَامَةً فِي الْقِبْلَةِ فَحَكَّهَا بِيَدِهِ وَرُؤِيَ مِنْهُ كَرَاهِيَةٌ أَوْ رُؤِيَ كَرَاهِيَتُهُ لِذَلِكَ وَشِدَّتُهُ عَلَيْهِ وَقَالَ إِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ فَأَتَمَّا يَتَأَجَّى رَبَّهُ أَوْ رَبَّهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ قِبْلَتِهِ فَلَا يَتَزَقَّنْ فِي قِبْلَتِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ ثُمَّ أَخَذَ طَرَفَ رِدَائِهِ فَهَزَقَ فِيهِ وَرَدَّ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ قَالَ أَوْ يَفْعَلْ هَكَذَا *

65-..... Bize Humeyd, Enes'ten tahdîs etti (ki o, şöyle demiştir): Peygamber (S) kıblede tükürük gördü. Hemen onu eliyle kazıdı. Ve Peygamber'de bir nefret görüldü yâhud bu tükürme fiilinden dolayı Peygamber'in nefreti ve bunun Peygamber üzerindeki şiddeti görüldü. Akabinde şöyle buyurdu: *"Herbiriniz namâzında kıyâma durduğu zamân şübhesiz Rabb'ına münâcât eder, yâhud Rabb'ı kendisi ile kıblesi arasındadır. O hâlde hiçbiriniz kendi kıblesine karşı tükürmesin. Lâkin (muztarr kaldığında) ya sol tarafına yâhud ayağının altına tükürsün"*. Bunu söyledikten sonra Rasûlullah ridâsının kenârını tutup içine tükürdü ve ridânın bir kısmını diğer kısmı üzerine katladı da: *"Yâhud işte böyle yapar"* buyurdu ¹⁰⁹.

٤٠- بَابُ عِظَةِ الْإِمَامِ النَّاسِ فِي الْإِمَامِ الصَّلَاةِ وَذِكْرِ الْقِبْلَةِ

40- İMÂMIN İNSANLARA, NAMÂZI TAM YAPMALARI HUSÛSUNDA ÖĞÜD VERMESİ VE KIBLENİN ZİKİRİ BÂBİ

108 Yâni tükürük kendisine galebe ettiği ve namâz kılan kimse onu def' etmeğe muktedir olamadığı zamân, elbisesinin bir tarafına alsın.

109 Bâzıları Buhârî'nin sevkettiği hadîste mübâdere zikri mevcûd olmadığı hâlde bâb isminde mübâdere ile takyîd etmesini müşkil buldular. Buhârî, sanki bu takyîd ile, zikredilen hadîsin bâzı tarîklerinde bulunan kayda işâret etmiştir: Müslim'in Câbir'den rivâyet ettiği hadîste: *"Sol tarafına yâhud sol ayağının altına tükürsün. Eğer tükürük kendisine galebe ederse elbisesini şöyle yapsın buyurdu, sonra elbisesinin bir kısmını diğer kısmı üzerine dürdü"* tarzındadır. İbn Ebî Şeybe ile Ebû Dâvûd'un, Ebû Saîd'den gelen hadîslerinde de bu tarzdadır. Ebû Dâvûd'un rivâyetinde, onu elbisesinin içine tükürmek sonra elbisenin bir kısmını diğer kısmı üzerine katlamak ile tefsîr etmiştir. Bu iki hadîs dahî sahîhtirler. Lâkin Buhârî'nin şartı üzere değildirler. İşte Buhârî, içinde tafsîl bulunmayan hadîsleri, içinde tafsîl bulunanlara hamletmek sûretiyle, o, içinde tafsîl bulunan iki hadîsi işâret etmiştir (İbn Hacer Askalânî, *Fethu'l-Bârî*, 11,59).

٦٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هَلْ تَرَوْنَ قِبَلَتِي هَهُنَا فَوَاللَّهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ تُحْشَوْعُكُمْ وَلَا رُكُوعُكُمْ إِنِّي لَا رَأَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي *

66-..... Bize Mâlik, Ebu'z-Zinâd'dan; o da el-A'rac'dan; o da Ebû Hureyre'den haber verdi ki, Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: "Siz, benim kıblem (yalnız) şurasıdır mı sanıyor sunuz? Allah'a yemin ederim ki, sizin huşû'unuz ve rukû'unuz bana gizli olmaz. Ben sizleri elbette arkamdan da görüyorum" ¹¹⁰.

٦٧- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ هِلَالِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّى بِنَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةً ثُمَّ رَفَعَ الْمِنْبَرَ فَقَالَ فِي الصَّلَاةِ وَفِي الرُّكُوعِ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ وَرَائِي كَمَا أَرَاكُمْ *

67-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) bizlere bir namâz kıldırdı. Sonra minbere çıktı da namâz hakkında,rukû' hakkında söz söyleyip: "Şübhesiz ki ben sizleri önümden görür olduğum gibi, arkamdan da görürüm" buyurdu ¹¹¹.

٤١- بَابُ هَلْ يُقَالُ مَسْجِدُ بَنِي فُلَانٍ

41- BÂB: FULAN OĞULLARI MESCİDİ DENİLİR Mİ? ¹¹²

110 Peygamber cemâatin rukû'da, sucûdda ve namâz rükünlerini idrâkteki noksanlarını gördüğünü söyleyerek, bunları tam yapmalarını hatırlatmıştır.

111 Bu hadislerden, namâz rükünlerinin tam yapılmasının ve namâzın bütün fiillerinde imâma tâbi' olup, ondan evvel yapmamak lüzûmü anlaşılır. Bir de Peygamber'in, önünden gördüğü kadar arkasından da görmesinin, kendisine âid husûsiyetlerden açık bir mu'cize olduğu da anlaşılıyor.

112 Buhârî bunu isbâta ancak şunun için ihtimâm etti. Mescidlerin yalnız Allah'ın mülkü olması, başka hiçkimse için mülk olmamaları, onların herhangi bir kimseye izâfe edilmelerinin câiz olmaması vehmini verir. İşte bu vehmi ref' için binâ, tevliyet yâhud yakınlık gibi herhangi bir alâkadan dolayı izâfe etmenin cevâzını isbât etti (Şâh Veliyyullah).

Bu başlıktan maksadı, mescidlerden bir mescidin kurucusuna yâhud kendisinde namâz kılana yâhud bunun gibi birisine izâfe edilmesi ve Fulan oğulları Mescidi denilmesi câiz olur mu?

Cumhûr bunun cevâzı üzerindedir. İbrâhîm Nahaî ise "Hakîkatte mescid-

٦٨- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي اضْمُرَتْ مِنَ الْحَفْيَاءِ وَأَمَدَهَا ثِيَّةُ الْوَدَاعِ وَسَابَقَ بَيْنَ الْخَيْلِ الَّتِي لَمْ تُضْمَرْ مِنَ الثِّيَّةِ إِلَى مَسْجِدِ بَنِي زُرَيْقٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ فِيمَنْ سَابَقَ بِهَا *

68-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer (R)'den haber verdi (o, şöyle demiştir): Rasûlullah (S) idmâna çekilip zayıflatılmış atlar arasında Hafyâ'dan başlayıp Seniyyetu'l-Vedâ'da nihâyet bulmak üzere yarış tertîb etti. Kezâ idmân edilmemiş atlar arasında Seniyye'den tâ Zurayk oğulları Mescidi'ne kadar diğer bir yarış tertîb etti. Abdullah da yarış edenler arasında idi ¹¹³.

٤٢- بَابُ الْقِسْمَةِ وَتَغْلِيْقِ الْقَنَوِ فِي الْمَسْجِدِ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْقَنَوُ الْعِزْقُ وَالْإِنْتَانِ قَتَوَانٍ وَالْجَمَاعَةُ أَيْضًا قَتَوَانٌ مِثْلُ صِنَوٍ وَصِنَوَانٍ وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ يَغْنَى ابْنُ طَهْمَانَ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمَالٍ مِنَ الْبَحْرَيْنِ فَقَالَ انْثَرُوهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ أَكْثَرَ مَالٍ أَتَى بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ وَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ جَاءَ فَجَلَسَ إِلَيْهِ فَمَا كَانَ يَرَى أَحَدًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِذْ جَاءَهُ الْعَبَّاسُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَعْطِنِي فَإِنِّي فَادَيْتُ نَفْسِي وَفَادَيْتُ عَقِيلًا فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خُذْ فَحَكَ فِي ثَوْبِهِ ثُمَّ ذَهَبَ يُقَلِّهُ فَلَمْ يَسْتَطِعْ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَرَّ بَعْضُهُمْ يَرْفَعُهُ إِلَيَّ قَالَ لَا قَالَ

ler Allah'ındır...''(el-Cinn:18) kavlinden dolayı buna muhâlefet etmiştir. Bâbın hadîsi onu reddediyor. Âyetten de şöyle cevâb verildi: Âyetteki Allah'a izâfe hakikat üzeredir. Başkalarına izâfe ise, temyîz ve ta'rîf etmek için mecâz yoluydudur, mülkiyet için değildir (Kastallânî).

113 Seniyyetu'l-Vedâ, Medîne'nin yambaşında bir boğazdır ki, yolcular oraya kadar teşyi' olunduğu için o adı vermişlerdir.

Hayfâ yâhud yâ'nın öne geçirilmesiyle Hayfâ, beş altı, bir kavle göre yedi mil ötede bir yerdir.*

Zurayk oğulları Mescidi, Hazreciler'den Zurayk ibn Âmir yurdundaki mescidin ismidir. Hadîsin siyâkından daha yakın olduğu anlaşıyor.

فَارْفَعَهُ اَنْتَ عَلَيَّ قَال لَا فَتَكْر مِنْهُ ثُمَّ ذَهَبَ يُقَالُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ
اَوْمَرْتُ بِمَنْصُتِهِمْ يَرْفَعُهُ عَلَيَّ قَال لَا قَال فَارْفَعَهُ اَنْتَ عَلَيَّ قَال لَا فَتَكْر مِنْهُ
ثُمَّ اخْتَمَلَهُ فَالْتَقَاهُ عَلَيَّ كَاھِلِهِ ثُمَّ اَطْلَقَ فَمَا زَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَّبِعُهُ بَصَرَهُ حَتَّى خَفِيَ عَلَيْنَا عَجَبًا مِنْ حِرْصِهِ فَمَا قَامَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَثَمَّةٌ مِنْهَا دِرْهَمٌ

42- MESCİDDE BİR ŞEYİ BÖLMEK VE HURMA SALKIMI ASMAK BÂBİ

Ebû Abdillâh Buhârî dedi ki: “el-Kınvu”, “el-Izku”
demektir. İkisi (yânî tesniyesi) “Kınvânî”dir. Cemâati
(yânî cem’i) yine

“Kınvânun”dur. Sınvun, Sınvânî (ve Sınvânun) gibi ¹¹⁴.

Ve İbrâhîm (163), yânî Tahmân’ın oğlu, Abdulazîz ibn Suheyb’-
den; o da Enes(R)’ten söyledi ¹¹⁵. O şöyle demiştir: Peygamber(S)’e
Bahreyn’den mal getirildi ¹¹⁶. Peygamber: “Onu mescide dökün” bu-

114 *el-Kınvu*, kaaf’ın kesri ve dammiyle, *ve’l-Kınâ*, *ve’l-Kenâ*, kisâ ve semâ vezinle-
rinde, hurma salkımına denir. Cem’i kaafların üç harekesiyle *Kınvânun*... gelir.
el-Izku, ayn’ın kesriyle hurma salkımına denir. Kezâlik üzüm salkımına yâ-
hud hurması yâhud üzümü yenilmiş salkım çubuğuna denir...

es-Sınvu; sâd’ın kesriyle duvarı örülmemiş muahtal, işlemez kuyuya, bir ada-
mın öz kardeşine ve bir adamın oğluna.. denir. Cem’i *Esnâ* ve *Sınvânun* gelir.
Ve hurma ağacının bir kökten çıkan iki yâhud üç ve ziyâde fidanlarının her ça-
talına denir. Sâd’ın dammiyle de lügattir. Bir kavle göre şecerde eamdir. İki ça-
talına *Sınvânî* ve *Sınyânî* denir, sâd’ın üç harekesiyle. Şârih der ki: Cem’inde
dahî *Sınyânun* denir, farkı hareke i’tibâriyle tahakkuk eder (*Kaamûs Ter.*).

Sınvun’un cem’i olan *Sınvânun* kelimesi er-Ra’d: 4. âyetinde de geçmektedir.

115 Buhârî bu bâbda muallak hadîs getirmekle yetindi. Çünkü bu hadîs daha sıkı
ilgili bulunduğu diğer bir yerde zikrolunacaktır. Bu hadîse muallak dememiz,
sâdece İbrâhîm ibn Tahmân’ın, Buhârî’nin şeyhlerinden olmadığındandır. Bu
gibi sened kısaltmalarını Buhârî çok yapar (Şâh Veliyyullah).

Bu hadîsi Ebû Nuaym *el-Mustahrac*’da; Hâkim de *el-Müstedrek*’te mevsû-
len rivâyet etmişlerdir.

116 Arab mecûsîlerinden olup Bahreyn meliki ve Sâsânîler tarafından ta’yîn edilmiş
vâli Munzir ibn Sâvâ’ya, Alâ ibn Hadramî vâsıtası ile Peygamber’in mektûbu
gönderilince, Munzir ile berâber Bahreyn ahâlisinden birçokları îmân etmiş, et-
meyenler Mecûsîlik yâhud Yahûdîlik üzere kalmıştı. İslâm dînini kabûl etme-
miş olanlarla harâc vermek üzere sulh akdolunduktan sonra, bütün Bahreyn
üzerine Peygamber tarafından Alâ ibn Hadramî vâli ta’yîn edildi. Vakti gelince
harâc malını alıp Medîne’ye getirmeye cennetle müjdelenenlerden Ümmetin Emîni
Ebû Ubeyd ibnu’l-Cerrâh me’mûr oldu. Ebû Ubeyde berâberinde yüz bin (dir-
hem yâhud dînâr) getirmişti. Peygamber devrinde ilk gelen harâc malı bu idi.
O güne kadar ele geçen zekât, ganîmet mallarından hiçbiri o mikdâra ulaşma-
mıştı... Bunun sekizinci hicret yılının sonlarına doğru olduğu hesâb ediliyor.

yurdu. Bu mal Rasûlullah'a gönderilen en kesretli mal olmuştu. Akabinde Rasûlullah namâza çıktı ve o mala dönüp bakmadı. Namâzı bitirdikten sonra geldi ve malın yanına oturdu. Her kimi gördü ise muhakkak (o maldan bir mikdâr) verdi. Derken Abbâs O'na geldi ve: Yâ Rasûlallah, bana da ver. Çünkü ben hem kendim için, hem de Akîl için fidiye vermiştim, dedi ¹¹⁷. Rasûlullah ona: "Al" buyurdu. O da avuç avuç bezinin içine boşalttı. Sonra onu kaldırıp yüklenmeye davrandı, fakat kaldıramadı. Bunun üzerine: Yâ Rasûlallah, birine emret de onu sırtıma kaldırsın, dedi. Peygamber: "Olmaz" dedi. Abbâs: Öyle ise onu üzerime Sen kaldır, dedi. Peygamber yine: "Olmaz" buyurdu. Bunun üzerine Abbâs ondan birazını döktü de sonra tekrar kaldırmağa davrandı. Yine: Yâ Rasûlallah, birisine emret de, bunu üzerime kaldırsın, dedi. Rasûlullah: "Olmaz" buyurdu. Abbâs: Öyleyse bunu üzerime Sen kaldır, dedi. Rasûlullah yine: "Olmaz" buyurdu. Bunun akabinde ondan birazını daha döktü. Sonra onu kaldırıp sırtının üzerine attı ve yürüyüp gitti. Rasûlullah, onun hırsına olan taaccübünden dolayı gözümüzden kayboluncaya kadar hep arkasından bakıp durdu. Rasûlullah o maldan bir dirhem bâkî oldukça oradan kalkmadı ¹¹⁸.

٤٣ - بَابُ مَنْ دَعَا لِطَعَامٍ فِي الْمَسْجِدِ وَمَنْ أَجَابَ مِنْهُ

43- MESCİDDE İKEN YEMEK İÇİN DA'VET YAPAN VE MESCİDDEN İTİBÂREN BU DA'VETE İCÂBET EDEN KİMSELER BÂBİ ¹¹⁹

٦٩ - حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ سَمِعَ أَنَسًا قَالَ وَحَدَّثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ مَعَهُ نَاسٌ فَقُمْتُ فَقَالَ لِي أَرْسَلَكَ أَبُو طَلْحَةَ قُلْتُ نَعَمْ فَقَالَ لَطَعَامٍ قُلْتُ نَعَمْ فَقَالَ لِمَنْ مَعَهُ قُومُوا فَانْطَلَقُوا وَانْطَلَقْتُ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ *

¹¹⁷ Abbâs, bu sözü ile Bedr'de uğradığı ağır ziyânı hâtıra getirmek istemiştir. Abbâs orada hem kendi fidyelerini, hem de kardeşi Ebû Tâlib'in oğlu Akîl için fidiye vermek zorunda bırakılmıştı...

¹¹⁸ Buhârî, burada hurma salkımı asmak hakkında bir hadîs zikretmedi. Fakat bu ma'nâyı, mescid içine mal koymanın cevâzından almıştır. Çünkü bunların ikisi de muhtâcların alması için koymaktır. Buhârî bununla, Nesâî'de kuvvetli bir isnâdla gelen Avf ibn Mâlik el-Eşca'î hadîsine işâret etmiştir. O hadîs, Buhârî'nin şartı üzere değildir.

¹¹⁹ Bu bâbı akdetmekten maksadı, mubâh olan kelâimin mescid içinde de cevâzını göstermektir.

69-..... Enes (R) şöyle dedi: Ben Peygamber'i, mescidde iken buldum, berâberinde birçok insan vardı. Ben hemen dikildim. Peygamber (S) "Seni Ebû Talha mı gönderdi?" dedi. Ben: Evet, dedim. O: "Yemeğe da'vet için mi?" dedi. Ben tekrâr: Evet, dedim. Bunun üzerine Peygamber, yanında bulunan kimselere "Kalkın" buyurdu ve yürüdü. Ben de onların önlerinde yürüdüm.

٤٤- بَابُ الْقَضَاءِ وَاللَّعَانِ فِي الْمَسْجِدِ تَيْنَ الرَّجَالِ وَالنِّسَاءِ

44- MESCİDDE ERKEKLER VE KADINLAR ARASINDA HÜKMETMEK VE LA'NETLEŞME YAPTIRMAK BÂBİ

٧٠- حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ أَنَّ رَجُلًا قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَرَأَيْتَ رَجُلًا وَجَدَ مَعَ امْرَأَتِهِ رَجُلًا أَيْقَتْلُهُ قَتْلًا عَنَّا فِي الْمَسْجِدِ وَأَنَا شَاهِدٌ *

70-..... Bize İbnu Cureyc haber verip şöyle dedi: Bana İbnu Şihâb, Sehl ibn Sa'd'dan haber verdi ki, bir adam Rasûlullah'a gelip: Yâ Rasûlallah, karısıyla berâber bir erkek bulan kimseye ne re'y edersin? O adamı öldürür mü? dedi. En sonunda o karı koca mescidde la'netleştiler, ben de hâzır bulunuyordum ¹²⁰.

٤٥- بَابٌ إِذَا دَخَلَ بَيْتًا يُصَلِّي حَيْثُ شَاءَ أَوْ حَيْثُ امْرُؤٌ لَا يَتَجَسَّسُ

45- BÂB: İNSAN (BAŞKASINA ÂİD) BİR EVE GİRDİĞİ ZAMÂN O EVİN İÇİNDE İSTEDİĞİ YERDE Mİ NAMÂZ KILAR YÂHUD KILACAK YERİ ARAŞTIRMAYARAK EMREDİLEN YERDE Mİ NAMÂZ KILAR? ¹²¹

٧١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عِثْبَانَ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

¹²⁰ Buhârî bu hadîsi, burada çok hafifli olarak vermiştir. Aslında daha tafsîlli olan bu hadîs Talâk, Tefsîr, İ'tisâm, Ahkâm ve Muhâribûn Kitâbları'nda da gelecektir. Bu la'netleşmenin erkek ve kadın tarafından yapılma şekli, en-Nûr:6-9. âyetlerinde öğretilmiştir.

¹²¹ Yâni o, muhayyerdir. İçeri girme izninden ve iznin verilmesinden sonra, girme hakkındaki umûmî izinle yetinerek istediği yerde namâz kılar. Lâkin bunun nehyedilmiş olan tecessüse makrûn olmaması gerekir. Yâhud da emredilen yerde namâz kılar. Nitekim Peygamber de dilediği yerde kılmayarak, namâz yeri hakkında ayrıca izin istemiştir.

وسلم أَنَاهُ فِي مَنْزِلِهِ فَقَالَ آمِينَ تُحِبُّ أَنْ أَصَلِّيَ لَكَ مِنْ بَيْتِكَ قَالَ فَأَشْرْتُ لَهُ إِلَى مَكَانٍ فَكَبَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَصَفَفْنَا خَلْفَهُ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ *

71-..... Bize İbrâhîm ibn Sa'd, İbn Şihâb'dan; o da Mahmûd, ibnu'r-Rabî'den; o da İtbân ibn Mâlik'ten tahdîs etti ki, Peygamber (S), İtbân'a gelip, evinin içinde: *"Evinin neresinde senin için namâz kılmamı istersin?"* dedi. İtbân der ki: Ben kendisiyle bir yeri işâret ettim. Akabinde Peygamber (namâza durup) tekbîr aldı. Biz de ârkasında saff olduk. O bize iki rek'at namâz kıldırdı.

٤٦- بَابُ الْمَسَاجِدِ فِي الْيُوتِ وَصَلَّى الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ فِي مَسْجِدِهِ فِي دَارِهِ جَمَاعَةً

46- EVLERDE MESCİDLER (EDİNMEK) BÂBİ

Ve Berâ ibn Âzib, kendi evindeki mescidinde cemâat hâlinde namâz kıldırmıştır ¹²².

٧٢- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عُفَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ عِثْبَانَ ابْنَ مَالِكٍ وَهُوَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِمَّنْ شَهِدَ بَدْرًا مِنَ الْأَنْصَارِ أَنَّهُ أَتَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ أَتَيْتُكَ بِبَصْرَى وَأَنَا أَصَلِّيَ لِقَوْمِي فَإِذَا كَانَتِ الْأَمْطَارُ سَالَ الْوَادِي الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ لَمْ أُسْتَطِعْ أَنْ آتِيَ مَسْجِدَهُمْ فَأَصَلَّى بِهِمْ وَوَدِدْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَّكَ تَأْتِينِي فَتُصَلِّيَ فِي بَيْتِي فَأَتَّخِذَهُ مُصَلًّى قَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَأَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ قَالَ عِثْبَانُ فَقَدْ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبُو بَكْرٍ جِئْنَ ارْتَفَعَ النَّهَارُ فَاسْتَأْذَنَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنْتُ لَهُ فَلَمْ يَجْلِسْ جِئْنَا دَخَلَ الْبَيْتَ ثُمَّ قَالَ آمِينَ تُحِبُّ أَنْ أَصَلِّيَ مِنْ بَيْتِكَ قَالَ فَأَشْرْتُ لَهُ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ الْبَيْتِ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَبَّرَ فَقُمْنَا فَصَفَفْنَا فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ قَالَ وَحَبَسْنَاهُ عَلَى خَزِيرَةٍ صَنَعْنَاهَا لَهُ قَالَ فَكَأَبَ فِي الْبَيْتِ رِجَالٌ مِنْ

122 Bu haberi, İbn Ebî Şeybe bir kıssa içinde rivâyet etmiştir.

أَهْلُ الدَّارِ ذَوُو عَدَدٍ فَاجْتَمَعُوا فَقَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ أَيْنَ مَالِكُ بْنُ الدُّخَشِينِ أَوْ ابْنُ الدُّخَشِينِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ ذَلِكَ مُنَافِقٌ لَا يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَقُلْ ذَلِكَ إِلَّا تَرَاهُ قَدْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يُرِيدُ بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ قَالَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ فَإِنَّا نَرَى وَجْهَهُ وَبَصِيحَتَهُ إِلَى الْمُنَافِقِينَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ حَرَّمَ عَلَى النَّارِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَتَّبِعِي بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ * قَالَ ابْنُ شِهَابٍ ثُمَّ سَأَلْتُ الْمُحْصِينَ عَنْ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيِّ وَهُوَ أَحَدُ بَنِي سَالِمٍ وَهُوَ مِنْ سَرَائِهِمْ عَنْ حَدِيثِ مُحَمَّدِ بْنِ الرَّبِيعِ فَصَدَّقَهُ بِذَلِكَ *

72-..... Bana Ukayl, İbn Şihâb'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bana Mahmûd ibnu'r-Rabî' haber verdi (o, şöyle demiştir): Rasûlullah'ın sahâbîlerinden ve Bedr'de hâzır olan Ensâr'dan İtbân ibn Mâlik ¹²³, Rasûlullah'a gelip: Yâ Rasûlallah, ben gözlerimi inkâr etmişimdir (yânî, gözlerim çok zayıflamıştır). Halbuki ben, kavmîme namâz kıldırın kimseyimi. Yağmurlar yağdığı zamân onlarla benim aramızda dere akar da mescidlerine gidip onlara namâz kıldırılmaz oluyorum. Yâ Rasûlallah, gönlüm arzû etti ki, bana gelip evimde namâz kıldırsan da senin namâz kıldığın yeri namâzgâh edineyim, dedi. Râvî der ki: Rasûlullah (S), İtbân'a: "*İnşâallah (bunu) yapacağım*" dedi. İtbân der ki: Ertesi sabâh Rasûlullah ile Ebû Bekr, gün yükseldiği vakit bana geldiler. Rasûlullah (içeri girmeye) izin istedi. Ben de izin verdim. Eve girdiğinde oturmadı. Sonra: "*Evinin neresinde namâz kılmaklığımı istersin?*" dedi. İtbân der ki: Ben evin bir tarafını O'na işâret ettim. Rasûlullah namâza durup tekbîr aldı. Biz de durup saff olduk. İki rek'at kıldırdıktan sonra selâm verdi. İtbân der ki: Rasûlullah'ı, kendisi için yaptığımız bir hazîre yemeği üzerine alıkoyduk ¹²⁴. Yurduñ ahâlisinden birçok kimseler (Peygamber'in gel-

123 İtbân (R), Hazreclî'dir. Bu hadîsten anlaşılacağı üzere Sâlim oğulları'na imâmlik ederdi. Yaşlanmış olduğu hâlde Muâviye'nin günlerine kadar yaşamıştır. Peygamber hicretin başlangıcında onu Umer ibn Hattâb ile kardeş yapmıştı. Müslim ile İsmâîlî'nin müteaddid rivâyetlerine göre İtbân'a ârız olan, körlüğe yakın görme zayıflığıdır.

124 Hazîre, sefine vezninde... yağlı çorbaya denir. Ve hazîre un ufak kıyılmış et ile olan bulamac aşına denir. Ve eğer et ile olmazsa *asîde* denir. Bir kavle göre et suyuna ırice un ıslağını karıştırmakla olan çorbaya denir (*Kaamûs Ter.*). Bir de *Sahihayn*'da noktasız harflerle *Harîre* rivâyeti de vardır ki, un ile yoğurttan yapılır bir çorbadır.

mesini haber alarak) eve gelip doldular. İçlerinden biri: Mâlik ibnu'l-Duhayşin yâhud İbnu'd-Duhşun nerede? dedi. Oradakilerden biri: Mâlik ibnu'd-Duhayşin Allah'ı ve Rasûlü'nü sevmeyen bir münâfıktır, dedi. Rasûlullah (S) ona: *"Böyle deme. Görmüyor musun, o Lâ ilâhe ille'llah demiştir, ve bu sözü ile Allah'ın rızâsını istemektedir"* buyurdu. O sözü söyleyen de: Allah ve Rasûlü en iyi bilendir, dedi. İtbân der ki: Biz Peygamber'i, münâfıklar hakkında (hep böyle) müteveccih ve hayırhâh bulurduk. Rasûlullah: *"Şübhesiz ki Allah, Allah rızâsını arayarak Lâ ilâhe ille'llah diyen kimseyi ateşe harâm etmiştir"* buyurdu.

İbn Şihâb -geçen sened ile- şöyle dedi: Sonra ben Husayn İbnu'l-Muhammed el-Ensârî'ye -ki o Sâlim oğulları'nın biridir ve onların en hayırlılarından- bu Mahmûd ibnu'r-Rabî' hadîsini sordum. O, bu hadîsi tasdik edip doğruladı.

٤٧- بَابُ التَّيْمَنِ فِي دُخُولِ الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَدُا بِرَجْلِهِ التَّيْمَنَى فَإِذَا خَرَجَ بَدَأَ بِرَجْلِهِ الْيُسْرَى

47- MESCİDE GİRMEKTE VE DİĞERLERİNDE SAĞ AYAK İLE BAŞLAMAK BÂBİ

Ve İbn Umer, girmeye sağ ayağı ile başlar, çıkacağı zamân ise sol ayağı ile başlar idi ¹²⁵.

٧٣- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَشْعَثِ بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُحِبُّ التَّيْمَنَ مَا اسْتَطَاعَ فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ فِي طُهُورِهِ وَتَرْجُلِهِ وَتَنْعِيلِهِ *

73-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) muktedir olduğu müddetçe her işinde, temizlik yapmasında, taranmasında, ayak-kabı giymesinde sağdan başlamayı severdi.

٤٨- بَابُ هَلْ تُنْبَشُ قُبُورُ مُشْرِكِي الْجَاهِلِيَّةِ وَيَتَّخَذُ مَكَائِهَا مَسَاجِدَ لِقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَعَنَ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ

125 İbn Umer'in bu fiilini Hâkim'in *el-Müstedrek*'de Enes'ten rivâyet ettiği şu haber te'yîd eder: "Enes: Mescide gireceğin zamân sağ ayağınla başlaman, çıkacağın zamân ise sol ayağınla başlaman sünnettendir, der idi". Sahâbînin sözü sünnettendir. Böylece bunun Peygamber'e merfû olduğuna hamledilmiştir. Bu da sahîhtir (Aynî).

مَسَاجِدَ وَمَا يُكْرَهُ مِنَ الصَّلَاةِ فِي الْقُبُورِ وَرَأَى عُمَرُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يُصَلِّي
عِنْدَ قَبْرِ فَقَالَ الْقَبْرِ الْقَبْرِ وَلَمْ يَأْمُرْهُ بِإِعَادَةِ

48- BÂB: CÂHİLİYYET DEVRİ MÜŞRİKLERİNİN KABİRLERİ
AÇILIR VE YERLERİNDE MESCİDLER EDİNİLİR Mİ?

(Yânî edinilir.) ¹²⁶ Çünkü Peygamber(S)'in:

“Allah Yahûdîler’e la’net etsin, onlar peygamberlerinin
kabirlerini mescidler edindiler” sözü vardır ¹²⁷.

Ve kabirlerin bulunduğu yerlerde namâz kılmak
mekrûh olur. Zîrâ Umer ibn Hattâb, Enes ibn Mâlik’i
bir kabir yanında namâz kılarken gördü de: “Kabirden
sakın, kabirden çekin” dedi

Fakat ona, bu namâzı tekrâr kılmasını emretmedi ¹²⁸.

٧٤- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي
أُمِّي عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ حَبِيبَةَ وَأُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتَا كَنِيسَةً رَأَيْنَهَا بِالْحَبَشَةِ فِيهَا تَصَاوِيرُ
فَذَكَرْنَا ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ أَوَّلَئِكَ إِذَا كَانَ فِيهِمُ الرَّجُلُ الصَّالِحُ
فَمَاتَ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّوَرَ فَأَوَّلَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ
عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ *

74-..... Hişâm şöyle demiştir: Bana babam, Âişe’den haber ver-
di (o, şöyle demiştir): Ümmü Habîbe ile Ümmü Seleme, Habesistan’da
gördükleri, içinde tasvîrler bulunan bir kiliseye dâir konuştular. Bu
kiliseyi Peygamber’e de zikrettiler. Peygamber (S) de şöyle buyurdu:
“Onlar, içlerinde iyi bir kimse bulunup vefât ettiğinde, kabri üzerine
bir mescid (bir namâzgâh) yaparlar, içinde de bu sûretleri tasvîr ederler.
İşte onlar kıyâmet gününde Allah katında halkın en şerrlileridirler”.

126 Bu istifhâm “هل أتى على الإنسان حين من الدهر” (ed-Dehr:1) âyetinde olduğu gibi,
takrîr içindir. Yânî o kabirlerin açılması câiz olur. Çünkü onlar için bir harâm-
lık yoktur. Peygamber de müşrik kabirlerini kaldırıp yerine mescid yaptı.

127 Buhârî bunu Magâzî’nin sonlarında ve daha başka yerlerde mevsûlen rivâyet
etmiştir.

128 Umer’in bu sözünü, Vekî’ ibn Cerrâh, kendi *Musannaf*’ında rivâyet etti. İşte
Umer’in Enes’e namâzı tekrâr kılmasını emretmemesi, kabir civârında namâz
kılmanın cevâzına delâlet eder. Lâkin bu cevâz, aralarında bir hâil olmuş olsa
bile, necâset üzerinde kılmış olacağından dolayı kerâhetli bir cevâzdır. Mezheb
imâmıların bu husûsta görüşleri çeşitlidir.

٧٥— حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَدِمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ فَتَزَلَ أَعْلَى الْمَدِينَةِ فِي حَيٍّ يُقَالُ لَهُمْ بَنُو عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَأَقَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهِمْ أَرْبَعَ عَشْرَةَ لَيْلَةً ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَى بَنِي النَّجَّارِ فَجَاؤُوا مُتَقَلِّدِي السُّيُوفِ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى رَاحِلَتِهِ وَأَبُو بَكْرٍ رِذْفُهُ وَمَلَأُ بَنِي النَّجَّارِ حَوْلَهُ حَتَّى أَلْقَى بِفَنَاءِ أَبِي أَيُّوبَ وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يُصَلِّيَ حَيْثُ أَذْرَكَتُهُ الصَّلَاةُ وَ يُصَلِّي فِي مَرَايِضِ الْعَنَمِ وَ أَنَّهُ أَمَرَ بَيْنَاءَ الْمَسْجِدِ فَارْسَلَ إِلَى مَلَأٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ فَقَالَ يَا بَنِي النَّجَّارِ ثَامِنُونِي بِحَائِطِكُمْ هَذَا قَالُوا لَا وَاللَّهِ لَا نَطْلُبُ ثَمَنَهُ إِلَّا إِلَى اللَّهِ فَقَالَ أَنَسٌ فَكَانَ فِيهِ مَا أَقُولُ لَكُمْ قُبُورُ الْمُشْرِكِينَ وَفِيهِ خَرِبٌ وَفِيهِ نُحْلٌ فَأَمَرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِقُبُورِ الْمُشْرِكِينَ فَنَبَشَتْ ثُمَّ بِالْخَرِبِ فَسَوَّيَتْ وَبِالنُّحْلِ فَقَطَّعَ فَصَفَّوْا النُّحْلَ قِبْلَةَ الْمَسْجِدِ وَجَعَلُوا عِضَادَتِيهِ الْحِجَارَةَ وَجَعَلُوا يَنْقُلُونَ الصَّخْرَ وَهُمْ يَرْتَجِزُونَ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعَهُمْ وَهُوَ يَقُولُ * اللَّهُمَّ لَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُ الْآخِرَةِ * فَاعْفِرْ لِلْأَنْصَارِ وَالْمُهَاجِرَةِ

75-..... Bize Abdulvâris, Ebu't-Teyyâh'dan; o da Enes'ten tahdîs etti. O şöyle demiştir: Peygamber (S) Medîne'ye geldi ve Medîne'nin en yüksek tarafına Amr ibn Avf oğulları denilen kimselerin bulunduğu obada konak etti. Peygamber onların içinde on dört gece ikaamet etti. Sonra (dayıları olan) Neccâr oğullarına haber gönderdi. Onlar da kılıçları boyunlarında asılı olarak geldiler. Peygamber (S), devesi (Kasvâ) üstünde, terkisinde Ebû Bekr ve çevresinde Neccâr oğulları cemâatı (olduğu hâlde yola çıkışları) hâlâ gözümün önündedir.¹²⁹ Nihâyet Peygamber Ebû Eyyûb Hâlid ibn Zeyd'in evinin

¹²⁹ Medîne'nin en yüksek yeri demekle, herhâlde Medîne'nin Necd'e doğru en uzak ma'mûresi kastedilmiş oluyor. Bu ma'mûre, Medîne'den Mekke'ye yönelirken iki mil mesâfede yolcunun soluna düşen Kubâ köyüdür. Hazrecliler'den Amr ibn Avf oğulları'nın yurdu idi. İslâm'da umûma âid ilk mescid orada binâ olundu. Bu mescidin kıblesi Kudüs'e idi. Peygamber cemâat namâzını alenî olarak sahâbîlerine ilk defa orada kıldırıştır.

Peygamber Kubâ Mescidi'ni kurduktan sonra cumua günü kuşluk vakti yola çıktığı ve ilk cumua namâzını Rânûnâ' (رَأُونَا) daki Sâlim ibn Avf yurdunda kıldıracağı naklediliyor. Rânûnâ'daki mescidin ismi Gubeyb (الغَيْب) ve Mescidu Cumua'dır. Peygamber'in Kubâ'dan Medîne'ye hareketinin bir cumua günü olduğu sâbittir. Enes ibn Mâlik'in burada müşâhede ederek ta'rîf eylediği Peygamber'in seferi, işte bu cumua namâzından sonraki, Medîne'ye giriş seferidir (Tecdîd Ter., II, 307-308).

avlusuna (devesini) çökertti. Peygamber, nerede namâz vakti erişirse oracıkta namâz kılmayı severdi. Davar ağılarında da namâz kılardı. Mescidin binâ olunmasını emretti. Neccâr oğulları'ndan bir topluluğa haber gönderip: *"Ey Neccâr oğulları, duvar ile çevrili arsanızın bedelini bana söyleyin"* dedi. Onlar ise: Vallâhi olmaz. Biz onun bedelini ancak Allah'tan isteriz, dediler. Enes der ki: Onun içinde şu söyleyeceklerim vardı: Müşriklerin kabirleri vardı. Oyuk, tümsek, bakılmamış harâb yerler vardı. Hurma ağaçları vardı. Peygamber müşrik kabirleriyle alâkalı emrini verdi, ve onlar açıldı. Sonra o harâb yerlerle ilgili emrini verdi, oralar da düzeltildi. Hurma ağaçları kesildi. Hurma ağaçlarını mescidin kiblesine sıra ile dizdiler. Kapının yan taraflarını da taştan ördüler. Sahâbîler recezler söyleyerek taş taşımaya başladılar. Peygamber de onlarla berâber:

*"Allâhümme lâ hayra illâ hayru'l-âhireti
Fağfir lil-Ensârî ve'l-Muhâcireti"*

(= Yâ Allah, âhiret hayrından başka hayır yoktur
Öyle ise Ensâr ile Muhâcîrler'e mağfiret eyle)

diyordu.

٤٩- بَابُ الصَّلَاةِ فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ

49- DAVAR AĞILLARINDA NAMÂZ KILMAK BÂBİ

٧٦- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ ثُمَّ سَمِعْتُهُ بَعْدُ يَقُولُ كَانَ يُصَلِّي فِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ قَبْلَ أَنْ يُبْنَى الْمَسْجِدُ *

76-..... Bize Şu'be, Ebu't-Teyyâh'dan; o da Enes'ten tahdîs etti. Enes (R): Peygamber (S) koyun ağılarında namâz kılar idi, demiştir. Sonra râvî dedi ki: Bu sözden sonra ben Enes'ten şöyle derken işittim: Peygamber, mescid binâ olunmadan evvel koyun ağılarında namâz kılardı ¹³⁰.

130 el-Merâbîd, Merbîd'in cem'idir ki, menzil veznindedir. Koyun ve keçi yatağına ve mandıraya denir.

Buhârî'nin Kitâbu't-Tahâre'de geçen hadîste de Rasûlullah'ın davar ağılarında namâz kıldığı rivâyet edilmiştir. Buradaki ziyâdeden, Peygamber'in mescidin binâsından sonra koyun ağılarında namâz kılmadığı anlaşılabilir. Evet sidik ve dışkıdan selâmetle berâber, bu yerlerde namâz kılma husûsunda Peygamber'in izni sâbittir.

٥٠- بَابُ الصَّلَاةِ فِي مَوَاضِعِ الْإِبِلِ

50- SU YAKINLARINDAKİ DEVE YATAKLARINDA NAMÂZ KILMAK BÂBİ ¹³¹

٧٧- حَدَّثَنَا صَدَقَةُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ أَخْبَرَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَيَّانَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ قَالَ رَأَيْتُ ابْنَ عُمَرَ يُصَلِّي إِلَى بَعِيرِهِ وَقَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَفْعَلُهُ *

77-..... Nâfir' şöyle dedi: Ben İbn Umer'i gördüm ki, o devesi- ni kiblesine alarak namâz kılıyordu. Ve İbn Umer: Ben Peygamber'i böyle yaparken gördüm, dedi ¹³².

٥١- بَابُ مَنْ صَلَّى وَقُدَّامَهُ ثَوْرٌ أَوْ نَارٌ أَوْ شَيْءٌ مِمَّا يُقْبَدُ فَأَرَادَ بِهِ وَجْهَ اللَّهِ تَعَالَى وَقَالَ الزُّهْرِيُّ الْأَخْبَرَنِي أَنَسٌ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ غَرَضْتُ عَلَى النَّارِ وَأَنَا أَصَلِّي

51- ÖNÜNDE OCAK YÂHUD ATEŞ YÂHUD (MÜŞRİKLER TARAFINDAN) MA'BÛD EDİNİLEN BİR ŞEY OLDUĞU HÂLDE YÜCE ALLAH'IN RIZÂSINI İRÂDE EDİP NAMÂZ KILAN KİMSE BÂBİ

Ve Zuhri dedi ki: Bana Enes haber verip şöyle dedi:

Peygamber (S): “Ben namâz kılarken ateş (yânî cehennem) bana arz olundu” dedi ¹³³.

131 *el-Atan* (العتن) , fethateynle havuz yöresinde olan deve yatağına denir. Nitekim sair mahalde olana *Murâh* ve *Me'vâ* denir.

el-Ma'tin (المعتن) , meclis vezninde bir su yakınında olan deve yatağına denir, cern'i: *Meâtın* (المعائن) gelir (*Kaamûs Ter.*).

132 Deve olan yerde namâz kılmak mes'elesi ihtilâfıdır. İbn Umer'in yaptığı gibi devesini sütrec edip namâz kılmakta ve deve üstünde nâfile kılmakta be's olmadığı müttetakun aleyhdir. Ancak deve yataklarında -koyun ağıllarında olduğu gibi- namâz kılmanın hükmünde ihtilâf edilmiştir. Su başlarında sürü sürü de- velerin birikip uzun müddet yattıkları yerler ekseriyâ pis olacağı gibi, kinli de- velerden birinin namâz kılan kimseye ansızın saldırıp telef etmesi ihtimâlinde dolayî kalbi vesveseden fâriğ bırakmaz. Bundan dolayı deve yataklarında na- mâzdan nehy eden rivâyetler de vardır. Cumhûr, bu gibi yerlerde temiz olmak şartıyla namâz kılmayı tecvîz ediyorlar ve nehye dâir gelen rivâyetleri tenzihî kerâhete hamlediyorlar.

133 Bu, uzunca bir hadîsin bir parçasıdır. Buhârî bunu müteaddid yerlerde, birçok sahâbîlerden kâh muhtasar, kâh mufassal olarak rivâyet eder. Burada ise, karşı- sında ocak, ateş, yâhud müşrikler tarafından ma'bûd edinilen başka birşey ol-

٧٨- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ انْخَسَفَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ أَرَيْتُ النَّارَ فَلَمْ أَرْمَنْظَرًا كَالْيَوْمِ قَطُّ أَفْطَعَ .

78-..... Abdullah ibn Abbâs (R) şöyle demiştir: Güneş tutuldu. Rasûlullah (S) namâz kıldırdı. Sonra: “*Bana ateş (yânî cehennem) gösterildi. Bu günkü kadar kötü ve beter hiçbir manzarayı ömrümde görmedim*” buyurdu ¹³⁴.

٥٢- بَابُ كَرَاهِيَةِ الصَّلَاةِ فِي الْمَقَابِرِ

52- KABİRLER BULUNAN YERLERDE NAMÂZ KILMANIN KERÂHETİ BÂBİ

٧٩- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُثَيْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اجْعَلُوا فِي بُيُوتِكُمْ مِنْ صَلَاتِكُمْ وَلَا تَدْخُلُوهَا قُبُورًا .

79-..... Bana Nâfi', İbn Umer'den haber verdi. Peygamber (S): “*Namâzınızın bir kısmını evlerinizde kılınız. Evlerinizi kabirlere çevirmeyiniz*” buyurmuştur ¹³⁵.

duğu hâlde Allah rızası için namâz kılmanın câiz olduğunu göstermek maksadıyla irâd etmiştir. Bununla berâber Hanefîler, bu nevi' müşriklere benzeme sûretinde olduğu için böyle namâz kılmayı kerîh görmüşlerdir. İbn Sîrîn'in de ocağa karşı namâz kılmayı kerîh gördüğünü İbn Ebî Şeybe *el-Musannağ*'ında rivâyet ediyor. Diğer fakihler bunda be's görmüyorlar.

134 Buhârî'nin gerek başlıkta ta'lik sûretinde bulunan Enes hadîsinden, gerek bu İbn Abbâs hadîsinden kendi maksadını istidlâl edişinde bir nevi' gizlilik vardır. Bu istidlâlin tevcihi şöyledir: Ateşin, namâz kılanın önünde bulunması şâyet Allah katında merdûd ve namâzı bozucu olmuş olaydı, Allah bunu Peygamber'i hakkında câiz kılmaz ve ateşi Peygamber'inin önüne getirmezdî.

135 Cumhûr, Peygamber'in bu sözünü teşbihi belîğ kabîlinden sayıp, “Evlerinizi kabirler gibi namâzdan, Kur'ân tilâvetinden hâlî bırakıp da sûrette -kendilerinden tekâlifler sâkıt ve amelleri munkatı' olmuş- ölümlere benzemeyiniz” demektir, demiştir.

Bâzıları da Müslim'in bu hadîsi (لَا تَدْخُلُوهَا قُبُورًا) yerine (لَا تَجْعَلُوهَا مَقَابِرَ) lâfzıyla rivâyet ettiğine bakarak: “Evlerinize ölü gömmeyiniz” ma'nâsına alıp, bundan makbelerinde namâzın kerâhetine kaail olmuşlardır.

Evlerde kılınması emrolunan namâz ise fakihlerin çoğuna göre nâfilelerdir. Evdeki nâfilenin mesciddeki nâfileden efdal olması, evi ibâdetle ma'mûr etmek kasdıyla berâber, gizli kalması dolayısıyla insanı riyâdan koruduğu içindir. Bâzıları da bunun farzlar hakkında olduğunu söylemişlerdir. Bunlara göre,

٥٣- بَابُ الصَّلَاةِ فِي مَوَاضِعِ الْخَسْفِ وَالْعَذَابِ وَيُذَكَّرُ
أَنْ عَلَيَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَرَهُ الصَّلَاةَ بِخَسْفِ بَابِلَ

53- (ALLAH TARAFINDAN) YERE BATIRILMIŞ VE ÜZERİNE AZÂB
İNDİRİLMİŞ OLAN MEKÂNLARDA NAMÂZ KILMA(NIN HÜKMÜ)
BÂBİ

Alî (R)'nin Bâbil şehrinin yere geçirilmiş harâbesi
üzerinde namâz kılmayı kerîh gördüğü zikrolunur ¹³⁶.

٨٠- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ
ابْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَدْخُلُوا عَلَى هَؤُلَاءِ الْمُعَذِّبِينَ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بِأَكِينٍ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا
بَأَكِينٍ فَلَا تَدْخُلُوا عَلَيْهِمْ لَا يُصَيِّبُكُمْ مَا أَصَابَهُمْ •

80-..... Bana Mâlik, Abdullah ibn Dînâr'dan; o da Abdul-
lah ibn Umer'den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): Rasûlullah (S)
-Ashâbu'l-Hıcr hakkında- şöyle buyurdu: "Ağlayıcılar olmanız müs-
tesnâ, sakın azâba uğratılmış olan şu kavmin yurduna girmeyiniz. Eğer
ağlayıcılar değilseniz, onlara isâbet eden azâbın sizlere de isâbet et-
memesi için, onların yurdlarına girmeyiniz" ¹³⁷.

hadîsteki emrin ma'nâsı: "Farzlarınızın bâzılarını evlerinizde kılınız ki mescide
çıkamayan kadınlar, köleler, hastalar... size iktidâ edip cemâat fazîletini
kazansınlar" demek olur (İbn Hacer, Aynî ve Kastallânî'den kısaltılarak alındı).

136 Alî'nin bu kerîh görüşünü İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etti. Bâzıları burada
zikredilen yere geçirmeden murâd, en-Nahl:26. âyetinde haber verilen yere ge-
çirmedir, demişlerse de, hepsine şâmil olması daha uygun olur.

137 Sahîhi Müslim, VIII, 533 "39, 40" rivâyeti, bu rivâyetten biraz daha tafsilî-
dir. O hadîse göre Rasûlullah bu sözü Tebük seferine giderken, Hıcr arâzîsin-
den geçerken Ashâbu'l-Hıcr hakkında söylemiştir.

"Orada korkmanın vechi, ağlamanın tefekkürü ve ibrete götürmesidir. Sanki
Rasûlullah sahâbîlere; Allah'ın Ashâbu'l-Hıcr'e kâfirlik takdîr etmesi, bunun-
la berâber arzda onlara kuvvet verip, uzun müddet imhâl etmesi, sonra intikaa-
mını ve şiddetli azâbını onlara indirmesi kabîlinden ağlamayı gerektirecek hâller
hususunda tefekkür emretmiştir. Onların yurduna uğrayıp da ağlamayı gerekti-
recek husûslarda, onların hâllerıyla ibret alarak tefekkür etmeyen kimse, ihmâlde
onlara benzemiştir. Bu onun kalbinin katılığına ve huşû'unun yokluğuna delâlet
etmiştir. Bunun kendisini, onların amelleri gibi amel etmeğe çekmesi ve bu se-
beble onlara isâbet eden azâbın kendisine de isâbet etmesinden emîn olamaz"
(Hattâbî ve İbn Hacer; Kastallânî'den naklen).

• ٥٤ - بَابُ الصَّلَاةِ فِي الْبَيْعَةِ وَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَّا لَا نَدْخُلُ
كَنَائِسُكُمْ مَنْ أَجَلَ التَّمَاثِيلِ الَّتِي فِيهَا الصُّورُ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُصَلِّي
فِي الْبَيْعَةِ إِلَّا بَيْعَةً فِيهَا تَمَاثِيلٌ

54- HRISTİYAN MA'BEDİNDE NAMÂZ KILMAK BÂBİ

Ve Umer ibnu'l-Hattâb: "Biz içlerinde sûretler bulunan kiliselerinize, o timsâllerden dolayı girmeyiz" demiştir ¹³⁸.

Ve İbn Abbâs, kilise içinde namâz kılar idi; ancak içinde timsâller bulunan kilisede kılmazdı ¹³⁹.

٨١ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدَةُ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ
عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ ذَكَرَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَنِيسَةً رَأَتْهَا
بِأَرْضِ الْحَبَشَةِ يُقَالُ لَهَا مَارِيَّةٌ فَذَكَرَتْ لَهَا مَارَاتٌ فِيهَا مِنَ الصُّورِ فَقَالَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُولَئِكَ قَوْمٌ إِذَا مَاتَ فِيهِمُ الْعَبْدُ الصَّالِحُ أَوْ الرَّجُلُ
الصَّالِحُ بَنَوْا عَلَى قَبْرِهِ مَسْجِدًا وَصَوَّرُوا فِيهِ تِلْكَ الصُّورَ أُولَئِكَ شِرَارُ الْخَلْقِ
عِنْدَ اللَّهِ *

81-..... Bize Abdetu, Hişâm ibn Urve'den; o da babasından; o da Âişe (R)'den haber verdi (ki, o şöyle demiştir): Ümmü Seletne, Rasûlullah'a Habeşistan arâzisinde görmüş olduğu Mâriye (kilisesi) denilen bir kiliseyi zikretti. Ve Rasûlullah'a o kilisenin içinde gördüğü sûretleri de zikretti. Bunun üzerine Rasûlullah (S): "Onlar öyle bir kavimdir ki, içlerinde sâlih bir kul, yâhud sâlih bir adam öldüğü zâ-mân, onun kabri üstüne bir mescid binâ eder ve içine de, o sûretleri tasvîr ederler. İşte onlar Allah katında mahlûkaatın en şerrlileridirler" buyurdu ¹⁴⁰.

¹³⁸ Umer'in bu sözünü Abdurrazzâk, Umer'in hizmetinde bulunan Eslem tarfından olmak üzere mevsûlen rivâyet etmiştir. Umer Şâm'a geldiği zaman Şâmlılar'ın büyüklerinden olan bir adam Umer için yemek yaptı ve: "Yâ Umer, benim da'vetime icâbet etmeni ve bana şeref vermeni arzû ediyorum" dedi. Bunun üzerine Umer ona bir vesîle ile metindeki sözü söyledi (Kastallânî).

¹³⁹ İbn Abbâs'ın bu fiilini Bağâvî, el-Ca'diyyât'ta mevsûlen rivâyet etmiştir.

¹⁴⁰ Tasvîrlerin ve timsâllerin nehyedilmiş olması, ekseriyâ kâlblerin sevgilisi olan kimselerin güzelliğlerinin zikrini ibkaa ve devâm ettirme gibi bir iyi niyetle başlamışken, gitgide mahabbetin müşrikâne ta'zîmâta ve ibâdâta inkılâb etmiş olmasındandır. Bu ihtimâl kapısını büsbütün kapatmak, Peygamber'in maksadı içindedir. Bu son cümledeki ismi işâretin hem âbidlere, hem musavvirlere âidiyeti vardır.

باب ٥٥

55- BÂB

(Bu, geçen bâbdan bir fasıl gibidir)

٨٢- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ أَنَّ عَائِشَةَ وَعَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَبَّاسٍ قَالَا لَمَّا نَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَفِقَ يَطْرَحُ خَمِيصَةً لَهُ عَلَى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَّ بِهَا كَشَفَهَا عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ وَهُوَ كَذَلِكَ لَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ يُحْذَرُونَ مَا صَنَعُوا *

82-..... Âişe ile Abdullah ibn Abbâs (R) şöyle demişlerdir: Rasûlullah'a son hastalığı geldiği zamân, yanında bulunan bir hamîsayı yüzü üzerine atar dururdu ¹⁴¹. O hamîsa sebebiyle sıkıldıkça da onu yüzünden açardı. İşte o hâlde iken Rasûlullah (S): *"Allah'ın la'neti Yahûdîler ve Nasrânîler üzerine olsun. Onlar peygamberlerinin kabirlerini mescidler edindiler"* buyurdu. (Rasûlullah, bu sözleri ile) onların yaptıklarından ümmetini sakındırıyordu ¹⁴².

٨٣- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ ابْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ قَاتِلِ اللَّهُ الْيَهُودَ اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ *

83- Bize Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da İbn Şihâb'dan; o da Saîd ibnu'l-Müseyyeb'den; o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti ki (o, şöyle demiştir): Rasûlullah (S): *"Allah Yahûdîler'i gebertsin. Onlar peygamberlerinin kabirlerini mescidler edindiler"* buyurdu ¹⁴³.

باب ٥٦ قول النبي صلى الله عليه وسلم جَعَلْتُ

141 Hamîsa, yün yâhud sûfdan dört köşeli, iki tarafı zencefli bir nevi siyâh abaya denir ki, pek yumuşak ve dürünce pek az yer tuttuğu için bu ismi vermişlerdir. Bu hamîsa Şâm kumaşlarından olup, Peygamber'e Ebû Cehm Kureşî tarafından hediye edilmişti.

142 Aşırı derecede ta'zimin eski ümmetlerde olduğu gibi, kendi ümmetini de putpe-restliğe kadar sürükleyebileceğinden endişe ediyordu.

143 Burada bedduâyı yalnız Yahûdîler'e tahsis etti. Çünkü kabirleri mescid edinme bid'atını ilk başlatanlar Yahûdîler'dir. Hristiyanlar onlara ittibâ' etmişlerdir Binâenaleyh Yahûdîler daha zâlimdirler (Kastallânî).

لِى الْأَرْضِ مَسْجِدًا وَطَهُورًا

56- PEYGAMBER(S)'İN:

“Yer(yüzü) bana mescid ve temizlik sebebi kılındı”

KAVLİ BÂBİ 144

٨٤ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارٌ هُوَ أَبُو الْحَكَمِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ الْفَقِيرُ قَالَ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُعْطِيتُ خَمْسًا لَمْ يُعْطَهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ قَبْلِي نُصِرْتُ بِالرُّغْبِ مَسِيرَةَ شَهْرٍ وَجُعِلَتْ لِيَ الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَطَهُورًا وَإِنَّمَا رَجُلٌ مِنْ أُمَّتِي أَدْرَكَتُهُ الصَّلَاةُ فَلْيُصَلِّ وَأَجَلْتُ لِيَ الْعَنَائِمُ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَعَثُّ إِلَى قَوْمِهِ خَاصَّةً وَيُبْعَثُ إِلَى النَّاسِ كَافَّةً وَأُعْطِيتُ الشَّفَاعَةَ *

84-..... Bize Câbir ibn Abdillâh (R) şöyle dedi: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Benden önceki peygamberlerden hiçbir kimseye ve-rilmeyen beş şey, bana verilmiştir: Bir aylık mesâfeye kadar korku (salmak) ile nusrat olundum. Yer (yüzü) bana mescid ve temizlik se-bebi kılındı. Onun için ümmetimden kendisine namâz vakti erişen her-kes namâzını kılıversin. Ganîmetler bana halâl edildi. Peygamber hâssaten kendi kavmine gönderilirken, ben bütün insanlığa gönde-rildim. Ve bana şefâat verildi”.

٥٧ — بَابُ نَوْمِ الْمَرْأَةِ فِي الْمَسْجِدِ

57- KADININ MESCİD İÇİNDE UYUMASI BÂBİ 145

٨٥ — حَدَّثَنَا عُيَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ وَلِيدَةَ كَانَتْ سَوْدَاءَ لَحْيٍ مِنَ الْعَرَبِ فَأَعْتَقُوهَا فَكَانَتْ مَعَهُمْ قَالَتْ فَخَرَجَتْ صَبِيَّةً لَهُمْ عَلَيْهَا وَشَاحٌ أَحْمَرٌ مِنْ سُيُورٍ قَالَتْ فَوَضَعَتْهُ أَوْ وَقَعَ

144 Geçen bâbların ardından bu bâbı getirmesi, o bâblarda zikredilen kerâhetlerin tahrîm için olmadığına bir işârettir. Çünkü Peygamber “Yer bana mescid ve temizlik sebebi kılındı” sözünün umûmu, Arz cüzlerinden hangi cüz üzerinde olursa olsun namâz kılmanın cevâzına delâlet eder. İbn Battâl da: Bu umûmun içine makbereler, davar ağılları, kiliseler ve daha başkaları da girdi, demiştir (Aynî).

145 Yâni, kadının başka meskeni yoksa, mescid içinde uyuması ve orada ikaamet etmesi câizdir.

مِنْهَا فَمَرَّتْ بِهِ حُدَيَّةٌ وَهُوَ مُلْقَى فَحَسِبْتُهُ لَحْمًا فَخَطَفْتُهُ قَالَتْ فَاتَّمَسُوهُ فَلَمْ يَجِدُوهُ قَالَتْ فَأَتَيْتُمُونِي بِهِ قَالَتْ فَطَفِقُوا يَفْتَشُونَانِ حَتَّى فَتَقُوا قَبْلَهَا قَالَتْ وَاللَّهِ إِنِّي لَقَائِمَةٌ مَعَهُمْ إِذْ مَرَّتِ الْحُدَيَّةُ فَالْقَتَهُ قَالَتْ فَوَقَعَ بَيْنَهُمْ قَالَتْ فَقُلْتُ هَذَا الَّذِي أَتَيْتُمُونِي بِهِ زَعَمْتُمْ وَأَنَا مِنْهُ بَرِيَّةٌ وَهُوَ ذَاهُو قَالَتْ فَجَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَسْلَمَتْ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَكَانَ لَهَا نِجَاءٌ فِي الْمَسْجِدِ أَوْ حِفْشٍ قَالَتْ فَكَانَتْ تَأْتِينِي فَتَحَدِّثُ عِنْدِي قَالَتْ فَلَا تَجْلِسُ عِنْدِي مَجْلِسًا إِلَّا قَالَتْ *

وَيَوْمَ الْوُشَاحِ مِنْ أَعَاجِيبِ رَبِّنَا * أَلَا إِنَّهُ مِنْ بَلَدِ الْكُفْرِ الْجَانِي.
قَالَتْ عَائِشَةُ فَقُلْتُ لَهَا مَا شَأْنُكِ لَا تَقْعُدِينَ مَعِيَ مَقْعَدًا إِلَّا قُلْتُ هَذَا
قَالَتْ فَحَدَّثَنِي بِهَذَا الْحَدِيثِ *

85-..... Bize Ebû Usâme, Hişâm'dan; o da babasından; o da Âişe (R)'den tahdîs etti (ki, o şöyle demiştir): Arab kabilelerinden birisine âid bir siyâh câriye vardı. Onlar bu kadını azâd etmişlerdi. Kadın hurre olduğu hâlde yine onlarla berâber idi. Bu kadın şöyle dedi: Onlara âid bir kız, üzerinde sıyrımlardan yapılmış kırmızı bir gerdanlığı olduğu hâlde dışarıya çıktı ¹⁴⁶. Âişe der ki: O kız üzerinden o gerdanlığı çıkarıp koydu, yâhud üzerinden düştü. O gerdanlığın bulunduğu yere bir çaylak geldi. Onu, atılmış hâlde bulunan bir et parçası sandı, hemen onu kaptı. Câriye der ki: O gerdanlığı aradılar, fakat bulamadılar. Dedi ki: Beni o gerdanlıkla (onu almakla) ittihâm ettiler. Âişe der ki: Kadının her yerini iyice aramağa başlamışlar, hattâ kadının fercini bile araştırmışlar. Câriye dedi ki: Vallâhi ben onlarla berâber ayakta dikilip dururken, birdenbire o çaylak geldi ve o deriden gerdanlığı yere attı. Kadın dedi ki: O da tam ortalarına düştü. Dedi ki: Bunun üzerine ben: İşte, aldığımı zannedip de beni ittihâm etmiş olduğunuz şey! Hâlbuki ben ondan berî'im. İşte deri gerdan-

146 *el-Vişâh*: Kitâb vezninde Arab kadınlarının süs eşyâlarından şu gerdanlığa denir ki, inciden ve sair cevhereden her iki dânenin aralığına diğer nevi'den bir dâne sokarak iki kûr dizerler. Ve o iki kûr birini diğeri üzerine dizip kıvrırırlar. Kezâlik vişâh, bir süs eşyâsına denir ki, geniş bir meşin parçasını cevher nevi'leriyle süsleyip, hâtonlar onu boyunlarına takınırlar (*Kaamûs Ter.*).

es-Seyr,... ve deriden ince ince dilinip dilim olan uzunca kayışa denir ki sıırım ta'bîr olunur; kazınmışına tirse denir.

el-Hıfş, hâtonların iğ ve iplik koyacak kutularına, sepete ve pek küçük eve ve odaya, bir kavle göre kul çadırdan olanına denir...

lık, dedim. Âişe der ki: O siyah kadın Rasûlullah'a geldi ve müslümân oldu. Âişe der ki: Mescidde ona mahsûs bir kıl çadır yâhud küçük bir oda vardı ¹⁴⁷. Âişe der ki: O kadın bana gelir ve yanımda konuşurdu. Âişe der ki: Yanıma her oturmasında muhakkak:

“Ve yevmu'l-vișâhi min câcibi Rabbînâ
Elâ innehu min beldeti'l-kufri encânî”

(= Vișâh işinin olduğu gün Rabb'imizin yarattığı acib işlerdendir.
Şübhesiz ki o küfür beldesinden beni kurtardı)

sözünü söylerdi. Âişe der ki: Bir gün ona: Senin hâlin nedir? Her ne vakit benimle birlikte otursan muhakkak bu beyti söylüyorsun? dedim. Âişe der ki: Bunun üzerine o kadın (yukarıda anlattığım) bu kısısayı anlattı.

٥٨ — بَابُ تَوَمُّمِ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ. وَقَالَ أَبُو قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَدِمَ
زُهَاطٌ مِنْ عُكْلٍ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَكَانُوا فِي الصُّفَّةِ. وَقَالَ
عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ كَانَ أَصْحَابُ الصُّفَّةِ الْفُقَرَاءُ

58- MESCİDDE ERKEKLERİN UYUMASI BÂBİ

Ve Ebû Kılâbe, Enes'ten (rivâyetle): Ukl kabîlesinden bir cemâat Peygamber'in huzûruna geldiler de, mescidin suffesinde yatırıldılar, demiştir ¹⁴⁸.

Abdurrahmân ibn Ebî Bekr de:

Suffede kalanlar (yânî Ashâbu's-Suffe) fakîr kimselerdi, demiştir ¹⁴⁹.

٨٦ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ
قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يَتَأَمُّ وَهُوَ شَابٌّ أَعَزُّبٌ لِأَهْلٍ لَهُ فِي مَسْجِدِ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

86-..... Bana Nâfi' tahdîs edip şöyle dedi: Bana Abdullah ibn Umer; kendisi, bekâr, karısı yok bir genç iken Peygamber'in mescidi içinde uyur olduğunu haber verdi.

147 Bundan, barınacak yeri olmayan fakîr kimselerin, hattâ fitne korkusu olmamak şartıyla kadının bile mescidde geceleemesinin câiz olduğu istidlâl olunuyor.

148 Bu, Buhârî'nin Kitâbu'l-Muhâribîn'de, Urenîler kıssasında mevsûlen rivâyet ettiği hadîsin bir parçasıdır.

149 Bu da Alâmâtü'n-Nübüvve Kitâbı'nda gelecek olan uzunca bir hadîsin bir kısmıdır.

٨٧— حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْتَ فَاطِمَةَ فَلَمْ يَجِدْ عَلَيْهَا فِي الْبَيْتِ فَقَالَ أَيْنَ ابْنُ عَمَلِكٍ قَالَتْ كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ شَيْءٌ فَعَاضْتَنِي فَخَرَجَ فَلَمْ يَقُلْ عِنْدِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِإِنْسَانٍ انْظُرْ أَيْنَ هُوَ فَجَاءَ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هُوَ فِي الْمَسْجِدِ رَاقِدٌ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ مُضْطَجِعٌ قَدْ سَقَطَ رِدَاؤُهُ عَنْ شِقِّهِ وَأَصَابَهُ تُرَابٌ فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَمْسَحُهُ عَنْهُ وَيَقُولُ قُمْ أَبَا تُرَابٍ قُمْ أَبَا تُرَابٍ *

87-..... Sehl ibn Sa'd (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), (kızı) Fâtıma'nın evine geldi, Alî'yi evde bulamadı. Bunun üzerine Fâtıma'-ya: "Amucanın oğlu nerede?" diye sordu. Fâtıma: Aramızda birşey oldu da darılıştık. Bundan dolayı dışarı çıktı ve gündüz uykusunu benim yanımda uyumadı, dedi. Rasûlullah bir insana: "Bak, nerede?" buyurdu. O adam (gidip) geldi ve: Yâ Rasûlallah, o, mescidde uyuyor, dedi ¹⁵⁰. Rasûlullah gitti, baktı ki Alî yan tarafına yatmış, ridâsı bir yanından sıyrılmış, vücûdu toprağa bulanmış hâldedir. Rasûlullah: "Yâ Ebâ Turâb kalk, yâ Ebâ Turâb kalk" diye diye toprağı Alî'nin bedeninden silmeğe başladı ¹⁵¹.

٨٨— حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ عِيسَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ فَضِيلٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ رَأَيْتُ سَبْعِينَ مِنْ أَصْحَابِ الصُّفَّةِ مَا مِنْهُمْ رَجُلٌ عَلَيْهِ رِدَاءٌ إِلَّا إِزَارَ وَإِنَّمَا كِسَاءٌ قَدْ رَبَطُوا فِي أَعْتَاقِهِمْ فَمِنْهَا مَا يَتْلُغُ نِصْفَ السَّاقَيْنِ وَمِنْهَا مَا يَتْلُغُ الْكَعْبَيْنِ فَيَجْمَعُهُ يَدُهُ كَرَاهِيَةً أَنْ تَرَى عَوْرَتَهُ *

88-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: "Ben Ashâbu Suffe'den yetmiş zât gördüm. İçlerinde ridâsı (yânî belinden yukarısını örtecek ihrâmı) olan bir tek kimse yoktu. Ya izâr (yânî fûta) bağlar, yâhud boyunlarına bağladıkları bir kisâ giyerlerdi ki, kiminin bacak-

¹⁵⁰ Alî'nin, Fâtıma'nın yanında gündüz uykusu uyumayıp da mescidde yatması, fakir ve garib olmayanların da mescidde uyumalarının mubâh olduğuna delildir.

¹⁵¹ Rasûlullah'ın, dâmâdı Alî'yi böyle bir künye ile künyelemesi mizâh ve bu vesile ile kendisini taltiftir. Alî'nin "Ebû Turâb" kadar hoşlandığı hiçbir isim yoktur. Biri: "Ebû Turâb" diye çağırınca pek ziyâde sevinirdi (Buhârî, Kitâbu'l-Menâkıb, Alî ibn Ebî Tâlib'in menkıbeleri bâbı).

larının yarısına, kiminin de topuklarına ancak varabiliyordu. Herbiri namâzda avret yerinin görülmesini istemediği için giydiğini eli ile toplardı” 152.

٥٩- بَابُ الصَّلَاةِ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ. وَقَالَ كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ بَدَأَ بِالْمَسْجِدِ فَصَلَّى فِيهِ

59- İNSAN BİR SEFERDEN GELİNCE MESCİDDE NAMÂZ KILMAK BÂBİ

Ka'b ibn Mâlik de: Peygamber (S) bir seferden geldiği zamân evvelâ mescide gelir ve orada namâz kılar idi, dedi 153.

٨٩- حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَارِبُ بْنُ دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَتَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ قَالَ مِسْعَرٌ أَرَاهُ قَالَ ضُحَى فَقَالَ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ وَكَانَ لِي عَلَيْهِ دَيْنٌ فَقَضَانِي وَزَادَنِي *

89-..... Bize Mühârib ibnu Disâr, Câbir ibn Abdillâh'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Peygamber (S) mescide bulunurken ben yanına geldim. -Mıs'ar: Ben Muhârib'in kuşluk vaktinde dediğini sanıyorum, demiştir.- Rasûlullah bana: "İki rek'at (geliş) namâzı kıl" buyurdu. Benim Peygamber üzerinde bir alacağım vardı. Akabinde Peygamber borcuna bana ödedi ve bana fazla da verdi.

152 Suffe, Peygamber mescidinin üstü örtülmüş bir kısmı idi. Meskeni ve kazanma yeri olmayan fakir muhâcirler orada sâkin olurlardı. Abdurrahmân ibn Ebî Bekr: Ashâbu Suffe, fukarâ kimselerdi. Peygamber (S) onları nafakalandırmak için sahâbîlerine: "İki kişilik yemeği olan bir üçüncüsünü yanına katsın" diye emir buyurmuştu, diyor (Bu hadîs uzunca bir metin ile ileride gelecektir).

Maüne kuyusu başında şehid edilen yetmiş kadar sahâbî de burada ikamet edip İslâm'ın ilim ordusu olarak yetiştirilmişlerdi.

Yabancıların, barınacak evi barkı olmayanların mescidde yatması câiz olduğunda ihtilâf yoktur. Mâadâsının yatmasında ihtilâf olunmuştur. İbn Umer bunu tecvîz edenlerin başındadır. O, Rasûlullah zamânında mescidde gece de, gündüz de yatacak, diyor. Diğer bâzıları bunu mekrûh görmüşlerdir. Fakat hiçbir defillerine muttalî değiliz. Bu mes'eleyi Saîd ibn Müseyyeb ile Süleymân ibn Yesâr'a sormuşlar. Onlar da: "Ehli Suffe mescidde yatıp dururlarken bunu nasıl oluyor da soruyorsunuz? Onlar, meskenleri mescid olan bir kavim idiler" cevâbını vermişler. Taberî de Usmân ibn Affân, Mü'minlerin Emîri iken mescidde uyur görüldüğünü ve etrafında hiçbir kimse bulunmadığını rivâyet ediyor.

153 Bu ta'likî Buhârî Kitâbu'l-Magâzi'nin sonlarında Tebük gazvesi.. bâbında müsned olarak zikretti. Buradaki kısım, o uzun hadîsin bir parçasıdır.

٦٠- بَابُ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رُكْعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ

60- BÂB:

“Sizin biriniz mescide girdiği vakitte oturmadan evvel iki rek’at namâz kılın”.

٩٠- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرَقِيُّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ السَّلَمِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ الْمَسْجِدَ فَلْيَرْكَعْ رُكْعَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يَجْلِسَ *

90-..... Bize Mâlik, Âmir ibn Abdillâh ibni’z-Zubeyr’dan; o da Amr ibn Süleym ez-Zurâkî’dan; o da Ebû Katâde es-Sülemî’dan haber verdi ki, Rasûlullah (S): “Sizden bir kimse mescide girdiği vakitte oturmadan evvel (tahiyyetu’l-mescid olarak) iki rek’at namâz kılın” buyurmuştur ¹⁵⁴.

٦١- بَابُ الْحَدِيثِ فِي الْمَسْجِدِ

61- MESGİDDE (HÂSİL OLAN) HADES BÂBİ ¹⁵⁵

٩١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تُصَلِّي عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِي صَلَّى فِيهِ مَا لَمْ يُحْدِثْ تَقُولُ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ *

¹⁵⁴ Müslim’deki rivâyette bu hadîsin sebebi de zikredilmiştir. Ebû Katâde mescide girdiğinde Peygamber(S)’i sahâbîleri arasında oturuyor görmüş. O da onlarla birlikte hemen oturmuş. Peygamber: “Namâz kılmaktan seni men’ eden nedir?” diye sormuş. O da: “Yâ Rasûlallah, seni oturur gördüm, bunlar da oturuyorlar da onun için” demiş. Bunun üzerine metindeki hadîs ile emredilmiş. İbn. Ebî Şeybe’nin *Musannağ*’ında diğer tarîkten yine Ebû Katâde’den rivâyet edilen hadîste: “أَعْطُوا الْمَسَاجِدَ حَقَّهَا = Mescidlere haklarını veriniz” buyurulduğu ve “Hakları nedir?” diye sorulunca: “Oturmadan evvel iki rek’at namâz” cevâbı verilmiştir. Bu namâza Tahiyyetu’l-Mescid denilir. İki rek’attan az olmaz ve mendûb olarak kılınır.

¹⁵⁵ el-Hades: İki fetha ile bir nêsne yeni peydâ olmak hâletine denir ve yeni peydâ olan şeye denir. Fakihlerin abdesti bozucu olan hâlete hades demeleri bundan alınmıştır. Cem’i Ahdâs gelir (Kaamûs Ter.).

91-..... Bize Mâlik, Ebu'z-Zinâd'dan; o da el-A'rac'dan; o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti ki, Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: *"Şübhesiz herhangi biriniz namâz kılmış olduğu namâz yerinde abdestini bozmadan mevcûd bulunduğu müddetçe, melekler ona salât edip: Allâhumme'ğfir lehu, Allâhumme'r hamhu (= Yâ Allah onun günâhlarını mağfiret et ve ona merhamet eyle) derler"*.

٦٢ — بابُ بُتْيَانِ الْمَسْجِدِ. وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ كَانَ سَقْفُ الْمَسْجِدِ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ وَأَمَرَ عُمَرُ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ وَقَالَ أَكِنَّ النَّاسَ مِنَ الْمَطَرِ وَإِيَّاكَ أَنْ تُحْمَرَ أَوْ تُصْفَرُ فَتَفْتِنَ النَّاسَ. وَقَالَ أَنَسٌ يَبَاهُونَ بِهَا ثُمَّ لَا يَغْمُرُونَهَا إِلَّا قَلِيلًا. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لَتَرْحَرَقَتْهَا كَمَا رَحَرَقَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى

62- PEYGAMBER MESCİDİNİN YAPISININ YAPILMASI BÂBİ
Ve Ebû Saîd: Mescidin tavanı hurma dallarından idi,
dedi ¹⁵⁶.

Ve Umer mescidi daha geniş binâ etmeğe başladığı vakit yapıcısına: Sen yalnız insanları yağmurdan saklayıp koru. Sakın alı sarılı zînetler yapıp da insanları fitneye uğratmayasın, demiştir ¹⁵⁷.

Enes de: "(Öyle bir zamân gelecek ki) İnsanlar mescidlerle öğünme yarışına girerler de sonra onları pek az ma'mûr ederler" hadîsini söylemiştir ¹⁵⁸.

Ve İbn Abbâs: "(Ben mescidleri yüksek binâ edip süslemekle emrolunmadım. Bununla beraber) Sizler mescidleri Yahûdîler ve Hristiyanlar'ın süsledikleri gibi muhakkak süsleyeceksiniz" hadîsini söylemiştir ¹⁵⁹.

¹⁵⁶ Buhârî, Ebû Saîd'den gelen bu hadîsi Kitâbu'l-İ'tikâf'da mevsûlen rivâyet etti.

¹⁵⁷ Umer'in bu emri, Peygamber-mescidinin yenilenmesini zikr hakkındaki kıssadan bir parçadır. Bu ma'nâya yakın olarak İbn Mâce, Amr ibn Meymûn'dan; o da Umer'den merfûlan şunu rivâyet etmiştir: *"مَنْ سَاءَ عَمَلُ قَوْمٍ قَطُّ إِلَّا زَمَرُوا مَسَاجِدَهُمْ"* Şimdiye kadar hiçbir kavm gelmemiştir ki, ameli bozuk bir hâle gelince mescidlerini süslemeğe kalkışmış olmasınlar" buyurulmuştur.

Buradaki fitneden maksad musallinin namâz esnâsında mescidin zînetleriyle zihni meşgûl olması demektir.

¹⁵⁸ Enes'in söylediği bu hadîsi, Ebû Ya'lâ el-Müsned'inde, İbn Huzeyme de es-Sahîh'inde mevsûlen rivâyet etmişlerdir. Hilâl içindeki kısım asıl hadîstendir. Buhârî'nin başlığa aldığı kısımda bulunmadığı için, iki hilâl arasına alındı. İmâret, mescidler binâ etmek ma'nâsına geldiği gibi, zikr ve ibâdetle, tevhîd ile ma'mûr etmek ma'nâsına da gelir.

¹⁵⁹ İbn Abbâs'ın rivâyet ettiği bu hadîsi, Ebû Dâvûd ile İbn Hibbân mevsûlen rivâ-

٩٢- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ قَالَ حَدَّثَنَا نَافِعٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ الْمَسْجِدَ كَانَ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَبْنًى بِاللِّبْنِ وَسَقْفُهُ الْجَرِيدُ وَعُمْدَتُهُ خَشَبُ النَّخْلِ فَلَمْ يَزِدْ فِيهِ أَبُو بَكْرٍ شَيْئاً وَزَادَ فِيهِ عُمَرُ وَبَنَاهُ عَلَى بُنْيَانِهِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِاللِّبْنِ وَالْجَرِيدِ وَأَعَادَ عُمْدَتَهُ خَشَباً ثُمَّ غَيَّرَهُ عُثْمَانُ فَزَادَ فِيهِ زِيَادَةً كَثِيرَةً وَبَنَى جِدَارَهُ بِالْحِجَارَةِ الْمَنْقُوشَةِ وَالْقَصَّةِ وَجَعَلَ عُمْدَتَهُ مِنْ حِجَارَةٍ مَنْقُوشَةٍ وَسَقَفَهُ بِالسَّاجِ *

92-..... Bize Nâfi' tahdîs etti. Ona da Abdullah ibn Umer (R) şöyle haber vermiştir: Mescid, Rasûlullah zamânında ham kerpiç ile binâ olunmuş idi. Çatısı hurma dalları, direkleri de hurma gövdeleri idi ¹⁶⁰. Ebû Bekr (genişletme ve süsleme nev'inden) hiçbir şey ziyâde etmedi. Umer (yalnız enini boyunu) artırıp, Rasûlullah zamânındaki binâ tarzına göre kerpiç ve hurma dallarıyla binâ etti ve direklerini de tekrâr ağaç olarak koydu. Sonra Usmân mescidin binâsını (genişletme ve süslendirme olarak) değiştirdi ve hem de çok genişletti. Duvarlarını da (kerpiç yerine) nakışlı taşlarla ve kireçle binâ etti ¹⁶¹. Ve direklerini nakışlı taşlardan, tavanını da sâç ağacından yaptı ¹⁶².

yet etmişlerdir. İki hilâl arasına alınan kısım, asıl hadîste mevcûddur. Onun için iki hilâl arasında gösterildi.

Bu süslerden maksad -zuhruf, altın ma'nâsına da geldiğine göre-yaldızdır.

160 Müslim'in rivâyetinde Ebû Saîd: "Yağmur gelip tavandan aktı. Tavan hurma dallarından idi. Namâz ikaame olundu. Rasûlullah(S)'ın su içinde, çamur içinde secde ettiğini, hattâ altında çamur izlerini gördüm" diye haber veriyor. Bu hadîs, Buhârî'de de vardır.

161 Usmân'ın nakışlı taşları da zuhruf nev'inden değildi. Zuhruf, yaldızdır. Usmân kerpiç yerine taşla kireçten, hurma dalları yerine daha sağlam olan sâç ağacından fazla birşey kullanmadı. Mekrûh olan bid'at, yaldızlardır. Allah'a ibâdete tahsis edilen temiz ve mübârek yerin, müsrifçesine büyük masraflarla vücûde getirilmesi zühde, huşû'a ve tezellüle aykındır. Hakk'ın sevmediği güzellik yarışına ve övünme yarışına da vesîle olur. Kerâheti bu yüzdendir.

Mescidleri en evvel süsleyen Velîd ibn Abdilmelik ibn Mervân'dır. Bu, sahâbe asrının sonlarına tesâdüf etmiştir. İlim ehlinde birçoğu fitne korkusundan dolayı buna karşı sükût etmişlerdir.

Masrafları beytü'l-mâlden çıkılmamak ve bu zînetlerle mescidlere ta'zîm kasedilmek şartıyla, bunu tecvîz eden bâzı âlimler vardır. Hanefî imâmları bu cümledenir.

162 Sâç ağacı, Hindistan'da çıkan abonuza benzer sert bir ağacın ismidir. Kaamûs mütercimi Âsım Efendi şu izâhı vermiştir: es-Sâç, bir ağaç adıdır. Misbâhın beyânına göre sâç, büyük bir ağaçtır ki, bittiği yer Hindistan'dır. Diğer şehirlere

٦٣- بَابُ التَّعَاوُنِ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ. مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَغْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ. إِنَّمَا يَغْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

63- MESCİDİN YAPISINI YAPMAK HUSÛSUNDA İNSANLARIN BİRBİRLERİYLE YARDIMLAŞMALARI BÂBİ
“Allâh’a eş koşanların kendi küfürlerine bizzât kendileri şâhid iken Allah’ın mescidlerini i’râr etmelerine (ehliyetleri) yoktur. Onların bütün yaptıkları boşa gitmiştir ve onlar ateşte ebedî kalıcılardır. Allah’ın mescidlerini ancak Allah’a ve âhiret gününe îmân eden, namâzı dosdoğru kılan, zekâtı veren ve Allah’tan başkasından korkmayan kimseler i’râr eder. İşte doğru yola ermişlerden olmaları umulanlar bunlardır”

(et-Tevbe: 17-18)

٩٣- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَاءُ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ لِي ابْنُ عَبَّاسٍ وَلِإِنِّي عَلَى أَنْ نَطْلُقَ إِلَى أَبِي سَعِيدٍ فَاسْمَعَا مِنْ حَدِيثِهِ فَإِنِ طَلَقْنَا فَإِذَا هُوَ فِي حَائِطٍ يُصَلِّحُهُ فَأَخَذَ رِدَاءَهُ فَاحْتَبَى ثُمَّ أَتَانَا يُحَدِّثُنَا حَتَّى أَتَى ذِكْرَ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ كُنَّا نَحْمِلُ لَبْنَةً لَبْنَةً وَعُمَارٌ لَبْنَتَيْنِ لَبْنَتَيْنِ فَرَأَاهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَنْفُضُ التَّرَابَ عَنْهُ وَيَقُولُ وَيَحْ عُمَارُ تَقْتُلُهُ الْفِئَةُ الْبَاغِيَةُ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَيَدْعُوْنَهُ إِلَى النَّارِ قَالَ يَقُولُ عُمَارُ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْفِتَنِ *

93-..... İkrime şöyle demiştir: (Birgün) İbn Abbâs bana ve oğ-
 lu Alî'ye: Ebû Saîd'e gidin de onun rivâyet ettiği hadîslerden de bir

ondan getirilir. Müfredi, *sâce* ve cem'i *sâcât*'tır. Ve Zemahşehrî'nin nakline göre *sâc*, bir siyâh ağaçtır ki Hindistan'dan celb edilir. Cem'i: *Sicân*'dır; nâr ve nî-rân gibi. Bâzıları abonusa benzer bir siyâh ağaçtır, lâkin siyâhlığı abonus derecesinde değildir, dediler... Ve *sâc*, Hindistan'da olur, çınar ağacına benzer, kırmızı ve siyâha mâil, çok yapraklı, kokusu hoş bir ağaçtır. Hind ahâlîsi *sâkû-te* derler. Bu diyârda *zâc* ağacı diye meşhûr olan ağaç olduğu zannolunur.. (Ka-amûs Ter., I, 777-778).

mikdârını işitin, dedi. Bunun üzerine biz ikimiz Ebû Saîd'in yanına gittik. Onu, kendisine âid bir bağçeyi timâr ederken bulduk. Hemen ridâsını alıp büründü. Sonra bize tahdîs etmeğe başladı. Nihâyet mes-cidin yapılışının zikri geldi. Burada şöyle dedi: Biz birer kerpiç birer kerpiç taşıyorduk. Ammâr ise ikişer kerpiç ikişer kerpiç taşıyordu. Peygamber (S) onu (öyle) görünce üzerindeki toprağı silkerek: "Vah Ammâr! Vah Ammâr! Kendisini bağiler cemâati öldürecektir" ¹⁶³. Ammâr onları cennete da'vet eder, onlar ise onu cehenneme çağırırlar" demeğe başladı ¹⁶⁴. Ebû Saîd der ki: Ammâr (bunu işitince): Fitne-lerden Allah'a sığınırım, derdi.

٦٤- بَابُ الْإِسْتِعَاثَةِ بِالْجَارِ وَالصَّنَاعِ فِي أَغْوَادِ الْمَنِيرِ وَالْمَسْجِدِ

64- MESCİD YAPMAKTA YAPICI SAN'ATKÂRLARDAN; MİNBERİN KURU AĞAÇLARI HUSÛSUNDA DA SAN'ATKÂR MARANGOZDAN YARDIM İSTENMESİ BÂBİ

٩٤- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَبِي حَارِمٍ عَنْ سَهْلِ قَالَ

163 Peygamber'in bu çok kıymetli iltifâtına mazhar olan Ammâr, Sıffîn'de Muâviye ibn Ebî Sufyân'ın askerleri tarafından öldürülmüştür. Mü'minlerin Emîri Alî ibn Ebî Tâlib'e karşı gelen Şâm ehlinin o târihte baği oldukları, bu sahîh hadîs ile sâbittir. Mü'minlerin imâmet ve imâretî, ancak Hasan'ın kendi ihtiyârıyla çekilmesinden sonra Muâviye'ye geçebilmiştir. Haber verilmesinden otuz bu kadar sene sonra doğruluğu tahakkuk eden bu haber, Muhammed'in nübüvvet şâhidlerinden biridir. Ammâr'ın katline dâir olan bu hadîsi, Buhârî Ebû Saîd ile Katâde ibnu'n-Nu'mân; Müslim Ümmü Seleme'den; Tirmizî Ebû Hureyre'den; Nesâî Abdullah ibn Amr ibni'l-Âs'dan; Taberânî ile diğerleri de Usmân ibn Affân, Huzeyfe ibnu'l-Yemân, Ebû Eyyûb, Ebû Râfi', Huzeyme ibn Sâbit, Muâviye, Amr ibnu'l-Âs, Ebu'l-Yezer'den ve Ammâr'ın kendisinden sahîh ve hasen tarîklerle rivâyet etmiş oldukları gibi, sayması uzun sürecektir. zevâtan daha rivâyet edilmiştir.

Bu hadîs, Alî'nin harblerinde isâbet etmediğini iddiâ eden Nevâsib aleyhi-ne bir hüccettir.

164 Bu haberden Ammâr'ı öldüren cemâatin cehenneme da'vetçi olduğu anlaşıldığına ve bu cemâatin içinde birçok sahâbîlerin de bulunduğuna bakanlar, bu fi-nin ta'yini husûsunda birçok te'villere gitmişlerdir. Bunun akla en yakın te'vili şudur: Her iki tarafta olan sahâbe müctehiddir, zann ve i'tikaadı ile amel eder. Şu kadar ki, zann ve i'tikaadında da, nefsu'l-emrde de musîb ve Allah'ın rızâsı tarafında olanlar Alî ile arkadaşları idiler. Diğerleri kendilerini musîb i'tikaad etmekle berâber, nefsu'l-emrde ve Allah katında muhtî, yâni hatâlı bulunuyorlardı. Cennet yolundan maksad Hakk'a itâat ve tâat vecibesini edâ, cehennem yolundan maksad da Hakk'a isâbet edememe ve vâcib olan tâatten sapmaktır... Bilmeyerek böyle yanlış yola gitmek ise fazîlet noksanlığını gerektirirse de cehennem ikaabı cezâsını gerektirmez. Nitekim hakkıyla imâm olan Alî, kendi-siyle mukaatele edenler hakkında "إِخْوَانُنَا بَعَرُوا عَلَيْنَا = Bunlar bize karşı bağ eden kardeşlerimizdir" demiştir (Tecrid Ter., II, 322).

بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى امْرَأَةٍ أَنْ مُرِّي غُلَامَكَ النَّجَّارَ يَفْعَلْ
لِي أَعْوَادًا أَجْلِسُ عَلَيْهَا *

94-..... Sehl (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bir kadına: “Ma-rangoz olan kölene emret de benim için, üzerine oturabileceğim bir takım tahtalar yapsın” haberini yolladı.

٩٥ - حَدَّثَنَا خَلَّادٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَابِرٍ
أَنَّ امْرَأَةً قَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا أَجْعَلُ لَكَ شَيْئًا تَقْعُدُ عَلَيْهِ فَإِنِّي لِي غُلَامًا
نَجَّارًا قَالَ إِن شِئْتَ فَعَمِلْتَ الْمِنْبَرَ *

95-..... Bize Abdûlvâhid ibnu Eymen, babasından; o da Câbir’den tahdîs etti ki: Bir kadın: Yâ Rasûlallah, senin için üzerine otu-racağın bir şey yaptırayım mı? Çünkü benim marangoz olan bir kölem vardır, dedi. Rasûlullah (S): “Eğer istersen (yaptır)” buyurdu. Bu-nun üzerine o kadın minberi yaptırdı ¹⁶⁵.

٦٥ - بَابُ مَنْ بَنَى مَسْجِدًا

65- BİR MESCİD BİNÂ EDEN KİMSE(NİN FAZİLETİ) BÂBİ

٩٦ - حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي عَمْرٌو أَنَّ بُكَيْرًا
حَدَّثَهُ أَنَّ عَاصِمَ بْنَ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ عُثَيْدَ اللَّهِ الْخَوْلَانِيَّ أَنَّهُ سَمِعَ
عُثْمَانَ بْنَ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ عِنْدَ قَوْلِ النَّاسِ فِيهِ جِئْنَا بَنَى مَسْجِدَ
الرَّسُولِ ﷺ إِنَّكُمْ أَكْثَرْتُمْ وَإِنِّي سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ مَنْ
بَنَى مَسْجِدًا قَالَ بُكَيْرٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ يَتَّبِعُنِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ بَنَى اللَّهُ لَهُ مِثْلَهُ فِي
الْجَنَّةِ *

¹⁶⁵ Câbir hadîsinin sevkînin zâhiri, Sehl hadîsinin sevk edilişinin zâhirine muhâlif-tir. Çünkü Câbir hadîsinde tahtalar yaptırmayı Peygamber’e kadın arzemiştir; Sehl hadîsinde ise bunu kadından istemek üzere Rasûlullah haber göndermişti denilirse; İbn Battâl bu suâli şöyle cevâbladı: Muhtemeldir ki, kadın bunu teberrû’ edici olarak Peygamber’den sormuştur. Kendisine Peygamber’in kabûlü hâsıl olunca, kölenin işi yavaş yapması mümkündür. Bunun üzerine Peygamber ka-dının niyetinin güzelliğini bildiği için, kadından va’dinin çabuk infâzını isteyerek, haber salmıştır. Yâhud kölenin tahtalardan yapacağı şey’in sıfatını ve bunun minber olmasını kadına ta’rif etmek için haber salmış olabilir (İbn Hacer).

96-..... Bana Amr haber verdi. Ona da Bukeyr tahdîs etti. Ona da Âsım ibn Umer ibn Katâde tahdîs etti. O da Ubeydullah el-Havlânî'den işitti. O da Usmân ibn Affân'dan işitti. O, Rasûlullah'ın mescidini yeniden binâ ettiği zamân, insanların kendisi hakkındaki dekikoduları üzerine şöyle diyordu ¹⁶⁶. Siz (yaptığım iş aleyhine) çok söylemeğe başladınız. Hâlbuki ben Rasûlullah'tan işitmişimdir, O şöyle buyuruyordu: “*Her kîm -Bukeyr dedi ki: Ben Âsım'ın ‘Allah'ın rızasını istiyerek’ dediğini sanıyorum- bir mescid binâ ederse, Allah da ona cennette onun gibi bir ev binâ eder*” ¹⁶⁷.

٦٦- بَابُ يَأْخُذُ بِنُصُولِ النَّبْلِ إِذَا مَرَّ فِي الْمَسْجِدِ

66- BÂB: ŞAHİS MESCİDE UĞRADIĞI ZAMÂN OK VE MIZRAKLARI DEMİRLERİNDEN TUTAR

٩٧- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ قُلْتُ لِعَمْرِو أَسَمِعْتَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ مَرَّ رَجُلٌ فِي الْمَسْجِدِ وَمَعَهُ سِهَامٌ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمْسِكْ بِنَصَالِهَا *

97- Bize Kuteybe ibn Saîd tahdîs edip şöyle dedi: Bize Sufyân tahdîs edip şöyle dedi: Ben Amr ibn Dînâr'a: Sen Câbir ibn Abdillâh'ı: “Bir kimse mescidden geçti. Yanında (demirleri meydanda) oklar vardı. Rasûlullah (S) ona: *Okların demirlerinden tut* buyurdu derken işittin mi?” dedim ¹⁶⁸.

166 Mescidin genişletilmek için yeniden binâ edilmesi, hicretin 30. senesinde olmuştur. İ'tirâz edenler, mescidin Peygamber devrindeki hâl ve hey'ette binâ edilmesini, nakışlı taş ile kireç kullanılmamasını arzû ediyorlardı. Hâlbuki kerpiç duvarlar çabuk gevşiyor, hurma gövdelerinden yapılan direkler az zamânda çürüyor, hurma dallarından yapılan örtü namâza gelenleri yağmurdan koruyamıyordu.

167 Bu hadîsin ihtivâ ettiği va'd ve müjde Usmân'dan başka, Ebû Bekr, Umer, Âlî, Abdullah ibn Amr, Enes, İbn Abbâs, Âişe, Ümmü Habîbe, Ebû Zerr, Amr ibn Anbese, Vâsile ibnu'l-Eska', Ebû Hureyre, Câbir ibn Abdillâh, Ebû Kursâfe, Nubeyt ibn Şurayt, Umer ibn Mâlik, Esmâ bintu Yezîd, Muâz ibn Cebel, Ebû Umâme, Abdullah ibn Ebî Evfâ, Ebû Mûsâ, Abdullah ibn Umer'den de birbirine yakın lâfızlarla kâh ziyâdeli, kâh muhtasar olarak rivâyet edilmiştir.

168 Kuteybe bu siyâkta Amr ibn Dînâr'ın, Sufyân'ın suâline verdiği evet cevâbını zikretmedi. Asîlî rivâyetinde ise o konuşmanın sonunda: Amr ibn Dînâr evet dedi, diye zikredildi.

Kezâ Buhârî bu cevâbı Kitâbu'l-Fiten'deki Kuteybe'den başkasından olan rivâyetinde de zikretmiştir. Ekseriyetinin üzerinde bulunduğu râcih mezheb -ki Buhârî'nin mezhebi de budur- Şeyh'in evet sözü şart olmaz, uyanık olduğu zamân sükûtla yetinir (Kastallânî).

٦٧- بَابُ الْمُرُورِ فِي الْمَسْجِدِ

67- MESCİDDEN GEÇMEK BÂBİ

٩٨- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَرْدَةَ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا بَرْدَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا أَوْ أَسْوَاقِنَا بِتَبِيلٍ فَلْيَأْخُذْ عَلَى نَصَالِهَا لَا يَغْفِرَ بَكَفِّهِ مُسْلِمًا *

98-..... Bize Ebû Burde ibnu Abdillâh tahdîs edip şöyle dedi: Ben Ebû Burde'den işittim; o da babasından: Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: *"Her kim mescidlerimizin yâhud çarşılarımızın birinden yanında ok varken geçecek olursa eliyle demirlerinden tutsun ki, bir müslümânı yaralamasın"* 169.

٦٨- بَابُ الشُّعْرِ فِي الْمَسْجِدِ

68- MESCİDDE ŞİİR (İNŞÂD ETMENİN HÜKMÜ) BÂBİ

٩٩- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ أَنَّهُ سَمِعَ حَسَّانَ بْنَ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيَّ يَسْتَشْهِدُ أَبَا هُرَيْرَةَ أَتَشُدُّكَ اللَّهُ هَلْ سَمِعْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ يَا حَسَّانُ أَجِبْ عَنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اللَّهُمَّ آيِدْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ نَعَمْ *

99-..... Zuhri şöyle demiştir: Bana Ebû Seleme ibnu Abdirrahmân ibn Avf haber verdi. O, Hassân ibn Sâbit el-Ensârî'den işittim. Hassân, (mescidde şiir inşâd etmenin cevâzı husûsunda) Ebû Hureyre'yi şâhid yapmak isteyerek, ona: Allah aşkına söyle, sen Peygamber'in *"Yâ Hassân, Allah'ın Rasûlü'nden yana (Kureyş kâfirlerine) cevâb ver. Yâ Allah, sen onu Rûhu'l-Kuds (yânî Cebrâîl) ile te'yîd et!"* derken işittin mi? dedi. Ebû Hureyre: Evet (işittim), dedi 170.

169 Mescidler, çarşılar gibi insanların toplu bulunduğu yerlerde zarar verebilecek silâhlarla tedbirsiz ve usûlsüz dolaşmanın kötülüğünü bu hadîsle pek güzel öğretilmiştir. İşte bu Yüce Peygamber'in ümmetinin şahsında bütün insanlığa öğrettiği eskimez medenîyet derslerinden biridir.

70 "Peygamber'in şâiri" diye lâkablanıp meşhûr olan Hassân ibn Sâbit, Ensâr'ın

٦٩- بَابُ أَصْحَابِ الْحَرَابِ فِي الْمَسْجِدِ

69- KISA MIZRAKLI KİMSELERİN MESCİDE GİRMELEİNİN
CEVÂZİ BÂBİ

١٠٠- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ
صَالِحٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ لَقَدْ رَأَيْتُ
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمًا عَلَى بَابِ حُجْرَتِي وَالْحَبَشَةُ يَلْعَبُونَ فِي
الْمَسْجِدِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتُرْنِي بِرِدَائِهِ أَنْظُرُ إِلَى لَعِبِهِمْ *
زَادَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ
عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالْحَبَشَةُ يَلْعَبُونَ
بِحُرَابِهِمْ *

100-..... Bize İbrâhîm ibn Sa'd, Sâlih (ibn Keysân)'den; o da
İbn Şihâb'dan tahdîs etti. O şöyle dedi: Bana Urve ibnu'z-Zubeyr ha-
ber verdi ki, Âişe (R) şöyle demiştir: Yemîn ederim ki, bir gün Rasû-
lullah'ı hücremin kapısı üzerinde şu hâlde gördüm: Habeşliler
mescidde oyun oynuyor, Rasûlullah da ben onların oyunlarına ba-
kabileyim diye, kendi ridâsı ile beni perdeliyordu.

İbrâhîm ibnu'l-Munzir bir ziyâde yapıp şöyle dedi: Bize İbnu
Vehb tahdîs etti. Bana Yûnus, İbn Şihâb'dan; o da Urve'den; o da
Âişe'den tahdîs etti. Âişe: Ben Peygamber'i şu hâlde gördüm: Ha-
beşliler kendi kısa mızraklarıyla oynuyorlardı, demiştir ¹⁷¹.

Hazrec kolundandır. İslâm'da da, Cahiliyyet'te de akrânı arasında en ziyâde
temâyüz eden ünlü şâirlerdendir. Peygamber'in medhine ve kâfirlerin hicvine
dâir kasîdeleri ve şiirleri meşhûrdur. Kendisi, babası, dedesi, dedesinin babası
hep yüz yirmişer sene yaşamışlardır. Hassân ibn Sâbit altmış yaşında müslü-
mân olmuş, yüz yirmi sene yaşamıştır.

Metindeki kıssanın sebebi, Buhârî'nin başka bir kitâbında şöyle izâh edili-
yor: Umer mescide girmiş, bakmış ki Hassân şiir inşâd ediyor. Ona dik dik bak-
mış. Hassân da: Bu mescidde senden daha hayırlısı hâzır olduğu hâlde ben şiir
inşâd ederdim, demiş. Sonra Ebû Hureyre'ye dönüp: Allah aşkına söyle.... di-
yerek, metindeki hadîsi söylemiştir.

Bu kıssa ile Buhârî, mescidde şiir inşâdının halâl ve harâmlığı mes'elesini
ortaya koymak istemiştir.

171 Harbelerle, yânî kısa mızraklarla oyun, âdî bir oyun değildir. Bizim kılıç kal-
kan oyunu, cirit oyunu gibi düşmana karşı silâh kullanmakta idmân peydâ et-
mek için oynanır. Düşmana karşı hazırlık sayıldığı için mubâh olmuş, hattâ
mescidde bile oynanması tecvîz buyurulmuştur. Bu hadîs, ileride yine gelecektir.

۷۰- بَابُ ذِكْرِ التَّيْعِ وَالشِّرَاءِ عَلَى الْمِنْبَرِ فِي الْمَسْجِدِ

70- MESCİDDEKİ MİNBER ÜZERİNDE ALIM VE SATIM İŞİNİN ZİKREDİLMESİ BÂBİ ¹⁷²

۱۰۱- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَتَتْهَا بَرِيرَةُ تَسْأَلُهَا فِي كِتَابَتِهَا فَقَالَتْ إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُ أَهْلَكَ وَيَكُونُ الْوَلَاءُ لِي وَقَالَ أَهْلُهَا إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا مَا بَقِيَ. وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً إِنْ شِئْتَ أُعْطِيتُهَا وَيَكُونُ الْوَلَاءُ لَنَا فَلَمَّا جَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ذَكَرْتُهُ ذَلِكَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ابْتَاغِيهَا فَأُعْطِيقِهَا فَإِنَّ الْوَلَاءَ لِمَنْ أُعْطِيَ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ. وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً فَصَعِدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَشْتَرِطُونَ شَرْطًا لَيْسَتْ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَنْ اشْتَرَطَ شَرْطًا لَيْسَ فِي كِتَابِ اللَّهِ فَلَيْسَ لَهُ وَإِنْ اشْتَرَطَ مِائَةَ مَرَّةٍ قَالَ عَلِيُّ بْنُ يَحْيَى وَعَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ. وَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ عَنْ يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ عُمَرَ قَالَتْ سَمِعْتُ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا رَوَاهُ مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عُمَرَ أَنَّ بَرِيرَةَ وَلَمْ يَذْكُرْ صَعِدَ الْمِنْبَرِ *

101-..... Bize Sufyân (ibn Uyeyne), Yahyâ (ibn Saîd)'dan; o da Amre (bintu Abdirrahmân)'den; o da Âişe'den tahdîs etti. O şöyle demiştir:

Berîre hürriyetini satın alma yazışması hakkında, yardımını istemek için Âişe'ye geldi. Âişe: Eğer istersen üzerindeki borcun kalanını sâhiblerine veririm, velîlik hakkı bana âid olur, dedi ¹⁷³. Berîre'nin sâhibleri Âişe'ye: İstersen Berîre'ye, üzerindeki borcunun kalanını verirsin, dediler.

Râvî Sufyân ibn Uyeyne bir defa da -bu "Sen Berîre'ye verirsin" ifâdesi yerine- istersen Berîre'yi azâd edersen, velîlik hakkı da bize âid olur dediler, şeklinde söyledi. Rasûlullah gelince Âişe bu mes'e-

172 Mesciddeki minber üzerinde alım satımın vâkı' olduğu değil, başka yerde vâkı' olan alım satım işinin mesciddeki minber üzerinde zikredilip haber verildiği anlatılmak isteniyor.

173 *el-Velâ*, kişinin mâlik bulunduğu bir şahsı azâd etmesi sebebiyle, azâd eden ile azâd edilen kimse arasında devâm eden hükmî yakınlıktır ki, bu yakınlık sebebiyle azâd eden, azâd edilenin mîrâsına hakk kazanır.

leyi kendisine hatırlattı. Bunun üzerine Peygamber (S): “*Sen Berîre’yi satın al, sonra azâd et. Vefîlik hakkı muhakkak sûrette azâd eden kimseye âiddir*” buyurdu. Sonra Rasûlullah, minber üzerinde kalktı. (Sufyân ibn Uyeyne bir kerre de -kalktı yerine- Rasûlullah (S) minber üzerine yükseldi, dedi.) Ve şöyle buyurdu: “*Bir takım kimselere ne oluyor ki, onlar Allah’ın Kitâbı’nda bulunmayan bir takım şartları şart koşuyorlar? Her kim Allah’ın Kitâbı’nda bulunmayan (ve ona muhâlif olan) bir şartı şart kılarsa, o şartın kendi lehine bir faydası yoktur; öyle yüz şart koşsa da*”.

Ve Alî ibnu’l-Medînî şöyle dedi: Yahyâ ibn Saîd el-Kattân ile Abdulvahhâb, Yahyâ ibn Saîd el-Ensârî’den; o da Amre’den diye söylediler. Ca’fer ibn Avf ise: Yahyâ ibn Saîd el-Ensârî’den, o şöyle dedi: Ben Amre’den işittim, O, şöyle dedi: Ben Âişe’den işittim... dedi. Ve bu hadîsi Mâlik: Yahyâ’dan; o da Amre’den; Berîre (geldi)... şeklinde rivâyet etti, fakat bunda “Peygamber minbere yükseldi” sözünü zikretmedi ¹⁷⁴.

٧١- بَابُ الْقَاضِي وَالْمَلْأَمَةِ فِي الْمَسْجِدِ

71- MESCİDDE BORÇLU KİMSEDEN BORCUNU ÖDEMESİNİ İSTEMEK VE BORCU İSTEMEK İÇİN BORÇLUYA YAPIŞMAK BÂBİ ¹⁷⁵

١٠٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبٍ بْنِ مَالِكٍ عَنْ كَعْبٍ أَنَّهُ تَقَاضَى ابْنُ أَبِي حَذْرَدٍ دَيْنًا كَانَ لَهُ عَلَيْهِ فِي الْمَسْجِدِ فَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي بَيْتِهِ فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا حَتَّى كَشَفَ سِجْفَ حُجْرَتِهِ فَنَادَى يَا كَعْبُ قَالَ لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ ضَعْ مِنْ دَيْنِكَ هَذَا وَأَوْ مَالِيهِ أَى الشُّطْرَ قَالَ لَقَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ قُمْ فَاقْضِهِ *

174 Buhârî hadîsin sonunda, hadîsin birkaç tarîkini verip, bunlardaki küçük farklara işâret etti. Bir de Ca’fer ibn Avn tarîkinde Yahyâ, Amre ve Âişe’nin birbirlerinden işitmelerinin tasrîh edildiğini gösterdi.

Buhârî, içinde minber zikredilmesi sebebiyle bâb ismine uymasından dolayı, burada Sufyân’ın rivâyet ettiği metni almıştır.

175 *et-Tekaadî*, Tefâul vezninde, bir kimse alacaklısından hakkını kabz eylemek ma’nâsınadır.. Lâkin ana kaynaklarda da tekaadî, borcun ödenmesini istemek ma’nâsınadır.

et-Mulâzeme, bir nesneden aslâ ayrılmayıp onunla sâbit ve daim olmak ma’nâsınadır.

102-..... Bize Yûnus (ibn Yezîd), Zuhri'den; o da Ka'b ibn Mâlik'in oğlu Abdullah'tan; o da babası Ka'b'dan haber verdi, (o, şöyle demiştir): Ka'b ibn Mâlik (R), (Abdullah) ibn Ebî Hadred'den ondaki alacağını mescidde (hasmına yapışıp) istedi. Her ikisinin sesleri yükseldi. Nihâyet evinde bulunan Rasûlullah, onların seslerini işitti. Ve onlara doğru çıktı, hüccresinin perdesini açarak: “*Yâ Ka'b!*” diye nidâ etti. Ka'b: Lebbeyk Yâ Rasûlallah, deyince, Rasûlullah eliyle işâret vererek: “*Alacağından şu kadarını yânî yarısını bağışla*” buyurdu. Ka'b, hemen: Vallâhi bağışladım Yâ Rasûlallah, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah (S) İbn Ebî Hadred'e hitâben: “*Kalk, borcunu ode*” diye emretti ¹⁷⁶.

٧٢- بَابُ كَسْرِ الْمَسْجِدِ وَالنِّقَاطِ الْخَرَقِ وَالْقَذَى وَالْعِيدَانِ

72- MESCİDİ SÜPÜRMEK. (ÖTESİNE BERİSİNE DÜŞMÜŞ) PAÇAVRALARI, ÇÖPLERİ VE AĞAÇ KIRINTILARINI TOPLAMAK BÂBİ

١٠٣- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَجُلًا أَسْوَدَ أَوْ امْرَأَةً سَوْدَاءَ كَانَ يَقُمُّ الْمَسْجِدَ فَمَاتَ فَسَأَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْهُ فَقَالُوا مَاتَ قَالَ أَفَلَا كُنْتُمْ آذَنْتُمُونِي بِهِ ذُلُونِي عَلَى قَبْرِهِ أَوْ قَالَ عَلَى قَبْرِهَا فَأَنَّى قَبْرُهُ فَصَلَّى عَلَيْهَا *

103-..... (Ebû Hureyre şöyle demiştir): Bir zencî adam, yâhud zencî kadın, mescidi süpürür idi. Vefât etti. Peygamber (S) onun hâlini sordu. Öldü dediler. “*Bana haber vermeli değil miydiniz? O adamın -yâhud: o kadının- kabrini bana gösteriniz*” buyurdu. Mûteâkiben o adamın veyâ kadının kabrine vardı ve üzerine namâz kıldı ¹⁷⁷.

¹⁷⁶ Ka'b ibn Mâlik, Tebük gazvesinden geri kalıp, sonradan tevbelerin kabûl olduğuna dâir bir âyet inen üç Ensârî'den biridir. O da Hassân ibn Sâbit gibi meşhûr bir şâirdi. Ömrünün sonlarında gözleri kör olmuştur.

Taberânî'nin rivâyetine göre, bu alacak iki ûkiye yânî seksen dirhem imiş. Bu dirhemlerin altın mı, yoksa gümüş mü oldukları böylece mübhem rivâyet ediliyor.

“Eğer: Hadîsin bâb ismine uygunluğu nedir? dersen, şöyle cevâb veririm: Tekaadî, hadîste zâhirdir. Mulâzemeye yânî borcunu istemek için borçluya yapışmaya gelince, bu, borcun ödenmesi istendiği vakit İbn Ebî Hadred'in hasmından ayrılmamasından istinbât edilmiştir. Yâhud da Buhârî buradaki mulâzeme ile Kitâbu's-Sulh'da “kendisinin Abdullah ibn Ebî Hadred el-Eslemî'de bir mal alacağı vardı, bunun için ona yapıştı...” lâfzıyla rivâyet ettiği hadîse işâret etmiştir” (Kastallânî).

¹⁷⁷ Hadîstekî zamîrlerin müzekker ve müennes sûretinde şekk ile söylenmesi, o zâ-

۷۳- بَابُ تَحْرِيمِ تِجَارَةِ الْخَمْرِ فِي الْمَسْجِدِ

73- ŞARÂB TİCÂRETİNİN HARÂM KILINMASINI MESCİDDE ZİKREDİP BEYÂN EYLEMEK BÂBİ

۱۰۴- حَدَّثَنَا عَبْدَانُ عَنْ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ لَمَّا أُتِزِلَتِ الْآيَاتُ مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي الرَّبَا خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الْمَسْجِدِ فَقَرَأَ هُنَّ عَلَى النَّاسِ ثُمَّ حَرَّمَ تِجَارَةَ الْخَمْرِ *

104-.....Âişe (R) şöyle demiştir: el-Bakara Sûresi'nden, ribâ hakkındaki (275-279.) âyetler nâzil olduğu zamân Peygamber (S) mescide çıktı. Ve bu âyetleri insanlara karşı okudu. Sonra şarâbın ticâretini (yânî alınmasını ve satılmasını) harâm kıldı ¹⁷⁸.

۷۴- بَابُ الْخَدَمِ لِلْمَسْجِدِ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
فَعْنَى مُخَرَّرًا لِلْمَسْجِدِ يَخْدُمُهَا

tın zencî bir adam veya zencî bir kadın olduğunun şübheli olarak rivâyet edilmesinden dolayıdır. Şekksiz olarak rivâyet edilen hadislerde zamîr yalnız müennes söylenmiştir. Bu şekk gâlib ihtimâlle aradaki râvî olan Sâbit ibn Eslem el-Bunânî'dendir. Buhârî'nin iki bâb sonraki diğer rivâyetinde bir zencî kadın olması ihtimâline kuvvet verildiği gibi, İbn Huzeyme'nin *Sahîh* 'inde "امرأة سوداء = Bir siyâh kadın" denilmiş, hattâ Beyhakî, isminin "أُمُّ مَيْحَنٍ = Ümmü Mihcen" olduğunu tasrîh eylemiştir. Bu zencî kadını hakîr görüp, vefâtını Peygamber'e haber vermeğe lüzum görmemişlerdi.

Bu zencî kadının kazandığı fazîlet ve ni'met, mescide olan bu hizmeti muakaabelesindedir gibi anlaşılıyor. Hakîketen bu gibi hizmetler ufak tefek görülse de, büyük ecir mücibdir. Peygamber'in bizzât mescidi süpürdüğü de rivâyet edilmiştir.

178 Ribânın harâmlığı en son tebliğ edilen şer'î hükümlerdendir, Şarâb ticâretinin tahrîmini Peygamber'in ribâ âyetleriyle birlikte tebliğ etmesinden şarâb harâmlığının da o zamâna kadar geri kalmış olduğuna istidlâl edilebilirse de, şarâbın harâmlığının çok evvel olduğu muhakkaktır. İhtimâl ki, evvelce şarâbın yalnız aynı, yânî içilmesi harâm olmuştu da, alınıp satılmasındaki harâmlık bu vakte kadar geri kalmıştı, diyenler varsa da, bu te'vîl uzaktır. Zîrâ şarâbın aynı harâm olunca, alıp satma sûretiyle aynından menfâatlanmanın harâm olmuş olduğu da şübhesizdir.

Şârih Aynî'nin beyân ettiği üzere hamr'ın harâmlığının, bu vesîle ile harâmlığının te'kidine ve hükmün yayılmasında mübâlağa maksadına, yâhud ticâretinin harâm kılındığı hakkındaki hüküm kendilerine ulaşmamış kimseler mecliste hâzır oldukları için ilâmının tekrârı ihtimâline binâen olması akla daha mülâyim geliyor (Ahmed Nâim, *Tecrid Ter.*, II, 321).

74- MESCİDE MAHSÛS HİZMETÇİLER HÂBİ 179

Ve İbn Abbâs: “İmrân’ın karısı: Rabb’im, karnımdakini azâdlı bir kul olarak sana adadım. Benden de bunu kabûl et...” (Alû İmrân: 35) âyetindeki

“Muharraran” sözü, mescide tahsîs edilmiş, ona hizmet edecek bir azâdlı demektir, demiştir ¹⁸⁰.

۱۰۵ — حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ وَاقِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَبِي رَافِعٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ امْرَأَةً أَوْ رَجُلًا كَانَتْ تَقُمُّ الْمَسْجِدَ وَلَا آرَاهُ إِلَّا امْرَأَةً فَذَكَرَ حَدِيثَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ صَلَّى عَلَى قَبْرِهِ *

105-..... Bize Hammâd, Sâbit’ten; o da Ebû Râfi’den; o da Ebû Hureyre’den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): Bir kadın yâhud bir adam mescidi süpürür idi. Ebû Râfi’: Ben Ebû Hureyre’nin “bir kadın” dediğini kuvvetle zannediyorum, demiştir. Sonra Ebû Hureyre (iki bâb önce) geçen hadîsi zikredip: Peygamber onun kabri üzerine namâz kıldı, demiştir.

۷۵ — بَابُ الْأَسِيرِ أَوْ الْغَرِيمِ يُرْبَطُ فِي الْمَسْجِدِ

75- ESİRİN YÂHUD BORÇLUNUN BAĞLANARAK MESCİDİN İÇİNDE BULUNDURULMASI BÂBİ

۱۰۶ — حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا رَوْحٌ وَمُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ عِفْرِيَّتًا مِنَ الْجِنِّ تَقْلُتْ عَلَى الْبَارِحَةِ أَوْ كَلِمَةً نَحْوَهَا لَيَقْطَعَنَّ عَلَى الصَّلَاةِ فَأَمْكَنِي اللَّهُ مِنْهُ فَأَرَدْتُ أَنْ أَرْبِطَهُ إِلَى سَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ حَتَّى

179 Münâsib olan, bu bâbın “Mescidi süpürmek... bâbı”nın akabinde gelmesi idi.

180 İbn Abbâs’ın bu tefsîrini İbn Ebî Hâtim mevsûlen rivâyet etmiştir. Buhârî bununla, mescide hizmet etmek sûretiyle ta’zîm etmek, geçmiş ümmetlerde de meşrû’ olduğuna işâret etmiştir. Görmez misin ki, Yüce Allah, Meryem’in annesi Hanne’den, onun gebe kaldığı zamân karnındakinin Allah için azâdlanmış bir kul olmasını yâni Mescidi Aksâ’ya hizmet eder ve onun üzerinde hiç kimse için bir yol olmamasını adamıştır. Şâyet mescidlere hizmet etmek, Allah’a yaklaştıran işlerden olmasaydı, o bu adağı yapmazdı. İşte bu nokta, bâb isminin delili olan yerdir (Aynî ve Kastallânî).

تُصْبِحُوا وَتَنْظُرُوا إِلَيْهِ كُلُّكُمْ فَذَكَرْتُ قَوْلَ أَخِي سُلَيْمَانَ رَبِّ هَيْلَى مُلْكاً لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي قَالَ رَوْحٌ قَرْدُهُ خَاسِئاً *

106-..... Bize Ravh ve Muhammed ibn Ca'fer, Şu'be'den; o da Muhammed ibn Ziyâd'dan; o da Ebû Hureyre'den haber verdi. Peygamber (S) şöyle demiştir: *"Cinn (tâifesi)den bir ifrîd dün gece namâzımı kesmek için ansızın üzerine geldi. - Râvî: Yâhud, Peygamber bu tefellete cümlesine benzer bir cümle söyledi, demiştir* ¹⁸¹. - *Hemen Allah beni ona karşı muktedir kıldı da, sabâha girdiğiniz zamân hepiniz ona bakasınız diye, mescidin direklerinden birine bağlamak istedim. Fakat kardeşim Süleymân Peygamber'in: Rabbi'ğfir lî ve heblî mulken lâ yanbeğî liahadîn min ba'dî inneke ente'l-vahhâb (= Ey Rabb'im, bana mağfiret et ve bana öyle bir mülk -saltanat- ver ki, o, benden başka hiçbir kimseye lâayık olmasın. Şübhesiz bütün murâdları ihsân eden Sen'sin Sen)(es-Sâd:35) kavlini hatırladım"* ¹⁸². Râvî Ravh: Rasûlullah o ifrîti köpek gibi kovdu, dedi ¹⁸³.

٧٦ — بَابُ الْإِغْتِسَالِ إِذَا أَسْلَمَ وَرَبِطَ الْأَسِيرَ أَيْضاً فِي الْمَسْجِدِ. وَكَانَ شَرْيْحَ يَأْمُرُ الْقَرِيمَ أَنْ يُخَبَسَ إِلَى سَارِيَةِ الْمَسْجِدِ

76- KÂFİRİN MÜSLÜMÂN OLDUĞU ZAMÂN YIKANMASI
VE YİNE

ESİRİN MESCİD İÇİNDE BAĞLANMASI BÂBİ

Ve Kaadî Şureyh, borçlu kimsenin mescidin bir direğine bağlanmasını emrederdi ¹⁸⁴.

181 Yâni o ma'nâda bir kelime söyledi. Nitekim Buhârî'nin diğer rivâyetinde (فَنَلَّتْ عَلَى الْبَارِحَةِ) yerine (عَرَضَ لِي فَتَنَلْتُ عَلَى) gelmiştir ki, yine o ma'nâdadır.

182 Bundan Süleymân Peygamber'in ashâbının cinni görebileceklerine istidlâl olunur. Çünkü peygamberliğinin delillerinden olan cinnlerin ona inkıyâd etmeleri mu'cizesini iyânen müşâhade etmemiş olsalardı, hüccet kaaim olamayacaktı. Melâike ile cinni aslî sûretlerinde ara sıra müşâhade etmek peygamberlere ve sûfîlere mahsûs bir kerâmettir.

183 Buhârî'nin Kitâbu'l-Enbiyâ'daki bir rivâyetinde "قَرْدَتْهُ خَاسِئاً = Onu köpek gibi kovdum" lâfzıyla gelmiştir.

184 Kaadî Şureyh'in bu haberinin tamâmını Ma'mer, Eyyûb'dan; o da İbn Sîrîn'den olmak üzere mevsûlen rivâyet etmiştir.

Kaadî Şureyh İbnu'l-Hâris el-Kindî en-Nahâî, Peygamber devrine yetişmiş, lâkin onunla buluşmamıştır. Evvelâ Umer tarafından Kûfe'ye kaadî ta'yîn edilmiş, sonra Usmân, Alî ve Emevîler devrinde devâmlı altmış senâ kaadîlik yapmıştır. Haccâc'ın vâlliliği zamânında kendi arzusu ile kaadîlikten çekilmiştir. Aynî, onun 98 hicrî târihinde vefât ettiğini yazıyor. *Hulâsa'*da 80 yılında öldüğü rivâ-

١٠٧ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ بَعَثَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحِيلًا قَبْلَ تَجِدِ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ فَرَبَطُوهُ بِسَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا أَطْلِقُوا ثُمَامَةَ فَاذْهَبْ إِلَى نَحْلٍ قَرِيبٍ مِنَ الْمَسْجِدِ فَاغْتَسَلْ ثُمَّ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ *

107-..... Bize Saîd ibn Ebî Saîd tahdîs etti. O Ebû Hureyre'-den şöyle dediğini işitmiştir: Peygamber (S) Necd cihetine bir süvârî müfrezesi gönderdi. Bu müfreze Benû Hanîfe kabîlesinden Sümâme ibn Usâl denilen bir kişiyi esîr edip getirdiler ¹⁸⁵. Ve onu mescidin direklerinden birisine bağladılar. Nihâyet Peygamber Sümâme'nin yanına çıktı da: *"Artık Sümâme'yi saliverin"* buyurdu ¹⁸⁶. Sümâme bırakılınca, hemen mescidin yakınında bulunan bir suya gitti ve yıkandı. Sonra mescide girdi ve: *Eşhedu en lâ ilâhe ille'llâh ve eşhedu enne Muhammeden Rasûlullah* dedi.

٧٧ — بَابُ الْخِيَمَةِ فِي الْمَسْجِدِ لِلْمَرْضَى وَغَيْرِهِمْ

77- MESCİDİN İÇİNDE HASTALAR İÇİN VE HASTALARDAN BAŞKALARI İÇİN ÇADIR KURMAK BÂBİ

١٠٨ — حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ ثُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَصِيبَ سَعْدٌ يَوْمَ الْاُكْحَلِ فَضَرَبَ

yet ediliyor. Vefâtında 110 veyâ 120 yaşında idi. Uzun ömürlülerdendir. Kaadî Şureyh, şübhesiz tâbiî âlimlerinin en yükseklerindendir. Şöhreti İslâm hukûk târîhinin birçok devirlerinin sermâyesidir. Zekâsı, fetâneti hakkında pekçok nâdireler nakledilir. Birçok hükümleri Âdâbu kazânın bir numûnesidir.

185 İbn İshâk: Sümâme'yi yakalayan bu müfrezenin kumandanı, Muhammed ibn Mesleme'dir. Peygamber onu otuz süvârî içinde, altıncı senenin muharrem ayının onuncu gecesinde... gönderdi, dedi.

İbn Sa'd'da ise: Hicretten onbeşinci ayın başında, onun Medîne'den gaybûbeti ondokuz gecedir. Muharrem'den bir gece kala geldi... tarzındadır (Aynî).

186 Hadîs burada kısaltılmış olarak rivâyet edilmiştir. Asıl metinde Peygamber'in onun yanına birkaç kere gidip geldiği ve nihâyet salıvermelerini emrettiği vardır. Burada ancak bâb başlığına delîl olacak kısım verilmiştir. Bu hadîs ileride mufassal metniyle birkaç defa gelecektir.

النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْمَةً فِي الْمَسْجِدِ لِيَعُودَهُ مِنْ قَرِيبٍ فَلَمْ يَرُغْمُهُمْ
وَفِي الْمَسْجِدِ خَيْمَةٌ مِنْ بَنِي غِفَارٍ إِلَّا الدَّمُ يَسِيلُ إِلَيْهِمْ فَقَالُوا يَا أَهْلَ الْخَيْمَةِ
مَا هَذَا الَّذِي يَأْتِينَا مِنْ قَبْلِكُمْ فَإِذَا سَعَدَ يَغْدُو جُرْحُهُ دَمًا فَمَاتَ فِيهَا *

108-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Sa'd ibn Muâz Handak gününde pazu damarından yaralandı. Peygamber (S) ona yakından hasta ziyâreti yapabilmek için mescidin içine (ona mahsûs) bir çadır kurdu. Mescidde Gıfâr oğulları'ndan (bâzı kimselere âid) bir çadır daha vardı. İşte bu Gıfârîler'i kendilerine doğru akıp gelen kandan başkası ürkütmedi. Kanı görünce onlar: Ey çadır ahâlîsi, sizin tarafınızdan bize doğru gelen bu kan nedir? dediler. Bir de baktılar ki, Sa'd'ın yarası kanayıp duruyor. İşte Sa'd orada vefât etti ¹⁸⁷.

٧٨- بَابُ إِدْخَالِ الْبَعِيرِ فِي الْمَسْجِدِ لِلْعِلَّةِ. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ طَافَ
النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى بَعِيرٍ

78- BİR İHTİYÂC SEBEBİYLE MESCİDE DEVE SOKMAK BÂBİ
İbn Abbâs da: Peygamber (S) deve üzerinde tavâf etti,
 demiştir ¹⁸⁸.

١٠٩- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ
عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ تَوْقَلٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ زَيْنَبِ بِنْتِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ قَالَتْ
شَكَوْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنِّي أَشْتَكِي قَالَ طُوفِي مِنْ وَرَاءِ
النَّاسِ وَأَنْتِ رَاكِبَةٌ فَطُفْتُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي إِلَى جَنْبِ
الْبَيْتِ يَقْرَأُ بِالطُّورِ وَكِتَابِ مَسْطُورٍ *

187 Bu çadır Rukayye el-Ensâriyye yâhud el-Eslemiyye'nin kurduğu çadır idi. Bu kadın orada yaralıları tedâvî eder ve bu hizmetinin ecrini de Allah'tan umardı (Aynî). Demek ki, bu kadın İslâm'da ilk kadın doktor ve ilk kadın hasta bakıcı oluyor.

Peygamber hasta ziyâreti kolay olsun ve tedâvîsi ile yakından ilgilensin diye Sa'd'ın, Rukayye kadının çadırına naklini emrettikten sonra, sabâh akşam yanına gider ilgilenirdi. Bu sûrette Sa'd için çadır kurdurmaktan murâd, kendisine bir çadır tahsis ettirmekten ibâret olmuş oluyor.

Gıfâr oğulları, Ebû Zerr'in kabîlesidir. Mesciddeki ikinci çadırın sâhibi, Rukayye'nin kocası idi derler.

188 Buhârî İbn Abbâs'ın bu hadîsini Kitâbu'l-Hacc'da mevsûlen rivâyet etmiştir.

109-..... Ümmü Seleme (R) şöyle demiştir: (Hacc sırasında), hasta olduğumu Rasûlullah'a arzettim. Rasûlullah (S): “(Deveye) *binerek insanların arkasından tavâf et*” buyurdu. Ben (öylece) tavâf ettim¹⁸⁹. Rasûlullah da Beyt'in yanında namâza durmuş *Ve't-Tûri* ve *kitâbin mestûrin* sûresini okuyordu¹⁹⁰.

٧٩ - بَابُ

79- BÂB¹⁹¹

١١٠ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ قَتَادَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ أَنَّ رَجُلَيْنِ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَخَرَّجَا مِنْ عِنْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي لَيْلَةٍ مُظْلِمَةٍ وَمَعَهُمَا مِثْلُ الْمَصْبَاحَيْنِ يُضِيئَانِ بَيْنَ أَيْدِيهِمَا فَلَمَّا اقْتَرَقَا صَارَ مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا وَاحِدٌ حَتَّى أَتَى أَهْلَهُ *

110-..... Katâde şöyle demiştir: Bize Enes (R) şöyle tahdîs etti: Peygamber'in sahâbîlerinden iki zât, karanlık bir gecede Peygamber'in yanından, önlerinde parıldayan çerâğa benzer iki şey olduğu hâlde çıktılar. O iki kişi birbirlerinden ayrıldıkları zamân, o çerâğlardan her biri biriyle berâber ayrıldı. Ve tâ ehlinin yanına gidinceye kadar (yolunu aydınlattı)¹⁹².

189 Bundan, özürlü kimsenin binerek tavâfının cevâzı sâbit oluyor. Bundan eti yenen hayvanların mescide girmesini mutlak olarak tecvîz ma'nâsı çıkaranlar vardır. Zîrâ bu gibi hayvanların sidikleri bunlara göre temiz sayılır. Temiz saymayanlar, bu devenin yürürken kirletmemeye ta'limli olması ihtimâlini öne sürerler. Rasûlullah'ın da bir defa binerek tavâf ettiği sâbittir.

190 Makaamu İbrâhîm, evvelleri Beyt'e bitişik denilecek derecede yakın idi. Onu Umet, mescidin sahnına, şimdiki bulunduğu yere nakletti. Ümmü Seleme'nin tâ Beyt'in yanında kıldığını haber verdiği bu namâz, İbrâhîm'in makaamında kıldığı namâzdır.

191 Eğer bâb lâfzından evvel yâhud sonra birşey takdir edilmezse, bâb sözü i'râblanmış olmaz. Çünkü i'râb ancak bağlama ve terkîbden sonra olur. Sonra Buhârî'nin âdeti bâb lâfzını, isimden soyulmuş olarak zikrettiği zamân bu ondan sonra zikredilecek hadîsin, önceki bâbda zikredilen hadîslerle bir münâsebeti olacağına delâlet eder... (Aynî).

192 Bu iki sahâbînin biri Evsîler'den Abdâd ibn Bîşr, diğeri Useyd ibn Hudayr yâhud Uveyym ibn Sâide el-Eşhelî'dir. Bu hâl, Peygamber için mu'cize, o iki sahâbî için kerâmettir.

Buhârî bu hadîsi Nübüvvet Alâmetleri Kitâbı'nda ve Ensâr'ın Menkabeleri Kitâbı'nda Useyd ibn Hudayr ile Abbâd ibn Bîşr'in menkabeleri olarak tahrîc etmiştir.

٨٠- بَابُ الْخُزُوعِ وَالْمَمَرِ فِي الْمَسْجِدِ

80- MESCİDE ÇIKACAK KÜÇÜK KAPI VE GELİP GEÇME YERİ
HÂBİ 193

١١١- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو النَّضْرِ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ حُنَيْنٍ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ خَطَبَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ خَيْرَ عَبْدًا بَيْنَ الدُّنْيَا وَبَيْنَ مَا عِنْدَهُ فَاخْتَارَ مَا عِنْدَ اللَّهِ فَكَبَّرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَقُلْتُ فِي نَفْسِي مَا يَكِي هَذَا الشَّيْخُ إِنْ يَكُنِ اللَّهُ خَيْرَ عَبْدًا بَيْنَ الدُّنْيَا وَبَيْنَ مَا عِنْدَهُ فَاخْتَارَ مَا عِنْدَ اللَّهِ فَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هُوَ الْعَبْدَ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ أَعْلَمَنَا قَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ لَا تَبْكُ إِنْ أَمِنَ النَّاسُ عَلَيَّ فِي صُخَّتِهِ وَمَا لِي أَبُو بَكْرٍ وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا خَلِيلًا مِنْ أُمَّتِي لَا تَتَّخِذْتُ أَبَا بَكْرٍ وَلَكِنْ أَخُوهُ الْإِسْلَامِ وَمَوَدَّتُهُ لَا يَتَّقِينَ فِي الْمَسْجِدِ بَابٌ إِلَّا سُدَّ إِلَّا بَابُ أَبِي بَكْرٍ *

111-..... Ebû Saîd Hudrî (R) şöyle demiştir: Peygamber (S- son hastalığında) hutbe yaptı da: “Allah bir kulu, dünyâ ile kendi yanın- da olan şeyler arasında muhayyer bıraktı. O kul da Allah yanındaki- leri seçti” dedi. (Bu söz üzerine) Ebû Bekr ağladı. Ben kendi kendime: Allah’ın bir kulu dünyâ ile kendi yanında olan şey arasında muhay- yer bulunmasında, onun da Allah yanındakileri tercih etmesinde ne var ki bu şeyh (böyle) ağlıyor? dedim. Meğer o muhayyer kılınan kul, Rasûlullah’ın kendisi imiş. Ebû Bekr de (bunu) hepimizden daha bi- lici imiş. Rasûlullah: “Yâ Ebû Bekr, ağlama. Arkadaşlığı husûsunda ve malı husûsunda insanların bana en çok vergisi olan Ebû Bekr’dir”¹⁹⁴. Ümmetimden bir halîl edinecek olsa idim muhakkak Ebû Bekr’i

193 *el-Havha*, hâ’nın fethi ve vâv’ın sükûnu ile odanın duvarında olan bacaya denir ki, ondan odaya ışık girer. Ve iki hâne aralığında biri birine geçecek küçük kapı tarzında deliğe denir, üzerinde tahta kapısı olmayıp açık olur, komşu deliği ta’- bîr olunur... (*Kaamûs Ter.*).

194 Tercemedeki vergi lâfzı, atâ ma’nâsına olan “مَنْ = Menn”in mukaabilidir. Menn’in Arabca’da iki ma’nâsı vardır: Biri cûd ve atâ ve ivâzsız bahşıştir. Bu- raya yakışan bu ma’nâdır. Diğer insanın, birine olan iyiliklerini saymasıdır ki, kötülenmiş bir huydur. Türkçe’de buna başa kakmak ta’bîr olunur. Hadîs met- ninde ismi tafdîl sigâsıyla gelen “emenn = اَمَنْ ” lâfzını birinci ma’nâyâ haml eylemek zarûridir.

edinirdim. Lâkin İslâm kardeşliği (yânî İslâm yüzünden hâsıl olan kardeşlik) ve İslâm sevgisi (şahsî dostluktan daha fazîletlidir). Mescide çıkacak hiçbir husûsî kapı kalmasın, muhakkak kapatılsın. Bundan Ebû Bekr'in kapısı müstesnâ" buyurdu.

۱۱۲ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْجُعْفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ سَمِعْتُ يَعْلَى بْنَ حَكِيمٍ عَنْ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَرَضِهِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ عَاصِبًا رَأْسَهُ بِخَرْقَةٍ فَقَعَدَ عَلَى الْمِنْبَرِ فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ إِنَّهُ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ أَحَدٌ أَمِنَ عَلَى فِي نَفْسِهِ وَمَالِهِ مِنْ أَبِي بَكْرٍ بِنِ أَبِي قُحَافَةٍ وَلَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا مِنَ النَّاسِ خَلِيلًا لَاتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ خَلِيلًا وَلَكِنْ خُلَّةَ الْإِسْلَامِ أَفْضَلُ سُدُّوا عَنِّي كُلَّ خَوْخَةٍ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ غَيْرَ خَوْخَةٍ أَبِي بَكْرٍ *

112-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), vefâtı ile neticelenen hastalığı sırasında başını bir bez ile bağlamış olduğu hâlde mescide çıktı ve minber üzerine oturdu. Akabinde Allah'a hamd ve senâ etti. Sonra şöyle buyurdu:

“Şu muhakkak ki, insanlar içinde nefsi ve malı i'tibâriyle benim üzerimde, Ebû Kuhâfe'nin oğlu Ebû Bekr'den çok menn ve atâsı olan hiçbir kimse yoktur. İnsanlardan bir halîl edinecek olaydım, muhakkak Ebû Bekr'i kendime bir halîl edinirdim. Lâkin İslâm yüzünden olan hullet. (yânî derin dostluk) daha fazîletlidir¹⁹⁵. Ebû Bekr'in küçük kapısından başka mescide açılan kapıların hepsini benim tarafımdan kapatınız”¹⁹⁶.

195 Hullet, dostluk demektir. Meveddet ve mahabbet de o ma'nâda ise de, hullette halîl'den başka hiçbir kimseye ve hiçbir şeye mahabbete yer bırakmayacak derecede mahabbetin istîlâsı altında bulunmak gibi bir ihtisâs ma'nâsı vardır. Hullet, ortaklık kabûl etmeyen bir nevi' mahabbettir ki, Peygamber bunu Rabb'ına tahsis etmiştir. Gerçi bu nevi' mahabbet bütün peygamberlerde vardır. Fakat Halîlullah lakaabı Ebu'l-Enbiyâ ile Hâtemu'l-Enbiyâ'ya hâsıtır.

196 Peygamber'in mescidi Mü'minlerin Annelerinden her birine tahsis edilen hücreler ve büyük muhâcirlerin evleri ile çevrili idi. Bunların her birinden mescide kolayca girebilmek için oraya açılır küçük birer kapı vardı. İşte Ebû Bekr'in kapısından başka kapatılmaları emredilen kapılar, bu husûsî küçük kapılar idi. Sahâbîler bu istisnâyı -diğer işaretlere ilâveten- onun halife olmasına bir işaret saymışlardır.

“Eğer siz ona yardım etmezseniz, kâfirler onu çıkardığı zamân bizzât Allah ona yardım etmişti. (Peygamber ancak) ikinin ikincisinden ibâretti. O zamân onlar mağaradaydılar. Peygamber o vakit arkadaşına: Tasalanma, Allah

٨١- بَابُ لَأَبْوَابِ وَالْفَلَقِ لِلْكَعْبَةِ وَالْمَسَاجِدِ • قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ لِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ قَالَ لِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ بِأَعْبَدَ الْمَلِكِ لَوْ رَأَيْتُ مَسَاجِدَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَبْوَابَهَا

81- KA'BE İÇİN VE DİĞER MESCİDLER İÇİN KAPILAR VE KİLİDLER (EDİNME) BÂBİ ¹⁹⁷

Ebû Abdillâh Buhârî der ki:

Ve bana Abdullah ibnu Muhammed (el-Cu'fî) şöyle dedi: Bize Sufyân ibn Uyeyne, (Abdumelik) ibn Cureyc'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bana İbnu Ebî Muleyke: Yâ Abdumelik, sen İbnu Abbâs'ın mescidlerini ve onların kapılarını bir göreydin... dedi ¹⁹⁸.

١١٣- حَدَّثَنَا أَبُو التَّعْمَانِ وَقَتِيْبَةُ قَالَا حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدِمَ مَكَّةَ فَدَعَا عُثْمَانَ ابْنَ طَلْحَةَ فَفَتَحَ الْبَابَ فَدَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبِلَالٌ وَأَسَامَةُ ابْنُ زَيْدٍ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ ثُمَّ أُغْلِقَ الْبَابُ فَلَبِثَ فِيهِ سَاعَةً ثُمَّ خَرَجُوا قَالَ ابْنُ عُمَرَ فَبَدَرْتُ فَسَأَلْتُ بِلَالَ فَقَالَ صَلَّى فِيهِ فَقُلْتُ فِي أَيِّ قَالَ يَنْ الْأَمْطُورَاتَيْنِ قَالَ ابْنُ عُمَرَ فَذَهَبَ عَلَيَّ أَنْ أَسْأَلَهُ كَمْ صَلَّى •

113-..... Bize Hammâd, Eyyûb'dan; o da Nâfi'den; o da İbn Umer'den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): Peygamber (S) -Mekke fethinde- Mekke'ye geldi. Usmân ibn Talha'yı çağırdı. O da (Ka'-be'ye âid) kapıyı açtı. Akabinde Peygamber ile berâber Bilâl, Usâme ibn Zeyd ve Usmân ibn Talha içeriye girdiler. Sonra kapı kilitlendi. Peygamber orada bir zamân kaldı. Sonra çıktılar. İbn Umer der ki:

hiç şübhe yok bizimle berâberdir, diyordu...'' (et-Tevbe: 40) âyetinde Ebû Bekr'in hicret arkadaşlığı ve dolayısıyla Peygamber'e olan derin mahabbetine işâret edilmektedir.

197 *el-Ğalak*, miğlâk ma'nâsınadır ki, kapıyı kapayacak mandala ve sürgüye ve kilide denir... (*Kaamûs Ter.*).

198 Bu şartın cevâbı hazfedilmiştir. Muhkemlikleri ve nezâfetlerinden dolayı muhakkak bir güzellik görür idin, demektir. Bu "Lev" in temennî için olması da muhtemeldir ki, o takdîrde böyle bir cezâyâ muhtâc olmaz.

Bu kelâm, o mescidlerin bir takım kapıları ve olabilecek en güzel bir biçimde bir takım kilitleri olduğuna delâlet eder. Lâkin bunlar, İbn Ebî Muleyke'nin, İbn Cureyc'e bu sözleri söylediği sırada harâb ve münderis olmuşlardı (Aynî).

(Onların çıktıklarını görünce) hemen koştum. Bilâl'e sordum. Bilâl: Evet, içeride namâz kıldı, dedi. Neresinde? dedim. Bilâl: İki direğin arasında, dedi. İbn Umer der ki: Bilâl'e, Peygamber kaç rek'at kıldı? diye sormak aklıma gelmemiş.

٨٢- بَابُ دُخُولِ الْمُشْرِكِ الْمَسْجِدِ

82- MESCİDE MÜŞRİKİN GİRMESİ BÂBİ

١١٤- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي سَعِيدٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْلًا قَبْلَ نَجْدٍ فَجَاءَتْ بِرَجُلٍ مِنْ بَنِي حَنِيفَةَ يُقَالُ لَهُ ثُمَامَةُ بْنُ أَثَالٍ قَرِيطُوهُ بِسَارِيَةٍ مِنْ سَوَارِي الْمَسْجِدِ *

114-..... Bize Leys, Saîd ibn Ebî Saîd'den tahdîs etti. O Ebû Hureyre'yi şöyle derken dinlemiştir: Rasûlullah (S) Necd tarafına bir süvârî müfrezesi gönderdi. Bu müfreze Benû Hanîfe kabîlesinden Sümâme ibn Usâl denilen bir adamı esîr alıp getirdi. Onu mescidin direklerinden bir direğe bağladılar ¹⁹⁹.

٨٣- بَابُ رَفْعِ الصَّوْتِ فِي الْمَسَاجِدِ

83- MESCİDE SESİ YÜKSELTMENİN HÜKMÜ BÂBİ ²⁰⁰

199 Bu hadîs (yedi bâb) önce de geçmişti. Buhârî burada hadîsi maksada delâlet etmek üzere kısaca getirmiştir. Tamâmı Magâzî Kitâbı'nda gelecektir.

Müşrikin mescide girmesi husûsunda birkaç görüş vardır: Hanefîler bu hadîse dayanarak mutlak cevâza; Mâlikîler mutlak men'e; Şâfiîler, Mescidi Harâm ile diğerleri arasında ayırma gitmişlerdir. Hakkında âyet olduğu için Mescidi Harâm'a girmez, fakat kitâbî için husûsî izin verilir denilmiştir. Bâbın hadîsi bu görüşü redd eder. Çünkü Sümâme Kitâb Ehli'nden değildir (İbn Hacer).

200 Buhârî bâb ismiyle bu konudaki ihtilâfa işâret etmiştir. İmâm Mâlik bunu mutlak olarak kerh görmüştür. İster ilim husûsunda olsun, ister başka husûsta olsun musâvidir. Başkaları dînî bir maksad veya dünyevî bir menfâat olan ile, bir fâide bulunmayan ses yükseltme arasını ayırmışlardır.

Buhârî bu bâbda, men'e delâlet eden Umer hadîsini ve men'e delâlet etmeyen Ka'b hadîsini men'in fâidesiz yükseltmelerde; men' etmemenin de ses yükseltmeye zarûret bulunan yerlerde olacağını işâret olarak sevk etmiştir. Birinci hadîs içinde Umer'in "Bu şehirli olaydınız Rasûlullah'ın mescidinde ses yükselttiğinizden dolayı muhakkak canınızı acıttırdım" sözü bulunduğu için, Buhârî'nin şartına göre merfû'dur. İkinci hadîs bundan (yedi bâb) önce de geçmişti (İbn Hacer).

١١٥- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا
 الْجُعَيْدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ خُصَيْفَةَ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ
 قَالَ كُنْتُ قَائِمًا فِي الْمَسْجِدِ فَحَصَّنِي رَجُلٌ فَنَظَرْتُ فَإِذَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ
 فَقَالَ اذْهَبْ فَأَتَنِي بِهَذَيْنِ فَجِئْتُهُ بِهِمَا قَالَ مَنْ أَنْتُمْ أَوْ مَنْ أَتَيْتُمْ قَالَا مِنْ
 أَهْلِ الطَّائِفِ قَالَ لَوْ كُنْتُمَا مِنْ أَهْلِ الْبَلَدِ لَأَوْجَعْتُكُمَا تَرْفَعَانِ أَصْوَاتَكُمَا فِي
 مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

115-..... Bana Yezîd ibn Husayfe, Sâib ibn Yezîd'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben mescidde dikeliyordum. Bir kimse bana bir çakıl taşı attı. Baktım ki, o Umer ibn Hattâb'dır. Umer bana hitâben: Git şu iki kişiyi bana getir, dedi. Ben gidip o iki şahsı Umer'e getirdim. Umer onlara: Sizler kimsiniz? yâhud: Sizler neredensiniz? diye sordu. Onlar: Biz Tâif ahâlisindeniz, dediler. Umer: Şâyet siz bu şehir halkından olaydınız muhakkak canınızı acıttırdım. Sizler Rasûlullah'ın mescidi içinde seslerinizi yükseltiyorsunuz, dedi.

١١٦- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يُونُسُ بْنُ يَزِيدَ
 عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ أَخْبَرَهُ
 أَنَّهُ تَقَاضَى ابْنُ أَبِي حَذَرٍ دَيْنًا لَهُ عَلَيْهِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 فِي الْمَسْجِدِ فَارْتَفَعَتْ أَصْوَاتُهُمَا حَتَّى سَمِعَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 وَهُوَ فِي بَيْتِهِ فَخَرَجَ إِلَيْهِمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى كَشَفَ سِجْفَ
 حُجْرَتِهِ وَنَادَى يَا كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَأَشَارَ بِيَدِهِ أَنْ ضَعِ
 الشُّطْرَ مِنْ دَيْنِكَ قَالَ كَعْبٌ قَدْ فَعَلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُمْ فَاقْضِهِ *

116-..... İbn Şihâb şöyle demiştir: Bana Ka'b ibn Mâlik'in oğlu Abdullah tahdîs etti. Ona da babası Ka'b ibn Mâlik haber vermiştir:

“Mescidlerde ses yükseltmek mekrûhtur. Bunun muttakî olan kimseden vâkı' olması yakışmaz. Bâbdaki birinci hadîs zâhire göre mevkûf hadîstir. Buhârî indinde bu gibi hadîs, merfû' hükmündedir. Çünkü içinde Rasûlullah'ın mescidi zikr olunmuştur. Müslim ise 300'e yakın olan bu gibi hadîslerde Buhârî'ye muhâlefet etmiş ve bu hadîslerin merfûluğuna hükmetmiştir” (Şâh Veliyyullah).

Ka'b ibn Mâlik, (Abdullah) ibnu Ebî Hadred'den üzerindeki alacağını mescidde ödemesini istemiş. Her ikisinin sesleri, evinde bulunan Rasûlullah işitecek derecede yükselmiş. Rasûlullah onlara doğru çıkıp, hücresinin perdesini açarak: “*Yâ Ka'b ibn Mâlik!*” diye nidâ etmiş. Ka'b: Lebbeyk yâ Rasûlallah, deyince, Rasûlullah eliyle işâret ederek: “*Alacağından yarısını indir, bağışla*” buyurmuş. Ka'b: Yâ Rasûlallah öyle yaptım, demiş. Rasûlullah da, İbnu Ebî Hadred'e: “*Kalk, o kalanı öde*” buyurmuştur.

٨٤- بَابُ الْحَقِّ وَالْجُلُوسِ فِي الْمَسْجِدِ

84- MESCİDDE (İLİM İÇİN) HALKALAR (TEŞKİL ETMEK) VE OTURMAK BÂBİ

١١٧- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ مَا تَرَى فِي صَلَاةِ اللَّيْلِ قَالَ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيَ الصُّبْحَ صَلَّى وَاحِدَةً فَأَوْتَرَتْ لَهُ مَا صَلَّيْتُ وَإِنَّهُ كَانَ يَقُولُ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ وَثَرًا فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَمَرَ بِهِ *

117-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) minberde iken bir kimse: Gece namâzı hakkında ne buyurursun? diye sordu. Peygamber: “*İkişer ikişerdir. Sabâh vaktinden endîşe ettiği zamân bir rek'at kılar ki, bu tek rek'at kılmış olduklarını tekleştirir*” buyurdu.

İbn Umer: Geceleyin namâzınızın sonunu tek yapınız. Çünkü Peygamber (S) bunu emretmiştir, der idi.

١١٨- حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ يَخْطُبُ فَقَالَ كَيْفَ صَلَاةُ اللَّيْلِ فَقَالَ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيَ الصُّبْحَ فَأَوْتَرِ بِوَاحِدَةٍ ثَوِّتْ لَكَ مَا قَدْ صَلَّيْتَ * قَالَ الْوَلِيدُ بْنُ كَثِيرٍ حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُمْ أَنَّ رَجُلًا نَادَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ *

118-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) hutbe yaparken bir kimse geldi de, gece namâzı nasıldır? diye sordu. Peygamber: “*İkişer ikişerdir. Sabâhtan endîşe ettiğin zamân kılmış ol-*

duğun rek'atları senin için tekleştirecek olan bir tek rek'at kılıp vitr yap" buyurdu ²⁰¹.

el-Velîd ibn Kesîr şöyle dedi: Bana Abdullah'ın oğlu Ubeydullah tahdîs etti ki, onlara da İbn Umer şöyle tahdîs etmiştir: Peygamber mescid içinde iken bir kimse Peygamber'e nidâ etti... ²⁰².

۱۱۹ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ أَنَّ أَبَا مُرَّةَ مَوْلَى عَقِيلِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِي وَاقِدٍ اللَّيْثِيِّ قَالَ يَتِمُّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَسْجِدِ فَأَقْبَلَ ثَلَاثَةَ نَفَرٍ فَأَقْبَلَ اثْنَانِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَذَهَبَ وَاحِدٌ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَرَأَى فُرْجَةَ فَجَلَسَ وَأَمَّا الْآخَرُ فَجَلَسَ خَلْفَهُمْ وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَذْبَرَ ذَاهِبًا فَلَمَّا قَرَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ أَلَا أُخْبِرُكُمْ عَنِ الثَّلَاثَةِ أَمَّا أَحَدُهُمْ فَأَوَى إِلَى اللَّهِ فَأَوَاهُ اللَّهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَاسْتَحْيَا فَاسْتَحْيَا اللَّهُ مِنْهُ وَأَمَّا الْآخَرُ فَأَعْرَضَ فَأَعْرَضَ اللَّهُ عَنْهُ *

119-..... Akîl ibn Ebî Tâlib'in himâyesinde olan Ebû Murre, Ebû Vâkîd el-Leysî'den haber vermiştir. O şöyle demiştir: Rasûlullah (S) mescidde iken karşıdan üç kişi geldi. İkiisi Rasûlullah'a doğru yöneldi, birisi de gitti. O ikiden birisi halkada bir aralık gördü de oracıkta oturdu. Diğerisi ise halkadakilerin arkasında oturdu. Diğer üçüncü kimse ise arkasına dönüp gitti. Rasûlullah (meşgûl olduğu sözden) ayrılınca şöyle buyurdu: *"Sizlere bu üç kişinin hâlini haber vereyim mi? Onların biri Allah'a sığındı, Allah da onu barındırdı. Diğerisi (sıkıntı vermekten) utandı, Allah da ondan hayâ etti. Ötekisi ise (bu meclisten) yüz çevirdi, Allah da ondan yüz çevirdi"* ²⁰³.

201. Bâb başlığı ile onu ta'kîb eden iki hadîsin münâsebetini Muhelleb şöyle belirtti: Buhârî, Peygamber mescid içinde hutbe yaparken insanların onun etrâfında oturmuşlarını, âlimin etrâfında halka şeklinde oturmalarına benzetti. Çünkü zâhir olan, Peygamber mescid içinde ve minber üzerinde bulunduğu zamân muhakkak yanında halka olanlar gibi gözlerini ona dikmiş bir topluluk bulunurdu. Diğerleri de şöyle dedi: İbn Umer'in hadîsi, başlığın iki rûknünden biriyle ilgilidir; o da oturmaktır. Ebû Vâkîd hadîsi ise, başlığın diğer rûknüyle ilgilidir; o da halka olmaktır (İbn Hacer).

202. Bu ta'likî Müslim, Ebû Usâme'den; o da el-Velîd'den diye, mevsûlen rivâyet etmiştir ki, bu da Nâfi'nin İbn Umer'den rivâyet ettiği hadîsin ma'nâsındadır.

203. Bu hadîste ilim ve zikir için halka teşkil etmenin cevâzı hükmü vardır. Bu hüküm hadîs için konulan başlıkta zâhirdir. Bu hadîs Kitâbu'l-İlm'de "Meclisten ulaştığı yere oturan kimse bâbı"nda geçmişti.

٨٥- بَابُ الاسْتِقْلَاءِ فِي الْمَسْجِدِ وَمَدَّ الرَّجْلِ

85- MESCİD İÇİNDE SIRT ÜSTÜ YATMAK VE AYAK UZATMAK BÂBİ

١٢٠- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَادِ بْنِ ثَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّهُ رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُسْتَلْقِيًا فِي الْمَسْجِدِ وَاضِعًا إِحْدَى رِجْلَيْهِ عَلَى الْأُخْرَى * وَعَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ قَالَ كَانَ عُمَرُ وَعُثْمَانُ يَفْعَلَانِ ذَلِكَ *

120- Bize Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da İbn Şihâb'dan; o da Abbâd ibn Temîm'den; o da amucasından tahdîs etti. Amucası Abdullah ibn Zeyd, Rasûlullah'ı mescidin içinde sırt üstü yatıp, bir ayağını diğeri üzerine koymuş olarak görmüştür²⁰⁴.

Ve yine İbn Şihâb'dan; o da Saîd ibnu'l-Müseyyeb'den, o: Umer ile Usmânî da bunu yapırlardı, demiştir.

٨٦- بَابُ الْمَسْجِدِ يَكُونُ فِي الطَّرِيقِ مِنْ غَيْرِ ضَرَرٍ بِالنَّاسِ وَبِهِ قَالَ الْحَسَنُ وَأَيُّوبُ وَمَالِكٌ

86- İNSANLARA ZARAR GELMEKSİZİN YOLDA MESCİD YAPILIR BÂBİ

el-Hasen el-Basrî, Eyyûb es-Sahtiyânî ve Mâlik ibn Enes insanlara zarar gelmeyecek şekilde yolda mescid kurmanın cevâzına kaail olmuşlardır.

204 Buhârî bu hadîsi Libâs ve İsti'zân Kitâbları'nda da tahrîc etmiştir.

Buhârî'nin bunu ta'kîben sevk ettiği rivâyet ile, Şârih Aynî'nin zikr ettiği diğ. rivâyetlerden Ebû Bekr, Umer, Usmân, İbn Umer, İbn Mes'ûd ve Enes'in de mescidde bu vaziyette görüldükleri sâbit oluyor. Rivâyet edilen bu Peygamber fiili ile sahâbe fiili, bunun câiz olduğuna delâlet edici ise de, Câbir ibn Abdillâh'tan rivâyet edilen bir hadîste nehiy buyurulmuştur. Bâzıları bu nehyin mensûhiyetine kaail olmak istemişlerse de, delîle mukaarin olmayan nesh da'vâsı makbûl olmayacağından, nehyi avret yerinin açılması korkusu olduğu zamâna kasr edip, diğ. hallerde bu fiilin mutlak cevâzına hükmetmişlerdir. Büsbütün câiz olmadığına kaail olanlar da vardır....

Hulâsaten (يُطْلَعُ = Yüzü koyu yatmak)tan başka istirâhat vaziyetlerinin hepsi câizdir. İnbîât, yâni yüzü koyun yatmak ise nehyedilmiştir ve hakkında: "إِنَّهَا خُرْجَةٌ يَجْزِيهَا اللَّهُ تَعَالَى" = O, Allah Teâlâ'nın hiç sevmediği bir yatıştır" buyurulmuştur.

١٢١- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَمْ أَغْقِلْ أَبَوَيَّ إِلَّا وَهُمَا يَدِينَانِ الدِّينَ وَلَمْ يَمُرَّ عَلَيْنَا يَوْمٌ إِلَّا يَأْتِينَا فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَرَفِي النَّهَارِ بُكْرَةً وَعَشِيَّةً ثُمَّ بَدَأَ لَأَى بِكُرِّ فَاثْتَنَى مَسْجِدًا يَفْنَاءَ دَارِهِ فَكَانَ يُصَلِّي فِيهِ وَيَقْرَأُ الْقُرْآنَ فَيَقِفُ عَلَيْهِ نِسَاءَ الْمُشْرِكِينَ وَأَبْنَاؤُهُمْ يَعْجَبُونَ مِنْهُ وَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ رَجُلًا بَكَاءَ لَا يَمْلِكُ عَيْنَيْهِ إِذَا قَرَأَ الْقُرْآنَ فَافْتَرَعَ ذَلِكَ أَشْرَافَ قُرَيْشٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ *

121-..... Peygamber'in zevcesi Âişe (R) şöyle demiştir: Babamla anamın İslâm Dîni ile mütedeyyin olmayarak yaşadıklarını hiç hatırlamadım. O zamânlarda bir günümüz geçmezdi ki, o günün iki ucunda sabâh ve akşam vakitlerinde Rasûlullah (S) bize gelmemiş olsun.. Bir zamân sonra Ebû Bekr'e bir re'y hâsıl oldu da, evinin avlusunda bir mescid yaptı. Burada namâz kılmağa, Kur'ân okumağa başladı. Müşrik kadınları ve çocukları, onun yanında duruyor, onun ibâdet ve kırâatine taaccüb ediyor ve ona bakıyorlardı. Ebû Bekr, ince yürekli, çok ağlar bir kimse idi. Kur'ân okuduğu vakit göz yaşlarını tutamazdı. Ebû Bekr'in bu hâli Kureyş müşriklerinin ileri gelenlerini korkuttu ²⁰⁵.

٨٧- بَابُ الصَّلَاةِ فِي مَسْجِدِ السُّوقِ وَصَلَّى ابْنُ عَزْوَ فِي مَسْجِدٍ فِي دَارٍ يُغْلَقُ عَلَيْهِمُ الْبَابُ

87- ÇARŞI-PAZAR MESCİDİNDE NAMÂZ KILMAK BÂBİ ²⁰⁶

205 Hadîsle bâb başlığının mutâbakat ciheti, Peygamber'in Ebû Bekr'in mescid binâ etmesine muttali' olup, onu bu işte ikrâr eylesidir (*İrşâdu's-Sâri*).

el-Mâzerî şöyle dedi: Şahsın, kendi mülkünde mescid binâ etmesi icmâ' ile câizdir; mülkünün dışında ise icmâ' ile mumtenî'dir. Umûmun faydalanacağı mubâh sâhalarda ise, kimseye zarar verilmemek şartı ile câizdir. Lâkin bâzısı muhâlefet ederek bunu men' etti ve şöyle muhâkeme yürüttü: Çünkü yolların mubâh sâhaları insanların faydalanılması için konulmuştur. Mescid binâ edildiği zamân, bâzılarının faydalanması men' olunur. İşte Buhârî böyle düşünenleri redd etmek istedi ve Ebû Bekr'in kıssası ile istidlâl eyledi (*Fethu'l-Bârî*).

Buhârî bu hadîsi, buradan başka Hicret, İcâre, Kefâle ve Edeb kitâblarında kısaltılmış ve uzatılmış olarak tahrîc etmiştir. Hadîsin bir kısmını Gazvetu'r-Recî'de de sevk eylemiştir (*Umdetu'l-Kaafi*).

206 Bu bâb başlığının konma sebebi: “*انَّ الْأَسْوَاقَ شَرْهُ الْبَقَاعِ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ غَيْرُ الْبَقَاعِ*” = Çarşılar arâzi parçalarının en şerrlisi, mescidler yer parçalarının en hayırlısıdır” şek-

İbn Avn, kapısı üzerine kapatılan bir evdeki mescid içinde namâz kılmıştır 207.

١٢٢ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَاةُ الْجَمِيعِ تَزِيدُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَصَلَاتِهِ فِي سُوقِهِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ دَرَجَةً فَإِنْ أَحَدٌ كُمْ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ وَأَتَى الْمَسْجِدَ لَا يَرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ لَمْ يَخْطُ خَطْوَةً إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ بِهَا دَرَجَةً أَوْ حَطَّ عَنْهُ خَطِيئَةً حَتَّى يَدْخُلَ الْمَسْجِدَ وَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ كَانَ فِي صَلَاةٍ مَا كَانَتْ تَحِيسُهُ وَتُصَلِّيُ يَغْنَى عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ مَا دَامَ فِي مَجْلِسِهِ الَّذِي يُصَلِّي فِيهِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ مَا لَمْ يُؤْذِ يُخْذِثْ فِيهِ *

122-..... Bize Ebû Muâviye, el-A'meş'ten; o da Ebû Sâlih'ten; o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur:

"İnsanın cemâatle kıldığı namâz, evinde ve çarşı, pazarda (yalnız) kıldığı namâzdan yirmi beş derece ziyâde olur. Çünkü sizlerden biri abdeste niyet edip, abdesti tamâm aldığı ve namâzdan başka bir kasdı olmaksızın mescide gittiği zamân, tâ mescide girinceye kadar hiçbir adım atmaz ki Allah Taâlâ, o adımından dolayı onu bir derece daha yükseltmesin, ve bir günâhını eksiltmesin. Mescide girince de, mescid onu alıkoydukça (yânî orada kaldıkça) hep namâzda (gibi) olur. Ve namâz kıldığı yerden ayrılmadığı ve kendisinden hades vâkı' olmadığı müddetçe (yanındaki) melekler: Yâ Allah, ona mağfiret et, yâ Allah, ona merhamet eyle, diye ona duâ ve istiğfâr ederler".

٨٨ — بَابُ تَشْيِكِ الْأَصَابِعِ فِي الْمَسْجِدِ وَغَيْرِهِ

88- MESCİD İÇİNDE VE DIŞINDA PARMAKLARI BİRBİRİNE GEÇİRİP KİLİTLEMENİN BÂBİ

linde gelen hadîse işârettir. Bu hadîsi Bezzâr ve diğerleri tahrîc etmiştir, fakat isnâdı sahîh değildir... Bir de denildi ki, bâb başlığındaki mescidlerle murâd, namâz kılınan yerlerdir, namâz için yapılmış binâlar değildir. Sanki "çarşı yerlerinde namâz bâbı" demiş gibidir.

207 Bütün asıllarda böyledir. İbn Munîr bunda harf yanlışlığı olduğunu ileri sürüp şöyle demiştir: Bu bâb isminin uygunluk ciheti, çarşıda namâz kılmamış olmasıyla birlikte, İbn Umer hadîsinedir. Musannıf, bir hayâl edicinin, kapatılmış olmasından dolayı orada namâzı men' etmeyi hayâl etmemesi için, çarşı içinde mescid binâ etmenin cevâzını beyân etmek istemiştir. Çünkü İbn Umer'in namâzı, üzerlerine kapatılan bir ev içinde idi. Bu kapatma mescid edinilmesini men' etmemiştir (*Fethu'l-Bâri*).

Buhârî bu hadîsi "Cemâatle namâzın fazîleti bâbı"nda da tahrîc etmiştir.

١٢٣ — حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ بِشْرِ قَالَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا
وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَوْ ابْنِ عَمْرِو قَالَ شَبَّكَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
أَصَابِعَهُ * وَقَالَ عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ سَمِعْتُ هَذَا الْحَدِيثَ
مِنْ أَبِي فَلَمْ أَخْفِظْهُ فَقَوْمَهُ لِي وَاقِدٌ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنِي وَهُوَ يَقُولُ قَالَ
عَبْدُ اللَّهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عَمْرِو كَيْفَ بِكَ
إِذَا بَقِيتَ فِي حُثَالَةٍ مِنَ النَّاسِ بِهَذَا *

123- Bize Hâmid ibn Umer (233), Bişr (189)'den tahdîs etti. O şöyle dedi: Bize Âsım tahdîs edip şöyle dedi: Bize Vâkîd babasından; o da İbn Umer'den yâhud İbn Amr'dan tahdîs etti. O: Peygamber (S) parmaklarını birbirine geçirip kilitledi, demiştir.

Buhârî dedi ki: Ve Âsım ibn Alî (221) şöyle dedi: Bize Âsım ibn Muhammed tahdîs edip şöyle dedi: Ben bu hadîsi babam Muhammed ibn Zeyd'den işittim, fakat ben bunu hâfızamda iyi tutamadım, akabinde kardeşim Vâkîd, babasından olmak üzere bu hadîsi benim için doğrulttu ve şöyle dedi: Ben babamdan işittim, o şöyle diyordu: Abdullah ibn Amr şöyle dedi: Rasûlullah (S): “*Yâ Abdellâh ibn Amr! İnsanların işe yaramaz olan kıymetsizleri içinde kaldığın zamân bu hâlin nasıl olur ki?*” buyurdu ²⁰⁸.

١٢٤ — حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي بَرْدَةَ بْنِ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَرْدَةَ عَنْ جَدِّهِ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

208 Bu hadîsin lâfzı, Humeydî'nin *el-Cem' Beyne's-Sahîhayn*'inde şöyledir:

شَبَّكَ النَّبِيُّ ﷺ أَصَابِعَهُ وَقَالَ: كَيْفَ أَنْتَ يَا عَبْدَ اللَّهِ إِذَا بَقِيتَ فِي حُثَالَةٍ مِنَ النَّاسِ قَدْ مَرَجَتْ
عُهُودُهُمْ وَأَمَانَاتُهُمْ وَاخْتَلَفُوا فِصَارُوا هَكَذَا وَشَبَّكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ قَالَ فَكَيْفَ أَقْتُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ:
تَأْخُذُ مَا تُغْرِفُ وَتَذَعُ مَا تُنْكِرُ وَتَقْبَلُ عَلَى خَاصَّتِكَ وَتَدْعُهُمْ وَغَوَامَهُمْ

“Peygamber (S) parmaklarını birbirine geçirdi de: *Yâ Abdellâh, insanların işe yaramaz değersizleri içinde kaldığın zamân sen nasıl olursun? Onların ahidleri ve emânetleri birbirine karışmış, ihtilâf etmişler ve şöyle olmuşlardır, bu yurdu ve parmaklarını birbirine geçirdi. Abdullâh: Yâ Rasûlallâh, nasıl yapayım? dedi. Rasûlullâh: Tanıdığını alır, tanımadığını bırakırsın; husûsiyetin olanları kabûl edersin, onları avammlarıyla başbaşa bırakırsın* buyurdu.”

Bu hadîs, Buhârî rivâyetlerinin çoğunda düşmüştür. Bunu İsmâîlî de, Ebû Nuaym da *Mustahrac*'larında zikretmemişlerdir. Bu ancak el-Birzâlî'nin alyazmasında bulunmuştur.

Hadîsin bâb başlığına uygunluğu, cüzlerinden birinde hâsıl olmuştur. Buhârî hadîsin, bâb isminin bir kısmına delâlet etmesiyle yetinmiştir. Çünkü Ebû Hureyre hadîsi bâb isminin tamâmına delâlet etmiştir (*Umdetu'l-Kaari*).

قال إنَّ الْمُؤْمِنَ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبَيْتَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا وَشَبَكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَابِعَهُ •

124-..... Ebû Mûsâ(R)'dan (şöyle demiştir): Peygamber (S): *"Mü'min ile mü'min (birbirine karşı) duvar gibidir, birbirini sımsıkı tutarlar"* buyurdu da bunu söylerken parmaklarını birbirine geçirip sımsıkı kilitleti ²⁰⁹.

١٢٥ — حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ شُعَيْبٍ أَخْبَرَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ ابْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِحْدَى صَلَاتَيْ الْعِشِيِّ قَالَ ابْنُ سِيرِينَ قَدْ سَمَّاهَا أَبُو هُرَيْرَةَ وَلَكِنْ نَسِيتُ أَنَا قَالَ فَصَلَّى بِنَارِكُتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَقَامَ إِلَى خَشِيَّةٍ مَعْرُوضَةٍ فِي الْمَسْجِدِ فَأَتَكَهَا عَلَيْهَا كَانَتْ غَضَبَانُ وَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى وَشَبَكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ وَوَضَعَ خَدَّهُ الْأَيْمَنَ عَلَى ظَهْرِ كَفِّهِ الْيُسْرَى وَخَرَجَتِ السَّرْعَانُ مِنَ أَبْوَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالُوا قَصُرَتِ الصَّلَاةُ وَفِي الْقَوْمِ أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ فَهَابَاهُ أَنْ يُكَلِّمَاهُ وَفِي الْقَوْمِ رَجُلٌ فِي يَدَيْهِ طَوْلٌ يُقَالُ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْسَيْتُ أَمْ قَصُرَتِ الصَّلَاةُ قَالَ لَمْ أَنْسَ وَلَمْ تُقْصَرَ فَقَالَ أَمَّا يَقُولُ ذُو الْيَدَيْنِ فَقَالُوا نَعَمْ فَتَقَدَّمَ فَصَلَّى مَا تَرَكَ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ ثُمَّ كَبَّرَ وَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ وَكَبَّرَ قَرِيبًا سَأَلُوهُ ثُمَّ سَلَّمَ فَيَقُولُ نُبِّئْتُ أَنَّ عِمْرَانَ بْنَ حُصَيْنٍ قَالَ ثُمَّ سَلَّمَ *

125-..... Bize İbnu Avn, İbn Sîrîn'den haber verdi. Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bize öğlen veyâ ikindi namâzlarından birini kıldırdı. -İbn Sîrîn: Ebû Hureyre bu namâzın ismini söyledi, fakat ben unuttum, dedi. - Râvî der ki: Rasûlullah bize iki rek'at kıldırdıktan sonra selâm verdi. Ondan sonra mescidin içinde yana uzatılmış bir tahta parçasına doğru kalktı ve oraya öfkeli gibi dayandı. Ve sağ elini sol elinin arkası üstüne koyduktan sonra parmaklarını birbirine geçirdi, sağ yanağını sol elinin ayasına yapıştırdı (ve o vaziyette baka durdu). Acele çıkmak isteyenler mescidin kapılarından çıktılar da (kendi kendilerine): Namâz kısaldı, dediler. Cemâatin içinde

209 Buhârî bunu Edeb'de ve Mezâlim'de de ayrı ayrı yollardan tahrîc etti.

Libû Bekr ve Umer de vardı. Bunlar Peygamber'e birşey söylemekten çekindiler. Yine o cemâatin içinde kolları uzun olduğu için Zu'l-Yedeyn dedikleri bir zât vardı. O zât: Yâ Rasûlallah, unuttun mu? Yoksa namâz mı kısaldı? dedi. Rasûlullah: "Unutmadım da, namâz da kısalmadı" buyurduktan sonra: "Zu'l-Yedeyn'in dediği gibi mi?" diye sordu. Sahâbîler: Evet, dediler. Bunun üzerine hemen ileriye varıp namâzdan eksik bıraktığını kıldırdı. Sonra selâm verdi. Sonra tekbîr alıp secdeye vardı. (Her vakitki) sucûdu kadar yâhud daha uzun müddet secdede kaldı. Sonra başını kaldırıp tekbîr aldı. Sonra tekbîr alıp (yine) secdeye gitti. Sonra (yine) başını kaldırıp tekbîr aldı. İbn Sîrîn'e: Sonra selâm verdi mi? diye sordular. O da: İmrân ibn Husayn'ın sonra selâm verdi dediği bana haber verildi, diye cevâb verir idi ²¹⁰.

٨٩- بَابُ الْمَسَاجِدِ الَّتِي عَلَى طُرُقِ الْمَدِينَةِ وَالْمَوَاضِعِ الَّتِي صَلَّى فِيهَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

89- MEDİNE'YE GİDEN YOLLAR ÜZERİNDEKİ MESCİDLER VE PEYGAMBER'İN NAMÂZ KILMIŞ OLDUĞU MÜBÂREK YERLER BÂBİ

١٢٦- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ قَالَ رَأَيْتُ سَالِمَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَتَحَرَّى أَمَا كُنَ مِنَ الطَّرِيقِ فَيُصَلِّي فِيهَا وَيُحَدِّثُ أَنَّ أَبَاهُ كَانَ يُصَلِّي فِيهَا وَأَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي فِي تِلْكَ الْأَمْكِنَةِ * وَحَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي فِي تِلْكَ الْأَمْكِنَةِ وَسَأَلْتُ سَالِمًا فَلَا أَعْلَمُهُ إِلَّا وَافِقَ نَافِعًا فِي الْأَمْكِنَةِ كُلِّهَا إِلَّا أَنَّهُمَا اخْتَلَفَا فِي مَسْجِدِ بَشْرِفِ الرُّوحَاءِ *

126-..... Bize Mûsâ ibn Ukbe tahdîs edip şöyle dedi: Ben Abdullah'ın oğlu Sâlim'in yolda bir takım mekânlar araştırır, oralarda namâz kılar olduğunu gördüm. Ve yine Sâlim, babası Abdullah ibn Umer'in de bu mekânlarda namâz kılmayı i'tiyâd ettiğini gördüğünü ve Abdullah ibn Umer'in de Peygamber'i bu mekânlarda namâz kılarlarken görmüş olduğunu tahdîs ederdi.

(Mûsâ ibn Ukbe tekrâr şöyle dedi:) Ve bana Nâfi', İbn Umer'den, onun bu mekânlarda namâz kılar olduğunu tahdîs etti. Ben Sâlim'e bu mekânları sordum, Sâlim, biri hâriç, bu mekânların hepsinde

210 Buhârî bu hadîsi ayrı yoldan Sehv Bâbı'nda da tahrîc etmiştir. Bu hadîsin bahisleri inşâallah Sehv Bâbı'nda gelecektir.

Nâfi'e uygun cevâb verdi. Nâfi' ile Sâlim sâdece Şerefu'r-Ravhâ'daki mescid hakkında ihtilâf ettiler ²¹¹.

١٢٧ — حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ بِذِي الْحُلَيْفَةِ حِينَ يَغْتَمِرُ وَفِي حَجَّتِهِ حِينَ حَجَّ تَحْتَ سَمُرَةٍ فِي مَوْضِعِ الْمَسْجِدِ الَّذِي بِذِي الْحُلَيْفَةِ وَكَانَ إِذَا رَجَعَ مِنْ غَزْوٍ كَانَ فِي تِلْكَ الطَّرِيقِ أَوْ حَجَّ أَوْ عُمَرَةَ هَبَطَ مِنْ بَطْنٍ وَإِذَا ظَهَرَ مِنْ بَطْنٍ وَإِذَا أَخَا بِالْبَطْحَاءِ الَّتِي عَلَى شَفِيرِ الْوَادِي الشَّرْقِيِّ فَعَرَسَ ثُمَّ حَتَّى يُصْبِحَ لَيْسَ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بِحِجَارَةٍ وَلَا عَلَى الْأَكْمَةِ الَّتِي عَلَيْهَا الْمَسْجِدُ كَانَ ثُمَّ خَلِيجَ يُصَلِّي عَبْدُ اللَّهِ عِنْدَهُ فِي بَطْنِهِ كُتِبَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ يُصَلِّي فَدَحَا السَّيْلُ فِيهِ بِالْبَطْحَاءِ حَتَّى دَفَنَ ذَلِكَ الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يُصَلِّي فِيهِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى حَيْثُ الْمَسْجِدُ الصَّغِيرُ الَّذِي دُونَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بِشَرَفِ الرُّوحَاءِ وَقَدْ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَعْلَمُ الْمَكَانَ الَّذِي كَانَ صَلَّى فِيهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ ثُمَّ عَنْ يَمِينِكَ حِينَ تَقُومُ فِي الْمَسْجِدِ تُصَلِّي وَذَلِكَ الْمَسْجِدُ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ الْيَمْنَى وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ يَنْتَهُ وَيُنَ الْمَسْجِدِ الْأَكْبَرَ رَمِيَةً بِحَجَرٍ أَوْ نَحْوِ

211 Râvîler, Abdullah ibn Umer'in oğlu Sâlim ile kölesi Nâfi'dir. Bunların her ikisinden de rivâyet eden Mûsâ ibn Ukbe, evvelâ Sâlim ibn Abdillâh'ın bu mekân-larda namâz kıldığını görüp böyle dediğini işittikten sonra, Nâfi'den de keyfiyeti tahkik etmiş ve Sâlim'in sözlerini hep Nâfi'nin sözlerine uygun bulmuş, yalnız Şerefu'r-Ravhâ tepesindeki mescid hakkında ihtilâf ettiklerini görmüştür.

Şerefu'r-Ravhâ, Medîne'ye iki konak mesâfede mübârek bir yerdir. Pey-gamber'in, buranın fazîleti hakkında iki hadîsini Ebû Hureyre rivâyet etmiştir:

«وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَإِبْنِ مَرْيَمَ يَفْجُرُ رَوْحَاءَ حَاجِئًا وَمُعْتَمِرًا» = *Nefsim elinde olan Allah'a yemîn ederim ki, Meryem oğlu İsmâ günün birinde Ravhâ caddesinde hacc yâhud umre niyetiyle bülend âvâz ile Lebbeyk Lebbeyk diye geçecektir*''.

هذا وَإِذَا مِنْ أَوْدِيَةِ الْجَنَّةِ وَصَلَّى فِي هَذَا الْوَادِي قَبْلَ سِتْعُونَ نَبِيًّا وَقَدْ مَرَّ بِهِ مُوسَى بْنُ عِمْرَانَ حَاجًّا

او مُعْتَمِرًا فِي سِتْعِينَ أَلْفًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ

= *Burası cennet vâdilerinden bir vâdîdir. Bu vâdîde benden evvel yetmiş peygamber namâz kılmış ve Mûsâ ibn İmrân da İsrâîl oğulları'ndan yetmiş bin kimse ile ya hacc, ya mu'temir yâni umreye niyet etmiş olarak buraya uğramıştır*'' (Umdetu'l-Kaari).

ذَلِكَ وَأَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يُصَلِّي إِلَى الْعِرْقِ الَّذِي عِنْدَ مُنْتَصَرِفِ الرُّوحَاءِ وَذَلِكَ
الْعِرْقُ انْتِهَاءُ طَرَفِهِ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ دُونَ الْمَسْجِدِ الَّذِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْمُنْتَصَرِفِ
وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ وَقَدْ ابْتَنَى ثُمَّ مَسْجِدٌ فَلَمْ يَكُنْ عَبْدُ اللَّهِ يُصَلِّي فِي ذَلِكَ
الْمَسْجِدِ كَانَ يَتْرُكُهُ عَنْ يَسَارِهِ وَوَرَاءَهُ وَيُصَلِّي أَمَامَهُ إِلَى الْعِرْقِ نَفْسِهِ وَكَانَ
عَبْدُ اللَّهِ يَرْوَحُ مِنَ الرُّوحَاءِ فَلَا يُصَلِّي الظُّهْرَ حَتَّى يَأْتِيَ ذَلِكَ الْمَكَانَ فَيُصَلِّي
فِيهِ الظُّهْرَ وَإِذَا أَقْبَلَ مِنْ مَكَّةَ فَإِنْ مَرَّ بِهِ قَبْلَ الصُّبْحِ بِسَاعَةٍ أَوْ مِنْ آخِرِ السَّحَرِ
عَرَسَ حَتَّى يُصَلِّي بِهَا الصُّبْحَ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
كَانَ يَنْزِلُ تَحْتَ سَرْحَةٍ ضَخْمَةٍ دُونَ الرُّوَيْثَةِ عَنْ يَمِينِ الطَّرِيقِ وَوُجَاوِ الطَّرِيقِ
فِي مَكَانٍ بَطْحٍ سَهْلٍ حَتَّى يُفْضِيَ مِنْ أَكْمَةِ دُونِ بَرِيدِ الرُّوَيْثَةِ بِمِيلَيْنِ وَقَدْ
انْكَسَرَ أَغْلَاهَا فَانْتَنَى فِي جَوْفِهَا وَهِيَ قَائِمَةٌ عَلَى سَاقٍ وَفِي سَاقِهَا كُتِبَتْ كَثِيرَةٌ
وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِي طَرَفِ
ثَلَاثَةٍ مِنْ وَرَاءِ الْعَرَجِ وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى هَضْبَةٍ عِنْدَ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ قَهْرَانِ أَوْ ثَلَاثَةً
عَلَى الْقُبُورِ رَضَمٌ مِنْ حِجَارَةٍ عَنْ يَمِينِ الطَّرِيقِ عِنْدَ سَلَمَاتِ الطَّرِيقِ بَيْنَ أَوْلَافِكَ
السَّلَمَاتِ كَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَرْوَحُ مِنَ الْعَرَجِ بَعْدَ أَنْ تَجِبَلَ الشَّمْسُ بِالْهَاجِرَةِ فَيُصَلِّي
الظُّهْرَ فِي ذَلِكَ الْمَسْجِدِ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ عِنْدَ سَرَاحٍ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ فِي مَسِيلٍ دُونَ هَرَشِي ذَلِكَ
الْمَسِيلِ لَا صَقَّ بِكَرَاعِ هَرَشِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ قَرِيبٌ مِنْ غُلُوةٍ وَكَانَ عَبْدُ
اللَّهِ يُصَلِّي إِلَى سَرْحَةٍ هِيَ أَقْرَبُ السَّرْحَاتِ إِلَى الطَّرِيقِ وَهِيَ أَطْوَلُهُنَّ وَأَنَّ عَبْدَ
اللَّهِ بْنَ عُمَرَ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ فِي الْمَسِيلِ الَّذِي
فِي أُذُنِي مَرَّ الظُّهْرَانِ قَبْلَ الْمَدِينَةِ حِينَ يَهْبِطُ مِنَ الصُّفْرَاوَاتِ يَنْزِلُ فِي بَطْنِ
ذَلِكَ الْمَسِيلِ عَنْ يَسَارِ الطَّرِيقِ وَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى مَكَّةَ لَيْسَ بَيْنَ مَنْزِلِ رَسُولِ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَبَيْنَ الطَّرِيقِ إِلَّا رَمِيَّةٌ بِحَجَرٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ
حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَنْزِلُ بِذِي طَوِيٍّ وَيَبِيتُ حَتَّى يُصْبِحَ
يُصَلِّي الصُّبْحَ حِينَ يَقْدُمُ مَكَّةَ وَمُصَلِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَلِكَ
عَلَى أَكْمَةٍ غَلِظَتْ لَيْسَ فِي الْمَسْجِدِ الَّذِي يُنْبِئُ ثُمَّ وَلَكِنْ أَسْفَلَ مِنْ ذَلِكَ عَلَى

اَكْمَةِ غُلَيْظَةٍ وَأَنَّ عَبْدَ اللَّهِ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اسْتَقْبَلَ فُرُضَتِي الْجَبَلِ الَّذِي بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَبَلِ الطَّوِيلِ نَحْوَ الْكَعْبَةِ فَجَعَلَ الْمَسْجِدَ الَّذِي بَيْنِي ثُمَّ يَسَارَ الْمَسْجِدِ بِطَرَفِ الْأَكْمَةِ وَمُصَلَّى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَسْفَلَ مِنْهُ عَلَى الْأَكْمَةِ السَّوْدَاءِ نَدَعُ مِنَ الْأَكْمَةِ عَشْرَةَ أَذْرُعٍ أَوْ نَحْوَهَا ثُمَّ تُصَلَّى مُسْتَقْبَلَ الْفُرُضَتَيْنِ مِنَ الْجَبَلِ الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْكَعْبَةِ .

127-..... Bize Mûsâ ibn Ukbe tahdîs etti. Ona da Abdullah ibn Umer (R) şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S) umreye gittiği zamânlarda ve Vedâ Haccı'na çıktığı vakitte Zu'l-Huleyfe'de ²¹², (evvelce) Zu'l-Huleyfe'deki mescidin yerinde bulunan bir mugaylân ağacı altında (bineğinden inip) konaklardı. (Kezâ) güzergâhı o yola uğrayan bir gazâdan, ya haccdan ya umreden döndüğünde Batn Vâdî'den -ki Vâdî'l-Akîk'tir ²¹³ -iner. Batn Vâdî'nin üstüne çıkınca da vâdînin ağzında ve doğu cihetindeki bathâya (yânî kumsal yere) konar, gecenin sonunda oracıkta sabâh oluncaya kadar mola verirdi. (Gece istirahatgâhı işte orası olup) ne taş mescidin yanında, ne de üzerinde (öteki) mescid binâsı olan kaya tepe idi. -(Abdullah ibn Umer'den rivâyet eden râvî der ki:) Orada Abdullah ibn Umer'in namâz kıldığı yerde, içinde (müteaddid) kum yığınları olan bir halîc (yânî derin bir vâdî girintisi) vardı ki, Rasûlullah orada namâz kılarmış. Seyller bathâda (ki kumları getire getire) halîcdeki kum yığınlarını düzleyip, Abdullah ibn Umer'in namâz kıldığı o yeri belirsiz etti.

Yine râvî der ki: Abdullah ibn Umer, Peygamber'in Şerefu'r-Ravhâ'daki mescidin berisine tesâdüf eden küçük mescidin yanında namâz kıldığını söylerdi. Peygamber'in namâz kıldığı yeri Abdullah bilir ve: Tâ orada, mescidde namâza durduğun vakit sağına düşer, derdi. Bahsettiği o mescid de, Mekke'ye doğru gittiğin vakit sağ tarafına gelir. Onunla büyük mescidin arası bir taş atımı, yâhud ona yakın bir mesâfedir.

Yine Abdullah, Munsarafu'r-Ravhâ'nın ²¹⁴ yanındaki ırka (yânî tepeciğe) ²¹⁵ doğru namâz kılardı. Bu tepeciğin son tarafı, Mekke

212 Zu'l-Huleyfe, Medîne ahâlisinin mîkatıdır. Oradan ihrâma girip hacc ve umreye giderler. Medîne'ye dört, Mekke'ye yüz doksan sekiz mil mesâfededir.

213 Vâdî'l-Akîk, Medîne civârında hurmalıkları olan bir yerdir. Burada Sa'd ibn Ebî Vakkaas bir kasr yaptırmış ve orada vefât etmiş, na'sı Medîne'ye getirilmişti.

214 Munsaraf; *Mu'cemu'l-Buldân*'a göre, Mekke ile Bedr'in ortasında dörder be rîd yânî dört konak mesâfededir.

215 Irku'z-Zubye denilen mevkî' olacak.

cihetine gittiğin vakit Munsaraf ile kendi arasındaki mescidin yakınında caddenin kenârına varır. Oracıkta bir mescid binâ edilmiş ise de, Abdullah ibn Umer o mescidde namâz kılmazdı. Onu ya solunda, ya ardında bırakarak mescidin kible cihetinde ırkın kendisine yönelerek namâz kılar. Abdullah, Ravhâ'dan zevâlden sonra çıktığında öğle namâzını oraya gelinceye kadar kılmayıp, orada kılar; Mekke'den döndüğünde de oraya sabâhtan bir sâat evvel, yâhud seherin sonunda yolu düşerse, orada tâ sabâh namâzını kılıncaya kadar geceleyip mola verirdi.

Yine Abdullah, râvîye şöyle tahdîs etti: Peygamber Ruveyse'ye ²¹⁶ varmadan caddenin sağında ve altına gelen cihetinde Ruveyse menzilhânesinin iki millik azıcık berisinde bir tepciğe kadar geniş ve düz bir yerde (bitmiş olan) koca bir ağacın altına konardı. Bu ağacın yukarısı kırılmış, içi oyulmuştur. Özdeki sâkı hâlâ durur. Dibinde birçok kum yığınları vardır.

Yine Abdullah şöyle tahdîs etti: Giderken Arec'in arkasına düşen yokuşça bir seyl yatağının kenârında, caddenin sağında ve yolu gösteren kayaların (yâhud ağaçların) yanında ve o kayaların (yâhud ağaçların) arasında Peygamber genişçe bir tepeye doğru namâz kıldı. Namâzgâhın yanbaşıda iki üç kabir mevcûddur ki, üstlerinde taş yığınları vardır. Abdullah öğle vakti güneşin zevâlden sonra Arec'den ²¹⁷ kalkıp öğle namâzını işte o namâzgâhta kılar.

Yine Abdullah tahdîs etti ki: Rasûlullah caddenin solunda ve Herşâ ²¹⁸ dağının ilerisindeki inişte bulunan büyük ağaçların yanında konak ederdi. Bu iniş Herşâ dağının kenârına bitişiktir. Cadde ile arasında bir ok atımı mesâfe vardır. Abdullah işte bu ağaçların en uzun ve yola en yakın olanına doğru namâz kılar.

Yine Abdullah ibn Umer tahdîs etti ki: Peygamber Merru'z-Zuhrân'a ²¹⁹ Medîne cihetinde en yakın olan yerdeki inişte konak ederdi. Safrâvât'tan ²²⁰ aşağıya inerken yokuşun dibindeki genişlikte ve Mekke'ye gidene göre caddenin sol tarafına Rasûlullah'ın konak yeri ile cadde arasında bir taş atımından ziyâde mesâfe yoktu.

Yine Abdullah ibn Umer şöyle tahdîs etti: Peygamber, Zû Tuvâ'da ²²¹ konaklayıp, sabâh oluncaya kadar orada geceler ve Mek-

²¹⁶ Ruveyse, Medîne ile arasında on yedi fersah olan büyük bir köydür.

²¹⁷ Arec veyâ Arc, Ruveyse'den 13, 14 mil uzakta büyükçe bir köydür.

²¹⁸ Medîne ile Şâm yolcularının birleştikleri yerde, Cuhfe'ye yakın bir dağın ismidir.

²¹⁹ Merru'z-Zuhrân - Merru'z-Zuhrân-, buna halkın avâmmı Batnu Merv derlermiş ki, Mekke'ye bir merhale mesâfededir.

²²⁰ Safrâvât, Mekke ile Medîne arasında Merru'z-Zuhrân'a yakın bir yer ismidir.

²²¹ Mekke'ye yakın bir vâdî ismidir.

ke'ye gireceği sırada sabâh namâzını kılıp öyle girerdi. Rasûlullah'ın oradaki musallâsı kayadan bir tepe üstündedir. Orada binâ olunan mescidde değildir. Lâkin biraz aşağıda taştan kocaman bir tepe üzerindedir.

Yine Abdullah şöyle tahdîs etti: Peygamber (namâz kılarken) kendisi ile Ka'be cihetine gelen yüksek dağ arasındaki iki tepeyi karşısına alırdı. -(Râvî der ki: Abdullah ibn Umer o iki tepeyi karşısına almakla) o mahalde binâ olunan mescidi, taş tepenin kenârındaki mescidin sol tarafına almış olurdu. Peygamber'in namâzgâhı (taş tepe kenârındaki) bu mescidin alt başında, kara taş üstündedir. Taş tepe kenârındaki mescidden on arşın yâhud ona yakın ayrılp, seninle Ka'be arasına düşen dağın o iki tepesini karşına alarak namâz kılarıydın- 222.

أَبْوَابُ مَسْجِدِ الْمُصَلَّى

222 Bu terceme Ahmed Naîm merhûmun *Tecrid Tercemesi* (II, 356-361)'nden bâzı küçük tasarruflarla alınmıştır. Kendisinin de ifâde ettiği gibi, bu hadîsi Türkçe'ye nakletmek hakikaten zordur. Hadîste ta'rîf edilen makaamların coğrafî mevkileri uzun seneler zarfında tekerrür eden cevvelî hadîselerin te'sîriyle ekseriyâ -tâbiûn devrine yetişenlerin bile meçhûlû kalacak vechile- yok olmuştur. Bundan dolayıdır ki, şârihlerin buraya âid izâhları pek yetersizdir. Şerhde geniş tafsîlât verme yolunu tutan Aynî (855) bile, en müşkil noktalarda sükûtu tercîh ediyor. Bunun sebebi -Aynî'ye muâsır olan diğer şârih Hâfız İbn Hacer el-Askalânî (852)'nin dediği gibi- bu mübârek makaamlardan yalnız Zu'l-Huleyf ile Ravhâ'daki mescidlerden maadâsının daha o zamânlarda da ma'rûf olmamasıdır. Bunlardan evvelki şârihlerin zamânlarında da işin bu merkezde olduğuna şübhe etmiyoruz. Çünkü sadra şifâ verecek bilgiler vereydiler, elbette bunlar da bize bildirmekte ihmâl göstermezlerdi.

Şurası da dikkat çekicidir: Buhârî bu hadîste Medîne yolları üzerindeki mescidleri zikrettiği hâlde, Medîne içinde Peygamber'in namâz kıldığı makaamları ve mescidler hakkındaki rivâyetleri zikretmiyor. Zîrâ bunlara dâir kendisine ulaşan hadîsler, kendi şartına uygun isnâdlarla gelmemiştir. Şârih Aynî, Medîne içinde ve civârında isnâdlarla yerleri subût bulmuş 48 kadar, Peygamber'e âid namâzgâhı senedleriyle sayıyor. Fakat onun hayâtta olduğu târihlerde bunlardan -Hâfız İbn Hacer'in beyânına göre- sekizden mâadâsının izleri kaybolmuştur. Bu sekiz mübârek mescid de şunlardır:

1. Kubâ Mescidi;
 2. Bunun doğusuna düşen Fudayh (فُدَيْح) Mescidi;
 3. Benû Kurayza Mescidi;
 4. Meşrubetu Ümmi İbrâhîm (Benû Kurayza' Mescidi'nin kuzeyindedir);
 5. Benû Zafer Mescidi (Bakî'nin doğusunda olup Mescidu'l-Bağle demekle ma'rûftur);
 6. Benû Muâviye Mescidi (Mescidu'l-İcâbe adıyla ma'rûftur);
 7. Mescidu'l-Feth (Sel'î nâmındaki dağa yakındır);
 8. Mescidu'l-Kibleteyn (Benû Selime yurdundadır - *Fethu'l-Bârî*).
- İbn Hacer'in bu yazdıkları üzerinden 500 kûsûr yıl daha geçmiştir...

(MUSALLÎNİN SÛTRESİNE ÂİD BÂBLAR) 233

٩٠- بَابُ سِتْرَةِ الْإِمَامِ سِتْرَةٌ مِّنْ حَلْفِهِ

90- BÂB: İMÂMIN SÛTRESİ, ARKASINDAKİLERİN DE SÛTRESİDİR

١٢٨- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِي وَأَنَا يُومَعِدُ قَدْ نَاهَزْتُ الْاِخْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بِمَنْبَى إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَزْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ فَتَرَلْتُ وَأَرْسَلْتُ الْأَتَانَ تَرْتُجُ وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يَنْكِرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ .

128-..... Bize Mâlik, İbn Şihâb'dan; o da Abdullah ibn Utbe'nin oğlu Ubeydullah'tan haber verdi ki, Abdullah ibn Abbâs (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) Minâ'da duvarsız olarak insanlara namâz kıldırırken, ben dişi merkebe binerek karşıdan geldim. Ben o zaman bulûğ yaşına yaklaştım. Safflardan birinin önünden geçtim. Akabinde merkebden indim de otlasın diye merkebi salıverdim ve saffa girdim. Bana karşı bu yaptığımı kimse ayıblamadı 224.

١٢٩- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ نُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا خَرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ أَمَرَ بِالْحَرَةِ فَوَضَعَ يَدَيْهِ فِيْهَا فَصَلَّى إِلَيْهَا وَالنَّاسُ وَرَاءَهُ وَكَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السَّفَرِ فَمِنْ ثَمَّ اتَّخَذَهَا الْأَمْرَاءُ .

223 Bâzı Buhârî nushalarında bu ara başlık yoktur. Bu bâblarla geçen bâblar arasındaki münâsebet vechi şudur: Bunlardan önce geçen bâblar bütün vecihleriyle meşicidlerin hükümleri hakkındadır. Buradaki beş bâb ise meşicidler hâricinde namâz kılanların hükümlerini beyân hakkındadır.

224 Bu hadîsin başlığa delâleti “duvarsız olarak” sözünden çıkarılır. Çünkü bu lâfız orada bir sûtire bulunduğuna iş’âr edicidir. Zîrâ “gayr” lâfzı ibârede dâimâ sıfat vâkı’ olur. Takdîri “ilâ şey’in gayri cidârin”dir. Bir de sahrâ namâzlarında Peygamber’in dâimâ sûtire kullandığı sâbittir.

Bu hadîs aynıyle ve bu isnâdla Kitâbu'l-İlm’de “Küçüğün hadîs işitmesi ne zamân sahîh olur” bâbında da geçmiştir.

129-..... Bize Ubeydullah (149), Nâfi'den; o da İbn Umer'den tahdîs etti ki, o şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bayram günü (namâza) çıktığı zamân (hizmetçisine) bir harbe taşımalarını emrederdi. Harbe namâzda karşısına konulur, kendisi de ona doğru namâz kılar, insanlar da onun arkasında namâza dururlardı. Rasûlullah bunu seferde de yapardı. İşte emîrlerin (bayrâm namâzlarında) o harbeyi taşıtmaları bundan ileri gelmiştir ²²⁵.

۱۲۰- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أُمَّ أَلْأَسَدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّي بِهِنَّ بِالْبَطْحَاءِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عَتَرَةَ الظُّهْرِ رَكَعَتَيْنِ وَالْمَصْرَ رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ نِثْنِ يَدَيْهِ الْمَرْأَةُ وَالْجِمَارُ •

130-..... Bize Şu'be, Ebû Cuhayfe'nin oğlu Avn'dan tahdîs etti. O şöyle dedi: Ben babamdan işittim, şöyle dedi: Peygamber (S), Bat-hâ'da önünde bir harbe dikilmiş olduğu hâlde öğle ile ikindi namâzlarını ikişer rek'at kıldırdı. Ve namâz içinde iken öntünden kadın da, eşek de geçti ²²⁶.

۹۱- بَابُ قَدَرِكُمْ يَتَبَيَّنُ أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْمُصَلِّي وَالسُّتْرَةِ

91- MUSALLÎ İLE SÜTRE ARASINDAKİ UZAKLIĞIN NE KADAR OLMASI LÂZIMDIR. BÂBİ ²²⁷

225 Duvarsız yerde namâz kılarken musallînin, kible cihetine, insan geçmek ihtimâli olursa namâz kıldığına alâmet olmak üzere bir sütre dikmesinin mendûb olduğunda ittifâk vardır. Kimsenin geçmiyeceğine emniyet olunan yerde ise, İmâm Mâlik ile İmâm Şâfi'ye göre -bu husûstaki hadislerin çokluğundan dolayı- musallî yine sütre dikmekle mükelleftir. Bununla beraber Urve, Atâ, Sâlim ibn Abdillâh, Kaasım ibn Muhammed, Şa'bî, Hasen Basrî gibi büyük tâbiilerin sahrâda sütresiz namâz kıldıkları rivâyet ediliyor. İmâmın sütresi, cemâatin de sütresidir.

226 Âlimler cumhûru musallî ile sütresi arasından geçmenin harâmlığına kaail olmuşlarsa da geçen insan yâhud hayvan, namâz kılanın namâzını bozmaz. Hüc-cetleri bundan önce geçen İbn Abbâs hadîsi ile Buhârî ve Müslim'in Âişe'den rivâyet ettikleri bu meâldeki hadîstir: "Rasûlullah namâz kılardı. Ben de onun karşısında cenâze vaziyetinde aykırı yatarđım" Bu son hadîs, bâzıları tarafından "hayızlı olduğum hâlde" ziyâdesiyle rivâyet edilmiştir.

Buhârî bu hadîsi uzun ve kısa olarak, Tahâret'te, insanların abdest alma suyundan artanı kullanmak bâbında, Namâz'da avret yerini örtme hadîsinde, kırmızı elbise içinde namâz kılma bâbında, kezâ burada iki yerde; Ezân Kitâbı'nda; Peygamber'in sıfatında iki yerde; Libâs Kitâbı'nda iki yerde tahrîc etmiştir.

227 Buhârî'nin bunu isbât etmekten maksadı, musallînin, insanlara yolu daraltmaması ve bastığı yerden alın koyacağı yere kadar olan mesâfeyi daraltmaması için,

۱۳۱- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ قَالَ كَانَ يَتَّبِعُ مُصَلِّيَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَيَتَّبِعُ الْجِدَارَ مَمَرُ الشَّاقِ *

131-..... Sehl ibn Sa'd (R) şöyle demiştir: Rasûlullah'ın namâz kıldığı yer ile (kible cihetindeki) duvar arasında bir davar geçebilecek kadar mesâfe olurdu ²²⁸.

۱۳۲- حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ كَانَ جِدَارُ الْمَسْجِدِ عِنْدَ الْمِنْبَرِ مَا كَادَتْ الشَّاةُ تَجُوزُهَا *

132-..... Seleme ibn Ekva' (R): Peygamber'in mescidinin duvarının minberin yanına uzaklığı, hemen hemen bir davarın geçeceği kadardı, demiştir.

۹۲- بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْحَرَبَةِ

92- HARBEYE (YÂNÎ KISA MIZRAÇA) DOĞRU NAMÂZ KILMAK BÂBİ

۱۳۳- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُرَكِّزُ لَهُ الْحَرَبَةَ فَيُصَلِّيُ إِلَيْهَا *

133-..... Bana Nâfi', Abdullah'tan şöyle haber verdi: Peygamber için kible cihetine bir harbe yânî kısa mızrak dikilirdi de, Peygamber (S) ona doğru namâz kıldırırdı.

۹۳- بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْعَزَّةِ

buradaki mikdârı geçmemesidir. Peygamber'in dikeldiği yer ile duvar arasının üç zırâ' olduğu sâbit olmuştur. Böyle olunca secde yeri ile duvar arasında takrîben bir davar geçebilecek mesâfe kalır (Şâh Veliyyullah).

228 Davar geçebilecek kadar yerin mikdârını tahmîninde ihtilâf edilmiştir. Bir kerre musallî ayakta olduğuna göre, duvar ile arası bu mikdâr olmalıdır demişlerdir. İşte bu hâle göre rukû' ve sucûd payı bırakmak için üç arşın mesâfe takdîr edenler vardır. Bâzıları bu mesâfe bir karış olmalıdır demişlerdir ki, bu sucûd hâline göre bir takdîrdir. Bâzıları da altı arşın taraftardır... Her hâlde uzak durmamak lâzımdır.

93- UCU DEMİRLİ YÂHUD DEMİRSİZ DEĞNEÇE DOĞRU NAMÂZ KILMAK BÂBİ

۱۳۴- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَوْنُ بْنُ أَبِي جُحَيْفَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبِي قَالَ خَرَجَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْبَاجِرَةِ فَأَتَى بَوْضُوءَ فَتَوَضَّأَ فَصَلَّى بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ عِزَّةٌ وَالْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ يَمْشُونَ مِنْ وَرَائِهَا *

134-..... Bize Avn ibn Ebî Cuheyfe tahdîs edip şöyle dedi: Ben babam Ebû Cuheyfe'den işittim, şöyle dedi: Rasûlullah (S) sıcağın şiddetli olduğu zamânda bizim yanımıza çıkageldi. Akabinde kendisine abdest alacak su getirildi, ve abdest aldı. Mûteâkıben bizlere öğle ile ikinci namâzlarını kıldırdı. Önünde bir değnek dikilmişti ve onun arkasından kadın da, eşek de geçiyordu.

۱۳۵- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَاتِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَاذَانُ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا خَرَجَ لِحَاجَتِهِ تَبِعْتُهُ أَنَا وَغُلَامٌ وَمَعَنَا عُكَّازَةٌ أَوْ عَصَا أَوْ عِزَّةٌ وَمَعَنَا إِدَاوَةٌ فَإِذَا قَرَعَ مِنْ حَاجَتِهِ نَاولْنَاهُ الْإِدَاوَةَ *

135-..... Bize Şâzân, Şu'be'den; o da Atâ ibn Ebî Meymûne'den tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Ben Enes ibn Mâlik'ten işittim, şöyle dedi: Peygamber (S) hâcetini def'e çıktığı zamân bir çocukla berâber yanımızda ucu harbeli bir değnek, ya harbesiz bir asâ, yâhud kısa bir mızrak, bir de su matarası olduğu hâlde (hizmet için) ardından giderdik. İşini bitirince su kabını eline verirdik.

۹۴- بَابُ السُّتْرِ بِمَكَّةَ وَغَيْرِهَا

94- MEKKE'DE VE MEKKE DIŞINDA NAMÂZ İÇİN SÜTRE EDİNMEK BÂBİ ²²⁹

229 Buhârî bu bâbı, bâzılarının: Mescidi Harâm'da namâz kılındığı zamân, insanlara darlık olmaması için sütre yapılmaz; zîrâ orada insanların hepsi namâz, tavâf ve diğer tâatlerle meşgûldürler, görüşünü redd etmek için bağlamıştır.

١٣٦ — حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي جَحِيفَةَ قَالَ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْهَاجِرَةِ فَصَلَّى بِالْبَطْحَاءِ الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ رَكَعَتَيْنِ وَنَصَبَ بَيْنَ يَدَيْهِ عِتْرَةً وَتَوَضَّأَ فَجَعَلَ النَّاسُ يَتَمَسَّحُونَ بِوَضُوئِهِ *

136-..... Ebû Cuheyfe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), Mekke yakınındaki Bathâ'da sıcağın şiddetli zamânında dışarı çıktı, abdest alıp kibleye gelen ön tarafına bir değnek dikerek, bizlere öğle ile ikinci namâzlarını ikişer rek'at kıldırdı. Abdest alırken abdest suyunun damlalarını insanlar ellerine yüzlerine sürmeye başlamışlardı ²³⁰.

٩٥ — بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْأُسْطُوَانَةِ وَقَالَ عُمَرُ الْمُصَلُّونَ أَخْلَى بِالسَّوَارِي مِنَ الْمُتَحَلِّينَ إِلَيْهَا وَرَأَى عُمَرُ رَجُلًا يُصَلِّي بَيْنَ أُسْطُوَانَتَيْنِ فَأَذْنَاهُ إِلَى سَارِيَةٍ فَقَالَ صَلِّ إِلَيْهَا

95- ÜSTÜVÂNEYE YÂNÎ SÛTUNA DOĞRU NAMÂZ KILMAK BÂBÎ
Umer: Namâz kılmakta olanlar sûtûnlara, sûtûnların yanında konuşmakta olanlardan daha haklıdirlar, dedi.

Yine Umer, iki sûtûn arasında namâz kılmakta olan bir kimseyi gördü de, onu bir sûtûna yaklaştırdı ve: Direğe doğru namâz kıl, dedi ²³¹.

230 Hadîsin bâb başlığına uygunluğu, "Bathâ'da önünde değnek dikerek namâz kıldı" sözündedir. Çünkü Bathâ, Mekke'deki Bathâ'dır.

Bu hadîs, bundan önceki ve sonraki bâblarda da geçmiştir. Buradaki rivâyetle "İnsanlar, Peygamber'in abdest suyu damlalarını ellerine yüzlerine sürmeye başladılar" fıkrası fazladır.

231 Buhârî'nin bu ta'likini, İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir. Namâz kılmakta olanların üstüvânelere daha haklı olmalarının vechi şudur: Namâz kılanlar ve konuşmakta olanlar direklere ihtiyaçta müşterektirler. Konuşmakta olanlar onlara dayanmaya; namâz kılanlar da onları sûtredinmeye muhtâcdırlar. Lâkin namâz kılmakta olanlar, bir ibâdetle oldukları için, onlar direklerde daha haklıdirlar (Aynî).

Sûtredinmesinde namâz meşrû olunca, direk arkasında kılmak evlâ tarikle meşrûdur. Sûtreye yönelmenin mendûb sûreti, onu ya sağ, ya sol başının hizâsına almaktır.

١٣٧- حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ قَالَ كُنْتُ آتِي مَعَ سَلَمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ فَيُصَلِّي عِنْدَ الْأَسْطُوَانَةِ الَّتِي عِنْدَ الْمُصْحَفِ فَقُلْتُ يَا أَبَا مُسْلِمٍ أَرَاكَ تَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَ هَذِهِ الْأَسْطُوَانَةِ قَالَ فَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ عِنْدَهَا *

137-..... Bize Yezîd ibn Ebî Ubeyd tahdîs edip şöyle dedi: Ben Seleme ibnu'l-Ekva' (R) ile berâber geliyordum. Seleme, Mushaf'ın yanındaki direğe doğru namâz kılmaya çalışırdı. Ben ona: Yâ Ebâ Müslim, seni hep bu direğin yanında namâz kılmaya çalışır görüyorum, dedim. Seleme: Ben de Peygamber'in bu direğin yanında namâz kılmayı tercih eder olduğunu gördüm, dedi ²³².

١٣٨- حَدَّثَنَا قَيْصَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ عَامِرٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ كِبَارَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَدَبَّرُونَ السَّوَارِي عِنْدَ الْمَغْرِبِ * وَزَادَ شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَنَسٍ حَتَّى يُخْرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

138-..... Enes (R): Yemîn olsun, ben Peygamber'in büyük sahâbîlerinin akşam ezânında, Peygamber çıkıncaya kadar direklerle koşuşup beklediklerini gördüm demiştir. "Peygamber çıkıncaya kadar" fıkrası Şu'be rivâyetinde ziyâde olmuştur.

٩٦- بَابُ الصَّلَاةِ بَيْنَ السَّوَارِي فِي غَيْرِ جَمَاعَةٍ

96- CEMÂAT OLMADIĞI ZAMÂN MÜNFERİD İKEN DİREKLER ARASINDA NAMÂZ KILMAK BÂBİ ²³³

232 Bu direk, Üstüvânetu'l-Muhâcîrin ismiyle ma'rûftur. Tâ Usmân zamânından beri Rasûlullah'ın mescidinde Mushaf'a tahsis edilmiş bir yer olduğu, bu rivâyetten anlaşılıyor. Müslim'in rivâyetinde "يُصَلِّي وَرَاءَ الْمُتَنَوِّقِ" = Sandığın arkasında namâz kılardı" denildiğine göre, Mushaf'ın sandık içinde muhâfaza edildiği istidlâl olunur.

233 Buhârî buradaki hadîsleri, cemâat içinde olmadığı zamân iki direk arasında namâz kılmakta be's olmadığına delil getirmiş, münferid için direğe doğru namâz kılmasının evlâ olduğuna, bu evleviyetle berâber iki direk arasında durmasında da kerâhet olmadığına işâret etmiştir. "Cemâatte olmamakla" kayıtlaması, cemâatte saffların dümdüz yapılmasının istenmiş olmasındandır.

١٣٩ — حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ دَخَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَيْتَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ وَبِلَالٌ فَأَطَالَ ثُمَّ خَرَجَ كُنْتُ أَوَّلَ النَّاسِ دَخَلَ عَلَى أَثَرِهِ فَسَأَلْتُ بِلَالاً أَيْنَ صَلَّى قَالَ بَيْنَ الْعُمُودَيْنِ الْمُقَدَّمَيْنِ *

139-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) Ka'be'nin içine girdi. Berâberinde Usâme ibn Zeyd, Usmân ibn Talha ve Bilâl de girdiler. Peygamber içeride kalmasını uzattı. Sonra çıktı. Onun izi üzerinde içeriye ilk giren insan ben oldum. Ve Bilâl'e: Peygamber nerede namâz kıldı? diye sordum. Bilâl: İlerideki iki direğin arasında; dedi.

١٤٠ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دَخَلَ الْكَعْبَةَ وَأَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ وَبِلَالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَجَبِيُّ فَأَغْلَقَهَا عَلَيْهِ وَمَكَثَ فِيهَا فَسَأَلْتُ بِلَالاً حِينَ خَرَجَ مَا صَنَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ جَعَلَ عُمُودًا عَنْ يَسَارِهِ وَ عُمُودًا عَنْ يَمِينِهِ وَثَلَاثَةَ أَغْمِدَةٍ وَرَاءَهُ وَكَانَ الْبَيْتُ يُؤَمِّدُ عَلَى سِتَّةِ أَغْمِدَةٍ ثُمَّ صَلَّى * وَقَالَ لَنَا إِسْمَاعِيلُ حَدَّثَنِي مَالِكٌ وَقَالَ عُمُودَيْنِ عَنْ يَمِينِهِ *

140- Bize Abdullah ibn Yûsuf tahdîs edip şöyle dedi: Bana Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer'den şöyle haber verdi: Rasûlullah (S), Ka'be'nin içine girdi. Berâberinde Usâme ibn Zeyd, Bilâl ve Usmân ibn Talha el-Hacebî de girdiler. Usmân el-Hacebî Rasûlullah'ın üzerine Ka'be'nin kapısını kilitledi. Rasûlullah içeride bir müddet kaldı. Bilâl, dışarı çıktığı anda ben Bilâl'e: Peygamber (S) ne yaptı? diye sordum. Bilâl: Bir direği sol tarafına, bir direği sağ tarafına, üç direği de arka tarafına aldı. -Beyt o zamân altı direk üzerinde idi.- Sonra namâz kıldı, dedi. Buhârî dedi ki: Bize İsmâîl ibn Ebî Uveys şöyle dedi: Bana bu hadîsi Mâlik tahdîs etti. Bunda Bilâl: İki direği sağ tarafına aldı demiştir ²³⁴.

٩٧ — بَابُ

97- BÂB ²³⁵

234 Bu hadîsler, Ka'be ve mescidler için kapılar ve kilitler bâbında da geçmişti.

235 Bu bâb unvânsızdır; kendisinden önceki bâbın faslı gibidir. Bunu ondan ayırmasının sebebi, bu hadîsteki ziyâdeliktir. O da Peygamber'in iki direk arasındaki makaamını tesbît etmesi ve bir de kendisiyle duvar arasındaki mesâfenin mikdârını beyân etmesidir.

١٤١- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو ضَمْرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ كَانَ إِذَا دَخَلَ الْكَعْبَةَ مَشَى قَبْلَ وَجْهِهِ حِينَ يَدْخُلُ وَجَعَلَ الْبَابَ قَبْلَ ظَهْرِهِ فَمَشَى حَتَّى يَكُونَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِدَارِ الَّذِي قَبْلَ وَجْهِهِ قَرِيبًا مِنْ ثَلَاثَةِ أَذْرُعٍ صَلَّى يَتَوَخَّى الْمَكَانَ الَّذِي أَخْبَرَهُ بِهِ بِلَالٌ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى فِيهِ قَالَ وَلَيْسَ عَلَيَّ أَحَدٌ بَأْسٌ أَنْ صَلَّى فِي أَيِّ تَوَاجِي الْبَيْتِ شَاءَ *

141-..... Bize Mûsâ ibn Ukbe, Nâfi'den şöyle haber verdi: Abdullah ibn Umer, Ka'be'nin içine girince alnına doğru yürür, Ka'be'nin kapısını ardında bırakır, alnına gelen duvar ile arasında yaklaşık olarak üç arşın kalıncaya kadar ilerler, oraya varınca namâz kılardı ki, Bilâl'in "Peygamber (S) namâz kıldı" diye haber verdiği yeri arardı. Yine Abdullah ibn Umer: Beyt'in istediği herhangi cihetinde namâz kılinsa hiçbirimize be's yoktur, dedi.

٩٨- بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الرَّاحِلَةِ وَالْبَعِيرِ وَالشَّجَرِ وَالرَّحْلِ

98- BİNİTE, DEVEYE, AĞACA VE ÜZERİNE BİNİLECEK OLAN SEMERE DOĞRU NAMÂZ KILMAK BÂBİ

١٤٢- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدِّمِيُّ الْبَصْرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ كَانَ يُعْرِضُ رَاحِلَتَهُ فَيَصَلِّي إِلَيْهَا قُلْتُ أَفَرَأَيْتَ إِذَا هَبَّتِ الرَّكَابُ قَالَ كَانَ يَأْخُذُ هَذَا الرَّحْلَ فَيَعْدِلُهُ فَيَصَلِّي إِلَى آخِرَتِهِ أَوْ قَالَ مُؤَخَّرِهِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَفْعَلُهُ *

142-..... Bize Mu'temir, Ubeydullah'dan; o da Nâfi'den; o da İbn Umer'den şöyle tahdîs etti. Peygamber (S) binit devesini aykırı vaziyete getirir ve ona karşı namâz kılardı. İbnu Umer'den bu hadîsi rivâyet eden Nâfi'e: Ya develer ayağa kalkarsa ne (yapmalı) dersin? diye soruldu. O da: "Rasûlullah (böyle bir hâl vukûunda) semeri alıp diker ve semerin arkasına doğru namâz kılardı. İbnu Umer de bunu yapardı, dedi ²³⁶

236 Hadîs ile bâb unvânındaki deve ve ağacın münâsebet ciheti şudur: Deve aralarındaki toplayıcı ma'nâdan dolayı bineğe, ağaç da evlâ tarikle deve semerine

٩٩- بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى السَّرِيرِ

99- SERİRE DOĞRU NAMÂZ KILMAK BÂBİ

١٤٣- حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ
إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أُعْذِلْتُمُونَا بِالْكَلْبِ وَالْحِمَارِ لَقَدْ رَأَيْتُنِي
مُضْطَجِعَةً عَلَى السَّرِيرِ فَيَجِيءُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيَتَوَسَّطُ السَّرِيرَ فَيُصَلِّي
فَأُكْرَهُ أَنْ اسْتَحَهُ فَأَنْسَلُ مِنْ قَبْلِ رَجُلَيْ السَّرِيرِ حَتَّى أَسْلُ مِنْ لِحَافِي *

143-.....: Âişe (R) şöyle demiştir: Siz, bizleri köpek ve eşek ile bir mi tutuyorsunuz? Yemîn olsun, ben görmüşümdür ki, kendim serîr üzerinde yan yatmış bulunurdum da Peygamber gelir ve serîrin tâ ortasına yönelerek namâza dururdu. Ben bir ihtiyâc üzerine kalkmak istediğimde (oturup) kıblesine karşı gelmeyeyim diye, serîrin ayakları tarafından yorganımdan sıyrılıp çıkardım ²³⁷.

١٠٠- بَابُ يَرُدُّ الْمُصَلِّيَ مَنْ مَرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ وَرَدَّ ابْنُ عُمَرَ الْمَارِّينَ
يَدَيْهِ فِي الشَّهَادَةِ وَفِي الْكَعْبَةِ وَقَالَ إِنَّ أَبِي إِلَّا أَنْ تُقَاتِلَهُ فَقَاتِلَهُ

100- BÂB: NAMÂZ KILMAKTA OLAN KİMSE ÖNÜNDEN GEÇECEK OLANI (MENDÜB OLARAK) REDD EDER

İbn Umer, kendisi teşehhüdde iken ve Ka'be'de iken önünden geçecek kimseyi redd etmiştir ²³⁸.

Yine İbn Umer: Eğer önünden geçici kimse, ille

katılmıştır. Yâhud da Nesâî'nin hasen bir isnâdla Âlî'den rivâyet ettiği şu hadîse işâret edilmiştir: Âlî şöyle demiştir: "Ben şunu biliyorum ki, Bedr günü içimizde uyuyakalmamış hiçbir insan yoktu. Yalnız Rasûlullah uyanıktı ki, bir ağacın dibine doğru tâ sabâha girinceye kadar hep nâmaz kılıp duâ ediyordu".

Harbe, asâ, direk, yenilmesi halâl ve temiz bir hayvan, ayakta durdurarak deve semeri gibi bir şeyi sûtire edinmek meşrû olduğuna kıyâsen, ağaçları da sûtire edinmek evlâ tarikle câizdir.

237 Diğer rivâyetlerde bu hadîsin râvîlerinden olan Esved ibn Yezîd en-Nahai'ye, Âişe: Namâzı kesen şeyler nedir? diye sormuş. O da Irak ehlinin mezhebi üzere: Namâzı kadın ile köpek keser, demiş. İşte bunun üzerine Âişe, metindeki hadîsi söylemiştir.

Buhârî bu hadîsi beş bâb sonra yine tahrîc etmiştir.

238 Bunu Abdurrazzâk ile İbnu Ebî Şeybe, kendi *Musannaflarında* mevsûlen rivâyet ettiler.

kendisiyle döğüşmenden başkasını kabûl etmezse,
artık sen de onunla döğüş, demiştir ²³⁹.

۱۴۴ — حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا يُونُسُ عَنْ
حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ وَحَدَّثَنَا
أَدَمُ بْنُ أَبِي إِيسَى قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ الْمُغِيرَةِ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ هِلَالٍ
الْعَدَوِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ السَّمَّانُ قَالَ رَأَيْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فِي يَوْمٍ
جُمُعَةٍ يُصَلِّي إِلَى شَيْءٍ يَسْتَرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ شَابٌّ مِنْ بَنِي أَبِي مُعَيْطٍ أَنْ
يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَدَفَعَ أَبُو سَعِيدٍ فِي صَدْرِهِ فَظَرَ الشَّابَّ فَلَمْ يَجِدْ مَسَاعًا إِلَّا
بَيْنَ يَدَيْهِ فَعَادَ لِيَجْتَازَ فَدَفَعَهُ أَبُو سَعِيدٍ أَشَدَّ مِنَ الْأُولَى فَقَالَ مِنْ أَبِي سَعِيدٍ
ثُمَّ دَخَلَ عَلَى مَرْوَانَ فَشَكَاهُ إِلَيْهِ مَا لَقِيَ مِنْ أَبِي سَعِيدٍ وَدَخَلَ أَبُو سَعِيدٍ خَلْفَهُ
عَلَى مَرْوَانَ فَقَالَ مَا لَكَ وَلِابْنِ أَخِيكَ يَا أَبَا سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ إِلَى شَيْءٍ يَسْتَرُهُ مِنَ النَّاسِ فَأَرَادَ أَحَدٌ أَنْ
يَجْتَازَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلْيَدْفَعْهُ فَإِنْ أَبِي فَلْيَقَاتِلْهُ فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ *

144-..... Bize Ebû Sâlih es-Semmân tahdîs edip şöyle dedi: Ben Ebû Saîd el-Hudrî'yi gördüm ki, o bir cumua günü kendisini (gelip geçecek) insanlardan setr edecek bir şeye doğru namâz kılıyordu. Ebû Muayt oğulları'ndan bir genç önünden geçmek istedi. Ebû Saîd de onun göğsüne bir yumruk vurup def etti. O genç etrâfına bakındı, fakat onun önünden başka geçecek yer bulamadı. Bunun üzerine dönüp yine geçmeye davrandı. Ebû Saîd, evvelkinden daha şiddetli sûrette def etti. Bunun üzerine o genç Ebû Saîd'e sövdükten sonra (Medîne vâlisî olan) Mervân'ın yanına gidip, Ebû Saîd'den karşılaştığı muâmeleyi ona şikâyet etti. Arkasından Ebû Saîd de Mervân'ın yanına girdi. Mervân: Yâ Ebâ Saîd, şu kardeşinin oğlu ile ne alıp veremiyorsun? dedi. O da şöyle dedi: Peygamber (S)'den işittim, şöyle buyuruyordu: "İçinizden biri kendisini gelen geçen insanlardan koruyacak bir sûtreye karşı namâza durup da biri önünden geçmeye davranacak olursa onu def etsin; dinlemez dayatırsa onunla döğüşsün; çünkü o ancak bir şeytândır" ²⁴⁰.

239 Bu ta'likî de Abdurrazzâk mevsûlen rivâyet etmiştir.

240 Buhârî hadîsi burada ayrı ayrı iki senedle getirmiştir. Buhârî bu hadîsi "İblîs'in Sıfatı"nda da tahrîc etmiştir.

۱۰۱- بَابُ إِثْمِ الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي

101- NAMÂZ KILANIN ÖNÜNDEN GEÇECEK KİMSENİN
YÜKLENECEĞİ GÜNÂH BÂBİ

۱۴۵- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ أَرْسَلَهُ إِلَى أَبِي جُهِيمٍ يَسْأَلُهُ مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي فَقَالَ أَبُو جُهِيمٍ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي مَاذَا عَلَيْهِ لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِينَ نَحْوًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ * قَالَ أَبُو النَّضْرِ لَا أَذْرِي أَقَالَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَوْ شَهْرًا أَوْ سَنَةً *

145 Bize Mâlik, Umer ibn Ubeydullah'ın kölesi Ebu'n-Nadr'dan; o da Busr ibn Saîd'den haber verdi ki, Hâlid ibn Zeyd, Busr ibn Saîd'i, namâz kılanın önünden geçen kimse hakkında Rasûlullah'tan ne işittiğini haber vermesi için Ebû Cuheym el-Ensârî'nin yanına yollamıştır. Ebû Cuheym de şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: "Namâz kılanın önünden geçen kimse, üzerine ne kadar günâh aldığı bilseydi, onun önünden geçmektense kırk (zamân yerinde) durmayı daha hayırlı bulurdu".

Râvî Mâlik ibn Enes dedi ki: Râvî Ebu'n-Nadr: Kırk gün mü, yâhud ay mı, yâhud yıl mı dedi bilemiyorum, dedi.

۱۰۲- بَابُ اسْتِقْبَالِ الرَّجُلِ صَاحِبَةَ الرَّجُلِ وَهُوَ يُصَلِّي وَكَرَاهَةُ عُثْمَانَ أَنْ يُسْتَقْبَلَ الرَّجُلُ وَهُوَ يُصَلِّي وَإِنَّمَا هَذَا إِذَا اشْتَغَلَ بِهِ فَأَمَّا إِذَا لَمْ يَشْتَغَلْ فَقَدْ قَالَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ مَا بَالَيْتُ إِنَّ الرَّجُلَ لَا يَقْطَعُ صَلَاةَ الرَّجُلِ

102- KİŞİNİN NAMÂZ KILMAKTA BULUNAN ARKADAŞINI YÜZ
YÜZE KARŞILAMASI BÂBİ ²⁴¹

Namâzı kesmeye çalışan böyle bir kimseye şeytân denilmesi mecâzdır. İnsanlardan İblîs ahlâklı kimselere mecâzen şeytân denilmesi çoktur. Kur'ân'da da "İnsan ve cinn şeytânları" (el-En'âm: 112) buyurulmuştur.

Peygamber de: "فَإِنَّ مَعَهُ الْقَرِينَ = Şühbesiz: karîni, yâni kendisinden hiç ayrılmayan şeytânı, onunla berâberdir" buyurmuştur (Müslim, Salât, "Namaz kılanın önünden geçeni men' etmek babı").

241 Yâni mekrûh olur mu, olmaz mı? Yâhud namâz kılanı alıkoyduğu zamânki karşılama ile alıkoymadığı zamânki arası ayrılır mı? İşte musannıf Buhârî bu tafsî-

Ve Usmân ibn Affân:

Kişinin, namâz kılar hâldeyken yüzyüze karşılanmasını kerîh görmüştür.

(Buhârî der ki:)

Bu ancak, namâz kılan, karşılayanla uğraşıp meşgûl olduğu zamân mekrûh olur. Ammâ namâz kılan, bu yüzyüze karşılayanla uğraşıp meşgûl olmazsa (be's yoktur):

Çünkü Zeyd ibn Sâbit:

Ben namâz kılanı yüzyüze karşılamayı kayırıp aldırmam, zîrâ kişi, diğer kişinin namâzını kesmez, demiştir.

١٤٦- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ حَلِيلٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُسْلِمٍ يَعْنِي ابْنَ صُبَيْحٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّهَا ذَكَرَتْ عِنْدَهَا مَا يَنْقَطِعُ الصَّلَاةُ فَقَالُوا يَنْقَطِعُ الْكَلْبُ وَالْجِمَارُ وَالْمَرْأَةُ قَالَتْ لَقَدْ جَعَلْتُمُونَا كِلَابًا لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَإِنِّي لَبَيِّنَةُ وَبَيِّنِ الْقِبْلَةِ وَأَنَا مُصْطَجِعَةٌ عَلَى السَّرِيرِ فَتَكُونُ لِيَ الْحَاجَةُ فَأُكْرَهُ أَنْ أَسْتَقْبِلَهُ فَأَنْسَلُ انْسِلَالًا * وَعَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ نَحْوَهُ *

146-..... Bize Alî ibn Mushir, el-A'meş'ten; o da Müslim ibn Subayh'den; o da Mesrûk'tan şöyle tahdîs etti: Âişe'nin yanında: Namâzı ne keser? diye soruldu. Orada bulunanlar: Namâzı köpek, eşek ve kadın keser, dediler. Bunun üzerine Âişe şöyle dedi: Yemîn olsun, sizler biz kadınları (namâzı keşme hükmünde) köpekler (gibi) kıldınız. Yine yemînle söylerim, ben Peygamber'i, kendisi ile kibleşi arasında ve sedir üzerinde yatmış bulduğum hâlde namâz kılar hâlde görmüşümdür. Bu vaziyette iken bana bir ihtiyâc hâsıl olurdu da, oturup O'nun karşısına gelmemi istemediğim için, usulca sıyrılıp çıkardım.

Ve yine Alî ibn Mushir, el-A'meş'ten; o da İbrâhîm'den; o da el-Esved'den; o da Âişe'den isnâdıyle, bu hadîsin benzerini tahdîs etmiştir.

١٠٣- بَابُ الصَّلَاةِ خَلْفَ النَّائِمِ

le meyl etti. Ve Usmân ile Zeyd ibn Sâbit'ten zikrettiği ve zâhiri ihtilâf olan iki haberi bir yere cem' etti... (İbn Hacer).

103- UYUYAN KİMSENİN ARKASINDA NAMÂZ KILMAK BÂBİ

١٤٧ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي
أُمِّي عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا رَاقِدَةٌ مُعْتَرِضَةٌ
عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُؤْتِرَ أَقْطَعَنِي فَأَوْتِرْتُ *

147-..... Bize Hişâm tahdîs edip şöyle dedi: Bana babam Ur-ve, Âişe'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Peygamber (S), ben onun döşegi üzerinde aykırı yatıp uyuduğum hâlde (bana doğru) namâz kılar, vitri kılmak istediği zaman beni de uyandırır. Ben de vitri onunla birlikte kılardım ²⁴².

١٠٤ — بَابُ الطَّوْعِ خَلْفَ الْمَرْأَةِ

104- KADININ ARKA TARAFINDA NÂFILE NAMÂZI KILMAK BÂBİ

١٤٨ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي النَّضْرِ
مَوْلَى عُمَرَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهَا قَالَتْ كُنْتُ أَنَامُ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ وَرِجْلَايَ فِي قِبْلَتِهِ فَإِذَا سَجَدَ غَمَزَنِي فَقَبَضْتُ رِجْلِي فَإِذَا قَامَ بَسَطْتُهَا
قَالَتْ وَالْبَيُوتُ يَوْمَئِذٍ لَيْسَ فِيهَا مَصَابِيحُ *

148-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah (S)'ın önünde, ayaklarım kıblesine (yâni secde ettiği yere) gelecek şekilde yatar uyurdum. Secdeye vardığı zaman eliyle beni dürterdi de ben ayaklarımı geriye çekerdim. Secdeden kalktığı zaman yine uzatırdım. -Âişe dedi ki: O zamanlarda evlerde ışıklar yoktu ²⁴³.

242 Bu hadîsten, uyuyan kimsenin arkasında namâz kılmamanın cevâzi hükmü istinbât olunuyor. Mâlik, Mücâhid, Tâvûs ise uyuyandan, namâz kılana işgâl edecek bir şey gelmesi ihtimâline ve namâzı tenzîh maksadına binâen bunu mekrûh saymışlardır.

243 Bu hadîs aynıyle bu isnâdla "Yaygı üzerinde namâz" bâbında, yâni Kitâbu's-Salât'ın 22. bâbında da geçmiştir. Hadîsin buradaki başlığa uygunluğu, yâni başlığa delâlet ciheti açıktır. Peygamber'in, farz namâzları dâimâ mescidde cemâatle kıldığı bilindiği için, evinde kıldığı bu namâz elbette sünnet, tatavvu', nâfile, yâni farzlara ilâve olarak kıldığı namâzlardır.

Namâz kılanın karşısında kadının yatması namâzı kesmezse, önünden geçmesi evlâ tarîkle kesmez. Selefte de, halefte de fakîhler cumhûrunun; bu arada Ebû Hanîfe, Mâlik ve Şâfiî'nin götüşü budur.

۱۰۵- بَابُ مَنْ قَالَ لَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ شَيْءٌ

105- NAMÂZİ HİÇBİR ŞEY KESMEZ DİYEN KİMSE BÂBİ

۱۴۹- حَدَّثَنَا حُمَيْرُ بْنُ حَنْصَلٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْأَسودِّ عَنْ عَائِشَةَ * قَالَ الْأَعْمَشُ وَحَدَّثَنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ ذَكَرَ عِنْدَهَا مَا يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْكَلْبُ وَالْجِمَارُ وَالْمَرْأَةُ فَقَالَتْ شَبَّهْتُمُونِي بِالْحُمْرِ وَالْكِلَابِ وَاللَّهُ لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَإِنِّي عَلَى السَّرِيرِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ مُضْطَجِعَةً فَنَبْتُو لِي الْحَاجَّةَ فَأَكْرَهُ أَنْ أَجْلِسَ فَأُودِيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَنْسَلُ مِنْ عِنْدِ رِجْلَيْهِ *

149-..... Bize el-A'meş tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbrâhîm, el-Esved'den; o da Âişe'den tahdîs etti. el-A'meş dedi ki: Ve yine bana Müslim (yânî İbn Subayh), Mesrûk'tan; o da Âişe'den şöyle tahdîs etti: Âişe'nin yanında namâzı kesecek şeyler zikr olundu da, bunlar köpek, eşek ve kadındır denildi. Bunun üzerine Âişe: Sizler beni eşeklere ve köpeklere benzettiniz. Allah'a yemîn ederim ki, ben Peygamber'i, kendim serîr üzerinde ve Peygamber'le kıblesi arasında yatmış olduğum hâlde namâz kılarken görmüşümdür. Bu vaziyette iken, benim için bir ihtiyâc meydana gelir. Ben oturup da Peygamber'e eziyet vermemi istemediğim için serîrin ayakları tarafından usulca sıyrılıp çıkardım 244.

۱۵۰- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي شِهَابٍ أَنَّهُ سَأَلَ عَمَّةً عَنِ الصَّلَاةِ يَقْطَعُهَا شَيْءٌ فَقَالَ لَا يَقْطَعُهَا شَيْءٌ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُومُ فَيُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ وَإِنِّي لَمُعْتَرِضَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ عَلَى فِرَاشِ أَهْلِهِ *

244 Bu hadîs, farklı vecihler ve çeşitli tarîklerle uzun ve kısa olarak birçok yerde zikredilmiştir: yaygı üzerinde namâz, serîr üzerinde namâz, namâzda kişinin kişiyi karşılaması, uyuyan kimsenin arkasında namâz, kadının arka tarafında nâfile namâzı bâblarında geçtiği gibi, bu bâbda da iki yerde zikredilmiştir. Bu kadar çok yerde zikredilmesinin sebebi, bütün bu bâb başlıklarının delîlleri olmasıdır.

150-..... Bana İbnu Şihâb'ın kardeşinin oğlu (Muhammed ibn Abdillâh ibn Müslim) tahdîs etti. Kendisi amucası Muhammed ibn Şihâb ez-Zuhrî'ye namâzı, namâzı kesecek şeyi sormuş. Bunun üzerine İbn Şihâb şöyle demiştir: Namâzı hiçbir şey kesmez ²⁴⁵. Bana Urvetu'bnü'z-Zubeyr haber verdi ki, Peygamber'in zevcesi Âişe şöyle demiştir: Yemîn olsun ki, Rasûlullah (S) geceleyin kalkardı da ben kendisiyle kıblesi arasında aykırı yatmış olduğum hâlde, o eşinin yaygısı üzerinde namâz kılardı.

۱۰۶- بَابُ إِذَا حَمَلَ جَارِيَةٌ صَغِيرَةً عَلَى عُنُقِهِ فِي الصَّلَاةِ

106- BÂB: MUSALLÎ NAMÂZDA BOYNU ÜZERİNDE KÜÇÜK KIZ ÇOCUĞU TAŞIDIĞI ZAMAN (NAMÂZIN HÜKMÜ NASILDIR?)

۱۵۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَامِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزُّرَقِيُّ عَنْ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي وَهُوَ حَامِلٌ أُمَامَةً بِنْتُ زَيْنَبَ بِنْتُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِأَبِي الْعَاصِرِ بْنِ رَيْعَةَ بْنِ عَبْدِ شَمْسٍ فَإِذَا سَجَدَ وَضَعَهَا وَإِذَا قَامَ حَمَلَهَا *

151-..... Amr ibn Suleym ez-Zurakî'den; o da Ebû Katâde (38) el-Ensârî'den haber verdi (O, şöyle demiştir): Rasûlullah (S), kendi kızı Zeyneb'in, Ebû'l-Âs ibnu'r-Rabî' ibn Abdişşems'ten olma kızı Umâme'yi taşıyarak namâz kılardı ²⁴⁶. Şöyle ki, secdeye vardığı za-

²⁴⁵ Bu "Namâzı hiçbir şey kesmez" hükmü, tahsis edilmiş âmm bir hükümdür. Çünkü konuşmak ve ameli kesir, namâzı keser. Yâhud da bundan murâd, haklarında nizâ edilen kadın, eşek ve köpekten hiçbirisi namâzı kesmez demektir (Kastailânî).

²⁴⁶ Zeyneb, Peygamber'in en büyük kızıdır. Kocası Ebu'l-Âs ibnu'r-Rabî' ibn Abdi'l-Uzzâ ibn Abdişşems ibn Abdi Menâf'tır. Bu zât "بحرور البطحاء = Bathâ'nın arslan yavrusu" lakabıyla meşhûr olmuştur. Bunun annesi Hadîce bintu Huveylid'in ana baba bir kızkardeşi Hind bintu Huveylid'dir. Ebu'l-Âs, Câhiliyet'te Mekke'nin mal çokluğu, güzel ticâret, doğruluk ve emânet husûslarında parmakla gösterilen ricâlerinden idi. Nübüvvetten önce, Peygamber'in hemen her gün berâber olduğu, sabâh akşam berâber yemek yediği sıkı dostlarından idi. Henüz vahy gelmeden evvel, Hadîce, kızları Zeyneb'i bu Ebu'l-Âs'a vermeyi Peygamber'e teklif etmiş, o da zevcesine hiçbir husûsta muhâlefet etmemek âdetinde olduğu için, derhâl muvâfakat etmişti. Bu zevc ile zevcenin arasını, Bedr'den sonra İslâm ayırdı. Sonradan Ebu'l-Âs imân etmekle yine Peygamber dâmâdlı-

mân onu yere koyar, secdeden kalktıkça da, onu tekrâr yüklenirdi ²⁴⁷.

۱۰۷- بَابُ إِذَا صَلَّى إِلَى فِرَاشِهِ فِيهِ حَائِضٌ

107- BÂB: MUSALLÎ, İÇİNDE HAYIZLI KADIN BULUNAN BİR
DÖŞEĞE DOĞRU NAMÂZ KILARSA
(NAMÂZIN HÜKMÜ NASIL OLUR?) ²⁴⁸

۱۵۲- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ عَنِ الشَّيْبَانِيِّ عَنْ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَدَّادٍ قَالَ أَخْبَرْتَنِي خَالَتِي مَيْمُونَةُ بِنْتُ الْحَارِثِ قَالَتْ
كَانَ فِرَاشِي حَيْثَ مَضَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَرِيبًا وَقَعَ ثَوْبُهُ عَلَيَّ وَأَنَا
عَلَى فِرَاشِي *

152-..... Abdullah ibn Şeddâd ibnu'l-Hâd şöyle demiştir: Bana teyzem Meymûne bintu'l-Hâris (R) haber verip şöyle dedi: Benim döşegim Peygamber'in namâz kıldığı yerin yanında idi. Bâzen Pey-

ğî ile şereflenmiştir. Bedir esîrleri arasında iken Zeyneb'in Mekke'den annesi Hadîce'nin hediyesi olan gerdanlığı, kocasını kurtarma fidyesi olarak göndermesi, Peygamber'in gerdanlığı görüp tanınması, ve meclise "*İsterseniz bunu sâhibine iâde ediniz*" teklifinde bulunması, cidden insanı inceltip duygulandıracak ve tekrar tekrar okunmaya değer vâkıyalardır.

Umâme bintu Ebî'l-Âs ibni'r-Rabî', Peygamber'in pek sevgili torunu idi. İbn Sa'd'ın Âişe'den rivâyetine göre, Rasûlullah'a bir defa boncuktan bir gerdanlık hediye edilmiş. "*Bunu ev halkından en çok sevdiğime vereceğim*" buyurmuş. Kadınlar Âişe'yi kasederek: Ebû Kuhâfe'nin kızı bunu kazandı, demişler. Derken Peygamber Umâme bintu Zeyneb'i isteyip gerdanlığı onun boynuna takmıştır. Diğer rivâyette "*Bunu en merhametli olanınız kimse ona vereceğim*" buyurmuş ve kılâdeyi Ebu'l-Âs'ın Zeyneb'den olan kızının boynuna kendi eliyle bağlamıştır. Bu Umâme, babası ölünce Zubeyr ibnu'l-Avvâm'ın vesâyetinde kalmıştır. O da Umâme'yi, Fâtıma'nın vefâtından sonra Alî ibn Ebî Tâlib ile evlendirmiştir.

247 Rasûlullah'ın bunu yapması, cevâzını beyân içindir. Bu, kıyâmete kadar devâm edecek bir kaanündür. Nitekim Ebû Hanîfe, Şâfiî ve Ahmed ibn Hanbel'in mezhepleri de budur. Sâdece Mâlikîler cevâzı kabûl etmezler.

Müslim'deki "Peygamber'i omuzunda Umâme olduğu hâlde imâm olarak halka namâz kıldırır gördüm" rivâyeti, bunun farz namâzda yapıldığını açık olarak gösterir. Zâten Peygamber mescidde yalnız farz namâzları kılmak, sünnet ve nâfileleri evinde kılmak âdetinde idi.

248 Yâni mekrûh olur mu, olmaz mı? Bâbin hadîsi bunda kerâhet olmadığına delâlet etmektedir.

gamber'in giydiği elbise (namâz kıldığı zamân) ben döşegin üzerinde iken, benim üzerime düşerdi 249.

١٥٣ — حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ سُلَيْمَانُ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ قَالَ سَمِعْتُ مَيْمُونَةَ تَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا إِلَى جَنْبِهِ نَائِمَةٌ فَإِذَا سَجَدَ أَصَابَنِي ثَوْبُهُ وَأَنَا حَائِضٌ * وَرَأَدَ مُسَدَّدٌ عَنْ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ الشَّيْبَانِيُّ وَأَنَا حَائِضٌ *

153-..... Bize Abdullah ibnu Şeddâd tahdîs edip şöyle dedi: Ben Meymûne'den işittim, şöyle diyordu: Peygamber (S), ben yanıbaşında uyuduğum ve hayızlı bulunduğum hâlde namâz kılardı. Secdeye vardığı zamân giydiği elbisesi bana dokunurdu.

Râvî Müsedded, Hâlid ibn Abdillâh'tan şunu ziyâde etti: Hâlid dedi ki: Bize Süleymân eş-Şeybânî tahdîs etti. Meymûne: Ben hayızlı iken, demiştir.

١٠٨ — بَابُ هَلْ يَغْمِزُ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ عِنْدَ السُّجُودِ لَكِنِّي يَسْجُدُ

108- BÂB: ERKEK NAMÂZ KILARKEN SECDE SIRASINDA, SECDE EDEBİLMESİ İÇİN ELİYLE KARISINI DÜRTER Mİ? 250

١٥٤ — حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ بِأَسْمَا عَدَلْتُمُونَا بِالْكَلْبِ وَالْحِمَارِ لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَنَا مُضْطَجِعَةٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْقِبْلَةِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَسْجُدَ غَمَزَ رِجْلِي فَقَبَضْتُهَا *

154-..... Bize Ubeydullah tahdîs edip şöyle dedi: Bize el-Kaasım, Âişe'den tahdîs etti. O (R) şöyle demiştir: Ne kötü bir denkleştirme-

249 Bu hadîs az bir farkla "Musallînin elbisesi secdede kadına dokunur" bâbında (19. bâbda) geçmişti.

250 Bundan evvelki başlıkta, kadın namâz kılan erkeğin elbisesine değse de, namâzın sahilîliğinin beyânı vardı. Bu başlıkta ise, namâz kılan erkeğin vücûdunun bir kısmı kadına dokunsa da, namâzın yine sahilî olacağının beyânı vardır.

Erkek ile kadının birbirine el sürmeleri, abdest bozacağı görüşünde olan Şâfiyye'ye karşı, bu hadîsle de hüccet getiriliyor. Onlar ise arada belki bir hâil vardı, yâhud ellemekle abdest bozulmaması ihtimâl ki peygamberlik husûsiyetlerindendir diye te'vîl ederler.

dir ki, sizler biz kadınları köpek ve eşekle bir seviyede tuttunuz. Yemin olsun, ben kendisi ile kıblesi arasında yatmış olduğum hâlde Rasûlullah'ın namâz kılar olduğunu kat'î olarak bilmişimdir. Secdeye varmak istediği zamân eliyle ayaklarımı dürtterdi de ben ayaklarımı geriye çekip bützerdim ²⁵¹.

۱۰۹ — بَابُ الْمَرْأَةِ تَطْرَحُ عَنِ الْمُصَلِّي شَيْئًا مِنَ الْأَذَى

109- KADIN, NAMÂZ KILMAKTA OLAN ERKEKTEN EZÂ NEV'İNDEN BULUNAN BİR ŞEYİ ATIP UZAKLAŞTIRIR BÂBİ

۱۰۹ — حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ إِسْحَاقَ السُّورِ مَارِيٌّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَيْمُونٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَائِمٌ يُصَلِّي عِنْدَ الْكَعْبَةِ وَجَمَعَ مِنْ قُرَيْشٍ فِي مَجَالِسِهِمْ إِذْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ أَلَا تَنْظُرُونَ إِلَى هَذَا الْبُرَائِي أَتَيْكُمْ يَقُومُ إِلَى جُزُورِ آلِ فَلَانٍ فَيَعِيدُ إِلَى قُرَيْشٍ وَدَمِيهَا وَسَلَامُهَا فَيَجِيءُ بِهِ ثُمَّ يُنْهَلُهُ حَتَّى إِذَا سَجَدَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ فَاتَّبَعَتْ أَشْقَاهُمْ فَلَمَّا سَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعَهُ بَيْنَ كَتِفَيْهِ وَثَبَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدًا فَضَحِكُوا حَتَّى مَالَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ مِنَ الضَّحِكِ فَانْطَلَقَ مُنْضِلِقٌ إِلَى فَاطِمَةَ عَلَيْهَا السَّلَامُ وَهِيَ جُوزِيرَةٌ فَاقْبَلَتْ تَسْعَى وَثَبَتَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاجِدًا حَتَّى أَلْقَتْهُ عَنْهُ وَأَقْبَلَتْ عَلَيْهِمْ تَسْبِيحُهُمْ فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّلَاةَ قَالَ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ ثُمَّ سَمَى اللَّهُمَّ عَلَيْكَ بِعَمْرِو بْنِ هِشَامٍ وَعُتْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَشَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَالْوَلِيدَ بْنَ عُتْبَةَ وَأُمَيَّةَ بْنَ خَلْفٍ وَعُقْبَةَ بْنَ أَبِي مُعَيْطٍ وَعُمَارَةَ ابْنَ الْوَلِيدِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ لَقَدْ رَأَيْتُهُمْ صَرَغَى يَوْمَ بَذْرِ ثُمَّ سَحِبُوا إِلَى الْقَلِيبِ قَلِيبَ بَذْرِ ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَتْبَعَ أَصْحَابُ الْقَلِيبِ لَعْنَةً *

251 Daha evvel de söylediğimiz gibi, bu hadîs, maksûd ve ma'nâ bir olmakla beraber, *el-Câmi'u's-Sahîh*'in birçok bâblarında ayrı ayrı yollardan ve değişik lâfızlarla Hz. Âişe'den rivâyet edilmiştir.

155-..... Bize İsrâîl, Ebû İshâk'tan; o da Amr ibn Meymûn'dan; o da Abdullah ibn Mes'ûd (R)'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Rasûlullah (S), Ka'be'nin yanında kalkıp namâz kılmakta bulunduğuş sırada, Kureys'ten bir topluluk da kendi meclislerinde oturmakta-
 talardı. Birdenbire onlardan bir sözcü: Şu (açıkça insanların içinde ibâdet eden) murâî kimseye bakmaz mısınız? Sizin hanginiz fulanca âilesinin yeni boğazlanan devesinin yanına kalkıp gider de, henüz iş-
 kenbesindeki tersini, kanını, döl yatağını kasdedip, onu buraya getirir; sonra onu şunun yanında bekletir de o secdeye vardığı zamân iki kürek kemiğinin arasına koyar? dedi. Oradakilerin en şakîsi seğirdip getirdi. Bekledi; nihâyet Rasûlullah secdeye varınca, onu iki küreği arasına koydu. Peygamber secde vaziyetinde başını kaldırmadan sâ-
 bit durdu. Müşrikler gülmeye başladılar, hattâ gülmekten dolayı bir-
 birlerine meyl ettiler. Bir kimse hemen Fâtıma aleyhi's-selâma gidip haber verdi. Fâtıma o zamân küçük bir kızdı. Koşarak geldi. Pey-
 gamber hâlâ secde vaziyetinde sâbit duruyordu. Nihâyet Fâtıma o şeyi sırtından atıp uzaklaştırdı. Ve o harîflere karşı dönüp, onlara ağır sözler söyledi. Rasûlullah namâzı tamamladığı zamân üç defa: *"Yâ Allah, Kureys'i Sana havâle ediyorum. Yâ Allah, Kureys'i Sana ha-
 vâle ediyorum. Yâ Allah, Kureys'i Sana havâle ediyorum"* dedi. Sonra da isimlerini söyleyerek: *"Yâ Allah, Amir ibn Hişâm'ı, Utbe ibn Ra-
 bîa'ı, Şeybe ibn Rabîa'ı, Velîd ibn Utbe'yi, Ümeyye ibn Halef'i, Ukbe ibn Ebî Muayt'ı ve Umâre ibnu'l-Velîd'i Sana havâle ediyorum"* dedi.

Abdullah ibn Mes'ûd şöyle dedi: Allah'a yemîn ederim ki, bu isimleri sayılanları, Bedr gününde yıkılıp yere serilmişler gördüm. Son-
 ra bunların cesedleri kuyuya, yâni Bedr'deki çukura sürüklendiler. Bundan sonra Rasûlullah (S): *"Ashâbu Kalîb'in (yâni bu kuyuya atıl-
 lanların) hemen ardından la'net gönderildi"* buyurdu ²⁵².

252 Buhârî bu hadîsi Kitâbu'l-Vudû'un 73. "Namâzda iken üzerine pislik atılan yâ-
 hud cîfe atılan kimsenin namâzı fâsid olmayacağı" bâbında delîl olarak getir-
 mişti. Burada da bâzı küçük lâfız farklarıyla bâb başlığına delîl olmak üzere
 tekrar getirmiştir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

٨- كِتَابُ مَوَاقِيتِ الصَّلَاةِ

8- KÎTÂBU MEVÂKÎTİ'S-SALÂT

(Namâz Vakitleri Kitâbı)

١- بَابُ مَوَاقِيتِ الصَّلَاةِ وَفَضْلِهَا وَقَوْلُهُ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا وَفَتْهُ عَلَيْهِمْ

1- NAMÂZ VAKİTLERİ VE FAZİLETLERİ BÂBİ

Ve Yüce Allah'ın şu kavli:

**“Çünkü namâz, mü'minler üzerine vakitleri belli bir
farz olmuştur”** (en-Nisâ: 103)

**Yânî Allah mü'minlere bu farzın vakitlerini ta'yîn
etmiştir ¹.**

1 Bu vakitler Kur'ân'da:

a. “Güneşin ortadan kayması ânından gecenin kararmasına kadar güzelce
namâz kıl, sabâh namâzını da...” (el-İsrâ: 78);

b. “Gündüzün iki tarafında, gecenin de yakın sâatlerinde dosdoğru namâz
kıl...” (Hûd: 114);

c. “Onlar ne derlerse sabret. Güneşin doğmasından evvel de, batmasından
evvel de Rabb'ini hamd ile tesbîh et. Gecenin bir kısım sâatlerinde ve gündüzün
etrâfında dahî tesbîh et ki, İlâhî rızâya eresin” (Tâhâ: 130);

d. “Akşama girerken, sabâha ererken Allah'ı tenzîh edin. Göklerde ve yerde
hamd O'nundur. Gündüzün nihâyetinde, öğle vaktine vardığınız vakitte de Al-
lah'ı, tesbîh edin” (Rûm: 30)

gibi âyetlerle öğle, ikindi, akşam, yatsı, sabâh; beş vakit olmak üzere, ta'yîn
kılınmış ve husûsî sınırlarıyla sınırlanıp, ta'rfi de Peygamber tarafından beyân
ve tafsîl olunmuştur. Ve o vakitten beri teâmülen de müslümânlar arasında dînî
zarûretlerden olarak zaptedilmiştir (*Hakk Dini*, II, 1448-1449).

۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ قَرَأْتُ عَلَى مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ عُرْوَةُ ابْنُ الزُّبَيْرِ فَأَخْبَرَهُ أَنَّ الْمُغِيرَةَ بْنَ شُعْبَةَ أَخَّرَ الصَّلَاةَ يَوْمًا وَهُوَ بِالْعِرَاقِ فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو مُسْعُودٍ الْأَنْصَارِيُّ فَقَالَ مَا هَذَا يَا مُغِيرَةُ أَلَيْسَ قَدْ عَلِمْتَ أَنَّ جِبْرِيلَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَزَلَ فَصَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ صَلَّى فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَالَ بِهِذَا امْرَأْتُ فَقَالَ عُمَرُ لِعُرْوَةَ ائْغَلِمِ مَا تَحَدَّثُ أَوْ إِنَّ جِبْرِيلَ هُوَ أَقَامَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقْتَ الصَّلَاةِ قَالَ عُرْوَةُ كَذَلِكَ كَانَ بَشِيرُ بْنُ أَبِي مُسْعُودٍ يُحَدِّثُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ عُرْوَةُ وَلَقَدْ حَدَّثَنِي عَائِشَةُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ *

1- Bize Abdullah ibn Mesleme tahdîs edip şöyle dedi: Ben Mâlik'in huzûrunda okudum; o da İbn Şihâb'dan (o, şöyle demiştir): Umer ibn Abdilazîz bir gün ikindi namâzını geri bıraktı. Yanına Zübeyr ibnu'l-Avvâm'ın oğlu Urve girdi de, ona şunu haber verdi: Mugîre ibn Şu'be Irak'ta iken bir gün namâzı geç bırakmıştı. Bunun üzerine Ebû Mes'ûd el-Ensârî onun yanına girdi de: Yâ Mugîre! Bu, namâzı geç bırakma nedir? Kat'î bilmez misin ki, Cibrîl indi namâz kıldı². Rasûlullah da (ardında) kıldı. Sonra bir daha kıldı, Rasûlullah da kıldı. Sonra bir daha kıldı. Sonra bir daha kıldı, Rasûlullah da kıldı. Sonra bir daha kıldı, Rasûlullah da kıldı³.

2 Cibrîl'in namâz vakitlerini öğretmek için inmesi, Mi'râc gecesinin hemen akabindeki günde vâkı' olmuştu. Kitâbu's-Salât'ın I. bâbındaki Enes hadîsinde geçtiği üzere, beş namâz ümmete mi'râc esnâsında farz olunmuş, müteâkıben Cibrîl, bu beş farzdan herbirinin başlama ve bitme zâmanlarını göstermeye gelmiştir.

3 Bu rivâyette yalnız Cibrîl'in beş, Rasûlullah'ın da beş kerre namâz kıldığı zikredildi. Buna göre yalnız namâz sayısı söylenmiş, namâz vakitleri söylenmemiştir. Ancak Ebû Mes'ûd'un maksadı, Mugîre ibn Şu'be'ye beş vaktin başlama ve son bulmaları hakkındaki bilgisine i'timâd ederek sayıyı zikretmekle vakitleri de hatırlatmaktır.

Ebû Dâvûd, en-Nesâî ve et-Tirmîzî *Sünen*'lerinde Câbir ibn Abdillâh, İbn Abbâs ve Ebû Hureyre'den rivâyet edilen uzunca hadîste namâz vakitlerinin evvelleri ile sonları gösterilmiştir. Bunda Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: "Cibrîl iki defa (yânî iki gün) Ka'be'nin yanında bana imâm oldu. İlk defasında zevâl vaktinde güneşin verdiği gölge bir nalin tasması kadar uzadığında bana öğle;

Sonra: “İşte bununla emr olundum” dedi ⁴.

Bu sözlerin sonunda Umer ibn Abdilazîz, Urve’ye: Söylemekte olduğunu iyi bil. Namâz vakitlerini Rasûlullah için ikaame eden, yâ-nî vakitleri ta’yîn eden Cibrîl’in kendisi midir? dedi. Bunun üzerine Urve de: Beşîr ibn Mes’ûd, babasından böyle tahdîs ederdi, dedi. Yi-ne Urve şöyle dedi: Yemîn olsun (teyzem) Âişe bana, Rasûlullah(S)’ın henüz hücresinde güneş varken ve gölge hücreden yükselmeden ikin-di-yi kılar olduğunu söyledi ⁵.

۲- بَابُ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى مُبَيِّنَ إِلَيْهِ وَالثَّقُوءَ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا

مِنَ الْمُشْرِكِينَ — الروم: ٤١

2- BÂB: YÜCE ALLAH’IN ŞU KAVLİ:

“Hepiniz O’na dönün, O’ndan korkun. Namâza devâm edin, müşriklerden olmayın”

(er-Rûm: 31) ⁶

herşeyin gölgesi birer misli uzadığında ikindi,oruçlu oruç bozduğu vakitte ak-şâm, kırmızılık gâib olduğunda yatsı, oruçluya yemek içmek harâm olduğu va- kitte sabâh namâzlarını kıldırdı. Ertesi gün öğle namâzını herşeyin gölgesi bir misli ikindi namâzını iki misli olduğu; akşam namâzını oruçlu iftâr ettiği za- mânda, yatsı namâzını gecenin üçte birine doğru, sabâh namâzını da ortalık iyice aydınlandığı vakit kıldırdı. Sonra bana döndü ve: ‘Yâ Muhammed, bu Sen’- den evvelki peygamberlerin vaktidir. Namâz vakti, bu ikişer vakitler arasındadır’ dedi.”

Beş namâzın farz kılınmasının ardından Cibrîl’in ilk kıldırdığı namâz, zu- hûr namâzı olduğundan, bu namâza “Salâtu Ülä = Ülä Namâzı” denilmiştir.

4 Metindeki “أَمْرٌ” lâfzındaki “T” ötre de, üstün de rivâyet edilmiştir. Birin- ciye göre “Bununla emr olundum”, ikinciye göre “Bununla emr olundun” de- mek olur. Hitâb olduğuna göre, söyleyicisi Cibrîl’dir ve: “Dün gece sana mücmelen emr olunan namâzın mufassalen tefsiri işte budur” demek olur. Mü- tekellim sîgâsiyle olduğuna göre, söyleyicisi Peygamber olmak ihtimâli olduğu gibi, Cibrîl de olabilir. Birinci takdîre göre ma’nâ açıktır. İkincisine göre ise Cibrîl: “İşte böylece sana öğretmek ile emr olundum” demek olur.

5 Buhârî bu hadîsi, Bed’u’l-Halk ve Mağâzî Kitâbları’nda da tahrîc etmiştir.

6 Bu âyet, mefhûmunun iktizâ etmesi sebebiyle namâzı terk edenin tekfîrine kaa- il olanların kendisiyle istidlâl ettikleri âyetlerdendir. Onlara: Bununla murâd, namâzı terk etmenin müşriklerin fiillerinden olduğu, müşriklere benzemeye ça- lışmaktan da nehy geldiğidir; yoksa murâd, namâzı terk etmekte onlara muvâ- fakat edenin müşrik olduğu değildir, diye cevâb verildi.

Bu âyet namâzın fazlı hakkında Kur’ân’da gelenlerin en büyüklerindendir. Âyctin Abdu’l-Kays hey’eti hadîsiyle münâsebet ciheti şudur: Âyette şirki nehy etmenin, namâz ikaamesine bitişikliği, hadîste ise tevhîd isbâtının, namâz ikaa- mesine bitişikliğidir (İbn Hacer).

٢- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبَّادٍ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَدِمَ وَفَدَّ عَبْدُ الْقَيْسِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالُوا إِنَّا مِنْ هَذَا الْحَيِّ مِنْ رَيْبَعَةٍ وَلَسْنَا نَصِلُ إِلَيْكَ إِلَّا فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَمَرْنَا بِشَيْءٍ نَأْخُذُهُ عَنْكَ وَنَدْعُوا إِلَيْهِ مَنْ وَرَاءَنَا فَقَالَ أَمْرُكُمْ بِأَرْبَعٍ وَأَنْتَاهُمْ عَنْ أَرْبَعٍ الْإِيمَانُ بِاللَّهِ ثُمَّ فَسَّرَهَا لَهُمْ شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامُ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَأَنْ تُؤَدُّوا إِلَيَّ خُمْسَ مَا غَنِمْتُمْ وَأَنْتَهَى عَنِ الدُّبَاءِ وَالْحَنْتَمِ وَالْمُقَيْرِ وَالنَّقِيرِ *

2-.....İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Abdu'l-Kays hey'eti, Rasûlullah'ın huzûruna geldiler ve: Biz şu topluluktan Rabîa kabîlelerindeniz. Biz sana başka zaman değil, yalnız harâm ayda ulaşabiliriz. O halde bize bir şey emret de, biz onu senden alalım ve arkamızda kalanları ona da'vet edelim, dediler. Bunun üzerine Rasûlullah (S): *"Ben sizlere dört şey emrediyor ve dört şeyden nehy ediyorum: Allah'a îmân etmek"* dedikten sonra, Allah'a îmân etmeyi onlara şöyle tefsîr etti: *"Lâ ilâhe ille'llah- Allah'tan başka ilâh olmadığına ve benim Allah'ın Rasûl'ü olduğuma şahâdet etmek, namâzı dosdoğru kılmak, zekâtı edâ etmek, ganîmet aldıklarınızın beşte birini bana vermenizdir. Dubbâ', hantem, mukayyer ve nakîrden nehyediyorum"* (Yânî, bu isimlerdeki kablara sıra kurmaktan nehyediyorum) ⁷.

٣- بَابُ التَّيَّةِ عَلَى إِقَامَةِ الصَّلَاةِ

3- NAMÂZI DOSDOĞRU KILMAK ÜZERİNE BEY'AT BÂBİ ⁸

٣- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ

⁷ Buhârî, bu hadîsi on yerde tahrîc etmiştir. İmân Kitâbı'nda da bu hadîs hakkında açıklamalar geçmiştir.

⁸ Bey'atla murâd, İslâm üzere bey'atlaşmaktır. Peygamber (S)'in, tevhîdden sonra ilk şart kıldığı şey, namâz kılmak idi. Çünkü namâz bedenî ibâdetlerin başıdır. Bundan sonra zekât vermeyi şart kılardı. Zîrâ zekât, mâlî ibâdetlerin başıdır. Bundan sonra her kavme en muhtâc oldukları şeyleri öğretirdi. Cerîr'le nasihat etmek üzere bey'at etti. Çünkü Cerîr, kavminin seyyidi bulunuyordu. Bundan dolayı Peygamber Cerîr'e, onlara nasihatle emr ettiğini öğretmesini irşâd etmiştir. Abdu'l-Kays hey'eti ile beşte biri edâ etmek üzere bey'atlaşmıştı. Çünkü onlar kendilerine yakın olan Mudarr kâfirleriyle harb hâlinde bulunuyorlardı (İbn. Hacer).

قال حدثنا قيس عن جرير بن عبد الله قال سألت رسول الله صلى الله عليه وسلم على إقام الصلاة وإيتاء الزكاة والنصح لكل مسلم .

3..... Bize Kays (ibn Ebî Hâzım), Cerîr ibn Abdîllah'tan tahdîs etti. O: Ben Rasûlullah'a, namâzı dosdoğru kılmak, zekât vermek ve her müslümâna samîmîyetle hayır isteyen olmak üzere bey'at ettim, demiştir ⁹.

٤- بَابُ الصَّلَاةِ كَفَّارَةً

4- BÂB: NAMÂZ KILMAK (GÜNÂHLARA) KEFFÂRETTİR

٤- حدثنا مسدد قال حدثنا يحيى عن الأعمش قال حدثني شقيق قال سمعت حذيفة قال كنا جلوساً عند عمر رضي الله عنه فقال أياكم يحفظ قول رسول الله صلى الله عليه وسلم في الفتن قلت أنا كما قاله قال إنك عليه أو عليها لجرى قلت فتنة الرجل في أهله وماله وولده وجاريه تكفرها الصلاة والصوم والصدقة والأمر والنهي قال ليس هذا أريد ولكن الفتن التي تموج كما تموج البحر قال ليس عليك منها بأس يا أمير المؤمنين إن بينك وبينها باباً مغلقاً قال أيكسر أم يفتح قال يكسر قال إذا لا يعلق أبداً قلنا أكان عمر يعلم الباب قال نعم كما أن دون القيد الليلة إني حدثته بحديث ليس بالأغاليط فهبنا أن نسأل حذيفة فأمراً مسروقاً فسأله فقال الباب عمر *

4-..... Bana Şakîk tahdîs edip şöyle dedi: Ben Huzeyfe'den işittim, şöyle dedi: Biz Umer (R)'in yanında oturuyorduk. Umer: Rasûlullah (S)'in fitne hakkındaki sözünü hanginiz ezberinde tutuyor? diye sordu. Ben ezberimde tutuyorum, hem de Rasûlullah'ın söylediği gibi, dedim. Umer: O'na (yânî Peygamber'e) yâhud buna (bu makaaleye) karşı çok cesûrsun, dedi ¹⁰. Ben: İnsanın ehli, malı, çocukları ve komşusu yüzünden uğradığı fitneye, namâz, oruç, sadaka, iyiliği emr, kötülükten nehy keffâret olur, dedim. Umer: Sormak istediğim bu fitne değildir, lâkin denizin dalgalanması gibi dalgalanacak olan fitnedir,

⁹ Bu Cerîr hadîsi, Kitâbu'l-Îmân'ın sonunda da geçmişti.

¹⁰ "Ona karşı" yâhud "buna karşı" sûretinde vâkı' olan şekk, ya Huzeyfe'ye yâhud aradaki râviye âiddir. "Ona karşı", Peygamber'e karşı demektir; "buna karşı" da makaaleye, yânî söz söylemeye karşı cür'etin çoktur demektir.

dedi. Bunun üzerine Huzeyfe: Ey Mü'minlerin Emîri, o fitneden senin üzerine bir şey yoktur. Çünkü seninle onun arasında kilitli bir kapı vardır, dedi. Umer: Kapı kırılacak mı, yoksa açılacak mı? diye sordu. Huzeyfe: Kırılacak, dedi. Umer: O takdirde ebeden kilitlene-miyecek, dedi ¹¹. Biz Huzeyfe'ye: Umer kapıyı biliyor mu? diye sor-duk. Huzeyfe: Evet, yarından evvel bu gecenin geleceğini bildiği gibi (biliyordu). Ben ona, içinde hiçbir yalan yanlış bulunmayan bir söz söylemişimdir, dedi. (Râvî Şakîk ibn Seleme el-Esedî:) Biz kendimiz Huzeyfe'ye sormağa cesâret edemedik de, Mesrûk ibnu'l-Ecda'a: Kapı kimdir? diye sordurduk. O da kapıyı ondan öğrenip: Kapı Umer'-dir, dedi ¹².

٥— حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ سُلَيْمَانَ التَّمِيمِيِّ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ النَّهْدِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ قُبْلَةً فَأَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ فَقَالَ الرَّجُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَيْ هَذَا قَالَ لَجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِمْ *

5-..... İbn Mes'ûd (R) şöyle demiştir: Bir kimse (yabancı) bir kadından bir öpücük aldı ¹³. Müteâkiben o zât Peygamber'e geldi ve olan işi ona haber verdi. Bu hâdise üzerine Azîz ve Celîl olan Allah, şu âyeti indirdi:

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنْ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ

11 Çünkü sağlam kapı bir daha kilitlenebilir; kırık kapı ise yerinde duramaz ve ki-litlenemez. Kapının kırılması, Usmân'ın şehâdetidir.

12 Buhârî bu hâdîsi, Zekât, Alâmatu'n-Nübüvve, Fiten ve Savm Kitâbları'nda da tahrîc etmiştir.

13 Bu kadının Ensâr'a mensûb olduğu bilinirse de, ismi kasden mechûl kalmıştır. Bu adam da, en sahîh kavle göre, Ebu'l-Yeser Kâ'b ibn Amr ibn Abbâd el-Ensârî es-Selâmî'dir. Akabe ile Bedr'de hâzır bulunan sahâbîlerdendir. Kısa boylu, koca karınlı bir zât olduğu hâlde, pek boylu boslu olan Abbâs ibn Abdilmuttalib'i Bedir'de esîr eden odur. Bedir sahâbîlerinin en sona kalanı olup, 55. hicret yı-lında Medîne'de vefât etmiştir. Bunun ismi hakkında beş rivâyet daha varsa da, biz bunları zikr etmiyoruz. Bu zât, hasbe'l-beşerîyye işlediği kabahattan son de-rece pîşmânlık göstermiş, insanların gözlerinden hâlî olan bir yerde ma'siyet iş-lediği hâlde, havsalaya sığmaz bir cesâret ve fazîlet göstererek, çâresini bulsunlar diye evvelâ sahâbîlerden bâzılarına, en sonunda Peygamber'e mürâcaatla, ken-disine zinâ cezâsı uygulanmasını istemiştir. Tirmizî'nin rivâyetinde Ebu'l-Yeser şöyle diyor: Hurma satın almak için bana bir kadın geldi. Evde daha iyisi var, dedim. İçeriye berâber girdik. Üzerine saldııp öptüm. Bunun üzerine Ebû Bekr'e

“Gündüzün iki tarafında, gecenin de yakın sâatlerinde dosdoğru namâz kıl. Çünkü güzellikler kötülükleri (günâhları) giderir. Bu, iyi düşünenlere bir öğüddür” (Hûd: 114) ¹⁴.

Bunun üzerine o kimse: Yâ Rasûlallah, bu yalnız benim için mi? diye sordu. Rasûlullah (S): “Ümmetimin hepsi için, bütün ferdleri içindir” buyurdu ¹⁵.

۵- بَابُ فَضْلِ الصَّلَاةِ لَوْقَتِهَا

5- VAKTİ İÇİNDE KILINAN NAMÂZIN FAZÎLETİ BÂBİ ¹⁶

۶- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ الْوَلِيدُ ابْنُ الْعِزَّارِ أَخْبَرَنِي قَالَ سَمِعْتُ أَبَا عَمْرٍو الشَّيْبَانِي يَقُولُ حَدَّثَنَا صَاحِبُ هَذِهِ الدَّارِ وَأَشَارَ إِلَى دَارِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَأَلْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيُّ الْعَمَلِ أَحَبُّ إِلَيَّ اللَّهُ قَالَ الصَّلَاةُ عَلَى وَقْتِهَا قَالَ ثُمَّ أَيٌّ قَالَ ثُمَّ بَرُّ الْوَالِدَيْنِ قَالَ ثُمَّ أَيٌّ قَالَ الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي بِهِمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَوْ اسْتَرَدَّتهُ لَرَأَدْنِي *

gelip mes'eleyi anlattım. Tevbe et de, kendini rezil etme, dedi. Umer'e gidip anlattım. O da: Tevbe et de, kendini rüsvây etme; kimseye haber verme, dedi. Sabr edemedim. Rasûlullah'ın yanına gittim; işi arz edince: “Allah yolunda gazveye gitmiş bir müslümânın karısına böyle mi bakarsın?” buyurdu. Ebu'l-Yeser bunun üzerine, kendisini cehennem ehlinde olmuş zannıyla: Bu sâate gelinceye kadar keşki imân etmemiş olaydım, diye temennide bulundu. Yine Ebu'l-Yeser: Rasûlullah uzun müddet başını eğdi, nihâyet “*Ekimu's-Salât..*” (Hûd:114) âyeti vahy olundu, dedikten sonra kıssasına metinde olduğu gibi devâm ediyor.

Muâz'dan gelen bir rivâyette de Ebu'l-Yeser'in: Yâ Rasûlallah, Allah'ın emrettiği haddi bana uygula, demesi ve bu sözü tekrâr etmesi üzerine, mübârek yüzünü çevirdiği ve namâz kıldıktan sonra âyetin nâzil olduğu zikr ediliyor.

Bu hadislerin mecmûundan yalnız harâm olan mahalde cinsî münâsebetin zinâ haddi (cezâsı) tatbîkini gerektirdiği istidlâl olunur.

14 Gündüzün iki tarafındaki namâzlar sabâh, öğle, ikindi; gecenin yakın sâatlerindeki namâzlar da akşam ve yatsi namâzlarıdır (Medârik).

15 Bundan, beş namâzın küçük günâh işleyenlere tevbe yerine geçeceği ma'nâsı çıkar. Bâzıları beş namâzın küçük büyük bütün günâhlara keffâret olduğuna kanaat olmuşlarsa da, ehli sünnetin cumhûru evvelki görüştedir. Çünkü bu hadis ile, bundan evvelki hadîsteki mutlaklığı, Müslim'in rivâyet ettiği: “Büyük günâhlardan çekinildikçe, beş namâz, aralarında geçen günâhlara keffârettir” hadîsi takyîd etmektedir.

Buhârî, bu hadîsi Tefsîr Kitâbı'nda da tahrîc etmiştir.

16 Bâzı nushalarda “Fî vaktihâ..”, bâzısında da “Alâ vaktihâ” şeklinde gelmiştir.

6-..... Bize Şu'be tahdîs edip, şöyle dedi: Bana Velîd ibnu'l-Ayzâr haber verip şöyle dedi ¹⁷: Ben Ebû Amr eş-Şeybânî (96)'den işittim, şöyle diyordu: Abdullah ibn Mes'ûd'un evini işâret ederek, bize şu evin sâhibi tahdîs edip şöyle dedi: Ben Peygamber'e: Amellerin hangisi Allah'a daha sevgilidir? diye sordum. Peygamber (S): "Vaktinde (kılınan) namâz" buyurdu. Abdullah dedi ki: Sonra hangisi? dedim. Peygamber: "Sonra ana-babaya iyilik etmek" buyurdu. Abdullah dedi ki: Sonra hangisi? dedim, Peygamber: "Allah yolunda cihâd etmek" buyurdu. İbn Mes'ûd: Bunları bana Rasûlullah (S) tahdîs edip söyledi. Daha ziyâdesini soraydım, yine bana haber verecekti, dedi ¹⁸.

٦- بَابُ الصَّلَاةِ الْخَمْسِ كَفَّارَةً

6- BÂB: BEŞ NAMÂZ (ARALARINDAKİ GÜNÂHLARA) KEFFÂRETTİR ¹⁹

٧- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ خَمَزَةَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي حَازِمٍ وَالْدَّرَاوَرْدِيُّ عَنْ يَزِيدَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا يَبِابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسًا مَا تَقُولُ ذَلِكَ يَتَّقِي مِنْ دَرَنِهِ قَالُوا لَا يَتَّقِي مِنْ دَرَنِهِ شَيْئًا قَالَ فَذَلِكَ مِثْلُ الصَّلَاةِ الْخَمْسِ يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا *

7-..... Ebû Hureyre (R) Rasûlullah (S)'tan şöyle buyururken işitmiştir: "Re'yunizi söyler misiniz: Birinizin kapısı önünde bir akarsu bulunsa, (ev sâhibi) her günde beş defa onun içinde yaykansa, ne dersiniz? Bu yıkanma, onun kirinden pasından birşey bırakır mı?" buyurdu. Sahâbîler: Hayır, bu onun kirinden hiçbir şey bırakmaz,

¹⁷ Metinde bu ibârede takdîm, te'hîr vardır. Biz, bunu yerli yerine koyarak terceme ettik.

¹⁸ Namâz, îmândan sonra, şübhesiz amellerin en fazîletlisidir. Çünkü dînin diregidir. Ana-babaya iyilik ve dînin insana yüklediği en büyük vâciblerdendir. Onlara, kâfir de olsalar kendilerine ihsân ile muâmele edip, itâatsizlikten çekinmek farzdır. Onlara can sıkıntısı ile, "Öf!" demek bile Kur'ân'ın nassıyla nehyolunmuştur (el-İsrâ:23; el-Ahkâf:17). Emirlerine ma'siyet olmadıkça itâat vâcibdir. Allah yolunda cihâd da "Kelimetullah"ı en yüksek kılma" kasdıyle can ve malı ortaya koyarak uğraşıp mukaatele etmektir.

Buhârî bu hadîsi Edeb, Tevhîd, Cihâd Kitâbları'nda da tahrîc etmiştir.

¹⁹ Bu başlık, Müslim'in rivâyet ettiği hadîsin bir cümlesidir.

dediler. Rasûlullah “Beş (vakit) namâz da işte bunun gibidir. Onlarla Allah Taâlâ günâhları siler, mahveder” buyurdu ²⁰.

۷- بَابُ تَضْيِيعِ الصَّلَاةِ عَنْ وَقْتِهَا

7- NAMÂZIN KENDİ VAKTİNDE ZÂYİ' KILINMASI BÂBİ ²¹

۸- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ عَنْ غِيلَانَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ مَا أَغْرِفُ شَيْئًا مِمَّا كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قِيلَ الصَّلَاةُ قَالَ أَلَيْسَ ضَيِّعْتُمْ مَا ضَيَّعْتُمْ فِيهَا *

8-..... Bize Mëhdî, Geylân'dan; o da Enes'ten tahdîs etti. Enes (Haccâc namâzı vaktinden te'hîr edince): Peygamber (S) zamânında mevcûd olanlardan hiçbir şey tanımıyorum, dedi. Kendisine: Namâz (Peygamber zamânında mevcûd olup devâm eden bir şeydir, binâenaleyh bu umûmî selbedici kazıyye nasıl doğru olur?), denildi. Enes (cevâbında): O, kendisinde zâyî' kılmalar, tağyîrler yapıp, zâyî' etmiş olduğunuz bir şey değil mi? dedi.

۹- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ زُرَّارَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ وَاصِلٍ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحَدَّادُ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ أَبِي رَوَّادٍ أَخِي عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ سَمِعْتُ الزُّهْرِيَّ يَقُولُ دَخَلْتُ عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ بِدِمَشْقَ وَهُوَ يَتَكَبَّرُ فَقُلْتُ مَا يَتَكَبَّرُ فَقَالَ لَا أَغْرِفُ شَيْئًا مِمَّا أَذْرَكْتُ إِلَّا هَذِهِ الصَّلَاةُ وَهَذِهِ الصَّلَاةُ قَدْ ضَيَّعْتُ * وَقَالَ بَكْرٌ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَكْرٍ الْبَرْسَانِيُّ قَالَ أَخْبَرَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي رَوَّادٍ نَحْوَهُ *

9-..... Usmân ibn Ebî Ravvâd şöyle demiştir: Ben ez-Zuhrî'den işittim, şöyle diyordu: Ben Dımaşk'ta Enes ibn Mâlik'in yanına girdim; o ağlıyordu. Ona: Seni ağlatan nedir? dedim. Enes: (Beni Ra-

20 Bu hadîs dahi zâhiren küçük ve büyük günâhları şâmil ise de, cumhûr bunları küçük günâhlar ile kayıtlamaktadır.

21 Namâzın zâyî' kılınması, vakti çıkıncaya kadar geri bırakılmasıdır. Bir de namâzı zâyî' kılmak, müstehâb olan vaktinden geri bırakmaktır, denildi. Birinci görüş daha zâhir olandır. Çünkü zâyî' kılmak, ancak onda meydana gelir (Aynî).

Namâzın zâyî' kılınmasından murâd, vaktinden çıkarılmasıdır. Yüce Allah şöyle buyurdu: “Sonra arkalarından öyle kötü bir nesil geldi ki, namâzı bıraktılar, şehvetlerine uydular. İşte bunlar da azgınlıklarının cezâsına uğrayacaklardır” (Meryem: 59; Kastallânî).

sûlullah zamânında) erişmiş olduklarımdan, namâz müstesnâ, hiçbir şeyi tanımaz olmaklığım (ağlatıyor). İşte bu namâz dahi zâyi' edilmiştir, dedi ²².

Ve Bekr ibn Halef şöyle dedi: Bize Muhammed ibn Bekr el-Bursânî (203) tahdîs edip, şöyle dedi: Bize Usmân ibn Ebî Ravvâd, bu tarzda haber verdi ²³.

۸- بَابُ الْمُصَلِّي يُتَاجَى رَبَّهُ عَزَّ وَجَلَّ

8- BÂB: NAMÂZ KILMAKTA OLAN KİMSE, AZÎZ VE CELÎL OLAN RABBİNE MÜNÂCÂT ETMEKTEDİR ²⁴

۱۰- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى يُتَاجَى رَبَّهُ فَلَا يَتَفَلَنُ عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ الْيُسْرَى * وَقَالَ سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ لَا يَتَفَلَنُ قَدَمَهُ أَوْ يَمِينَ يَدَيْهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ * وَقَالَ شُعْبَةُ لَا يَتَزُقُ يَمِينَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَتَزُقُ فِي الْقِبْلَةِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ وَلَكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ *

22 Enes ibn Mâlik, Irak vâlisî Haccâc'dan Velid ibn Abdilmelik ibn Mervân'a şikâyetçi olarak Dimaşk'a gelmişti. Rasûlullah zamânında gereği gibi ve zamânında yapılan ibâdetlerden hiçbirini Şâm ve Basra Emîrlerinde müşâhede ettiklerinde bulamadığını, namâz ibâdetinin bile vaktinden çıkarılmak sûretiyle zâyi' edilmiş olduğunu söylüyordu.

Haccâc ile emîri Velid ve diğerlerinin namâzları kendi vakitlerinden geri bıraktıkları husûsu, sahîh ve sâbit olmuştur. Bu ise, namâzın zâyi' kılınması ta'bîrini, namâzları müstehâb olan vakitlerinden geri bırakmalarıyla tefsîr edenlerin görüşünü reddetmektedir.

23 Yâni bu hadîsin başında bulunan seneddeki Amr ibn Zurâre'nin, Abdülvâhid'den; o da Usmân Ebî Ravvâd'dan... diye sevk edişi gibi.

24 Münâcât, birisine fısıltı ile hitâb etmek ve söz söylemektir. Kul, namâz içinde Rabb'ına fısıltı hâlinde hitâb ile niyâz eder.

Bu bâb ile bundan önceki bâbların münâsebeti şudur: Bu bâbda namâzın edâ vakitlerinin Allah'a münâcât vakitleri olduğu, kula Allah'la münâcâtın ise hâssaten ancak bu vakitler içinde hâsil olacağı beyân edilmiş. Geçen bâblar ise namâzı vaktinde kılanın medhine, geri bırakanın zemmine delâlet etmiştir. Bu-hârî bu bâbın hadîsini, musallînin bu yüksek menzilden mahrûm olmaması için, münâcât hasletini gereği gibi tahsîl etmek husûsuna musallîyi rağbetlendirmek maksadıyla getirmiştir (Aynî).

10-..... Bize Hişâm, Katâde'den; o da Enes'ten olmak üzere tahdîs etti. Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S): *"Her biriniz namâz kıldığı zamân şübhesiz Rabb'ı ile münâcât eder. O hâlde sakın sağ tarafına tükürmesin, velâkin (sıkıştığında) sol ayağının altına (tükürsün)"* buyurdu. Ve Saîd ibn Ebî Arûbe, Katâde'den şöyle dedi: *"Ön tarafına yâhud önüne tükürmesin, velâkin (muhtarr kalırsa) ya sol tarafına, ya ayaklarının altına (tükürsün)"*. Ve Şu'be ibnu'l-Haccâc yine Katâde'den olmak üzere şöyle dedi: *"Önüne ve sağına tükürmesin, velâkin (sıkışır) ya sol tarafına, ya (sol) ayağının altına tükürsün"*. Humeyd de Enes'ten; o da Peygamber(S)'den olmak üzere şöyle buyurduğunu söyledi: *"Namâz kılmakta olan kimse kiblesine karşı ve sağ tarafına tükürmesin, lâkin (sıkışır) sol tarafına yâhud (sol) ayağının altına tükürür"*²⁵.

۱۱ — حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اعْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ وَلَا يَسُطُوا ذِرَاعِيهِ كَالْكَلْبِ وَإِذَا بَرَقَ فَلَا يَتَرَقَّنَ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا عَنْ يَمِينِهِ فَإِنَّهُ يَتَاجَى رَبَّهُ *

11-..... Bize Katâde, Enes(R)'ten; o da Peygamber'den olmak üzere şöyle tahdîs etti: Peygamber (S) şöyle buyurdu: *"Secde ederken secdenizi tam yolunda yapınız. (Namâz kılan kimse) kollarını köpek gibi yere yaymasın. (Sıkışıp) tükürdüğü vakit de önüne ve sağ tarafına tükürmesin. Çünkü o, Rabb'ı ile münâcât etmektedir"*²⁶.

۹ — بَابُ الْإِبْرَادِ بِالظَّهْرِ فِي شِدَّةِ الْحَرِّ

9- SICAĞIN ŞİDDETLİ VAKTİNDE ÖĞLE NAMÂZINI SERİNLİĞE BIRAKMAK BÂBİ

25 Buradaki rivâyetlerin hepsi de mevsûdûr. Bunlar değişik râvî ve lâfızlarla, îmâmın artıp eksilmesi, mescidden eliyle tükürüğü kazımak, namâzda sağına tükürmesin... bâblarında da tahrîc edilmişlerdir.

26 Şucûdda i'tidâl, Kitâbu's-Salât'ın 27. bâbında da ta'rîf edildiği gibi, iki avucunu yere dayayıp dirsekleri yerden ve iki yanından ayırmak ve karnını uyluğundan uzak tutmak hey'etinde vâkı' olur ki, buna *"Tecnîh"* denir. Bu hey'et daha mütevâzîânedir ve tenbelharcı da değildir. Alın da yere daha sağlam dayanmış bulunur. Dirsekleri yere yapıştırıp kolları yaymak, köpek oturuşuna benzer çirkin bir hey'et olduğu gibi, namâzda gevşeklik ve ehemmiyet vermemezliği iş'âr eder bir hâldir.

۱۲- حَدَّثَنَا أَيُّوبُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ
صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ حَدَّثَنَا الْأَعْرَجُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَغَيْرُهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ وَنَافِعِ مَوْلَى
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّهُمَا حَدَّثَاهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ قُبْحِ
جَهَنَّمَ ■

12-..... Sâlih ibn Keysân şöyle dedi: Bize el-A'rac Abdurrah-
mân ve ondan başkası, Ebû Hureyre'den tahdîs etti. (Sâlih ibn Key-
sân dedi ki:) Ve yine Abdullah ibn Umer'in himâyesinde bulunan
Nâfi', Abdullah ibn Umer'den tahdîs etti. Ebû Hureyre ile İbn Umer,
bu râvîlerden her birine Rasûllulah'tan tahdîs etmişlerdir. Rasûlul-
lah (S) şöyle buyurdu: *"Sıcak şiddetlendiği vakitte namâzı serinliğe
bırakınız. Çünkü sıcaklığın şiddeti cehennemın kaynamasındandır"*²⁷.

۱۳- حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْمُهَاجِرِ
أَبِي الْحَسَنِ سَمِيعَ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ أَدْنَى مُؤَدَّنُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ الظُّهَرَ فَقَالَ أَبْرِدْ أَبْرِدْ أَوْ قَالَ انْتَظِرْ انْتَظِرْ وَقَالَ شِدَّةُ الْحَرِّ مِنْ قُبْحِ
جَهَنَّمَ فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا عَنِ الصَّلَاةِ حَتَّى رَأَيْنَا قَيْءَ التُّلُولِ *

13-..... Ebû Zerr (R) şöyle demiştir: Peygamber'in müezzini
öğle namâzı ezânını, okumağa davrandı. Peygamber (S) hemen: *"Se-
rinliği bekle, serinliği bekle!"* buyurdu.- Yâhud da: *"Bekle, bekle!"*
buyurdu.- Ve yine Peygamber: *"Sıcaklığın şiddeti, cehennemın kayna-
masındandır. Sıcak şiddetli olduğu zaman, (namâzı serin vakte bıra-
kıcılar olarak) namâzdan geri durun, tâ tepelerin gölgelerini uzanmış
gördüğünüz zamâna kadar"* buyurdu²⁸.

27 İbrâd, burada öğle namâzını vaktinin evvelinde kılmayıp da ortalığın biraz se-
rinlediği zamâna kadar geri bırakmaktır. İbrâd hakkındaki bu emir, vücut için
değil, müstehâbîk içindir. Gölge olmayan sâatte, sıcakta cemâate gitmekte me-
şakkat olacağından, ümmet hakkında bir hafifletme olmak üzere buna ruhsat
verilmiştir. Vaktin evvelinde kılmanın fazîletine bakarak, bu ibrâdı namâz vak-
tinin tâzeliği ma'nâsına hamledenler de vardır... Bâzı Emevî melikleri ile emîr-
lerinin öğle ile cumuayı ikindiden sonralara kadar geri bırakmayı âdet etmeleri,
hep bu ruhsatın sû'i istimalinden ileri gelmiştir.

28 Arabistan'da toprak yâhud kum tepeleri, ekseriyâ yayvan olduğundan, öğlenin
başlangıcından epey zamân geçmedikçe gölgeleri belli olmaz.

۱۴ — حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَفِظْنَاهُ مِنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ قَيْحِ جَهَنَّمَ وَاشْتَكَّتِ النَّارُ إِلَى رَبِّهَا فَقَالَتْ يَا رَبُّ أَكَلْتُ بَعْضِي بَعْضًا فَأَذِنَ لَهَا بِتَفْسِيخِ نَفْسٍ فِي الشِّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ فَهَوَ أَشَدُّ مَائِجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ وَأَشَدُّ مَائِجِدُونَ مِنَ الزَّمْهَرِيرِ *

14-..... Bize Sufyân (ibn Uyeyne) tahdîs edip şöyle dedi: Biz bunu ez-Zuhrî'den ezberledik, o da Saîd ibnu'l-Müseyyeb'den; o da Ebû Hureyre'den. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur:

“Sıcak şiddetli olduğu zamân namâzı serinliğe bırakın. Çünkü sıcağın şiddeti cehennemın kaynamasındandır. Cehennem ateşi Rabb'-ına şikâyet arzetti de: Yâ Rabb, bir kısmım bir kısmımı yedi (yâni ben beni yiyorum, izin ver) dedi. Allah da iki defa nefes almasına izin verdi. Nefesin biri kışın, diğeri yazın. İşte hissetmekte olduğunuz sıcağın en şiddetlisi ile soğüğün en şiddetlisi budur” 29.

29 Yeryüzünde sıcaklığın şiddeti cehennemın kaynamasından olması, kinâye ve mecâz kabîlinden olduğu gibi, ateşin şikâyeti ve nefes alması da mecâzîdir. Bununla berâber bunların hakikat olmasına da hiçbir aklî mâni' yoktur. Aklî bir mâni' denebilmek için bunların hakikatlerine muttalî' olmamız lâzım gelir ki, böyle bir iddîâ kınsenin hâtırından geçmez. İnsandan başka varlıkların nutk ve idrâki var mıdır, yok mudur? Bunu da kendi tecrübe hâsselerimizle kestirip atmamıza imkân yoktur. Eğer varsa -nutk ve idrâkin mi'yâr ve mikyâsı bizce yalnız kendi nutk ve idrâkimiz olmadığı için- bu konuda vereceğimiz hüküm herhâlde hakikatten uzak olmuş olur. Elektrik nev'inden bir birikme yerinde mevcûd hareket ettirici kuvvetin varlık ve mikdârını kaba veyâ hassas terâzînin yâhud civâ sûtûnunun hareketsiz kaldığına bakıp da inkâr etmek ne kadar ma'nâsız ise, insandan başka mevcûdların nâtık ve müdrîk olmadıklarına, insanların kendi hiss ve idrâklerini ölçü tutarak hükmetmeleri de o kadar ma'nâsız olur. Bunu ancak Hâlık'ları bilir, bir de o Hâlık'ın böyle bir mi'yâr ve mikyâs ile bâzen mücehhez kıldığı mahlûklar. Kâjnâtın yaratıcısı ise “وَأَن مِّن شَيْءٍ إِلَّا أَتَيْنَاهُ بِخَبِيرٍ” = *Hiçbirşey yoktur ki, O'nu tesbîh ve tahmîd edip durmasın. Şu kadar ki, siz onların tesbîhlerini anlamıyorsunuz*” (el-İsrâ: 44) buyuruyor. Tesbîh, şübhesiz ki nutk'dur. Her şeyin nutku da kendine göre olur. Çakıl taşlarının Peygamber'in elinde tesbîhlerini, kendisi duyduğu gibi, yanında bulunan sahâbîler de o ana mahsûs olarak kulaklarıyla duydular. Demek ki, o anda Allah onlara o tesbîhleri duyacak bir idrâk yaratmış. Gayrı nâtık mevcûdlar dediğimiz mahlûkların, kendilerine göre, bizim anlamadığımız birer tesbîhleri olduğu gibi, şikâyetleri de olabilir. Cehennemın kendi hâline şikâyeti, kıyâmet gününde “هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ” = *Doldun mu?*” (el-Kaaf: 30) suâline karşı, “هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ” = *Da-ha yok mu?*” diye cevâb vermesi; üzerinden geçecek mü'mine:

۱۵- حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَهْرِدُوا بِالظُّهْرِ فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ * تَابَعَهُ سُفْيَانُ وَيَحْيَى وَأَبُو عَوَّالَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ *

15-..... Ebû Saîd şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “Öğle namâzını serinliğe bırakınız. Çünük sıcağın şiddeti, cehennemın kaynama-sındandır” buyurdu.

Sufyân es-Scvrî, Yahyâ el-Kattân ve Ebû Avâne, Hafs ibn Gıyâs’a mutâbaat ettiler ³⁰.

۱۰- بَابُ الْإِبْرَادِ بِالظُّهْرِ فِي السَّفَرِ

10- ÖĞLE NAMÂZINI SEFERDE DE SERİNLİĞE BIRAKMAK BÂBİ ³¹

۱۶- حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُهَاجِرٌ أَبُو الْحَسَنِ مَوْلَى لَبْنِي تَيْمٍ قَالَ قَالَ اللَّهُ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ الْغِفَارِيِّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ لِلظُّهْرِ

“جَزَ يَا مُؤْمِنُ قَدْ أَطْنَا نُورَكَ لَهْمِي” = *Ey mü'min, çabuk geç ki, senin nûrun benim ale-vimi söndürüp duruyor*” demesi de böyledir.

Bunların hepsini de, hâl lisânı sözlerinden diyerek, mecâza hamletmek müm-kin olduğu gibi, hakikatlerine de hamletmeğe hiçbir akli mâni' yoktur (Ahmed Naîm, *Tecrîd Ter.*, II,392).

30 Buhârî, bunların hepsinin Hafs ibn Gıyâs'a mutâbaatlarıyla, bunların kendi ri-vâyetlerinde el-A'meş'den “Öğle namâzını serinliğe bırakınız” lâfzındaki mu-tâbaatlarını kastedti.

Buhârî bu bâbın hadislerini çok güzel bir tertiple sıralamıştır: Evvelâ mut-lak hadîsi getirmiş, ikinci olarak içinde serinletmenin sonu olacak vaktin -ki te-pelerin gölgelerinin zuhûrudur- nihâyetine irşâdda bulunan hadîsi, üçüncü olarak kendisinde bu mutlakın mukayyede mahmûl olmasındaki illetin beyânı bulu-nan hadîsi, dördüncü olarak da takyîdle tekellüm edilmiş hadîsi getirmiştir. Mu-vaffak kılıcı, ancak Allah'tır (İbn Hacer).

31 Buhârî şu başlıkla, namâzı serinliğe bırakmanın hazara mahsûs olmadığını, lâ-kin seferde bunun yerinin yolcunun konakladığı zamândaki yer olacağını irâde etmiştir. Yolcu yürümekte yâhud bir yürüyüş üzerinde bulunduğu zamân ise bun-da cem'u't-takdîm yâhud cem'u't-te'hîr vardır. Nitekim bu, kendi bâbında ge-lecektir (İbn Hacer).

Buradaki sefer, ittifâkîdir. Namâzı serinliğe bırakmanın illeti, Peygamber tarafından beyân buyurulduğu üzere, sıcağın hâsıl olacak ezâ ve meşakkat ol-duğundan, bu husûsta hazarın seferden farkı yoktur. Ve serinliğe bırakmaktaki müstehâblık sefere kasr edilmiş de değildir.

فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أبردُ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أبردُ حَتَّى رَأَيْتَا قِيَّةَ التُّلُولِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ قِيَحِ جَهَنَّمَ فَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ فَأَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ * وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا تَتَفَيَّا تَتَمِيلُ *

16-..... Ebû Zerr el-Gıfârî (R) şöyle demiştir: Biz Peygamber'le birlikte bir seferde bulunuyorduk. Müezzin öğle namâzı için ezân okumak istedi. Peygamber (S) “*Serinliği bekle!*” buyurdu. Bir müddet sonra müezzin yine ezân okumak istedi. Peygamber yine: “*Serinliği bekle!*” buyurdu. Nihâyet müezzin, biz tepelcrin gölgelerini uzanmış gördüğümüz zamâna kadar bekledi. Bunun üzerine Peygamber: “*Şubhesiz sıcağın şiddeti cehennemın kaynamasındandır. Binâenaleyh sıcağın şiddetlendiği zamân namâzı serinliğe bırakın*” buyurdu.

İbn Abbâs: “*Tetefeyyeu zılâluhû = Gölgele meyillenir döner*” (en-Nahl: 48) demektir, dedi ³².

۱۱- بَابُ وَقْتِ الظُّهْرِ عِنْدَ الزُّوَالِ . وَقَالَ جَابِرٌ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِالْهَاجِرَةِ

11- BÂB: ÖĞLE NAMÂZININ BAŞLANGIÇ VAKTİ, GÜNEŞİN TAM ORTADAN BATIYA MEYLETTİĞİ SIRADIR

Câbir: Peygamber (S) öğle namâzını gündüzün ortasında sıcağın şiddetli olduğu zamânda kıldırırdı, dedi ³³.

۱۷- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ حِينَ زَاغَتِ الشَّمْسُ فَصَلَّى الظُّهْرَ فَقَامَ عَلَى الْمَنْبَرِ فَذَكَرَ السَّاعَةَ فَذَكَرَ أَنَّ فِيهَا أُمُورًا عِظَامًا ثُمَّ قَالَ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَسْأَلَ عَنْ شَيْءٍ فَلْيَسْأَلْ فَلَا تَسْأَلُونِي عَنْ شَيْءٍ إِلَّا أَخْبَرْتُكُمْ

32 İbn Abbâs'ın bu kelime hakkında verdiği bu ma'nâyı, İbn Ebî Hâtim kendi tefsirinde mevsûlen rivâyet etmiştir. Âyetin tamâmı şöyledir: “*Onlar Allah'ın yarattığı herhangi bir şeye dikkatle bakmadılar mı ki, onların gölgeleri bile zelil zelil Allah'a secde ediciler olarak durmadan sağa sola döner*” (en-Nahl: 48).

33 Bu, Buhârî'nin “Akşam namâzının vakti bâbı”nda Câbir'den mevsûlen rivâyet ettiği hadîsin bir tarafıdır.

مَادُمْتُ فِي مَقَامِي هَذَا فَأُكْثِرُ النَّاسُ فِي الْبُكَاءِ وَأُكْثَرُ أَنْ يَقُولَ سَلُونِي فَقَامَ عِنْدَ اللَّهِ بْنُ خُذَافَةَ السَّهْمِيُّ فَقَالَ مَنْ أَيْ قَالَ أَبُوكَ خُذَافَةُ ثُمَّ أُكْثِرَ أَنْ يَقُولَ سَلُونِي فَبَرَكَ عُمَرُ عَلَى رُكْبَتَيْهِ فَقَالَ رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا فَسَكَتَ ثُمَّ قَالَ عَرَضْتُ عَلَى الْجَنَّةِ وَالنَّارِ أَنْفَاءً فِي عَرْضِ هَذَا الْحَائِطِ فَلَمْ أَرَ كَالْخَيْرِ وَالشَّرِّ •

17-..... ez-Zuhrî şöyle dedi: Bana Enes ibn Mâlik şöyle haber verdi: Rasûlullah (S) güneş (gündüzün ortasından) meylettiği zamân çıktı ve öğle namâzını kıldırdı ³⁴. Akabinde minber üzerinde ayakta durdu, kıyâmet sâatını zikretti. Kıyâmet gününde büyük büyük işler olacağını zikredip haber verdi. Sonra: *“Bana birşey sormak isteyen varsa sorsun. Bu makaamımda durduğum müddetçe her ne sorarsanız hemen muhakkak haber veririm”* buyurdu. İnsanlar ağlamakta ileri gittiler, Rasûlullah da: *“Bana sorunuz”* demeyi çoğalttı ³⁵. Derken İbn Huzâfe es-Sehmî ayağa kalkıp: Benim babam kimdir? diye sordu. Rasûlullah: *“Baban Huzâfe’dir”* buyurdu ³⁶. Sonra yine *“Bana sorunuz”* demeyi çoğalttı. Bunun üzerine Umer ibn Hattâb, iki dizi üstüne çöktü de: Biz Allah’ı Rabb, İslâm’ı dîn ve Muhammed’i peygamber olarak kabûl ve tasdik ettik, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah sükût etti. Sonra *“Demincek cennet ile cehennem şu duvarın yüzünde bana arz olundu. Ben böyle hayrın ve şerrin benzerini görmedim”* buyurdu.

١٨ — حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي الْمِنْهَالِ عَنْ أَبِي بَرَزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الصُّبْحَ وَأَحَدُنَا يَعْرِفُ جَلِيسَهُ وَيَقْرَأُ فِيهَا مَا بَيْنَ السَّتينَ إِلَى الْمِائَةِ وَكَانَ يُصَلِّي الظُّهْرَ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ

34 Öğle namâzının ilk vakti, zevâl ânı olduğu buradan da anlaşılmış oluyor.

35 Münâfıklardan bâzı kimselerin Rasûlullah’ı gûyâ cevâbdan âciz bırakacak bir takım suâller tertib ettiklerini işitmesi bu haklı öfkeye sebep olmuş, öfkeli olarak “sorunuz” diye tekrar etmiştir. Sahâbîlerin ağlamalarına, o hutbede kıyâmet gününün büyük korkunç işlerini duymaları kadar, Peygamber’in öfkesi yüzünden üzerlerine ilâhî azâbın inmesinden korkmaları da sebep olmuştur. Nitekim eski ümmetlerin peygamberlere karşı muhâlefetlerinden dolayı nice nice azâblara uğradıkları; Kur’ân-ı Kerîm’den bildikleri husûslardandı.

36 Bu Abdullah ibn Huzâfe, Peygamber’in, mektûbunu Bahreyn Meliki Munzir ibn Sâvâ vâsıtasıyla Husrev Pervîz’e yollamaya me’mûr ettiği sahâbîdir. Usmân zamanında Mısır’da vefât etmiştir.

وَالْعَصْرَ وَأَحَدُنَا يَذْهَبُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجَعَ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَال
فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يَبَالِي بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ ثُمَّ قَالَ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ
* وَقَالَ مُعَاذُ قَالَ شُعْبَةُ ثُمَّ لَقِيتُهُ مَرَّةً فَقَالَ أَوْ ثُلُثِ اللَّيْلِ *

18-..... Bize Şu'be, Ebu'l-Minhâl'den; o da Ebû Berze'den tahdîs etti (Ebû Berze -R- şöyle demiştir): Peygamber (S) sabâh namâzını her birimiz yanında oturamı tanıyacak kadar aydınlık olduğu zamân kıldırır, bu namâzda altmıştan yüz âyete kadar okurdu. Öğle namâzını güneş (batıya) meylettiği vakitte kıldırırdı³⁷. İkindiye de, birimiz (namâzdan sonra mescidden) Medîne'nin en uzak yerine gider dönerdi de, güneş henüz dipdiri bulunurdu³⁸. Râvî Ebu'l-Minhâl dedi ki: Ben Ebû Berze'nin akşam namâzı hakkında dediğini unuttum. Ebû Berze: Rasûlullah yatsı namâzını gecenin (ilk) üçte birine kadar -sonradan dediğine göre, yarısına kadar- geriye bırakmakta be's görmezdi, dedi.

Ve Muâz ibn Muâz (196) dedi ki: Şu'be ibn Haccâc (yukarıda geçen isnâdıyle) şöyle dedi: Sonradan Ebu'l-Minhâl'e diğer bir kerre daha kavuştum da kendisi: Yâhud gecenin üçte birine kadar, dedi³⁹.

١٩ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ يَعْنِي ابْنَ مِقَاتٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا
خَالِدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ حَدَّثَنِي غَالِبُ الْقَطَّانُ عَنْ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُزَنِيِّ عَنْ
أَنْسَرِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا نَخْلَفُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
بِالظُّهَائِرِ فَسَجَدْنَا عَلَى ثِيَابِنَا إِتْقَاءَ الْحَرِّ *

19-..... Bana Gâlib el-Kattân, Bekr ibn Abdillâh el-Muzenî'den; o da Enes ibn Mâlik'den tahdîs etti. O şöyle dedi: Biz Rasûlullah'ın arkasında öğle namâzlarını kıldığımız zamânlarda sıcaktan korunmak için kendi elbiselerimiz üzerine secde ederdik⁴⁰.

37 Bu, zevâl vakti demektir ki, güneşin gündüzün ortasına geçip batı cihetine meyl etmesinin başlangıcıdır. Bu, vaktin evvelini gösterdiği için, bundan önceki serinliğe bırakma hadislerine münâfî olmaz.

38 Güneş'in dipdiri olması, henüz sıcağı geçmemiş, rengi değişmemiş; bembeyaz olması demektir ki, bundan, ikindinin ilk vakitte kılınmasının müstehâb olduğu istidlâl olunur.

39 Yatsı namâzının müstehâb vakti gecenin ilk üçte birinden yarısına kadardır. Gecenin sonuna kadar câiz olduğuna da kat'î deliller vardır.

40 Bu, öğle namâzını zevâli müteâkib, sıcağın şiddetli zamânında, vaktinin evvelinde kıldıklarına delâlet etmektedir (Aynî).

٢٢- بَابُ تَأْخِيرِ الظُّهْرِ إِلَى الْعَصْرِ

12- ÖĞLE NAMÂZINI İKİNDİYE KADAR GERİ BIRAKMAK BÂBİ

٢٠- حَدَّثَنَا أَبُو التُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ هُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى بِالْمَدِينَةِ سَبْعًا وَثَمَانِيَا الظُّهْرَ وَالْعَصْرَ وَالْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ فَقَالَ أَبُو لَعْلَةَ فِي لَيْلَةٍ مَطِيرَةٍ قَالَ عَمْسَى *

20-..... Bize Hammâd ibn Zeyd, Amr ibn Dînâr'dan; o da Câbir ibn Zeyd'den; o da İbn Abbâs'tan tahdîs etti (O, şöyle demiştir): Peygamber (S) öğle ile ikindiye, akşam ile yatsıyı (birlikte) yedi rek'at ve sekiz rek'at olarak kıldırdı ⁴¹. Eyyûb Sahtiyânî Câbir'e: Muhtemil ki bu yağmurlu bir (gündüz ve) gecede olmuştur, dedi. Câbir de: Muhtemeldir, dedi.

41 Burada leffun ve neşrun müşevveş vardır. Zîrâ yedi rek'at akşam ile yatsının, sekiz rek'at da öğle ile ikindinin rek'atları toplamıdır. Ebû Dâvûd'un *es-Sünen*'inde yine İbn Abbâs'tan ve diğer tarîkten rivâyet olunan bu hadîste "في غير خوف ولا سفر" = Korku olmadığı ve sefer de bulunmadığı hâlde.." ziyâdesi olduğu gibi, İmâm Mâlik'in bunu işittiğinde: "أَرَأَيْتَ كَانَ فِي مَطَرٍ" = Bunun yağmurlu bir günde olduğunu düşünürüm" dediği nakledilmektedir. Bu hadîs, Müslim ile Nesâî'de de İmâm Mâlik'in sözü hâric, böyle rivâyet edilmiştir.

Müzdelife'de akşam namâzı ile yatsı namâzını, yatsı vaktinde kılmak hakkında bütün ümmetin ittifâkı vardır. Peygamber, Vedâ Haccı günü öğle ve ikindiye Arafât'ta, akşam ile yatsıyı da Müzdelife'de -ki bu münâsebetle orası Cem' diye isimlendirilir- kıldırılmıştır. Başka zamân ve mekânda namâzları cem' etmeyi Hanefîler ile İmâm Evzâî tecvîz etmezler. Bununla berâber korku, sefer, ve yağmur özürlerinden dolayı öğle ile ikindiye, akşam ile yatsıyı bâzı şartlar dâhilinde cem' etmeye kaail olanlar da çoktur.... Bunların delilleri, metindeki hadîs ile o ma'nâda olan birçok hadîslerdir.

Hanefîler ise Buhârî ile Müslim'de Abdullah ibn Mes'ûd'dan rivâyet edilen "Rasûlullah'ın Cem'den başka yerde vaktinin hâricinde hiçbir namâz kıldığını görmedim. Cem'de, yâni Müzdelife'de akşam ile yatsıyı berâber kıldırdı ve ertesi gün sabâh namâzını vaktinden evvel kıldırdı" hadîsine dayanırlar ve bu hadîs, hâzarda, seferde herhangi iki namâzı cem' etmenin cevâzına müş'ir olan bütün hadîsler ile ameli ibtâl etmiştir, derler. Cem' ile ilgili sahîh hadîsleri de, cem' olunan namâzların -evvelkişi son vaktine te'hîr, diğeri de, evvel vaktinde kılınmak sûretiyle ta'cîl edilmesinden dolayı- bir araya getirilmiş gibi göründüklerini ve hakîkatté her namâz vaktinde kılınmış olduğunu ileri sürerler.

İbn Sîrîn, Rabîatu'r-Re'y, Eşheb, İbnü'l-Munzir, Kaffâl Kebîr ve hadîşçilerden bir cemâat ise -âdet etmemek şartıyla- hâzarda namâzların cem'inin cevâzına gitmişlerdir. Bunların müstenedi, metindeki hadîsin Müslim'deki rivâyetinde: "İbn Abbâs'a Rasûlullah bunu niçin yaptı?" diye sordular. Ümmete zahmet olmasın için, cevâbını verdi" ta'lîlidir.

۱۳- بَابُ وَقْتِ الْعَصْرِ وَقَالَ أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ مِنْ قَعْرِ حُجْرَتِهَا

13- İKİNDİ NAMÂZININ VAKTİ BÂBİ

Ve Ebû Usâme, Hişâm'dan: "Güneş Âişe'nin odasından çıkmadan" dedi ⁴².

۲۱- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ لَمْ تَخْرُجْ مِنْ حُجْرَتِهَا *

21-..... Bize Enes ibn İyâd, Hişâm'dan o da babası Urve'den tahdîs etti. Âişe (R): Rasûlullah (S), ikindi namâzını güneş Âişe'nin hücrelerinden çıkmamış hâlde iken kılar, demiştir.

۲۲- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ فِي حُجْرَتِهَا لَمْ يَظْهَرِ الْفَيْءُ مِنْ حُجْرَتِهَا *

22-..... Âişe (R): Rasûlullah (S) ikindi namâzını henüz Âişe'nin hücrelerinde güneş varken ve gölge Âişe'nin hücrelerinden yükselmeden kılar, demiştir.

۲۳- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي صَلَاةَ الْعَصْرِ وَالشَّمْسُ طَالِعَةً فِي حُجْرَتِي لَمْ يَظْهَرِ الْفَيْءُ بَعْدَ * وَقَالَ مَالِكٌ وَيَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ وَشُعَيْبٌ وَابْنُ أَبِي خَفْصَةَ وَالشَّمْسُ قَبْلَ أَنْ تَظْهَرَ *

23-..... Bize Sufyân ibnu Uyeyne, ez-Zuhrî'den; o da Urve'den; o da Âişe'den olmak üzere şöyle haber verdi: Âişe (R): Peygamber (S), güneş odamda zâhîrken ve henüz gölge yükselmemişken ikindi namâzını kılar, demiştir.

42 Bu ta'lik, Ebû Zerr, Asîfî ve Kerîme nushalarında burada bâb başlığı akabinde gelmiştir. Doğru olan ise Buhârî'nin bu husûsta cârî olan âdeti gibi, mevsûl isnâddan sonraya bırakılmasıdır (İbn Hacer).

Öğle ile ikindi namâzının başlangıç vakitlerini ta'yîn ederken, her beldede ve her günde başka olan "Fey" u zevâl'i de hesâba dâhil edip, fey' u zevâli müteâkiben öğle vakti, fey'u zevâle bir şeyin bir veya iki misli kadar gölge eklendikten sonra ikindi vakti girer.

Ve İmâm Mâlik, Yahyâ ibn Saîd, Şuayb ibn Ebî Hamza ve İbn Ebî Hafsa: “Güneş yükselmeden önce” diye rivâyet etmişlerdir ⁴³.

٢٤ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِقَاتٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عَوْفٌ عَنْ سَيَّارِ بْنِ سَلَامَةَ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَأُمِّي عَلَى أَبِي بَرَزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبِي كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْمَكْتُوبَةَ فَقَالَ كَانَ يُصَلِّي الْهَجِيرَ الَّتِي تَدْعُونَهَا الْأُولَى حِينَ تَذْخُرُ الشَّمْسُ وَيُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَرْجِعُ أَحَدُنَا إِلَى رَحْلِهِ فِي أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَبَسِيئٌ مَا قَالَ فِي الْمَغْرِبِ وَكَانَ يَسْتَحِبُّ أَنْ يُؤَخَّرَ الْعِشَاءُ الَّتِي تَدْعُونَهَا الْعَتَمَةَ وَكَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَالْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَكَانَ يَنْفَتِلُ مِنْ صَلَاةِ الْعَدَاةِ حِينَ يَعْرِفُ الرَّجُلُ جَلِيسَهُ وَيَقْرَأُ بِالرَّسْتَيْنِ إِلَى الْمِائَةِ *

24-..... Bize Avf, Seyyâr ibn Selâme'den haber verdi. O şöyle demiştir: Ben ve babam, Ebû Berze el-Eslemî(R)'nin yanına girdik. Babam ona: Rasûlullah farz yazılmış namâzı nasıl kılardı? diye sordu. Ebû Berze şöyle dedi: Rasûlullah, sizin Ülâ Namâzı diyegeldiğiniz zuhur (yâni öğle) namâzını, güneş göğün ortasından batı cihetine kaydığında kıldırırdı ⁴⁴. İkinci namâzını kıldırır, birimiz namâzdan sonra Medîne'nin en uzak yerindeki evine dönerdi de güneş henüz dipdiri bulunurdu. (Râvî Seyyâr dedi ki:) Ben Ebû Berze'nin akşam namâzı hakkında söylediği sözü unuttum. Ebû Berze şöyle devam etti: Rasûlullah, sizin Atame adını vermekte olduğunuz yatsı namâzını geri bırakmayı sever, tercih ederdi. Bu namâzdan evvel uyumayı, ve ondan sonra oturup konuşmayı kerîh görürdü, hoşlanmazdı ⁴⁵. Sabâh

43 Buhârî bununla şuna işaret ediyor: Burada isimleri söylenen bu dört zât, bu isnâdla zikredilen hadîsi rivâyet etmişlerdir. Bunların yanında hadîs: “Güneş yükselmeden önce” lâfzıyla ki, bunların rivâyetlerinde zuhûr yâni yükselme, güneşe âiddir. Sufyân ibn Uyeyne rivâyetinde ise zuhur yâni yükselme, fey'e, yâni gölgeye âiddir (Aynî).

44 Beş namâzın farzıyetini müteâkib Cibrîl'in Peygamber'e ilk kıldıracağı namâz, zuhur namâzı olduğundan, bu namâza “Salâtu Ülâ” yâni öğle namâzı denilmiştir.

45 Yatsıdan evvel uyumak tenzihî kerâhet ile mekrûhtur. Zîrâ uykuya dalmakla yatsı namâzını kaçırmak korkusu vardır. Uyandıracak kimse varsa be's yoktur.

Yatsıdan sonra oturup konuşmak da mekrûhtur. Çünkü bu da insanı, tâatten, gece ibâdetinden alıkoyduğu gibi, sabâh namâzının geçirilmesine de sebeb olabilir. Bununla berâber ilim müzâkeresi, misâfir ağırlamak, ehl ve ıyâl ile görüşmek gibi hayırlı işlerden dolayı uykuyu bir müddet geri bırakmakta hiçbir kerâhet yoktur.

namâzından da, insan kendi yanında oturana tanıyacak kadar aydınlık olduğu zamân çıkar ve (bu namâzda) altmışla yüz âyete kadar okurdu.

٢٥- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ فَيَجِدُهُمْ يُصَلُّونَ الْعَصْرَ *

25-..... Enes (R) şöyle demiştir: Biz ikindi namâzını kılardık. Sonra insan Amr ibn Avf oğulları yurduna giderdi de, onları ikindi namâzı kılıyorlar bulurdu ⁴⁶.

٢٦- حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عُثْمَانَ بْنُ سَهْلٍ بْنُ حَنْفٍ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا أُمَامَةَ يَقُولُ صَلَّيْنَا مَعَ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الظُّهْرَ ثُمَّ خَرَجْنَا حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ فَوَجَدْنَاهُ يُصَلِّي الْعَصْرَ فَقُلْتُ يَا عَمُّ مَا هَذِهِ الصَّلَاةُ الَّتِي صَلَّيْتَ قَالَ الْعَصْرُ وَهَذِهِ صَلَاةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّتِي كُنَّا نُصَلِّي مَعَهُ *

26-..... Bize Ebû Bekr ibnu Usmân ibn Sehl ibn Huneyf haber verip şöyle dedi: Ben Ebû Umâme (Es'ad ibn Sehl)'den işittim, şöyle diyordu ⁴⁷: Bir defa Umer ibn Abdilazîz'in arkasında öğle namâzını kıldık. Sonra çıkıp Enes ibn Mâlik'in yanına girdik. Biz onu ikindiye kılıyor hâlde bulduk. Ben ona: Ey amucam, şu kıldığın ne namâzıdır? diye sordum. Enes: İkindi namâzıdır; bu namâz, vaktiyle berâberinde kılmakta olduğumuz Rasûlullah'ın namâzıdır, dedi ⁴⁸.

١٤- بَابُ وَقْتِ الْعَصْرِ

14- İKİNDİ NAMÂZININ VAKTİ BÂBİ

46 Amr ibn Avf oğulları Medîne'ye iki mil mesâfede Kubâ'da otururlardı. Rencber oldukları için, ikindi namâzını evvel vaktinden geri bırakırlarmış demek oluyor.

47 Ebû Umâme Es'ad ibn Sehl, küçük sahâbilerdendir, 100'üncü hicret yılında vefât etmiştir.

48 Hadîsciler, sahâbîlerin "şöyle yapardık, böyle ederdik" diye rivâyetleri bahsolunan fiillerinin, Peygamber zamânında emir veya hiç değilse takrîr buyurulan fiiller olduğunu kabûl eder ve bu gibi mevkûf hadîsleri merfû' sayarlar.

٢٧- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْعَصْرَ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً حَيْثُ يَذْهَبُ الدَّاهِبُ إِلَى الْعَوَالِي فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً وَبَعْضُ الْعَوَالِي مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى أَرْبَعَةِ أَمْيَالٍ أَوْ نَحْوِهِ .

27-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Enes ibn Mâlik (R) tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah (S), güneş henüz yüksek ve dipdiri olduğu halde ikinci namâzını kıldırdı. Namâzdan sonra Avâlî'ye gidecek insan giderdi de, güneş hâlâ yüksek bulunurken onların yanına varırdı. (Râvî dedi ki:) Avâlî'nin bâzı yerleri Medîne'ye dört mil yâhud ona yakın mesâfededir ⁴⁹.

٢٨- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَذْهَبُ الدَّاهِبُ مِنَّا إِلَى قُبَاءٍ فَيَأْتِيهِمْ وَالشَّمْسُ مُرْتَفِعَةً .

28-..... Bize Mâlik, İbn Şihâb'dan; o da Enes ibn Mâlik'ten olmak üzere haber verdi. O şöyle demiştir: Bizler ikinci namâzını kı-lardık. Namâzdan sonra bizlerden Kubâ'ya gidecek olan kimse gi-der, güneş hâlâ yüksek bulunurken Kubâhılar'ın yanına varırdı ⁵⁰.

١٥- بَابُ إِنْ مَن فَائِةُ الْعَصْرِ

15- İKİNDİ NAMÂZINI KAÇIRAN KİMSENİN GÜNÂHI BÂBİ

٢٩- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الَّذِي تَفَوُّتُهُ صَلَاةُ الْعَصْرِ كَأَنَّمَا وَتَرَ أَهْلَهُ وَمَا لَهُ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَتْرُكُكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَتَرَتْ الرَّجُلَ إِذَا قَتَلَتْ لَهُ قَتِيلًا أَوْ أَخَذَتْ لَهُ مَالًا .

49 Avâlî, Medîne civârında Necd cihetine doğru meskûn olan yerlerin ismidir. En yakın ma'mûresi iki, en uzak yerleri altı ile sekiz mil mesâfede idi. Bunun için bu hadîsin râvîleri kâh böyle dört mil takdîr ettikleri gibi, kâh iki, kâh altı, kâh üç mil dedikleri de vardır. Mesâfe bildirmekten maksad, ikinci namâzını Rasûlullah'ın ilk vaktinde kıldırıldığını anlatmaktır.

50 Kubâ, Medîne'nin güneyinde iki mil kadar uzaklıkta, zirâatı bol, meskûn bir yerdir. Meşhûr Kubâ Mescidi oradadır.

29-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da İbn Umer(R)'den haber verdi: O şöyle demiştir: Rasûlullah (S): *"İkindi namâzını vaktinden kaçıran kimse sanki ehlini ve malını elinden kaçırmış gibidir"* ⁵¹ buyurdu. Ebû Abdillâh şöyle dedi: *Yetirukum a'mâlekum* "Size amellerinizi eksiltti" demektir. Kendisinin bir yakınının öldürdüğüm yâhud ona âid malı aldığım zamân *Vetertu'r-racule* (denir) ⁵².

۱۶- بَابُ إِنْ تَرَكَ الْعَصْرَ

16- İKİNDİ NAMÂZINI TERKEDEN KİMSENİN GÜNÂHI BÂBİ

۳۰- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَبِي الْمَلِيحِ قَالَ كُنَّا مَعَ بُرَيْدَةَ فِي غَزْوَةٍ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ فَقَالَ بَكَّرُوا بِصَلَاةِ الْعَصْرِ فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ خِطَّ عَمَلُهُ *

30-..... Ebu'l-Melîh şöyle demiştir: Biz bulutlu bir günde Bureyde ile gazvede bulunduk. Bureyde şöyle dedi: İkinci namâzını ta'cîl ediniz. Çünkü Peygamber (S): *"Her kim ikindi namâzını (kasden) terk ederse ameli bâtil olur"* buyurdu ⁵³.

51 Ehl ve evlâdı katlolunmuş, serveti telef olmuş kimsenin musîbeti ne kadar büyükse, bir ikindi namâzını geçiren kimsenin musîbeti de o kadar büyüktür. Bu namâzın geçirilmesi, ya güneşin batmasına, ya muhtar vakitten sonraya, yâhud güneşin sararması zamânına kadar bilerek geri bırakılmasıdır. Beş namâz içinden ikindinin tahsis edilmesi hakkında türlü türlü tevcîhler varsa da, en doğru söz Allah istediği namâza, istediği fazîleti tahsis etmiş demektir.

52 Buhârî bununla, Allah Taâlâ'nın: *"Len yetirakum a'mâlekum.."* (Muhammed: 35) kavlindeki *"yetirukum"* lâfzına işâret etti. Çünkü orada bu fiil iki mef'ûlü nasb etmiştir. Biri hitâb kâfı, ikincisi de *"a'mâlekum"*'dür. Binâenaleyh bu fiil iki mef'ûle teaddî edicidir. Bu ise hadîsteki iki *"lâm"*'in mansûb okunmasını te'yîd eder. Buhârî *"vetertu'r-racule"* kavli ile de aynı fiilin bir mef'ûle teaddî ettiğine işâret etmiştir. Bu da hadîsteki *"lâm"*'ı ötre okuyan Mustemlî rivâyetini te'yîd eder.

İşâret edilen âyetin meali şudur: *"Onun için gevşek davranmayın. Siz daha gâlib iken, (zillet göstererek) sulha da'vet etmeyin. Allah sizinle berâberdir. Amellerinizi aslâ eksiltmez"* (Muhammed:35).

53 Bureyde ibnu'l-Husayb el-Eslemî, haylî rivâyetlefi olan büyük bir sahâbîdir. 62 hicret yılında Merv'de gazâda iken vefât etmiştir. Horâsân-diyârında en son vefât eden sahâbîdir. Peygamber, Ebû Bekr'le birlikte hicret yolunda iken 70 süvârî ile karşılarına çıkıp, kısa bir kelâmdan sonra müslümân oluşları çok ibretlidir. Medîne'ye girişte bayrak açılmasını teklîf edip, sarıktan bir bayrak yaparak, en önde bayrak tutarak yürümüşdür.

۱۷- بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْقَصْرِ

17- İKİNDİ NAMÂZININ FAZİLETİ BÂBİ

۳۱- حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مَرْوَانُ بْنُ مُعَاوِيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ قَيْسٍ عَنْ جَرِيرٍ قَالَ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَنَظَّرَ إِلَى الْقَمَرِ لَيْلَةً يَغْنَى الْبَدْرَ فَقَالَ إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبِّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا الْقَمَرَ لَا تَضَامُونَ فِي رُؤْيَيْهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تَعْلَبُوا عَلَى صَلَاةٍ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَافْعَلُوا ثُمَّ قَرَأَ وَسَبَّحَ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ * قَالَ إِسْمَاعِيلُ افْعَلُوا لَا تُفَوِّتُكُمْ *

31-..... Bize İsmâîl, Kays'tan; o da Cerîr'den olmak üzere tahdîs etti. Cerîr ibn Abdillâh el-Becelî (R) şöyle demiştir: Bizler Peygamber'in yanında bulunuyorduk. Peygamber (S) bir gece; yâni ayın on dördü olan bedr gecesini aya baktı da, şöyle buyurdu: “Sizler şu ayı, görülmesinden hiçbiriniz mahrûm olmaksızın (yâhud birbirinize gösterebilmek için sıkışıp üstüste yığılmanıza hâcet kalmaksızın) ⁵⁴ hepiniz zahmetsizce görüyor olduğunuz gibi, Rabb'inizi de muhakkak öylece göreceksiniz ⁵⁵. Artık güneşin doğmasından ve batmasından ev-

Bulutlu günde ta'cîlin hikmeti, güneşin görülmemesinden dolayı namâzı muhtar vakitten sonraya bırakmak yâhud farkında olmaksızın güneşin batmasına kavuşmak korkusudur.

Âsileri tekfîr eden Hâricîler, bu hadîsi kendilerine sened edinerek: “وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ خَرِبَ عَمَلُهُ” = *Her kim imân edilecek şey'e küfr eder tasdîk etmezse ameli hebâ olur*” (el-Mâide:5) âyetini tefsîr eden hadislerden sayarlar. Hâlbuki iş onların dedikleri gibi olursa, âyetin mefhûmu ile hadîsin mantuku müteâzır çıkar. Çünkü âyetin mefhûmu “İmân edilecek şey'e kâfir olmayanın ameli bâtil olmaz” iken, hadîsin mantuku: “İkindi namâzının farzlığına imân ettiği hâlde terkeden kimsenin ameli bâtil olur” sûretindedir. O hâlde bu hadîsi şöyle te'vîl etmek gerekir: Bu namâzı terkedenin amelinin sevâbı -sonradan kazâ etse bile- heder olur, yâhud azalır, yâhud diğer sâlih amellerinin sevâbları kendisine ancak tevbe etmesiyle verilir. Yâhud da meleklerin güzel şahâdetinden mahrûm kalır, gibi zecr ve teşdîdi hâiz ma'nâlarla tev'îl gibi (İbn Hacer ve Aynî).

54 Kavis içindeki terceme, metindeki “tudâmûne” lâfzının “tudâmmûne” sûretindeki rivâyetine âiddir.

55 Bu görüleni görülene benzetme değil, görmeyi görmeye benzetmedir. Bütün hadîs kitâblarındaki birçok rivâyetlerin lâfızları hep bunu te'yîd edicidir. Kıyâmet gününde mu'min kullara Rabb'lerinin cemâlini hicâbsız olarak görme ve müşâhede etme müyesser olacağına Mu'tezile ile Hâricîler'den başka bütün İslâm fırkaları ittifâk ederler. Bununla ilgili hadisleri en az yirmi kadar sahâbî rivâyet

velki namâzların hiçbirinden alıkonmamanıza muktedir olursanız, onu yapınız.”⁵⁶ Sonra şu âyeti okudu: “...Rabb'ini, güneşin doğuşundan evvel ve batışından önce hamd ile tesbîh et” (Kaaf: 39).

İsmâîl ibn Ebî Hâlid: Bu namâzları yapın, sakın bu namâzlar sizden kaçıp gitmesin, demiştir.

٣٢ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَتَقَابِلُونَ فِيكُمْ مَلَائِكَةٌ بِاللَّيْلِ وَمَلَائِكَةٌ بِالنَّهَارِ وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ ثُمَّ يَنْتَرِجُ الَّذِينَ بَاثُوا فِيكُمْ فَيَسْأَلُهُمْ وَهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي فَيَقُولُونَ تَرَكْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ وَأَتَيْنَاهُمْ وَهُمْ يُصَلُّونَ *

32-..... Bize Mâlik, Ebu'z-Zinâd'dan; o da el-A'rec'den; o da Ebû Hureyre(R)'den olmak üzere tahdîs etti. O, şöyle demiştir⁵⁷:

Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Bir takım melekler geceleyin, diğer takım melekler de gündüzün birbirlerini müteâkib size gelirler. Bunlar sabâh ile ikindi namâzlarında birleşirler. Sonra içinizde kalmış olan melekler semâya yükselirler⁵⁸. Rabb'ları namâz kılmış kullarının hâl-

etmiş olduğundan, bunlar ma'nen mütevâtir oldukları gibi “Yüzler o gün terü tâzedir. Rabb'lerini göreceklerdir”(el-Kıyâme:22), “Hayır, şübhesiz ki onlar o gün Rabb'lerinden kat'iyen mahrumdurlar”(et-Tatfîf:15) âyetleri ile diğer âyetler, bu görüşü te'yîd edicidir.

56 Yâni bu iki vakitteki namâzı kılmaktan alıkoyacak, sabâh uykusu, gündüzdeki meşgaleler gibi mâniâları bertaraf etmek elinizden gelirse yapınız, demektir. Müslim rivâyetinde tasrîh edildiği üzere, güneşin doğmasından evvelki namâz sabâh namâzı, batmasından evvelki namâz da ikindi namâzıdır. Farz namâzların hepsi de fazîletçe müsâvîdirler. Ancak her birinin kendine hâss bir meziyetle diğerlerinden ayrılmasına da bir mâni' yoktur. Bu iki vakite hâss olan fazîlet ve meziyet, müteâkib hadîsteki gece melekleri ile gündüz meleklerinin birleşme zamanları ve amellerin Allah'a arzı gibi husûsiyetler olup, bu iki vakitte Allah'a çıkan amellerin mükâfâtı da, âhirette Allah'ı müşâhede olması pek yakışır.

57 İbn Huzeyme'nin *Sahîh*'inde merfûen rivâyet edilen hadîs, en tafsilîlidir. Tercemesi şudur: “Gece melekleri ile gündüz melekleri sabâh ile ikindi namâzlarında sizde birleşirler. Sabâh namâzında birleştikten sonra gece melekleri semâya yükselir, gündüz melekleri kalırlar. İkindi namâzında da birleşirler. Bu defa da gündüz melekleri yükselir, gece melekleri kalırlar. Yükselen meleklerle Rabb'leri..... diye sorar”.

58 Her iki takım meleklerin namâz vaktinde gelip gitmeleri, müslümânlarla birlikte namâzda hâzır olmaları, mü'minler hakkında ilâhî bir lûtuf ve keremdir. Çünkü melekleri, insanların en iyi hâllerine muttali' kılıp haklarında güzel övgü ve şahâdetle bulundurmış oluyor.

lerini en iyi bilir olduğu hâlde, yine o meleklerle: Kullarımı ne hâlde bıraktınız? diye sorar. Onlar da: Biz onları namâz kılar hâlde bıraktık ve yanlarına da namâz kılarlarken varmıştık, derler” 59.

۱۸- بَابُ مَنْ أَذْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ الْغُرُوبِ

18- GÜNEŞİN BATMASINDAN ÖNCE İKİNDİ NAMÂZINDAN BİR REK'ATI YETİŞTİREN KİMSE BÂBİ 60

۳۳- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَذْرَكَ أَحَدُكُمْ سَجْدَةً مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَلْيَتِمَّ صَلَاتَهُ وَإِذَا أَذْرَكَ سَجْدَةً مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ فَلْيَتِمَّ صَلَاتَهُ *

33-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Biriniz ikindi namâzından bir secdeyi gün batmadan evvel yetiştirdiği zamân, namâzını tamamlasın. Sabâh namâzından da bir secdeyi gün doğmadan önce yetiştirdiği zâman, o da namâzını tamamlasın” 61.

۳۴- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّمَا بَقَاؤُكُمْ فِيمَا سَلَفَ قَبْلَكُمْ مِنَ الْأَمْرِ كَمَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ

59 Mü'minlerin birbirlerine güzel şahâdette bulunmaları, lehine şahâdet olunan hakkında Allah katında rahmet vesîlesi olduğu için, meleklerin mü'minler hakkındaki şahâdetleri de elbette ilâhî rahmete sebebedir.

İbâdet ve tâatimize muttali' olan bu melekler, kavillerin en sahîhine göre, hayr ve şerr işlerimizi yazmakla vazîfeli olup, hayât devâm ettiği müddetçe yanımızda duran, öldükten sonra kabrimizin başından ayrılmayan, Hafaza Melekleri'nden başka meleklerdir.

60 Buhârî'nin bu bâbı bağlamaktan garazı, musallî, güneş batmadan evvel bir rek'at, güneş battıktan sonra da ikinci rek'at kılnacak şekilde ikindi namâzını kılsa, bu namâzı câiz olup kazâ etmeye ihtiyâc olmadığına işâret etmektir (Şâh Velî-yullah).

61 Güneşin batmasından evvel ikindi namâzının bir rek'atı kıldıktan sonra gün batarsa, namâz bâtil olmayıp, tamâmlanması lâzım geldiğine fakîhlerin ittifâkı vardır. Sabâh namâzı hakkında da cumhûrun kavli budur. Yalnız Hanefîler, sabâh namâzı tamamlanmadan güneş doğarsa namâz bâtil olur, derler. Vakîf namâzını özürsüz olarak böyle dar zamâna kadar geri bırakmak günâhtır.

إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ أُوتِيَ أَهْلُ التَّوْرَةِ التَّوْرَةُ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا انْتَصَفَ النَّهَارُ عَجَزُوا فَاغْطَوْا قَيْرَاطًا قَيْرَاطًا ثُمَّ أُوتِيَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ الْإِنْجِيلَ فَعَمِلُوا إِلَى صَلَاةِ الْعَصْرِ ثُمَّ عَجَزُوا فَاغْطَوْا قَيْرَاطًا قَيْرَاطًا ثُمَّ أُوتِيَ الْقُرْآنَ فَعَمِلْنَا إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ فَاغْطَيْنَا قَيْرَاطَيْنِ قَيْرَاطَيْنِ فَقَالَ أَهْلُ الْكِتَابَيْنِ أَيْ رَبَّنَا أُعْطِيتَ هَؤُلَاءِ قَيْرَاطَيْنِ قَيْرَاطَيْنِ وَ أُعْطِيتَنَا قَيْرَاطًا قَيْرَاطًا وَنَحْنُ كُنَّا أَكْثَرَ عَمَلًا قَالَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ هَلْ ظَلَمْتُمْ مِنْ أَجْرِكُمْ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَا قَالَ فَهُوَ فَضْلِي أُوتِيَ مَنْ أَشَاءُ *

34-..... Bana İbrâhîm, İbn Şihâb'dan; o da Sâlim ibn Abdillâh'tan; o da babasından olmak üzere tahdîs etti ki, babası Abdullah ibn Umer (R) ona, Rasûlullah'tan şu temsîli işittiğini haber vermiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyuruyordu: *"Sizden evvel gelen ümmetlere nisbetle sizin (dünyâdaki) bekaanız, (bütün güne nisbetle) ikinci namâzından güneşin batmasına kadar olan müddet gibidir⁶². Tevrât ehline Tevrât verildi. Onunla çalıştılar. Lâkin gün yarıyı bulunca çalışmaktan âciz kaldılar. Fakat kendilerine yine birer kîrât (olan gündelikleri) verildi. İncîl ehline de İncîl verildi. Onlar da ikinci namâzı vaktine kadar (onunla) çalıştıktan sonra, onlar da âciz oldular. Onlara da birer kîrât (olan gündelikleri) verildi."* Sonra bize Kur'ân verildi. Güneşin batmasına kadar çalıştık ve bize ikişer kîrât olarak (gündelik) verildi. Bunun üzerine Tevrât ehli ile İncîl ehli: Ey Rabb'ımız, onlara ikişer kîrât, bize ise (yalnız) birer kîrât verdin; hâlbuki biz daha çok çalıştık, derler. Azîz ve Celîl olan Allah da: (Bütün gün çalıştığınıza göre şart edilen) gündeliğinizden birşey kestim mi? diye sorar. Onlar: Hayır (kesmedin), derler. O da: İşte o benim fadlımdır ki, onu dilediğime veririm, buyurur"⁶³.

62 İkinci namâzına âid hadîsler arasında Buhârî'nin, Peygamber'in bu meselini zikr etmesine sebep, hadîsin metnindeki *"İkinci namâzından güneşin batmasına kadar olan müddet gibidir"* ibâresidir. İkinci vakti, herşeyin gölgesi iki misli olduğu zamân girer diyenler, bu ibârenin zımnındaki işâret ile de ihticâc ederler. Çünkü sözün siyâkı, ikinci müddetinin azlığına delâlet eder. İkincinin başlangıcı, gölgenin bir misli olduğu zamândan i'tibâr edilse, gündüzün yarısından ikindiyeye kadar çalışanların çalışma müddeti, kendilerinden sonrakilere ya musâvî, ya daha az olmuş olur ki, bu takdirce temsildeki kuvvet azalmış olur.

63 Bu hadîsden şu anlaşılıyor: Yahûdîler'in bütün gün, Hristiyanlar'ın da gündüzün kalan yarısında çalışmak üzere ecri ikişer kîrât imiş. Hangisi işi sonuna kadar tamamlasa, tamâm ücreti hakk kazanmakla ikişer kîrât alacakmış. Lâkin işi yarıda bırakıp taahhüd ettikleri işe vefâ etmedikleri için, herbirine isâbet eden kadar ücret alıp, birer kîrâta nâil olmuşlar. Sonra Müslümânlar gelip de her iki tâifenin ücretlerinin toplamını alınca hasede uğradılar. İş bu tarzda olmamış olsa, bu sözlerin ma'nâsı sahîh olmaz... (Hattâbî).

٣٥- حَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو اسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بَرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَثَلُ الْمُسْلِمِينَ وَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَأْجَرَ قَوْمًا يَعْمَلُونَ لَهُ عَمَلًا إِلَى اللَّيْلِ فَعَمِلُوا إِلَى نِصْفِ النَّهَارِ فَقَالُوا لَا حَاجَةَ لَنَا إِلَى أَجْرِكَ فَاسْتَأْجَرَ آخَرِينَ فَقَالَ اكْمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِكُمْ وَلَكُمْ الَّذِي شَرَطْتُ فَعَمِلُوا حَتَّى إِذَا كَانَ حِينَ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَالُوا لَكَ مَا عَمِلْنَا فَاسْتَأْجَرَ قَوْمًا فَعَمِلُوا بَقِيَّةَ يَوْمِهِمْ حَتَّى غَابَتِ الشَّمْسُ وَاسْتَكْمَلُوا أَجَرَ الْفَرِيقَيْنِ»

35-..... Bize Ebû Usâme, Bureyd'den; o da Ebû Burde'den; o da Ebû Mûsâ'dan olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur:

"Müslümânlarla karşı Yahûdiler ve Hristiyanlar'ın hâli şuna benzer ki, bir adam bir takım kimseleri (sabâhtan) gecenin girmesine kadar çalışmak üzere ücretle tutmuş. Bu işçiler günün yarısına kadar çalıştıktan sonra: Senin (vereceğin) gündeliği istemeyiz, deyip savuşmuşlar (tam ücreti hakk etmemişler). O adam başkalarını ücretle tutup, kendilerine: Şu günü tamamlayın da şart ettiğim gündeliği size (eksiksiz) vereyim, demiş. Bu ikinci takım da çalışmaya koyulmuşlar. İkinci namâzı vaktine gelince bunlar da (işten vazgeçip): Çalıştığımızı senin olsun (gündelik istemeyiz), demişler. Bu sefer yine başkalarını ücretle tutmuş da, onlar günün kalan mikdârında, gün batıncaya kadar çalışmışlar ve (kendilerinden evvelki) her iki takımın gündeliklerini tastamam olarak hakk etmişler" 64.

١٩- بَابُ وَقْتِ الْمَغْرِبِ. وَقَالَ عَطَاءٌ يَجْمَعُ الْمَرِيضُ بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْمِشَاءِ

19- AKŞÂM NAMÂZININ VAKTİ BÂBİ

Atâ ibn Ebî Rebâh: Hasta olan kimse akşâm namâzı ile yatsı namâzı arasını birleştirir demiştir 65.

64 Bu, Allah'ın emrettiğini terk eden Yahûdiler ve Hristiyanlar ile, Hakk'ın hidâyetini ve Rasûlullah'ın getirdiğini kabûl eden Müslümânlar hakkında darb edilmiş bir meseldir... (Aynî).

65 Bu ta'likî, Abdurrazzâk kendi *Musannaf*'ında mevsûlen rivâyet etti. Ahmed ibn Hanbel ile İshâk ve Şâfiîler'den bâzıları da buna kaail olmuşlardır. Bunlara göre akşâm ile yatsının vakti birdir. Kaadî İyâd şöyle dedi: Vakitleri müşterek olan

۳۶ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِهْرَانَ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو النَّجَّاشِيِّ مَوْلَى رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ وَهُوَ عَطَاءُ بْنُ صُهَيْبٍ قَالَ سَمِعْتُ رَافِعَ بْنَ خَدِيجٍ يَقُولُ كُنَّا نُصَلِّي الْمَغْرِبَ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَيُنْصَرِفُ أَحَدُنَا وَإِنَّهُ لَيَنْصِرُ مَوَاقِعَ نَبْلِهِ *

36-..... Bize el-Evzâi tahdîs edip şöyle dedi: Bize Râfi' ibn Hadîc'in himâyesinde olan Ebu'n-Necâşî -ki o, Atâ ibnu Suheyb'dir- tahdîs edip şöyle dedi: Ben Râfi' ibn Hadîc(R)'den işittim, şöyle diyordu: Biz akşâm namâzını Peygamber ile birlikte kılardık da, her birimiz namâzdan çıktıktan sonra attığı okların düştüğü yerleri muhakkak görürdü ⁶⁶.

۳۷ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرِو بْنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ قَدِمَ الْحَجَّاجُ فَسَأَلَنَا جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الظُّهْرَ بِالْهَاجِرَةِ وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ نَقِيَّةً وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجِبَتْ وَالْعِشَاءَ أَحْيَانًا وَأَحْيَانًا إِذَا رَأَاهُمْ اجْتَمَعُوا عَجَلٌ وَإِذَا رَأَاهُمْ أَبْطَأُوا آخِرَ وَالصُّبْحَ كَانُوا أَوْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي بِغُلَسٍ *

37-..... Bize Şu'be, Sa'd'dan; o da Muhammed ibn Amr ibni'l-Hasen ibn Alî'den olmak üzere tahdîs etti. O şöyle demiştir:

Haccâc Medîne'ye geldiğinde, biz Câbir ibn Abdillâh'a (namâz vaktini) sorduk. Câbir de şöyle dedi ⁶⁷: Peygamber (S) öğleni (zevâl-den sonra) gündüzün sıcağında, ikindiye henüz güneş beyaz ve tertemiz iken, akşâmı güneş battığında, yatsıyı da bâzen erken, bâzen geç kıldırırdı. Cemâati toplanmış gördüğünde erkence kıldırır; gecikdik-

namâzları cem' etmek bâzen sünnet, bâzen ruhsat olur. Arafât ile Müzdelife'de iki namâz arasını cem' etmek sünnettir. Sefer, hastalık ve yağmur özürleriyle iki namâzı birleştirmek ise ruhsattır... (Aynî).

⁶⁶ Bu söz yalnız temsîl ve beyân için zikr edilmiyor. Akşâm namâzından sonra karanlık büsbütün basıncaya kadar ok yarışı bi'l-fiil vâkı' olduğu, hadîslerin ifâdelerinden anlaşılıyor.

⁶⁷ Haccâc'ın vâlî olarak Medîne'ye gelmesi, İbn Zübeyr'in öldürülmesinden sonra, 64. hicret yılındadır. Haccâc, Emevîler'in vâlîlerinin âdeti vechile namâzları vakitlerinden geri bırakırdı. Hz. Alî'nin torununun oğlu Muhammed'in Câbir'e suâli, işte buna dâirdir. Câbir de metindeki cevâbı vermiştir.

lerini gördüğünde namâzı geri bıraktı. Sabah namâzını ise onlar yahud Peygamber karanlıkta kılarlardı.⁶⁸

۳۸- حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي عُبَيْدٍ عَنْ سَلَمَةَ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْرِبَ إِذَا تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ •

38-..... Seleme ibnu'l-Ekva' (R) şöyle demiştir: Bizler Peygamber'le berâber akşam namâzını güneş hicâbla gizlendiği zamân (yâni ufuk çizgisinin arkasına girip görünmez olduğu zamân) kılardık.⁶⁹

۳۹- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَبْعًا جَمِيعًا وَثَمَانِيًا جَمِيعًا •

39-..... İbn Abbâs (R): Peygamber (S) birleştirilmiş olarak yedi rek'at ve yine birleştirilmiş olarak sekiz rek'at kıldırdı, demiştir.⁷⁰

۲۰- بَابُ مَنْ كَرِهَ أَنْ يُقَالَ لِلْمَغْرِبِ الْعِشَاءُ

20- AKŞÂM NAMÂZINA İŞÂ DENİLMESİNİ KERİH GÖREN KİMSE BÂBİ

۴۰- حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرِو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنِ الْحُسَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُرَيْدَةَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ الْمُزْنِيُّ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تُغْلِبَنَّكُمْ الْأَغْرَابُ عَلَى اسْمِ صَلَاتِكُمُ الْمَغْرِبِ قَالَ وَتَقُولُ الْأَغْرَابُ هِيَ الْعِشَاءُ •

68 Bu şekk, Muhammed ibn Amr'dandır. Câbir: "Onlar kıyıyorlardı" mı demiş, yoksa "Peygamber onu kıhyordu" mu demiş? Burası hâtırında kalmamış demektir.

Bu hadîs, beş namâzın vakitlerini bildirdiği gibi, namâzı vaktinin evvelinde kılmanın fazîletini de haber veriyor.

69 Yâni güneş perdenin arkasına girip görünmez olduğu zamân demektir. Akşam namâzı sözlü karînesine i'timâd ederek, fâili zikretmeksizin zamîrlendirmiştir.

70 Bu hadîs, öğle namâzını ikindiye kadar geri bırakma bâbında (12. bâbda) geçmişti. Peygamber, akşamla yatsıyı birleştirilmiş olarak yedi rek'at; öğle ile ikindiye de birleştirilmiş olarak sekiz rek'at kıldırmış oluyor. Bu lâfız, takdîm ve te'hîre muhtemeldir. Lâkin bâb başlığına uygun düşmesi için, bunun te'hîre hamledilmesi daha evlâdır.

40-..... Bana Abdullah el-Muzenî (R) şöyle tahdîs etti: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “*Bedevîler takımı sizin şu namâzınızın, yâni akşam namâzınızın isminde size gâlib gelmesinler*”. Peygamber -yâhud Abdullah ibn Mugaffal el-Muzenî- Bedevîler (akşam namâzına) işâ derler, dedi ⁷¹.

٢١- بَابُ ذِكْرِ الْعِشَاءِ وَالْعَمَةِ وَمَنْ رَأَاهُ وَاسِعًا قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَثْقَلَ الصَّلَاةِ عَلَى الْمُنَافِقِينَ الْعِشَاءُ وَالْفَجْرُ وَقَالَ لَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَمَةِ وَالْفَجْرِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَالْإِحْتِيَارُ أَنْ يَقُولَ الْعِشَاءُ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ. وَيُذَكَّرُ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ كُنَّا نَتَأَوَّبُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ فَأَعْتَمَ بِهَا. وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَعَائِشَةُ أَعْتَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعِشَاءِ. وَقَالَ بَعْضُهُمْ عَنْ عَائِشَةَ أَعْتَمَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعَمَةِ. وَقَالَ جَابِرٌ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُؤَخِّرُ الْعِشَاءَ. وَقَالَ أَنَسٌ أَخَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ. وَقَالَ ابْنُ عُمَرَ وَأَبُو أَيُّوبَ وَابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَغْرِبَ وَالْعِشَاءَ *

71 Son cümlelerin kaali Peygamber olduğuna göre -ki sözün sevki bunu gerektiriyor- hadîsin metnine dâhildir. Kaali Abdullah ibn Mugaffal el-Muzenî olduğuna göre ise, bir Müdrec kelâm olmuş olur.

Bu hadîsi Müslim, İbn Umer tarikinden şöyle rivâyet etmiştir: *Bedevîler takımı şu namâzınızın isminde size gâlib gelmesinler. Çünkü o(nun ismi) Allah'ın Kitâbı'nda işâdır. Bedevîler develerini ateme yâni yatsı karanlığında sağırlar da onun için işâ'ya bu ismi verirler*”.

Mağrib'e ‘işâ’, işâ'ya ‘ateme’ ve ‘işâi âhire’, ve her ikisine birden tağlîb tarikıyla ‘işâeyn’ demek Arablar arasında pek yaygındır. Nitekim Peygamber ve sahâbîler tarafından da bu lâfızlar çok kullanılmıştır. Binâenaleyh konumuz olan hadîslerdeki nehiy, tahrîm için değildir. Yalnız Allah'ın Kitâbı'na uymak için yatsı vaktine ‘işâ’, yatsı namâzına da ‘işâ’ dedikten sonra, akşam namâzı vaktine ‘mağrib’ demeye ümmeti ahştırmak istenilmiştir. Hadîsin müeddâsı: “Bedevîler’in dediği gibi siz de mağribe işâ diye diye her iki vakit nazarınızda seçilemez hâle gelecek, siz de akşam namâzını isim benzerliğine aldanarak, işâ vaktine kadar geri bırakmakta be's görmeyeceksiniz” demek olur.

21- (HADİSLERDE) İŞÂ VE ATEME'NİN ZİKREDİLMESİ ⁷² VE
ATEME İSMİNİ İŞÂ MA'NÂSINA KULLANMAYI CÂİZ GÖREN KİMSE
BÂBİ

Ebû Hureyre dedi ki: Peygamber (S):

*"Münâfıklara en ağır gelen namâz işâ ile fecr
namâzlarıdır"* buyurdu ⁷³

Yine Peygamber (Ebû Hureyre'ye hitâben):

*"Eğer onlar ateme ve fecr namâzlarındaki fazîleti bilir
olsalardı, (muhakkak ona emekliyerek dahî gelirlerdi)"*
buyurdu ⁷⁴.

Ebû Abdillâh el-Buhârî:

**İhtiyâr edilecek olan, Yüce Allah'ın "Ve min ba'di
salâti'l-ışâ" (en-Nûr: 58) kavlinden dolayı, işâ denilmesidir,
dedi.**

Ve Ebû Mûsâ'dan:

**Bizler işâ namâzı sırasında neybetleşe Peygamber'e
giderdik. Peygamber bu namâzı karanlık iyice
şiddetleninceye kadar geriye bıraktı, dediği zikrolunur ⁷⁵.**

Ve İbn Abbâs ile Âişe:

**Peygamber, işâ namâzını oyalanıp geceye bıraktı,
dediler ⁷⁶.**

**Bâzıları da Âişe'den: Peygamber ateme namâzını
geceye bıraktı, dediğini söylediler ⁷⁷.**

Ve Câbir: Peygamber, işâ namâzını kıldırıldı, dedi ⁷⁸.

Ebû Berze de:

⁷² Bu bâbdaki hadîsin siyâkı ile bundan önceki bâb hadîsinin siyâkı birdir. Böyle olunca iki bâb başlığının mugâyereti (gayrı oluşluk) vechî nedir? dersene, ben derim ki: Peygamber'den "ışâ" isminin mağrib ma'nâsında kullanılması sâbit olmadı, fakat "ateme" isminin "ışâ" ma'nâsına kullanılması sâbit olmuştur. İşte Buhârî bu haysiyetle, iki bâb başlığı arasında mugâyeret yapmıştır (Aynî).

⁷³ Buhârî bu ta'likî "Cemâatle işâ namâzının fazîleti bâbı"nda mevsûlen tahrîc etti.

⁷⁴ Bunu, "Ezân konusunda kur'a çekme bâbı"nda mufasssalen tahrîc etti.

⁷⁵ Bunu, "İşâ'nın fazîleti bâbı"nda mufasssalen tahrîc etti.

⁷⁶ Buhârî, İbn Abbâs'ın bu sözünü "İşâ'dan önce uyumak bâbı"nda; Âişe'nin sözünü ise "İşâ'nın fazîleti bâbı"nda tahrîc etti.

⁷⁷ Buhârî Âişe'nin bu sözünü, kadınların geceleyin mescidlere çıkmaları bâbında tahrîc etti. Bu üç ta'lik, içlerinde "ateme" ve "a'teme" zikredilmiş olanlardır. Bundan sonra Buhârî, işâ'nın zikredildiğine şahâdet eden ta'likleri zikretmeye başladı.

⁷⁸ Buhârî bunu, "Akşam namâzının vakti bâbı" ile "Yatsı namâzının vakti bâbı"nda mufasssal olarak rivâyet etti.

Peygamber işâ namâzını te'hîr ederdi, dedi ⁷⁹. Enes de: Peygamber el-ışâe'l-âhire namâzını geriye bıraktı, dedi. Kezâ İbn Umer, Ebû Eyyûb ve İbn Abbâs: Peygamber (S) mağrib namâzını ve işâ namâzını kıldırды, demişlerdir ⁸⁰.

٤١ — حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَالِمٌ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ وَهِيَ الَّتِي يَدْعُو النَّاسُ الْعَتَمَةَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ فَإِنْ رَأَسَ مِائَةَ سَنَةٍ مِنْهَا لَا يَبْقَى مِنْهُ هُوَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ *

41-..... Sâlim şöyle demiştir: Bana babam Abdullah ibn Umer (R) haber verip şöyle dedi: Rasûlullah (S) bir gece bize işâ namâzını kıldırды, ki o namâz insanların “ateme” diye isimlendire geldikleri namâzdır. Sonra namâzı bitirip bize karşı döndü de şöyle buyurdu: “*Bu gecenizi gördünüz mü! İşte bu geceden i'tibaren yüz senenin başında (bu gün) yeryüzünde bulunanlardan hiçbir kimse kalmayacaktır*” ⁸¹.

٢٢ — بَابُ وَقْتِ الْعِشَاءِ إِذَا اجْتَمَعَ النَّاسُ أَوْ تَأَخَّرُوا

22- İNSANLAR TOPLANDIKLARI YÂHUD TOPLANMAKTA GECİKTİKLERİ ZAMÂN YATSI NAMÂZININ VAKTİ BÂBİ

٤٢ — حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِرَاهِيمَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو وَهُوَ ابْنُ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ قَالَ سَأَلْنَا جَابِرَ ابْنَ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ يُصَلِّي الظُّهْرَ بِالْهَاجِرَةِ وَالْعَصْرَ وَالشَّمْسُ حَيَّةً وَالْمَغْرِبَ إِذَا وَجَبَتْ وَالْعِشَاءَ إِذَا كَثُرَ النَّاسُ عَجَلًا وَإِذَا قَلُّوا أَخَّرُوا الصُّبْحَ يَخْلُسُ *

79 Bunu da “İkindinin vakti bâbı”nda uzunca olarak rivâyet etti.

80 Buhârî bu üç ravînin hadîslerini sırasıyle Hacc, Vedâ Haccı, ve Öğle namâzının ikindiye kadar geri bırakılması bâblarında mevsûlen rivâyet etmiştir.

81 Buhârî bu hadîsi, Kitâbu'l-İlm, es-Semer bi'l-İlm bâbında da zikretmiştir. *Ateme*: Mağrib kırmızılığı... battıktan sonra gecenin ilk üçte birine denir. Bir kavle göre, işâi âhire namâzının vaktine denir ki, yatsı vakti ta'bîr olunur (*Kaamûs Ter.*).

42-..... Muhammed ibn Amr şöyle demiştir: Biz Câbir ibn Abdillâh'a Peygamber'in namâzından sorduk. O da şöyle dedi: Peygamber, öğle namâzını (zevâlden sonra) gündüzün sıcağında; ikindiye henüz güneş dipdiri iken; akşamı güneş battığında; yatsı namâzını da insanlar toplanıp çoğaldıkları zamân erken vaktinde; insanlar az birikip toplanmayı geciktirdikleri zamân ise geç kıldıırırdı. Sabâh namâzını ise karanlıkta kıldıırırdı ⁸².

۲۳ — بَابُ فَضْلِ الْعِشَاءِ

23- YATSI NAMÂZININ FAZİLETİ BÂBİ

۴۳ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً بِالْعِشَاءِ وَذَلِكَ قَبْلَ أَنْ يَفْشُوَ الْإِسْلَامَ فَلَمْ يَخْرُجْ حَتَّى قَالَ عُمَرُ نَامَ النِّسَاءُ وَالضَّبَّيَّانُ فَخَرَجَ فَقَالَ لِأَهْلِ الْمَسْجِدِ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ غَيْرَكُمْ *

43-..... Urve'ye de Âişe (R) haber verip şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bir gece yatsı namâzını geç vakte kadar geri bıraktı. Bu, henüz İslâm yayılmadan evvel idt ⁸³. Peygamber (o gece hücrelerinden) çıkmadı. Nihâyet Umer: (Buradaki) kadınlar, çocuklar uyuyakaldılar, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah dışarı çıktı ve mescid ahâlisine hitâben: “*Şimdi yeryüzünde bu namâzı sizden başka kimse beklemiyor*” buyurdu ⁸⁴.

۴۴ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدٍ عَنْ أَبِي بَرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ كُنْتُ أَنَا وَأَصْحَابِي الَّذِينَ قَدِمُوا مَعِيَ فِي السَّفِينَةِ نَزُولاً فِي بَقِيعِ بَطْحَانَ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِينَةِ فَكَانَ يَتَنَاقَشُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ كُلَّ لَيْلَةٍ نَقَرَّ مِنْهُمْ فَوَافَقَنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَا وَأَصْحَابِي وَلَهُ بَعْضُ الشُّغْلِ فِي بَعْضِ أَمْرِهِ فَأَعْتَمَ بِالصَّلَاةِ

82 Bu hadîs ve ilgili hâşiyeler “Akşam namâzının vakti” bâbında (20. bâbda) geçmişti.

83 Bunu, 26. bâbda gelecek olan İbn Umer hadîsi açıklamaktadır.

84 Umer'in “Kadınlar ve çocuklar uyuyakaldılar” sözü, bunların cemâate devâm ettiklerine ve bu devâmın müstehâb olduğuna delâlet eder.

حَتَّى أَتَاهُ اللَّيْلُ ثُمَّ خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى بِهِمْ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ قَالَ لِمَنْ حَضَرَهُ عَلَى رَسُولِكُمْ أَبَشِّرُوا إِنَّ مِنْ نِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ أَنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يُصَلِّي هَذِهِ السَّاعَةَ غَيْرُكُمْ أَوْ قَالَ مَاصِلِي هَذِهِ السَّاعَةَ أَحَدٌ غَيْرُكُمْ لَا يَذَرِي أَيَّ الْكَلِمَتَيْنِ قَالَ. قَالَ أَبُو مُوسَى فَرَجَعْنَا فَفَرَحْنَا بِمَا سَمِعْنَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

44-..... Ebû Mûsâ (R) şöyle demiştir: Ben ve gemiden benimle gelmiş olan arkadaşlarım Bakîu Buthân'da konaklamıştık ⁸⁵ Peygamber (S) de Medîne'de idi. Her gece yatsı namâzı vaktinde Peygamber'in huzûruna bizimkilerden beş on kişilik bir cemâat nevbetle giderlerdi. Ben ve arkadaşlarım bir defasında Peygamber'i kendisine âid bir işle meşgûl bulduk ⁸⁶. Ondan dolayı namâzı, gecenin yarısı oluncaya kadar geciktirdi. Sonra Peygamber çıktı ve cemâate namâzı kıldırıldı. Namâzı bitirince, yanında hâzır olanlara: *"Gitmeye acele etmeyiniz. Sevininiz, insanlar içinde sizden başka bu sâatte namâz kılan kimsenin bulunmaması Allah'ın size hâss olan ni'metlerinden- dir -yâhud da: Bu sâatte sizden başka kimse namâz kılmadı-"* buyurdu. Bu iki sözden hangisini buyurduğunu râvî Ebû Mûsâ bilmiyor. Yine Ebû Mûsâ: Bunun üzerine bizler yerimize döndük ve Rasûlullah'tan bunu işitmiş olmamız sebebiyle sevinip ferahlandık, dedi ⁸⁷.

٢٤- بَابُ مَا يَكْرَهُ مِنَ التَّوَمِّ قَبْلَ الْعِشَاءِ

24- YATSI NAMÂZINDAN ÖNCE UYUMANIN MEKRÛH GÖRÜLMESİ BÂBİ

٤٥- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ الثَّقَفِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَذَّاءُ عَنْ أَبِي الْيَمْنَانِ عَنْ أَبِي بَرَزَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَكْرَهُ التَّوَمَّ قَبْلَ الْعِشَاءِ وَالْحَدِيثُ بَعْدَهَا *

85 Eş'ârîler'in müsâfir kaldıkları Bakîu Buthân, Medîne etrafındaki üç vâdîden birinin ismidir.

86 Taberânî'nin *el-Mu'cem* 'inde, Peygamber'in bu sırada ordu techîzi ile meşgûl bulunduğu sahîh bir senedle tasrîh edilmiştir.

87 Bu hadîs ile bundan evvelki hadîs, yatsı namâzını gecenin ilk üçte birine kadar yâhud gecenin yarısına kadar geri bırakmaktaki fazîleti beyân etmek için sevk edilmiştir. Buna dâir başka rivâyetler de vardır.

45-..... Bize Hâlid el-Hazzâ, Ebu'l-Minhâl'den; o da Ebû Berze(R)'den olmak üzere tahdîs etti. O şöyle demiştir: Rasûlullah (S) yatsı namâzından önce uyumayı ve ondan sonra da oturup konuşmayı kerîh görürdü ⁸⁸.

٢٥- بَابُ النَّوْمِ قَبْلَ الْعِشَاءِ لِمَنْ غَلِبَ

25- UYKU BASMASINA YENİLEN KİMSENİN YATSI NAMÂZINDAN EVVEL UYUMASI BÂBİ

٤٦- حَدَّثَنَا أَيُّوبُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ صَالِحُ بْنُ كَيْسَانَ أَخْبَرَنِي ابْنُ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ أُعْتِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْعِشَاءِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ الصَّلَاةَ نَامَ النِّسَاءُ وَالصَّبِيَّانُ فَخَرَجَ فَقَالَ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ غَيْرَكُمْ قَالَ وَلَا تُصَلُّى يَوْمَئِذٍ إِلَّا بِالْمَدِينَةِ قَالَ وَكَانُوا يُصَلُّونَ الْعِشَاءَ فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَغِيبَ الشَّفَقُ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ الْأَوَّلِ *

46-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) yatsı namâzını bir gece geç vakte kadar bıraktı. Nihâyet Umer (Peygamber'in hücrelerine doğru) yüksek sesle: es-Salâte, (mescidde bulunan) kadınlar ve çocuklar uyudular, diye nidâ etti. Bunun üzerine Rasûlullah çıktı da *"Bu namâzı yer ahâlîsinden sizden başka hiç kimse beklemiyor"* buyurdu. Râvî: (Yatsı namâzı) o zamânlarda Medîne'den başka yerde kılınmazdı, dedi ⁸⁹.

Yine Râvî: O zamânlar müslümânlar yatsı namâzını, kırmızılığın kaybolmasından gecenin ilk üçte birine kadar olan vakit içinde kılarlardı, dedi ⁹⁰.

88 Yatsı namâzından evvel uyumak tenzîhiyye kerâhet ile mekrûhtur. Bu hadîs, ve kerâhatin sebepleri 13. bâbda geçmişti. Hadîs, burada biraz daha tafsîlli bir lâfızla gelmiştir.

89 İslâm'ın yayılma başlangıcı olan o târihlerde böyle olması, tabîidir. Çünkü diğer dînlerde yatsı namâzı olmadığı gibi, müslümânlık da Medîne hâricine yayılmamıştı. Vâkıa Mekke'de bâzı müslümânlar vardı. Fakat onlar gizlice kaldıkları için, cemâatle namâz yalnız Medîne'ye mahsûs idi.

90 Hadîs metnindeki "eş-Şafak", Ebû Yûsuf, Muhammed ve Şâfiî'ye göre, yatsıdan evvel batı cihetindeki kızılığın; Ebû Hanîfe'ye göre ise, o kızılıktan sonraki beyazlığın adıdır.

٤٧ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَغِلَ عَنْهَا لَيْلَةً فَأَخْرَهَا حَتَّى رَقَدْنَا فِي الْمَسْجِدِ ثُمَّ اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ رَقَدْنَا ثُمَّ اسْتَيْقَظْنَا ثُمَّ خَرَجَ عَلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ قَالَ لَيْسَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ غَيْرَكُمْ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يُبَالِي بِأَقْدَمِهَا أَمْ أَخْرَهَا إِذَا كَانَ لَا يَخْشَى أَنْ يَغْلِبَهُ النَّوْمُ عَنْ وَقْتِهَا وَكَانَ يَرْقُدُ قَبْلَهَا قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ قُلْتُ لِعَطَاءٍ فَقَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ يَقُولُ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً بِالْعِشَاءِ حَتَّى رَقَدَ النَّاسُ وَاسْتَيْقَظُوا وَرَقَدُوا وَاسْتَيْقَظُوا فَقَامَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ الصَّلَاةُ قَالَ عَطَاءٌ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ فَخَرَجَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ الْآنَ يَقَطُرُ رَأْسُهُ مَاءً أَوْاضِعًا يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ فَقَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي لِأَمْرَتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوها هَكَذَا فَاسْتَبْتُ عَطَاءً كَيْفَ وَضَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ كَمَا أَنْبَأَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ فَبَدَّدَ لِي عَطَاءٌ بَيْنَ أَصَابِعِهِ شَيْعًا مِنْ تَبْدِيدٍ ثُمَّ وَضَعَ أَطْرَافَ أَصَابِعِهِ عَلَى قَرْنِ الرَّأْسِ ثُمَّ ضَمَّهَا يُبْرِئُهَا كَذَلِكَ عَلَى الرَّأْسِ حَتَّى مَسَّتْ إِبْهَامُهُ طَرَفَ الْأُذُنِ مِمَّا يَلِي الْوَجْهَ عَلَى الصُّدْغِ وَنَا حِيَةَ اللَّحْيَةِ لَا يَقْصِرُ وَلَا يَنْطَبِشُ إِلَّا كَذَلِكَ وَقَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي لِأَمْرَتُهُمْ أَنْ يُصَلُّوها هَكَذَا .

47-..... Bize Abdurrezzâk haber verip şöyle dedi: Bana İbn Cu-reyc haber verip şöyle dedi: Bana Nâfi' haber verip şöyle dedi: Bana Abdullah ibn Umer şöyle tahdîs etti: Rasûlullah (S) bir gece yatsı na-mâzında meşgûl kılındı da bu namâzı o kadar te'hîr etti ki, bizler mescidde uyuduk, sonra uyandık, sonra yine uyuduk, sonra yine uyan-dık. Sonra Peygamber yanımıza çıktı, sonra: "Şimdi yer ahâlîsinden, sizden başka bu namâzı bekleyen kimse yoktur" buyurdu.

İbn Umer, uyumakla namâz vaktini kaçırmaktan korkmadığı za-mân yatsının takdîmi ile te'hîri arasında fark gözetmezdi, hattâ yat-sıyı kılmadan evvel yatar uyurdu.

İbn Cureyc şöyle dedi: Ben Atâ ibn Ebî Rebâh'a bunu söyledim de, o bana şöyle dedi: Ben İbn Abbâs'tan işittim, o şöyle diyordu: Rasûlullah ıshâ namâzını bir gece o kadar geç bıraktı ki (mesciddeki) insanlar uyudular, uyandılar, yine uyudular, yine uyandılar. Bunun

üzerine Umer ibnu'l-Hattâb ayağa kalktı da (yüksek sesle): es-Salâte, dedi ⁹¹.

Atâ şöyle dedi: İbn Abbâs şöyle dedi: Derken Allah'ın Peygamber'i (hücrelerinden) dışarı çıktı. Başı su damlatır hâlde ve elini başı üzerine koymuş vaziyette çıkışı hâlâ gözümün önündedir. Gelişini müteakıb: *"Ümmetime meşakkat yükleyecek olmasaydım, muhakkak onlara bu namâzı böyle kılmalarını emrederdim"* buyurdu.

İbn Cureyc dedi ki: Ben Atâ'dan, Peygamber'in kendi elini başına koyması keyfiyyetini, İbn Abbâs'ın haber verdiği gibi iyice tesbit ve ta'rîf etmesini istedim. Atâ benim için parmakları arasını biraz ayırdıktan sonra parmak uçlarını tepesi üzerine koydu. Sonra bitişti-rip o hey'ette başının üzerine yürüttü, gezdirdi. Nihâyet baş parmağı yüz cihetinden kulak yumuşağına değinceye kadar (yukarıdan aşağı) dulununa ve sakalının kenârına doğru indirdi ⁹². Bunu böylece (tekrar tekrar yaparken) ne eksiltiyor, ne de acele ediyordu. Müteâkıben Peygamber: *"Benim tarafımdan ümmetim üzerine meşakkat yüklemek olmasaydı, muhakkak onlara, bu namâzı böyle kılmalarını emrederim"* buyurdu ⁹³.

٢٦- بَابُ وَقْتِ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ. وَقَالَ أَبُو بَرَزَةَ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْتَحِبُّ تَأْخِيرَهَا

26- YATSI NAMÂZININ VAKTİ GECE YARISINA KADARDIR BÂBİ

Ebû Berze: Peygamber (S) yatsı namâzını geri bırakmayı müstehâb görürdü, dedi ⁹⁴.

٤٨- حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحِيمِ الْمَحَارِبِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُمَيْدِ الطَّوِيلِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْعِشَاءِ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ

91 Bu rivâyet ile diğer rivâyetlerden Umer'in mescidden Peygamber'in hücrelerine doğru yüksek sesle "es-Salâte" diye bağırıldığı anlaşılıyor.

92 *Sudğ* (مُدْغ):Göz ile kulağın arasına denir ki "dulun" ta'bîr olunur. Ve dulun üzerine sarkan saça denir ki, zülûf ve pörçük ta'bîr olunur (*Kaamûs Ter.*).

93 Bu siyâka göre İbn Cureyc, doğrudan doğruya Peygamber'in fiilini değil, Atâ'nın hikâye ettiği sûret ile olan fiilini ta'rîf etmiş oluyor. Bununla berâber hadîsin başında "İbn Abbâs şöyle dedi" diye tasrîh etmiştir.

Bu rivâyete göre, yatsı namâzının fazîlet vakti, gecenin ilk üçte biri olduğu anlaşılıyor. Bu vakti beyân için sahâbîlerin kullandığı lâfızlar muhtelifdir. Fakihlerin bu konudaki ihtilâfları da bu lâfızların ihtilâfından neş'et etmektedir.

94 Bu, "İkinci namâzının vakti bâbı"nda geçen Ebû Berze hadîsinin bir tarafıdır.

ثُمَّ صَلَّى ثُمَّ قَالَ قَدْ صَلَّى النَّاسُ وَنَامُوا أَمَا إِنَّكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا تَنْتَظِرُتُمُوهَا *
وَزَادَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَسَا
قَالَ كَأَنِّي أُنْظَرُ إِلَى وَبَيْصٍ خَائِمِهِ لَيْلَتِيذ *

48-..... Bize Zâide, Humeyd et-Tavîl'den; o da Enes'ten olmak üzere tahdîs etti. Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), işâ namâzını gece yarısına kadar te'hîr etti, sonra namâzı kıldırды, sonra da: “(Bu sâatte) *insanlar namâz kılıp uyumuşlardır. Siz ise namâz kılmayı beklediğiniz müddetçe (bir nevi) namâzda demeksiniz*” buyurdu.

İbnu Ebî Meryem şunu ziyâde etti: Bize Yahyâ ibn Eyyûb haber verip şöyle dedi: Bana Humeyd tahdîs etti, O, Enes'ten işitmiştir. Enes: Peygamber'in o namâzı geciktirdiği gecede, Peygamber'in yüzüğü'nün parıltısı hâlâ gözümün önündedir, demiştir ⁹⁵.

٢٧- بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ

27- SABÂH NAMÂZININ FAZÎLETİ BÂBİ

٤٩- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا قَيْسٌ
قَالَ لِي جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ كُنَّا عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذْ نَظَرَ إِلَى
الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ فَقَالَ أَمَا إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ كَمَا تَرُونَ هَذَا لَا تُضَاهَوْنَ أَوْلَا
تُضَاهَوْنَ فِي رُؤْيَيْهِ فَإِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ لَا تُغْلِبُوا عَلَى صَلَاةٍ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا فَأَفْعَلُوا ثُمَّ قَالَ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ
غُرُوبِهَا *

49-..... Bize Kays tahdîs etti. Bana Cerîr ibnu Abdillâh (R) şöyle dedi:

Bizler bir gece Peygamber'in yanında bulunuyorduk. Peygamber (S) ayın on dördü olan bedr gecesinde aya baktı da şöyle buyurdu: “*Dikkat edin, sizler şu ayı birbirinize gösterebilmek için sıkışıp üstüste yığılmanıza hâcet kalmaksızın hepiniz zahmetsizce görüyor olduğunuz gibi -yâhud: Görülmesinde bir seçilememezliğe ve şübheye düşmeksizin görüyor olduğunuz gibi- Rabb'inizi de muhakkak*

95 Buhârî bu ta'likî Kitâbu'l-Libâs'ta mevsûlen tahrîc etmiştir. Buhârî'nin burada bu ta'likle murâdı, Humeydî'nin hadîsi Enes'ten işitmiş olduğunu beyândır.

göreceksiniz. Artık güneşin doğmasından ve batmasından evvelki namâzların hiçbirinden alıkonmamanıza muktedir olursanız, onu yapınız". Sonra şu âyeti söyledi: "Rabbini, güneşin doğuşundan evvel ve batışından önce hamd ile tesbîh et" (el-Kaaf: 39) ⁹⁶.

۵۰۔ حَدَّثَنَا هُذَيْبَةُ بْنُ حَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو جَمْرَةَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ أَبِي مُوسَى عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ صَلَّى الْبَرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ * وَقَالَ ابْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ أَخْبَرَهُ بِهَذَا *

50-..... Bize Hemmâm tahdîs edip şöyle dedi: Bana Ebû Hamza, Ebû Mûsâ'nın oğlu Bekr'den; o da babasından olmak üzere tahdîs etti. O (yânî Ebû Mûsâ -R-) şöyle demiştir:

Rasûlullah (S): "İki serinlik namâzını (yânî sabâh ve ikindi namâzlarını) her kim kılarca cennete girdi" buyurdu ⁹⁷.

Ve İbnu Recâ şöyle dedi: Bize Hemmâm ibn Yahyâ, Ebû Hamza'dan tahdîs etti ki, ona da bunu Abdullah ibn Kays'ın oğlu Ebû Bekr haber vermiştir ⁹⁸.

۵۱۔ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ عَنْ حَبَّانَ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو جَمْرَةَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَهُ *

51- Bize İshâk ibn Mansûr, Habbân'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bize Hemmâm tahdîs edip şöyle dedi: Bize Ebû Cemre, Ab-

96 Bu hadîs, "İkinci namâzının fazîleti" ismiyle geçen 18. bâbda da geçmişti. Buradaki lâfızda terdîd olarak "تُدَاهِنُ = Tudâhûne" ta'bîri gelmiştir. Bu da bir nesneye şebîh ve müşâkil olmak yânî bir şeye çok benzeyip seçilemez olmak ma'nâsına gelen "المُدَاهِنَةُ = el-Mudâhât" masdarındandır.

Hadîsin bâb başlığına uygunluk noktası "Güneşin doğmasından önceki namâzdan alıkonmamanıza muktedir olursanız..." sözüdür.

97 Berdân, iki serinlik zamânı demektir; sabâh ve ikindi namâzlarıyla tefsîr edilmiştir.

Bu hadîs Müslim'de Umâre ibn Rucybe(R)'den: "لَنْ يَلِجَ النَّارَ أَحَدٌ مِنْكُمْ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَكَلْمِ مَرْوَبِهَا = Güneşin doğması ile batmasından evvel namâz kılan kimse, cehenneme asla girmeyecektir" lâfzıyla gelmiştir.

98 Buhârî bu ta'îlki, üstadı Abdullah ibn Recâ'dan getirdi ki, maksadı senedde zikri geçen Ebû Bekr'in, Ebû Mûsâ el-Eş'ârî'nin oğlu olduğunu bildirmektir. Zîrâ insanlar onda ihtilâf etmişlerdir.

dullah ibn Kays'ın oğlu Ebû Bekr'den; o da babasından; o da Peygamber'den olmak üzere bu hadîsin benzerini tahdîs etti ⁹⁹.

۲۸- بَابُ وَقْتِ الْفَجْرِ

28- SABÂH NAMÂZININ VAKTİ BÂBİ

۵۲- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَاصِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ زَيْدَ بْنَ ثَابِتٍ حَدَّثَهُ أَنَّهُمْ تَسَحَّرُوا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قُلْتُ كَمْ كَانَ بَيْنَهُمَا قَالَ قَدَّرَ خَمْسِينَ أَوْ سِتِينَ يَعْنِي آيَةً *

52-..... Bize Hemmâm Katâde'den; o da Enes(R)'ten olmak üzere tahdîs etti. Ona da Zeyd ibn Sâbit (R), Peygamber ile berâber sahûr yemeği yediklerini, sonra namâza durduklarını tahdîs etmiştir. (Enes dedi ki:) Ben, Sahûr yemeği ile namâz arasında ne kadar zamân geçmişti? diye sordum. Zeyd: Elli yâhud altmış (âyet okuyacak) kadar, dedi ¹⁰⁰.

۵۳- حَدَّثَنَا حَسَنُ بْنُ صَبَّاحٍ سَمِعَ رَوْحًا قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ نَبِيَّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ تَسَحَّرَا فَلَمَّا قَرَعَا مِنْ سَحُورٍ مِمَّا قَامَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّيْنَا قُلْتُ لِأَنَسٍ كَمْ كَانَ بَيْنَ قَرَاعِهِمَا مِنْ سَحُورٍ مِمَّا وَدُخُولِهِمَا فِي الصَّلَاةِ قَالَ قَدَّرُ مَا يَقْرَأُ الرَّجُلُ خَمْسِينَ آيَةً *

53-..... Ravh dedi ki: Bize Saîd (ibnu Arûbe), Katâde'den; o da Enes ibn Mâlik'ten olmak üzere tahdîs etti. Allah'ın Peygamberi (S) ile Zeyd ibn Sâbit (R) berâber olarak sahûr yemeği yemişler. Sa-

⁹⁹ Buhârî bununla da yine Ebû Cemre'nin üstadının, Ebû Bekr ibnu Abdillâh ibn Kays -ki o Abdullâh ibn Kays, Ebû Mûsâ el-Eş'ârî'dir- olduğunu göstermiştir. Bunu Ebû Bekr'in, Umâre ibn Rueybe'nin oğlu olduğunu ileri sürenlere redd için getirdi.

Umâre hadîsini de Müslim ve diğerleri rivâyet etmiştir. Bundan da bunların ayrı ayrı iki hadîs olduğu, biri Ebû Mûsa, diğeri de Umâre ibn Rueybe'den geldiği zâhir olmuştur (Aynî ve Kastallânî).

¹⁰⁰ Bundan sabâh namâzının erken kılındığı ve sahûru, fecrin tulûuna yakın zamâna kadar geri bırakmanın müstehâb olduğu istidlâl olunur. Elli, altmış âyet okuyacak mikdâr zamân, bir sâatin üçte birinin beşte biri, yâni dört dakika kadar takdîr edilmiştir ki, bir abdest alacak zamândır. Bâzıları el-Hâkkâa Sûresi'ni misâl olarak irâd etmişlerdir.

hûr yemeğini bitirdikleri zamân Allah'ın Peygamberi namâza kalkınca hep berâber namâzı kılmışlar ¹⁰¹. Ebû Katâde dedi ki: Ben Enes'e: Sahûr yemeklerinden ayrılmaları ile sabâh namâzına girmeleri arasında ne kadar zamân olmuş? diye sordum. Kişinin elli âyet okuyacağı zamân kadar, dedi.

٥٤- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ عَنْ أَخِيهِ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ أَبِي حَازِمٍ أَنَّهُ سَمِعَ سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ يَقُولُ كُنْتُ أَتَسَحَّرُ فِي أَهْلِي ثُمَّ يَكُونُ سُرْعَةً بِي أَنْ أُذِرَكَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

54-..... Ebû Hâzım, Sehl ibn Sa'd(R)'den işitmiştir. O şöyle diyordu: Âilem içinde sahûr yemeğini yerdim de sonra sabâh namâzını Rasûlullah ile berâber kılmayı yetiştirebilmem için bana sür'atli davranış olurdu (yânî, evimden çıkmakta acele ederdim).

٥٥- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ قَالَتْ كُنَّ نِسَاءُ الْمُؤْمِنَاتِ يَشْهَدْنَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْفَجْرِ مُتَلَفَعَاتٍ بِمُرُوطِهِنَّ ثُمَّ يَنْتَقِلْنَ إِلَى بُيُوتِهِنَّ حِينَ يَقْضِينَ الصَّلَاةَ لَا يَعْرِفُهُنَّ أَحَدٌ مِنَ الْعَلَسِ.

55-..... İbn Şihâb şöyle demiştir: Bana Zubeyr'in oğlu Urve haber verdi. Ona da Âişe haber verip şöyle demiştir: Müt' mine kadınlar Rasûlullah ile berâber sabâh namâzında örtülerine örtünerek hâzır bulunurlar, sonra namâzı yerine getirdikleri zamân evlerine dönerlerdi de daha henüz ortalık alaca karanlık olduğundan dolayı onları kimse tanımazdı ¹⁰².

101 Buradaki metinde "فَمَكَّنَا" = "Müteâkıben namâz kıldık" tarzındadır. Bu da mes-cidde Zeyd ve diğer sahâbiler de berâber olarak namâzı kıldıklarını ifâde ediyor.

102 Buhârî küçük bir farkla bu hadîsi Kitâbu's-Salât'ın "Kadın kaç elbise içinde namâz kılar" ünvânıyla geçen 13. bâbında da tahrir etmişti.

Sabâh namâzını kılmak için tağlîs yâni ortalık iyice aydınlanmadan evvelki vakti seçmek mi, yoksa isfâr, yâni aydınlığa kadar gecikmek mi esdaldır? Mâlik, Şâfiî, Ahmed ibn Hanbel, İshâk ibn Râhûye hep tağlîsi tercih ederler ve buna delâletine kaail oldukları bu hadîsle ve daha açık olan diğerleriyle ihticâc ederler. Hanefîler ise isfâr'ı daha fazîletli görürler. Delîlleri bu hadîsin kuvvetinde olmadığı hâlide, müteaddid tarîklerle rivâyet edilen: "أَسْفَرُوا بِالْفَجْرِ فَإِنَّهُ أَكْثَرُ" = Sabâh namâzı isfârı tercih ediniz, çünkü ecir daha büyüktür" gibi hadîslerdir.

٢٩- بَابُ مَنْ أَذْرَكَ مِنَ الْفَجْرِ رَكْعَةً

29- (GÜNEŞ DOĞMADAN EVVEL) SABÂH NAMÂZINDAN BİR
REK'AT YETİŞTİREN KİMSE BÂBİ

٥٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ
بْنِ يَسَارٍ وَعَنْ بُسَيْرِ بْنِ سَعِيدٍ وَعَنْ الْأَعْرَجِ يُحَدِّثُونَهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ
اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ أَذْرَكَ مِنَ الصُّبْحِ رَكْعَةً قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ
فَقَدْ أَذْرَكَ الصُّبْحَ وَمَنْ أَذْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الْعَصْرِ قَبْلَ أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ فَقَدْ
أَذْرَكَ الْعَصْرَ *

56-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle
buyurdu: “Her kim güneş doğmadan evvel sabâh namâzından bir rek’-
at yetiştirirse, o sabâh namâzını yetiştirmiş olur. Her kim de güneş
batmadan önce ikindi namâzından bir rek’at yetiştirirse, o ikindi na-
mâzını yetiştirmiş olur” 103.

٣٠- بَابُ مَنْ أَذْرَكَ مِنَ الصَّلَاةِ رَكْعَةً

30- (GÜNEŞ BATMADAN EVVEL) İKİNDİ NAMÂZINDAN BİR
REK'AT YETİŞTİREN KİMSE BÂBİ 104

٥٧- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُونُسَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ
أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
قَالَ مَنْ أَذْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ أَذْرَكَ الصَّلَاةَ *

57-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “Na-
mâzdan bir rek’at yetiştirebilen, o namâzı yetiştirmiş olur” buyur-
du 105.

103 Bu hadîs küçük farkla 19. bâbda da geçmişti.

104 Bu bâb ismi ile geçen bâb ismi arasındaki fark şudur: Birincisinde geçen hadîs,
çok defa kaçırılmaları vâkı’ olabilmeleri sebebiyle iki namâza hâsır. İkinci bâb
isminin tefsîri olan hadîs ise daha umûmîdir.. (Kastallânî).

105 Bu iki bâbın hadîsleri ile o ma’nâda olan birçok haberlere binâen gurûbdan
evvel ikindi namâzından bir rek’at kılındıktan sonra güneş batarsa namâz bâtil
olmayıp, tamâmlanması lâzım geldiğine fakîhlerin ittifâkı vardır. Sabâh na-
mâzı hakkında da cumhûrun kavli budur. Yalnız Hanefî fakîhleri sabâh na-
mâzı tamamlanmadan gün doğarsa namâz bâtil olur, derler. Namâzın bâtil
olmasının onlarca illeti, nehiy vaktinin girmesidir...

٣١- بَابُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَرْفَعَ الشَّمْسُ

31- SABÂH NAMÂZINDAN SONRA GÜNEŞ YÜKSELİNCEYE KADAR NAMÂZ(IN HÜKMÜ NEDİR?) BÂBİ

٥٨- حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ شَهِدَ عِنْدِي رِجَالٌ مَرْضِيُونَ وَأَرْضَاهُمْ عِنْدِي عُمَرُ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَشْرُقَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ . حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ شُعْبَةَ عَنْ قَتَادَةَ سَمِعْتُ أَبَا الْعَالِيَةِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنِي نَاسٌ بِهَذَا .

58-..... Bize Hişâm (ed-Destevâî), Katâde'den; o da Ebu'l-Âliye'den; o da İbn Abbâs'tan olmak üzere tahdîs etti. İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Kendilerinden râzî olunmuş bir çok adamlar -ki bence onların en râzî olanını Umer ibn Hattâb'dır- Peygamber (S)'in, sabâh namâzından sonra güneş işrâk edinceye (yâni o vakte gelinceye) kadar, ikindi namâzından sonra da gün batıncaya kadar namâz kılmaktan nehyetmiş olduğunu benim yanımda şahâdet etmişlerdir ¹⁰⁶.

Bize Müsedded tahdîs edip şöyle dedi: Bize Yahyâ (el-Kattân), Şu'be'den; o da Katâde'den olmak üzere tahdîs etti. (Katâde dedi ki:) Ben Ebu'l-Âliye'den işittim; o da İbn Abbâs'tan; o: İnsanlar bu hadîsi bana tahdîs ettiler, demiştir ¹⁰⁷.

106 Namâza göre kerâhet vakti sayılan zamânlar hakkında hadisler çoktur. Kerâhet vakitlerinin hudûdunu beyân eden hadisler ise farklı lâfızlar ile geldiklerinden, o rivâyetlere binâ edilen hükümler hakkında da fakihler ihtilâf etmişlerdir. Meselâ bu metindeki “حَتَّى تَشْرُقَ الشَّمْسُ” = Güneş işrâk edinceye kadar” lâfzı, bazı yerde “حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ” = Güneş tulû' edinceye kadar” şeklinde gelmektedir. Tulû'un başlangıcından işrâka kadar olan vaktin, namâz için nehyedilmiş vakit olduğuna delâlet eden hadisler de çoktur...

Tâ güneşin yükselmesine kadar olan zamânı kerâhet vakti sayanlar “تَطْلُعُ” lâfzını “تَشْرُقُ” ma'nâsına husûsî bir tulû' ile tefsîr ederler ve her iki lâfız ile gelen rivâyetlerde fark gözetmezler.

107 Bu, zikredilen hadis hakkında diğer bir tarîktir. Buhârî bu tarîki, Katâde'nin bu hadîsi Ebu'l-Âliye'den işitmesini bildirmek için zikretmiştir. Çünkü hadîsin birinci tarîkinde işitme tasrîh edilmemişti. Bir de Buhârî bu tarîki Şu'be'nin, hadîsi Katâde'den almakta Hişâm'a mutâbaatını göstermek için de zikretmiştir. Şâyet sen: Katâde'nin, içinde Ebu'l-Âliye'den işitmesi bulunan hadîsi evvelâ getirmek yakışırdı, dersen; ben de: Buhârî birinci tarîki, âlî oluşundan dolayı öne geçirmiştir, derim (Aynî).

٥٩ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ هِشَامٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا تَحْرُوْا بِصَلَاتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا * وَقَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَأَحْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى تَرْتَفِعَ وَإِذَا غَابَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَأَحْرُوْا الصَّلَاةَ حَتَّى تَغِيبَ * تَابِعَهُ عَبْدَةُ *

59----- Bize Yahyâ ibn Saîd, Hişâm'dan tahdîs etti. Hişâm: Bana babam haber verdi, dedi. Babası Urve: Bana İbn Umer haber verdi, dedi. İbn Umer (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S): *"Kılacağınız namâz için güneşin doğma zamânını ve batma zamânını taharrî (yânî arayıp intihâb) etmeyiniz"* buyurdu ¹⁰⁸.

Ve Urve ibnu'z-Zubeyr şöyle dedi: Bana İbn Umer tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: *"Güneşin hâcibi tulû edip görüldüğü vakit tâ güneş yükselinceye kadar, güneşin hâcibi battığı vakitte tâ gâib oluncaya kadar namâzı te'hîr ediniz"* buyurdu ¹⁰⁹.

Abdetu'bnü Süleymân, bu hadîsi rivâyet etmesinde Yahyâ ibn Saîd el-Kattân'a mutâbaat etti ¹¹⁰.

٦٠ — حَدَّثَنَا عُيَيْدٌ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُيَيْدِ اللَّهِ عَنْ خُبَيْبِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ خَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَهَى عَنْ يَتَعَتَّنِ وَعَنْ لِبَسَتَيْنِ وَعَنْ صَلَاتَيْنِ نَهَى عَنِ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْفَجْرِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَبَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ وَعَنْ اشْتِمَالِ

108 et-Taharrî: Bir nesneyi samîmî kasd ve azm eylemek, kullanmaya en lâayık olan nesneyi taleb eylemek... ma'nâlarıdır.

Burada taharrîden maksad, namâzı kılmayıp kılmayıp da o zamânı gözetlemektir. Peygamber'in bu nehyi, güneşin doğma ve batma vakitlerini araştırarak güneşe tapanlara benzenilmemesi hikmetine dayanır. Kerâhet vakitlerinde namâzı mutlaka me'n' edenler, bunu müstakill sayıp taharrî kasdı olsun olmasın bu vakitlerde namâzı kılmayı tahrimî kerâhetle mekrûh görürler. Tecvîz edenler ise bu hadîsi bundan evvelki hadîsin tefsîr edicisi sayıp, sabâh ile ikindi namâzlarından sonra namâz kılmamanın kerâheti yalnız tulû ile gurûbu namâz için gözetleyenlere mahsûstur, derler. Ve Âişe'nin Müslim'de rivâyet edilen "Umer yanılmıştır. Rasûlullah ancak güneşin doğuşu ile batışının taharrî edilmesinden nehiy buyurmuştur" hadîsi ve bu nevi'den diğer hadîslerle ihticâc etmek isterler.

109 Güneşin hâcibi, doğma ve batma zamânlarında kursunun ilk ve son gözükken kenarlarına denildiği gibi, güneş henüz ufkun altında iken, cirminden evvel sabâhleyin gözükken şualarına da denildiği vardır.

110 Buhârî bunu, Bed'u'l-Halk Kitâbı'nda tahrîc etmiştir.

الصَّوْمِ وَعَنِ الْإِحْتِبَاءِ فِي تَوْبٍ وَاحِدٍ يُفْضَى بِفَرْجِهِ إِلَى السَّمَاءِ وَعَنِ الْمُنَابَذَةِ
وَعَنِ الْمَلَامَسَةِ *

60--..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) iki türlü alış verişten, iki türlü giyinişten, bir de şu iki namâzdan nehiy buyurdu: Sabâh namâzından sonra gün doğuncaya kadar, ikinci namâzından sonra da gün batıncaya kadar namâz kılmaktan nehiy buyurdu. Kezâ iştimâli sammâ ile bürünmekten, bir de tek sevb içinde avret yerini göğze doğru açacak biçimde ihtibâ etmekten nehiy buyurdu. Kezâ munâbeze sûretiyle alış verişten ve bir de mulâbese sûretiyle alışverişten nehiy buyurdu ¹¹¹.

۳۲- بَابُ لَا يَتَحَرَّى الصَّلَاةَ قَبْلَ غُرْبِ الشَّمْسِ

32- BÂB: MUSALLÎ, KILACAĞI NAMÂZ İÇİN GÜNEŞİN DOĞUŞU
ÖNCESİ VAKTİ SEÇMEZ

۶۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ
عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَتَحَرَّى أَحَدُكُمْ فَيُصَلِّيَ عِنْدَ
طُلُوعِ الشَّمْسِ وَلَا عِنْدَ غُرُوبِهَا *

61--..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da İbn Umer'den olmak üzere tahdîs etti (O, şöyle demiştir): Rasûlullah (S): “Herhangi biriniz

111 Bu hadîs daha önce geçtiği gibi, ileride Kitâbu'l-Buyû' ile Kitâbu'l-Libâs'ta da gelecektir.

Hadîsin buradaki bâb ismine uygunluk noktası “...iki namâzdan: Sabâh namâzından sonra güneş doğuncaya kadar... namâz kılmaktan nehiy buyurdu” fıkrasıdır.

Hadîsteki iştimâlu's-sammâ ve ihtibâ ile ifade edilen giyinişler, daha önce geçtiği yerde açıklanmıştı. Munâbeze ve mulâbese sûretleriyle yapılan câhiliyye alış veriş çeşitlerini de Kitâbu'l-Buyû'da açıklamak daha uygun olacaktır. Bununla berâber kısaca tanıtılmaları şöyledir:

Limâs alış verışı: “Ben senin kumâşına, sen de benim kumâşıma elinle dokundun mu, alış veriş gerçekleşir, yâni tercih etme hakkımız düşsün” diye pazarlık etmek...

Nibâz alış verışı: Bunun hakkında da çeşitli ta'rîfler vardır: Zuhri'ye göre alış veriş yapacaklardan her biri diğerine kendi kumâşını atar ve hiç biri diğerinin malına ve râzı olup olmadığına bakmaz. Bu atışma ile satış ve alış gerçekleşir ve seçme hakkı sâkit olur....

Limâs ve nibâz'ın her ikisi de bey'i garer ve kumâr nev'ine dâhil oldukları için şer'an nehy olunmuşlardır. Müşterî alacağı malı görmeli ve vasıflarını bilmelidir. Aldatmaca alış veriş sahîh değildir...

kılacağı namâzı için güneşin doğuşu ve batışı sıralarını seçip de tam o vakitlerde namâz kılmasın" buyurdu.

٦٢ — حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ الْجُنْدِيُّ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ لَا صَلَاةَ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتَّى تَغِيبَ الشَّمْسُ .

62--..... İbn Şihâb şöyle demiştir: Bana Atâ ibnu Yezîd el-Cunde'î haber verdi. O Ebû Saîd el-Hudrî (R)'den şöyle derken işitmiştir: Ben Rasûlullah (S)'tan işittim: "*Sabâh namâzından sonra güneş yükselinceye kadar hiçbir namâz olmaz; ikindi namâzından sonra da güneş kayboluncaya kadar hiçbir namâz olmaz*" buyuruyordu.

٦٣ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي هَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي التَّيَّاحِ قَالَ سَمِعْتُ حُمْرَانَ بْنَ أَبِي هَانٍ يُحَدِّثُ عَنْ مُعَاوِيَةَ قَالَ إِنَّكُمْ لَتَصَلُّونَ صَلَاةً لَقَدْ صَحِبْنَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَمَا رَأَيْنَاهُ يُصَلِّيَهَا وَلَقَدْ نَهَى عَنْهُمَا يَغْنِي الرُّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ .

63--..... Bize Şu'be, Ebu't-Teyyâh'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Humrân ibn Ebân'dan işittim, o Muâviye'den tahdîs ediyordu. Muâviye ikindiden sonraki iki rek'atı kasd ederek şöyle demiştir: Sizler öyle bir namâz kılıyorsunuz ki, yemîn olsun biz Rasûlullah ile o kadar berâber buhunduk da, onun bu namâzı kıldığını hiç görmedik. Ve yine yemîn olsun ki, bilâkis O bu namâzı kılmaktan nehiy buyurmuştur ¹¹².

٦٤ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ عَنْ عُثَيْدِ اللَّهِ عَنْ خُبَيْبٍ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

112 Muâviye, bu sözü hutbede söylemiştir. Başkaları, bilhassa Âişe, Peygamber'in bu namâzı kıldığını haber veriyorlar. Muâviye nefy ediyor, diğerleri ise isbât ediyorlar. İsbât edicinin nefy ediciden öne alınması ise, kararlaştırılmış bir kaaidedir. O görmemekle, kılmamış olması lâzım gelmez. Nitekim kıldığını gören var. İsbât rivâyeti, nehiy hakkında gelen rivâyetlere muâriz değildir. Çünkü isbât rivâyetinin sebebi vardır. Binâenaleyh sebebi olan ona katılır. Sebebsiz olan nâfileler de umûm üzere bâkî kalır, yâni nehy edilmiş olur (İbn Hacer ve Kastallânî).

وسلم عن صلاتين بعد الفجر حتى تطلع الشمس وبعد العصر حتى تغرب الشمس *

64--..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şu iki namâzdan nehiy buyurdu: Sabâh namâzından sonra gün doğuncaya kadar, ikindi namâzından sonra da gün batıncaya kadar namâz kılmaktan nehiy buyurdu.

۳۳- بَابُ مَنْ لَمْ يَكْرِهِ الصَّلَاةَ إِلَّا بَعْدَ الْعَصْرِ وَالْفَجْرِ رَوَاهُ عُمَرُ وَابْنُ عُمَرَ وَأَبُو سَعِيدٍ وَأَبُو هُرَيْرَةَ

33- İKİNDİDEN SONRA VE BİR DE SABÂH NAMÂZINDAN SONRA MÜSTESNÂ; NAMÂZ KILMAYI KERİH GÖRMEYENLER BÂBİ

Bu kerîh olmamayı Umer, İbn Umer, Ebû Saîd ve Ebû Hureyre rivâyet etmişlerdir ¹¹³.

۶۵- حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ أَصَلَّى كَمَا رَأَيْتُ أَصْحَابِي يُصَلُّونَ لَا أَنْهَى أَحَدًا يُصَلِّي بِلَيْلٍ وَلَا نَهَارٍ مِثْلَ مَا شَاءَ غَيْرَ أَنْ لَا تَحْرُوا طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا *

65--..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Ben arkadaşlarımı nasıl kılar gördüm ise, ben de öyle kılarım. Ne gece, ne de gündüz hiçbir kimseyi istediği gibi namâz kılmaktan nehy etmem. Yalnız güneşin doğuşu ile batışını taharrî etmeyiniz ¹¹⁴.

۳۴- بَابُ مَا يُصَلَّى بَعْدَ الْعَصْرِ مِنَ الْقَوَائِدِ وَنَحْوِهَا. وَقَالَ كُرَيْبٌ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ صَلَّيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ الْعَصْرِ رَكَعَتَيْنِ وَقَالَ شُعْبَةُ نَاسٌ مِنْ عَبْدِ الْقَيْسِ عَنِ الرُّكَّتَيْنِ بَعْدَ الظُّهْرِ

113 Bu iki vakitin dışında namâz kılmayı kerîh görmeyen bu sahâbîlerin hadîsleri, bundan önceki bâblarda geçmiştir.

114 İmâm Mâlik bu hadîse tutunarak, istivâ vaktinde namâz kılmakta be's görmez. Şâfiî ile Ebû Yûsuf nehiy hadîslerine bakarak "menhîdir" demiş ve yalnız cumua gününü istisnâ etmişlerdir. Leys ibn Sa'd, Evzâî, Hasen Basrî, Tâvûs da Mâlik'in ictihâdına uygun ictihâdda bulunmuşlardır. Ebû Yûsuf'tan başka Kûfelîler cumuayı da istisnâ etmezler.

34- İKİNDİ NAMÂZINDAN SONRA KILINAGELEN FÂİTELER VE BENZERİ NAMÂZLAR (CENÂZE VE RÂTİBELER GİBİ) BÂBİ

Kurayb, Ümmü Seleme'den olmak üzere şöyle dedi: Peygamber (S) ikindiden sonra iki rek'at namâz kıldı da: "Abdu'l-Kays'tan bir takım insanlar beni öğle namâzının ardındaki iki rek'attan alıkoymuşlardı" dedi ¹¹⁵.

٦٦— حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ أَيْمَنَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي أَنَّهُ سَمِعَ عَائِشَةَ قَالَتْ وَالَّذِي ذَهَبَ بِهِ مَاتَرَكُهُمَا حَتَّى لَقِيَ اللَّهَ وَمَا لَقِيَ اللَّهَ تَعَالَى حَتَّى ثَقُلَ عَنِ الصَّلَاةِ وَكَانَ يُصَلِّي كَثِيرًا مِنْ صَلَاتِهِ قَاعِدًا تُخْنِي الرُّكْعَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّيهِمَا وَلَا يُصَلِّيهِمَا فِي الْمَسْجِدِ مَخَافَةً أَنْ يُثْقَلَ عَلَى أُمَّتِهِ وَكَانَ يُحِبُّ مَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ *

66--..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah'ı vefât ettiren Allah'a yemîn olsun ki, Rasûlullah o iki rek'atı Allah'a kavuşuncaya kadar terk etmedi. Namâz kılmağa kudreti kesilmedikçe de Yüce Allah'a kavuşmadı. Namâzlarının birçoğunu oturarak kıları. Âişe ikindiden sonraki iki rek'atı kasdederek, Peygamber bu iki rek'atı kıları. Lâkin ümmete ağır gelir korkusuyla bunları mescidde kılmazdı. Ümmetten hafîfletmeyi gerektirecek şeyleri (yapmayı pek) severdi.

٦٧— حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبِي قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ ابْنُ أُخْتِي مَاتَرَكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ السُّجْدَتَيْنِ بَعْدَ الْعَصْرِ عِنْدِي قَطُّ *

67--..... Bize Hişâm tahdîs edip şöyle dedi: Bana babam haber verip şöyle dedi: Âişe: Ey kız kardeşimin oğlu, Peygamber (S), ikindi namâzından sonraki iki rek'atı benim hücremde hiç terketmedi, dedi ¹¹⁶.

115 Buhârî bu ta'likî, Schv'de, Abdu'l-Kays hey'etinde, bir de Ebvâbu'l-Amel fî's-Salât'ın "Kendisi namâz kılarken kelâm edildiği zemân eliyle işaret eder ve dinler" bâbında (153) mûsned olarak tahrîc etmiştir.

116 İkindiden sonra nâfilenin kazâ edilmesini câiz görenler buna ve benzerlerine tuttular. Mâni' olanlar; bunun Peygamber'in husûsiyetlerinden olduğunu ileri sürerler.

Müslim'de bu şöyle gelmiştir: "Peygamber bu iki rek'atı ikindi namâzından evvel kıları. Sonra bir defa meşgûl olup kılamadı. Yâhud unuttu da kıla-

٦٨— حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الشَّيْبَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ الْأَسْوَدِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ رَكَعَتَانِ لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدْعُهُمَا سِرًّا وَلَا عَلَانِيَةً رَكَعَتَانِ قَبْلَ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَرَكَعَتَانِ بَعْدَ الْعَصْرِ *

68--..... Âişe (R) şöyle demiştir: İki namâz vardır ki, Rasûlullah (S) onları sırren de, alenîyeten de (yânî evinde de, dışarıda da) terketmezdi. Onlar sabâh namâzından evvel iki, ikindi namâzından sonra da iki rek'at idi ¹¹⁷.

٦٩— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَزْرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ رَأَيْتُ الْأَسْوَدَ وَمَسْرُوقًا شَهِدَا عَلَى عَائِشَةَ قَالَتْ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْتِينِي فِي يَوْمٍ بَعْدَ الْعَصْرِ إِلَّا صَلَّى رَكَعَتَيْنِ *

69-..... Âişe (R): Peygamber(S)'in hiçbir gün ikindi namâzından sonra bana gelip de iki rek'at kılmadığı olmazdı, demiştir ¹¹⁸.

٣٥— بَابُ التَّكْبِيرِ بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمٍ غَيْمٍ

35- BULUTLU GÜNDE NAMÂZİ EVVEL VAKTİNDE EDÂ EYLEMEK BÂBİ

٧٠— حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى هُوَ ابْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ أَنَّ أَبَا الْمَلِيحِ حَدَّثَهُ قَالَ كُنَّا مَعَ بَرِيدَةَ فِي يَوْمٍ ذِي غَيْمٍ

madı. Bundan dolayı ikindi namâzından sonra kıldı. Sonra buna devâm etti. Çünkü (herhangi) bir namâzı kılarsa, ona devâm etmek âdetindeydi”.

¹¹⁷ Bu hadîs ile o ma'nâda olan hadîslere, ikindi namâzından sonra, gurûb zamânında namâz kasd etmemek şartıyla nâfile kılmayı câiz gören fakîhler tutunmuşlar. Bu nâfileyi mutlaka mekrûh görenler ise, yalnız râtibelerden kaçırılmış namâzların kazâsı câiz olduğuna hükmetmişler ve Peygamber'in buna devâmını Peygamberlik husûsiyetlerinden saymışlardır.

¹¹⁸ Bu hadîslerle, ikindi namâzından sonra namâz kılmayı nehyeden hadîslerin arası şöyle cem' edilir: Nehiy hadîsleri, sebebsiz olan nâfileler hakkındadır. Bu son hadîslerdeki namâzın sebebi ise, bâb başlığında da geçtiği gibi, öğle namâzının kaçan fâitesinin kazâ edilmesidir (Kastallânî).

فَقَالَ بَكْرُوا بِالصَّلَاةِ فَإِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ
خِطَّ عَمَلُهُ *

70--..... Ebu'l-Melîh tahdîs edip şöyle demiştir: Biz, bulutlu bir günde Bureyde ile berâber bulunduk. O şöyle dedi: Namâzı evvel vaktinde edâ eyleyin. Çünkü Peygamber (S): “Her kim ikindi namâzını (kasden) terkederse amelî bâtil olur” buyurdu ¹¹⁹

119 Bu hadîs küçük farkla aynı kitâbın “İkinci namâzını terkeden kimsenin günâhı” bâbında (17. bâb) geçmişti. Orada hadîsle ilgili açıklamalar verilmişti. Burada şu kadarını tekrâr edelim:

Bulutlu günde namâzı evvel vaktinde kılmanın hikmeti, güneşin görülmemesinden dolayı namâzı muhtar olan vaktinden sonraya bırakmak, yâhud farkında olmaksızın güneşin batmasına kavuşmak korkusudur. Bundan dolayı Hanefî fakîhler de bulutlu günde ikindi namâzını evvel vaktinde kılmayı müstehâb görmüşlerdir.

Bureyde ibnu'l-Husayb el-Eslemî, 62. hicret yılında Merv'de gazâda iken vefât etmiş bir sahâbîdir. Horâsân diyarında en son vefât eden sahâbîdir. İslâm'a girişi de zikre değer: Peygamber'e Allah tarafından hicrete izin çıktığı zaman, yanında Ebû Bekr ve hizmetçisi Âmir ibn Fuheyre olduğu hâlde Mekke'den gizlice Medîne'ye doğru yollanmışlar. Sû'i.kasda azm etmiş olan Kureys kâfirleri de kendisini bulup getirene büyük mükâfâtlar va'd ettikleri için, güzergâhtaki kabîlelerden bu va'di duyanlar tamâ'a kapılıp, yollarda taarrûza hazırlanmışlardı. O cümleden olarak Bureyde de -kendi rivâyetine göre- Sehm oğulları'ndan yetmiş süvârî ile birlikte belki rastlarını diye çıkmıştı. Karşılaştıklarında Peygamber:

- Sana kim derler? diye sormuş.
- Bureyde, deyince, Peygamber Ebû Bekr'e dönüp:
- “قَدْ رَدَّ أَمْرَنَا وَمَلَحَ = Muhakkak bizim iş serinledi ve salâh buldu” diyerek tefe'ul etmiştir. Sonra Bureyde'ye:
- Kimlerdensin? diye sormuş.
- Eslem'denim, cevâbını alınca:
- “سَلَامْنَا = Selâmet bulduk” demiş. Sonra:
- Eslem'in hangi kolundan? demiş.
- Benû Sehm'den, deyince:
- “نَخْرَجُ سَهْمَكَ يَا أَبَا بَكْرٍ = Yâ Ebâ Bekr, senin sehmîn, nasîbin çıktı” buyurmuş.

Ondan sonra sıra Bureyde'ye gelip:

- Yâ sen kimsin? diye sordu.
- “أَنَا مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَسُولُ اللَّهِ = Ben Abdullah oğlu Muhammed, Allah'ın Rasûlü'yüm” cevâbını alınca:

— “أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ” şahâdet kelimesini söylemiş; bu kadar bozuk bir niyetle çıkmışken, kendisi de, berâber getirdikleri de hep birden imân etmişlerdir. Bureyde: “Allah'a hamd ederim ki, bizler zorlanmaksızın iş-tèyerek müslümân olduk” demiş. Ertesi gün Bureyde:

— Yâ Rasûlallah, yanında bayrak olmaksızın Medîne'ye girmek münâsib değildir, demiş ve başından örtüsünü çözüp mızrağın ucuna bağlamış, Medîne'ye girinceye kadar elinde Muhammed'in bayrağı olarak önleri sıra yürümüş durmuştur (Radiya'llahu anhum- *Tecrid Tër.*, II,404).

۳۶- بَابُ الْأَذَانِ بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ

36- NAMÂZ VAKTİNİN ÇIKIP GİTMESİNDEN SONRA EZÂN OKUMAK BÂBİ

۷۱- حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُضَيْلٍ قَالَ حَدَّثَنَا حُصَيْنٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سِرْنَا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْلَةً فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ لَوْ عَرَّسْتُ بِنَا يَارَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَخَافُ أَنْ تَنَامُوا عَنِ الصَّلَاةِ قَالَ بِلَالٌ أَنَا أَوْقِظُكُمْ فَاضْطَجَعُوا وَأَسْتَدَّ بِلَالٌ ظَهْرَهُ إِلَى رَاحِلَتِهِ فَغَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ فَتَنَامَ فَاسْتَيْقِظَ النَّبِيُّ ﷺ وَقَدْ طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَقَالَ يَا بِلَالُ أَيْنَ مَا قُلْتَ قَالَ مَا الْقَيْثُ عَلَى ثَوْمَةٍ مِثْلَهَا قَطُ قَالَ إِنَّ اللَّهَ قَبَضَ أَرْوَاحَكُمْ حِينَ شَاءَ وَرَدَّهَا عَلَيْكُمْ حِينَ شَاءَ يَا بِلَالُ قُمْ فَأَذِّنْ بِالنَّاسِ بِالصَّلَاةِ فَتَوَضَّأَ فَلَمَّا ارْتَفَعَتِ الشَّمْسُ وَابْيَاضَتْ قَامَ فَصَلَّى .

71-..... Ebû Katâde (R) şöyle demiştir: Bir gece Peygamber ile birlikte yolculuk ediyorduk. Topluluktan biri:

— Yâ Rasûlallah, bizlere bir gece sonu konaklaması yaptırsan! dedi.

Rasûlullah:

— “*Uyuyakalıp namâzı geçireceğinizden korkarım*” buyurdu.

Bilâl:

— Ben sizleri uyandırırım, dedi.

Yattılar. Bilâl de arkasını, bindiği devesine dayadı. Derken gözleri kapanıp, o da uyuyakaldı. Nihâyet Peygamber uyandığı zamân güneşin kursu doğmuş hâldeydi. Peygamber:

— “*Yâ Bilâl, dediğin nerede kaldı?*” buyurdu.

Bilâl:

— Bu güne gelinceye kadar bana bunun gibi ağır bir uyku atılmamıştır, dedi.

Rasûlullah:

— “*Şübhesiz Allah istediği zamânda ruhlarınızı kabz etti ve yine istediği zamânda onları size geri verdi. Yâ Bilâl, kalk da insânlara namâzı ilân et (yânî ezân oku)*” buyurdu. Akabinde Rasûlullah abdest aldı. Güneş yükselip bembeyâz olduğu vakitte de kalktı, namâz kıldırdı ¹²⁰.

120 el-Ezân, et-Te'zîn; nidâ, da'vet ve i'lân demektir. Bu, geçmiş namâz için ezân

۳۷- بَابُ مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ جَمَاعَةً بَعْدَ ذَهَابِ الْوَقْتِ

37- VAKİT GEÇİP GİTTİKTEN SONRA İNSANLARA CEMÂATLA NAMÂZ KILDIRAN KİMSE BÂBİ

۷۲- حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ جَاءَ يَوْمَ الْخُنْدَقِ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ فَجَعَلَ يَسُبُّ كُفَّارَ قُرَيْشٍ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا كَذِبْتُ أُصَلِّيَ الْعَصْرَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا فَقُمْنَا إِلَى بُطْحَانَ فَتَوَضَّأْنَا لِلصَّلَاةِ وَتَوَضَّأْنَا لَهَا فَصَلَّيَ الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّيْتُ بَعْدَ مَا الْمَغْرِبُ *

72-..... Câbir ibn Abdillâh (R) şöyle demiştir: Handak harbi günü Umer ibnu'l-Hattâb, güneş battıktan sonra geldi de Kureys kâfirlerine sövmeye başladı. Yâ Rasûlallah, ikindi namâzını az daha güneş batmadan kılamayacaktım, dedi. Peygamber de: "*Vallahi ben de kılamadım*" buyurdu. Bunun üzerine kalktık, Buthân vâdisine gittik. Orada Rasûlullah namâz için abdest aldı, biz de namâz için abdest aldık. Muteâkıben güneş batmış olduğu hâlde ikindiye, sonra arkasından da akşamı kıldırdı ¹²¹.

okunacağına delildir. Geçmiş namâzlar için ezân ve ikaamet mes'elesinde âlimlerin görüşleri farklıdır. Hanefîler'e göre geçmiş namâz için hem ezân okunur, hem ikaamet edilir. Ahmed ibn Hanbel, Ebû Sevr ve İbnu'l-Munzir'in kavilleri de budur. Geçmiş namâzlar birden fazla ise, birincisi ezân ve ikaametle kılınır, diğerlerinde yalnız ikaametle yetinmek ihtiyâra bağlıdır. Çünkü Tirmizî'nin İbn Mes'ûd'dan Handak gazvesi hakkındaki rivâyetinde: "Handak gününde Peygamber'in dört namâzı geçmişti. Gece ilerlediği vakitte Bilâl'e emretti. Ezân okudu, sonra ikaamet etti, öğle kılındı. Sonra ikaamet etti, ikindi kılındı. Sonra ikaamet etti, akşam kılındı, sonra ikaamet etti, yatsı kılındı" denilmiştir.

Tulû'dan sonra güneş yükselinceye kadar geçmiş namâzları kazâ etmenin câiz olmadığına Hanefîler bununla ihticâc ederler.

- 121 Buradaki beyândan yalnız ikindi namâzının geçirildiği anlaşılıyorsa da, Ahmed ibn Hanbel'in *Müsned*'inde Ebû Saîd Hudrî'den gelen hadîste, ve bundan evvelki hâşiyede zikredildiği üzere Tirmizî'de İbn Mes'ûd'dan gelen hadîste öğle ile ikindi ve akşam namâzları geçirilmiş olup, bunlar yatsıdan sonra kılınmıştır. Nesâî'deki rivâyet de bu ma'nâyadır. İmâm Mâlik'in *el-Muvatta*'nda ise öğle ile ikindinin fevt olduğu anlaşılıyor. Bu hadîslerin cem'i şöyledir: Handak harbi günlerce sürmüştür. Bir gün öğle ile ikindi, başka gün yalnız ikindi namâzlarını kaçırmış olmaları hâtıra gelebilir.

Bu hadîsten kazâ namâzının cemâatle kılınması meşrû olduğuna istidlâl edilmiştir. Nitekim icmâ', bunun cevâzı üzerine vâkı' olmuştur. Yalnız Leys ibn Sa'd bunu men' etmiştir.

۳۸- بَابُ مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا وَلَا يُعِيدُ إِلَّا بِلَاكَ الصَّلَاةِ .
وقال إبراهيمُ مَنْ تَرَكَ صَلَاةً وَاحِدَةً عِشْرِينَ سَنَةً لَمْ يُعَدَّ إِلَّا بِلَاكَ الصَّلَاةِ
الوَاحِدَةِ

38- KİM BİR NAMÂZI UNUTURSA ONU HATIRLADIĞI ZAMÂN
HEMEN KILSIN. O, BU NAMÂZDAN BAŞKASINI KAZÂ ETMEZ BÂBİ

İbrâhîm en-Nahâf:

Bir tek namâzı (meselâ) yirmi sene unutan kimse, bu
namâzdan başkasını kazâ etmez, demiştir.

۷۳- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ وَمُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَا حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ
عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. قَالَ مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا
لَا كَفَّارَةَ لَهَا إِلَّا ذَلِكَ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي قَالَ مُوسَى قَالَ هَمَّامٌ سَمِعْتُهُ يَقُولُ
بَعْدَ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرِ . وَقَالَ حَبَّانٌ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ حَدَّثَنَا أَنَسٌ
عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ .

73- Bize Ebû Nuaym ile Mûsâ ibn İsmâîl tahdîs edip şöyle dedi-
ler: Bize Hemmâm (ibn Yahyâ), Katâde'den; o da Enes'ten; o da Pey-
gamber'den olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur:
"Her kim bir namâzı unutursa, onu hatırladığında kilsin. O namâzın
bundan başka keffâreti yoktur -Ve beni hatırlamak için namâz kıl"
(Tâhâ: 14).

Mûsâ ibn İsmâîl dedi ki: Hemmâm şöyle dedi: Ben Katâde'den
işittim; o hadîsi rivâyet etmesi zamânından sonra "Ekimi's-salâte li'z-
zikrâ = Hâtırlamak için namâz kıl" diyordu ¹²².

Bu hadîsten akşam namâzı vaktinin kırmızılıktan sonraya kadar uzadığı
da ifâde edilmiş oluyor. Herhâlde o vakte kadar uzuyormuş ki, o gün akşam
namâzından evvel diğer namâzlar kılınmış..

122 Bu ikinci okuyuş ez-Zuhrî'den işitilmiş ise de, meşhûr olan kırıât Mushaf'larda
ve metinde olduğu gibi "Li-zikrî = Benim zikrim için" tarzıdır. Bu âyetin bura-
da getirilmesi Peygamber tarafından mı vâkı' olmuştur, yoksa hadîsi rivâyet et-
tikten sonra işiticiye hüccet dikmek için Katâde mi okumuştur? En sahîh olan,
bunun Peygamber'in sözünde dâhil olmasıdır. Delîli de Müslim'de: "Bîriniz uyu-
yakalıp namâz kılmazsa yâhud namâzdan gaflet ederse, onu hatırladığında kıl-
sın. Çünkü Allah: Ekimi's-salâte li-zikrî buyuruyor" denilmiş olmasıdır. O rivâyet
de Katâde tarafındandır.

Bu hadîsten, unutan ile uyuyakalıp kılmayana kazâ etmesi lâzım geleceği
hükümü çıkarılır. Kasden kılmayana kazânın vücûbu ise evleviyette kalır. Cum-
hûrun mezhebi budur. Özürlüye kazâ lâzım geliyorsa, kasden kılmayana evlâ
tarîkiyle lâzım gelir.

Ve Habbân şöyle dedi: Bize Hemmâm tahdîs etti. Bize Katâde tahdîs etti. Bize Enes, Peygamber'den bunun benzerini tahdîs etti ¹²³.

٣٩- بَابُ قَضَاءِ الصَّلَوَاتِ الْأُولَى قَالًا

39- GEÇMİŞ NAMÂZLARIN SIRA İLE KAZÂ EDİLMELERİ BÂBİ

٧٤- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى هُوَ ابْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرٍ قَالَ جَعَلَ عُمَرُ يَوْمَ الْخَنْدَقِ يَسُبُّ كُفَّارَهُمْ وَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا كِدْتُ أُصَلِّيَ الْعَصْرَ حَتَّى غَرَبَتْ قَالَ فَتَزَلْنَا بَطْحَانَ فَصَلَّى بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّى الْمَغْرِبَ *

74-..... Câbir (R) şöyle demiştir: Umer ibnu'l-Hattâb Handedak harbi günü Kureyş'in kâfirlerine sövmeye başladı ve: Yâ Rasûlallah, ikinci namâzını az kalsın güneş batmadan kılamayacaktım, dedi. Câbir dedi ki: Bunun akabinde Buthân vâdîsine indik. Rasûlallah güneş battıktan sonra ikindiye kıldırıldı, sonra da akşam namâzını kıldırıldı ¹²⁴.

٤٠- بَابُ مَا يُكْرَهُ مِنَ السَّحَرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ

40- YATSI NAMÂZINDAN SONRA UYUMAYIP LÂKIRDI ETMENİN MEKRÛH GÖRÜLMESİ BÂBİ

٧٥- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْمِنْهَالِ قَالَ انْطَلَقْتُ مَعَ أَبِي إِلَى أَبِي بَرَزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبِي حَدَّثَنَا كَيْفَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الْمَكْتُوبَةَ قَالَ كَانَ يُصَلِّي الْهَجِيرَ وَهِيَ الَّتِي تَدْعُوْنَهَا الْأُولَى حِينَ تَدْخُرُ الشَّمْسُ وَيُصَلِّي الْعَصْرَ ثُمَّ يَرْجِعُ

123 Bu ta'likî Ebû Avâne kendi *Sahîh*'inde mevsûlen rivâyet etmiştir. Buhârî bununla Katâde'nin Enes'ten işitmesini beyân etmek istemiştir. Zîrâ bunda Katâde tahdîsi sarâhatle söylemiştir. Katâde müdellislerden olduğu için evvelâ ondan "an Enesini" lâfzıyla rivâyet etti, sonra da bunu "Haddesenâ Enesun" lâfzıyla gelen rivâyetiyle takviye etmek istedi (Aynî).

124 Bu hadîs bundan üç bâb önce "Vakit geçip gittikten sonra insanlara cemâatle namâz kıldırın kimse" unvanlı 37. bâbda az farkla geçmiştir.

أَحَدُنَا إِلَى أَهْلِهِ فِي أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَنَسِيتُ مَا قَالُ فِي الْمَغْرِبِ
قَالَ وَكَانَ يَسْتَجِيبُ أَنْ يُؤَخَّرَ الْعِشَاءُ. قَالَ وَكَانَ يَكْرَهُ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَالْحَدِيثَ
بَعْدَهَا وَكَانَ يَنْفَتِلُ مِنْ صَلَاةِ الْعَدَاةِ حِينَ يَعْرِفُ أَحَدُنَا جَلِيسَهُ وَيَقْرَأُ مِنَ السُّورِ
إِلَى الْمِائَةِ *

75--..... Bize Ebu'l-Minhâl tahdîs edip şöyle dedi: Ben, babam Selâme ile Ebû Berze el-Eslemî(R)'nin yanına gittim. Babam ona: Rasûlullah'ın farz yazılmış olan namâzları nasıl kıldırır olduğunu bize tahdîs et, dedi. O da şöyle dedi: Rasûlullah öğleyi -ki siz onu "ûlâ" ismiyle çağırırmaktasınız- güneş semânın ortasından batıya doğru kaydığı zamân kıldırırdı. İkindiye kıldırırdı. Namâzdan sonra birimiz mes-cidden Medîne'nin en uzak yerine gider, âilesine dönerdi de güneş henüz dipdiri bulunurdu. (Râvî Ebû'l-Minhâl şöyle dedi:) Ben Ebû Berze'nin akşam namâzı hakkında söylediğini unuttum. Ebû Berze dedi ki: Rasûlullah yatsı namâzını geceye bırakmayı müstehâb görürdü. Ve yine Ebû Berze: Rasûlullah yatsı namâzından evvel uymayı ve yatsıdan sonra da oturup konuşmayı kerîh görürdü ¹²⁵, dedi. Sabâh namâzından da birimiz yanında oturana tanıyacak kadar aydınlık olduğu zamân ayrılırdı. Bu namâzda altmıştan yüz âyete kadar okurdu.

٤١- بَابُ السَّمَرِ فِي الْفَقْهِ وَالْخَيْرِ بَعْدَ الْعِشَاءِ

41- YATSI NAMÂZINDAN SONRA İLİM VE DİĞER HAYIRLI İŞLER HUSÛSUNDA UYANIK KALIP SOHBET ETMEK BÂBİ

٧٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الصَّبَّاحِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَلِيٍّ الْحَنَفِيُّ قَالَ
حَدَّثَنَا قُرَّةُ بْنُ خَالِدٍ قَالَ انْتَبَهَرْنَا الْحَسَنَ وَرَأَتْ عَلَيْنَا حَتَّى قَرَّبْنَا مِنْ وَقْتِ قِيَامِهِ
فَجَاءَ فَقَالَ دَعَانَا جِيرَانُنَا هَؤُلَاءِ ثُمَّ قَالَ قَالَ أَنَسٌ نَظَرْنَا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ ذَاتَ لَيْلَةٍ حَتَّى كَانَ شَطْرُ اللَّيْلِ يَتْلُوهُ فَجَاءَ فَصَلَّى لَنَا ثُمَّ نَحَطَبْنَا فَقَالَ

125 Bu hadîs de 13. bâb altında ve 25. bâb altında geçmişti. Hadîsle ilgili açıklamalar oralarda verilmiştir.

Yatsıdan sonra oturup konuşmak -ki buna semer ve musâmere denir- mek-rûhtur. Çünkü bu insanı gece ibâdetinden alıkoyduğu gibi, sabâh namâzını ka-çırmaya da sebep olabilir. Ammâ ilim müzâkeresi, misâfir ağırlamak ehl ve ıyâl ile görüşmek gibi hayırlı işlerden dolayı uykuyu bir müddet te'hîr etmekte kerâ-het yoktur.

أَلَا إِنَّ النَّاسَ قَدْ صَلَّوْا ثُمَّ رَقَدُوا وَإِنَّكُمْ لَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا أَنْتَظَرْتُمْ الصَّلَاةَ قَالَ الْحَسَنُ وَإِنَّ الْقَوْمَ لَا يَزَالُونَ بِخَيْرٍ مَا أَنْتَظَرُوا الْخَيْرَ قَالَ قُرَّةٌ هُوَ مِنْ حَدِيثِ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

76--..... Bize Kurratu'bnü Hâlid tahdîs edip şöyle dedi: Bir gün Hasen Basrî'yi ders verecek diye bekledik. Bize gelmesi gecikti. Nihâyet (mescidden ve dersten) kalkıp gideceği vakit yaklaşıncaya geldi de: Şu komşularımız bizi çağırdılar, dedi. Sonra Enes'ten şunu rivâyet etti: Enes (R) şöyle demiştir: Bir gece Peygamber'i hemen hemen gece yarısı oluncaya kadar bekledik. Sonunda geldi ve bize namâz kıldırıldı. Sonra bize hutbe îrâd edip şöyle buyurdu: *"Dikkat edin, şimdi insanlar namâz kılmuş ve sonra uyumuşlardır. Siz ise namâz kılmayı beklediğiniz sürece namâz içindesiniz"*.

Hasen Basrî: Her kavim hayrı gözetleyip bekledikleri müddetçe hayır içindedirler, dedi. Kurre: Hasen'in bu son sözü, Enes'in Peygamber'den rivâyet ettiği kelâm cümlesindendir, dedi ¹²⁶.

٧٧— حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي حَثْمَةَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةَ الْعِشَاءِ فِي آخِرِ حَيَاتِهِ فَلَمَّا سَلَّمَ قَامَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَرَأَيْتُمْ لَيْلَتَكُمْ هَذِهِ فَإِنْ رَأَسَ مَائَةٍ لَا يَتَّقِي مِمَّنْ هُوَ الْيَوْمَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ أَحَدٌ فَوَهَلَ النَّاسُ فِي مَقَالَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى مَا يَتَحَدَّثُونَ مِنْ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ عَنْ مَائَةِ سَنَةٍ وَإِنَّمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَتَّقِي مِمَّنْ هُوَ الْيَوْمَ عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ يُرِيدُ بِذَلِكَ أَنَّهَا تُحْرَمُ ذَلِكَ الْقَرْنَ *

77--..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Abdullah ibn Umer'in oğlu Sâlim ile Ebû Hasme'nin oğlu Ebû Bekr tahdîs ettiler ki, Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir:

Hayâtının sonunda bir gece Peygamber (S) yatsı namâzını kıldırıldı. Selâm verdikten sonra ayağa kalktı ve şöyle buyurdu: *"İşte bu"*

126 es-Semr: Emr vezninde, ve's-Sumûr, zuhûr vezninde gece uyumamak ma'nâsı nadır ki, murâd, uyumayıp sohbet ve lâkırdı eylemektir...

es-Semer; geceye ve gece sohbetine denir; geceleri oturup sohbet eden kimselerin meclisine denir... (Kaamûs Ter.).

gecenizi gördünüz mü! Bundan sonra geçecek yüz senenin başında, bu gün yeryüzünde olanlardan hiçbir kimse kalmayacaktır". İnsanlar Rasûlullah'ın bu kelâmında (yâni onu anlamakta) yanııp korktular da yüz sene hakkındaki şu ma'lûm dedikodulara (yâni yüz sene sonra kıyâmet kopacaktır zann ve korkularına) daıldılar. Hâlbuki Peygamber (S): "Bu gün yeryüzünde olanlardan hiçbir kimse kalmayacaktır" buyurmakla bu müddetin bu asırda yaşayanları mahvedeceğini haber vermek istemiştir ¹²⁷.

٤٢- بَابُ السَّمْرِ مَعَ الضَّيْفِ وَالْأَهْلِ

42- KONUKLAR VE ÂİLE FERDLERİYLE BERÂBER GECENİN BİR KISMINDA UYANIK KALIP SOHBET ETMEK BÂBİ

٧٨- حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عُثْمَانَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّ أَصْحَابَ الصُّفَّةِ كَانُوا إِنْسَاءً فَقَرَاءَ وَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ كَانَ عِنْدَهُ طَعَامٌ اثْنَيْنِ فَلْيَذْهَبْ بِثَالِثٍ وَإِنْ أَرْبَعٍ فَخَامِسٍ أَوْ سَادِسٍ وَأَنْ أَبَا بَكْرٍ جَاءَ بِثَلَاثَةٍ فَأُطْلِقَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِعَشْرَةٍ قَالَ فَهُوَ أَنَا وَأَبِي وَأُمِّي فَلَا أَذْرَى قَالَ وَأَمْرَاتِي وَخَادِمِي بَيْنَنَا وَبَيْنَ أَبِي بَكْرٍ وَأَنْ أَبَا بَكْرٍ تَعَشَى عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ لَبِثَ حَتَّى صَلَّيْتُ الْعِشَاءَ ثُمَّ رَجَعْتُ فَلَبِثَ حَتَّى تَعَشَى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَجَاءَ بَعْدَ مَا مَضَى مِنَ اللَّيْلِ مَا شَاءَ اللَّهُ قَالَتْ لَهُ أَمْرَاتُهُ وَمَا حَبَسَكَ عَنْ أَضْيَافِكَ أَوْ قَالَتْ ضَيْفَكَ قَالَ أَوْ مَا عَشِيَّتِهِمْ قَالَتْ أَبَوَا حَتَّى تَجِي قَدْ عَرَضُوا.

127. Bu hadîs dahî yatsıdan sonra fıkıh ve diğer hayırlı işler için oturup konuşmanın cevâzına delîl hadislerdendir.

Bu hadîste, hakikaten İbn Umer'in zamânında bâzılarının yüzüncü senenin bitiminde kıyâmetin kopacağını söylemiş oldukları anlaşılıyor. Nitekim Taberânî ile başka muhaddisler bunu Ebû Mes'ûd Bedrî'den rivâyet ettikleri gibi, Alî ibn Ebî Tâlib'in bu sözü redd ettiğini naklederler. İbn Umer de bu kabilden dedikoduları redd için bu hadîsin ma'nâsını böyle izâh ve beyân etmiş oluyor.

Bu hadîs de, Peygamber'in en görmez gözlere çarpacak mu'cizelerindendir. Âlimlerin istatistiklerine göre, Peygamber'in haber verme zamânı olan onbirinci hicret senesinden itibaren yüz sene geçtikten sonra, o gün hayatta olanlardan hiç kimse kalmamıştır. En sona kalan sahâbî Ebu't-Tufeyl Âmir ibn Vâsile (R)'dir. Bütün hadîsciler de bu zâtın 110 hicret yılında vefât ettiğinde mürtetikler. Vefâti günü yeryüzünde hiçbir sahâbî kalmamış ve sahâbe nesli münkarız olmuştur. Allah'ın rıdvânı onlara olsun!

فَأَبْرَأَ قَالَ فَذَهَبْتُ أَنَا فَاحْتَبَأْتُ فَقَالَ يَا غُنْثَرُ فَجَدِّعْ وَسَبِّ وَقَالَ كُلُوا الْآهِنِيَاءَ
فَقَالَ وَاللَّهِ لَا أَطْعَمُهُ أَبَدًا وَإِيَّاهُ اللَّهُ مَا كُنَّا نَأْكُلُ مِنْ لُقْمَةٍ إِلَّا رُبَا مِنْ أَسْفَلِهَا أَكْثَرُ
مِنْهَا قَالَ بَعْنِي حَتَّى شَبِعُوا وَصَارَتْ أَكْثَرُ مِمَّا كَانَتْ قَبْلَ ذَلِكَ فَتَطَرَّ إِلَيْهَا أَبُو
بَكْرٍ فَإِذَا هِيَ كَمَا هِيَ أَوْ أَكْثَرُ مِنْهَا فَقَالَ لِإِمْرَأَتِهِ يَا نُحْتُ بَنِي قِرَاسٍ مَا هَذَا
قَالَتْ لَا وَقَرَّةٌ عَيْنِي لَهِيَ الْآنَ أَكْثَرُ مِنْهَا قَبْلَ ذَلِكَ بِثَلَاثِ مَرَّاتٍ فَأَكَلَ مِنْهَا
أَبُو بَكْرٍ وَقَالَ إِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ يَعْنِي يَمِينُهُ ثُمَّ أَكَلَ مِنْهَا لُقْمَةً ثُمَّ
حَمَلَهَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَصْبَحَتْ عِنْدَهُ وَكَانَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمٍ
عَقْدٌ فَمَضَى الْأَجَلَ فَفَرَّقْنَا اثْنَيْ عَشَرَ رَجُلًا مَعَ كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ
كَمْ مَعَ كُلِّ رَجُلٍ فَأَكَلُوا مِنْهَا أَجْمَعُونَ أَوْ كَمَا قَالَ *

78--..... Bize Ebû Usmân, Ebû Bekr'in oğlu Abdurrahmân'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir:

Ashâbu's-Suffa bir takım fakîr insanlardı. Bir defa Peygamber (S): "Evinde iki kişilik yiyeceği olan, onlardan bir üçüncüsünü, dört kişilik yiyeceği olan bir beşincisini yâhud altıncısını alıp birlikte götürsün" buyurdu ¹²⁸. Ebû Bekr bunlardan üçünü eve getirdi. Peygamber de on kişiyi evine götürdü. Bizim ev halkı ben, babam, anam, bir de bizim ev ile Ebû Bekr'in evinde müşterek hizmet eden hizmetçiden ibâretti. (Râvî Ebû Usmân:) Abdurrahmân, bir de benim zevcem dedi mi, demedi mi bilemiyorum, dedi. Yine Abdurrahmân şöyle dedi: Ebû Bekr, Peygamber'in evinde akşam yemeğini yedi, sonra yatsı.

128 Bütün sahâbîler o sırada geçim darlığı çektikleri için, üç nüfûslu âileye yalnız bir, dört nüfûslu olana yine bir veya iki fakîr konuk edilmiştir ki, bu takdîrde nüfûs başına isâbet eden yemek hissesinin yalnız üçte biri yâhud beşte biri müsâfire ayrılmış oluyordu. Sahâbîleri daha çok fakîr doyurmakla mükellef tutmak, fakîrlerle berâber âile halkının da aç kalmasına sebep olabilir. Bundan kıtlık zamânlarında yoksul olanları varlıklı olanların evlerinde besletmenin câiz olduğu hükmü çıkıyor ki, zarûret vaktinde yardımlaşmanın, fakîrlere zenginlerin bakıp aç bırakmaması husûsunun farz olduğu anlaşılıyor. Nitekim Umer ibnu'l-Hattâb kıtlık senesinde fakîrlerin çokluğundan dolayı her eve nüfûsları sayısınca aç ve yoksul dağıtmış ve: "Bir insan günlük azığının yarısıyla yetinmekle helâk olmaz" demiştir.

"إِنْ فِي لَالِ حَقْوًا سَوَى الزَّكَاةِ" = Şübhesiz malda zekâtta başka bir takım haklar da vardır" dedikleri, işte bu gibi şeylerdir.

Ebû Bekr dört nüfûslu bir âile reîsi olduğuna göre, o akşamki yemeğinin üçte birinden çoğunu; Peygamber de mü'minlerin annelerinin sayısına bakınca, günlük rızıklarının takriben yarısını fakîrlere ayırmış demek oluyor.

namâzı kılınıncaya kadar orada kaldı ¹²⁹. Sonra evine dönüp (mü-sâfirlerin ağırılanmasını âilesine emrederek) Peygamber akşam yemeğini yiyinceye kadar kaldı. Mûteâkıben geceden Allah'ın dilediği kadar geçtikten sonra evine geldi. Karısı ona: Seni konukların yanında bulunmaktan alıkoyan nedir? dedi. O da: Onlara hâlâ yemek vermedin mi? dedi. O da: Sen gelmedikçe yemek yemiyeceklerini söylediler, yemek çıkardık; kabûl etmediler, dedi. Abdurrahmân dedi ki: Ben gidip saklandım. Ebû Bekr bana: Hey câhil! diye bağırdı, sövüp saydı. Akabinde oradakilere: İçinize sinmez olsun, yiyiniz, dedi ve: Vallahi ben bu yemekten ebeden yemiyeceğim, diye de ilâve etti. Abdurrahmân dedi ki: Allah'a yemîn olsun biz yerken hiçbir lokmaya el uzatmadık ki, altından yemek daha ziyâde çoğalmış olmasın. Nihâyet doydular, yemek de yenmezden evvelki mikdârından daha çok olarak duruyordu. Ebû Bekr yemeğe baktı, bir de gördü ki, olduğu gibi duruyor, yâhud da daha çoğalmış. Karısına hitâben: Ey Firâs oğulları'nın kız kardeşi! Bu nedir? dedi. O da: Gözümün nûruna yemîn ederim ki, yemek şimdi evvelkinden üç kat daha çoktur, dedi. Bunun üzerine Ebû Bekr o yemekten yedi de, etmiş olduğu yemînini kasederek: O olan söz şeytandandır, dedi. Sonra o yemekten bir lokma yedi, sonra o yemeği Peygamber'e götürdü. Yemek onun yanında sabâha kadar durdu. Bizimle bir kavm arasında bir ahd vardı. Müddet son bulmuştu. (Bunun için Medîne'ye gelmişlerdi). İçlerinden oniki kişi ayırdık. Her biri ile berâber kaç kişi olduğunu Allah bilir; işte onların hepsi o yemekten yediler. (Râvî Ebû Usmân rivâyetini bitirdikten sonra:) Yâhud bu lâfızlara benzer lâfızlarla söyledi, dedi ¹³⁰.

129 Müslim ile İsmâîlî'nin rivâyetinde ikinci "taaşsa" yerine "naase = uyudu" gelmiştir ki, Peygamber'in uykusu gelinceye kadar yanında kaldı demek olur. Bu rivâyete göre, kissa daha kolay anlaşıyor ve tekrardan doğan kapahlık gidiyor.

130 Buhârî bu hadîsi buradan başka Alâmetü'n-Nübüvve ile el-Edeb'de de değişik râvîlerden ve bâzı farklılıklarla tahrîc etmiştir. Müslim de el-Et'ime'de tahrîc etmiştir.

Hadîs ile bâb başlığı arasındaki mutâbakat ciheti, Ebû Bekr'in gece âilesine gelmesi, konukların haberini soruşturması ve aralarında geçen konuşmalarla meşgûl olmasıdır (Kastallânî).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

٩- كِتَابُ الْأَذَانِ

9- KİTÂBU'L-EZÂN

(Ezân Kitâbı)

١- بَابُ بَدْءِ الْأَذَانِ وَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا
مُهْرًا وَلَمَّا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ. وَقَوْلُهُ إِذَا نُودِيَ
لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ

1- EZÂNIN BAŞLAMASI BÂBİ

Ve Azîz, Celîl olan Allah'ın şu kavli:

**“Biribirinizi namâza çağırdığınız zamân onu bir eğlence
ve oyun edinirler. Bu, kendilerinin hakîkaten akıllarını
kullanmaz bir gürûh olmalarındandır”** (el-Mâide: 58).

Ve Allah'ın şu kavli:

**“Ey îmân edenler, cumua günü namâz için
çağırıldığınız zamân hemen Allah'ı zikretmeye gidin.
Alışverişi bırakın. Bu, bilerseniz sizin için çok
hayırlıdır”** (el-Cumua: 9) ¹.

¹ Buhârî bu âyetleri Ezân Kitâbı'nın başında hem teberrük için, hem de ezânın Kur'ân'ın nassı ile sâbit olduğunu göstermek için zikretmiş gibidir.

۱- حَدَّثَنَا عِمْرَانُ بْنُ مَيْسَرَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ الْحَدَّاءُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ ذَكَرُوا النَّارَ وَالنَّاقُوسَ فَذَكَرُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى فَأَمَرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةُ *

1-..... Enes (R) şöyle demiştir: Ateş yakmayı ve çan çalmayı zikr ettiler, Yahûdîler'i ve Hristiyanlar'ı da zikrettiler (yâni bunların onlara âit olduğunu düşündüler de onlardan vazgeçildi). Mûteâkiben Bilâl'e ezân lâfızlarını ikişer ikişer, ikaamet lâfızlarını da birer birer söylemesi emrolundu ².

۲- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ غَيْلَانَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يَقُولُ كَانَ الْمُسْلِمُونَ حِينَ قَدِمُوا الْمَدِينَةَ يَجْتَمِعُونَ فَيَتَحَيَّتُونَ الصَّلَاةَ لَيْسَ يُنَادَى لَهَا فَتَكَلَّمُوا يَوْمًا فِي ذَلِكَ فَقَالَ بَعْضُهُمْ اتَّخَذُوا نَاقُوسًا مِثْلَ نَاقُوسِ النَّصَارَى وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلْ بُوْقًا مِثْلَ قَرْنِ الْيَهُودِ فَقَالَ عُمَرُ أَوَلَا تَتَّبِعُونَ رَجُلًا مِنْكُمْ يُنَادِي بِالصَّلَاةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا بِلَالُ قُمْ فَتَادِ بِالصَّلَاةِ *

2 Ebu's-Şeyh ibn Hıbbân'ın Kitâbu'l-Ezân'ında Enes'ten şöyle rivâyet edilmiştir:

Rasûlullah zamânında namâz vakitleri geldikçe birisi sokaklarda koşa koşa dolaşır "*es-Salâte, es-Salâte*" diye nidâ ederdi. Bu halka ağır geldi. Bir çan edinsek, dediler. Rasûlullah: "*O, Hristiyanlar'a mahsûstur*" buyurdu. Boru çalsak dediler, "*O, Yahûdîler'e mahsûstur*" buyurdu. Yüksek bir yerde ateş yak-sak, dediler. "*O, Mecûsîler'e mahsûstur*" buyurdu... Bu hadîs, metindeki hadîsin daha tafsilisidir.

Ezân, lûgatte i'lâm demektir. Şeriat örfünde ise özel vakitlerde özel lâfız-larla yapılan özel bir i'lâmdır. Bu vakitler namâz vakitleri, bu lâfızlar da Şâri'in ta'yîn ettiği tekrarlı lâfızlardır. Ezân, ihtivâ ettiği az ve kısa cümlelerle İslâm'ın i'tikaadî ve amelî esaslarının hemen hepsini özet olarak toplamaktadır.

"*Allahu Ekber*" cümlesi Allah'ın varlığını tasdîke delâlet ettiği gibi, bütün kemâl sıfatlarını da isbât eder.

"*Eshedu en lâ ilâhe ille'llah*" cümlesi, tevhîde ve şirkin nefyine;

"*Enne Muhammeden Rasûlullah*" cümlesi de Muhammed'in peygamber-liğine ve onun zımnında bütün nebîler ve rasûllerin mutlak olarak nübüvvet ve risâletlerini tasdîke delâlet eder.

"*Hayye ale's-salât*" emir sîgası, ancak Rasûl sâyesinde bilinmiş olan ilâhî tâate da'vettir.

"*Hayye ale'l-felâh*" sîgası da, dâimî bekaa demek olan felâh ve necât yo-luna çağırmaktır ki, bu da maâd ve ukbâyı tasdîkten ileri gelir.

Bu lâfızların tekrar edilmesi, mazmûnlarını te'kid içindir.

2-..... İbnu Umer (R) şöyle der idi: Müslümânlar Medîne'ye geldikleri zamân bir araya toplanırlar da, namâz vaktini gözetlerlerdi. O ilk zamânda namâz için nidâ edilmezdi. Bir gün bu husûsta konuşular. Bâzıları: Hristiyanlar'ın çanları gibi çan edinin, dediler. Diğer bâzıları da, çan olmasın da Yahûdîler'in nefîri gibi boru olsun, de-

Ezânın fâideleri namâz vaktinin girdiğini haber vermek; halkı cemâatle namâz kılmaya çağırmak; İslâm şeaîrini izhâr gibi pek mühim şeylerdir. Bu i'lâm için fiilin değil de sözün tercîh edilmesinin hikmeti, sözün kolaylığı, herkes için her zamân ve mekânda kolayca yapılabilmesidir (İbn Hacer, Aynî).

Ezân'ın Başlaması

Ezânın başlaması hakkında birçok sahâbîlerin rivâyetleri vardır. Bunların lâfızları ayrılıklar gösterse de ma'nâları birbirine yakındır. Bunlar içinde en câmiâli olanlardan birisi de, Abdullah ibn Zeyd'in kendi rivâyetidir. Bu, Enes ibn Mâlik tarafından da rivâyet edilmiştir:

Abdullah ibn Zeyd (R) şöyle dedi: Rasûlullah (S) namâzın cemâatle kılınabilmesi için çan (nâkûs) yapıp çalınmasını emrettiği sırada idi. Uykuda iken bana elinde nâkûs bulunan biri uğradı. Ona: Ey Allah'ın kulu, şu nâkûsu satar mısın? dedim. Ne yapacaksın? dedi. Bununla insanları namâza çağırırız, dedim. Sana daha hayırlısını göstersem olmaz mı? dedi. Hay hay dedim. Bunun üzerine, şöyle dersin, dedi:

Allahu Ekber Allahu Ekber Allahu Ekber Allahu Ekber

Eşhedu en lâ ilâhe ille'llah Eşhedu en lâ ilâhe ille'llah

Eşhedu enne Muhammeden rasûlu'llah Eşhedu enne Muhammeden rasûlu'llah

Hayye ale's-salât Hayye ale's-salât

Hayye ale'l-felâh Hayya ale'l-felâh

Allahu Ekber Allahu Ekber

Lâ ilâhe ille'llah.

Sonra biraz geri çekildi, sonra yine bana dönüp: Namâza davrandığın vakit de şöyle dersin, dedi:

Allahu Ekber Allahu Ekber

Eşhedu en lâ ilâhe ille'llah

Eşhedu enne Muhammeden rasûlu'llah

Hayye ale's-salât

Hayye ale'l-felâh

Kad kaameti's-salâtu Kad kaameti's-salâtu

Allahu Ekber Allahu Ekber

Lâ ilâhe ille'llah.

Sabâh olunca Peygamber'in yanına geldim ve gördüğüm rû'yâyı kendisine haber verdim. "İnşâallah hakk ru'yâdır. Bilâl ile berâber kalk da gördüğünü ona öğret, ezâmı okusun; çünkü sesi senden daha yüksektir" buyurdu. Bilâl ile berâber kalktık, ben ona öğretmeye, o da okumağa başladı. Bu sırada Umer ibn Hattâb bunu evinden duydu. Elbisesini (ridâsını) sürüyerek acele çıktı ve: Yâ Rasûlallah, seni hakk ile gönderen Allah'a yemîn olsun ki, onun gördüğünü ben de gördüm, dedi. Rasûlullah: "Öyle olunca Allah'a hamd ve senâ olsun!" buyurdu (Ebû Dâvûd, es-Sünen).

Bu hadîsi bâzı farklarla Tirmizî es-Sünen'de, Ahmed ibn Hanbel el-Müsned'de, İbn Hıbbân es-Sahîh'de rivâyet etmişlerdir.

diler. Umer: Namâza çağıracak bir adam niye göndermiyorsunuz? dedi. Rasûlullah bunun üzerine: “*Yâ Bilâl, Kalk, namâz için nidâ et (yânî ezân oku)*” buyurdu ³.

۲- بَابُ الْأَذَانِ مَثْنَى مَثْنَى

2- BÂB: EZÂN LÂFIZLARI İKİŞER İKİŞERDİR

۳- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ سِمَاكِ بْنِ عَطِيَّةَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَمَرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ إِلَّا الْإِقَامَةَ *

3-..... Enes (R) şöyle demiştir: Bilâl'e ezân lâfızlarını ikişer ikişer; ikaamet lâfızlarını da birer birer söylemesi emr olundu; yalnız “*Kad kaameti's-salâtu*” lâfzı müstesnâ (ki onu iki defa söylemekle emrolundu) ⁴.

۴- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ أَخْبَرَنَا خَالِدُ الْحَدَّاءُ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ قَالَ لَمَّا كَثُرَ النَّاسُ قَالَ ذَكِّرُوا أَنْ يُعْلَمُوا وَقْتُ الصَّلَاةِ بِشَيْءٍ يَعْرِفُونَهُ فَذَكِّرُوا أَنْ يُورُوا نَارًا أَوْ يَضْرِبُوا نَارًا قَوْسًا فَأَمَرَ بِلَالٌ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ *

4-..... Enes (R) şöyle demiştir: İnsanlar çoğaldığı zamân, namâz vaktini tanıyageldikleri bir şeyle alâmetlendirmeyi konuştular. Bir ateş tutuşturmayı yâhud da bir çan çalmayı zikrettiler. Nihâyet

3 Ezân'ın Lâfızları ve Sıfatı: Bunu gösteren hadîs şudur:

Muâz ibn Hişâm şöyle haber verdi: Bana babam, Âmir el-Ahvel'den; o da Mekhûl'den; o da Abdullah ibn Muhayriz'den; o da (Peygamber'in müezzini) Ebû Mahzûre(R)'den tahdîs etti ki, Allah'ın Peygamberi (S) Ebû Mahzûre'ye şu ezânı: İki kerre “*Allahu Ekber*”, iki kerre “*Eshedu en lâ ilâhe ille'llah*”, iki kerre “*Eshedu enne Muhammeden rasûlu'llah*” diye telkîn buyurduktan sonra, yine iki kerre “*Eshedu en lâ ilâhe ille'llah*”, iki kerre “*Eshedu enne Muhammeden rasûlu'llah*”, iki kerre “*Hayye ale's-salât*”, iki kerre “*Hayye ale'l-felâh*”; İshâk'ın rivâyetinde iki kerre “*Allahu Ekber*”, bir kerre “*Lâ ilâhe ille'llah*”, diye öğretmiştir (Müslim, Es-Salât; “Ezânın Sıfatı babı”, II, 11).

4 Ezân lâfızlarının çoğu ikişer olarak tekrarlandığı için, Enes böyle demiştir. Yoksa ezânın evvelindeki tekbîrlerin dört olduğu bilinmektedir.

Bilâl'e ezân lâfızlarını ikişer ikişer, ikaamet lâfızlarını da birer birer söylemesi emrolundu ⁵.

۳- بَابُ الْإِقَامَةِ وَاحِدَةً إِلَّا قَوْلَهُ قَدْ قَامَتِ الصَّلَاةُ

3- BÂB: "KAD KAAMETİ'S-SALÂTU" KAVLİ MÜSTESNÂ İKAAMET LÂFIZLARI TEKRÂR EDİLMEZ

۵- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ أَمِيرُ بِلَالٍ أَنْ يَشْفَعَ الْأَذَانَ وَأَنْ يُؤْتَرَ الْإِقَامَةَ * قَالَ إِسْمَاعِيلُ فَذَكَرْتُهُ لِأَيُّوبَ فَقَالَ إِلَّا الْإِقَامَةَ *

5-..... Bize Hâlid, Ebû Kılâbe'den; o da Enes'ten olmak üzere tahdîs etti. Enes (R) şöyle demiştir: Bilâl'e ezân lâfızlarını çiftlemesi, ikaamet lâfızlarını tek tek söylemesi emrolundu ⁶.

5 Bu hadîslerde mechûl sîgasıyla Bilâl'e emrolundu, denilmiştir. Hiç şübhe yok ki, bu emri veren Rasûlullah'tır.

Ezân cümlelerinin ikişer, ikaamet cümlelerinin birer defa söylenmesinin hikmeti şu denildi: Ezân gâiblere i'lâmdır. Binâenaleyh gâiblere daha çok ulaşıcı olması için cüzleri tekrâr edilir. İkaamet ise hâzırlar içindir. İşte bundan dolayı ezânın, ikaamet hilâfına yüksek bir yerde okunması, ezânda sesin ikaametten daha yüksek olması, ezânın tertilli; ikaametinin ise sûr'atli olması müstehâb olmuştur (İbn Hacer).

6 Ezânda cümleleri ikişer ikişer söylemek, ikaamette teker teker söylemek mes'elesinde üç imâm ile Hanefîler arasında görüş ayrılığı vardır. Şâfiî, Ahmed ibn Hanbel, Mâlik'in hüccetleri bu hadîs ile yukarıda geçen Abdullah ibn Zeyd ibn Abd Rabbih hadîsi ve Peygamber'in Ebû Mahzûre'ye ezân lâfızlarını ikişer, ikaamet lâfızlarını birer olmak üzere okumasını emir-buyurmasına dâir olan Bu-hârî'nin Ef'âlu'l-İbâd Kitâbı'ndaki diğer hadîsidir. Medîne ahâlisinin amelinin de böyle olması ve Hicâz, Şâm, Mısır ve Mağrib diyârına kadar uzak İslâm memleketlerinde bu amelin cârî olması, hüccetlerine daha ziyâde kuvvet vermiştir. Hanefîler ise, gerek hacc mevsimlerinde, gerek diğer günlerde bütün İslâm yurd-ları ahâlisinin toplantı ve buluşma yeri olan Mekke'de amelin ikaamet lâfızlarını ikişer söyleme olduğuna bakarak, diğer üç imâma muvâfakat etmezler. Ve ezân ile ikaamet cümleleri ikişerdir derler. Onların da kendilerine göre delilleri vardır.

Ezânın evvelinde tekbîri dörtlemek, Abdullah ibn Zeyd ile Ebû Mahzûre'nin sahîh rivâyetlerine muvâfıktır. Bununla berâber bu hadîsler yine sahîh olan diğer vecîhlerden ikişer tekbîr ile de rivâyet edilmiş olduklarından, İmâm Mâlik bunlara tutunarak tekbîri iki defa söylemeye kaail olmuştur.

Peygamber'in müezzinleri dört zât idi: Medîne'de Bilâl ibn Ebî Rebâh ile Amru'bnü Ümmi Mektûm, Kubâ'da Sa'du'l-Karaz yâhud Sa'du'l-Karazî, Mekke'de Ebû Mahzûre'dir. Bunların içinde Ebû Mahzûre gibi ezânda tercî edenler olduğu gibi, ikaamette tesnîye edenler de vardır. Bilâl ise ezânda tercî

İsmâîl ibn Uleyye şöyle dedi: Ben bu Hâlid hadîsini, Eyyûb es-Sahtiyânî'ye zikrettim de o: Bu ikaamet lâfzı (yânî “*Kad kaameti's-salâtu*” sözü) müstesnâdır, dedi ⁷.

٤- بَابُ فَضْلِ التَّائِذِينَ

4- EZÂN OKUMANIN FAZÎLETİ BÂBİ

٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا تُودِيَ لِلصَّلَاةِ أَذْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّائِذِينَ فَإِذَا قَضَى النِّدَاءَ أَقْبَلَ حَتَّى إِذَا تَوَبَّ بِالصَّلَاةِ أَذْبَرَ حَتَّى إِذَا قَضَى التَّوْبَةَ أَقْبَلَ حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ يَقُولُ أَذْكَرَ كَذَا أَذْكَرَ كَذَا لِمَا لَمْ يَكُنْ يَذْكُرُ حَتَّى يَظُلَّ الرَّجُلُ لَا يَذْهَبُ حَتَّى يَذْهَبَ .

6-..... (Ebû Hurêyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “*Namâz için nidâ edildiği zamân, şeytân, ezânı işitmemek için yüzgeri dönüp yellene yellene kaçar* ⁸. Müezzin nidâyı bitirince

yapmaz, ikaamette lâfızları birer defa söylerdi. İmâm Şâfiî ile Mekke ahâlîsi Ebû Mahzûre'nin ezânı ile Bilâl'in ikaametine tutundular. Ebû Hanîfe ile Irak ahâlîsi Bilâl'in ezânı ile Ebû Mahzûre'nin ikaametini aldılar. Ahmed ibn Hanbel ile Medîne ahâlîsi Bilâl'in ezânı ile ikaametini aldılar. İmâm Malik ise, iki cihetten bunlara muhâlefet etti: İkaamet cümlelerini ikişer söylediği gibi, tek-birleri de ikişer söyledi. Netîce olarak bu okuyuşların hepsi de sahîhtir ve delîl-leri vardır.

7 Yânî ikaamette bu “*Kad kaameti's-salâtu*” cümlesi iki kerre söylenir. Çünkü ikaametten bizzât kasdolunan, odur.

8 Burada bir temsîl vardır: Şeytanın kaçarken hâli, apansızın büyük bir korku ve dehşete kapılmış kimsenin hâline benzer demek istenir ki, böyle olan kimse-nin nasıl dizlerinin bağı çözülür, eklemleri gevşer ve sınırları boşanıp sidik ve dışkı mahreçlerini tutamaz olursa, o da öyle olur. Bu takdîrce şeytâna, böyle şiddetli korkuya düşmüş kimse gibi yellene isnâd edilmiş demektir. Şârih Taybî: Şeytân, ezânı işitmemek için kendi sesi ile kendisini işgâl eder ki, bu ses, takbîh olarak, yellenmeye benzetilmiştir, der. Bununla berâber kendisine -keyfiyeti bilinmeyerek- hakikat ma'nâsınca yellertme isnâd edenler de vardır. Müslim'in Ebû Hureyre rivâyetinde “*وَهُوَ خُصَامٌ*” = *Ve lehu husâsun*” ta'bîri her iki ma'nâyı muhtemeldir. *Husâs*; yellenne ma'nâsına geldiği gibi, hızlı koşup kaçma ma'nâsına da gelir. Binâenaleyh şeytanın şiddetli kaçması, yellenne ile kaçma ma'nâsına ikaame edilmiş oluyor.

yine gelir. Nihâyet namâz için ikaamet edilince yine yüzgeri edip kaçar. Müezzin ikaameti bitirince gelir ⁹, insan ile nefsi arasına sokulur, fulan şeyi hâtırla, fulan şeyi hâtırla diyerek (namâzdan evvel insanın) hiç de aklında olmayan şeyleri hatırlatır durur. Tâ insan kaç rek'at kıldığını bilmez oluncaya kadar (kendisiyle uğraşır)'".

5- بَابُ رَفْعِ الصَّوْتِ بِالنِّدَاءِ: وَقَالَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَذُنُ أَذَانًا سَمَحًا وَإِلَّا فَاعْتَرَلْنَا

5- BÂB: EZÂN OKUMADA SESİ YÜKSELTMEK

Umer ibnu'l-Abdilazîz de (bir müezzine):

“Ya külfetsiz ezân oku, yâhud yanımızdan ayrıl” demiştir ¹⁰.

٧- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعَصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ ثُمَّ الْمَازِنِيِّ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ لَهُ إِنِّي أَرَاكَ تُحِبُّ الْعَنَمَ وَالْبَادِيَةَ فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ أَوْ بَادِيَةٍ فَادْنُتَ بِالصَّلَاةِ فَارْفَعِ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ جَنْ وَلَا إِنْسٍ وَلَا شَيْءٍ إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ * قَالَ أَبُو سَعِيدٍ سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

9 Bu metindeki “Müezzin ezânı bitirdiği zamân” ve “Müezzin ikaameti bitirdiği zamân” cümleleri böyle ma'lûm sîga ile geldiği gibi, mechûl sîgası ile de gelmiştir.

Bu hadîs, ezânın ve ezân okumanın büyüklüğünü i'lâm ediyor. Çünkü şeytân ezândan kaçıyor da, namâz içinde daha fazîletli olan Kur'ân okunurken kaçmıyor. Tabiatıyla müezzin ezânı Allah rızası için okursa, bu büyük fazîletten nasîblenecektir.

10 Bu ta'likî, İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir. Müezzinin kim olduğu zabtedilmemiş ise de, hâdisi Umer ibn Abdilazîz'in Medîne vâililiği zamânına tesâdüf ettiğine göre, bu zâtın, Peygamber'in müezzini olan Sa'du'l-Karaz'ın çocuklarından biri olması gâlib zanndır. Külfetsiz ezândan maksad, tatrîb külfetinden âzâde, gamgamasız ezândır. Yoksa sesi uzatmak değildir.

Bu ta'likin bir benzerini Dârakutnî, hafîf bir sened ile İbn Abbâs'tan şöyle rivâyet ediyor: Rasûlullah'ın tatrîb ile ezân okur bir müezzini vardı. Peygamber kendisine: “Müezzin dediğin sehl ve semh olur, yâni suhûlet ve semâhat ile külfetsiz ezân okur. Ya ezânın sehl ve semh olsun, ya ezân okuma” buyurdu.

Anlaşılan Umer ibn Abdilazîz'in müezzini de ezân kelimelerini belli etmeyecek derecede nağme-perdâzlık ediyormuş. Bu ise “لا يُؤَذِّنُ لَكُمْ إِلَّا فَصِيحٌ” = Fasîh olandan, yâni ezân lâfızlarını açık söyleyenden başkası size ezân okumasın” hadîsiyle nehyedilmiştir.

7-..... Bize Mâlik, Abdurrahmân ibn Abdillâh ibn Abdirrahmân ibn Ebî Sa'sa'a el-Ensârî sonra el-Mâzinî'den; o da babası Abdullâh'tan haber verdi. Ona da Ebû Saîd el-Hudrî (R) haber verip şöyle demiştir: Görüyorum ki, sen davarı ve kırları seviyorsun. Davarların başında yâhud bâdiyende iken namâz için ezân okuyacak olduğun zamân tîz sesle nidâ et. Zîrâ müezzin, sesinin yettiği yere kadar insân, cinn, hattâ hiçbirşey yoktur ki, ezânı duymuş olsun da kıyâmet gününde müezzin lehine şahâdetle bulunmasın. Ebû Saîd (hadîsin sonunda): Ben bunu (yânî müezzinin sesinin yettiği yere kadar insan ... ifâdesini) Rasûlullah(S)'tan işittim, dedi ¹¹.

٦- بَابُ مَا يَحْقَنُ بِالْأَذَانِ مِنَ الدَّمَاءِ

6- EZÂN OKUNMASI SEBEBİYLE KAN AKITMAKTAN ALIKONULACAĞI BÂBİ ¹²

٨- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا غَزَابَنَا قَوْمًا لَمْ يَكُنْ يَغْزُو بِنَا حَتَّى يُصْبِحَ وَيَنْظُرَ فَإِنْ سَمِعَ أَذَانًا كَفَّ عَنْهُمْ وَإِنْ لَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا أَغَارَ عَلَيْهِمْ قَالَ فَخَرَجْنَا إِلَى خَيْرٍ فَاتَّهَيْنَا إِلَيْهِمْ لَيْلًا فَلَمَّا أَصْبَحَ وَلَمْ يَسْمَعْ أَذَانًا رَكِبَ وَرَكِبْتُ خَلْفَ أُمِّي طَلْحَةَ وَإِنْ قَدِمِي لَتَمَسُّ قَدَمَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَخَرَجُوا إِلَيْنَا بِمَكَاتِلِهِمْ وَمَسَاحِيهِمْ فَلَمَّا رَأَوْا النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالُوا مُحَمَّدٌ وَاللَّهِ مُحَمَّدٌ وَالْخَمِيسُ قَالَ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْرٌ إِنَّا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ *

8-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) bizleri bir kavm üzerine gazâyâ götürdüğü vakitlerde sabâh olmadıkça ve beklemedikçe bize hücûm ettirmezdi. Bekler, ezân sesi işitirse onlara saldır-maktan vazgeçerdi. Ezân sesi işitmezse üzerlerine baskın yapardı. Enes

11 Bu hadîsten, müezzinin sesini uzaklara erişirmek için tîz perdeden ezân okuması ve yüksek yere çıkması mendûb olduğu ve münferiden de ezân okuyabileceği hükümleri çıkarılır.

12 Bâb başlığındaki "el-Hakn", alıkomak ma'nâsındır; birinci ve ikinci bâblardandır. Katl olunacak adamın kanını akıtmayıp, katilden azâde kılmak ma'nâsındır ki, heder eylemenin mukaabilidir (Kaamûs Ter.).

dedi ki: Biz Hayber'e doğru yola çıktık; nihâyet geceleyin onların yur-
duna ulaştık. Sabâh olup da bir ezân işitmeyince, Rasûlullah hayva-
nına-bindî. Ben de Ebû Talha'nın hayvanının arka tarafına bindim.
Benim ayağım muhakkak sûrette Peygamber'in ayağına dokunuyor-
du. Ora halkı sepetleri ve çapalarıyla bize doğru çıktılar. Peygam-
ber'i gördükleri vakit: Muhammed; vallahi Muhammed ve hamîs yâni
ordu! dediler. Enes dedi ki: Rasûlullah onları görünce: *"Allahu Ek-
ber. Hayber harâb oldu. Biz bir kavmin yurduna indik mi, inzâr edil-
miş olanların hâli yamân olur"* buyurdu ¹³.

۷- بَابُ مَا يَقُولُ إِذَا سَمِعَ الْمُنَادِيَ

7- İNSÂN MÜEZZİNİ İŞİTTİĞİ ZAMÂN NE SÖYLER BÂBİ ¹⁴

۹- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ
عَطَاءِ بْنِ يَزِيدَ اللَّيْثِيِّ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
قَالَ إِذَا سَمِعْتُمُ التَّنَادَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤَذِّنُ *

9-..... (Ebû Saîd -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S): *"Müezzi-
nin nidâsını işittiğiniz zamân siz de onun demektedir olduğu sözler gibi
söyleyiniz"* buyurdu ¹⁵.

13 Buhârî bu hadîsi, uzun ve kısa metinlerle, ilgisi bulunan fikhî mes'elelere delîl olmak üzere birçok yerlerde zikretmiştir. Nitekim evvelce Kitâbu's-Salât'ta uy-
luğun avret sayılıp sayılmayacağı mes'elesini tahkîk münâsebetiyle zikretmişti.
Burada ise bir memlekette ezân okunmasının -İslâm'a delâlet etmesi dolayısıyla-
kan dökülmemesine sebep olduğunu anlatmak istemiş ve buna delîl olarak sev-
ketmiştir. İleride Cihâd, Mağâzî ve Nikâh Kitâblarında da gelecektir.

Hadîsin son fıkrası es-Saffât: 177. âyetine meâlen yakın bir ifâdedir.

Ezân, İslâm Dîni'nin şîârı olduğu için, terk edilmesi câiz olmayan hüküm-
lerdendir.

14 Buhârî bu husûsta ihtilâf olduğu için, müezzini işitenin söyleyeceği sözü başlık-
ta açıklamadı. Lâkin bâbın altında biri Ebû Saîd'den, diğeri Muâviye'den ol-
mak üzere iki hadîs zikretti. Ebû Saîd'inki âmmıdır. İkincisi, bu umûmîliği tahsîs
etmektedir. Buhârî bununla, kendi tercihinin ve cumhûrun tercihinin *"Hayy'a-
le"*ler müstesnâ, müezzinin sözlerini aynen söylemek olduğuna işâret etmiş gi-
bidir (Aynî).

15 Cumhûra göre, müezzinin söylediği *"Hayye ale's-salât"* ve *"Hayye ale'l-
felâh"*lardan mâadâki lâfızları söylemesinin ardından, peyderpey ve aynen tek-
râr etmek lâzımdır. Bu iki lâfızdan sonra da *"Havkale"* yâni *"Lâ havle velâ
kuvvete illâ billâhi"* demekle icâbet olunur.

۱۰- حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ قُضَّالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنِي عِيسَى بْنُ طَلْحَةَ أَنَّهُ سَمِعَ مُعَاوِيَةَ يَوْمًا فَقَالَ مِثْلَهُ إِلَى قَوْلِهِ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ *

10-..... Bana İsmâ ibn Talha tahdîs etti. O da Muâviye'den işitmiştir. Muâviye bir gün ezân okunurken müezzinin dediklerini “*Esh-hedu enne Muhammeden rasûlu'llah*” sözüne kadar aynen tekrar etmiştir.¹⁶

۱۱- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ رَاهَوِيَةَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى نَخْوَةَ * قَالَ يَحْيَى وَحَدَّثَنِي بَعْضُ إِخْوَانِنَا أَنَّهُ قَالَ لَمَّا قَالَ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَقَالَ هَكَذَا سَمِعْنَا نَبِيَّكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ *

11-..... Bize Hişâm, Yahyâ'dan; geçen hadîs tarzında tahdîs etti. Yahyâ ibn Ebî Kesîr şöyle dedi: Kardeşlerimizin bâzısı bana tahdîs etti ki, Muâviye, müezzin “*Hayye ale's-salât*” dediği vakit “*Lâ havle velâ kuvvete illâ billâhi*” demiş, ondan sonra da: İşte biz Peygamberimizin böyle söyler olduğunu işittik, diye ilâve etmiştir.¹⁷

۸- بَابُ الدُّعَاءِ عِنْدَ النَّدَاءِ

8- EZÂN OKUNUP TAMAMLANDIĞI ZAMÂNKI DUÂ BÂBİ

۱۲- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عِيَّاشٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ أَبِي حَمْزَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُثَنَّبِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

16 Bu hadîse göre amel edip, yalnız tekbîrlerle teşehhüdlere icâbet edenler olduğu gibi, “*Havkale*”lerden sonra sükût edenler de vardır, ondan sonrakileri de tekrâr edenler vardır.

17 *Havkale*; “Allah’a ma’siyetten tahavvül ancak Allah’ın verdiği ismet ile, tâate kuvvet ve iktidâr da ancak O’nun yardımı ile hâsıl olabilir” ma’nâsıdır. Da’veti işiten mü’min bunu söylemekle, icâbetle hâsıl olacak ni’metin, icâbet etmemekle de edilecek ma’siyetin azametini hatırlıyarak, İlâhî lûtfun ancak İlâhî tevfiikle müyesser olabileceğini söylemiş oluyor.

Ezânı işiten herkes, mâni’i olmadıkça müezzine icâbet eder. Kur’ân okumak, zikr ve tesbîh gibi fiillerle meşgûl iken ezânı duyarsa, kırâati, zikri, tesbîhi geri bırakarak dinler ve kelime kelime cevâb verir. İcâbetten başka hiçbir işle meşgûl olunmaz.

قال مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النِّدَاءَ اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ
آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتُهُ. حَلَّتْ لَهُ
شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ *

12-..... Câbir (R)'den: Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: "Her kim ezânı işittiği zamân ¹⁸: *Allâhumme Rabbe hâzihi'd-da'veti't-tâmme ve's-salâti'l-kaaimeti, âti Muhammeden el-vesilete ve'l-fadilete ve'b'ashu makaamen Mahmûden ellezî vaattehu* (= Yâ Allah, ey bu tam da'vetin ve kılınmak üzere olan bu namâzın Rabb'ı, Muhammed'e vesileyi, fazîleti ihsân et. Bir de kendisine va'd ettiğin Makaa-mu Mahmûd'u verip oraya ulaştır) derse, kıyâmet gününde benim şefâatim ona vâcib olur" ¹⁹.

٩- بَابُ الاسْتِغَاثِ فِي الْأَذَانِ وَيُذَكَّرُ أَنْ أَقْرَأَ احْتَطَفُوا فِي الْأَذَانِ فَأَقْرَعُ بَيْنَهُمْ سَعْدٌ

9- EZÂN OKUMAK HUSÛSUNDA KUR'A ATMAK BÂBİ Ve zikrolunur ki, bir takım topluluklar ezân okumak

18 Ezânın tamâmını işittiği zamân demektir. Nitekim Müslim'in Abdullah ibn Amr rivâyetinde: "قُولُوا يٰقُلْ مَا يَقُولُ ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ ثُمَّ سَلُّوا لِيَ الْوَسِيلَةَ = Muezzinin demekte olduğunu deyin, sonra bana tasliye edin, sonra benim için Allah'tan vesîle isteyin" lâfzıyla gelmesi de bunu te'yîd eder.

19 Da'vet, ezân lâfızlarıdır ki, tevhîde da'vettir. Tam olması da sözlerin en tamâmı olan Tevhîd kelimesini müstemil olduğu içindir. Tam ve kâmil olmasının bir vechi de, tebdîl ve tağyîre ma'rûz olmaması ve kıyâmet gününe kadar bâkî ve akaaidi tamâmen câmi' olmasıdır. *es-Salâtu'l-Kaaima*, şu kılınmak üzere olan namâz demek olduğu gibi, dâim, yer ve gökler bâkî kaldıkça nesh ve tebdîle uğramıyacak olan namâz ma'nâsına gelir. *Vesîle*, lûgat yönünden, bir büyüğe yakınlaşmaya sebep olacak şey demektir. Buradaki örfî ma'nâsını, Müslim'in Abdullah ibn Amr'dan rivâyet ettiği şu meâldeki hadîs tefsîr etmektedir: "Sonra bana salât ve selâm getirin. Zîrâ her kim bana tasliye ederse, ondan dolayı Allah ona on kerre tasliye buyurur. Sonra benim için Allah'tan vesileyi dileyin, çünkü o cennette bir menziledir ki, Allah kullarından yalnız bir kuldân başkasına lâîk olmaz. Umarım ki, o kul ben olayım. Öyle ise benim için vesileyi her kim Allah'tan dilerse, şefâati hakk eder".

Makaamu Mahmûd, her lisânın hamd ve senâsına lâîk makaam demektir ki, o makaamda olan bütün evvelkiler ve sonrakiler medh ve senâ eder. Bu makaam "Ümîd edebilirsin, Rabb'in seni bir *Makaamu Mahmûd*'a gönderecektir" (el-İsrâ:79) âyetinde Peygamberimize va'd olunan makaamdır.

Beyhakî'nin rivâyetinde duânın sonunda: "إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْوَعْدَ = Hiç şübhe yok ki Sen va'dinden dönmezsın" ziyâdesi vardır.

husûsunda ihtilâf etmişlerdir. Sa'd ibn Ebî Vakkaas da bunlar arasında kur'a atmıştır ²⁰.

١٣- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سَمِيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النِّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَأَسْتَهَمُوا وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهَجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا *

13-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “İnsanlar ezân okumakta ve birinci saffta neler olduğunu bilseler de kur'a atmaktan başka çâre bulamıyacaklar, muhakkak kur'a atarlardı. Yine insanlar her namâzın ilk vaktinde olan fazîleti bilir olsalardı, ona ulaşmak için muhakkak öne geçme yarışı yaparlardı. Yine insanlar yatsı ile sabâh namâzlarındaki sevâbı bilselerdi, muhakkak bu iki namâzın cemâatine emekleye emekleye (yâhud kıç üstünde sürüne sürüne) de olsa giderlerdi” ²¹.

١٠- بَابُ الْكَلَامِ فِي الْأَذَانِ وَتَكْلَمِ سُلَيْمَانَ بْنِ صُرَدٍ فِي أَذَانِهِ وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ يَضْحَكَ وَهُوَ يُؤَذِّنُ أَوْ يُقِيمُ

10- EZÂN OKUMA ARASINDA KELÂM ETMEK BÂBÎ
Ve Süleymân ibn Surad (R), ezân okuması arasında konuşmuştur ²².

20 Bu ta'likî, Seyf ibn Umer *el-Futûh*'ta ve Taberî, Abdullah ibn Şubrume'den mevsûlen rivâyet etmişlerdir. Bu, Umer ibn Hattâb zamânında 15. hicret yılında Kadîsiye fethinde olmuştur. Bu rivâyete göre Kadîsiye öğleden evvel feth olunmuştur. Herkes yerli yerine döndüğü vakit müezzinin şehîd olduğu meydana çıkmış. Birçok kimseler ezânı ben okuyayım diye nizâ' etmişler. Başkumandan Kadîsiye fâtihi ve Sâsânî Devleti'ne son veren Sa'd ibn Ebî Vakkaas'a gelinmiş. O da kur'a ile birini müezzin ta'yîn edip, nizâ'ı bertaraf etmiştir.

21 *Habvun*, ellerini ve dizlerini yere basarak emeklemek ma'nâsına ve kıçüstü sürüne sürüne gitmek ma'nâsına/gelir. Bu hadîs şartları müsâvî olan hakk sâhiblerinden birini veya birkaçını tercih etmek için kur'a çekmenin meşrûluğuna delâlet eder.

22 Buhârî bu ta'likî *Târîh*'inde mevsûlen rivâyet etmiştir. Bu zâtın adı Câhiliyyet devrinde Yesâr idi. Peygamber ona Süleymân ismini verdi. Hicretin 65. yılında 4.000 kişinin kumandanı olarak Hüseyin'in intikaamını almak mücâdelesinde iken, Cezîre'de şehîd edilmiştir. Bu sahâbî, asker içinde ezân okurken, ezân arasında hizmetçisine bir ihtiyâc için emir verirdi. Bunu Buhârî'nin lâfzı ile İbn Ebî Şeybe de rivâyet etmiştir.

el-Hasen el-Basrî de: Müezzinin, ezân okurken yâhud ikaamet ederken gülmesinde be's yoktur, demiştir ²³.

١٤ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ وَعَبْدِ الْحَمِيدِ صَاحِبِ الزِّيَادِيِّ وَعَاصِمِ الْأَخْوَلِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ خَطَبَنَا ابْنُ عَبَّاسٍ فِي يَوْمٍ رَدَغٍ فَلَمَّا بَلَغَ الْمُؤَذِّنُ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ فَأَمَرَهُ أَنْ يُنَادِيَ الصَّلَاةَ فِي الرِّحَالِ فَنَظَرَ الْقَوْمُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ فَقَالَ فَعَلَ هَذَا مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْهُ وَإِنَّهَا عَزْمَةٌ *

14-..... Abdullah ibnu'l-Hâris şöyle demiştir: Abdullah ibn Abbâs (R) çamurlu bir (cumua) gününde bize hutbe îrâd edeceği sırada, müezzine, ezân okurken "*Hayye ale's-salâti*" sözüne ulaştığı zamân "*es-Salâtü fi'r-rihâl* (= Namâz evlerde kılınacak)" diye nidâ etmesini emretti. Bu emirden dolayı insanların bâzısı bâzısına baktı. Bunun üzerine İbn Abbâs: Müezzine böyle nidâ ettirmeyi İbn Abbâs'tan çok daha hayırlı olan kimse (yânî Peygamber) yapmıştır. Bu (yânî cumua namâzı) zarûrî ve vâcib bir şeydir, dedi ²⁴.

١١ — بَابُ أَذَانِ الْأَعْمَى إِذَا كَانَ لَهُ مَنْ يُخْبِرُهُ

11- KENDİSİNE VAKTİN GİRDİĞİNİ HABER VERECEK BİRİ BULUNDUĞU ZAMÂN GÖZLERİ KÖR OLAN KİMSENİN EZÂN OKUMASI(NIN CEVÂZİ) BÂBİ

١٥ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بِلَيْلٍ فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ ثُمَّ قَالَ وَكَانَ رَجُلًا أَعْمَى لَا يُنَادِي حَتَّى يُقَالَ لَهُ أَصْبَحْتَ أَصْبَحْتَ *

²³ Bu ta'likî de'İbn Ebî Şeybe *el-Musanna*f'ında rivâyet etti.

²⁴ *er-Rahl*, insanın meskeni ve eşyasının bulunduğu yere denir. Bu, ister binâ ister binâsız bir yer olsun, seferde hizada insanın durağı, menzili *rahl*'dir. İbn Abbâs, cemâate gelmiş olanlarla yetinerek cumuayı ikaame etmek; gelmemiş olanları da zahmetten kurtarmak istemiştir. Cemâate gelemeyenler tabîî olarak evlerinde öğle namâzını kılmakla yetinirler.

15-..... (Abdullah ibn Umer -R- şöyle demiştir): Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “*Bilâl, ezânını gece okuyor. Binâenaleyh sizler Ibnu Ümmi Mektûm ezân okuyuncaya kadar yiyiniz içiniz*”.

Sonra râvî: Ibnu Ümmi Mektûm gözleri kör bir kimse idi. Kendisine sabâh oluyor, sabâh oluyor denilmedikçe. ezân okumazdı, dedi ²⁵.

۱۲- بَابُ الْأَذَانِ بَعْدَ الْفَجْرِ

12- EZÂN, FECRİN TULÛ'UNDAN SONRADIR BÂBİ ²⁶

۱۶- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرْتَنِي حَفْصَةُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ إِذَا اغْتَكَفَ الْمُؤَذِّنُ لِلصُّبْحِ وَبَدَأَ الصُّبْحُ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ تُقَامَ الصَّلَاةُ *

16-..... Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Bana Hafsa şöyle haber verdi: Müezzin sabâhı gözetlemek için durup beklediği ve sabâh belirlediği zamân Rasûlullah (S) farz namâz ikaame olunmazdan evvel hafif iki rek'at namâz kılardı.

۱۷- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ كَانَتِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ بَيْنَ النَّدَاءِ وَالْإِقَامَةِ مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ *

17-..... Mü'minlerin annesi Âişe (R): Peygamber (S) sabâh namâzının nidâsı, yânî ezânı ile ikaameti arasında iki hafif rek'at namâz kılardı, demiştir ²⁷.

25 “Esbahte” ta'bîrleri “Sabâha girdin” şeklinde değil de, “Sabaha giriyorsun; sabâh oluyor” şeklinde terceme edilmesi, fecrin tulû'undan sonra yemek ve içmenin ittifâkla harâm olmasından dolayıdır. Kendisine vakti haber verenler, vaktin evvelinden biraz önce, vaktin yaklaştığını haber vermiş oluyorlar.

Buhârî bunu, a'mânın ezânının sahîh olabileceğine delil olarak sevk etmiştir.

26 Yânî sabâh namâzı için mu'teber olan ezân, fecrin tulû'undan sonradır.

27 Sabâh namâzının râtibesini hafif kılmak müstehâbdır. Peygamber bu râtibenin ilk rek'atında *Fâtiha* ile “*Kul yâ eyyühe'l-kâfirûn*”, ikinci rek'atta *Fâtiha* ile “*Kul huve'llâhu ahad*” ve diğer rivâyetlerde de diğer âyetleri okumuştur.

۱۸- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ بِلَالَ يُنَادِي بِلِيلٍ فَكُلُّوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يُنَادِيَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ *

18-..... Bize Mâlik, Abdullah ibn Dînâr'dan; o da Abdullah ibn Umer(R)'den olmak üzere haber verdi ki, Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: *"Bilâl ezânı geceleyin okuyor. Binâenaleyh sizler Ibnu Ümmi Mektûm ezân okuyuncuya kadar yiyiniz, içiniz"* ²⁸.

۱۳- بَابُ الْأَذَانِ قَبْلَ الْفَجْرِ

13- FECRDEN EVVELKİ EZÂN BÂBİ ²⁹

۱۹- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ التَّيْمِيُّ عَنْ أَبِي عُثْمَانَ النَّهْدِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَمْنَعَنَّ أَحَدُكُمْ أَوْ أَحَدًا مِنْكُمْ أَذَانَ بِلَالٍ مِنْ سَحُورِهِ فَإِنَّهُ يُؤَذِّنُ أَوْ ينادي بليل ليرجع قائمكم وليلنبة نائمكم وليس أن يقول الفجر أو الصبح و قال بأصابعه ورفعها إلى فوق وطاقاً إلى أسفل حتى يقول هكذا وقال زهير بسبائتيه إحداهما فوق الأخرى ثم مدهما عن يمينه وشماله *

19-..... Bize Zuheyr tahdîs edip şöyle dedi: Bize Süleyman et-Teymî, Ebû Usmân en-Nehdî'den; o da Abdullah ibn Mes'ûd'dan olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: *"Bilâl'in ezânı hiçbirinizi -yâhud: Sizden hiçbir kimseyi- sahûr yemeğinden alıkoymasın. Çünkü o henüz gece iken ezân okur. Onun bu okuması, ibâdetle kaaim olanınızı (artık sabâh yaklaşıyor diye) vazgeçirmek, uykuda olanınızı da uyandırmak içindir. Fecr -yâhud sabâh-, böyle zâhir olmak değildir; tâ böyle olmayınca fecr olmaz"*. Râvî Zuheyr

28 Bilâl'in vaktinden evvel ezân okuması, namâza da'vet için değil, -bundan sonra gelecek hadîste beyân edileceği üzere- uykuda olan uyansın, oruç tutacak olan sahûrunu hemen yesin, gece namâzında olan namâzını kısa kesip vitir namâzına başlasın içindir, demişlerdir.

29 Yâni meşrû' mudur, değil midir; fecrden sonraki ezân yerine geçer mi, geçmez de tekrâr edilir mi?

Buhârî buradaki Abdullah ibn Mes'ûd hadîsini fecrden evvel ezân okunabileceğine delîl olarak getirmiştir.

dedi ki: Peygamber ("Fecr böyle zâhir olmak değildir" derken) parmaklarını yukarıya kaldırıp baş aşağıya dikdi ³⁰. ("Tâ böyle olmayınca" derken de) Sebbâbelerini yânî şehâdet ve orta parmaklarını üst üste bindirip sağa sola uzatmak sûretiyle işâret buyurdu ³¹.

٢٠- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ حَدَّثَنَا عَنْ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ وَعَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ح وَ حَدَّثَنِي يُوسُفُ بْنُ عِيسَى الْمَرْوَزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ بِلَالًا يُؤَذِّنُ بِلَيْلٍ فَكُلُّوا وَشَرُّبُوا حَتَّى يُؤَذِّنَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُومٍ *

20- Bize İshâk tahdîs edip şöyle dedi: Bize Ebû Usâme haber verdi. Ubeydullah: Bize tahdîs etti, dedi ³². el-Kaasım ibn Muhammed'den; o da Âişe'den ve Nâfi'den; o da İbn Umer'den: Rasûlullah (S) buyurdu ki: ... H ³³ ve yine bana Yûsuf ibn İsâ el-Mervezî tahdîs edip şöyle dedi: Bize el-Fadl (ibn Mûsâ) tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbnu Umer'in oğlu Ubeydullah, el-Kaasım ibn Muhammed'den; o da

30 Bu, fecri kâzib'i ta'rîf içindir. Beyân edilen Peygamber'in bu işâreti, ufuktan baş semtine doğru uzanan mustatîl nûru gösterir.

31 Bu da fecri sâdıkı ta'rîf içindir. Peygamber'in işâreti sâdık sabâhta ufukta görünen yaygın nûru gösterir. Her iki fecri anlatmak için, bu iki türlü işâretten daha uygunu olamaz. Her ikisi de Peygamberler ve rasûllere hass bir beyân ve izâh kudreti ile, en anlamaz kimselere anlatabilecek vech ile ta'rîf buyurulmuştur. Fecri kâzib dediğiniz ve fıkıh kitâblarında oruc ve nâmâz mes'eleleri arasında ehemmiyetle bahsedilen ziyâ' hâdisesi, sabâhları doğu tarafından -tabanı ufukta, mihveri göğe doğru uzanmış ve ziyâsı saman yolu ziyâsına benzer- akçıl, donuk ve pek uzun bir nûrânî ehrâm (piramit) sûretinde zâhir olur ki, bu ehrâmın tabanı ufukta ve güneşin bulunduğu cihette olduğu ve nûrânî bir sütûn gibi ufkun üstünde başa doğru gittikçe incelerek görüldüğü için, fakîhler dilinde buna "beyâz mustatîl" nâmı verilir. Bu beyâz mustatîlin dağılıp zâil olmasıyla berâber ufukta bütün doğu tarafına boydan boya uzanmış bir çizgi gibi subhu sâdık zuhûr eder ki, bu "beyâz musta'rid", oruçlu için yeme ve içmenin harâm, müslümân için sabâh nâmâzının farz olduğu zamânın nihâyeti ve başlangıcıdır.. (Ahmed Naîm, *Tecrid Tercemesi*, II, 478-480).

32 "Bize tahdîs etti" sözünde takdîm-te'hîr vardır. *Terkîbin* aslı: Ebû Usâme: Bize Ubeydullah el-Kaasım'dan tahdîs etti, şeklidir. Şanki râvî burada aslı üzere zikretmemiş olan şeyhinin lâfzını gözetmiş gibidir.

33 Bu "H", hadîsin metninin zikrinden önce bir isnâddan diğer isnâda tahvile işârettir. *Hâil'e* veya *hadîs'e* işârettir de denilmiştir.

Âişe'den olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S): “*Bilâl ezânı geceleyin okur. Binâenaleyh İbnu Ümmi Mektûm ezân okuyuncaya kadar yiyiniz ve içiniz*” buyurdu.

١٤ — بَابُ كَمْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ وَمَنْ يَنْتَظِرُ أَقَامَةَ الصَّلَاةِ

14- BÂB: EZÂN İLE İKAAMET ARASINDA NE KADAR FÂSILA VARDIR?

Ve namâz ikaametini bekleyen kimse (ezândan sonra ne kadar bekler)?

٢١ — حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ الْجُرَيْرِيِّ عَنِ ابْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُعَفَّلٍ الْمُزَنِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ بَيْنَ كُلِّ أَذَانَيْنِ صَلَاةٌ ثَلَاثًا لِمَنْ شَاءَ *

21-..... Bize Hâlid, el-Cuveyrî'den; o da İbn Bureyde'den; o da Abdullah ibn Mugaffel el-Müzenî (R)'den olmak üzere tahdîs etti. Rasûlullah (S) üç kerre: “*Her iki ezân (yânî her ezân ile ikaamet) arasında, kılmak isteyen için bir namâz vardır*” buyurmuştur ³⁴.

٢٢ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ عَمْرَو بْنَ عَامِرٍ الْأَنْصَارِيَّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ الْمُؤَذِّنُ إِذَا أَدَّى قَامَ نَاسٌ مِنَ أَصْحَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتَتَبِعُونَ السَّوَارِي حَتَّى يَخْرُجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُمْ كَذَلِكَ يُصَلُّونَ الرَّكَعَتَيْنِ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ شَيْءٌ. قَالَ عُثْمَانُ بْنُ جَبَلَةَ وَأَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ لَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا إِلَّا قَلِيلٌ *

22-.....Enes İbn Mâlik (R) şöyle demiştir:

Müezzin ezân okuduğu vakit, Peygamber, sahâbîlerinden bir takım insanlar acele ile direklere doğru durup namâz kılarlardı. Nihâyet Peygamber (S) çıktığı vakit onları öyle akşam namâzının farzından

34 Buhârî bu hadîsi ezân ile ikaamet arasında ne kadar fâsıla bırakmak gerekeceğini bildirmek için sevketmiştir. Bu işarete göre, ikisi arasında bir namâz kılmak kadar fâsıla bırakmak lâzım gelir. Tâ ki bu müddet zarfında cemâat hâzırlansın, abdestlerini alıp toplanabilsinler.

evvel iki rek'at kılıyorlar hâlde bulurdu. Hâlbuki ezân ile ikaamet arasında (çok) bir şey yoktu.

Usmân ibn Cebele ve Ebû Dâvûd da Şu'be'den gelen rivâyette şöyle demiştir: Ezân ile ikaamet arasında ancak az bir müddet vardı³⁵.

۱۵- بَابُ مَنِ انْتَظَرَ الْإِقَامَةَ

15- (EZÂNI İŞİTMESİNDEN SONRA NAMAZ İÇİN) İKAAMETİ BEKLEYEN KİMSE BÂBİ ³⁶

۲۳- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَكَتَ الْمُؤَذِّنُ بِالْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ قَامَ فَرَكَعَ رَكَعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ بَعْدَ أَنْ يَسْتَبِينَ الْفَجْرُ ثُمَّ اضْطَجَعَ عَلَى شِقِّهِ الْيَمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُؤَذِّنُ لِلْإِقَامَةِ

23-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), müezzin sabâh namâzının ilk ezânını okuduğunda, sabâh namâzından evvel fecr aydınlığı iyice belirdikten sonra kalkar, hafif iki rek'at kılar, sonra sağ yanı üzerine uzanır, tâ müezzin namâza ikaamet (edeceğini haber vermek) için gelinceye kadar beklerdi ³⁷.

۱۶- بَابُ يَنْ كُلِّ إِذَا تَنِي صَلَاةً لِمَنْ شَاءَ

16- BÂB: HER EZÂN İLE İKAAMET ARASINDA, KILMAK İSTEYEN İÇİN, BİR NAMÂZ VARDIR

35 Bu, üst tarafta geçen "Ezân ile ikaamet arasında (çok) bir şey yoktu" tarzındaki mutlaklığın takyîdidir. Yâhud da geçen ibârede menfî olan şey çokluktur, burada müsbet olan ise azlıktır. Binâenaleyh çokluğun nefyedilmesi, azlığın isbatını gerektirir (Kastallânî).

Yânî bu sonuncusu, üst taraftaki "... bir şey yoktu" ibâresini "az bir şey vardı" şeklinde bir tefsîrdir.

36 Bu başlığın konulmasından, bunun ekseriyâ imâma mahsûs olduğuna işâret edildiği anlaşıyor.

37 Burada ilk ezândan maksad, ya vakti ilân için okunan ezândır, ki namâza başlanacağını haber vermek için yapılan ikaamete nazaran ilk sayılır; yâhud da bundan evvelki ve sonraki hadîslerde fecru sâdıkın girmesinden evvel okunan ezândır. Bu, iki rek'at sabâh namâzının râtibesidir; farzdan evveldir. Farzdan sonra kılınmaz. Bunun hafif kılınması müstehâbdır.

٢٤ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ قَالَ حَدَّثَنَا كَثَمَسُ بْنُ الْحَسَنِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُعْفَلٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَنْ كُلُّ أَذَانَيْنِ صَلَاةً يَنْ كُلُّ أَذَانَيْنِ صَلَاةً ثُمَّ قَالَ فِي الثَّالِثَةِ لِمَنْ شَاءَ *

24-..... Abdullah ibn Mugaffel (R) şöyle demiştir: Peygamber (S): “Her iki ezân (yânî ezân ile ikaamet) arasında bir namâz vardır. Her iki ezân arasında bir namâz vardır” buyurduktan sonra, üçüncüsünde: “İsteyen için” sözünü ilâve etti ³⁸.

١٧ — بَابُ مَنْ قَالَ لِيُؤْذَنَ فِي السَّفَرِ مُؤْذَنٌ وَاحِدٌ

17- SEFERDE BİR TEK MÜEZZİN EZÂN OKUSUN DİYEN KİMSE
BÂBİ ³⁹

٢٥ — حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَبُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ أَيْتُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي تَفْرِ مِنْ قَوْمِي فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عِشْرِينَ لَيْلَةً وَكَانَ رَجِيماً رَفِيقاً فَلَمَّا رَأَى شَوْقَنَا إِلَى أَهَالِنَا قَالَ أَرْجِعُوا فَكُونُوا فِيهِمْ وَعَلِّمُوهُمْ وَصَلُّوا فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤْذَنَ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِكُمْ أَكْبَرُكُمْ *

25-..... Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) şöyle demiştir: Kaviminden beş on kişilik bir toplulukla berâber Peygamber'in yanına geldim. Yanında yirmi gece kaldık. Peygamber rahîm ve rafîk tabîatlı idi. Ehil ve iyâlimizi özlediğimizi görünce bize: “Dönünüz, onların yanlarını-

38 Buhârî bu rivâyeti de ezân ile ikaamet arasında bir nâfile namâz, yâhud vakit râtibesi kılınabileceğini anlatmak için sevk etmiştir. Müslim ile İsmâîlî'de “İsteyen için” kaydı dördüncü defasında îrâd edilmiştir. Ebû Dâvûd'un rivâyetinde ise bu kelâm iki defa söylenmiştir. Akşâmdan başka vakitlerin farzlarından evvel râtibeler ve sünnetler kılınabileceğinde şübhe yoktur. Yalnız akşâm namâzından evvel tatavvû' kılınmasında, fakihler arasında görüş ayrılığı vardır.

39 “Seferde bir tek müezzîn..” sözü için mefhûm yoktur; yâni hizada birden çok olsun ma'nâsı yoktur. Çünkü hizada da böyledir, bir tek müezzîn ezân okur. Şehirlerin kuturları birbirinden uzaklaşması sebebiyle birkaç müezzîn olmasına ihtiyâc duyulursa, her biri bir cihete ezân okur, toplu hâlde okumazlar, denildiğine göre toplu hâlde ezân okumayı ilk ihdâs edenler Umeyye oğulları'dır. Şâfiî, Kitâbu'l-Umm'de: “Bir müezzîn diğer müezzînden sonra ezân okumasını hoş görürüm. Lâkin birçok müezzîn hep birden okumasını hoş görmem; meğer ki mescid büyük olsun. Bu sûretle her müezzîn kendi cihetinde olanlara ezânı duyurmuş olur” demiştir (İbn Hacer).

da bulununuz. Onlara (dini) öğretiniz. (Beni nasıl namâz kılar gördünüz ise öylece) namâz kılınız. Namâz vakti geldiğinde içinizden biri size ezân okusun. En yaşlınız da size imâm olsun” buyurdu ⁴⁰.

١٨ — بَابُ الْأَذَانِ لِلْمَسَافِرِينَ إِذَا كَانُوا جَمَاعَةً وَالْإِقَامَةَ وَكَذَلِكَ بِعَرَفَةَ وَجَمْعٍ وَقَوْلِ الْمُؤَذِّنِ الصَّلَاةَ فِي الرَّحَالِ فِي اللَّيْلِ الْبَارِدَةِ أَوْ الْمَطِيرَةِ

18- CEMÂAT OLDUKLARI ZAMÂN YOLCULAR İÇİN DAHİ EZÂN VE İKAAMET OLACAĞI, AREFE VE MÜZDEİFFE'DE DE BÖYLE OLACAĞI, SOĞUK YÂHUD YAĞMURLU (GÜN VE) GECEDE MÜEZZİNİN “ES-SALÂTU Fİ'R-RİHÂL” SÖZÜ BÂBİ

٢٦ — حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْمُهَاجِرِ بْنِ أَبِي الْحَسَنِ عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهَبٍ عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي سَفَرٍ فَأَرَادَ الْمُؤَذِّنُ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أِبْرَدُ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أِبْرَدُ ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُؤَذِّنَ فَقَالَ لَهُ أِبْرَدُ حَتَّى سَاوَى الظِّلَّ التَّلَوَّلَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ نَيْدَةَ الْحَرِّ مِنْ قِيَحِ جَهَنَّمَ *

26-..... Ebû Zerr (R) şöyle demiştir: Bizler Peygamber'in maiyyetinde bir yolculukta bulunuyorduk. Müezzîn (öğle) ezânını okumak istedi. Peygamber (S) ona: “Serinliği bekle!” buyurdu. Bir müddet sonra müezzîn yine okumak istedi. Peygamber yine: “Serinliği bekle!” buyurdu. Sonra yine ezân okumak istedi. Peygamber de yine: “Gölge tepelerin yüksekliği mikdârına musâvî oluncaya kadar serinliği bekle” buyurdu, müteâkiben Peygamber (S): “Sıcağın şiddeti cehennemden kaynamasındandır” buyurdu ⁴¹.

٢٧ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ خَالِدِ الْحَدَّادِ

40 Ebû Dâvûd'un *Sünen*'inde Ebû Mes'ûd Bedrî'den merfû olarak rivâyet edilen şu hadîste: “Bir kavm içinde Allah'ın Kitâbını en çok okuyup belleyen, kırâate en evvel başlamış olan her kim ise, o kavme o imâm olsun. Kırâat husûsunda musâvî iseler, hicretî en kadîm olan hangisi ise o; hicrette de musâvî iseler en yaşlıları hangisi ise o imâmlık etsin” buyurulmuştur. Metindeki hadîste, gelen hey'etin hep yirmişer gece Peygamber'in yanında kalmış ve Kur'ân öğrenme husûsunda aralarında farklılık bulunmamış ve hicretleri de bir günde başlamış olmasından, ilk iki fazîlet sebebinde aralarında musâvât bulununca, yalnız yaş üstünlüğü mes'clesi kalır ki, işte bu hadîste ona riâyete me'mûr olmuşlardır.

41 Bu hadîs, Kitâbu Mevâkîti's-Salât'ın 19. bâbında da geçmişti.

عن أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ قَالَ أَتَى رَجُلَانِ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُرِيدَانِ السَّفَرَ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَتَيْتُمَا خَرَجْتُمَا فَأَذْنَا ثُمَّ أَقِيمَا ثُمَّ لِيَوْمُكُمَا أَكْبَرُكُمَا *

27-..... Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) şöyle demiştir: İki kimse sefere niyet ederek Peygamber'in yanına (vedâya) geldiler. Peygamber (S): *"Buradan çıktığınızda (her namâz vakti geldikçe) ezân okuyunuz. Sonra ikaamet ediniz. Sonra en büyüğünüz imâm olsun"* buyurdu ⁴².

٢٨ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكٌ قَالَ أَتَيْتُنَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ شَبَابَةٌ مُتَقَارِبُونَ فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عِشْرِينَ يَوْمًا وَلَيْلَةً وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجِيمًا رَفِيقًا فَلَمَّا ظَنُّ أَنَّا قَدِ اشْتَهَيْنَا أَهْلَنَا أَوْ قَدْ اشْتَقْنَا سَأَلْنَا عَمَّنْ تَرَكْنَا بَعْدَنَا فَأُخْبِرْنَاهُ قَالَ ارْجِعُوا إِلَى أَهْلِيكُمْ فَأَقِيمُوا فِيهِمْ وَعَلِّمُوهُمْ وَمُرُوهُمْ وَذَكِّرُوا أَشْيَاءَ أَحْفَظُهَا أَوْ لَا أَحْفَظُهَا وَصَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أَصَلِّي فَإِذَا خَضَعْتَ الصَّلَاةَ فَلْيُؤْذِنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلِيَوْمُكُمْ أَكْبَرُكُمْ *

28-..... Bize Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) tahdîs edip şöyle dedi: Bizler Peygamber'in yanına geldik. Biz, yaşça birbirine akrân gençler idik. Peygamber'in yanında yirmi gün yirmi gece ikaamet ettik. Rasûlullah çok merhametli ve çok rıfkılı idi: Ehlimizi arzû ettiğimizi yâhud ehlimize iştiyâk hâsıl ettiğimizi anlayınca, geride kimleri bıraktığımızı bize sordu. Biz de kendisine haber verdik. Rasûlullah: *"Haydin (ehillerinizin yanına) dönünüz. Onların aralarında ikaamet ediniz. Onlara öğretiniz, söyleyecek şeyleri söyleyip emrediniz"* buyurdu. Bir de birçok şeyler buyurdu ki, şimdi onları hatırlıyorum yâhud hatırlamıyorum (râvî şekk ediyor). Ve o arada: *"Benim nasıl namâz kılar olduğumu gördünüzse, öylece namâz kılınız. Namâz vakti geldiğinde içinizden biri size ezân okusun. En yaşlınız da size imâm olsun"* buyurdu ⁴³.

42 Bu hadîslerden ezân ile cemâatin yolcular hakkında da meşrû olduğu ve birisinin ezânının bir cemâat için kifâyet ettiği istidlâl olunur.

43 Bu hadîsteki *"Benim nasıl namâz kılar olduğumu gördünüzse, öylece namâz kılınız"* düstûru, bu en birinci İslâm ibâdeti olan namâzın kıyâmete kadar devâm edecek ve hiçbir değiştirmeye imkân ve ihtimâl bırakmayacak kesinlikte şeklinin muhâfazasını te'mînât altına alan ebedî bir düstûrdur.

٢٩— حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ قَالَ أَدْنَى ابْنِ عُمَرَ فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ بِضَجْنَانَ ثُمَّ قَالَ صَلُّوا فِي رِحَالِكُمْ فَأَخْبَرَنَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَأْمُرُ مُؤَدَّنَا يُؤَدِّنُ ثُمَّ يَقُولُ عَلَى إِثَرِهِ أَلَا صَلُّوا فِي الرِّحَالِ فِي اللَّيْلَةِ الْبَارِدَةِ أَوْ الْمَطِيرَةِ فِي السَّبْرِ *

29-..... Bana Nâfi' tahdîs edip şöyle dedi: İbn Umer (R), Dac-nân'da iken soğuk bir gecede ezân okudu. Sonra “*Sallû fî rihâlikum* = Namâzlarınızı olduğunuz yerlerinizde kılınız” dedi. Daha sonra bize şunu haber verdi: Rasûlullah (S) seferde iken soğuk yâhud yağmurlu bir gecede müezzine ezân okumasını ve ardından da “*Elâ sallû fî'r-rihâl* (yânî: Haberiniz olsun, namâzlarınızı olduğunuz yerlerde kılınız)” diye nidâ etmesini emrederdi, dedi ⁴⁴.

٣٠— حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ أَخْبَرَنَا جَعْفَرُ بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْعُمَيْسِ عَنْ عَوْنِ ابْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَلْبِطُحُ فَجَاءَهُ بِلَالٌ فَأَذَنَهُ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَرَجَ بِلَالٌ بِالْعَتَرَةِ حَتَّى رَكَزَهَا بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْأَبْطَحِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ *

30-..... Ebû Cuhayfe (R) şöyle demiştir: Ben el-Abtah'ta Rasûlullah(S)'ı gördüm. Bilâl yanına geldi de O'na namâzı i'lâm etti. Sonra Bilâl bir harbe ile dışarı çıktı, nihâyet onu Abtah'ta Rasûlullah'ın önünde bir yere dikti ve namâzı ikaame etti ⁴⁵.

44 Bu hadîsin benzeri aynı kitâbın 10. bâbında da geçmişti.

Buhârî bunu kâh ezân arasına söz karıştırmak, kâh özürden dolayı cemâate gelmemek ruhsatını beyân için müezzinin “*Elâ sallû fî'r-rihâl*” nidâsıyla keyfiyeti i'lân etmesinin cevâzı bahislerinde sevk etmiştir. Binâenaleyh burada da ezâna başka söz karıştırmanın cevâzına imâ ediyor.

Daha önce geçen 10. bâbda Süleymân ibn Surad(R)'ın ezân esnâsında konuştuğu ve Hasen Basrî'nin ezân okur yâhud ikaamet ederken gülmekte be's yoktur dediğini ta'lîkan zikretmekle bu re'yini te'yîd etmiş oluyor.

Hasen Basrî gibi Ahmed ibn Hanbel, Urvetu'bnu'z-Zubeyr, Katâde, Atâ ibn Ebî Rebâh da Buhârî'nin bu hadîslerine tutunarak, ezân esnâsında mutlak olarak kelâma ruhsat vermişlerdir. Nahâf ile İbn Sîrîn ve Evzâî ise, bunu mekrûh görmüşlerdir... Şâfiî'ye göre sözün azına ruhsat varsa da, çoğuna yoktur. Mâlikîler'e göre memnû'dur. Lâkin söz söylemeyi gerektirecek mühim bir iş zuhûr ederse söylenebilir.

45 Bu hadîs de daha önceki kitâblarda birkaç defa geçmişti. Hadîsteki hâdis Mekke'ye olan seferlerden birinde vâkı' olmuştur. Abtah, Mekke'de Minâ'ya yakın bir yer ismidir. Rasûlullah orada konak ederdi.

١٩- بَابُ هَلْ يَتَّبِعُ الْمُؤَذِّنُ فَاَهُ هَهُنَا وَحَهُنَا وَهَلْ يَلْتَفِتُ فِي الْأَذَانِ.
وَيُذَكِّرُ عَنْ بِلَالٍ أَنَّهُ جَعَلَ إصْبَعِيهِ فِي أُذُنَيْهِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يَجْعَلُ
إِصْبَعِيهِ فِي أُذُنَيْهِ. وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَا بَأْسَ أَنْ يُؤَذِّنَ عَلَى غَيْرِ وُضُوءٍ. وَقَالَ
عَطَاءُ الْوُضُوءُ حَقٌّ وَسُنَّةٌ. وَقَالَتْ عَائِشَةُ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
يَذْكُرُ اللَّهَ عَلَى كُلِّ أَحْيَانِهِ

19- BÂB: MÜEZZİN EZÂN OKURKEN AĞZINI SAĞA SOLA
DÖNDÜRÜR MÜ? VE YİNE MÜEZZİN EZÂN ESNÂSINDA SAĞA
SOLA DÖNER Mİ? ⁴⁶

Bilâl'in ezân okurken iki parmağını iki kulağına
soktuğu zikrolunur ⁴⁷. İbn Umer ise iki parmağını iki
kulağına sokmazdı ⁴⁸.

İbrâhîm en-Nahaî: Abdestsiz olarak ezân okumakta
be's yoktur, demiştir ⁴⁹. Atâ ibn Ebî Rabâh ise: Abdest
almak dinde sâbit olmuş bir sünnet ve kaanûndur,
demiştir ⁵⁰.

Âişe: Peygamber (S) -abdestli, abdestsiz- her hâlinde
Allah'ı zikrederdi, demiştir ⁵¹.

46 Müslim *Sahîh*'inde de Ebû Cuhayfe'den Bilâl'in ezân okurken (Hayy'ale'lerde) ağzını sağa sola döndürdüğü; Ebû Dâvûd, Tirmizî, Nesâî ve diğerlerinde de müezzînin ezân esnâsında sağa sola döndüğü rivâyet edilmiştir.

47 Bunu Abdurrazzâk ve diğerleri rivâyet etmiştir.

48 Bunu da Abdurrazzâk ve İbn Ebî Şeybe rivâyet etmiştir.

49 Bunu da İbn Ebî Şeybe *Müsannaf*'ında Cerîr'den; o da Mansûr'dan olmak üzere rivâyet etti.

50 Bunu Abdurrazzâk, İbn Cüreyc'den mevsûl olarak, İbn Ebî Şeybe ve diğerleri de mevsûl olarak rivâyet etmişlerdir.

51 Bunu Müslim, Abdullah el-Behiyy tarîkından mevsûlen rivâyet etti. Yâni Peygamber, abdestli olsun olmasın musâvî olarak her hâlinde Allah'ı zikrederdi. Ezân da bir zikir'dir. Binâenaleyh ezân için abdest ve kıbleye yönelme şart kılınmaz. Nitekim diğer zikirlerde de şart kılınmaz. O zamân namâz, abdest ve kıbleye yönelme hükümlerinde ezâna muhâlif olmasından dolayı, ezân namâza katılmaz.

Buhârî'nin bâb başlığı akabinde bu haberleri zikretmesinin münâsebeti bu noktalardan tanınır. En az münâsebet de kâfidir. Âlimlerin bu mes'elelerdeki ihtilâflarından dolayı Buhârî kesin söylemeyip, istifhâm lâfzıyla zikretti (İbn Hâcer, Aynî, Kastallânî).

Buhârî'nin maksadı, ezânın, hükümlerde namâza mülhak olmadığı ve dolayısıyla ezânda kıbleye yönelme şart kılınmayacağını isbat etmektir. Bununla da bâb başlığı ile burada gelen haberler arasındaki münâsebet tahakkuk etmektedir (Şâh Veliyyullah).

٣١- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَوْنِ بْنِ أَبِي جُحَيْفَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ رَأَى بِلَالًا يُؤَذِّنُ فَجَعَلْتُ أَتَّبِعُ فَأَهُ هَهُنَا وَهَهُنَا بِالْأَذَانِ *

31-..... Bize Sufyân, Avn ibn Ebî Cuhayfe'den; o da babasından olmak üzere tahdîs etti. Ebû Cuhayfe, Bilâl'i ezân okurken gördüğünü haber verip: Ben ezân okuduğu sırada Bilâl'in ağzını şu tarafta ve şu tarafta ta'kib etmeye başladım, demiştir.

٢٠- بَابُ قَوْلِ الرَّجُلِ فَاتِنَا الصَّلَاةَ وَكَرِهَ ابْنُ سِيرِينَ أَنْ يَقُولَ فَاتِنَا الصَّلَاةَ وَلَكِنْ لِقَوْلِ لَمْ تَذَرِكْ وَقَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصَحُّ

20- İNSANIN "NAMÂZ BİZDEN KAÇTI" SÖZÜ BÂBİ ⁵²

İbn Sîrîn; Namâz bizden kaçtı demeyi kerîh görüp;

lâkin "Biz namâza erişemedik" desin, demiştir.

Peygamber(S)'in sözü ise daha sahîhtir ⁵³.

٣٢- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ يَتِمُّنَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا سَمِعَ جَلْبَةَ الرِّجَالِ فَلَمَّا صَلَّى قَالَ مَا شَأْنُكُمْ قَالُوا اسْتَعْجَلْنَا إِلَى الصَّلَاةِ قَالَ فَلَا تَفْعَلُوا إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَاتِمُوا *

32-..... Ebû Katâde şöyle demiştir: Biz Peygamber'le birlikte namâz kılmakta olduğumuz sırada, Peygamber birçok kimselerin koşuşma seslerini işitti. Namâzı kıldırıdıktan sonra: "Ne oluyorsunuz?" diye sordu. Namâza yetişmek için acele ettik, dediler. Peygamber: "Öyle acele acele koşuşmayınız. Namâza geldiğiniz zaman (vakaar

52 Yâni bu söz mekrûh olur mu, yâhud olmaz mı?

53 İbn Sîrîn'in bu sözünü İbn Ebî Şeybe *Musannaf*'ında mevsûlen rivâyet etmiştir. "Biz erişemedik" sözünde "Namâz bizden kaçtı" ta'bîrinin hilâfına, erişemeyi kendisine nisbet etme inceliği vardır.

"Peygamber'in sözü ise daha sahîhtir" kelâmındaki esahh lâfzı ile, ef'alu't-tafdîl murâd edilmemiştir. Çünkü onunla ef'alu't-tafdîl murâd edilirse, İbn Sîrîn'in sözü sahîh, Peygamber'in sözü ondan daha sahîh olmak lâzım gelir. Hâlbuki böyle değildir. Esahh ile sahîh murâd edilmiştir. Çünkü bâzan ismi tafdîl zikr olunur da, onunla tafdîl değil, tavzîh irâde edilir. Bu kelâm Buhârî'den İbn Sîrîn'e bir reddin. Çünkü Şâri' *fevât* lâfzını kullanıp cevâz vermiş, İbn Sîrîn ise onu kerîh görmüştür (Aynî).

ve) *sekînetten ayrılmayınız* (ağır ağır yürüyünüz). *Namâzdan yetiştiginiz kadarını* (imâmıla berâber) *kılınız, kaçırdığınızı da* (sonra yalnızca) *tamamlayınız*” buyurdu ⁵⁴.

٢١- بَابُ لَا يَسْقَى إِلَى الصَّلَاةِ وَلَيَاتٍ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ وَقَالَ
مَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا قَالَهُ أَبُو قَتَادَةَ عَنِ
النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

21- BÂB: İNSAN NAMÂZA KOŞMAZ, FAKAT SEKÎNET İLE VE
VAKAAR İLE GELMELİDİR

Peygamber de: “*Namâzın eriştiğiniz kadarını* (imâmıla) *kılınız; kaçırdığınız kısmını ise kendiniz tamamlayınız*”
buyurdu. Bu hadîsi Ebû Katâde, Peygamber’den
rivâyet etti ⁵⁵.

٣٣- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدِ
بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ
أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا سَمِعْتُمْ لِإِقَامَةِ
فَامْشُوا إِلَى الصَّلَاةِ وَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ وَلَا تُسْرِعُوا فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا
وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا *

33-..... Ve yine İbnu Ebî Zi’b, ez-Zuhrî’den; o da Ebû Hureyre’den olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S): “*İkaameti işittiğiniz zamân, sekînet ve vakaarla namâza doğru yürüyünüz; ‘sür’at etmeyiniz. Namâzın eriştiğiniz kadarını* (imâmıla berâber) *kılınız; kaçırdığınız kısmını ise kendiniz tamamlayınız*” buyurdu ⁵⁶.

54 Demek iftitâh tekbîrini kaçırmak korkusu olsa da, olmasa da, herhâlde namâza sekînet ve vakaar ile gitmek gerekiyor. Ebû Hureyre’den rivâyet edilen bir hadîste de: “إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ مُقْبِلًا إِلَى الصَّلَاةِ فَلْيَمْشِ عَلَى رِسْلِهِ. فَإِنَّهُ فِي صَلَاتِهِ. فَمَا أَدْرَكَ فَلْيَكْمَلْ وَمَا” = Biriniz cemâat namâzına niyet edip gittiği vakitte ağır ağır yürüsün. Çünkü o artık namâz içindedir. Yetiştigi kadarını imâm ile birlikte kılın. Kaçırdığını da sonra yalnızca kazâ etsin” denilmiştir (el-Muhallâ).

55 Bu, Buhârî’nin bundan önce geçen 20. bâb altında rivâyet ettiği hadîsin bir kısmıdır. Buhârî hadîsi burada iki senedle getirmiştir.

56 *Sekînet*, sükûn ve itmi’nân, sebât ve temkîn ma’nâsına masdardır ki, nefisteki telâş ve helecânın kesilmesiyle hâsıl olan kalb oturması, yürek ısınması, gönül

۲۲- بَابُ مَتَى يَقُومُ النَّاسُ إِذَا رَأَوْا الْإِمَامَ عِنْدَ الْإِقَامَةِ

22- BÂB: İKAAME EDİLMESİ SIRASINDA İMÂMI GÖRDÜKLERİNDE İNSANLAR NE ZAMÂN AYAĞA KALKARLAR? 57

۳۴- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ كَتَبَ إِلَيَّ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي *

34-..... Bize Hişâm tahdîs edip şöyle dedi: Bana Yahyâ (ibn Ebî Kesîr), Ebû Katâde'nin oğlu Abdullah'tan yazdı. Babası Ebû Katâde şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “*Namaz ikaame edildiği vakit beni (odamdan çıkmış) görmedikçe ayağa kalkmayınız*” buyurdu.

۲۳- بَابُ لَا يَسْعَى إِلَى الصَّلَاةِ مُسْتَعْجِلًا وَلَيَقُمُ بِالسَّكِينَةِ وَالْوَقَارِ

23- BÂB: İNSAN NAMÂZA DOĞRU ACELE EDİCİ OLARAK KOŞMAZ, FAKAT SEKÎNET VE VAKAARLA KALKMALIDIR

۳۵- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي وَعَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ تَابِعَهُ عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ *

35- Bize Ebû Nuaym tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şeybân, Yahyâ'dan; o da Ebû Katâde'nin oğlu Abdullah'tan tahdîs etti. Babası Ebû Katâde şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “*Namâz ikaame edildiği vakit, beni (odamdan çıkmış) görmedikçe ayağa kalkmayınız, seki-*

râhatı ta'bîr olunan huzûr ve sükûn hâline veyâ onun menşesine isim dahi olur. Hafîfliğin ve telâşın zıddıdır..

Vakaar; sehâb vezninde ağır meşrebliliğe denir, hafîflik mukaabilidir; nâmûsu muhâfazayı mücib haslettir...

57 Bu bâb başlığının altındaki hadîs, gereken cevâbı umûmî olarak beyân etmektedir. İmâm Mâlik *el-Muvatta'*ında: “*Namâza ikaame edilirken cemâatın ayağa kalkacağı zamân hakkında hiçbir sınırın ta'yîn edildiğini işitmedim. Şu kadar ki, ben bu, insanların tâkatine göre olur derim. İçlerinde ağır davranan da bulunur, hafîf davranan da*” demiştir.

Enes'in, müezzîn “*Kad kaame'ti's-salâtu*” dediği vakit kalktığı rivâyet olunur. Bu konuda başka görüşler de vardır.

net üzere olunuz” buyurdu. Bu hadîsi Yahyâ ibn Ebî Kesîr’den rivâyet etmekte Aliyyu’bnu’l-Mubârek, Şeybân’a mutâbaat etmiştir ⁵⁸.

٢٤- بَابُ هَلْ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ لِعِلَّةٍ

24- BÂB: İNSAN (NAMAZÂ İKAAMETTEN SONRA) BİR ZARÛRETEN DOLAYI MESCİDDEN DIŞARIYA ÇIKAR MI?

٣٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَرَجَ وَقَدْ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ وَعُدَّتِ الصُّفُوفُ حَتَّى إِذَا قَامَ فِي مُصَلَّاهُ انْتَضَرْنَا أَنْ يُكَبِّرَ انْتَصَرَفَ قَالَ عَلَى مَكَانِكُمْ فَمَكَثْنَا عَلَى هَيْئَتِنَا حَتَّى خَرَجَ إِلَيْنَا يَنْطُفُ رَأْسُهُ مَاءً وَقَدْ اغْتَسَلَ *

36-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S), namâz ikaamet edilmiş ve saflar dümdüz doğrultulmuş olduğu hâlde ve hattâ namâz kıldıracağı yerde dikeldiği ve biz O’nun tekbîr almasını beklediğimiz zamân yerinden ayrıldı ve: “*Yerinizde durun*” deyip mes-cidden dışarı çıktı. Biz, bulunduğumuz vaziyet üzere bekledik. Nihâyet yıkanmış ve başı su damlatır hâlde bizim yanımıza çıkıp geldi ⁵⁹.

٢٥- بَابُ إِذَا قَالَ الْإِمَامُ مَكَانَكُمْ حَتَّى رَجَعَ انْتَضَرُوهُ

25- BÂB: İMÂM “DÖNÜP GELİNCEYE KADAR YERİNİZDE DURUN” DEDIĞİ ZAMÂN, CEMÂAT ONU BEKLERLER

٣٧- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ فَسَوَّى النَّاسُ صُفُوفَهُمْ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَقَدَّمَ وَهُوَ جُنُبٌ ثُمَّ قَالَ عَلَى مَكَانِكُمْ فَرَجَعَ فَاغْتَسَلَ ثُمَّ خَرَجَ وَرَأْسُهُ يَقْطُرُ مَاءً فَصَلَّى بِهِمْ *

58 Buhârî bu mutâbaatı Kitâbu'l-Cumua'da mevsûlen rivâyet etti. Bu mutâbaatın buradaki fâidesi üstündeki hadîsi takviyeden ibârettir.

59 Buhârî bu hadîsi değişik lâfız ve değişik tarîklerden Kitâbu'l-Gusl'de ve burada birkaç yerde tahrîc etmiştir.

37-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Bir defasında namâz ikaame edildi, insanlar saflarını düzelttiler, Rasûlullah odasından çıktı; haddizâtında cünûb olduğu hâlde öne de geçti. Sonra hatırlayarak: “*Yerinizden ayrılmayınız*” dedi de odasına döndü ve yıkandıktan sonra başı su damlatarak mescide çıktı ve saff hâlinde bekleyen insanlara (ikaameti tekrâr ettirmeksizin) namâz kıldırıldı ⁶⁰.

۲۶- بَابُ قَوْلِ الرَّجُلِ مَا صَلَّيْنَا

26- KİŞİNİN “BİZ NAMÂZ KILMADIK” SÖZÜ BÂBİ

۳۸- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى قَالَ سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ يَقُولُ أَخْبَرَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَاءَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَاللَّهِ مَا كَذَبْتُ أَنْ أَصَلِّيَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ تَغْرُبُ وَذَلِكَ بَعْدَ مَا أَفْطَرَ الصَّائِمُ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا فَتَزَلَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى بَطْحَانَ وَأَنَا مَعَهُ فَتَوَضَّأْتُ ثُمَّ صَلَّيْتُ يَغْنَى الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَرَبَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلَّيْتُ بَعْدَهَا الْمَغْرِبَ *

38-..... Bize Câbir ibn Abdillâh (R) şöyle haber verdi: Handak harbi günü Peygamber’in yanına Umer ibnu’l-Hattâb geldi de: Yâ Râsulallah, az kalsın ikindi namâzını güneş batmadan kılamayacaktım, dedi. Ve bu oruçlu orucunu bozduktan sonra idi. Peygamber (S): “*Vallâhi o namâzı ben de kılamadım*” dedi. Müteâkıben Peygamber, Buthân deresine indi. Ben de berâberinde idim. Abdest aldı. Sonra namâz kıldı. Yânî güneş battıktan hayli zamân sonra O, ikindi namâzını kıldı, sonra onun ardından da akşâm namâzını kıldı ⁶¹.

60 Bu hadîs de imâmın bir zarûretten dolayı ikaametten sonra dışarıya çıkabileceğine ve kendisinin bekleneneceğine delâlet ettiği gibi, ikaamet ile ihrâm tekbîri arasında kelâmın cevâzına da delîldir.

61 Buhârî bu hadîsi, biraz değişik lâfızla, Kitâbu Mevâkîti’s-Salât’ın 38. bâbında ve daha başkalarında tahrîc etmiştir. Kitâbu’l-Magâzî’de de gelecektir.

Burada “*Mâ sallaynâ*” ta’bîrini isbâta ihtimâmın sebebi, bâzı âlimlerin “*Fâtetnâ’s-salâtu* = Namâz bizden kaçtı” yâhud “*Mâ sallaynâ* = Namâz kılmadık” gibi sözleri tekellüm etmenin kerâhatine kaail olmalarıdır. Nitekim bunun misâli geçmişti. Lâkin Buhârî buna Peygamber’in “*Mâ salleytuhâ* = Onu ben de kılmadım” kavliyle istidlâl edeydi, daha münâsib olurdu. Çünkü Peygamber bu lâfzı tasrîh etmişti. Maamâfih bu da onun hâsılıdır (Şâh Veliyyullah).

٢٧- بَابُ الْإِمَامِ تَعْرِضُ لَهُ الْحَاجَةُ بَعْدَ الْإِقَامَةِ

27.- (NAMÂZ İÇİN) İKAAMETTEN SONRA KENDİSİNE BİR İHTİYÂC ÂRIZ OLAN İMÂM BÂBİ

٣٩- حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرِو قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ صُهَيْبٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَقِيمَتِ الصَّلَاةُ وَالنَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُتَاجَى رَجُلًا فِي جَانِبِ الْمَسْجِدِ فَمَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ حَتَّى نَامَ الْقَوْمُ *

39-..... Enes (R) şöyle demiştir: (Bir defa yatsı) namâzı ikaame edilmişken, Peygamber (S) mescidin bir tarafında biri ile yavaş yavaş konuşuyordu. Cemâat uyuklayıncaya kadar (sözü uzattı ve) namâza durmadı⁶².

٢٨- بَابُ الْكَلَامِ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ

28- NAMÂZ (İÇİN) İKAAMET EDİLDİĞİ ZAMÂN KELÂM EDİP KONUŞMAK BÂBİ

٤٠- حَدَّثَنَا عِيَّاشُ بْنُ الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ قَالَ سَأَلْتُ ثَابِتَ الْبُنَانِيَّ عَنِ الرَّجُلِ يَتَكَلَّمُ بَعْدَ مَائِقَامِ الصَّلَاةِ فَحَدَّثَنِي عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ أَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَعَرَضَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ فَحَبَسَهُ بَعْدَ مَائِقِمَتِ الصَّلَاةِ *

40-..... Bize Humeyd tahdîs edip şöyle dedi: Ben, Sâbit ibn Eslem el-Bunânî'ye: İnsan, namâz (için) ikaame edildikten sonra konuşabilir mi? diye sordum. O bana Enes ibn Mâlik'ten şu hadîsi tahdîs etti. Enes şöyle demiştir: Bir kerre namâz (için) ikaame edildi. Derken Peygamber'in karşısına bir kimse çıktı ve namâz (için) ikaamet edildikten sonra kendisini namâza başlamakta hapsedip alıkoydu⁶³.

62 Bu namâzın yatsı namâzı olduğu Müslim'in rivâyetinde tasrîh edilmiştir. Bu hadîs "Kad kaameti's-salâtu" denince ihrâm tekbîri imâma vâcib olur diyenlerin aleyhinedir.

63 Hanefîler'e göre ikaamet ile tekbîr arasında zarûret olmaksızın konuşmak mek-rûhtur.

٢٩- بَابُ وَجُوبِ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ. وَقَالَ الْحَسَنُ إِنَّ مَنَعَةَ أُمِّهِ عَنْ
العِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ ضَفَقَةٌ لَمْ يُطْعَمِهَا

29- CEMÂAT NAMÂZININ VÂCİBLİĞİ BÂBİ

Hasen Basrî: Bir kimseyi anası, ona olan şefekatından dolayı yatsı namâzı cemâatine gitmesinden men'ederse, o kimse anasının bu men'ine itâat etmez, demiştir ⁶⁴.

٤١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ
الأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ وَالَّذِي نَفْسِي
بِيَدِهِ لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ بِحَطَبٍ فَيُحَطَّبَ ثُمَّ أَمُرَّ بِالصَّلَاةِ فَيُؤَذَّنَ لَهَا ثُمَّ أَمُرَّ
رَجُلًا فَيُؤَمِّمَ النَّاسَ ثُمَّ أَخَالَفَ إِلَى رِجَالٍ فَأَحْرَقَ عَلَيْهِمْ يُؤْتُهُمُ وَالَّذِي نَفْسِي
بِيَدِهِ لَوْ يَعْلَمُ أَحَدُهُمْ أَنَّهُ يَجِدُ عَرَقًا سَمِينًا أَوْ مَرْمَاتَيْنِ حَسَنَتَيْنِ لَشَهِدَ الْعِشَاءَ *

41-..... Ebû Hureyre'den: Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: *"Nefsim elinde olan Allah'a yemîn olsun, içimden öyle geçti ki, bir-çok odun toplanmasını emredeyim. Odunlar yığılsın. Sonra namâz için ezân okunmasını emredeyim; okunsun. Sonra birine emredeyim de o insanlara imâm olsun. Sonra o cemâati bırakayım da namâza gelmeyen erkeklerin üzerine gidip evlerini üstlerine yakıvereyim. Ve yine nefsim elinde olan Allah'a yemîn ederim ki, onların herhangi biri (burada) semiz etli bir kemik parçası yâhud iki tâne güzel paça bula-cağını bilir olsaydı, muhakkak yatsı namâzına gelip hâzır bulunurdu"*

64| Bu, vücûbu'l-ayn irâde etmekte olduğunu iş'âr ediyor. Çünkü Allah'a ma'siyet olmayacak husûsta ana-babaya itâat vâcibdir. Binâenaleyh cemâati terk ona göre bir ma'siyettir. Buhârî bu haberi yakın bir ma'nâ ile mevsûlen Kitâbu's-Sıyâm'da tahrîc etmiştir (Kastallânî).

Bu konuda Şâfiî'nin mezhebi cemâat namâzının kifâye ile farz, ve her bir kimse için de zât üzerine müekked sünnet olmasıdır. Bâbın maksûdu bu olmak muhtemeldir. Buhârî Hasen'in sözü ile cemâatin vücûbuna istidlâl etti. Çünkü Hasen, ma'siyette olmak müstesnâ, anaya itâat vâcib olduğu hâlde, ona cemâ-atı terkle emrettiğinde anaya itâat etmemeyi emretmiştir. Bundan cemâati terk etmenin, anaya itâat edilmeyecek bir ma'siyet olduğu bilindi (Şah Veliyyullah).

Cemâat|namâzını terk eden hakkındaki vaide dâir istisnâsız bütün hadis kitaplarında çeşitli lâfızlarla birçok hadisler vardır. Bu hadislerin mecmûundan fakihlerin cemâat hakkında çıkardıkları hüküm, özet olarak üçtür:

a. Cemâat farzu ayn'dır. b. Cemâat farzu kifâye'dir. c. Cemâat müekked sünnet'tir.. Ebû Hanîfe ile Mâlik'e göre müekked sünnet'tir.

۳۰- بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ. وَكَانَ لِأَسْوَدَ إِذَا فَاتَتْهُ الْجَمَاعَةُ ذَهَبَ إِلَى مَسْجِدٍ آخَرَ. وَجَاءَ أَنَسٌ إِلَى مَسْجِدٍ قَدْ صَلَّي فِيهِ فَأَذَّنَ وَأَقَامَ وَصَلَّى جَمَاعَةً

30- CEMÂAT NAMÂZININ FAZÎLETİ BÂBİ

Esved ibn Yezîd en-Nahaî, bir cemâati kaçırdığı zamân başka mescide giderdi (de cemâat fazîletini kazanmağa çalışırdı) ⁶⁵.

Enes ibn Mâlik de mescidin birine içinde namâz kılındıktan sonra geldi, ezân okudu, ikaamet etti ve (yanındaki gençlerle birlikte) cemâat namâzı kıldı ⁶⁶.

۴۲- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْفَذِّ بِسَبْعٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً *

42-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer'den olmak üzere haber verdi ki, Rasûlullah (S): “Cemâatle kılınan namâz yalnızın kıldığı namâzdan yirmi yedi derece fazîletli olur” buyurmuştur.

۴۳- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ الْهَادِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خُبَّابٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ صَلَاةُ الْجَمَاعَةِ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْفَذِّ بِخَمْسٍ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً *

65 Bu ta'likî Ebû Bekr ibn Ebî Şeybe sahîh bir isnâdla mevsûlen rivâyet etmiştir.

66 Bunu da ibn Ebî Şeybe ve Ebû Ya'lâ kendi *Müsned*'lerinde mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

Buhârî'nin maksadı, bir mescidde cemâat namâzı kılındıktan sonra, bir daha orada cemâatle namâz edâ etmenin - bugünkü ta'bîr ile son cemâatin- cevâzı hakkındaki ihtilâfa ve kendisinin tecvîze meyyâl olduğuna işâret etmektir. İbn Mes'ûd, Atâ, Hasen Basrî, Ahmed ibn Hanbel, İshâk ibn Râhûye'nin ictihâdları da bu merkezdedir. Delîlleri buradaki hadîstir.

Bir mescidde namâz kılındıktan sonra bir daha aynı vaktin cemâat namâzı kılınmaz diyen bir tâife de vardır. Abdullah ibn Umer'in oğlu Sâlim, Ebû Bekr'in torunu Kaasım ibn Muhammed, Ebû Kılâbe bu zümredendirler.... Bu ictihâdları da müslümânların kelime birliğinin, fırka fırka olup ayrılması korkusundandır. Bunu tecvîz etmekle bîd'at ehlinin cemâate muhâlefete yol açıp bunu vesîle edinmekle namâzı ayrıca kılmalarından sakınmak istemişlerdir.

43-..... Ebû Saîd (R) Peygamber (S)'den şöyle buyururken işitmiştir: "Cemâatle kılınan namâz, yalnızın kıldığı namâzdan yirmi beş derece fazîletli olur" ⁶⁷.

٤٤- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا صَالِحٍ يَقُولُ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي الْجَمَاعَةِ تُضَعَّفُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي بَيْتِهِ وَفِي سُوقِهِ خَمْسًا وَعِشْرِينَ ضِعْفًا وَذَلِكَ أَنَّهُ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الْمَسْجِدِ لَا يُخْرِجُهُ إِلَّا الصَّلَاةُ لَمْ يَخْطُ خَطْوَةً إِلَّا رُفِعَتْ لَهُ بِهَا دَرَجَةٌ وَخُطُ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ فَإِذَا صَلَّى لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تُصَلِّي عَلَيْهِ مَا دَامَ فِي مُصَلَاةٍ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ اللَّهُمَّ ارْحَمَهُ وَلَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا انتَظَرَ الصَّلَاةَ *

44-..... Ben Ebû Hureyre'den işittim, şöyle diyordu: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: "Kişinin cemâat içinde kıldığı namâz, evinde ve pazarda yalnızca kıldığı namâzı üzerine yirmi beş misli katlanır. Bu katlamanın sebebi şudur: O abdeste niyet edip abdesti tam alır, sonra kendisine namâzdan başka birşey çıkarmayarak mescide doğru yola çıkarsa, tâ mescide varıncaya kadar hiçbir adım atmaz ki, onun için adıma mukaabil bir derece yükseltilmesin ve yine adımından dolayı kendinden bir günâh indirilmesin. Namâzı kıldığı zamân ise, namâz kıldığı yerde kaldığı müddetçe melekler ona şu salâtı okumaktan ayrılmazlar: *Allahumme sallî aleyhi, Allahumme ırhamhu* (= Yâ Allah ona salât et, yâ Allah ona merhamet eyle). Her biriniz namâz kılmayı beklediği müddetçe bir (nevi') namâz içinde bulunmakta devâm eder" ⁶⁸.

٣١- بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ فِي جَمَاعَةٍ

67 Derecelerin fazlalığı hakkındaki hadislerin kiminde yirmi beş, kiminde yirmi yedi adedi bildirilmiştir. İbn Umer hadisinde yirmi yedi, Ebû Saîd Hudrî ile Ebû Hureyre hadisinde yirmi beştir. Bu iki rivayet arasını, azın zikri çoğu nefyetmez, çünkü adedin mefhumu mu'teber değildir. Yâhud Peygamber evvelâ 25'i haber verdi, sonra Allah ona fazîlet ziyâdeliğini bildirmiş, o da 27'yi haber vermiştir şeklinde cem' edenler olmuştur.

Bâzıları da sevâb nevi'lerini takdîr eden sayıların sırrı ancak peygamberlik nûru ile açıklanabilecek husûslardan olduğu için, bu iki sayının vechini beyân sadedindeki tevcihlerden bahsetmek abes olur demişlerdir.

68 Buhârî bu hadîsi Kitâbu's-Salât'ın "Çarşı mescidinde namâz kılmak" unvânlı 87. bâbında farklı bir lâfızla rivâyet etmişti.

31- SABÂH NAMÂZINI CEMÂAT İÇİNDE KILMANIN FAZİLETİ BÂBİ

٤٥ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ تَفْضُلُ صَلَاةِ الْجَمِيعِ صَلَاةُ أَحَدِكُمْ وَخَدَهُ بِخُمْسٍ وَعِشْرِينَ جُزْءًا وَتَجْتَمِعُ مَلَائِكَةُ اللَّيْلِ وَمَلَائِكَةُ النَّهَارِ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ ثُمَّ يَقُولُ أَبُو هُرَيْرَةَ فَاقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا * قَالَ شُعَيْبٌ وَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ تَفْضُلُهَا بِسِتِّينَ وَعِشْرِينَ دَرَجَةً * .

45-..... Bize Şuayb, ez-Zuhrî'den haber verdi. O şöyle demiştir: Bana Saîd ibnu'l-Müseyyeb ile Abdurrahmân oğlu Ebû Seleme haber verdi. Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah'tan işittim, şöyle buyuruyordu *"Cemâatle kılınan namâz, birinizin yalnız başına kıldığı namâzdan yirmi beş cüz" (yânî derece) daha fazîletli olur. Gece melekleri ile gündüz melekleri de sabâh namâzında bir araya gelirler"*.

Sonra Ebû Hureyre (bunu takviye ve iştişâc için): İsterseniz *"In-ne Kur'âne'l-fecri kâne meşhûden (= Şübhesiz fecr Kur'ân'ı şâhidlidir)"* (el-İsrâ: 78) âyetini okuyunuz, der idi ⁶⁹.

Şuayb şöyle dedi: Ve bana Nâfî', Abdullah ibn Umer'den tahdîs etti. O: Cemâat namâzı yirmi yedi derece fazîletli olur, demiştir ⁷⁰.

٤٦ — حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ سَمِعْتُ سَالِمًا قَالَ سَمِعْتُ أُمَّ الدَّرْدَاءِ تَقُولُ دَخَلَ عَلَى أَبِي الدَّرْدَاءِ وَهُوَ مُغْضَبٌ فَقُلْتُ مَا أَغْضَبَكَ فَقَالَ اللَّهُ مَا عَرَفْتُ مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَيْئًا إِلَّا أَنَّهُمْ يُصَلُّونَ جَمِيعًا * .

69 Fecr Kur'ân'ından maksad, sabâh namâzıdır. Namâz içinde Kur'ân okunduğu için Kur'ân denilmiştir. Nitekim rukû' ve sucûd'u şâmil olduğu için namâza rukû' ve sucûd da denir. Namâzda okunan Kur'ân'ın kendisi olmak da muhtemeldir. Bu namâzın yâhud bu Kur'ân'ın şâhidli olması da, gündüz meleklerinin namâzda hazır olması i'tibâriyledir. Bu husûsta başka türlü tefsîrler de vardır.

70 Bu, Mâlik ve diğerlerinin İbn Umer'den gelen rivâyetlerine uygundur. Bu Şuayb tarîkı, ta'lik değil, mevsûldür.

46-..... Bize el-A'meş tahdîs edip şöyle dedi: Ben Sâlim (ibn Ebi'l-Ca'd)'den işittim, şöyle dedi: Ben Ümmü'd-Derdâ'dan işittim, şöyle diyordu: Ebu'd-Derdâ (R) öfkeli olarak yanıma geldi. Seni öfkeliendiren nedir? dedim. Vallahi ben Muhammed ümmetinden, onların cemâatle namâz kılmaları müstesnâ, (kusursuz yaptıkları başka) bir şey tanıyamıyorum, dedi ⁷¹.

٤٧- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْعَلَاءِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ بُرَيْدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي بُرَيْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْظَمُ النَّاسِ اجْرًا فِي الصَّلَاةِ أْبَعْدُهُمْ فَأَبَعْدُهُمْ مَمْشَى وَالَّذِي يَنْتَظِرُ الصَّلَاةَ حَتَّى يُصَلِّيَهَا مَعَ الْإِمَامِ أَكْظَمُ اجْرًا مِنَ الَّذِي يُصَلِّي ثُمَّ يَنَامُ *

47-..... Ebû Mûsâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: *"Namâzdan dolayı insanların en büyük ecre hakk kazananı (cemâat mescidine) derece derece uzaktan yürüyüp gelenlerdir. İmâm ile berâber kılalım diye namâzı bekleyen kimse de, hemen kılıp sonra yatıverenden daha büyük ecre nâil olur"* ⁷².

٣٢- بَابُ فَضْلِ التَّهَجُّزِ إِلَى الظُّهْرِ

32- ÖĞLE NAMÂZINI İLK VAKTİNDE KILMAYA DAVRANMANIN FAZİLETİ BÂBİ

٤٨- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَتَنَمَّا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ وَجَدَ غَصْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَخْرَهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ فَقَفَرَ لَهُ ثُمَّ قَالَ

71 Hadîsin bâb ismine uygunluk ciheti şudur: Cemâatle namâz kılanların diğer işlerinde eksiklik ve değiştirmeler vâkı' olmuştur. Bundan cemâatle namâz kılmaları hâriçtir. Onda bu kabîlden hiçbir şey vâkı' olmamıştır. Bu da cemâatle namâz kılmanın fazîletinin azîm olduğuna delâlet etmektedir (Aynî).

72 Cemâate uzak mesâfeden gelmekteki büyük ecr, adımların çokluğundan ve her adıma ecr terettüb etmesinden; hulâsa ecirlerin meşakkat nisbetinde olmasından ileri geliyor. Meşakkat ziyâdeliği, ecr ve fazîlet ziyâdeliğine sebeb oluyor.

Hadîsin son kısmı uykusunu cemâate tercîh ederek, yatsıyı hemen kılıp yatan kimse hakkındadır.

Bu hadîsten, dîn işlerinden herhangi birinin değiştirilmesi sırasında elinden bundan fazlası gelmediği zamân öfkelenmenin ve öfke ile o münker işi reddetmenin cevâzı istinbât edilir.

الشَّهَدَاءُ نَحْمَسُ الْمَطْعُونَ وَالْمَبْطُونُ وَالْعَرِيقُ وَصَاحِبُ الْهَذَمِ وَالشَّهِيدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ. وَقَالَ لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي النَّدَاءِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا لَأَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَا سَبَقُوا إِلَيْهِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا *

48- Bize Kuteybe, Mâlik'ten; o da Ebû Bekr'in himâyesinde olan Sumeyy'den; o da Ebû Sâlih es-Semmân'dan; o da Ebû Hureyre'den olmak üzere tahdîs etti (O, şöyle demiştir): Rasûlullah (S) şöyle buyurdu:

“(Vaktiyle) bir kimse yolda yürürken, yolu üstünde bir diken dalı buldu. Onu yoldan dışarıya attı. Allah onun bu amelinin kabûl buyurdu ve onun günâhlarını mağfiret etti”.

Sonra Rasûlullah şöyle buyurdu:

“Şehîdler beştir: Tâûndan ölen, karın (yânî iç) hastalığından ölen, suda boğulan, yıkıntı altında kalıp ölen, bir de Allah yolunda şehîd olan (yânî öldürülen) dir”.

Yine Rasûlullah şöyle buyurdu:

“İnsanlar ezân okumakta ve birinci saffta olan (hayır ve bereketler)i bilir olsalar da (onları elde etmek için) kur'a atmaktan başka çâre bulamasalardı, muhakkak kur'a atıştırlardı. Onlar namâzı ilk vaktinde kılmaktaki fazîleti bilselerdi, (ona yetişmek için) muhakkak yarış ederlerdi. Yatsı ile sabâh namâzlarında olan sevâbı bilselerdi, muhakkak bu iki namâza (onların cemâatine) emekleye emekleye de olsa gelirlerdi” ⁷³.

۳۳ — بَابُ اخْتِسَابِ الْآثَارِ

33- MESCİD YOLUNDA ATILAN ADIMLAR MUKAABİLİNDE

ALLAH'TAN ECİR, SEVÂB VE RIZÂ NİYÂZ EYLEMEK BÂBİ

73 Buhârî bu hadîsi Kitâbu's-Salât, Kitâbu's-Şahâdet, Kitâbu'l-Cihâd gibi ayrı ayrı yerlerde değişik râvî ve lâfızlarla rivâyet etmiştir.

Buradaki rivâyet beş hadîsi bir arada toplamaktadır. Diken dalı hadîsi, şehîdler hadîsi, kur'a atma hadîsi, namâzı vaktinin evvelinde kılma hadîsi, emekleme hadîsi. Buhârî bunların arasını âdeti olduğu gibi bâb başlıkları için ayırmamıştır. Çünkü Kuteybe bu hadîsi Mâlik'ten böyle topluca tahdîs etmiştir (Aynî).

Bu hadîsin baş kısmından, yolculara zahmet verecek şeyi yoldan kaldırıp atmaktaki fazîlet anlaşılıyor. Memleket halkının râhat yolculuk edebilmeleri için umûmî yollar inşâsı ile bunları güzel muhâfaza etmek de elbette bu fazîletin en yükseklerinden sayılmalıdır.

٤٩ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَوْشَبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا بَنِي سَلَمَةَ أَلَا تَحْتَسِبُونَ آثَارَكُمْ؟ وَقَالَ مُجَاهِدٌ فِي قَوْلِهِ وَنُكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ قَالَ خُطَاهُمْ * وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ قَالَ حَدَّثَنِي حُمَيْدٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسٌ أَنَّ بَنِي سَلَمَةَ أَرَادُوا أَنْ يَتَحَوَّلُوا عَنْ مَنَازِلِهِمْ فَيَنْزِلُوا قَرِيبًا مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ فَكَّرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يُعْرُوا الْمَدِينَةَ فَقَالَ أَلَا تَحْتَسِبُونَ آثَارَكُمْ؟ قَالَ مُجَاهِدٌ خُطَاهُمْ آثَارُهُمْ أَنْ يُمَشَى فِي الْأَرْضِ بِأَرْجُلِهِمْ *

49-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S): “Ey Selime oğulları, mescid yolunda attığınız adımlarınızın ecrini hesâba katmaz mısınız?” buyurdu.

Ve Mucâhid: “*Ve nektubu mâ kaddemû ve âsârahum* (= Biz önden gönderdikleri şeyleri ve -bıraktıkları- eserleri yazıyoruz)” (Yâsîn: 12) âyetindeki “*âsâr*” lâfzını tefsîr edip, “*Hutâ* = Adımlar” demektir, demiştir ⁷⁴.

Ve İbnu Ebî Meryem şöyle dedi: Bize Yahyâ ibn Eyyûb haber verip şöyle dedi: Bana Humeyd tahdîs edip şöyle dedi: Bana Enes şöyle tahdîs etti: Ensâr’dan olan Selime oğulları, (mescide uzak düşen) menzillerinden göçüp Peygamber’e yakın bir yere konaklamak istediler. Rasûlullah Medîne’yi (koruyan menzillerini) ıssız bırakmalarını beğenmedi de onlara hitâben: “*Eserlerinizi (yânî attığınız adımların ecrini) hesâba katmaz mısınız?*” buyurdu. Mucâhid: Onların eserleri adımlarıdır, yeryüzünde yürürken ayaklarının bıraktığı izlerdir, demiştir ⁷⁵.

74 Mucâhid’in bu “*âsâr*” lâfzı hakkındaki tefsîrini Abd ibn Humeyd, İbnu Ebî Nucayh ve diğerleri tarîkinden mevsûlen rivâyet etmiştir. Buhârî iki defâ sevk ettiği bu ta’lîk ile Selime oğulları kıssasının o âyetlerin tefsîrine tatbîk edildiğini işâret etmek istemiştir.

75 Bu Selime oğulları’na mensûb olan Câbir ibn Abdillâh: Evlerimiz mescidden uzakta idi. Bunları satıp mescide yakın yerlere gelmeye niyet ettik idi. Rasûlullah (S) bizi bundan nehyedip: “*إِنَّ لَكُمْ بِكُلِّ خُطْوَةٍ ثَرْجَةً* = *Attığınız her adıma mukabil size bir derece verilir*” buyurdu, dediğini Müslim rivâyet ediyor. Diğer bir rivâyette Selime oğulları yurdunun Sel’de olduğu tasrîh ediliyor ki, bu Sel’ denilen yer, Medîne’nin takrîben bir mil uzağındadır.

Bu hadîs de namâz için atılacak ziyâde adımların ecir ziyâdeliğini mûcib olduğuna delâlet ettiği gibi, mescid yakınında ikaametinin de müstehâb olduğuna

۳۴- بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ فِي الْجَمَاعَةِ

34- YATSI NAMÂZINI CEMÂAT İÇİNDE KILMANIN FAZİLETİ BÂBİ

۵۰- حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَيْسَ صَلَاةٌ أَثْقَلُ عَلَى الْمُنَافِقِينَ مِنَ الْفَجْرِ وَالْعِشَاءِ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِيهِمَا لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَّ الْمُؤَذِّنَ فَيَقِيمُ ثُمَّ أَمُرَّ رَجُلًا يُؤْمُ النَّاسَ ثُمَّ آخُذَ شُعْلًا مِنْ نَارٍ فَأَحْرِقَ عَلَى مَنْ لَا يَخْرُجُ إِلَى الصَّلَاةِ بَعْدَ .

50-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Münâfıklar üzerine sabâh ile yatsı (cemâat) namâzlarından daha ağır hiçbir namâz yoktur. Hâlbuki bu iki namâzda olan şeyleri bilselerdi emekleye emekleye de olsa, onlara muhakkak gelirlerdi. Yemîn olsun içimden öyle geçti ki, müezzine emredeyim namâzı ikaame etsin, sonra bir kimseye emredeyim, o da insanlara imâmlik etsin, sonra ateşli fitilleri alayım, ezânı işitmeyi müteâkib namâza çıkmayanların evlerini başlarına yakayım” 76.

delâleti tazammun eder. Çünkü Peygamber onların asıl maksadlarını beğenmezlik etmemiş, yalnız Medîne civârının boş bırakılmasını askerî bakımdan, yâni emniyet cihetinden uygun görmemiştir.

76 Buradaki münâfıklık, amel ve ma’siyet nifâkıdır, kâfirlik nifâkı değildir. Yâni bu hadîste kötülenerler, mü’minlerin cemâate devâm husûsunda tenbel davranan zümresidir. Bunlar, imândan büsbütün soyulmuş kâfir münâfıklar gibi değildir. Bunlar imânsız münâfıkların hâllerine benzedikleri için, zecr maksadı ile böyle münâfıklıkla vasıflandırılmışlardır. Bunlar evlerinde namâz kıyorlar. Hakîkî münâfık ise kâfir olduğundan elbet evinde namâz kılmaz. Çünkü mürâilik ihtiyâcını bile duyacak kadar bir ızdırarı yoktur. Münâfıkların ta’rîfi hakkında nâzil olan: “وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُفْلًا” = Namâza kalktıklarında tenbel tenbel kalkarlar” (en-Nisâ: 141) “وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُفْلًا وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ” = Namâza gelişleri behemahal tenbel olaraktı, zekât verişleri de behemahal istemiyerektir..” (et-Tevbe: 54) âyetlerine nazaran, bâriz vasıfları namâzda tenbellik, zekât ve harcamada isteksizlik olduğundan, bu gibi kötü sıfatlarla bir derece sıfatlanan mü’minler de münâfıklar zümresine mülhak gösterilmişlerdir.

Bu iki vaktin cemâatine gelmenin bu-kadar ağır olması, sabâh namâzının tatlı uyku zamânına, yatsı namâzının da istirahat vaktine tesâdüf etmesindenidir. Hadîste bu maksadın “es kale = en ağır” lâfzıyla îrâd edilmesi, diğer namâzlara da gelmenin kendilerine ağır geldiğine, şu kadar ki, en ağır bu iki namâz olduğuna delâlet eder.

Buhârî bu hadîsi biraz değişik bir lâfızla aynı kitâbın “Sabâh namâzını cemâat içinde kılmanın fazîleti” unvânlı 31. bâbında da tahrir etmişti.

۳۵- بَابُ اثْنَانِ فَمَا قَوْلهُمَا جَمَاعَةً

35- BÂB: İKİ KİŞİ DE, İKİDEN ZİYÂDESİ DE CEMÂATTİR

۵۱- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ
أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا
حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَأَذِّنَا وَأَقِيمَا ثُمَّ لِيَوْمُكُمَا أَكْبَرُكُمَا *

51-..... Bize Hâlid, Ebû Kılâbe'den; o da Mâlik ibnu'l-Huveyris-
(R)'ten olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S): "Namâz (vakti) gel-
diği zamân ezân okuyunuz ve ikaamet ediniz. Sonra ikinizin en yaş-
lısı size imâmlık etsin" buyurmuştur ⁷⁷.

۳۶- بَابُ مَنْ جَلَسَ فِي الْمَسْجِدِ يَتَنَظَّرُ الصَّلَاةَ وَفَضْلُ الْمَسَاجِدِ

36- NAMÂZİ BEKLEYEREK MESCİD İÇİNDE OTURAN KİMSE VE
MESCİDLERİN FAZİLETİ BÂBİ

۵۲- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْمَلَائِكَةُ تَصَلُّى عَلَى
أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي صَلَاةٍ مَا لَمْ يُحْدِثِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ لَا يَزَالُ
أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا دَامَتِ الصَّلَاةُ تَحْسِبُهُ لَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْقَلِبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا
الصَّلَاةُ *

52- Bize Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da Ebu'z-
Zinâd'dan; o da el-A'rac'dan; o da Ebû Hureyre'den olmak üzere
tahdîs etti. Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur:

"Sizlerden her biri namâz kıldığı yerde bulunmakta devâm etti-
ği ve kendisinden hades vâkı' olmadığı müddetçe, melekler ona: Al-
lahumme iğfir lehu, Allahumme ırhamhu (= Yâ Allah buna mağfiret
et, yâ Allah buna merhamet eyle!) diye salât yânî duâ ve istiğfâr eder-
ler. Sizlerden her biri namâz kendisini habsetmekte devâm ettiği müd-
detçe ve kendisini ancak namâz, ehline dönmesinden men' etmekte

77 Buhârî bu hadîsi, daha mufasssal bir lâfızla, aynı kitâbın 18. bâbında da zikret-
mişti. Buhârî burada, iki kişiye hitâb eden bu hadîsi, namâz kılan iki kişiye,
yânî imâm ile me'mûma da cemâat denilmesinin doğruluğuna delîl için getir-
miştir. Bâb ismi hadîs metnindeki tesniye zamîrlerinden alınmıştır.

devâm ettiği müddetçe bir (nevi) namâz içinde bulunmakta devâm eder” 78.

٥٣ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُثَيْدٍ أَنَّ اللَّهَ قَالَ حَدَّثَنِي حُبَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ الْإِمَامُ الْعَادِلُ وَشَابُّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ فَقَالَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ *

53-..... Bana Hubeyb ibnu Abdirrahmân, Hafs ibnu Âsım'dan; o da Ebû Hureyre'den olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur:

“Yedi kişi ki, Allah onları kendi gölgesinden başka gölge olmayan günde, gölgesi altında gölgelendirecektir: Adâletli imâm; Rabb'-ine ibâdet içinde yetişmiş genç; gönlü mescidlere bağlı olan kimse; Allah yolunda sevişip, buluşmaları da ayrılımları da buna müstened olan iki kimsenin her biri; mevki' ve güzellik sâhibi bir kadın kendisini istediği hâlde: Ben Allah'tan korkarım diyen erkek; infâk ettiğinde, sol tarafının, sağ tarafının ne infâk etmekte olduğunu bilmeyeceği kadar gizli sadaka veren kimse; tenhâ yerde Allah'ı zikr edip de, iki gözü dolup taşan kimse” 79.

٥٤ — حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ سَأَلَ أَنَسٌ هَلِ اتَّخَذَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَائِمًا فَقَالَ نَعَمْ أُخْرَ لَيْلَةً صَلَاةَ الْعِشَاءِ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ بَعْدَ مَا صَلَّى فَقَالَ صَلَّى النَّاسُ

78 Bu hadîs, Kitâbu's-Salât, “Mescid içinde hades” unvânlı 62. bâbında daha kısa bir lâfızla geçmişti.

79 Bu hadîsin baş tarafında gölgenin Allah'a izâfeti, mülk izâfetidir. Bu i'tibâr ile her gölge, Allah'ın gölgesi olmuş olur.

Hadîsin bâb başlığına uygunluk ciheti “gönlü mescide bağlı olan kimse” kelâmıdır. Eğer mescidlerde bu fazîlet olmayaydı, kalbi oralara bağlı kimsede bu büyük fazîlet bulunmazdı.

وَرَقَدُوا وَلَمْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مُنْذُ انْتَضَرْتُمُوهَا قَالَتْ فَكَأَنِّي أَنْظِرُ إِلَى وَيْصِرَ خَاتِمِهِ*

54-..... Bize İsmâil ibn Ca'fer, Humeyd'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Enes ibn Mâlik'e, Rasûlullah mühür-yüzük edindi mi? diye soruldu da Enes şöyle dedi: Evet, Rasûlullah bir gece yatsı namâzını gecenin yarısına kadar te'hîr etti. Sonra namâzı kıldırmasının ardından yüzünü bize döndürdü de "(Bu sâatte) *insanlar namâzı kıлып uyudular, siz ise namâz kılmayı beklediğiniz sürece bir (nevi') namâz içinde olmakta devâm ettiniz*" buyurdu. Enes dedi ki: Peygamber'in yüzüğünün parıltısı hâlâ gözümün önündedir ⁸⁰.

۳۷- بَابُ فَضْلِ مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَمَنْ رَاحَ

37- MESCİDE GİDİP GELEN KİMSENİN FAZİLETİ BÂBİ

۵۵- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَّارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسْجِدِ وَرَاحَ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُ نُزْلَهُ مِنَ الْجَنَّةِ كُلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ *

55-..... Bize Muhammed ibn Mutarrıf, Yezîd ibn Eslem'den; o da Atâ ibn Yesâr'dan; o da Ebû Hureyre'den olmak üzere haber verdi: Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: "*Her kim (namâz için) mescide gider gelirse, her gidip geldikçe Allah ona cennetteki konağını hazırlar*".

۳۸- بَابُ إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا صَلَاةَ إِلَّا الْمَكْتُوبَةُ

38- BÂB: NAMÂZ İKAAME EDİLDİĞİ ZAMÂN, ARTIK FARZ OLAN NAMÂZDAN BAŞKA NAMÂZ KILINMAZ ⁸¹

80 Bu hadîs, Kitâbu'Mevâkîti's-Salât, "Yatsı namâzının vakti gece yarısına kadardır.." unvânlı 27. bâbda da geçmişti.

81 Sabâh namâzı ikaame olunurken mescide giren kimse, sabâh namâzının râti-besi olan iki rek'atı kılar mı, kılmaz mı? mes'elesinde imâmlar ihtilâf etmişlerdir. Bir tâife, imâm sabâh namâzına başladıktan sonra bu iki rek'atı kılmayı, buradaki hadîsle ihticâc ederek mekrûh görmüşlerdir. Diğer tâife de son rek'atta imâma yetişebileceğini kestirebilirse, mescid dışında o iki rek'atı kılmasında be's yoktur, demişlerdir. Bu da Ebû Hanîfe ile Evzâi'nin kavlidir...

٥٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَاصِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ بْنِ بُحَيْنَةَ قَالَ مَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَجُلٍ. قَالَ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنَا بِهِزُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعْدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ سَمِعْتُ حَفْصَ بْنَ عَاصِمٍ قَالَ سَمِعْتُ رَجُلًا مِنَ الْأَزْدِ يُقَالُ لَهُ مَالِكُ بْنُ بُحَيْنَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَأَى رَجُلًا وَقَدْ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ يُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا ثَبَاطِثَ بِهِ النَّاسُ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الصَّبْحَ أَرْبَعًا الصَّبْحَ أَرْبَعًا * تَابَعَهُ غُنْدَرٌ وَمُعَاذٌ عَنْ شُعْبَةَ عَنْ مَالِكٍ * وَقَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ عَنْ سَعْدٍ عَنْ حَفْصِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُحَيْنَةَ * وَقَالَ حَمَّادٌ أَخْبَرَنَا سَعْدُ عَنْ حَفْصِ بْنِ مَالِكٍ *

56- Bize Abdulazîz ibnu Abdillâh tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbrâhîm ibnu Sa'd, babasından; o da Hafs ibnu Âsım'dan; o da Mâlik ile Buhayne'nin oğlu olan Abdullah'tan olmak üzere tahdîs etti. Abdullah (R): Peygamber (S) bir adama uğradı, demiştir.

Buhârî dedi ki: Ve yine bana Abdurrahmân tahdîs edip şöyle dedi: Bana Behz ibnu Esed tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Bana Sa'd ibn İbrâhîm haber verip şöyle dedi: Ben Ezd kabîlesinden olup, kendisine Mâlik ibnu Buhayne dahi denilen bir kimseden işittim (o, şöyle demiştir): Rasûlullah (S) bir sabâh namâz ikâame edilmiş iken, bir kimsenin iki rek'at sünnet kılmakta olduğunu gördü. Rasûlullah namâzdan çıkınca, oradakiler etrâfını sardılar. Rasûlullah (tevbîh olarak) o kimseye: "*Sabâh namâzını dört rek'at olarak mı kılıyorsun? Sabâh namâzını dört rek'at olarak mı kılıyorsun?*" buyurdu.

Bu hadîsi bu isnâdla Şu'be'den; o da Mâlik'ten diye rivâyet etmesinde Behz ibn Esed'e Gunder ile Muâz ibn Muâz el-Basrî mutâbaat etmişlerdir.

Muhammed ibn İshâk da şöyle dedi: Sa'd ibn İbrâhîm'den; o da Hafs ibn Âsım'dan; o da Abdullah ibn Buhayne'den.

Hammâd ibn Ebû Seleme de şöyle dedi: Bize Sa'd ibn İbrâhîm, Hafs'tan; o da Mâlik'ten diye haber verdi ⁸².

-82 İkisinde de "semi'tu raculen mine'l-Ezdi yukaalu lehu Mâliku'bnû Buhaynete" sûretinde sevk edilmiştir. Demek ki, hadîsin râvîlerinin bâzısı "Abdullah ibnu Mâlikin ibnu Buhaynete" diyecek yerde yanlışlıkla "Mâlik ibn Buhayne" de-

۳۹- بَابُ حَدِّ الْمَرِيضِ أَنْ يَشْهَدَ الْجَمَاعَةَ

39- HASTANIN CEMÂATTE HÂZİR OLMASI HUSÛSUNDAKİ
SINIR(IN BEYÂNI) BÂBİ ⁸³

۵۷- حَدَّثَنَا عُثْرُ بْنُ حَفْصٍ بْنِ غِيَاثٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ قَالَ الْأَسْوَدُ كُنَّا عِنْدَ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا فَذَكَرْنَا الْمُوَظَّةَ عَلَى الصَّلَاةِ وَالتَّعْظِيمَ لَهَا قَالَتْ لَمَّا مَرَضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَرَضَةً الَّتِي مَاتَ فِيهَا فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَادَّنَ فَقَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَقِيلَ لَهُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يَسْتَطِيعْ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ وَأَعَادَ فَأَعَادُوا لَهُ فَأَعَادَ الثَّالِثَةَ فَقَالَ إِنْ كُنَّ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَخَرَجَ أَبُو بَكْرٍ فَصَلَّى فَوَجَدَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ نَفْسِهِ خِفَةً فَخَرَجَ يُهَادِي بَيْنَ رَجُلَيْنِ كَانَتْ أَنْظَرُ رِجْلَيْهِ تَحْطَانِ مِنَ الْوَجَعِ فَأَرَادَ أَبُو بَكْرٍ أَنْ يَتَأَخَّرَ فَأَوْ مَا إِلَيْهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ مَكَائِكَ ثُمَّ أَتَى بِهِ حَتَّى جَلَسَ إِلَى جَنْبِهِ قِيلَ لِلْأَعْمَشِ وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِصَلَاتِهِ وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ بِرَأْسِهِ نَعَمْ رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ عَنْ شُعْبَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ بَعْضُهُ وَزَادَ أَبُو مُعَاوِيَةَ جَلَسَ عَنْ يَسَارِ أَبِي بَكْرٍ فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي قَائِمًا *

mişlerdir. Mâlik ise Buhayne'nin oğlu değil, kocasıdır. İşte Buhârî'nin ayrı ayrı dört sened ile sevk ettiği bu hadîs, bu yanlışmayı meydana çıkaracak sûrette sevk edilmiş olmaktadır. Hadîs lâfızlarının ve şârihlerinin bu sened hakkında hayfî sözleri vardır. Mâlik'in sahâbîliği hâfızlar arasında ihtilâflıdır. Buhayne, Mâlik'in değil, Abdullah'ın anası olduğu için, İbn Buhayne'deki "ibn" lâfzını hemzesiz yazmak ve Mâlik lâfzını tenvînsiz okumak kaaideten yanlıştır.

Râvî Abdullah, Mâlik ile Buhayne'nin evlenmelerinin mahsûlüdür. Bundan dolayı anasına da nisbet edilmiştir. Kendisi de, anası da ilk devirlerde müslümân olanlardandır. Abdullah ibâdete düşkün, fazîletli bir zât idi; hicrî 56 yılında vefât etmiştir. Abdullah Kureys'ten değil, Kureys'in halîfi olan Ezdu Şenûe'den olduğu için, bâzı râvîler onu Ezd'den bir adam diye kayıtlamışlar, bununla onun Kureysî olmadığına ve yalnız Kureys içinde bulunduğuna işâret etmişlerdir.

83 Buhârî buradaki hadîsi, hastanın cemâatte hâzır olması hangi sınıra kadar meşrû olduğunu anlatmak için sevk etmiştir. Rasûlullah'ın iki kişiye yaslanarak namâza çıkmakla, cemâata devâm husûsunu ne kadar büyük tutmuş ve bu konuda şiddeti, ruhsata tercîh eylemiş olduğunu göstermiş oluyor.

57-..... el-Esved ibn Yezîd en-Nahâî şöyle demiştir: Biz bir gün Âişe'nin yanında idik. Namâza devâmlı olmayı ve ona ta'zîm eylemeyi zikrettik. Âişe şöyle dedi: Rasûlullah, vefât etmiş olduğu hastalığa tutulduğu zamân (bir kerre) namâz vakti gelmiş, ezân da okunmuştu. Rasûlullah: *"Ebû Bekr'e söyleyin de insanlara namâzı kıldırın"* buyurdu. Ebû Bekr pek yufka yürekli, senin makaamında durup da halka namâz kıldırılmaz, denildi. Rasûlullah emrini tekrâr etti. Yanındakiler de kendi söylediklerini tekrâr ettiler. Bunun üzerine Rasûlullah üçüncü defa yine o emrini tekrâr etti de: *"Şühhesiz ki sizler Yûsuf Peygamber'in sâhibelerisiniz (yânî onun günündeki kadınlar gibisiniz)"* ⁸⁴. *Ebû Bekr'e emredin, insanlara namâzı o kıldırın"* buyurdu. Bunun üzerine Ebû Bekr (mihrâba) çıkıp namâzı kıldırıldı. (Bu namâzlardan biri esnâsında) Peygamber, kendisinde bir hafîflik hissetti de iki kimseye dayanarak namâza çıktı. Tâkatsızlığından dolayı yürürken ayaklarını yerlerde sürüdüğü hâlâ gözümün önündedir. Ebû Bekr geriye çekilmek istedi. Peygamber (S) ona, yerinde dur, diye işâret etti. Sonra ileriye götürüldü de nihâyet Ebû Bekr'in yanına oturdu. Râvî el-A'meş'e: Namâzı Peygamber kıldırıyordu da, Ebû Bekr O'nun namâzına, cemâat de Ebû Bekr'in namâzına uyarak (m) namâz kılıyorlardı? denildi; A'meş, başı ile evet, dedi ⁸⁵.

Bu hadîsi Ebû Dâvûd et-Tayâlisî, Şu'be'den; o da el-A'meş'ten olmak üzere bir kısmını rivâyet etti. Ebû Muâviye Muhammed ibn Hâzım, el-A'meş'ten yaptığı rivâyetinde; Rasûlullah, Ebû Bekr'in so-

84 Yânî içlerinde gizledikleri fikrin hilâfını izhâr etmeleri cihetinden Yûsuf Peygamber'le mâcerâları anlatılan kadınlar gibisiniz, demiş oluyor. Ma'lûm olduğu üzere Zuleyhâ, hakîkatte Yûsuf'a aşkındaki ma'zeretini, Mısır'ın büyük kadınlarına göstermek istediği hâlde, onlara ziyâfet çekip, kendilerine son derece ikrâmda bulunmuştur. Hakîkî maksadı onlara ziyâfet değil, bunu vesîle ederek Yûsuf'u onlara gösterip, âşıklıktaki özrünü isbât etmekti (Yûsuf: 23-53).

İşte Âişe de hakîkî maksadı babasını insanların nefret ve uğursuz saymalarından korumak olduğu hâlde, bundan hiç bahsetmeyip, babasının yufka yürekli olduğunu, sesini cemâate işittiremeyeceğini söylüyordu. Maksada erişmek için ısrâr artırmakta Zuleyhâ'ya benzediğinden, buradaki teşbîh daha kuvvetli düşmüştür. Yânî "Sizler Yûsuf'un sâhibesi Zuleyhâ cinsinden kadınlarsınız" denilmiş oluyor.

85 el-A'meş'in bu sözünden ve Âişe'nin diğer hadîsinden bu namâzda imâmın Peygamber olduğu, gelişinden sonra Ebû Bekr'in hizmetinin yalnız tebliğden ibâret kaldığı anlaşılıyor.

Demek ki Peygamber bu derece bir beden zaîflığı hâlinde bile evinden mes-cide çıkıp namâz kıldırmıştır. İşte hadîsin bu fıkrası, bâb başlığına uygunluk noktasıdır. Hastalık aralarındaki hafiflemeler ve yardımlaşma ile çıkabilmeler bile -hastalığı artırmaz ise- ... cemâate çıkmayı meşrû kılmaktadır. Bu hudûdu geçen rahatsızlıklarda ise, cemâatte hâzır bulunmak meşrû olmaz.

luna oturdu. Ebû Bekr de ayakta olarak namâz kılıyordu, sözlerini ziyâde etmiştir.

٥٨- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ يُسُفَ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَتْ عَائِشَةُ لَمَّا تَقَلَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاشْتَدَّ وَجَعُهُ اسْتَأْذَنَ أَزْوَاجَهُ أَنْ يُمَرَّضَ فِي بَيْتِي فَأَذِنَ لَهُ فَخَرَجَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ تَحْطُ رِجْلَاهُ الْأَرْضَ وَكَانَ بَيْنَ الْعَبَّاسِ وَرَجُلٍ آخَرَ. قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لَابْنِ عَبَّاسٍ مَا قَالَتْ عَائِشَةُ فَقَالَ لِي وَهَلْ تَذَرِي مَنِ الرَّجُلُ الَّذِي لَمْ تُسَمِّ عَائِشَةُ قُلْتُ لَأَقَالَ هُوَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ *

58-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Abdullah ibn Mes'ûd'un oğlu Ubeydullah haber verip şöyle dedi: Âişe şöyle dedi: Peygamber (S) ağırlaşmış da ağrısı şiddetlendiği zamân, benim evimde bakılmak üzere kadınlarından izin istedi. Onlar da kendisine izin verdiler. On-
dan sonra Peygamber bir tarafında Abbâs, diğer tarafında bir zât olduğu hâlde, ayakları yerde sürünerek çıktı. Ubeydullah ibn Abdil-
lah şöyle dedi: Âişe'nin bu dediğini İbn Abbâs'a zikrettim. O bana: Âişe'nin ismini söylemediği kimsenin kim olduğunu bilir misin? de-
di. Ben: Hayır, dedim. O Ali ibn Ebî Tâlib'dir, diye haber verdi ⁸⁶.

٤٠- بَابُ الرَّحْصَةِ فِي الْمَطَرِ وَالْعِلَّةِ أَنْ يُصَلَّى فِي رَحْلِهِ

40- YAĞMURDA VE DİĞER BİR İLLETTE KENDİ MENZİLİNDE
NAMÂZ KILMAYA RUHSAT BÂBİ ⁸⁷

٥٩- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ أَذَنَ بِالصَّلَاةِ فِي لَيْلَةِ ذَاتِ بَرْدٍ وَرَبِحَ ثُمَّ قَالَ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ ثُمَّ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَأْمُرُ الْمُؤَذِّنَ إِذَا كَانَتْ لَيْلَةُ ذَاتِ بَرْدٍ وَمَطَرٍ يَقُولُ أَلَا صَلُّوا فِي الرَّحَالِ *

86 Âişe'nin ikinci şahsın ismini sarâhatle söylememesi, muhtemil ki, Mü'minlerin Emîri Ali ibn Ebî Tâlib ile aralarında geçmiş olan hâdiselerden dolayıdır.

87 Yânî, yağmurda ve cemâatte hâzır bulunmaya mâni' olucu diğer herhangi bir illette, kendi menzilinde namâz kılmanın meşrûluğu. Burada âmm, yânî umûmî olan illet lâfzı, hâss olan yağmur lâfzı üzerine atf edilmiştir.

59-..... (Nâfi' şöyle demiştir:) Abdullah ibn Umer (R) soğuk ve rüzgârlı bir gecede namâz için ezân okudu. Sonra da *"Elâ sallû fî'r-rihâl"* (= Haberiniz olsun, namâzlarınızı olduğunuz yerlerde kılınız)" dedi. Bunun ardından da şöyle dedi: Çünkü Rasûlullah soğuk ve yağmurlu gece olduğunda müezzine ezân okumasını (ve ardından böyle söylemesini) emreder; o da *Elâ sallû fî'r-rihâl* (= Haberiniz olsun, namâzlarınızı olduğunuz yerlerde kılınız) der idi.

٦٠ — حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ الْأَنْصَارِيِّ أَنَّ عَتَبَانَ بْنَ مَالِكٍ كَانَ يَوْمَ قَوْمِهِ وَهُوَ أَعْمَى وَأَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَارَسُولَ اللَّهِ إِنَّهَا تَكُونُ الظُّلُمَةُ وَالسَّيْلُ وَأَنَا رَجُلٌ ضَرِيرٌ الْبَصَرِ فَصَلَّ يَارَسُولَ اللَّهِ فِي بَيْتِي مَكَانًا أَتَّخِذُهُ مُصَلًى فَجَاءَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ فَأَشَارَ إِلَيَّ مَكَانٍ مِنَ الْبَيْتِ فَصَلَّى فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ •

60-..... Bana Mâlik, İbn Şihâb'dan; o da Mahmûd ibnu'r-Rabî' el-Ensârî'den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): İtbân ibn Mâlik gözleri görmediği hâlde kendi kavmine imâmlik ederdi. O bir defasında Rasûlullah'a: Yâ Rasûlallah, karanlık oluyor, seyl oluyor; ben ise gözleri görmez bir kimseyim. Binâenaleyh ey Allah'ın Elçisi, benim evimdeki bir yerde namâz kıldır da ben orasını namâz kılma yeri edineyim, dedi. Bu mürâcaat üzerine Rasûlullah ona gitti ve: *"Nerede namâz kıldırmanı istersin?"* buyurdu. İtbân, evden bir yeri işâret etti. Rasûlullah (S) orada namâz kıldırdı ⁸⁸.

٤١ — بَابُ هَلْ يُصَلِّي الْإِمَامُ بِمَنْ حَضَرَ وَهَلْ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي الْمَطَرِ

41- BÂB: İMÂM (CEMÂATE GELMEME RUHSATI VARKEN) MESCİDE GELMİŞ OLANLARA NAMÂZ KILDIRIR MI?

Ve yine cumua günü yağmur yağar halde (gelmiş olan kimselere) hutbe yapar mı?

88 Bu-zâtta, Müslim ile İsmâîlî'nin rivâyetlerine nazaran, yalnız görme zaîflığı vardır. Burada ise bizzât kendisi: "Ben gözleri görmez bir kimseyim" demiştir. Her hâlde a'mâ değilse bile a'mâyâ yâkın bir hâlde görme azlığı olmuş olacaktır.

٦١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّهْمَنِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ صَاحِبُ الزِّيَادِيِّ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ الْحَارِثِ قَالَ نَحَطَبْنَا ابْنَ عَبَّاسٍ فِي يَوْمٍ ذِي رَدْغٍ فَأَمَرَ الْمُؤَذِّنَ لَمَّا بَلَغَ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ قُلِ الصَّلَاةُ فِي الرِّحَالِ فَتَنَظَرُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ فَكَانَهُمْ أَتَكَرُّوا فَقَالَ كَأَنَّكُمْ أَتَكَرَّتُمْ هَذَا إِنْ هَذَا فَعَلَهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي يَعْنِي النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّهَا عَزْمَةٌ وَإِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُمْ * وَعَنْ حَمَّادٍ عَنْ عَاصِمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ نَحْوَهُ غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ كَرِهْتُ أَنْ أُؤْتَمَّكُمْ فَتَجِئُونَ تُلُوسُونَ الطِّينَ إِلَى رُكْبَتِكُمْ *

61-..... Bize Hammâd ibn Zeyd, tahdîs edip şöyle dedi. Bize ez-Ziyâdî'nin arkadaşı olan Abdulhamîd tahdîs edip şöyle dedi: Ben Abdullah ibnu'l-Hâris'ten işittim, şöyle dedi: İbnu Abbâs (R) çamurlu bir günde bize hutbe îrâd etti. (Hutbe öncesi) müezzine "*Hayye ale's-salâti*" sözüne ulaştığında "*es-salâtu fi'r-rihâl* (= Namâz evlerde kılınacak)" diye nidâ etmesini emretti. İnsanlar bu sözden hoşlanmamışlar gibi birbirine bakıştılar. Bunun üzerine İbn Abbâs: Sizler bunu beğenmemişe benziyorsunuz. Hâlbuki bunu -Peygamber'i kasederek-benden hayırlı olan Zât yapmıştır. Bu (yânî cumua namâzı) kılınması lâzım ve vâcib bir şeydir. Ben ise sizleri (olduğunuz yerlerden çıkararak) günâha sokmak istemedim, dedi.

Ve yine Hammâd'dan; o da Âsım'dan; o da Abdullah ibnu'l-Hâris'ten; o da İbn Abbâs'tan olmak üzere yukarıki hadîs tarzında rivâyet etti. Şu kadar var ki, bu rivâyette İbn Abbâs: Ben sizleri günâha sokmak istemedim, ki gelecektiniz ve dizlerinize kadar çamura batacaktınız, demiştir ⁸⁹.

٦٢- حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخَدْرِيَّ فَقَالَ جَاءَتْ سَحَابَةٌ فَمَطَرَتْ حَتَّى سَالَ السَّقْفُ وَكَانَ مِنْ جَرِيدِ النَّخْلِ فَأَقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَرَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَسْجُدُ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ فِي جَبْهَتِهِ *

⁸⁹ İbn Abbâs cemâate gelmiş olanlarla yetinerek cumuayı ikaame etmek, gelmemiş olanları da zahmetten kurtarmak istemiştir. Cemâate gelmeyenler tabîi olarak evlerinde öğle namâzını kılmakla yetinirler.

Bu İbn Abbâs hadîsi, bâb ismindeki sorulara müsbet cevâb teşkil etmektedir.

62-..... Bize Hişâm (ed-Destevâî), Yahyâ ibn Ebî Kesîr'den; o da Ebû Seleme'den olmak üzere tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Ebû Saîd el-Hudrî'ye sordum da, o şöyle dedi: Bir bulut geldi, yağmur boşandı, hattâ mescidin tavanı aktı. Mescidin sakfı hurma dallarından idi. Namâz ikaame edildi. Ben Rasûlullah'ı su içinde ve çamur içinde secde ederken gördüm. Hattâ (namâzdan bize döndüğünde) alnında çamur izini gördüm ⁹⁰.

٦٣ — حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ قَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ إِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّلَاةَ مَعَكَ وَكَانَ رُجُلًا ضَخْمًا فَصَنَعَ لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ طَعَامًا فَدَعَاهُ إِلَى مَنْزِلِهِ فَبَسَطَ لَهُ حَصِيرًا وَنَضَحَ طَرَفَ الْحَصِيرِ فَصَلَّى عَلَيْهِ رَكَعَتَيْنِ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ آلِ الْجَارُودِ لِأَنَسَ أَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي الضُّحَى قَالَ مَا رَأَيْتُهُ صَلَاةً إِلَّا يَوْمَئِذٍ *

63-..... Bize Enes ibnu Sîrîn tahdîs edip şöyle dedi: Ben Enes-(R)'ten işittim, şöyle diyordu: Ensâr'dan bir adam Peygamber'e hitâben: Ben seninle namâz kılmağa gelemiyorum, dedi. O zât şişmân bir kimse idi. İşte o zât Peygamber için yemek pişirdi de Peygamber'i evine da'vet etti. Peygamber'e bir hasır yaydı ve hasırın kenârına su serpti. Peygamber o hasırın üzerinde iki rek'at namâz kıldırdı. Âlu Cârûd'dan bunu işiten bir kimse Enes'e: Peygamber (S) duhâ namâzı kılar mıydı? diye sordu. Q da: O günden başka onu kıldığını görmedim, dedi ⁹¹.

٤٢ — بَابُ إِذَا خَضَرَ الطَّعَامُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يَنْدَا بِالْعِشَاءِ. وَقَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ مَنْ فُقِيَ الْمَرْءُ إِقْبَالُهُ عَلَى حَاجَتِهِ

90 Buhârî bu hadîsi Salât, Savm, İ'tikâf Kitâbları'nda da ayrı ayrı râvîlerden ikişer kerre tahrîc etmiştir.

91 Bu hadîsten, cemâate gidemiyecek kadar şişmân olanların da özürölüler sınıfına girdiği anlaşılıyor.

İbn Hıbbân, *es-Sahîh* 'inde bu özürleri sünen kitâblarından araştırdığını ve hepsinin on adedine vardığını söyler: Gidemiyecek kadar hasta olmak, akşam namâzı kılınırken akşam yemeği hâzır olup önüne konmuş olmak, bâzan insana ârız olan unutkanlık, çok şişmanlık, insanın nefsinde hâceti olmak, mescide giderken nefs ve malı için korkmak, şiddetli soğuk, ezâ verecek derecede yağmur, şiddetli karanlık, sarmısak, soğan, pırasa yemiş olmak (Aynî).

حَتَّى يُقْبَلَ عَلَى صَلَاتِهِ وَقَلْبُهُ فَارِغٌ *

42- BÂB: YEMEK HÂZİR OLUP GELDİĞİ VE NAMÂZ DA İKAAMET EDİLDİĞİ ZAMÂN (HANGİSİNE BAŞLANIR)?

İbnu Umer yemeğe başlar idi ⁹². Ebu'd-Derdâ da: İnsanın namâza, kalbi fâriğ olarak yönelebilmesi için, evvelâ kendi ihtiyâcına yönelmesi, fıkhnın kemâлиндendir, demiştir ⁹³.

٦٤ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ هِشَامٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ إِذَا وُضِعَ الْعِشَاءُ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَابْدُؤُوا بِالْعِشَاءِ *

64-..... Hişâm şöyle demiştir: Bana babam Urve tahdîs edip şöyle dedi: Ben Âişe'den işittim, Peygamber (S): “Yemek konulduğu ve namâz da ikaamet edildiği zamân, yemeğe başlayınız” buyurmuştur ⁹⁴.

٦٥ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِذَا قُدِّمَ الْعِشَاءُ فَابْدُؤُوا بِهِ قَبْلَ أَنْ تُصَلُّوا صَلَاةَ الْمَغْرِبِ وَلَا تَعْجَلُوا عَنْ عِشَاءِكُمْ *

65-..... (Enes -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Akşam yemeğiniz önünüze konulduğu vakit, akşam namâzını kılmadan yemeğe başlayınız; acele edip de yemeğinizi bırakmayınız” ⁹⁵.

92 İbn Umer'in bu hâli, bu bâb altında yazılan üçüncü rivâyet içinde zikredilmektedir.

93 Ebu'd-Derdâ'nın bu sözünü Abdullah ibnu'l-Mubârek, Kitâbu'z-Züh'd'de, Muhammed ibn Nasr el-Mervezî tarîkünden mevsûlen rivâyet etmiştir.

94 Bu hadîste namâz lâfzı mutlakır. Akşam namâzından başkasına da masrûf olabilir. Ancak hadîs hadîsi tefsîr edici olduğu ve bundan sonraki hadîste mukayyed bulunduğuna için bâzılarınca mutlakı mukayyede hamî etmek râcih olur. Diğerlerine göre ikinci hadîste akşam namâzının zikri hasr ifâde etmez. Çünkü oruçsuz olan aç kimsenin oruçludan ziyâde iştahı olabilir.

95 Bu hadîs, bir görüşe göre, üst tarafındaki hadîsi tefsîr ve takyîd edici mâhiyettedir. Namâz kılmayı yemekten önce yapmaktaki kerâhet de mutlak değildir. Bu kerâhet namâz vakti geniş olduğuna göredir. Yemek yediği takdîrde namâz vakti geçecek derecede dar olursa, namâzı te'hîr etmek câiz olmaz.

٦٦ — حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ أَبِي أُسَامَةَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا وَضِعَ عَشَاءُ أَحَدِكُمْ وَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَأَبْدُوا بِالْعَشَاءِ وَلَا يَعْجَلْ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهُ * وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُوَضِّعُ لَهُ الطَّعَامَ وَتُقَامُ الصَّلَاةُ فَلَا يَأْتِيهَا حَتَّى يَفْرُغَ وَإِنَّهُ يَسْمَعُ قِرَاءَةَ الْإِمَامِ * وَقَالَ زُهَيْرٌ وَوَهْبُ بْنُ عُثْمَانَ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ عَلَى الطَّعَامِ فَلَا يَعْجَلْ حَتَّى يَقْضَى حَاجَتُهُ مِنْهُ وَإِنْ أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ رَوَاهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ عَنْ وَهْبِ بْنِ عُثْمَانَ وَوَهْبِ مَدِينِي *

66-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “Sizden her birinizin yemeği konulduğu ve namâz da ikaamet edildiği zamân, yemeğe başlayınız. Yemekten fâriğ oluncaya kadar acele etmesin” buyurdu.

İbnu Umer, önüne yemek konulur, ötede namâz ikaamet edilirdi; hattâ imâmın kırâatini işitir olduğu hâlde yemeği bırakıp da namâza gitmezdi.

Zuheyr (ibnu Muâviye) ile Vehb ibn Usmân, Mûsâ ibn Ukbe’den; o da Nâfi’den olmak üzere söylediler: İbn Umer şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Sizlerden her biriniz yemek üzerinde bulunduğu zamân namâz ikaamet edilmiş olsa bile işini bitirinceye kadar acele etmesin”. Bu hadîsi İbrâhîm ibnu'l-Munzir, Vehb ibn Usmân’dan rivâyet etti. Bu Vehb ise Medînelî’dir 96.

٤٣ — بَابُ إِذَا دُعِيَ الْإِمَامُ إِلَى الصَّلَاةِ وَيَدِهِ مَا يَأْكُلُ

43- İMÂM, ELİNDE YEMEKTE BULUNDUĞU BİRŞEY VARKEN NAMÂZA ÇAĞRILDIĞI ZAMÂN (NASIL YAPAR)? BÂBİ

96 Metnin en sonundaki iki zât, yâni İbrâhîm ibnu'l-Munzir ile Vehb ibnu Usmân, Buhârî’nin üstâdlarındandır.

“Bu konudaki hadîsler müteârizdirlar. Bunlar arasını cem’, şöyle olur: Yenilmesi geri bırakılmakla yemeğin bozulması yâhud açlık ıztırâbı yâhud buna benzer sûretlerde yemeğe başlamak evlâdır. Bu işlerden hiçbirisi bulunmadığı zamân, namâzla başlamak evlâdır. Her hadîs ve her haber kendi mahmiline hamledilir. Müellif Buhârî de bu bâbı îrâdı ve bâba lâhık olanları îrâdı ile bu konudaki delîllerin teâruzuna işâret etmiştir. Aralarını cem’ ise, biraz önce zikrettiğimiz tarzıdır” (Şâh Velîyyullah).

٦٧- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ عَنْ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي جَعْفَرُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أُمِّهِ أَنَّ أَبَاهُ قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَأْكُلُ ذِرَاعًا يَحْتَزُّ مِنْهَا فَدَعَى إِلَى الصَّلَاةِ فَقَامَ فَطَرَحَ السَّكِينَ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ *

67-..... İbn Şihâb şöyle demiştir: Bana Amr ibnu Umeyye'nin oğlu Ca'fer haber verdi. Babası şöyle demiştir: Ben Rasûlullah (S)'ı pişmiş bir koyun bacağından bıçakla etleri kesip yerken gördüm. Bu sırada namâza çağrıldı. Bunun üzerine Rasûlullah hemen kalktı, bıçağı elinden bıraktı ve abdest almadan namâzı kıldırdı ⁹⁷.

٤٤- بَابُ مَنْ كَانَ فِي حَاجَةٍ أَهْلِهِ فَأَقَامَتِ الصَّلَاةَ فَخَرَجَ

44- ÂİLESİNİN İHTİYÂCINDA MEŞGÛL OLAN KİMSE NAMÂZ İKAAMET EDİLMİNCE HEMEN ÇIKAR BÂBİ

٦٨- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ الْأَسْوَدِ قَالَ سَأَلْتُ عَائِشَةَ مَا كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصْنَعُ فِي بَيْتِهِ قَالَتْ كَانَ يَكُونُ فِي مِهْنَةٍ أَهْلِهِ تَعْنِي خِدْمَةَ أَهْلِهِ فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ *

68-..... el-Esved şöyle demiştir: Ben Âişe'ye: Peygamber (S) evinde ne yapardı? diye sordum. Âişe: Kendi âilesinin işinde, yânî kendi evinin hizmetinde bulunurdu. Namâz vakti gelince de namâza çıkar-
dı, dedi ⁹⁸.

97 Bu hadîs Kitâbu'l-Vudû', "Koyun etinden... abdest almayan kimse" unvânlı 53. bâbda da geçmişti.

Rasûlullah namâz kılmayı yemekten öne aldı. Hâlbuki başkalarına yemeği öne almayı emretmişti. Muhtemil ki, kendi husûsiyetinden dolayı azîmeti aldı da başkalarına ruhsatla emretti. Çünkü başkası belki şehvetinin itelemesine kuvvet yetiremez. Bu hadîsle, Peygamber'in "yemekle başlayın" emrinin vucûb için değil, nedb için olduğu da istidlâl edilir. Zîrâ yemeği öne geçirme vâcib olsaydı, Peygamber yemeği bırakıp namâza kalkmaz idi (Kastallânî).

98 Bu hadîs, evinin işi ile meşgûl olan kimsenin namâz ikaamet edilince hemen çıkması lâzım geleceğini anlatmak için sevk edilmiştir.

Bu arada Peygamber'in kendi âilesinin hizmeti ile meşgûl olmakla gösterdiği en yüksek tevâzû' da meydana çıkıyor. Âişe'nin Tirmizî'nin Şemâil'indeki lâfzı şudur: "مَا كَانَ إِلَّا بَشَرًا يَتَلَي تَوْبَةً وَيَحْلُبُ شَاةً وَيَحْمِمْ نَفْسَهُ" = O da her beşer ferdi gibi

٤٥- بَابُ مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ وَهُوَ لَا يُرِيدُ إِلَّا أَنْ يُعَلِّمَهُمْ صَلَاةَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَسُنَّتَهُ

**45- KENDİSİ NAMÂZ KILMAK ARZÜ ETMEDİĞİ HÂLDE SİRF
İNSANLARA PEYGAMBER'İN NAMÂZINI VE SÜNNETİNİ
ÖĞRETMEK MAKSADIYLA HALKA NAMÂZ KILDIRAN KİMSE BÂBİ**

٦٩- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ
عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ جَاءَنَا مَالِكُ بْنُ الْحَوِيثِ فِي مَسْجِدِنَا هَذَا فَقَالَ إِنِّي لِأُصَلِّيَ
بِكُمْ وَمَا أُرِيدُ الصَّلَاةَ أَصَلِّي كَيْفَ رَأَيْتَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُصَلِّي
فَقُلْتُ لِأَبِي قِلَابَةَ كَيْفَ كَانَ يُصَلِّي قَالَ مِثْلَ شَيْخِنَا هَذَا قَالَ وَكَانَ شَيْخًا
يَجْلِسُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ قَبْلَ أَنْ يَنْهَضَ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى *

69-..... Ebû Kılâbe şöyle demiştir: Mâlik ibnu'l-Huveyrîs, bi-
zim şu mescidimize -yânî Basra mescidine- geldi ve: Asıl arzûm na-
mâz kılmak olmadığı hâlde, ben size namâz kıldıracağım ⁹⁹.
Peygamber (S)'i nasıl namâz kılar gördümse, ben size öyle namâz kıl-
dıracağım, dedi. Eyyûb dedi ki: Ben Ebû Kılâbe'ye, Mâlik'in nasıl
namâz kıldırıldığını sordum. Bizim şeyhimiz olan şu Amr ibn Selime
gibi dedi. Yine Eyyûb dedi ki: Ve o şeyh, birinci rek'atta sucûddan
başını kaldırdıktan sonra ve ayağa kalkmadan evvel (birazcık) otu-
ran bir şeyh idi ¹⁰⁰.

bir ferd idi. Elbisesini temizler, davarını sağlar, kendi hizmetçisini görürdü.”
Diğer rivâyetlerde “Elbisesini diker, na'leynlerini diker”, “Meşin kovanını
yamardı” müşâhedeleri nakledilmiştir.

99 “Namâz kılmak arzûm olmadığı hâlde” sözünden, takarrub niyeti olmaksızın
namâz kılmak gibi bir ma'nâ seziliyorsa da, maksad o değildir. Çünkü böyle
olan namâz sahîh olmaz. Farz edâ edilecek zamân olmadığı, yâhud vakit farzı-
nı kılmış olduğum hâlde sırf size öğretmek için bir namâz kılıp, bunu Allah'a
yaklaşma vesilesi edeceğim, demek istemiştir.

100 Ebû Kılâbe'nin bu şeyhi, Ebû Bureyd yâhud Ebû Yezîd Amr ibn Selime (R) ol-
duğu Buhârî'nin diğer rivâyetinde gösterilmiştir. Onun için ismini tercemeye
koyduk.

Bu hadîsten, söylendiği gibi öğretme maksadıyla namâz kıldırmanın ve bu-
nu Allah'a yaklaşma vesilesi edinmemin sahîhliği anlaşılır. Bir de bu hadîste dikkat
çekici olan “İstirahat celsesi” mes'clesi vardır. Bu, birinci ile ikinci, üçüncü ile
dördüncü rek'atlar arasında secdeden başını kaldırdıktan sonra biraz oturup,
ondan sonra ayağa kalkmaktır. Bâzı Şâfiîler “İhtiyâr, yâhud zaîf olursa istira-
hat oturuşu yapar ve ellerini yere dayayıp kalkar” demişlerdir. Diğerleri bu cel-
seyi tanımazlar. İbn Mes'ûd, İbn Abbâs, Umer, Alî ile Mesrûk, Mekhûl, Atâ,
Hasen Basrî de oturduktan sonra dayanıp kalkmak taraftarındırlar. İstirahat cel-

٤٦- بَابُ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالْفَضْلِ أَحَقُّ بِالْإِمَامَةِ

46- BÂB: İLİM VE FAZÎLET SÂHİBİ OLAN KİMSELER İMÂMLIĞA
(BAŞKALARINDAN) DAHA HAKLIDIRLAR

٧٠- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرِ قَالَ حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ عَنْ زَائِدَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو بَرْدَةَ عَنْ أَبِي مُوسَى قَالَ مَرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاشْتَدَّ مَرَضُهُ فَقَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ إِنَّهُ رَجُلٌ رَقِيقٌ إِذَا قَامَ مَقَامَكَ لَمْ يَسْتَطِيعْ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَعَادَتْ فَقَالَ مَرِي أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ فَإِنَّكَ صَوَاحِبُ يُوسُفَ فَأَنَاءَ الرَّسُولُ فَصَلَّى بِالنَّاسِ فِي حَيَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

70-..... Ebû Mûsâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) hastalığa tutuldu ve hastalığı şiddetlendi. Bunun üzerine Peygamber: *“Ebû Bekr’e emredin de o insanlara namâz kıldırınsın”* buyurdu. Âişe: Şübhesiz Ebû Bekr ince yürekli bir kimsedir. O senin makaamında dikip durduğu zamân insanlara namâz kıldırmaya muktedir olamaz, dedi. Peygamber: *“Ebû Bekr’e emredin de insanlara namâz kıldırınsın”* buyurdu. Âişe yine ilk sözünü tekrâr etti. Peygamber: *“(Ey Âişe), sen Ebû Bekr’e emret de, insanlara namâzı kıldırınsın. Şübhesiz siz kadınlarsınız, Yûsuf Peygamber’in sâhibeleri olan kadınlar cinsindensiniz”* buyurdu. Müteâkıben Ebû Bekr’e haberci elçi geldi ve Peygamber-(S)’in hayâtında insanlara o namâz kıldırıldı ¹⁰¹.

٧١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّهَا قَالَتْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى

sesi taraftarlarının hücceti Mâlik ibnu'l-Huveyris'in bu hadîsidir. Muhâlifleri de: “Medîne’de Rasûlullah on sene Ebû Bekr, Umer, Usmân, birçok sahâbe ve tâbî senelerce namâz kılmış ve kıldırılmış oldukları hâlde, nasıl olur da Medîne ahâlisi topu topu yirmi gün orada kalmış olan Mâliku’bnu’l-Huveyris’in haber verdiği bu mes’eleden habersiz olurlar? Bu olsa olsa, Mâlik’in iktidâsı, Rasûlullah’ın bir beden ârızasına uğradığı bir zamâna tesâdüf etmiş olmasıyla te’vîl olunabilir” diyorlar (*Tecrid Ter.*, II, 525-526).

101 Hadîsin bâb başlığına uygunluğu zâhirdir. Çünkü Ebû Bekr sahâbîlerin en fazîletlisi, en âlimi, en fakîhidir. Peygamber’in ısrârla onun kıldırmasını emretmesi de buna delâlet eder. Ebû Mûsâ’nın son sözü de Ebû Bekr’in ümmetin en fazîletlisi olduğuna işâret ettiğini gösterir. Ebû Mûsâ bu sözü, Ebû Bekr’in küçük imâmete takdîminden, büyük imâmete ehakkıyyetini istidlâl ettiğini anlatmak için söylemiştir.

الله عليه وسلم قال في مَرَضِهِ مَرُّوا أبا بَكْرٍ يُصَلِّي بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ قُلْتُ
 إِنَّ أبا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمَرُّ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ
 بِالنَّاسِ فَقَالَتْ عَائِشَةُ فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ قُولِي لَهُ إِنَّ أبا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ
 لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمَرُّ عُمَرَ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ فَفَعَلْتُ حَفْصَةَ فَقَالَ رَسُولُ
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَهْ إِنَّكَ لَأَتْنُ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مَرُّوا أبا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ
 لِلنَّاسِ فَقَالَتْ حَفْصَةُ لِعَائِشَةَ مَا كُنْتُ لِأَصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا *

71-..... Âişe (R) şöyle dedi: Rasûlullah hastalığında: “*Ebû Bekr’e emredin, insanlara namâz kıldırın*” buyurdu. Âişe dedi ki, Ben, Ebû Bekr senin makaamında (yânî namâz kıldırдыңın mihrâb-da) dikeldiği zamân ağlamaktan (kırâati) insanlara işittiremez. Binâ-enaleyh Umer’e emret de insanlara namâzı o kıldırın, dedim. Âişe dedi ki: Ben Hafsa’ya da: Ebû Bekr senin makaamında durduğunda ağlamaktan (kırâati) insanlara işittiremez. Umer’e emret de insanlara namâzı o kıldırın deyiver, dedim. Hafsa dediğimi yaptı. Onun üzerine Rasûlullah: “*Yeter (sus)! Şübhesiz sizler elbette Yûsuf Peygamber’in sâhibeleri olan kadınlarsınız. Ebû Bekr’e emredin, insanlar için namâzı o kıldırın*” buyurdu. Bunun üzerine Hafsa, Âişe’ye hitâben: Ben zâten senden bir hayıra isâbet edecek değildim, dedi (de canının sıkıntısını açığa vurdu).

٧٢ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي
 أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيُّ وَكَانَ تَبَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخَدَمَهُ وَصَحْبَهُ
 أَنَّ أبا بَكْرٍ كَانَ يُصَلِّي لَهُمْ فِي وَجَعِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِي تَوَفَّى
 فِيهِ حَتَّى إِذَا كَانَ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ وَهُمْ صُفُوفٌ فِي الصَّلَاةِ فَكَشَفَ النَّبِيُّ صَلَّى
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سِتْرَ الْحُجْرَةِ يَنْظُرُ إِلَيْنَا وَهُوَ قَائِمٌ كَأَنَّ وَجْهَهُ وَرَقَةٌ مُصْحَفٍ
 ثُمَّ تَبَسَّمَ يَضْحَكُ فَهَمَمْنَا أَنْ نَفْتِنَ مِنَ الْفَرَحِ بِرُؤْيَا النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 فَتَكَصَّ أَبُو بَكْرٍ عَلَى عَقْبِيهِ لِيَصِلَ الصَّفَّ وَظَنَّ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 خَارَجَ إِلَى الصَّلَاةِ فَأَشَارَ إِلَيْنَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّ أَتِمُّوا صَلَاتَكُمْ
 وَأَرْخَى السِّتْرَ فَتَوَفَّى مِنْ يَوْمِهِ *

72-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Enes ibn Mâlik el-Ensârî (R) haber verdi ki, bu Enes, Peygamber’e tâbi’ olup, O’ndan hiç ay-

rılmamış, O'na hizmet etmiş ve O'na sâhib olmuştur (O, şöyle dedi): Peygamber'in, içinde vefât etmiş olduğu hastalığında sahâbîlere Ebû Bekr namâz kıldırıyordu. Nihâyet pazartesi günü olunca sahâbîler saff saff namâza durdukları esnâda Peygamber hücrenin perdesini açtı da, bizlere bakmaya başladı. Kendisi ayakta duruyor ve yüzü de Mus-haf yaprağı gibi parlıyordu. Sonra tebessüm edip güldü. Peygamber'i görmekle sevincimizden az kalsın namâzı bozuyorduk. Ebû Bekr, Peygamber namâza çıkıyor zannıyla (ilk) saffa girmek için iki topuğu üzerinde geri geri gelmeğe başladı. Bu sırada Peygamber bizlere namâzınızı tamamlayın diye işâret etti ve perdeyi salıverip örttü. İşte o gün Peygamber vefât etti ¹⁰².

٧٣ — حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ لَمَ يَخْرُجِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَلَاثًا فَأُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَذَهَبَ أَبُو بَكْرٍ فَتَقَدَّمَ فَقَالَ نَبِيُّ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالْحِجَابِ قَرَفَعَهُ فَلَمَّا وَضَحَ وَجْهُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا نَظَرْنَا مَنَظَرًا كَانَ أَعْجَبَ إِلَيْنَا مِنْ وَجْهِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ وَضَحَ لَنَا فَأَوْمَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِيَدِهِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ أَنْ يَتَقَدَّمَ وَأَرْخِيَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْحِجَابَ فَلَمَ يَقْدَرْ عَلَيْهِ حَتَّى مَاتَ .

73-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) üç gün çıkmadı. Namâz ikaame edildi. Ebû Bekr ileriye varıp mihrâba geçti. Peygamber perdeyi eliyle şöyle kaldırdı. Peygamber'in yüzü meydana çıktı ki, o anda bize görünen Peygamber'in o parlak yüzünden daha hoş, daha güzel bir manzara görmüş değiliz. Peygamber, Ebû Bekr'e ileriye geç diye eliyle işâret etti ve perdeyi indirdi. İşte ondan sonra vefât edinceye kadar güzel yüzünü bir daha görmek müyesser olmadı ¹⁰³.

٧٤ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي يُونُسُ

102 Peygamber'in tebessüm edip yüzünün sevinçten parlaması, ümmetinin namâzda buluşup bir kelime birliği üzere bulunduklarından ve dîn emrinin yerine getirilmekte olmasından ileri geliyordu.

103 Bu hadîs, Ebû Bekr'in Peygamber'in vefâtına kadar Rasûlullah'ın halîfesi olduğunu gösterir. Şîa'nın iddia ettiği gibi imâmlıktan azl de etmemiş olduğunu isbât eder. Bu sabâh namâzı, Peygamber vefât etmezden evvelki namâzların sonuncusudur. Küçük imâmet ise, büyük imâmet'e delâlet eder.

عن ابن شِهَابٍ عَنْ حَمْزَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ قَالَ لَمَّا اشْتَدَّ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَجَعُهُ قِيلَ لَهُ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ رَفِيقٌ إِذَا قَرَأَ غَلَبَهُ الْبُكَاءُ قَالَ مَرُّوهُ فَيُصَلِّيَ فَعَاوَدَتْهُ قَالَ مَرُّوهُ فَيُصَلِّيَ إِنَّكُمْ صَوَاجِبُ يُوسُفَ * تَابَعَهُ الزُّبَيْدِيُّ وَابْنُ أَخِي الزُّهْرِيُّ وَإِسْحَاقُ بْنُ يَحْيَى الْكَلْبِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ * وَقَالَ عُقَيْلٌ وَمَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ حَمْزَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

74-..... Bana Yûnus, İbn Şihâb'dan; o da (Sâlim'in kardeşi) Hamza ibn Abdillâh'tan tahdîs etti. O da babası Abdullâh ibn Umer'-den haber verdi. O şöyle demiştir: Rasûlullah'ın hastalığı şiddetlen-diği zamân kendisine namâz işi husûsunda birşeyler söylendi. Bunun üzerine Rasûlullah: *"Ebû Bekr'e emredin de insanlara namâzı o kıldırın"* buyurdu. Âişe: Ebû Bekr ince duygulu bir erkektir; oku-duğu zamân ağlamak ona galebe eder, dedi. Rasûlullah: *"Ona em-redin, o kıldırır"* buyurdu. Âişe (vayâ yanındaki kadınlar o) sözü tekrâr etti. Rasûlullah: *"Ona emredin, o kıldıracak. Şübhesiz sizler Yûsuf'un sâhibeleri olan kadınlarsınız"* buyurdu.

Bu hadîsi ez-Zuhrî'den rivâyet etmesinde Yûnus ibn Yezîd'e ez-Zubeydî, Zuhri'nin kardeşinin oğlu ve bir de İshâk ibn Yahyâ el-Kelbî mutâbaat etmişlerdir.

Ve Ukayl ile Ma'mer, ez-Zuhrî'den; o da Hamza'dan; o da Pey-gamber'den şeklinde söylediler.

٤٧- بَابُ مَنْ قَامَ إِلَى جَنْبِ الْإِمَامِ لِعِلَّةٍ

47- BİR İLLETEN DOLAYI İMÂMIN YANIBAŞINDA NAMÂZA DURAN KİMSE BÂBİ

٧٥- حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ ثُمَيْرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فِي مَرَضِهِ فَكَانَ يُصَلِّي بِهِمْ. قَالَ عُرْوَةُ فَوَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً فَخَرَجَ فَإِذَا أَبُو بَكْرٍ يُؤُمُّ النَّاسَ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ اسْتَأْخَرَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ كَمَا أَنْتَ فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

وسلم حَدَّثَنَا أَبِي بَكْرٌ إِلَى جَنِّهِ فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ •

75-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) hastalığı zamânında Ebû Bekr'e insanlara namâz kıldırmasını emir buyurdu. Artık Ebû Bekr insanlara namâz kıldırıyordu. Urve dedi ki: (Bu namâzlardan biri esnâsında) Rasûlullah kendinde bir hafiflik hissetti de dışarıya çıktı. Tam bu zamânda Ebû Bekr insanlara imâmlık yapıyordu. Ebû Bekr Peygamber'i görünce geriye çekilmeye davrandı. Peygamber ona olduğun gibi yerinde dur diye işâret etti. Sonra Ebû Bekr'in hizâsında, tâ yanibaşında oturdu. Ebû Bekr, Rasûlullah'ın namâzına uymak sûretiyle namâz kıldırıyordu, insanlar da Ebû Bekr'in namâzına uymak sûretiyle namâz kılıyorlardı ¹⁰⁴

٤٨- بَابُ مَنْ دَخَلَ لِيَوْمِ النَّاسِ فَجَاءَ الْإِمَامَ الْأَوَّلَ فَتَأَخَّرَ الْأَوَّلُ أَوْلَمَ يَتَأَخَّرُ جَارِثٌ صَلَاةً فِيهِ عَنْ عَائِشَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

48- BİR KİMSE İNSANLARA İMÂMLIK YAPMAK İÇİN NAMÂZA GİRSE, AKABİNDE DE ASIL VAZİFELİ OLAN BİRİNCİ İMÂM GELSE, BU TAKDİRDE İLK NAMÂZI BAŞLATAN İMÂM GERİ ÇEKİLSE DE YÂHUD ÇEKİLMİYİP NAMÂZI KILDIRSA DA NAMÂZI CÂİZ OLMUŞTUR BÂBİ

Bu çekilip çekilmeme husûsunda Âişe'den; o da Peygamber'den olmak üzere gelen hadîs vardır ¹⁰⁵.

٧٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي حَازِمٍ بِنِ

104 Bâzı râvîler Peygamber'in oturduğu yerde imâm olarak, diğer râvîler de yine oturduğu yerde me'mûm olarak namâz kıldığını söylüyorlar. Her iki taraftaki râvîlerin hıfz ve itkaan ehli olduklarına bakanlar, Peygamber'in son hastalığı esnâsında mescide iki defa çıkmış olup, birinde imâm, diğerinde me'mûm olmuş olduğu cihetini daha kuvvetli görürler.

Gazvelerinin sonu olan Tebûk gazvesinde Peygamber'in bir defa sabâh namâzını Abdurrahman ibn A'v'ın arkasında kılmış olduğunu Müslim rivâyet ediyor.

Bu hadîsten, herhangi bir illetten dolayı imâmın yanibaşında namâza durmanın câiz olduğu anlaşılır. Meselâ imâm zaîf olur, sesini uzaktakiler işitemezse, biri onun yanibaşında durur ve imâmın tekbîrlerini insanlara işittirir. Yâhud da yer darlığı sebebiyle ve daha başka bir sebeble imâmın yanibaşında namâza durulmak câiz olabilir.

105 Buhârî bununla bundan önce geçen bâbda Urve'nin Âişe'den rivâyet ettiği hadîse işâret etmiştir.

دِينَارُ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَهَبَ إِلَى بَنِي عَمْرِو بْنِ عَوْفٍ لِيُصْلِحَ بَيْنَهُمْ فَحَاضَتْ الصَّلَاةَ فَجَاءَ الْمُؤَذِّنُ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَقَالَ أَتُصَلِّي لِلنَّاسِ فَأَقِيمُ قَالَ نَعَمْ فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَالنَّاسُ فِي الصَّلَاةِ فَتَخَلَّصَ حَتَّى وَقَفَ فِي الصَّفِّ فَصَنَّفَ النَّاسُ وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ لَا يَلْتَفِتُ فِي صَلَاتِهِ فَلَمَّا أَكْثَرَ النَّاسُ التَّصْفِيقَ انْتَفَتَ فَرَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ امْكُثْ مَكَانَكَ قَرَعَ أَبُو بَكْرٍ رُضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدَيْهِ فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى مَا أَمَرَهُ بِهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ اسْتَأْخَرَ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى اسْتَوَى فِي الصَّفِّ وَتَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَلَّى فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ يَا أَبَا بَكْرٍ مَا مَنَعَكَ أَنْ تُثَبِّتَ إِذْ أَمَرْتُكَ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ مَا كَانَ لَابْنِ أَبِي قُحَافَةَ أَنْ يَصَلِّيَ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا لِي رَأَيْتُكُمْ أَكْثَرْتُمُ التَّصْفِيقَ مِنْ رَأْيِ شَيْءٍ فِي صَلَاتِهِ فَلْيُسَبِّحْ فَإِنَّهُ إِذَا سَبَّحَ انْتَفَتَ إِلَيْهِ وَإِنَّمَا التَّصْفِيقُ لِلنِّسَاءِ *

76-..... Bize Mâlik, Ebû Hâzım ibn Dînâr'dan; o da Sehl ibn Sa'd es-Sâidî (R)'den haber verdi (O, şöyle demiştir): Rasûlullah (S) bir kerre aralarını ıslâh için Amr ibn Avf oğulları yurduna gitti. Namâz vakti geldi. Müezzin, Ebû Bekr'e geldi de: İnsanlara namâz kıldırır mısın, namâzı ikaamet edeyim mi? diye sordu. O da: Evet, dedi. Ebû Bekr namâza başladı. Rasûlullah, insanlar namâzda iken geldi. Saffları yara yara birinci saffa vardı. Onu gören cemâat el çırpıyorlar. Ebû Bekr, namâzını kılarken başını hiç çevirmezdi. Cemâat el çırpmayı çoğaltınca başını çevirdi ve Rasûlullah'ı gördü ¹⁰⁶.

106 Amr ibn Avf oğulları, Evsîliler'den bir koldur. Meskenleri Kubâ'da idi. Buhârî'nin başka yerdeki rivâyetinde: Kubâ halkı bir defa kavga etmişler, birbirlerine girip taş atışmışlardı. Keyfiyyet Rasûlullah'a haber verildi. Bunun üzerine Peygamber: "Haydin gidelim de onları barıştıralım" buyurdular denilmiştir. Bu haber yine Buhârî'nin diğer rivâyetine göre, öğle namâzı kılındıktan sonra ulaşmıştır.

Ebû Dâvûd'un *Sünen* 'indeki rivâyet de şudur: "Amr ibn Avf oğulları'nda bir kıtâl oldu. Peygamber bunu haber aldı. Aralarını düzeltmek için oraya öğleden sonra gitti. Giderken de Bilâl'e: *İkindi namâzına kadar şâyet gelemesem Ebû Bekr'e söyle, namâzı kıldırın, buyurdu..*"

Bundan râûb imâmın, yâni cemâate temelli imâm olan kimsenin ihtiyâc hâlinde yerine halef ta'yîn edebileceği istidlâl edilmiştir.

Rasûlullah “*Yerinde dur!*” diye kendisine işâret etti. Ebû Bekr ellerini kaldırıp, Rasûlullah’ın kendisine olan bu emrinden dolayı Allah’a hamd ve senâ etti. Sonra Ebû Bekr, saffa dümdüz girinceye kadar geri geri gitti. Rasûlullah da ileriye geçip namâzı kıldırıldı ¹⁰⁷.

Namâzdan çıkınca: “*Yâ Ebâ Bekr, sana emr ettiğim vakit yerinde kalmaktan seni men’ eden ne idi?*” diye sordu. Ebû Bekr de: Ebû Kuhâfe’nin oğlu için Rasûlullah’ın önünde durup namâz kılmak lâayık olmaz, dedi. Ondan sonra Rasûlullah cemâate dönüp: “*Size ne oluyordu? El çırpmayı neden bu kadar çoğalttınız? Namâzda iken her kim bir şey ârız olduğunu görürse tesbîh etsin. Tesbîh ettiği vakit elbette kendisine (imâm tarafından) iltifât ve dikkat olunur. El çırpma kadınlar mahsûstur*” buyurdu ¹⁰⁸.

٤٩- بَابُ إِذَا اسْتَوَوْا فِي الْقِرَاءَةِ فَلْيُؤْمِّهِمْ أَكْبَرُهُمْ

49- BÂB: NAMÂZA GELENLER KUR’ÂN OKUMAKTA BİRBİRLERİNE MUSÂVÎ OLDUKLARI ZAMÂN, EN BÜYÜKLERİ ONLARA İMÂMLIK EDER

٧٧- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ قَالَ قَدِمْنَا عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ شَبَابَةٌ فَلَبِثْنَا عِنْدَهُ نَحْوًا مِنْ عِشْرِينَ لَيْلَةً وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجِيمًا فَقَالَ لَوْ رَجَعْتُمْ إِلَى بِلَادِكُمْ فَعَلِمْتُمْهُمْ مَرُوءَهُمْ فَلْيَصَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا وَصَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا وَ إِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤْذِّنْ لَكُمْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِّكُمْ أَكْبَرُكُمْ .

107 Bu kıssadan bir tek namâzı birbiri arkasından öne geçen iki imâmın arkasında kılmanın cevâzı istinbât edilmiştir. Bu, üzerinde ittifâk edilmiş bir husûstur. İmâmda meselâ hades vâkı’ olur, yerine bir halîfe geçirir, halîfe namâzı tamamlarsa namâz sahihtir. İşte bu namâzda Ebû Bekr, namâzın bir kısmında imâm iken, diğer bir kısmında me’mûm olması da bunun gibidir. Burada bir mes’ele de şudur: Vazîfeli imâm, vekîlini namâza başlattıktan sonra namâz tamâm olmadan gelirse, ona uymada yâhud kendi imâmete geçip vekîlini me’mûm sırasına geçirmekte muhayyer olur. Bu surette namâz kesilmez, me’mûmların namâzı da bozulmaz.

108 Namâz içinde hamd ve tesbîh etmek câizdir. İmâmın namâz fiillerinde yâhud kırâatte yanıldığını kendisine bildirmek için cemâatin tesbîh etmesi câiz olduğunda ittifâk vardır.

77-..... Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) şöyle demiştir: Bizler Peygamber'in yanına (yaşları birbirine yakın) gençler grubu hâlinde geldik ve yanında yirmi gece kadar ikaamet ettik. Peygamber merhametli idi. Bize şöyle buyurdu: *"Kendi memleketinize dönseniz, onlara öğretseniz. Onlara emredin de fulan namâzı fulan vakitte, fulan namâzı fulan vakitte kılınsınlar. Namâz vakti geldiğinde içinizden biri size ezân okusun, en yaşlınız da size imâmlık etsin"* 109.

• ۵۰ - بَابُ إِذَا زَارَ الْإِمَامُ قَوْمًا فَأَمَّهُمْ •

50- BÂB: İMÂM BİR KAVMİ ZİYÂRET ETTİĞİ ZAMÂN ONLARA İMÂM OLUR

۷۸ - حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الرَّبِيعِ قَالَ سَمِعْتُ عِثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيَّ قَالَ اسْتَأْذَنَ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَذِنْتُ لَهُ فَقَالَ آمِنْ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشَرْتُ لَهُ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي أُحِبُّ فَقَامَ وَصَفَعْنَا خَلْفَهُ ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا •

78-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Mahmûd ibnu'r-Rabî' haber verip şöyle dedi: Ben İtbân ibn Mâlik el-Ensârî'den işittim, şöyle dedi: Peygamber evime girme izni istedi, ben O'na izin verdim. Yanına gelince: *"Evinin neresinde namâz kıldırmanı istersin?"* diye sordu. Ben O'na arzû etmekte olduğum mekânı işâret ettim. Rasûlullah namâza durdu. Biz de arkasında saff olduk. Sonra selâm verdi, biz de selâm verip namâzdan çıktık 110.

۵۱ - بَابُ إِذَا جَعَلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ وَصَلَّى النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي مَرَضِهِ الَّذِي تُوُفِّيَ فِيهِ بِالنَّاسِ وَهُوَ جَالِسٌ. وَقَالَ ابْنُ مَسْعُودٍ إِذَا رَفَعَ قَبْلَ الْإِمَامِ يَعُودُ فَيَمُكُّ بِقَدْرِ مَارَفَعِ ثُمَّ يَتَّبِعُ الْإِمَامَ. وَقَالَ الْحَسَنُ فَيَمْنُ

109 Bu Mâlik ibnu'l-Huveyris hadîsi Kitâbu'l-Ezân'ın "Seferde bir tek müezzin ezân okusun diyen kimse" unvânlı 17. bâbında da geçmişti. İlgili açıklamalar için oraya bakılsın.

110 Bu hadîs de daha mufassal bir lâfızla Kitâbu's-Salât, "Evlerindeki mescidler..." unvânlı 46. bâbında geçmişti.

Burada Peygamber'in ev sâhibine *"Nerede namâz kıldırmanı istersin?"* suâll, ev sâhibinin iznini tazammun ediyor.

يَرْكَعُ مَعَ الْإِمَامِ رَكَعَتَيْنِ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى السُّجُودِ يَسْجُدُ لِلرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ
سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ يَقْضِي الرُّكْعَةَ الْأُولَى بِسُجُودِهَا وَلِيَمْنَنَ نَسِيَ سَجْدَةً حَتَّى
قَامَ يَسْجُدُ

**51- BÂB: İMÂM ANCAK KENDİSİNE UYULMAK İÇİN İMÂM
EDİNİLMİŞTİR** ¹¹¹

Peygamber vefât etmiş olduğu hastalığı sırasında kendisi oturduğu hâlde insanlara (ayakta) namâz kıldırды.

İbn Mes'ûd: “Biri imâmdan önce secdeden başını kaldırdığında hemen döner, başını kaldırdığı zamân kadar secdece durur, sonra imâma tâbî’ olur” demiştir ¹¹².

Hasen Basrî, imâmla berâber iki rek’at kılıp da secdeye muktedir olamayan kimseler hakkında: “Böylece sonuncu rek’at için iki secde yapar, sonra birinci rek’atı secdeleriyle birlikte kazâ eder” demiştir ¹¹³.

Bir secdeyi unutup da nihâyet kıyâma başlayan kimse hakkında da: “(Kıyâmı atıp) secde eder” demiştir ¹¹⁴.

٧٩ — حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ مُوسَى بْنِ أَبِي
عَائِشَةَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ قَالَ دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ فَقُلْتُ أَلَا
تُحَدِّثُنِي عَنْ مَرَضِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَتْ بَلَى ثَقُلَ النَّبِيُّ صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَتَنَظَّرُونَكَ قَالَ ضَعُوا لِي مَاءً فِي
الْمِخْضَبِ قَالَتْ فَفَعَلْنَا فَاغْتَسَلَ فَذَهَبَ لِيَتَوَّأَ فَاغْمَى عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

¹¹¹ Bu söz, bâb altında gelecek olan Âişe hadisinde Peygamber’in söylediği bir sözdür.

¹¹² İbn Mes'ûd'un bu sözünü ma'nâ olarak İbn Ebî Şeybe sahîh bir isnâd ile mevsûlen rivâyet etmiştir.

¹¹³ Hasen Basrî'nin bu sözünü, İbnu'l-Munzir, kendi kitâbında mevsûlen rivâyet etmiştir.

¹¹⁴ Bunu da ma'nâsıyla İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir. Yâni, secdeyi unutan kimse namâz nizâmına uymayarak yaptığı kıyâmı atar ve onu yapılmamış kılar da secde eder, demiş oluyor.

Hasen Basrî'nin bu dediği vaziyet, çok kalabalık ve izdihâmda kılınan cumua ve bayram gibi namâzlarda olabilir.

أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ ضَعُوا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ قَالَتْ فَقَعَدَ فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيَنْوِيَ فَأَغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ ضَعُوا لِي مَاءً فِي الْمِخْضَبِ فَقَعَدَ فَاغْتَسَلَ ثُمَّ ذَهَبَ لِيَنْوِيَ فَأَغْمِيَ عَلَيْهِ ثُمَّ أَفَاقَ فَقَالَ أَصَلَّى النَّاسُ قُلْنَا لَا هُمْ يَنْتَظِرُونَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَالنَّاسُ عُكُوفٌ فِي الْمَسْجِدِ يَنْتَظِرُونَ النَّبِيَّ ﷺ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ الْآخِرَةِ فَأَرْسَلَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى أَبِي بَكْرٍ بِأَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَأَتَاهُ الرَّسُولُ فَقَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَأْمُرُكَ أَنْ تُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ وَكَانَ رَجُلًا رَفِيقًا يَا عُمَرُ صَلِّ بِالنَّاسِ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ أَنْتَ أَحَقُّ بِذَلِكَ فَصَلَّى أَبُو بَكْرٍ تِلْكَ الْأَيَّامَ ثُمَّ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَجَدَ مِنْ نَفْسِهِ خِيفَةً فَخَرَجَ بَيْنَ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا الْعَبَّاسُ لِصَلَاةِ الظُّهْرِ وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِالنَّاسِ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ ذَهَبَ لِيَتَأَخَّرَ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ بِأَنْ لَا يَتَأَخَّرَ قَالَ أَجْلِسَانِي إِلَى جَنْبِهِ فَأَجْلَسَاهُ إِلَى جَنْبِ أَبِي بَكْرٍ قَالَ فَجَعَلَ أَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي وَهُوَ يَأْتُمُّ بِصَلَاةِ النَّبِيِّ ﷺ وَالنَّاسُ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ وَالنَّبِيُّ ﷺ قَاعِدٌ قَالَ عُبَيْدُ اللَّهِ فَدَخَلْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ فَقُلْتُ لَهُ أَلَا أَعْرِضُ عَلَيْكَ مَا حَدَّثَنِي عَائِشَةُ عَنْ مَرَضِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ هَاتِ فَعَرَضْتُ عَلَيْهِ حَدِيثَهَا فَمَا أَتَكَرَّرَ مِنْهُ شَيْئًا غَيْرَ أَنَّهُ قَالَ أَسَمْتُ لَكَ الرَّجُلَ الَّذِي كَانَ مَعَ الْعَبَّاسِ قُلْتُ لَا قَالَ هُوَ عَلِيٌّ ؑ

79-..... Bize Zâide, Mûsâ ibn Ebî Âişe'den; o da Abdullah ibn Utbe'nin oğlu Ubeydullah'tan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Âişe'nin yanına girdim de: Rasûlullah'ın hastalığından bana anlatır mısın? dedim. Âişe: Evet, anlatırım, diyerek şöyle devâm etti: Peygamber ağırlaştığı zamân: "*İnsanlar namâzı kıldılar mı?*" diye sordu. Biz: Hayır (yâ Rasûlallah), onlar seni bekliyorlar, dedik. "*Öyleyse benim için leğene su koyunuz*" buyurdu. Âişe dedi ki: Oturup yıkandı. Sonra kalkmaya davranırken bayıldı. Sonra ayıldı. Yine: "*İnsanlar namâzı kıldılar mı?*" diye sordu. Biz: Hayır yâ Rasûlallah, onlar seni bekliyorlar, dedik. "*Benim için leğene su koyun*" buyurdu. (Koyduk) oturup yıkandı. Sonra kalkmağa davranırken yine bayıldı. Sonra ayıldı. Yine: "*İnsanlar namâzı kıldılar mı?*" diye sordu. Biz: Hayır yâ Rasûlallah, onlar seni bekliyorlar, dedik. "*Benim için leğene su koyun*" buyurdu. (Koyduk), oturup yıkandı. Sonra kalkmağa dav-

ranırken bayıldı, sonra ayıldı. Yine: “İnsanlar namâzı kıldılar mı?” dedi. Biz: Hayır yâ Rasûlallah, onlar seni bekliyorlar, dedik. O sırada insanlar mescidin içinde toplanmışlar, yatsı namâzı için Peygamber’i bekleyip duruyorlardı. Bunun üzerine Peygamber, insanlara namâz kıldırması için Ebû Bekr’e haber gönderdi. Haberci elçi Ebû Bekr’e gitti de: Rasûlullah sana, insanlara namâz kıldırmanı emrediyor, dedi. Ebû Bekr -ki o, yüreği yufka bir zât idi- Umer’e: Yâ Umer, insanlara sen namâz kıldır, dedi. Umer ona hitâben: Buna sen daha haklısın, dedi. Sonra Rasûlullah kendinde bir hafiflik hissetti de, birisi Abbâs olan iki adam arasında öğle namâzı için dışarıya çıktı. Ebû Bekr de bu sırada insanlara namâz kıldırıyordu. Ebû Bekr, Peygamber’i görünce mihrâbdan geri çekilmeye davrandı. Peygamber ona “Geriye çekilme” diye işâret etti, ve: “Beni onun yanına oturtunuz” buyurdu. Onlar da kendisini Ebû Bekr’in yanına oturtular. Râvî dedi ki: Ebû Bekr, Peygamber’in namâzına, insanlar da Ebû Bekr’in namâzına uyarak ayakta, Peygamber de oturduğu hâlde namâz kılmaya başladılar.

Râvî Ubeydullah ibn Abdillâh şöyle dedi: Ben Abdullah ibn Abbâs’ın yanına girdim de: Peygamber’in hastalığı hakkında Âişe’nin bana söylediklerini sana arz edeyim mi? dedim. Söyle, dedi. Ben de Âişe’nin hadîsini ona arz ettim. İbn Abbâs o hadîsten hiçbir şeyi inkâr etmedi. Şu kadar ki, İbn Abbâs: Abbâs ile berâber olan o ikinci kimsenin ismini Âişe sana söyledi mi? dedi. Hayır, dedim. İşte o, Alî ibn Ebî Tâlib idi, dedi ¹¹⁵.

۸۰ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّهَا قَالَتْ صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي بَيْتِهِ وَهُوَ شَاكٍ فَصَلَّى جَالِسًا وَصَلَّى وَرَاءَهُ قَوْمٌ قِيَامًا فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ اجْلِسُوا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا *

80-..... Mü’minlerin annesi Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) hasta olduğu hâlde evinde (bir kerresinde) namâz kıldırıyor idi.

115 Bu hadîs ile, özürlü oturanın kendi gibi özürlü oturanlara da, ayakta olunlara da imâmlığının sahîh olduğuna istidlâl edilmiştir. Bâzı âlimler ayakta olanın, oturanın arkasında namâz kılmasını tecvîz etmişler ve buradaki Âişe hadîsiyle ihticâc eylemişlerdir. Zîrâ bu hadîs, Peygamber’in imâm olduğu namâzların sonuncusudur. Bunda kendisi oturmuş, cemâat ayakta kılınmışlar, hâzır olanlara oturun diye emretmemiştir. Bundan dolayı amel bunun üzerine olmak gerekir.

Bu namâzı kendisi oturarak, bir topluluk da arkasında ayakta kıldılar. Peygamber onlara: “*Oturunuz*” diye işâret etti. Namâzdan çıktıktan sonra: “*İmâm, ancak kendisine uyulmak için imâm yapılmıştır. Öyle olunca o rukû’a vardığı vakit siz de rukû’a varınız. Başını kaldırdığı vakit siz de başınızı kaldırınız. Oturduğu hâlde namâz kıldığı zamân, sizler de hep oturarak namâz kılınız*” buyurdu ¹¹⁶.

٨١ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكِبَ فَرَسًا فَصَرَّعَ عَنْهُ فَجُحِشَ شِقَقُهُ الْأَيْمَنُ فَصَلَّى صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَصَلَّيْنَا وَرَأَاهُ قُعُودًا فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ * قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ قَالَ الْحَمِيدِيُّ قَوْلُهُ إِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا هُوَ فِي مَرْضَاهُ الْقَدِيمِ ثُمَّ صَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ النَّبِيُّ ﷺ جَالِسًا وَالنَّاسُ يَخْلِفُهُ قِيَامًا لَمْ يَأْمُرْهُمْ بِالْقُعُودِ وَإِنَّمَا يُؤَخِّذُ بِالْآخِرِ فَالْآخِرُ مِنَ فِعْلِ النَّبِيِّ ﷺ * .

81-..... (Enes -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) bir ata bindi de ondan düştü, bundan dolayı vücûdunun sağ tarafı berelendi. İşte o zamân namâzlardan birini kendisi oturduğu hâlde kıldırır, bizler de onun arkasında oturarak kıldık. Namâzdan çıkınca: “*İmâm ancak kendisine uyulsun diye imâm edilir. Öyle olunca imâm ayakta namâz kıldırıldığı zamân sizler de ayakta olduğunuz hâlde namâz kılınız. İmâm rukû’a vardığında, siz de rukû’a varınız. O kendini kaldırdığı zamân siz de kendinizi kaldırınız. İmâm Semiallâhu lîmen hamideh* (= Allah kendisine hamd edenin hamdini işitip kabûl etti) dediği zamân, sizler: *Rabbenâ ve leke'l-hamd* (= Ey Rabb'imiz, biz sana itâat ettik; yâ Rabb, ibâdetimizi kabûl et, itâatimizden ve sana niyâzımızdan dolayı da sana hamd olsun) deyiniz. İmâm ayakta olarak namâz kıldırırsa, siz de ayakta olarak namâz kılınız; imâm oturarak namâz kıldırıldığı zamân, sizler de oturarak kılınız” buyurdu.

116 Bu hadîsteki hastalık, bundan evvelki hadîslerde bahsedilen ve Peygamber'in vefâtıyla neticelenen son hastalığı değildir. Bundan sonraki hadîste açıkça görüleceği üzere, bu daha eski bir rahatsızlıktır ki, attan düşmek sebebiyle vücûdu incinmiş, bundan dolayı mescide çıkmadığı gibi, namâzı oturarak kılmaya mecbûr kalmıştı.

Bu, Peygamber'in eski hastalığında olmuştur. Sonra, bunun arkasından bir defa da Peygamber oturarak namâz kıldırdı. İnsanlar O'nun arkasında ayakta namâz kıldılar; Peygamber onlara oturmayı emretmedi. Peygamber'in fiilinden ancak sırasıyla sonuncuları alınır ¹¹⁷.

۵۲- بَابُ مَتَى يَسْجُدُ مَنْ خَلْفَ الْإِمَامِ . قَالَ أَنَسٌ

فَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا

52- İMÂMIN ARKASINDA NAMÂZ KILANLAR NE ZAMÂN SECDE
EDERLER? BÂBİ

Enes:

“İmâm secde ettiği zamân, sizler de secde ediniz”
sözünü söyledi ¹¹⁸.

۸۲- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي
أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ قَالَ حَدَّثَنِي الْبَرَاءُ وَهُوَ غَيْرُ كَذُوبٍ
قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ لَمْ يَخْنِ أَحَدٌ مِنَّا
ظَهَرَهُ حَتَّى يَقَعَ النَّبِيُّ ﷺ سَاجِدًا ثُمَّ تَقَعُ سُجُودًا بَعْدَهُ * حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ
عَنْ سُفْيَانَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ نَحْوَهُ بِهَذَا *

82-..... Bana Abdullah ibnu Yezîd tahdîs edip şöyle dedi -ki
Abdullah: “Bana el-Berâ tahdîs etti” sözünde yalancı değildir- ¹¹⁹:
Bana el-Berâ tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah (S) “*Semiâllâhu limen
hamideh*” dediğinde Peygamber secdeye varmadıkça bizden hiçbir

117 Buhârî'nin kendi şeyhi Humeydî'den naklettiği bu son fıkralar, bundan önceki hâşiyede belirtilen görüşlerin dayanağı ve delilidir. Humeydî bu son sözleriyle şunu demek istemiştir: Peygamber daha önceki attan düşme rahatsızlığında oturarak namâz kılıp, arkasında ayakta kılanlara oturun diye işâret etmişti. Vefâtiyle neticelenen son hastalığında ise, kendisi oturarak nâmaz kıldırdı, arkasındakiler ayakta namâz kıldıkları hâlde Peygamber onlara oturun diye emretmedi. Binâenaleyh bu husûsta Peygamber'in bu son ameli alınır.

118 Bu ta'lik, yâni Enes'in naklettiği bu söz, bundan önceki babda geçen hadîsinin -bâzı tarfklerinde bulunan- bir tarafıdır (İbn Hacer).

119 “Ki o yalancı değildir” sözünden murâd, o, hadîste vehm edici değildir, bil'a-kis o güzel zabteder bir zâbıttır, demektir. Bundan söyleneceği her yerde kasdedilen ma'nâ budur. Sahâbî hakkında da böyledir. Çünkü onların hepsi makbûldürler, hakîkî yalandan emîn sayılmışlardır. Onlar hakkında yalan tevehhümüne hiçbir mecâl yoktur (Şâh Veliyyullah).

kimse (secdeye varmak için) belini bükmezdi. Biz ondan sonra onun ardından (O'na tâbi' olarak) varırdık ¹²⁰.

Bize Ebû Nuaym, Sufyân'dan; o da Ebû İshâk'tan olmak üzere bu isnâdla bu hadîs tarzında tahdîs etti.

۵۳- بَابُ إِثْمٍ مَنْ رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ

53- BAŞINI İMÂMDAN EVVEL KALDIRAN KİMSENİN GÜNÂHI BÂBİ

۸۳- حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أَمَّا يَخْشَى أَحَدُكُمْ أَوْ لَا يَخْشَى أَحَدُكُمْ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ قَبْلَ الْإِمَامِ أَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ رَأْسَهُ رَأْسَ حِمَارٍ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ صُورَتَهُ صُورَةَ حِمَارٍ *

83-..... Ben Ebû Hureyre (R)'den işittim, Peygamber (S): “Herhangi biriniz başınızı imâmdan evvel kaldırdığı zamân, Allah'ın onun başını eşek başına çevirmesinden -yâhud onun sûretini eşek sûretine çevirmesinden- korkmaz mı ki?” buyurmuştur ¹²¹.

120 Bundan, imâmın fiillerine uymanın vâcib olduğu istidlâl olunur. İbu'l-Cevzî'nin bundan me'mûm olan kimse imâm rûknü tamamlamadıkça o rûkne başlayamaz ma'nâsını çıkarmış ve bu görüşü ile cumhûra muhâlefet etmiştir. Zîrâ bu takdîrde imâma mutâbaat mutasavver değildir. Herhalde râvînin maksadı Rasûlullah secdeye vardıktan sonra ve secdeden kalkmadan secdeye inerdik demektir. Ayrı ayrı lâfızlarla gelen birçok rivâyetlerin hepsi de bu ma'nâyı bildirir. Bundan maksad mutâbaatı ta'rîftir. Ve imâmdan evvel hiçbir rûkne başlamanın câiz olmadığını anlatmaktır.

121 Hadîsteki şekk, râvî Şu'be'dendir. Bu kabahati işleyen başın tahavvülünü söylemek ile sûretin tahavvülünü, yâhud yüzün tahavvülünü söylemek hep bir ma'nâya dönüçdür.

Bu hadîs imâmdan evvel davrananlar hakkında şiddetli bir tehdîd ihtivâ etmektedir. İmâmına mutâbaat etmeyen sûreti eşek sûretine çevrilmesi mecâzîdir. Böyle olan kimse iktidâyâ niyet etmişken, iktidâ etmiyor ve iktidâ etmesiyle berâber kendini muktedî bilecek kadar eşeklik gösteriyor. Peygamber'in bu sözü, eşek sîretini ihtiyâr eden bu kimselere yakışan sûret, eşek sûretidir.. gibi bir tevbih ve sakındırmayı tazammun etmiş oluyor.

Bâzı âlimler hadîsi mecâzî ma'nâyâ hamletmeyip, çevrilmenin(meshin) bilfiil vâkı' olmasından korkulur, demişler. Mecâzî ma'nâyâ gidenler, çevrilmenin Muhammed Ümmeti hakkında vukûunun câiz olmadığına ve Muhammed Ümmeti'nin meshten yâni başka kılığa çevrilmekten emîn kılınmış olduğuna dayanırlar. Bu hadîsi Alî, Ebû Hureyre, İmrân ibn Husayn da rivâyet etmişlerdir.

٥٤- بَابُ إِمَامَةِ الْعَبْدِ وَالْمَوْلَى وَكَانَتْ غَائِشَةُ يَوْمَهَا عَبْدَهَا ذَكْوَانُ
مِنَ الْمُصَنِّفِ وَوَلَدَ الْبَغْيِ وَالْأَغْرَابِ وَالْغَلَامِ الَّذِي لَمْ يَخْتَلِمَ لِقَوْلِ
النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَهُمْ أَقْرَوْهُمْ لِكِتَابِ اللَّهِ وَلَا يُنْعَى الْعَبْدُ مِنَ
الْجَمَاعَةِ بِغَيْرِ عِلَّةٍ

54- KÖLENİN VE AZÂD EDİLİP DE ÜZERİNDE VELÂYET DEVÂM
EDEN KİMSENİN İMÂMLIĞI BÂBİ

Âişe'ye, kölesi Zekvân Mushaf'tan imâmlık eder idi; ve
zinâ çocuğunun (veledi zinânın), bedevînin ve
Peygamber'in: "*Cemâate, Allah'ın Kitâbı'nı en çok
belleyip okuyan kim ise, o imâmlık eder*"
sözünden dolayı, henüz ihtilâm olmamış bulunan
çocuğun imâmlığı ¹²².

Köle illetsiz (yânî zarûret olmadan) cemâatten men'
olunmaz ¹²³.

122 Buhârî bu başlık içinde, Hz. Âişe'nin, kölesi Ebû Amr Zekvân henüz çocuk iken ona ramazânda Mushaf açtırıp, arkasında namâz kıldığını misâl olarak zikrederek ve yine Peygamber'in aynı bâb başlığı içindeki hadîsi sebebiyle kölenin, himâyede bulunan azâdının, veledi zinânın, bedevînin, bulûğ çağına varmamış mümeyyiz çocuğun imâmetlerine, hem de yüzünden ve Mushaf'tan okumakla, namâzın sahîh olacağına işâret etmiş oluyor.

Mushaf'tan okumakla namâz kılmağa İbn Sîrîn, Hasen Basrî, Hakem ve Atâ da kaail olmuşlardır. İmâm Mâlik, bunu yalnız ramazân kıyâmında tecvîz etmiştir. İbrâhîm en-Nâhaî, Saîd İbn Müseyyeb, Şa'bî, Süleymân İbn Hanzale, Mucâhid İbn Cubeyr, Hammâd ve Katâde ise câiz görmezler. Ebû Hanîfe, Şâfiî ve Ahmed İbn Hanbel de bunlardandır. Çünkü Mushaf'tan okumak, ameli kesîrdir. Ameli kesîr ise, namâzı bozar.

Ebû Yûsuf ile Muhammed İbnü'l-Hasen eş-Şeybânî'ye göre câizdir. Çünkü Mushaf'a bakmak da ibâdettir. Yalnız Hristiyanlar'a benzetmek dolayısıyla bunu kerâhetle tecvîz ederler.

Kölesi Zekvân'ın ramazânda Âişe'ye imâmlık ettiği haberini, İbn Ebî Şeybe ile diğerleri mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

Buhârî'nin bu başlıktan maksadı, bunların cevâzını isbât etmektir. Şâfiî de buna kaaildir. Ebû Hanîfe bunu kerîh görür. İmâm'ın Mushaf'tan okuması Ebû Hanîfe'ye göre namâzı bozucudur. Şâfiî'ye göre bunda be's yoktur.

Âişe'den ta'lîkan nakledilen haberin zâhiri Şâfiîler'in görüşünü te'yîd ediyor. Hanefîler onu te'vîl ediyorlar ve "Âişe'ye Mushaf'tan imâmlık ederdi" sözünün ma'nâsı, Âişe'nin berâberinde olan Mushaf'a yakın bir yerde, ona bakarak namâz kıldırıyordu; noksanlık imâmın namâzındadır, diyorlar (Şâh Veliyyullah).

123 Bu kısım hadîsten değil, Buhârî'nin sözündendir.

Kölenin cemâatte hâzır bulunmaktan men' edilemeyeceğinin vechi ibâdet konusunda Allah hakkının efendi hakkından önde tutulmuş olmasındandır.

٨٤ — حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ عِيَاضٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ لَمَّا قَدِمَ الْمُهَاجِرُونَ الْأَوَّلُونَ الْعُصْبَةَ مَوْضِعَ بَقْبَاءَ قَبْلَ مَقْدَمِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَوْمُهُمْ سَالِمٌ مَوْلَى أُمِّ حَذِيفَةَ وَكَانَ أَكْثَرَهُمْ قُرْآنًا .

84-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: İlk muhâcirler, Kubâ'da bir yer olan el-Usbate denilen mevki'e geldikleri zamân, Rasûlullah'ın (hicret edip) gelmesinden önce, kendilerine Huzeyfe'nin himâyesinde olan Sâlim imâmlik eder idi. Sâlim onların, Kur'ân'ı en çok belleyip okuyanları idi ¹²⁴.

٨٥ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو التَّيَّاحِ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَإِنْ اسْتُعْمِلَ حَبَشِيٌّ كَانَ رَأْسَهُ زَبِيَّةٌ .

85-..... Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Bana Ebu't-Teyyâh, Enes'ten tahdîs etti. Peygamber (S): “Üzerinize, başı kuru üzüm dânesi gibi olan Habeşli bir köle de âmil (yânî vâlî ve kumandan) ta'yîn edilmiş olsa, onu dinleyiniz ve itâat ediniz” buyurmuştur ¹²⁵.

124 Bu hadîsin bâb başlığına uygunluk ciheti, Sâlim'in henüz azâd edilmeden önce o cemâate imâmlik etmesidir. Huzeyfe âilesi, sonra Sâlim'i azâd edip oğul edinmişlerdi. Bu oğul edinme husûsu da bilâhare Kur'ân-ı Kerîm'de el-Ahzâb: 4-5. âyetlerinde, oğul edinilenin nesebi karıştırılmıyacak şekilde düzeltilmişti.

125 Bu hadîsin namâz ile münâsebeti, kendisine amel yânî me'mûriyet verilmiş olan emîr vâlî gibi kimselerin namâzlarda imâm olmaları sünnet gereği olmasıdır. Kölenin emîrlik ve vâlîliği sahîh olunca, arkasında namâz kılmak da sahîh olmak lâzım gelir. (Âmil için aşağıda 130. hâşiyeye bakınız).

Kölenin, veledi zinânın, bedevînin imâmetleri cumhûra göre sahîhtir. Yalnız İmâm Mâlik: “Köle olan, hürrlere imâm olamaz. Şu kadar ki, hürler içinde okuyucu bulunmazsa, cumuadan başka namâzlarda köleye iktidâ edilebilir. Çünkü cumuua, köleye vâcib değildir” der.

Âişe veledi zinânın imâmetinde be's görmemiş, hattâ “Ana-babasının günâhından ona birşey yok” der imiş. Umer ibn Abdilazîz ile Mucâhid ve Mâlik, veledi zinânın râtib imâm olmasını mekrûh görmüşlerdir. Sebebi de aleyhinde söz söylenir makûleden olduğu için, onun yüzünden halkın günâha girmesidir. İmâm Şâfiî: “Babası belli olmayan kimseyi imâm ta'yîn etmek istemem” demiştir. Hanefiler ise, köle ile veledi zinânın imâmliklerini -halkın istihfâfına hedef oldukları için- mekrûh görürler. Lâkin bunlardan biri imâmete geçti mi, arkasında kılınabilir, derler...

۵۵- بَابُ إِذَا لَمْ يُتِمَّ الْإِمَامُ وَأَكْمَ مَنْ خَلَفَهُ

55- BÂB: İMÂM NAMÂZI TAMAM KILDIRMADIĞI ZAMÂN VE ARKASINDAKİLER TAMAMLADIĞI ZAMÂN?

۸۶- حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ سَهْلٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُوسَى الْأَشْجَبُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ يُصَلُّونَ لَكُمْ فَإِنْ أَصَابُوا فَلَكُمْ وَإِنْ أَخْطَوْا فَلَكُمْ وَعَلَيْهِمْ *

86-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S): *“İmâmlar sizin için namâz kılarlar. Eğer isâbet ederlerse (yânî doğru, eksiksiz kılarlarsa) hem sizlere, hem onlara (namâz sevâbı) vardır. Eğer hatâ ederlerse sizler için sevâb, onlar için ikaab vardır”* buyurdu ¹²⁶.

۵۶- بَابُ إِمَامَةِ الْمُفْتُونِ وَالْمُبْتَدِعِ وَقَالَ الْحَسَنُ صَلَّى وَعَلَيْهِ بَدْعُهُ

56- FİTNEYE GİREN (VEYÂ FİTNEYE MA'RÛZ KALAN) KİMSENİN VE BİD'AT İŞLEYENİN İMÂMLIĞI BÂBİ

Hasen Basrî: Sen bid'atçı imâmın arkasında namâz kıl, bid'atının günâhı onun boynunadır, demiştir ¹²⁷.

126 Bu hadîsteki imâmlar, mutlaka namâz kıldıran imâmlar olduğu gibi, vâlîler ve emîrler ma'nâsına da gelir. Çünkü namâz kıldırma asıl onların vazîfesidir.

İsâbetin ma'nâsı, en kuvvetli kavle göre, namâzı eksiksiz kılmaktır. Bâzı-ları isâbetten murad, vakte isâbet etmek, yânî namâzı vaktinde kılmaktır, demişlerdir.

Hadîsteki hatâ, amd mukaabili olan hatâ değildir. Çünkü kasıdsız vâkı' olan eksikliğin günâhı yoktur. Bu, isâbet mukaabili olan hatâdır. Buna göre ma'nâsı “namâzı eksik yâhud vaktinden geri bırakmış yâhud rûkûnler, şartlar ve sünnetlerce kemâlden ârî olarak kıldırırlarsa” demek olur.

Bu hadîs, imâmın taksîrinden dolayı muktedîye birşey terettüb etmeyeceğine delîl edinilmiştir. İmâmın bâzı işlerde hatâsı, doğru kılmakta olan me'mûmun namâzının sahîhliğine müessir olmaz. Meselâ imâm abdestsiz yâhud cünüb olur, yâhud üzerinde göze görünmeyen bir pislik bulunursa me'mûm namâzı iâde etmez. Hanefîler'e göre ise, imâm da, me'mûm da o namâzı iâde eder. Mâlik ile Şâfiî ve Ahmed ibn Hanbel'in mezheblerine göre, muktedî yalnız muvâfakat cihetinden imâma tâbî'dir. Yânî yalnız onun icrâ ettiği fiilleri ve hareketleri icrâ etmekle mükelleftir. İmâmın namâzındaki sahîhlik ve bozukluk ile alâkadar olmaz. Hanefîler'e göre ise sıhhat ve fesad cihetinden de imâma tâbî'dir.

127 Hasen Basrî'nin bu sözünü Saîd ibn Mansûr mevsûlen rivâyet etmiştir.

٨٧ — قال أبو عبد الله وقال لنا محمد بن يوسف قال حدثنا الأوزاعي قال حدثنا الزهري عن حميد بن عبد الرحمن عن عبيد الله بن عدي ابن حيار أنه دخل على عثمان بن عفان رضي الله عنه وهو محصور فقال إنك إمام عامة وتزل بك ما ترى ويصلي لنا إمام فتنة وتخرج فقال الصلاة أحسن ما يعمل الناس فإذا أحسن الناس فأحسن معهم وإذا أساؤا فاجتنب إساءتهم وقال الزبيدي قال الزهري لا ترى أن يصلي خلف المخنث إلا من ضرورة لا بد منها

87- Ebû Abdillâh Buhârî şöyle dedi: Ve bize Muhammed ibn Yûsuf söyleyip şöyle dedi: Bize el-Evzâî tahdîs edip şöyle dedi: Bîze ez-Zuhrî, Humeyd ibn Abdurrahmân'dan; o da Ubeydullah'tan; o da Adıyy ibn Hıyâr'ın oğlu Ubeydullah'tan tahdîs etti. Bu Ubeydullah, evinde muhâsara edilmiş hâlde bulunan Usmân ibn Affân'ın yanına girdi de: Sen umûmun imâmısın, başına şu görmekte olduğun işler geldi. Bize bir fitne imâmı namâz kıldırıyor. Biz bundan kaçınıyoruz; ne buyurursun? dedi. Halîfe Usmân: Namâz, insanların yapacağı işlerin en iyisidir. İnsanlar iyi bir şey yaparlarsa, sen de onlarla berâber onu yap; fenâ bir şey yaparlarsa sen onların fenâlıklarından sakın, dedi¹²⁸.

Ve ez-Zubeydî (148) şöyle dedi: ez-Zuhrî: Biz kurtuluş olmayan bir zarûretten dolayı olmak müstesnâ, kadınlığa özenen kimse arkasında namâz kılınmasını doğru görmeyiz. demiştir¹²⁹.

٨٨ — حدثنا محمد بن أبان قال حدثنا غندر عن شعبة عن أبي التياح أنه سمع أنس بن مالك قال قال النبي ﷺ لأبي ذرٍ اسمع وأطع ولو لحبشي كأن رأسه زبيبة *

88-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), Ebû Zerr'e hitâben: "Dinle ve itâat et, velev ki (itâat yâhud emir) başı

128 Fitne imâmı, fitne önderi ve ihtilâl reîsi demektir. Bunun Hz. Usmân'ı muhâsara eden Mısırlılar'ın reîslerinden biri olan Abdurrahmân ibn 'Adîs yâhud Kinâne ibn Bişr olduğu söylenir.

129 Zuhri'nin bu sözünü Ma'mer ile Abdurrazzâk tahrîc etmişlerdir.

Muhammed, huyu, kadın huyu olan, kadınlığa özenen erkek demektir. İki türlü olur: Biri bu huy hilkaten olur; kendisinin bunda bir sun'u olmaz. Böylesine bir günâh ve kötöleme olmaz. Diğeri de, hilkî olmayarak, kendisi kadınlığa özenen ve kadınlık külfetine girendir, böylesi kötülenmiştir.

kuru üzüm dânesi gibi olan Habeşli bir kimse için de olsa'' buyurdu 130.

٥٧- بَابُ يَقُومُ عَنْ يَمِينِ الْإِمَامِ بِحِذَائِهِ سَوَاءٌ إِذَا كَانَا الثَّانِيَيْنِ

57- BÂB: İMÂM İLE ME'MÛM İKİ KİŞİ OLDUKLARI ZAMÂN ME'MÛM, İMÂMİN SAĞ TARAFINDA YANIBAŞINA, BİR HİZÂDA OLARAK DİKİLİR

٨٩- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَثُّ فِي بَيْتِ خَالَتِي مِثْمُونَةَ فَصَلَّى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْعِشَاءَ ثُمَّ جَاءَ فَصَلَّى أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ نَامَ ثُمَّ قَامَ فَجِئْتُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى خَمْسَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ نَامَ حَتَّى سَمِعْتُ غَطِيطَهُ أَوْ قَالَ خَطِيطَهُ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ •

89-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Ben teyzem Meymûne'nin evinde kaldım. Rasûlullah (S) -mescidde- yatsı namâzını kıldıktan sonra evine geldi. Dört rek'at namâz kıldıktan sonra uyudu. Sonra kalktı (namâza durdu). Ben de geldim, O'nun sol tarafında namâza durdum. Beni sağ tarafına geçirdi, akabinde beş rek'at namâz kıldı. Ondan sonra iki rek'at kıldı. Ondan sonra uyudu. Hattâ ben O'nun horultusunu duydum. Ondan sonra (mescidde kıldıracağı farz) namâza çıktı 131.

130 Benzeme ciheti, saçlarının kara, kıvrıkcık, kısa ve başının küçük olması gibi şeylerdir.

Âmil -büyük, küçük- bir yeri idâreye hükûmet tarafından ta'yîn edilen vâli ve emîre denir.

Bu hadîs, bundan biraz önce geçen 54. bâbın hadîslerinden biri olarak, küçük lâfız farkıyla tahrîc edilmişti.

131 Hadîs ayrı ayrı mes'elelere delîl olmak üzere bâzı lâfız farklarıyla bundan önce birkaç yerde geçmişti. Burada tekrâr edilmesinden maksad, bâb başlığına delîl olmasıdır. İbn Abbâs çocukluk hâliyle yalnız başına iktidâ eylediği zamân imâmın neresinde durulacağını bilmeyerek sol tarafına geçmişken, Peygamber'in onu sağ tarafa geçirdiği beyân edilmiştir. Me'mûm tek olursa imâmın hizâsında ve sağ tarafında durmak lâzımdır. Bu, Umer, İbn Umer, Enes, İbn Abbâs ile imâmlardan Sevrî, Mekhûl, Şa'bî, Urvetu'bnu'z-Zubeyr, Ebû Hanîfe, Mâlik, Evzâî ve İshâk'ın kavilleridir. Muhammed ibnu'l-Hasen: Ayaklarının parmaklarını imâmın ökçesi yanına kor, diyor. Şâfiî'ye göre musâvât hizâsından biraz gerilemesi müstehâbdır. İbrâhîm Nahaî'ye göre, rukû'a varıncaya kadar imâmın arkasında durur. O vakte kadar biri daha gelmezse imâmın sağına geçer. Ahmed ibn Hanbel, muktedî imâmın solunda durursa namâzı bozulur, der.

۵۸- بَابُ إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ فَخَوَّلَهُ الْإِمَامُ
إِلَى يَمِينِهِ لَمْ تَفْسُدْ صَلَاتُهُمَا

58- BÂB: ME'MÛM OLAN KİMSE İMÂMİN SOL TARAFINDA
NAMÂZA DURDUĞU ZAMÂN İMÂM ONU SAĞ YANINA
GEÇİRDİĞİNDE HER İKİSİNİN NAMÂZI BOZULMAZ

۹۰- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو عَنْ عَبْدِ
رَبِّهِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ مَحْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنْ ابْنِ
عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نِمْتُ عِنْدَ مَيْمُونَةَ وَالنَّبِيِّ ﷺ عِنْدَهَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ
فَتَوَضَّأْتُ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَقُمْتُ عَلَى يَسَارِهِ فَأَخَذَنِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى
ثَلَاثَ عَشْرَةَ رَكْعَةً ثُمَّ نَامَ حَتَّى نَفَخَ وَكَانَ إِذَا نَامَ نَفَخَ ثُمَّ أَتَاهُ الْمُؤَذِّنُ فَخَرَجَ
فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ قَالَ عَمْرُو فَحَدَّثْتُ بِهِ بُكَيْرًا فَقَالَ حَدَّثَنِي كُرَيْبٌ بِذَلِكَ *

90-..... Bize Amr, Abdu Rabbih ibnu Saïd'den; o da Mahrame ibn Süleyman'dan; o da İbn Abbâs'ın azâdlısı Kurayb'dan olmak üzere tahdîs etti. İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Ben -bir gece teyzem- Meymûne'nin yanında uyudum. Peygamber bu gecede Meymûne'nin yanında bulunuyordu. Peygamber abdest aldı. Sonra kalkıp namâza durdu. Ben de O'nun sol yanında namâza durdum. Peygamber beni tuttu da sağ tarafına geçirdi. On üç rek'at namâz kıldı. Sonra (uyku-ya mahsûs) teneffüsü duyulacak kadar uyudu. Zâten uyuyunca seslice teneffüs etmek âdeti idi. Sonra yanına müezzin geldi. Bunun üzerine çıkıp namâz kıldırdı ve abdest almadı ¹³².

Amr dedi ki: Ben bu hadîsi Bukeyr'e tahdîs ettim. O: Bana bu hadîsi Kurayb tahdîs etti, dedi ¹³³.

132 Bu hadîs Abdest Alma Kitâbı'nda ve diğer yerlerde geçmişti. Uzanıp uyuduktan sonra abdest almadan namâz kılabilmek, Peygamberlik husûsiyetlerindendir. Peygamberlerin gözleri uyusa da, kalpleri uyumaz.

Bu hadîste Peygamber'in sabâh namâzı sünnetiyle berâber on üç rek'at kıldığı bildiriliyor. Buna göre bu gecede vitirle birlikte onbir rek'at gece namâzı kılınmış oluyor. Başka sayılarda da kılınmıştır.

Peygamber'in İbn Abbâs'ı namâz içinde tutup sol tarafından sağ tarafına geçirmesi ve namâza böylece devam etmeleri, namâzlarının bozulmadığının delilidir. Bu nokta, hadîsin bâb başlığına uygunluk ve delil teşkil eden yeridir.

133 Amr bu sözü ile, kendisinin Bukeyr'den yaptığı rivâyetinin senedinin, yukarıda zikredilmiş olan birinci rivâyetinin senedinden daha yüksek olduğunu tenbîh etmiştir.

۵۹- بَابُ إِذَا لَمْ يَتَوَّعِ الْإِمَامُ أَنْ يَوْمَ ثُمَّ جَاءَ قَوْمٌ فَأَمَّهُمْ

59- BÂB: İMÂM BAŞKALARINA İMÂM OLMAYA NİYET ETMEMİŞKEN, SONRADAN BİR TOPLULUK GELİP DE ONLARA İMÂMLIK ETTİĞİ ZAMÂN? 134

۹۱- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَعِيدٍ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ يَتُوبُ عِنْدَ خَالَتِي فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ فَقُمْتُ أَصَلَّى مَعَهُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَأَخَذَ بِرَأْسِي فَأَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ *

91-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Ben teyzemin yanında kaldım. Peygamber geceleyin kalkıp namâza durdu. Ben de O'nunla berâber namâz kılmak üzere kalktım ve O'nun sol tarafına namâza durdum. Peygamber (S) başımdan tuttu da beni sağ tarafında dikeltti 135.

۶۰- بَابُ إِذَا طَوَّلَ الْإِمَامُ وَكَانَ لِلرَّجُلِ حَاجَةٌ فَخَرَجَ فَصَلَّى

60- BÂB: İMÂM NAMÂZI UZATTIĞI VE ME'MÛM OLAN KİMSENİN DE BİR İHTİYÂCI OLDUĞU ZAMÂN, NAMÂZDAN ÇIKIP YALNIZCA KILARSA?

۹۲- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ جَابِرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ مُعَاذَ بْنَ جَبَلٍ كَانَ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَرْجِعُ قَوْمَهُ * قَالَ

134 Buhârî "iza"nın cevâbını zikretmedi. Çünkü bu mes'elede görüş ayrılığı vardır. Yâni imâmın imâmlığa niyet etmesi şart olup olmamasında farklı görüşler vardır. Bâzıları: İktidânın sahîh olmasında imâmın imâmlığa niyet etmesi şart değildir; imâmâ cemâat fazîletine nâil olması için niyet müstehâb olur, dediler. Kaadî Hüseyin: Münferid olarak namâz kılan kimseye bir topluluk iktidâ etse, kendisi bunları bilmemiş olsa, yine cemâat fazîletine nâil olur. Çünkü onlar da onun sâyesinde bu fazîlete nâil olmuşlardır, dedi. Ahmed, farz ile nâfile arasını ayırdı. Nâfilede değil de, farzda niyeti şart kıldı. Ebû Hanîfe: İmâmın imâmete niyet etmesi erkekler hakkında şart değil, kadınlar hakkında şarttır. Çünkü kadının imâmın yanında durması ile imâmın namâzının bozulması ihtimâli vardır, demiştir. (Aynî, Kastallânî).

135 Hadîsin bu başlık altında sevkinden maksad, imâmın bir topluluğa imâm olmaya dönüşmesi, namâzdan evvel kendisinde bunun için bir niyet bulunmasına ihtiyâc olmayacağını bildirmektir (Şâh Veliyyullah).

وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَرْجِعُ فَيَوْمُ قَوْمِهِ فَصَلَّى الْعِشَاءَ فَقَرَأَ بِالْبَقَرَةِ فَأَنْصَرَفَ الرَّجُلُ فَكَأَنَّ مُعَاذًا تَنَاولَ مِنْهُ فَبَلَغَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ فَتَانَ فَتَانَ فَتَانَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ أَوْ قَالَ فَاتِنًا فَاتِنًا فَاتِنًا وَأَمَرَهُ بِسُورَتَيْنِ مِنْ أَوْسَطِ الْمُفَصَّلِ قَالَ عَمَرُو لَا أَحْفَظُهُمَا *

92- Bize Müslim ibn İbrâhîm tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şu'be, Amr'dan; o da Câbir ibn Abdillâh'tan tahdîs etti (O, şöyle demiştir): Muâz ibn Cebel, Peygamber'le berâber namâzı kılar, ondan sonra döner, kendi kavmine imâmlık ederdi ¹³⁶.

Buhârî şöyle dedi: Ve bana Muhammed ibn Beşşâr tahdîs edip şöyle dedi: Bize Gunder tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şu'be, Amr'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Câbir ibn Abdillâh'tan işittim, şöyle dedi: Muâz ibn Cebel Peygamber'in maiyyetinde namâz kılar, ondan sonra döner de kendi kavmine imâmlık ederdi. Bir defasında yatsıyı kıldırdı da el-Bakara Sûresi'nden başlayarak okumağa kalktı. Cemâatten biri ayrıldı. Muâz onun hakkında fenâ söz söyler gibi oldu. Bu iş Peygamber'e ulaşınca üç defa: “*Fettânsın, fettânsın, fettânsın*” yâhud “*Fâtin oldun, fâtin oldun, fâtin oldun*” buyurdu, ve Mufasssal bölümünün ortasından iki sûre ile (kıldırmasını) emretti. Amr ibn Dînâr: Ben o iki sûrenin hangi sûreler olduğunu hâtırimda tutamadım, demiştir. ¹³⁷.

٦١ — بَابُ تَخْفِيفِ الْإِمَامِ فِي الْقِيَامِ وَالْعَمَامِ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ

61- İMÂMIN, RUKÛ'U VE SUCÛDU TAMAMLAMAKLA BERÂBER KİYÂMDA HAFİFLETME YAPMASI BÂBİ

٩٣ — حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ

136 Müslim'in rivâyetinde “قَمَلِي بِهِمَ تِلْكَ الصَّلَاةُ” = Rasûlullah'ın arkasında kıldığı namâzı kavmine kıldırırdı” ziyâdesi vardır ki, zâhir ma'nâsı, farzı Peygamber ile birlikte kıldıktan sonra henüz kılmamış olan kavmine imâm olur, kendi nâfile kılıcı iken, arkasındaki cemâat farz kılıcı olurlardı. Bu mes'elede Hanefîler ve Mâlikîler ile diğerleri arasında büyük görüş ayrılığı vardır. Onlar, farz kılan kim senin nâfile kılanı iktidâsı sahîh değildir, derler. Şâfiîler ile Hanbelîler ise bunu tecvîz ederler. Delîllerinden biri de Muâz ibn Cebel'in bu fiilidir.

137 *Fâtîn*, ezâ ve azâb veren, işkence yapan ma'nâsına geldiği gibi, nefret ettirici; dîni sevmeye mâni' olucu ma'nâsına da gelir. *Fettân* da bunun mubâlağa sîgasıdır.

قال سَمِعْتُ قَيْسًا قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو مَسْعُودٍ أَنَّ رَجُلًا قَالَ وَاللَّهِ يَارَسُولَ اللَّهِ إِنِّي لَأَتَأَخَّرُ عَنْ صَلَاةِ الْعَدَاةِ مِنْ أَجْلِ فَلَانٍ مِنَّا يُطِيلُ بِنَاقِمَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فِي مَوْعِظَةٍ أَشَدَّ غَضَبًا مِنْهُ يَوْمَئِذٍ ثُمَّ قَالَ إِنَّ مِنْكُمْ مُتَغَيِّرِينَ فَأَيُّكُمْ مَا صَلَّى بِالنَّاسِ فَلْيَتَجَوَّزْ فَإِنَّ فِيهِمُ الضَّعِيفَ وَالْكَبِيرَ وَذَا الْحَاجَةِ *

93-..... Bize İsmâîl (ibn Hâlid) tahdîs edip şöyle dedi: Ben Kays'tan işittim, şöyle dedi: Bana Ebû Mes'ûd (R) şöyle haber verdi: Bir kimse gelip: Yâ Rasûlallah, fulancanın bize namâz kıldırırken uzatmasından dolayı sırf onun yüzünden sabâh namâzına gitmekten geri kalıyorum, dedi. Rasûlullah'ı hiçbir mev'izada o günkü kadar öfkeli görmedim. Sonra Rasûlullah (S): *"İçinizden bâzı kimselerde cemâatı nefret ettirme hasleti vardır. Herhanginiz namâz kıldırarak olursa, kısa ve hafîf tutsun. Çünkü cemâatin içinde zaîf olanı var, yaşlı olanı var, ihtiyâc sâhibi olanı vardır"* buyurdu ¹³⁸.

٦٢- بَابُ إِذَا صَلَّى لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ

62- BÂB: KİŞİ KENDİ KENDİNE NAMÂZ KILDIĞI ZAMÂN. NAMÂZINI İSTEDİĞİ KADAR UZATSIN

٩٤- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزُّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِلنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ فَإِنَّ فِيهِمُ الضَّعِيفَ وَالسَّقِيمَ وَالْكَبِيرَ وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ *

94-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S): *"Biriniz insanlara namâz kıldırarak olursa, hafîf tutsun. Çünkü içlerinde zaîf olanı var, hasta olanı var, yaşlı olanı var. Kendi kendine namâz kıldığında ise (namâzını) istediği kadar uzatsın"* buyurdu ¹³⁹.

٦٣- بَابُ مَنْ شَكَاهُ إِمَامَةً إِذَا طَوَّلَ. وَقَالَ

138 Şikâyet eden zât bâzılarınca Hazm ibn Ebî Ka'b'dir. Şikâyet olunan bu fulanca, Muâz ibn Cebel ile Ubeyy ibn Ka'b'dan biridir.

139 Bu hadislerden imâm için namâzı hafîf tutmanın mendûb olduğu anlaşılır, hattâ bâzılarınca bu emir vâcib sayılır. Uzatmaya râzı olan sayısı mahdûd kimselelere kıldırarak kimsenin uzun sûreler okumasında, rûkû' ve sücûdda tesbîhleri çoğaltmasında ise be's yoktur. Nitekim Peygamber, sahâbîlerin bu husûstaki rızâ ve râğbetlerini bildiği için, bâzı kerreler böyle yapardı. Herhâlde namâzda hafîfletme yapacağım diye namâz rûkûnlerinin hiçbirini eksik yapmamak gerekir.

أَبُو أُسَيْدٍ طَوَّلَتْ بِنَا يَا بُنَيَّ

63- KENDİLERİNE NAMÂZI UZATTIĞI ZAMÂN İMÂMINDAN
ŞİKÂYET EDEN KİMSE BÂBİ

Ve Ebû Useyd Mâlik ibn Rabîa el-Ensârî el-Bedrî (R)
oğluna hitâben: Namâzı bize uzun kıldırдын, ey
oğulcuğum, demiştir ¹⁴⁰.

٩٥- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ
أَبِي خَالِدٍ عَنْ قَيْسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ قَالَ رَجُلٌ يَا رَسُولَ اللَّهِ
إِنِّي لَا تَأْخُرُ عَنِ الصَّلَاةِ فِي الْفَجْرِ مِمَّا يُطِيلُ بِنَا فَلَانَ فِيهَا فَغَضِبَ رَسُولُ اللَّهِ
ﷺ مَا رَأَيْتُهُ غَضِبَ فِي مَوْضِعٍ كَانَ أَشَدَّ غَضَبًا مِنْهُ يَوْمَئِذٍ ثُمَّ قَالَ يَا أَيُّهَا
النَّاسُ إِنَّ مِنْكُمْ مُنْفَرِينَ فَمَنْ أَمَّ النَّاسَ فَلْيَتَجَوَّزْ فَإِنَّ خَلْفَهُ الضَّعِيفَ وَالْكَبِيرَ
وَذَا الْحَاجَةَ *

95-..... Ebû Mes'ûd (R), şöyle demiştir: Bir kimse: Yâ Rasû-
lallah, fulancamın bize uzun namâz kıldırmasından dolayı muhakkak
sabâh namâzından geri kalmaktayım, dedi. Bunun üzerine Rasûlul-
lah öyle bir öfkeleni ki, ben O'nun hiçbir yerde o günkü kadar öf-
kelendiğini görmedim. Sonra Rasûlullah (S) şöyle hitâb etti: "Ey
insanlar! İçinizden bâzı kimselerde cemâati nefret ettirme (hasleti) var-
dır. Her kim insanlara imâmlık ederse, namâzı hafîf tutsun. Çünkü
onun arkasındaki cemâatte zaîf olanı var, yaşlı olanı var, ihtiyâc sâ-
hibi olanı vardır".

٩٦- حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَارِبُ
ابْنِ دِثَارٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيَّ قَالَ أَقْبَلَ رَجُلٌ بِنَاضِحَيْنِ
وَقَدْ جَنَحَ اللَّيْلُ فَوَافَقَ مُعَاذًا يُصَلِّيَ فَتَرَكَ نَاضِحَهُ وَأَقْبَلَ إِلَيَّ مُعَاذٍ فَقَرَأَ بِسُورَةِ
الْبَقَرَةِ أَوْ النَّسَاءِ فَانْطَلَقَ الرَّجُلُ وَبَلَغَهُ أَنْ مُعَاذًا نَالَ مِنْهُ فَأَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَشَكَا
إِلَيْهِ مُعَاذًا فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ يَا مُعَاذُ أَفَتَأَنَّ أَنْتَ أَوْ أَفَاتِنَّ ثَلَاثَ مِرَارٍ فَلَوْلَا صَلَّيْتُ

140 Bu ta'liki, İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir. Bu Ebû Useyd Mâlik ibn Rabîa el-Ensârî es-Sâidî, Bedr harbine iştirâk eden bahtiyârlardandır. Onlar-
dan en son vefât eden olduğu nakledilir. Oğlunun ismi el-Munzir'dir. Ebû Useyd'-
in oğluna karşı söylediği söz, oğlunun yânî imâmın namâzı uzatmasından
şikâyetidir.

يَسْبَحُ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَى فَإِنَّهُ يُصَلِّي وَرَأَاكَ الْكَبِيرُ وَالضَّعِيفُ وَذُو الْحَاجَةِ أَحْسِبُ فِي الْحَدِيثِ * قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَتَابَعَهُ سَعِيدُ بْنُ مَسْرُوقٍ وَمُسَعَّرُ وَالشَّيْبَانِيُّ * قَالَ عَمْرُو وَغُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ مِقْسَمٍ وَأَبُو الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرٍ قَرَأَ مُعَاذٌ فِي الْعِشَاءِ بِالْبَقَرَةِ وَتَابَعَهُ الْأَعْمَشُ عَنْ مُحَارِبٍ *

96- Bize Âdem ibn Ebû İyâs tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Bize Muhârib ibnu Disâr tahdîs edip şöyle dedi: Ben Câbir ibn Abdillâh el-Ensârî'den işittim, şöyle dedi: Bir kimse gece karanlığı basmış olduğu hâlde iki sulama deveşi ile geldi. Muâz'ın yatsı namâzı kıldırmasına tesâdüf etti. Hemen deveşini bıraktı, ve Muâz'ın yanına geldi. Muâz namâzda el-Bakara yâhud en-Nisâ sûresini okumağa başlayınca, o zât ayrıldı gitti. Akabinde Muâz'ın bu zât hakkında kötü bir söz söylediği haberi bu kimseye ulaştı. Bunun üzerine o kimse Peygamber'e geldi ve O'na Muâz'dan şikâyet etti. Peygamber (S) üç defa: *"Yâ Muâz, sen bir fettân mısın? -yâhud: Sen bir fâtin misin?-"* buyurdu da, akabinde Muâz'a: *"Sebbih isme Rabbike'l-al'lâ, Ve's-şemsi ve duhâhâ, Ve'l-leyli izâ yağşa sûrelerini okuyup namâz kıldırmağın değil miydin? Şu muhakkak ki, senin arkandaki cemâatte yaşlı olan, zaîf olan, iş ve ihtiyâc sâhibi olan kimseler namâz kılmaktadır"* buyurdu. Şu'be: *"Şu muhakkak ki senin arkanda..."* cümlelerinin hadîse dâhil bulunduğunu zannediyorum, dedi ¹⁴¹.

Ebû Abdillâh Buhârî şöyle dedi: Ve Şu'be'ye, bu hadîsin aslını rivâyet etmekte (Sufyân Sevrî'nin babası olan) Saîd ibn Mesrûk, Mus'ır ibn Keddâm ve bir de eş-Şeybânî Ebû İshâk mutâbaat etmişlerdir.

Amr ibn Dînâr, Ubeydullah ibnu Miksem ve Ebu'z-Zubeyr, Câbir'den olmak üzere: Muâz yatsı namâzında el-Bakara Sûresi'ni oku-

141 Müslim'de "فَانْحَرَفَ رَجُلٌ فَسَلَّمَ وَصَلَّى وَخَلَّه" = Biri ayrı bir tarafa çekildi, selâm verip namâzı yalnız başına kıldı"; Nesâî rivâyetinde: "فَانْحَرَفَ الرَّجُلُ فَصَلَّى فِي نَاحِيَةِ الْمَسْجِدِ" = O adam çekilip mescidin bir tarafında namâz kıldı"; İbn Hıbbân'da da "Bir adam el-Bakara Sûresi'nden başladığını görünce ayrı bir tarafa çekilip yalnızca kıldı" denilmiştir. Bu hadîslerden o zâtın namâzı kesip yeni baştan namâz kıldığı anlaşılıyor. Bundan, Şâfiîler bir özürden dolayı namâzı kesmek ve ibtâl etmenin cevâzını istidlâl etmektedirler. Hanefîler ile Mâlikîler ise bunu, ameli bâtil kılmaktır diyerek, aslâ tecvîz etmezler.

Bâzıları bu zâtın ancak iktidâyı kesmiş olduğunu ve namâzını bozmaksızın, selâm vermeksizin münferiden tamamlamış olduğunu söylerler; bu, Şâfiîler'e göre câizdir. Ancak özürsüz olursa mekrûhtur.

du, demişlerdir. Ve Şu'be'ye, Muhârib'den rivâyet etmekte el-A'meş-mutâbaat etmiştir ¹⁴².

٦٤- بَابُ الْإِيجَازِ فِي الصَّلَاةِ وَإِكْمَالِهَا

64- NAMÂZİ KEMÂLE ULAŞTIRMAKLA BERÂBER NAMÂZDA
VECİZLİK (YÂNÎ KISALTMA, HAFİFLETME) YAPMAK BÂBİ

٩٧- حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ
عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُوجِزُ الصَّلَاةَ وَيُكْمِلُهَا *

97-..... Enes (R): Peygamber (S) namâzı hem kısa kıldırır, hem de kemâle ulaştırırdı, dedi ¹⁴³.

٦٥- بَابُ مَنْ أَعْفَ الصَّلَاةَ عِنْدَ بُكَاءِ الصَّبِيِّ

65- ÇOCUĞUN AĞLAMASI SEBEBİYLE NAMÂZİ HAFİF KILDIRAN
KİMSE BÂBİ

٩٨- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ
عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَبِي قَتَادَةَ عَنِ النَّبِيِّ
ﷺ قَالَ إِنِّي لَأَقُومُ فِي الصَّلَاةِ أُرِيدُ أَنْ أَطْوَلَ فِيهَا فَأَسْمَعَ بُكَاءَ الصَّبِيِّ
فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ * تَابَعَهُ بَشْرُ بْنُ بَكْرِ وَابْنُ الْمُبَارَكِ
وَبَقِيَّةُ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ *

98-..... Bize el-Velîd ibn Müslim haber verip şöyle dedi: Bize el-Evzâî, Yahyâ ibn Ebî Kesîr'den; o da Ebû Katâde'nin oğlu Abdullah'tan; o da babası Ebû Katâde'den olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S): “Ben namâza, içinde kırâati uzatmak niyetiyle dururum

142 Buhârî'in haber verdiği bu ayrı ayrı mutâbaatlar, hadîsin tarîklerinin çokluğunu gösterdiği gibi, hadîsin kuvvet ve sağlamlığını da göstermektedir. Aynı zamanda hadîsin iyi anlaşılması ve hüküm istinbâtında gerekli olan tamamlayıcı bilgilerin kaynakları da gösterilmiş olmaktadır. Çünkü bu tarîklerin bâzılarında hadîs, daha mufassal lâfızlarla ve ziyâdelerle rivâyet edilmiş olabilmektedir.

143 Yâni cemâatin hâline merhameten namâza kısa tuttuğu hâlde, namâz rükünleri ve sünnetlerinden hiçbirini de eksik bırakmazdı, demek istemiştir.

da geriden bir çocuğun ağlamasını duyunca, anasına meşakkat vermek istemediğim için, namâzımı kısa keserim” buyurmuştur ¹⁴⁴.

Bu hadîsi el-Evzâî'den rivâyet etmekte, el-Velîd ibn Müslim'e Bîsr ibnû Bekr, Abdullah ibnu'l-Mubârek, Bakıyye ibnu'l-Velîd el-Kelâî (197) mutâbaat etmişlerdir.

٩٩— حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَرِيكُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ مَاصَلَيْتُ وَرَاءَ إِمَامٍ قَطُّ أَخَفَّ صَلَاةً وَلَا أَتَمَّ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ وَإِنْ كَانَ لَيَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَيُخَفِّفُ مَخَافَةَ أَنْ تَفْتَنَ أُمُّهُ *

99-..... Bize Şerîk ibnu Abdillâh tahdîs edip şöyle dedi: Ben Enes ibn Mâlik'ten işittim, şöyle diyordu: Ben aslâ, Peygamber (S) kadar tamâm ve hafîf namâz kıldırان bir imâmın arkasında namâz kılmış değilim. Şu muhakkak ki, Peygamber çocuk ağlaması işitirdi de, çocuğun anasının fitneleneceğinden (yâni üzümlüp sıkılacağından) korktuğu için hemen namâzı hafîfletirdi.

١٠٠— حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدٌ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ إِنِّي لَا دُخْلُ فِي الصَّلَاةِ وَأَنَا أُرِيدُ إِطَالَتَهَا فَأَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي مِمَّا أَعْلَمُ مِنْ شِدَّةٍ وَجِدَ أُمُّهُ مِنْ بُكَائِهِ *

100-..... Bize Katâde tahdîs etti. Ona da Enes ibn Mâlik (R) tahdîs etmiştir. Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Ben namâzı uzatmak isteğiyle namâza giriyorum, derken bir çocuk ağlamasını işitiyorum; çocuğun ağlamasından anasının hissedeceği şiddetli üzüntüyü bilmekte olduğumdan, hemen namâzımda hafîfletme yapıyorum”.

١٠١— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ

144 Bu hadîsi Buhârî ile Müslim, müteaddid tarîklerle Enes'ten rivâyet etmişlerdir. Peygamber'in ümmetine olan re'fet ve şefekatinin sayısız delîllerinden biri de budur. Çocuğu ağlayan kadının kalbi çocuğu ile meşgûl olacağından, gönül duruluğu ile namâza devâm edemez. Yâhud namâzını bozup çocuğu ile meşgûl olur. Her iki sûretle ya cemâat, ya huşû fazîletlerinin birinden mahrûm kalmış olur. Bunlar imâmın namâzı hafîfletmesi için kâfi sebeplerdir. Peygamber bir defasında birinci rek'atta altmış âyet kadar okumuşken, bir çocuğun ağlamasını işitince ikinci rek'atta yalnız üç âyet ile yetinmiştir.

قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ إِنِّي لَأَدْخُلُ فِي الصَّلَاةِ فَأَرِيدُ إِطَالَتَهَا فَأَسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ مِمَّا أَعْلَمُ مِنْ شِدَّةٍ وَجِدَ أُمِّهِ مِنْ بُكَائِهِ • وَقَالَ مُوسَى حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ مِثْلَهُ •

101-..... Bize İbnu Ebî Adiyy, Saîd'den; o da Katâde'den; o da Enes ibn Mâlik'ten olmak üzere tahdîs etti. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: *“Ben namâzı uzatmak isteğiyle namâza girerim, derken bir çocuk ağlamasını işitirim; çocuğun ağlamasından anasının hissedeceği üzüntünün şiddetini bilmekte olduğumdan, hemen namâzı kısaltır, hafîfletirim”* 145.

Ve Mûsâ ibn İsmâîl şöyle dedi: Bize Ebân ibn Yezîd tahdîs edip şöyle dedi: Bize Katâde tahdîs edip şöyle dedi: Bize Enes Peygamber'den bu hadîsin benzerini tahdîs etti 146.

٦٦- بَابُ إِذَا صَلَّى ثُمَّ أَمَّ قَوْمًا

66- BİR KİMSE NAMÂZI İMÂMLA BERÂBER KILIP DA SONRA BAŞKA BİR TOPLULUĞA İMÂMLIK ETTİĞİ ZAMÂN(Kİ HÜKMÜ BEYÂN) BÂBİ 147

١٠٢- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ وَأَبُو الثُّعْمَانِ قَالَا حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ جَابِرٍ قَالَ كَانَ مُعَاذٌ يُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ثُمَّ يَأْتِي قَوْمَهُ فَيُصَلِّي بِهِمْ •

102-..... Câbir (R) şöyle demiştir: Muâz ibn Cebel, Peygam-

145 Arka arkaya sıralanan bu hadîslerle, çocukların ve çocuklu kadınların mescide girmesinde be's olmadığı, kadınların erkek safflarının arkasında cemâate katılmalarının câiz olduğu istiqlâl olunur. Bir de Peygamber'in bu sözü, namâzda iken müstehâb olan bir şeyi yapmaya niyet eden kimseye, o müstehâbı yapmak vâcib olmadığına delîldir.

146 Bu ta'likın fâidesi, hadîsi Katâde'nin Enes'ten işitmiş olduğunu beyândır (Aynî).

147 Buhârî, hakkında görüş ayrılığı bulunan mes'elede kesin hüküm vermeyi terk etmek husûsundaki âdeti üzere yürüyerek “izâ”nın cevâbını zikretmemiştir. Bununla berâber Buhârî'nin meylinin bunun cevâzına olduğu zâhirdir. Öyleyse mukadder cevâb “Bu câiz olur” yahud “Bu kâfi olur” sözüdür (Aynî).

ber (S)'in maiyyetinde namâzı kılardı da, sonra kendi kavmine gelir ve onlara (kılmış olduğu bu) namâzı kıldırırdı ¹⁴⁸.

٦٧- بَابُ مَنْ أَسْمَعَ النَّاسَ تَكْبِيرَ الْإِمَامِ

67- İMÂMIN TEKBİRLERİNİ CEMÂATTEKİ İNSANLARA İŞİTTİREN KİMSE BÂBİ

١٠٣- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ دَاوُدَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَمَّا مَرَضَ النَّبِيُّ ﷺ مَرَضُهُ الَّذِي مَاتَ فِيهِ أَنَاهُ يُؤَذِّنُهُ بِالصَّلَاةِ فَقَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ قُلْتُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ إِنْ يَقُمْ مَقَامَكَ يَكْبِي فَلَا يَقْدِرُ عَلَى الْقِرَاءَةِ قَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ فَقُلْتُ مِثْلَهُ فَقَالَ فِي الثَّالِثَةِ أَوْ الرَّابِعَةِ إِنَّكَ صَوَّاجِبٌ يُسَفُّ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ فَصَلَّى وَخَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ يُهَادِي بَيْنَ رَجُلَيْنِ كَانِي أَنْظُرُ إِلَيْهِ يَخْطُ بِرِجْلَيْهِ الْأَرْضَ فَلَمَّا رَأَاهُ أَبُو بَكْرٍ ذَهَبَ يَتَأَخَّرُ فَأَشَارَ إِلَيْهِ أَنْ صَلِّ فَتَأَخَّرَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَقَعَدَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى جَنْبِهِ وَأَبُو بَكْرٍ يُسْمِعُ النَّاسَ التَّكْبِيرَ * تَابِعَهُ مُحَاضِرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ *

103-..... Bize Abdullah ibn Dâvûd tahdîs edip, şöyle dedi: Bize el-A'meş, İbrâhîm'den; o da el-Esved'den; o da Âişe'den tahdîs etti. Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), içinde vefât etmiş olduğu hastalığa tutulduğu zamân, Bilâl O'na gelir, namâz vaktini bildirirdi. Peygamber: "*Ebû Bekr'e emredin de namâzı kıldırırsın*" buyurdu. Ben: Şübhesiz Ebû Bekr ince kalbli bir insandır. Eğer senin makaa-mına geçip dikelirse ağlar ve okumaya muktedir olamaz, dedim. Peygamber yine: "*Ebû Bekr'e emredin, namâzı kıldırırsın*" buyurdu. Ben de o söylediğim sözün benzerini söyledim. Peygamber üçüncü yâhud dördüncü defasında: "*Şübhesiz sizler Yûsuf Peygamber'in sâhibesi olan kadınlarsınız (yânî onlar cinsinden kadınlarsınız). Ebû Bekr'e emredin de namâzı kıldırırsın*" buyurdu. Bunun üzerine Ebû Bekr namâzı kıldıрмаğa başladı. Peygamber de iki kişiye dayanarak çıktı.

148 Bundan önce geçen 60. bâbın 136 rakamlı hâşiyesinde, bu konu ile de ilgili gerekli açıklama geçmişti. Bu mes'eledde Hanefîler ile Mâlikîler bir tarafta, Şâfiîler ile Hanbelîler diğer taraftadır. Hanefîler ile Mâlikîler, farz kılan kimsenin nâfile kılanı iktidâ etmesi sahîh değildir, derler. Şâfiîler ile Hanbelîler ise, bunu câiz görürler. Delîllerinden biri de Muâz ibn Cebel'in bu fiilidir.

Peygamber'in iki ayağı ile yerde çizgi çizerek çıkışı hâlâ gözümün önündedir. Ebû Bekr, Peygamber'i görünce geri çekilmeye davran-
dı. Peygamber; namâzı kıldır, diye işâret etti. Fakat Ebû Bekr imâmlık
makaamından geriye çekildi. Peygamber Ebû Bekr'in yanına otur-
du. Ebû Bekr, tekbîrleri insanlara işittiriyordu ¹⁴⁹.

Bu hadîsi el-A'meş ibn Süleymân'dan rivâyet etmekte Muhâdır
el-Hemedânî el-Kûfî (206), Abdullah ibn Dâvûd'a mutâbaat etmiş-
tir.

٦٨ — بَابُ الرَّجُلِ يَأْتُمُ بِالْإِمَامِ وَيَأْتُمُ النَّاسَ بِالْمَأْمُومِ . وَيَذْكُرُ
عَنِ النَّبِيِّ ﷺ ائْتَمُوا بِي وَلِيَأْتُمْ بِكُمْ مَنْ بَعْدَكُمْ .

68- BÂB: (İŞİTTİRİCİ OLAN) KİMSE İMÂMA UYAR, İNSANLAR DA
İMÂMA UYMUŞ OLAN O KİMSEYE UYARLAR ¹⁵⁰.

149 Bu hadîs aynı kitâbın 39. ve 46. bâblarında da geçmişti. Burada bâb başlığına
şâhid olan kısım "Ebû Bekr tekbîrleri insanlara işittiriyordu" ifâdesidir. Bu ifâde,
cumhûra göre, geçen rivâyetlerdeki "Ebû Bekr, Peygamber'in namâzına uya-
rak namâz kılıyor, insanlar da Ebû Bekr'in namâzına uyararak namâz kılıyorlardı"
sözlerinden kastedilen ma'nâyı tefsîr edicidir... (İbn Hacer).

Bu hadîsten ve diğer hadislerden, Peygamber'in gelmesinden sonra o na-
mâzı Peygamber'in imâm olup kıldırıldığı, Ebû Bekr'in hizmeti yalnız tebliğden
ibâret kaldığı anlaşılıyor.

150 İbn Battâl: Bu, Mesrûk ile Şa'bî'nin cumhûra muhâlif olarak "Safflarının bir
kısım diğer kısmına uyar" sözlerine muvâfıktır, dedi. Şa'bî'nin sözünü Abdur-
razzâk ile İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

Buhârî bu mes'elede kendi tercihini açıkça beyân etmedi. Çünkü, bâb baş-
lığına "İnsanlar Ebû Bekr'e uyuyorlardı" kavline delâlet edici bir şekilde başla-
dı. Sonra insanların Ebû Bekr'e iktidâsını ihtivâ eden bu rivâyeti tekrârladı.
Bunun zâhiri, muallak hadîsin zâhirini gösteriyor. Buhârî'nin, Şa'bî'nin kavli-
ne gider olması ve ilk rivâyetteki "Tekbîrleri insanlara işittiriyordu" kavlinin,
insanların Ebû Bekr'e uymalarını nefyetmediğini düşünmesi muhtemeldir. Çünkü
tekbîrleri insanlara işittirmesi, kendisine uymakta oldukları şeyin bir cüz'üdür.
Bunda ise, diğerleri için bir nefiy yoktur. Bunu da İsmâîlî'nin "İnsanlar Ebû
Bekr'e uyuyorlar. Ebû Bekr de onlara işittiriyordu" rivâyeti te'yîd eder (İbn
Hacer).

Bu başlık iki ma'nâya gelir: Biri, kişi imâma uyar, insanlar da me'mûma
uyarlar; yâni insanlar tekbîrleri o şahıstan işitirler, böylece imâm, hakîkatte her
biri için imâmdır. İkincisi, insanlar hakîkatte o kimseye uyarlar. Müellif Buhâ-
rî, Peygamber'in Ebû Bekr'e imâm olması ve Ebû Bekr'in de insanlara imâm
olmasında her iki ihtimâle gitmiştir. Peygamber'in Ebû Bekr'e uymuş olması
görüşü -ki bu üçüncü ihtimâldir ve İmâm Ahmed'in görüşüdür-; müellif bunu
söylemedi (Şâh Veliyyullah).

Ve Peygamber(S)'den: "Sizler bana uyunuz, sizin arkanızdaki kimseler de size uysunlar"
sözü zikrolunur¹⁵¹.

١٠٤ — حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ
إِبْرَاهِيمَ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ لَمَّا ثَقُلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جَاءَ بِلَالٌ يُؤْذِنُهُ
بِالصَّلَاةِ فَقَالَ مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ
رَجُلٌ أَسِيفٌ وَإِنَّهُ مَتَى مَا يَقُمْ مَقَامَكَ لَا يَسْمَعُ النَّاسَ فَلَوْ أَمَرْتُ عُمَرَ فَقَالَ مَرُّوا
أَبَا بَكْرٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَقُلْتُ لِحَفْصَةَ قَوْلِي لَهُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَجُلٌ أَسِيفٌ وَإِنَّهُ مَتَى
يَقُمْ مَقَامَكَ لَا يَسْمَعُ النَّاسَ فَلَوْ أَمَرْتُ عُمَرَ قَالَ إِنَّكَ لَأَنْتَ صَوَابُ يَوْسُفَ
مَرُّوا أَبَا بَكْرٍ أَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ فَلَمَّا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ وَجَدَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
فِي نَفْسِهِ خِيفَةً فَقَامَ يُهَادِي بَيْنَ رَجُلَيْنِ وَرَجُلَاءَ يَخْطُطَانِ فِي الْأَرْضِ حَتَّى دَخَلَ
الْمَسْجِدَ فَلَمَّا سَمِعَ أَبُو بَكْرٍ حِسَّهُ ذَهَبَ أَبُو بَكْرٍ يَتَأَخَّرُ فَأَوْمَأَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى جَلَسَ عَنْ يَسَارِ أَبِي بَكْرٍ فَكَانَ أَبُو بَكْرٍ
يُصَلِّيَ قَائِمًا وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّيَ قَاعِدًا يَقْتَدِي أَبُو بَكْرٍ بِصَلَاةِ رَسُولِ
اللَّهِ ﷺ وَالنَّاسُ مُقْتَدُونَ بِصَلَاةِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ *

104-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah'ın hastalığı ağır-
laştığı zamân Bilâl gelip namâz vaktini bildiriyordu. Rasûlullah: "*Ebû
Bekr'e insanlara namâz kıldırmasını emredin*" buyurdu. Ben: Yâ Ra-
sûlallah, şübhesiz Ebû Bekr hisli, gamlı bir insandır. Muhakkak ki
o senin makaamında durduğu zamân insanlara işittiremeyecektir. Bu
işî Umer'e emretsen, dedim. Rasûlullah: "*Ebû Bekr'e emrediniz, o
insanlara namâz kıldırır*" buyurdu. Ben Hafsa'ya da: Şübhesiz Ebû
Bekr hüzünlü bir kimsedir. Muhakkak ki o senin makaamına durdu-
ğu zamân kırâati insanlara işittiremez. Umer'e emir buyursan, deyi-
ver dedim. (Hafsa dediğimi yaptı.) Rasûlullah: "*Yûsuf Peygamber'in
sâhibeleri şübhesiz ki siz kadınırsınız. Ebû Bekr'e, insanlara namâz
kıldırmasını emrediniz*" buyurdu. Ebû Bekr namâza girince, Rasû-

[151] Bu ta'likî, Müslim *Sahih* 'inde Ebû Saîd Hudrî'den şöyle tahrîc etmiştir: Rasû-
lullah (S) sahâbîlerinde bir gerileme gördü de onlara: "*İlerleyiniz, bana uyu-
nuz, arkanızda olanlar da size uysunlar. Bir kavim (namâzda) geri kalmakta
devâm ederlerse nihâyet Allah onları (herşeyde) geriletir*" buyurdu.

Bu hadîsi *Sünen* sâhibleri de tahrîc etmişlerdir.

lullah kendinde bir hafîflik hissetti de kalktı ve iki adam arasında dayanarak, iki ayağı yerde sürüne sürüne götürüldü. Nihâyet mescide girdi. Ebû Bekr O'nun geliştiki hafîf sesini işitince, gerilemeye davrandı. Rasûlullah ona işâret etti. Akabinde Rasûlullah geldi, nihâyet Ebû Bekr'in soluna oturdu. Ebû Bekr ayakta namâz kılıyordu. Rasûlullah ise oturarak namâz kılıyordu. Ebû Bekr, Rasûlullah'ın namâzına uyuyordu, insanlar da Ebû Bekr'in namâzına uyuyorlardı ¹⁵².

٦٩- بَابُ هَلْ يَأْخُذُ الْإِمَامُ إِذَا شَكَّ بِقَوْلِ النَّاسِ

69- BÂB: İMÂM NAMÂZDA ŞÜBHEYE DÜŞTÜĞÜ ZAMÂN
İNSANLARIN SÖZÜNE TUTUNUR MU?

١٠٥- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَيُّوبَ بْنِ أَبِي تَمِيمَةَ السَّخْتِيَانِيِّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَصْرَفَ مِنْ اثْنَتَيْنِ فَقَالَ لَهُ ذُو الْيَدَيْنِ أَقْصَرْتَ الصَّلَاةَ أَمْ نَسِيتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَصْدَقَ ذَوَايَدَيْنِ فَقَالَ النَّاسُ نَعَمْ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى اثْنَتَيْنِ أُخْرَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ كَبَّرَ فَسَجَدَ مِثْلَ سُجُودِهِ أَوْ أَطْوَلَ *

105-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir): Rasûlullah (S), iki rek'at kıldırıp namâzdan çıktı. Zu'l-Yedeyn O'na: Yâ Rasûlallah, namâz kısaldı mı, yoksa unuttun mu? diye sordu. Rasûlullah oradaki- lere: "Zu'l-Yedeyn doğru mu söyledi?" diye sordu. Onlar: Evet, dediler. Bunun üzerine Rasûlullah ayağa kalktı ve iki rek'at daha namâz kıldır- dı. Sonra tekbîr alıp daha önceki sucûdu gibi yâhud biraz daha uzun (iki) secde yaptı ¹⁵³.

152-Buhârî bu hadîsi, şimdiye kadar değişik tarîklerden bâzı lâfız farklarıyla 39., 46., 67. bâblar gibi birçok yerlerde tahrîc etmiştir. Her tahrîc ettiği yerde de o başlıkta bulunan mes'elenin delîlini göstermek istemiştir. Hadîsin bu 68. bâb- daki başlığa delîl olan kısmı: "Ebû Bekr, Rasûlullah'ın namâzına uyuyordu, in- sanlar da Ebû Bekr'in namâzına uyuyorlardı" şeklindeki bu son fıkrasıdır.

"Rasûlullah geldi, nihâyet Ebû Bekr'in soluna oturdu.." ifâdesi de Pey- gamber'in imâm, Ebû Bekr'in me'mûm olduğuna delâlet eder.

153 Bu hadîs daha önce, Kitâbu's-Salât, "Her nerede olursa kibleye yönelme" un- vânlı 31. bâbında Abdullah ibn Mes'ûd'dan; yine Kitâbu's-Salât, "Mescidde parmakları birbirine geçirmek" unvânlı 88. bâbda Ebû Hureyre'den olmak üzere geçmişti.

Burada "Namâz mı kısaldı, yoksa unuttun mu?" suâli üzerine, işin hakî- katini ve kühünü cemâatten araştırıp öğrendikten sonra, namâzı tamamlamış-

١٠٦- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ
أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ الظُّهْرَ رَكْعَتَيْنِ فَقِيلَ صَلَّيْتَ
رَكْعَتَيْنِ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ ثُمَّ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ •

106-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) bir defa öğle namâzını iki rek'at kıldırđı. Kendisine: İki rek'at kıldırđın, denildi. Bunun üzerine iki rek'at daha kıldırđı. Sonra selâm verdi, sonra iki secde daha yaptı ¹⁵⁴

٧٠- بَابُ إِذَا بَكَى الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ شَدَّادٍ سَمِعْتُ
نَشِيجَ عُمَرَ وَأَنَا فِي آخِرِ الصُّلُوفِ يَقْرَأُ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَخُزْنِي إِلَى اللَّهِ

70- BÂB: İMÂM NAMÂZ İÇİNDE AĞLADIĞI ZAMÂN? ¹⁵⁵

Ve Abdullah ibn Şeddâd şöyle demiştir:

Ben saffların sonuncusunda bulunduğum hâlde

Umer'in feryâd etmeyerek için için ağlamasını işittim.

O, "Ben kederimi, mahzûnluğumu yalnız Allah'a şikâyet ediyorum..." (Yûsuf: 86) âyetini okuyordu ¹⁵⁶.

١٠٧- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا بَالِثُ بْنُ أَنَسٍ عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ
عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي مَرَضِهِ مَرُّوا أَبَا
بَكْرٍ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ قَالَتْ عَائِشَةُ قُلْتُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعْ

tır. İşte Rasûlullah'ın araştırdı, mes'eleyi tahkik eylemesi, bâb başlığındaki suâlin cevâbr oluyor.

154 Müslim'de Ebû Saîd Hudrî'den rivâyet edilen hadîs şöyledir:

“ إِذَا شَكَّ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاتِهِ فَلَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى ثَلَاثًا أَمْ أَرْبَعًا فَلْيُخْرِجِ الشَّكَّ وَلْيَتَّخِذْ مِنَ الْيَقِينِ ” = Biriniz, namâzında şekk edip de, üç mü yoksa dört mü kıldı bilemezse, şübheyi atıp, yakîn üzerine namâzı binâ etsin”.

155 Yâni ağlamak namâzı bozar mı, bozmaz mı? Abdullah ibn Şeddâd'ın haberi ile bâb altındaki hadîs, ağlamanın cevâzına delâlet etmektedirler. Bu husûsta bâzı tafsîlât da vardır (İbn Hacer).

156 Bu haberi Saîd ibn Mansûr ile,ibnu'l-Munzir mevsûlen rivâyet etmişlerdir. Bunda Umer namâza Yûsuf Sûresi ile başlamış, işâret edilen âyete kadar okumuş, orada için için ağladığı işitilmiştir.

Bu haberdeki neşic lâfzının ma'nâsı şöyle açıklanmıştır:

en-Neşic, nûn'un fethiyle, sesini çıkarmayıp feryâdsızca, boğularak, ve bukâ' boğazda tıkanıp kısılarak ağlamak ma'nâsınadır... (Kaamus Ter.).

النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمَرَّ عُمَرُ فَلْيُصَلِّ فَقَالَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ فَقَالَتْ عَائِشَةُ لِحَفْصَةَ قُولِي لَهُ إِنَّ أَبَا بَكْرٍ إِذَا قَامَ فِي مَقَامِكَ لَمْ يُسْمِعِ النَّاسَ مِنَ الْبُكَاءِ فَمَرَّ عُمَرُ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ فَقَعَلَتْ حَفْصَةُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنَّكُمْ لَا تَكُنُّ صَوَاحِبُ يُوسُفَ مُرُّوا أَبَا بَكْرٍ فَلْيُصَلِّ لِلنَّاسِ قَالَتْ حَفْصَةُ لِعَائِشَةَ مَا كُنْتُ لِأُصِيبَ مِنْكَ خَيْرًا *

107-..... Mû'minlerin annesi Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) hastalığı içinde: *"Ebû Bekr'e insanlara namâz kıldırmasını emredin"* buyurdu. Âişe dedi ki: Ben: Ebû Bekr senin makaamında (yânî namâz kıldırдыңın mihrâbda) durduğu zamân ağlamaktan kırâati insanlara işittiremez. Umer'e emret de, insanlara o kıldırırsın, dedim. Rasûlullah: *"Ebû Bekr'e emredin, insanlar için namâz kıldırırsın"* buyurdu. Âişe Hafsa'ya da: Ebû Bekr senin makaamında durursa, ağlamaktan insanlara işittiremez, Umer'e emret de insanlara o namâz kıldırırsın deyiver, dedi. Hafsa dediğini yaptı. Bunun üzerine Rasûlullah: *"Yeter, şübhesiz sizler elbette Yûsuf'un sâhibeleri olan kadınlarsınız. Ebû Bekr'e emredin, insanlar için namâzı o kıldırırsın"* buyurdu. Hafsa, Âişe'ye: Zâten ben senden bir hayra nâil olacak degildim, dedi (de canının sıkıntısını ifâde etti) ¹⁵⁷.

٧١- بَابُ تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ عِنْدَ الْإِقَامَةِ وَبَعْدَهَا

71- SAFFLARI, İKAÂMET SIRASINDA VE İKAAMETTEN SONRA (NAMÂZA BAŞLAMADAN ÖNCE) DÜMDÜZ YAPMAK BÂBİ

١٠٨- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ مَرْةٍ قَالَ سَمِعْتُ سَالِمَ بْنَ أَبِي الْجَعْدِ قَالَ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ يَقُولُ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَتَسُونَّ صُفُوفَكُمْ أَوْ لَيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوهِكُمْ.

108-..... Ben en-Nu'mân ibn Beşîr(R)'den işittim, şöyle di-yordu: Peygamber (S): *"Safflarınızı ya dümdüz yaparsınız, ya Al-*

¹⁵⁷ Hadîsin bâb ismine uygunluk ve defillik ciheti, Âişe, babasının duygulu bir insan olduğunu, Kur'ân okurken ağladığını daha önceki müşâhadelerinden bildiği için, Peygamber'in makaamına geçtiğinde de duygulanıp ağlayacağını ve Kur'ân'ı insanlara işittiremeyeceğini ısrarla söylediği hâlde, Peygamber yine Ebû Bekr'in imâmlığında ısrâr etmiş olmasıdır (Aynî).

lah yüzlerinizi muhakkak ayrı ayrı taraflara çevirecektir” buyurdu ¹⁵⁸.

۱۰۹— حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ أَقِيمُوا الصُّفُوفَ فَإِنِّي أُرَاكُمْ تَخْلَفَ ظَهْرِي *

109-..... Bize Abdu'l-Vâris, Abdulazîz'den; o da Enes (R)'den tahdîs etti. Peygamber (S): “*Namâz safflarını doğrultunuz. Zîrâ ben sizleri arkamdan da görüyorum*” buyurmuştur ¹⁵⁹.

۷۲— بَابُ إِقْبَالِ الْإِمَامِ عَلَى النَّاسِ عِنْدَ تَسْوِيَةِ الصُّفُوفِ

72- SAFFLARIN DÜZELTİLMESİ SIRASINDA İMÂMİN İNSANLARA KARŞI YÖNELMESİ BÂBİ

۱۱۰— حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ أَبِي رَجَاءٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ بْنُ قُدَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا حُمَيْدُ الطَّوِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ قَالَ أَقِيَمَتِ الصَّلَاةُ فَأَقْبَلَ عَلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوَجِّهُهُ فَقَالَ أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ وَتَرَاصُّوا فَإِنِّي أُرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي *

110-..... Bize Enes (R) tahdîs edip şöyle dedi: Bir defa namâz ikaamet edilmişti. Rasûlullah (S) yüzünü bizlerden tarafa döndürdü de: “*Namâz safflarınızı doğrultunuz ve sımsıkı birbirinize yapışınız. Çünkü ben sizleri sırtımın arkasından da görürüm*” buyurdu ¹⁶⁰.

158 Saffları dümdüz yapmaktan maksad, saffa girenlerin bir hizâda bulunması, saffta aralık bulunuyorsa kapatılmasıdır. Safflar dolu, aralıksız ve boydan boya tamâm olmalıdır. Öndeki saff bu şekilde dolmadıkça ikinci saffta, o da böyle dolmadıkça üçüncü saffta bulunmak olmaz.

Hadîsin son fıkrası “Allah kalblerinizi muhakkak ayrı ayrı taraflara çevirecektir” şeklinde de rivâyet edilmiştir. Yüzlerin ayrı ayrı taraflara çevrilmesi, kalblerin birbirine karşı dönük olması, yâni müslümânlar arasında kin ve düşmanlık peydâ olması demektir. İşte namâz safflarının bozuk olmasına, kalblerin bozukluğu gibi şiddetli ilâhî bir cezâ terettüb ediyor. Müslümânlar arasında amelen en büyük toplayıcı sebep namâz olduğundan, salâhları ve ictimâî nizâmları, namâzdaki salâh ve nizâmı güzel muhâfaza etmeye bağlı kılınmış demek oluyor.

159 Peygamber'in arkasındakileri görmesi hakikat de, mecâz da olabilir. Hakikat olması hâlinde bu, Peygamberlik husûsiyetlerinden olmuş olur.

160 Bu hadîsten de ikaamet ile namâza girme arasında imâmın cemâate dönüp saffları düzeltme husûsunda kelâm edebileceği ve saffları düzeltmenin vâcib olduğu anlaşılmaktadır.

٧٣- بَابُ الصَّفِّ الْأَوَّلِ

73- BİRİNCİ SAFF BÂBİ

١١١- حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سُمَيٍّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ
أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ الشَّهَدَاءُ الْعَرِيقُ وَالْمَطْعُونُ وَالْمَبْطُونُ وَالْهَدِيمُ
وَقَالَ وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَا سَتَبِقُوا وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ
لَا تَوَهَّمَا وَلَوْ حَيَوُا وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ لَاسْتَهَمُوا *

111-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyuruyordu: “Şehîdler; suda boğulan, tâûndan ölen, karın illettinden ölen, yıkık altında kalıp ölen (bir de Allah yolunda ölen) dir.” Yine buyurdu ki: “İlk vakitte olanı bilselerdi, muhakkak (ona yetişmek için) yarış ederlerdi. Yatsı ile sabâh(cemâatların)da olan fazîlet-i bilselerdi, emekleye emekleye de olsa muhakkak bu iki namâza gelirlerdi. Birinci saffta (bulunmakta) neler olduğunu bilselerdi (onlara nâil olmak için) muhakkak kur’a atarlardı” 161.

٧٤- بَابُ إِقَامَةِ الصَّفِّ مِنْ تَمَامِ الصَّلَاةِ

74- BÂB: SAFFI DOĞRULTMAK, NAMÂZIN (GÜZEL) TAMAM OLMASINDANDIR

١١٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا
مَعْمَرٌ عَنْ هَمَّامٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ
بِهِ فَلَا تَخْتَلِفُوا عَلَيْهِ فَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا
رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ
وَأَقِيمُوا الصَّفِّ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ إِقَامَةَ الصَّفِّ مِنْ حُسْنِ الصَّلَاةِ *

112-..... Bize Ma'mer, Hemmâm'dan; o da Ebû Hureyre'den haber verdi. Peygamber (S) şöyle buyurmuştur: “İmâm ancak kendisine uyulsun diye imâm edilir. Binâenaleyh imâma muhâlif iş yapmayınız. O rukû'ya varınca rukû'a varınız. Başını kaldırdığı zamân

161 Bu hadîs bâzı lâfız farklarıyla daha önce de Kitâbu'l-Ezân, “Ezân okumak husûsunda kur'a atmak” unvânlı 9., ve kezâ aynı kitâb, “Öğle namâzını ilk vak-tinde kılmanın fazîleti” unvânlı 32. bâbdâ geçmişti. Burada bâb başlığına delîl olan kısmı, hadîsin son fıkrasıdır. Birinci saff da imâma yakın olan safftır.

siz de kaldırınız. *Semiallahu limen hamideh* dediği zamân *Rabbennâ leke'l-hamd* deyiniz. Secdeye gittiği zamân siz de secdeye gidiniz. Oturduğu hâlde namâz kıldığı vakit sizler de hep oturarak namâz kılınız. Namâzda saffı doğrultunuz. Çünkü saffı doğrultmak namâzın güzelliğindendir” 162.

۱۱۳ — حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ سَوُّوا صُفُوفَكُمْ فَإِنَّ تَسْوِيَةَ الصُّفُوفِ مِنْ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ

113-..... Bize Şu'be, Katâde'den; o da Enes(R)'ten tahdîs etti. Peygamber (S): “Safflarınızı dümdüz yapınız. Çünkü saffları dümdüz yapmak, namâzı ikaame etmek(işlerin)dendir” buyurmuştur 163.

۷۵ — بَابُ إِنْ مَن لَّمْ يُتِمَّ الصُّفُوفَ

75- (NAMÂZA DURMA SIRASINDA) SAFFLARI TAMAMLAMAYAN KİMSELERİN GÜNÂHI BÂBİ

۱۱۴ — حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ أَسَدٍ قَالَ أَخْبَرَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا سَعِيدُ بْنُ عُبَيْدٍ الطَّائِيُّ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَدِمَ الْمَدِينَةَ فَقِيلَ لَهُ مَا أَتَيْتَ مِنْهُ مِنْ يَوْمِ عَهْدَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ مَا أَتَيْتُ شَيْئاً إِلَّا أَنْتُمْ لَا تُقِيمُونَ الصُّفُوفَ * وَقَالَ عُقْبَةُ بْنُ عُبَيْدٍ عَنْ بُشَيْرِ بْنِ يَسَارٍ قَدِمَ عَلَيْنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْمَدِينَةَ بِهَذَا *

114-..... Bize Saîd ibn Ubeyd et-Tâî, Buşeyr ibn Yesâr el-Ensârî'den; o da Enes ibn Mâlik'ten şöyle haber verdi: Enes ibn Mâlik (R) Basra'dan Medîne'ye geldi. Kendisine: Rasûlullah(S)'ın ah-dinden (zamanından) beri bizde beğenmediğin şeyler nelerdir? diye

162 Bu hadîs, Kitâbu'l-Ezân, “İmâm ancak kendisine uyulmak için imâm yapılmıştır” unvânlı 51. bâbda Âişe'den olmak üzere geçmişti. Burada Ebû Hu-reyre'dendir ve bâzı ziyâdelikler ihtivâ etmektedir.

Daha evvel geçen bâblarda “İmâm oturduğu hâlde namâz kıldığı vakit sizler de hep oturarak namâz kılınız” emrinin Peygamber'in hastalık günlerinden birinde verdiği bir emir olduğu, bundan sonra, bu emrin imâm oturduğu hâlde ayakta ona iktidâ edilmesi şeklinde takarrur ettiği isbât edilip gösterilmişti.

Bu hadîste bâb başlığına delil olan kısım, son fıkrasıdır ki, saffı doğrultmanın namâzın güzelliklerinden olduğunu takrîr etmiştir.

163 Bu hadîslerde Peygamber'in saffların dümdüz yapılmasına atfettiği büyük ehem-miyet en açık sûrette görülmektedir.

soruldu. Enes: Sizin beğenmediğim bir şeyiniz yok; şu kadar var ki, sizler saffları doğrultmuyorsunuz, dedi.

Ve Ukbetu'bnü Ubeyd: Buşeyr ibn Yesâr'dan, Enes ibn Mâlik Medîne'ye bizim yanımıza geldi.. deyip bu hadîsi rivâyet etti ¹⁶⁴

٧٦- بَابُ الصَّاقِ الْمَنْكِبِ بِالْمَنْكِبِ وَالْقَدَمِ بِالْقَدَمِ فِي
الصُّفِّ • وَقَالَ الثُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ رَأَيْتُ الرَّجُلَ مِثْلًا يُلْزِقُ كَعْبَهُ
بِكَعْبِ صَاحِبِهِ

76- SAFFTA OMUZUN OMUZA VE AYAĞIN AYAĞA
YAPIŞTIRILMASI BÂBİ

Ve Nu'mân ibn Beşîr: Ben bizden olan kimsenin kendi
topuğunu yanındaki arkadaşının topuğuna
yapıştırdığını gördüm, demiştir ¹⁶⁵.

١١٥- حَدَّثَنَا عَنْهُوَ بْنُ خَالِدٍ قَالَ حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ أَنَسٍ
عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أَقِيمُوا صُفُوفَكُمْ فَإِنِّي أَرَاكُمْ مِنْ وَرَاءِ ظَهْرِي وَكَانَ أَحَدُنَا
يُلْزِقُ مَنَكِبَهُ بِمَنَكِبِ صَاحِبِهِ وَقَدَمَهُ بِقَدَمِهِ •

115-..... Bize Zuheyr, Humeyd (et-Tavîl)'den; o da Enes'ten tah-
dîs etti. Peygamber (S): “*Namâz safflarınızı doğrultunuz. Çünkü ben
sizleri sırtımın arkasından da görürüm*” buyurdu. Yine Enes: Bizim
herbirimiz kendi omuzunu arkadaşının omuzuna, ayağını da arka-
daşının ayağına yapıştırırdı, dedi ¹⁶⁶.

٧٧- بَابُ إِذَا قَامَ الرَّجُلُ عَنْ يَسَارِ الْإِمَامِ وَخَوَّلَهُ الْإِمَامُ

164. Ukbetu'bnü Ubeyd, üstteki hadîsin râvîsi olan Safd ibn Ubeyd'in kardeşidir. Bu-
hârî bu ikinci tarîki zikretmekle Buşeyr ibn Yesâr'ın bunu Enes'ten işitmesini
göstermek istemiştir.

“Demek ki, tâbîler zamânındaki namâz safflarını sahâbîler beğenmemiş-
ler. Zamânımızdaki namâz saffları ise cidden yürekler acısıdır. Ehli İslâm ara-
sındaki tenâfur ve tebâğuz hâli de Peygamber'in inzârına tastamâm tetâbuk
ederek safflarımızın hâline denk geliyor” (Ahmed Naîm, *Tecrid Ter.*, II, 560).

165 Nu'mân'ın bu sözü, Ebû Dâvûd'un tahrîc ettiği hadîsin bir tarafıdır. Buna İbn
Huzeyme de sahihtir, demiştir.

166 Bundan maksad, saffları doğrultmak ve aralıkları kapatmak husûsundaki mü-
bâlağadır.

خَلْفَهُ إِلَى يَمِينِهِ ثَمَّتْ صَلَاتُهُ

77- BÂB: ME'MÛM OLAN KİMSE, İMÂMIN SOLUNDA NAMÂZA DURDUĞU VE İMÂM DA ONU ARKA TARAFINDAN TUTUP SAĞ YANINA GEÇİRDİĞİ ZAMAN NAMÂZI TAMÂM OLMUŞTUR

۱۱۶- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا دَاوُدُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ كُرَيْبِ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ ذَاتَ لَيْلَةٍ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَأَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِرَأْسِي مِنْ وَرَائِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ فَصَلَّى وَرَقَدَ فَجَاءَهُ الْمُؤَذِّنُ فَقَامَ وَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ *

116-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Ben bir gece Peygamber'le berâber namâza kalktım da O'nun sol tarafına durdum. Rasûlullah (S) arka tarafımdan başımı tuttu ve beni sağ tarafına geçirdi. Böylece namâzı kıldı ve uyudu. Mûteâkıben O'na müezzin geldi, kalkıp abdest almadan namâz kıldı ¹⁶⁷.

۷۸- بَابُ الْمَرْأَةِ وَخَلْفَهَا تَكُونُ صَفًّا

78- BÂB: KADIN TEK BAŞINA BİR SAFF OLUR

۱۱۷- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ إِسْحَاقَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّيْتُ أَنَا وَيَتِيمٌ فِي بَيْتِنَا خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ وَأُمِّي أُمُّ سُلَيْمٍ خَلْفَنَا *

117-..... Enes ibn Mâlik (R): Ben bir yetîm ile berâber bizim evde Peygamber(S)'in arkasında cemâatle namâz kıldık; annem Ümmü Süleym de bizim arkamızda (namâz kıldı) demiştir ¹⁶⁸.

¹⁶⁷ Buhârî bu hadîsi şimdiye kadar birçok yerde tahrîc etmiş ve her bir yerde de, o yerle ilgili bulunan dînî hükümleri istinbât eylemiştir. Bunun benzerini bu kitâbında çok yapmıştır. Bu da müellifin ictihâd kuvvetine delâlet eden husûslardan biridir. Çünkü o, hadîsin her bir cüz'ünden hüküm çıkarır. Bu makaam ise cemâat mes'elesiyile ilgilidir. Me'mûm tek kişi olduğu zamân namâza duruş sünneti, imâmın sağına durmaktır. Bununla berâber şâyet me'mûm imâmın soluna durursa namâzı bozulmuş olmaz (Şâh Veliyyullah).

¹⁶⁸ Kadın erkeklere karışmayarak, tek başına onların arkasında namâza durursa, bu duruşu saff hükmünde olur. Bu hadîste kılındığı haber verilen namâzda Enes ibn Mâlik'in annesi Ümmü Süleym, onların arkasında tek başına namâza durmuş ve bir saff teşkil etmiştir. Bu da bâb başlığındaki mes'elenin delilidir.

٧٩- بَابُ مَيْمَنَةِ الْمَسْجِدِ وَالْإِمَامِ

79- MESCİDİN VE İMÂMIN SAĞ TARAFINA GİTMEK BÂBİ ¹⁶⁹

١١٨- حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا ثَابِتُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ حَدَّثَنَا عَاصِمٌ عَنْ الشَّعْبِيِّ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قُمْتُ لَيْلَةً أُصَلِّي عَنْ يَسَارِ النَّبِيِّ ﷺ فَأَخَذَ يَدِي أَوْ بَعْضِي حَتَّى أَقَامَنِي عَنْ يَمِينِهِ وَقَالَ يَدِهِ مِنْ وَرَائِي *

118-..... Bize Âsım, eş-Şa'bî'den; o da İbn Abbâs(R)'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben bir gece, namâz kılmak üzere Peygamber'in solunda durdum. Peygamber (S) benim elimi -yâhud pazumuttu da, eliyle arkamdan işâret ederek nihâyet beni sağ tarafına dikteltti.

٨٠- بَابُ إِذَا كَانَ بَيْنَ الْإِمَامِ وَبَيْنَ الْقَوْمِ حَائِطٌ أَوْ سِتْرَةٌ وَقَالَ الْحَسَنُ لَا بَأْسَ أَنْ تُصَلِّيَ وَبَيْنَكَ وَبَيْنَهُ نَهْرٌ. وَقَالَ أَبُو مِجَلَزٍ يَأْتُمُّ بِالْإِمَامِ وَإِنْ كَانَ بَيْنَهُمَا طَرِيقٌ أَوْ جِدَارٌ إِذَا سَمِعَ تَكْبِيرَ الْإِمَامِ

80- BÂB: İMÂMLA ME'MÜMLAR ARASINDA DUVAR YÂHUD SÜTRE OLDUĞU ZAMÂN? ¹⁷⁰

Ve Hasen Basrî (110): Seninle imâm arasında bir nehir bulunduğ u hâlde (imâma uyup) namâz kılmanda be's yoktur, demiştir ¹⁷¹.

Ebû Miclez (101) de: Aralarında yol yâhud duvar bulunsa da, imâmın tekbîrlerini işittiğ i zamân insan imâma uyabilir, demiştir ¹⁷².

169 Me'mûm bir kişi olduğı zaman duracağı yer imâmın sağıdır. Böylece imâma göre, mescidin de sağı tarafında bulunmuş olur, ki bunda nizâ ve müşkillik yoktur. Me'mûmlar çok oldukları zamân ise, mescidin sağı tarafının fazîletine bir delîl yoktur... Çünkü biz, Buhârî bu bâb başlığını ancak hadîste gelene uygun olmak üzere koymuştur diyoruz... (Aynî).

170 Yâni bu ona zarar vermez. Bu mes'elede görüş ayrılıkları olduğı için Buhârî hükmü kesin beyân etmemiştir.

171 Hasen'in bu görüşünü Saîd ibn Mansûr sahîh bir isnâdla rivâyet etmiştir. Hasen'in nehir dediğı elbette küçük nehirdir; büyük nehir gibi geniş bir hâlin iktidâya mâni' olduğ unda şübhe yoktur. Bu da ihtilâflı mes'elelerdendir.

172 Ebû Miclez'in sözünü İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir.

١١٩- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُهُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ عُمَرَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ فِي حُجْرَتِهِ وَجِدَارُ الْحُجْرَةِ قَصِيرٌ فَرَأَى النَّاسُ شَخْصَ النَّبِيِّ ﷺ فَقَامَ أَنَاسٌ يُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ فَأَصْبَحُوا فَتَحَدَّثُوا بِذَلِكَ فَقَامَ لَيْلَةَ الثَّانِيَةِ فَقَامَ مَعَهُ أَنَاسٌ يُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ صَنَعُوا ذَلِكَ لَيْتَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةً حَتَّى إِذَا كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ جَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَلَمْ يَخْرُجْ فَلَمَّا أَصْبَحَ ذَكَرَ ذَلِكَ النَّاسُ فَقَالَ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تُكْتَبَ عَلَيْكُمْ صَلَاةُ اللَّيْلِ .

119-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) gece vakti olunca kendi hücresinde namâz kılardı. Hücrenin duvarı alçak olduğu için, insanlar Peygamber'in (namâz kılarken) şahsını, yâni karaltısını gördüler. Bir takım insanlar kalktılar ve O'nun namâzına uyup, namâz kıldılar. Sabâh olunca bu yaptıklarını aralarında konuştular. Ertesi gece Peygamber yine namâzına kalktı. Yine bir takım insanlar kendisine uyararak namâz kıldılar. Bu işi iki yâhud üç gece tekrâr ettiler. Ondan sonraki gece olunca Rasûlullah evinde oturdu ve oraya çıkmadı. Sabâh olunca bâzı kimseler (sebebinin anlamak için) bunu Rasûlullah'a arz ettiler. Rasûlullah cevâben: "Gece namâzı sizin üzerinize farz yazılacak diye korktum" buyurdu ¹⁷³.

٨١- بَابُ صَلَاةِ اللَّيْلِ

173 Sahâbilerin bu fiilinden, imâm olmaya niyet etmemiş kimseye iktidâ etmenin cevâzına istidlâl olunduğu gibi, tatavvu' namâzında cemâat olmanın cevâzına da istidlâl olunabilir. Çünkü bu namâzın tatavvu' olduğunda şübhe yoktur. Hattâ kıssanın ramazânda cereyân etmiş olduğu rivâyetine bakılacak olursa bu, terâvih namâzı idi.

Peygamber'in gece namâzına mescidde cemâatle devâm edilmesine müsâade etmeyip, bu sûretle özür beyân etmesi ümmetine olan re'fet ve rahmetinin kemâline delâlet eden parlak delillerdendir.

Buhârî şârihi Ebû Süleymân Hattâbî şöyle diyor: "Gece namâzı Peygamber'e vâcib idi. Peygamber'in devâm ettiği şer'î fiillerde kendisine uymak Kur'an nâssları mücibince ümmete vâcibdir. Mescide çıkıp gece namâzı kılmayı i'tiyâd etmeleri -beş namâzdan başkaca yeni bir farz inşâsı değil- kendisine teessî ve iktidânın vâcib olması yüzünden ümmete belki vâcib olur diye sakındı. Bu, aynıyle bir kimsenin kendi üzerine adak olan bir namâzı vâcib kılması gibidir ki, o namâz nezreden hakkında farz olmakla berâber asıl dinde farz edilmiş bir namâz değildir".

81- GEÇE NAMÂZI BÂBİ 174

۱۲۰- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي فُدَيْكٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ عَنْ الْمُقْبِرِيِّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ لَهُ حَصِيرٌ يَسْطُهُ بِالنَّهَارِ وَيَخْتَجِرُهُ بِاللَّيْلِ فَتَابَ إِلَيْهِ نَاسٌ فَصَلُّوا وَرَأَوْهُ *

120-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S)' in bir hasırı vardı ki, onu gündüzleri yayar, geceleri de hücre hâline kordu (da orada namâz kıldırı). İşte insanlar oraya döndüler de, O'nun arkasında namâz kıldılar.

۱۲۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى بْنُ حَمَّادٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ عَنْ سَالِمِ أَبِي النَّضْرِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ اتَّخَذَ حُجْرَةً قَالَ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ مَنْ حَصِيرٌ فِي رَمَضَانَ فَصَلَّى فِيهَا لِيَالِي فَصَلَّى بِصَلَاتِهِ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِهِ فَلَمَّا عَلِمَ بِهِمْ جَعَلَ يَقْعُدُ فَخَرَجَ إِلَيْهِمْ فَقَالَ قَدْ عَرَفْتُ الَّذِي رَأَيْتُمْ مِنْ صَنِيعِكُمْ فَصَلُّوا أَيُّهَا النَّاسُ فِي يُبُوتِكُمْ فَإِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَاةِ صَلَاةَ الْمَرْءِ فِي بَيْتِهِ إِلَّا الْمَكْتُوبَةَ * قَالَ عَفَّانُ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ سَمِعْتُ أَبَا النَّضْرِ عَنْ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَبِي النَّبِيِّ ﷺ *

121- Bize Abdu'l-A'lâ ibn Hammâd tahdîs edip şöyle dedi: Bize Vuheyb tahdîs edip şöyle dedi: Bize Mûsâ ibn Ukbe, Sâlim Ebu'n-Nadr'dan; o da Busr ibn Saîd'den; o da Zeyd ibn Sâbit'ten olmak üzere tahdîs etti (O, şöyle demiştir):

Rasûlullah ramazânda, zannederim hasırdan bir hücre edindi de birkaç gece namâz kıldı. Sahâbîlerinden bir takım insanlar da O'nun namâzına uyarak namâz kıldılar. Rasûlullah onların yaptıklarını bilince oturmağa başladı. Mûteâkıben onların yanına çıktı da şöyle buyurdu: “Yaptığınızı gördüğüm şu işi tanıyıp beğendim. Lâkin ey

174 Bâzıları bu başlık için şöyle bir münâsebet zikrettiler: Kendisiyle imâmı arasında duvar yâhud bir engel bulunan musallî olunca, bunun saff yapmaya mâni' olacağı zannolunabilir. İşte bu başlığı, içindekilerle bu zannı def' etmek için zikretti (Aynî).

insanlar, siz (bu nâfileyi) evlerinizde kılınız. Çünkü farz olanı müstesnâ, insanın namâzının en fazîletlisi kendi evinde kıldığı namâzdır”¹⁷⁵.

Affân ibn Müslim şöyle dedi: Bize Vuheyb tahdîs edip şöyle dedi: Bize Mûsâ ibn Ukbe tahdîs edip şöyle dedi. Ben Ebu'n-Nadr'dan işittim, o da Busr'dan; o da Zeyd'den; o da Peygamber'den¹⁷⁶.

175 Bu hadîstekî “ramazânda” kaydından, bu kılınan namâzın ramazândaki gece namâzı yâni terâvîh olduğu anlaşıyor.

Farzların mescidlerde cemâatle edâsı, dînin şeâirini izhâr içindir. Nâfilelerin evlerde kılınması ise riyâdan uzak olduğundandır.

176 Bu tarîkın fâidesi, Mûsâ ibn Ukbe'nin, hadîsi Ebu'n-Nadr'dan işitmesini beyân etmektir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahûm olan Allah'ın ismiyle

١٠- أَبْوَابُ صِفَةِ الصَّلَاةِ

10- EBVÂBU SIFATİ'S-SALÂT

(Namâzın Sıfatı Bâbları) ¹

١- بَابُ إِيْجَابِ التَّكْبِيرِ وَافْتِاحِ الصَّلَاةِ

1- NAMÂZA BAŞLARKEN "ALLÂHU EKBER" DEMENİN VUCÛBU BÂBİ ²

١- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيُّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَكِبَ فَرَسًا فَجَحِشَ شِقُّهُ الْأَيْمَنُ قَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَصَلَّى لَنَا يَوْمَئِذٍ صَلَاةً مِنَ الصَّلَوَاتِ وَهُوَ قَاعِدٌ فَصَلَّيْنَا وَرَأَاهُ قُعُودًا ثُمَّ قَالَ لَمَّا سَلَّمَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا صَلَّى قَائِمًا فَصَلُّوا قِيَامًا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ .

1 Buhârî cemâat, ikaamet, saffları dümdüz yapma hükümlerini beyândan sonra, bütün nevi'leriyle birlikte namâzın sıfatını beyâna başlamıştır.

2 İftitâh tekbîri yâhud ihrâm tekbîri farzdır. Onsuz namâz sahîh olmaz. Namâza başlamak için, kudreti olana göre *Allâhu Ekber* lafzını söylemek taayyun etmiştir. Çünkü Rasûlullah namâza hep bu lâfız ile başlamıştır. Tesbîh ve tehlîlin, tekbîr yerine geçip geçmiyeceği husûsunda ayrı ayrı görüşler ve tafsîlât vardır.

1-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Enes ibn Mâlik el-Ensârî (R) şöyle haber verdi: Rasûlullah bir ata bindi de vücûdunun sağ tarafı incinip berelendi. Enes dedi ki: İşte o gün Rasûlullah namâzlarından birini bize oturduğu halde kıldırdı. Biz de O'nun arkasında oturarak kıldık. Sonra selâm verince şöyle buyurdu: *“İmâm ancak kendisine uyulmak için imâm edinilmiştir. Böyle olunca imâm ayakta namâz kıldıracağı zamân, siz de ayakta namâz kılınız. Rukû'a vardığı zamân, siz de rukû'a varınız. Başını kaldırdığında siz de kaldırınız. Secdeye vardığında siz de secdeye varınız. İmâm Semiallâhu limen hamideh dediği zamân siz de Rabbenâ ve leke'l-hamd deyiniz”* ³.

٢- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَالَ خَرَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ قَرَسٍ فَجُحِشَ فَصَلَّى لَنَا قَاعِدًا فَصَلَّيْنَا مَعَهُ قُعُودًا ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ إِنَّمَا الْإِمَامُ أَوْ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا *

2-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bir attan düştü de vücûdu berelendi. Akabinde bize oturarak namâz kıldırdı. Biz de O'nunla berâber oturarak namâz kıldık. Sonra namâzdan çıktı da şöyle buyurdu: *“İmâm ancak -yâhud da: ancak imâm- kendisine uyulsun diye imâm yapılmıştır. Öyle ise Allâhu Ekber dediği zamân, siz de Allâhu Ekber deyiniz. O rukû' yaptığında siz de rukû' yapınız. O başını kaldırdığında siz de kaldırınız. İmâm Semiallâhu limen hamideh dediği zamân, Rabbenâ leke'l-hamd deyiniz. O secdeye gittiği zamân siz de secdeye gidiniz”* ⁴.

٣- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ

3 Bu hadîste namâza başlama tekbîri açıkça zikredilmiyorsa da, mukadder olarak vardır. Çünkü rukû', şübhesiz olarak namâza başlama tekbîrinin daha evvel söylenmiş olmasını gerektirir.

4 Bunda ve bundan önceki hadîste zikredilen bu attan düşme hâdisesi, beşinci hicret yılının Zu'l-hicce ayında olmuştur. Peygamber bir ata binip Gâbe'ye (yânî Medîne yakınındaki ormanlığa) gitmiş, bir hurma ağacının gövdesine çarpıp attan düşmüş, bu sebeble vücûdunun sağ tarafı berelenmiştir. Bundan dolayı mescide çıkmadığı gibi, namâzı da oturarak kılmaya mecbûr kalmıştır. Evinde ziyârete gelenler de kendisine uyup, öylece namâz kılmışlardır.

الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوا جُلُوسًا أَجْمَعُونَ ۝

3-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “*İmâm ancak kendisine uyulsun diye imâm edilmiştir. Böyle olunca imâm tekbîr aldığı zamân siz de tekbîr alın, rukû’ yaptığı zamân siz de rukû’ yapın; Semiallâhu limen hamideh dediği zamân Rabbenâ ve leke’l-hamd deyiniz. Secde yaptığı zamân siz de secde yapınız. O oturarak namâz kıldırıldığı zamân, siz de toptan oturarak namâz kılınız*” 5.

٢- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ فِي التَّكْبِيرِ الْأَوَّلَى مَعَ الْإِفْتِاحِ سَوَاءً

2- NAMÂZA BAŞLARKEN İLK TEKBİR İLE BİRLİKTE AYNI ZAMÂNDAN ELLERİN DE (OMUZ HİZÂSINA KADAR) YUKARIYA KALDIRILMASI BÂBİ

٤- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ حَذْوَ مَنْكِبَيْهِ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَهُمَا كَذَلِكَ أَيْضًا وَقَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ ۝

4-..... (Abdullah ibn Umer -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) namâza başladığında ellerini omuzlarının hizâsına kadar kaldırırdı. Rukû’ için tekbîr aldığı ve rukû’dan başını kaldırdığında yine ellerini öylece kaldırır, *Semiallâhu limen hamideh, Rabbenâ ve leke’l-hamd* der idi. Sucûdda ise bu el kaldırmayı yapmazdı 6.

5 İmâm oturarak namâz kıldığı zamân, cemâatin de oturarak namâz kılması hükmü, Peygamber’in vefât hastalığı sırasındaki tatbîkatta kaldırılmış olduğu, daha önce geçmişti.

6 İftitâh tekbîrini alırken elleri nereye kadar kaldırmalı? Cumhûr bu hadîsle benzerlerine tutunarak, elleri omuzların hizâsına kadar kaldırırlar. Hanefîler Müslim’in Mâlik ibn Huveyris’ten rivâyet ettiği hadîse tutunarak, elleri kulak hizâsına kaldırırlar. İmâm Şâfiî, her iki sûreti cem’ için, iki ellerini, parmak uçları kulaqlarının üstüne, baş parmakları kulağın yumuşağına denk olacak vechile, omuzlarının hizâsına getirmeyi tercih etmiştir. Ellerini başından yukarıya kaldıranlar; göğsüne kadar kaldıranlar da vardır. Hepsi de muhâfaza edilmiş olan haberlere uygun düşer. Bu gibi hadîslerin tehâlûfû genişletmeden başka bir şeye delâlet etmez.

۳- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ إِذَا كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ وَإِذَا رَفَعَ

3- (NAMÂZ KILAN KİMSENİN) TEKBİR ALDIĞI ZAMÂN, RUKÛ'A VARDIĞI ZAMÂN VE BİR DE RUKÛ'DAN KALKTIĞI ZAMÂN ELLERİNİ YUKARIYA KALDIRMASI BÂBİ

۵- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا ثُوَيْسٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ فِي الصَّلَاةِ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى يَكُونَا حَذَوَ مَنْكِبَيْهِ وَكَانَ يَفْعَلُ ذَلِكَ حِينَ يُكَبِّرُ لِلرُّكُوعِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَيَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي السُّجُودِ *

5-..... Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah'ı şöyle gördüm: Namâza durduğu zamân, iki eli omuzları hizâsında oluncaya kadar ellerini yukarıya kaldırdı. Bu el kaldırmayı rukû' için tekbîr aldığı zamân da ve başını rukû'dan kaldırdığı zamân da yapar, ve *Semiallâhu limen hamideh* der idi. Sucûdda ise bu el kaldırmayı yapmazdı ⁷.

۶- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْوَاسِطِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ خَالِدٍ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ أَنَّهُ رَأَى مَالِكَ بْنَ الْحُوَيْرِثِ إِذَا صَلَّى كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا أَرَادَ

7 Rukû'a varırken ve rukû'dan kalkarken *ref'u'l-yedeyn* yâni iki eli yukarı kaldırmak hakkındaki ihtilâf meşhûrdur. Sahâbîler ile tâbîlerden ve büyük imâmlardan bir kısmı rukû'a giderken ve rukû'dan kalktığında elleri kaldırırlar. Buhârî, *Sahîh* 'indeki rivâyetlerle yetinmeyerek "*Ref'u'l-yedeyn fi's-salât* (= Namâzda iki eli kaldırmak)" isminde bir kitâb bile te'lîf etmiştir. Buhârî bu kitâbında, on yedi sahâbîden rivâyet etmiştir. Daha sonraki araştırmacıların kimisi ondokuz sahâbîden, kimi yirmi sahâbîden, kimi otuz kûsûr sahâbîden, kimi elli sahâbîden bunun rivâyet edildiğini tesbît etmişlerdir. Bu râvîlerin içinde cennetle müjdelmiş on sahâbînin hepsi de dâhildir. Rivâyetlerin -bâzılarına mütevâtır dedirtecek derecedeki- kuvvet ve çokluğuna bakan Evzâî ile Dâvûd ez-Zâhirî, el kaldırmanın vucûbuna bile kaail olmuşlardır.

Diğerleri ise öteki rivâyeti daha kuvvetli görürler. Bu mes'ele hakkında gelen hadisler pek çok olduğundan, münâkaşaları da o nisbette uzun sürer.

Namâzda *ref'u'l-yedeyn* sırf taabbüddür; tevhîde, mâsivâyı terke, kul ile ma'bûd arasında hicâbın ref'ine işârettir diyenler de vardır. İmâm Şâfiî: "Allah'a ta'zîm ve Peygâmbere'nin sünnetine ittibâ'dır" demiştir. İbn Umer'de: Elleri kaldırmak namâzın zînetlerindendir. Her yükseltmede on yâni on parmağa mukaabil bir hasene vardır demiştir. (*Tecrîd Ter.* II, 565-568, 413. hadisînin hâşiyesinde).

أَنْ يَرْكَعَ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَحَدَّثَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَنَعَ مَكَذَا .

6-..... Bize Hâlid ibn Abdillâh, Hâlid (el-Hazzâ)'den; o da Ebû Kılâbe'den tahdîs etti. O, Mâlik ibn'ul-Huveyris'in şöyle namâz kıldığını görmüştür: Namâza durduğu zamân tekbîr aldı ve ellerini yukarıya kaldırdı. Rukû'a varmak istediği zamân, iki elini yukarıya kaldırdı. Başını rukû'dan kaldırdığı zamân yine ellerini yukarıya kaldırdı. Ve Mâlik ibn Huveyris, Rasûlullah'ın da böyle yaptığını söyledi.

٤- بَابُ إِلَى آيِنَ يَرْفَعُ يَدَيْهِ. وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ
رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ حَذَوُ مَنْكِبَيْهِ

4- NAMÂZ KILAN KİMSE ELLERİNİ NEREYE KADAR KALDIRIR
BÂBİ

Ebû Humejd el-Ensârî, sahâbîlerden olan arkadaşları arasında: Peygamber (S) ellerini omuzları hizâsına kaldırdı, demiştir ⁸.

٧- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ أَفْتَحَ التَّكْبِيرَ فِي الصَّلَاةِ فَرَفَعَ يَدَيْهِ حِينَ يُكَبِّرُ حَتَّى يَجْعَلَهُمَا حَذَوُ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا كَبَّرَ لِلرُّكُوعِ فَعَلَّ مِثْلَهُ وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَعَلَّ مِثْلَهُ وَقَالَ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَلَا يَفْعَلُ ذَلِكَ حِينَ يَسْجُدُ وَلَا حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ *

7-..... Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Ben Peygamber'i namâzı şöyle kılarken gördüm: Peygamber namâza *Allâhu Ekber* sözüyle girdi. Bu tekbîri alırken iki elini de omuzları hizâsına getirinceye kadar yukarı kaldırdı. Rukû' için tekbîr aldığı zaman da yine böyle ellerini kaldırdı. *Semiallâhu limen hamideh* dediği zamân da yine böylece ellerini kaldırdı. *Rabbenâ ve leke'l-hamd* dedi-de artık secdeye

8 Buhârî bu ta'likî bu kitâbın "Teşehhüdde oturma sünneti" unvânlı 64. bâbında tahrîc etmiştir. Bu fıkra o hadîsin bir tarafıdır.

giderken ve de secdeden başını kaldırırken bu ellerini kaldırma hareketini yapmadı ⁹.

۵- بَابُ رَفْعِ اليَدَيْنِ إِذَا قَامَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ

5- İKİNCİ REK'ATTAN SONRA AYAĞA KALKTIĞI ZAMÂN ELLERİ YUKARIYA KALDIRMAK BÂBİ

۸- حَدَّثَنَا عِيَّاشٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ إِذَا دَخَلَ فِي الصَّلَاةِ كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَفَعَ يَدَيْهِ وَإِذَا قَامَ مِنَ الرُّكْعَتَيْنِ رَفَعَ يَدَيْهِ وَرَفَعَ ذَلِكَ ابْنُ عُمَرَ إِلَى نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ . وَرَوَاهُ حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . وَرَوَاهُ ابْنُ طَهْمَانَ عَنْ أَيُّوبَ وَمُوسَى بْنُ عُقْبَةَ مُخْتَصَرًا .

8-..... Bize Ubeydullah, Nâfi'den tahdîs etti ki, İbnu Umer (R) namâza girerken tekbîr alır ve iki elini yukarıya kaldırır. Rukû'a giderken yine ellerini yukarıya kaldırır. *Semiallâhu limen hamideh* dediği zamân ellerini kaldırır. İkinci rek'attan sonra ayağa kalktığı zamân yine ellerini yukarı kaldırır. Ve bu fiilleri İbn Umer Peygamber'e ref' ederek rivâyet etti ¹⁰.

Ve bunu Hammâd ibn Seleme, Eyyûb'dan; o da Nâfi'den; o da İbn Umer'den; o da Peygamber'den olmak üzere rivâyet etti. Kezâ bunu İbnu Tahmân da Eyyûb ile Mûsâ ibn Ukbe'den muhtasar olarak rivâyet etmiştir ¹¹.

۶- بَابُ وَضْعِ اليَمْنَى عَلَى الْيَسْرَى

9 *Semiallâhu limen hamideh* irtifâ'ın, yâni rukû'dan kalkmanın; *Rabbend ve leke'l-hamd* ise i'tidâlin, yâni sucûddan evvel doğrulup ayakta durmanın zikridir. Cumhûra göre her ikisini cem' etmek imâm için de, me'mûm için de sünnet olmuştur. Hanefîler, tesmî' imâmın; tahmîd de me'mûmun vazîfesidir, derler.

Hadîsin son fıkrasından sucûda varırken ve secdeden başını kaldırırken ellerin kaldırılmayacağı anlaşılıyor.

10 Bu hadîsten İbn Umer'in ikinci rek'attan sonra ayağa kalkarken de ellerini ref' ettiği ve bunu Peygamber'den rivâyet ettiği anlaşılıyor. Teşehhüdden sonra elleri kaldırmak, İbnu'l-Munzir, Beyhakî, Bağâvî ve Buhârî gibi bâzı hadîscilerin mezhebidir.

11 Bu ta'liklerden birincisini Buhârî, ikincisini Beyhakî mevsûlen rivâyet etmiştir.

6- (NAMÂZIN KİYÂMINDA İKEN) SAĞ ELİN SOL EL ÜZERİNE KONULMASI BÂBİ

٩- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ النَّاسُ يُؤْمَرُونَ أَنْ يَضَعَ الرَّجُلُ الْيَمْنَى عَلَى ذِرَاعِهِ الْيُسْرَى فِي الصَّلَاةِ قَالَ أَبُو حَازِمٍ لَا أَعْلَمُهُ إِلَّا يَنْمِي ذَلِكَ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ قَالَ إِسْمَاعِيلُ يَنْمِي ذَلِكَ وَلَمْ يَقُلْ يَنْمِي *

9- Bize Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da Ebû Hâzım'dan; o da Sehl ibn Sa'd(R)'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: (Rasûlullah gününde) İnsanlara, namâz kılarken musallînin sağ elini sol bileği üzerine koyması emredilirdi.

Râvî Ebû Hâzım Seleme ibn Dînâr: Benim bildiğime göre Sehl ibn Sa'd bunu Peygamber'e ref' ediyor, demiştir. Diğer râvî İsmâîl ise mechûl sığasıyla "Yumnâ" yâni hadîs Peygamber'e ref' olunuyor demiş de, Peygamber'e ref' ediyor dememiştir ¹².

٧- بَابُ الْخُشُوعِ فِي الصَّلَاةِ

7- NAMÂZ İÇİNDE HUŞÛ'LU OLMAK BÂBİ

١٠- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ هَلْ تَرَوْنَ قِبْلَتِي هَهُنَا وَاللَّهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ رُكُوعُكُمْ وَلَا خُشُوعُكُمْ وَإِنِّي لَأَرَاكُمْ وَرَاءَ ظَهْرِي *

12 Her iki rivâyete nazaran da namâzda elleri kavuşturmanın sünnetliği sâbit oluyor. Zîrâ sahâbîlerin Peygamber gününde böyle, şöyle yapardık, yâhud bize şöyle böyle emrolunurdu demesi, hadîsin merfû' olduğuna alâmettir.

Namâzda sağ eli sol elin üzerine koymak Hanefî, Şâfiî ve Hanbelîler'e göre sünnettir. İrsâli yedeyn, yâni elleri bağlamamak yalnız İmâm Mâlik'in meşhûr mezhebi olup, Abdullah ibn Zubeyr, Hasen Basrî ve İbn Sîrîn'in de mezhepleri bu olduğu rivâyet edilir.

Leys ibn Sa'd'a göre, kıyâm uzar, yorgunluk gelirse el kavuşturulur. Evzâi ise, musallîyi el bağlamak ile bağlamamak arasında muhayyer bırakıyor.

Eller Hanefîler'e göre göbeğin altından; Şâfiîler'e göre göğsün üzerinden yâhud altından kavuşturulur. Tirmizî şöyle der: "Sahâbe ile tâbiîler ve tâbiîlerin tâbiîleri arasında amel sağ eli sol elin üzerine koymak olup, elleri bâzıları göbeğin üstünde, diğer bâzıları da göbeğin altında tutmak re'yinde bulunmuştur. Herhangisi yapılırsa, genişlik vardır".

10-..... Bana Mâlik Ebu'z-Zinâd'dan; o da el-A'rac'dan o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti ki, Rasûlullah (S) şöyle buyurmuştur: *"Siz benim kıblem (yalnız) şurasıdır (ve namâzda önümden başka bir yeri görmem) mı sanıyorsunuz? Allah'a yemîn ederim ki, sizin huşû'unuz da, rukû'unuz da bana gizli kalmıyor. Şübhesiz ben sizleri muhakkak sırtımın arkasından da görüyorum"* ¹³.

۱۱- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أَقِيمُوا الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ قَوْلَ اللَّهِ إِنِّي لَأَرَاكُمْ مِنْ بَعْدِي وَرَبِّمَا قَالَ مِنْ بَعْدِ ظَهْرِي إِذَا رَكَعْتُمْ وَسَجَدْتُمْ *

11-..... Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Ben Katâde'den işittim; o da Enes ibn Mâlik'ten. Peygamber (S) şöyle buyurdu: *"Namâzda rukû'u ve sucûdu doğrultunuz. Allah'a yemîn ederim ki, ben sizleri muhakkak arkamdan da (görürüm) -Belki de şöyle dedi- Sizler rukû' ettiğiniz ve sucûd ettiğiniz zamân ben sizleri muhakkak sırtımın arkasından da görürüm"* ¹⁴.

۸- بَابُ مَا يَقُولُ بَعْدَ التَّكْبِيرِ

8- NAMÂZA GİRİŞ TEKBİRİNDEN SONRA NE SÖYLER BÂBİ

۱۲- حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ غُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَأَبَا بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا كَانُوا يَفْتَتِحُونَ الصَّلَاةَ بِالْحَمْدِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ *

12- Bize Hafs ibn Umer tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şu'be, Katâde'den; o da Enes'ten tahdîs etti. O: Peygamber (S), Ebû Bekr ve Umer (R) namâza hep *Elhamdu lillâhi Rabbi'l-Âlemîn* ile başlarlardı, demiştir ¹⁵.

13 Namâz, kulun Rabb'ına bağlantısıdır. Her kim namâzda bu bağlantıyı gerçekleştirirse, ona tecellî tâliaları parlar ve huşû'lu olur. Kur'ân, huşû'lu namâz kılanın felâhına şehâdet etmiştir: *"Mü'minler muhakkak felâh bulmuştur ki, onlar namâzlarında huşû'a riâyetkârdırlar. Ki onlar boş ve fâidesiz şeylerden yüz çeviricidirler, ki onlar zekâtlarını yapanlardır, ki onlar ırzlarını koruyanlardır"* (el-Mu'minûn: 1-5).

14 Bu hadîs, Kitâbu's-Salât, "İmâmın insanlara namâzı tamamlama hakkında öğüt vermesi.." unvânlı 40. bâbında da yakın lâfızla geçmişti.

15 Cehrî namâzlarda imâmın Besmele'yi açıktan okuyup okumaması mes'elesi, âlimler arasında meşhûr bir hılâfî mes'eledir.

۱۳ — حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَارَةُ بْنُ الْقَعْقَاعِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو زُرْعَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَسْكُتُ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَبَيْنَ الْقِرَاءَةِ إِسْكَاتَةً قَالَ أَحْسِبُهُ قَالَ هُنِيَّةٌ فَقُلْتُ يَا أَبَى وَامِي يَا رَسُولَ اللَّهِ إِسْكَاتُكَ بَيْنَ التَّكْبِيرِ وَالْقِرَاءَةِ مَا تَقُولُ قَالَ أَقُولُ اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اللَّهُمَّ تَقْنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا تَقْنِي الثَّوْبَ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ وَالْثَّلَجِ وَالْبَرَدِ *

13-..... Bize Ebû Hureyre (R) tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah namâza giriş tekbîri ile kırâat arasında azıcık sükût ederdi. Râvî Ebû Zur'a: Ebû Hureyre: Azıcık dedi zannederim, demiştir. Ben: Yâ Rasûlallah, babam anam sana fedâ olsun, tekbîr ile kırâat arasındaki şu sükûtun (nedir; orada) ne söylersin? dedim. Rasûlullah: *"Allâhumme bâid beynî ve beyne hatâyâyê kemâ bâatte beyne'l-Meşriki ve'l-Mağrib. Allâhumme nakkini mine'l-hatâyâ kemâ yunakka's-sevbu'l-ebyadu mine'd-denesi. Allahumme ğsil hatâyâyê bi'l-mâil ve's-selci ve'l-beredi* (= Yâ Allah, benimle, günâhlarım arasını, doğu ile batı arasını uzaklaştırdığın gibi uzaklaştır. Yâ Allah, beyâz kumaş kirden temizlendiği gibi, beni günâhlardan temizle. Yâ Allah, -geçmiş-günâhlarımı da su ile, kar ile, dolu ile tertemiz yıka) *derim*" dedi ¹⁶.

۹ — بَابُ

9- BÂB

(Bu, geçen bâbın bir faslı gibidir)

16 Farz olsun, nâfile olsun; namâza giriş tekbîri ile Fâtîha arasında bir iftitâh duâsı okunmasının meşrûiyyeti bu hadîs ve benzeri diğer hadîslerle sâbit olur. Pek çok rivâyetlerden bilindiği üzere Rasûlullah'ın iftitâh duâları müteaddiddir. Biri metindeki duâdır ki, Buhârî'nin bunu ihtiyâr ettiği anlaşılıyor. Diğerleri Müslim, Ebû Dâvûd, Tirmizî ve İbn Mâce'nin Âişe ile Umer'den rivâyet ettikleri: *"Subhâneke Allâhumme ve bi-hamdike ve tebâreke's-muke ve taâlâ cedduke velâ ilâhe gayruke* (= Yâ Allah, sana kemâl üzere tesbîh ederim. Tesbîhi de hamde bitişik kılarım. İsminzâtın pek yücedir. Celâl ve azametinin âlîdir. Senden başka hakk ma'bûd yoktur).” Bunı Hanefîler ile Hanbelîler tercih etmiştir. Şâfiî ise şunları tercih etmiştir: *İnnî veccehtu vechîye lillezîy fatara's-semâvâtî ve'l-arda hanîfen ve mâ ene mine'l-müşrikîyn* (el-En'âm: 79); *İnne salâtîy ve nusukîy ve mahyâyê ve memâtîy lillâhi Rabbi'l-Âlemîn lâ şerîke lehu ve bizâlike umirtu ve ene mine'l-muslimîn* (el-En'âm: 163). Âyette son fıkra *"Ve ene evvelu'l-muslimîn"* şeklindedir.

١٤ — حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا نَافِعُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى صَلَاةَ الْكُسُوفِ فَقَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ قَامَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ رَفَعَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ فَأَطَالَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَطَالَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ فَسَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ رَفَعَ ثُمَّ سَجَدَ فَأَطَالَ السُّجُودَ ثُمَّ انْصَرَفَ فَقَالَ قَدْ دَنَّتْ مِنِّي الْجَنَّةُ حَتَّى لَوْ اجْتَرَأْتُ عَلَيْهَا لَجِئْتُكُمْ بِقِطَافٍ مِنْ قِطَافِهَا وَدَنَّتْ مِنِّي النَّارُ حَتَّى قُلْتُ أَيْ رَبِّ أَوْ أَنَا مَعَهُمْ فَإِذَا امْرَأَةٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ تَحْدِثُهَا هَرَّةٌ قُلْتُ مَا شَأْنُ هَذِهِ قَالُوا حَبَسَتْهَا حَتَّى مَاتَتْ جُوعًا لَا أَطْعَمَتْهَا وَلَا أَرْسَلَتْهَا تَأْكُلُ . قَالَ نَافِعٌ حَسِبْتُ أَنَّهُ قَالَ مِنْ خَشْيَةِ الْأَرْضِ أَوْ خَشَاشٍ *

14-..... Bana İbnu Ebî Muleyke, Ebû Bekr'in kızı Esmâ'dan tahdîs etti (O, şöyle demiştir): Peygamber (S) kusûf namâzını kıldırıyordu. Şöyle ki: Kıyâma durdu, kıyâmı çok uzattı. Sonra rukû'a vardı, rukû'u uzattı. Sonra başını kaldırdı ve kavmeyi uzattı. Sonra yine rukû'a vardı, rukû'u uzattı. Sonra başını kaldırdı. Sonra secdeye vardı, sucûdu uzattı. Sonra başını kaldırdı. Sonra yine secdeye vardı, sucûdu uzattı. Sonra ayağa kalktı, kıyâmı uzattı. Sonra rukû'a vardı, rukû'u uzattı. Sonra başını kaldırdı, kavmeyi uzattı. Sonra yine rukû'a vardı, rukû'u uzattı. Sonra başını kaldırdı. Sonra secdeye vardı, sucûdu uzattı. Sonra başını kaldırdı. Sonra yine secdeye vardı, sucûdu uzattı. Sonra namâzdan çıktı ¹⁷. Akabinde şöyle buyurdu: “Cennet bana yaklaştı. O kadar ki, eğer cür’et etseydim salkımlarından bir tânesini (alıp) size getirebilecektim. Cehennem de bana o kadar yaklaştı ki: Ey Rabbim, ben de onlarla berâber miyim? dedim. Orada bir kadın gördüm”. -Râvî İbn Ebî Muleyke: O'nun şöyle dediğini sanmaktayım, demiştir: “Bir kadını bir kedi tırmalayıp duruyor. Buna ne oluyor? diye sordum. Bu kadın o kediyi açlıktan ölünceye kadar

17 Tabiidir ki, diğer namâzlarda olduğu gibi, oturma ve teşehhüdden sonra namâzdan çıkmıştır. Buradaki tâ'rife göre, iki rek'at olarak kılınmıştır. Bu iki rek'atın her birinde iki defa rukû' ve iki defa sucûd edilmiş; kıyâmlar, rukû'lar, kavmeler, sucûdlar da çok uzun sürmüştür. Bu güneş tutulması namâzı hakkında ileride tafsîlât gelecektir.

habsetti. Kadın ona yiyecek vermedi, kendi kendine yemesi için de salıvermedi." Râvî Nâfi': O'nun şöyle dediğini sanırım, dedi: "Yerin haşerelerinden yesin diye salıvermedi, dediler" 18.

١٠- بَابُ رَفْعِ الْبَصَرِ إِلَى الْإِمَامِ فِي الصَّلَاةِ. وَقَالَتْ عَائِشَةُ قَالِ النَّبِيُّ ﷺ فِي صَلَاةِ الْكُسُوفِ قَرَأْتَ جَهَنَّمَ يَخْطُمُ بَعْضُهَا بَعْضًا حِينَ رَأَيْتُمُونِي تَأْخُذُ

10- NAMÂZ İÇİNDE GÖZÜ İMÂMA DOĞRU KALDIRMAK BÂBİ

Âişe de şöyle dedi: Peygamber (S):

"Benim geri çekildiğimi gördüğünüz zamân ben cehennemî bâzısı bâzısını kırıyor hâlde gördüm" demiştir 19.

١٥- حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ قُلْنَا لَحَبَابٍ أَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قُلْنَا بِمَ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ ذَاكَ قَالَ بِالضُّطْرَابِ لِخَيْتِهِ *

15-..... Ebû Ma'mer şöyle demiştir: Biz Habbâb'a: Rasûlullah (S) öğle ile ikindi namâzlarında (Kur'ân) okur muydu? diye sorduk. Habbâb ibnu'l-Erett: Evet, dedi. Biz tekrâr: Sizler bunu nereden anladınız? diye sorduk. Habbâb: Çenesinin hareket edip oynamasından, dedi 20.

18 Bu hadîsten cennet ve cehennemî el'an mahlûk ve mevcûd olduğu, Allah'ın sevgili kullarına ıyânen açılabilceği istihrâc olunur. Hicâb ehline göre, keyfiyeti ne ta'rife, ne ta'rif olunursa idrâke yol vardır. "Tatmayan bilmez". Bir de bu hadîsten, hayvanlara azâb etmenin harâm olduğu; mazlûm olan hayvanların, mazlûm olan insanlar gibi kıyâmet gününde zâlimlerine musallat edilecekleri de ma'lûm oluyor.

19 Bu "Dâbbe boşandığı zamân" unvânlı bâbda mevsûlen rivâyet edilmiş olan hadîsin bir cümlesidir.

20 " el-Fatiha'dan başka Kur'ân okuyor mu?" demektir. Çünkü cehride olduğu gibi, gizli okunan namâzda da el-Fâtiha okunacağında şübhe yoktur.

Buhârî bu hadîsleri me'mûm olan kimsenin, namâz esnâsında namâzın salâhını muhâfaza edebilmek için imâmın hâllerini ve hareketlerini murâkabe edip, ona bakması lâzım geleceğini anlatmak için sevk etmiştir. Çenenin hareketi orada Kur'ân okumaya delâlet ettiği gibi, zikir ve duâ ile meşgûl olduğuna da delâlet edebilir. O hâlde nasıl olmuş da kırâate istidlâl olunmuş? Anlaşılan cehri namâzda kıyâm kırâat mahalli olduğu için, sırrî namâzda da ona kıyâsen kırâat mahalli saymışlardır...

١٦- حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أُنْبَأَنَا أَبُو إِسْحَاقَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ يَزِيدَ يَخْطُبُ قَالَ حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ وَكَانَ غَيْرَ كَذُوبٍ أَلَهُمْ كَانُوا إِذَا صَلُّوا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فَرَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ لُزْكَوْعٍ قَامُوا قِيَامًا حَتَّى يَرَوْهُ قَدْ سَجَدَ *

16-..... Bize Ebû İshâk haber verip şöyle dedi: Ben Abdullah ibn Yezîd'den işittim; o hitâbe yaparken şöyle dedi: Bize el-Berâ, yalancı olmayarak tahdîs etti ki, onlar Peygamber ile berâber namâz kıldıkları zamân Peygamber başını rukû'dan kaldırır, sahâbîler Peygamber'i secdeye inmiş görünceye kadar ayakta kalırlardı.

١٧- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ نَحَسَفَتِ الشَّمْسُ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَصَلَّى قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ رَأَيْنَاكَ تَنَاولُ شَيْئًا فِي مَقَامِكَ ثُمَّ رَأَيْنَاكَ تَكَعَّكَمْتَ قَالَ إِنِّي أُرِيتُ الْجَنَّةَ فَتَنَاولْتُ مِنْهَا عُنُقُودًا وَلَوْ أَخَذْتُه لَأَكَلْتُ مِنْهُ مَا بَقِيََتِ الدُّنْيَا *

17-..... Abdullah ibn Abbâs (R) şöyle demiştir: Rasûlullah zamanında güneş tutuldu da kusûf namâzı kıldırdı. Sahâbîler: Yâ Rasûlallah, namâz içinde durduğun yerden (görmediğimiz) bir şeye elinle uzandığını gördük, sonra (yine namâz içinde) irkilip geri geri geldiğini gördük, dediler. Peygamber: “*Bana cennet gösterildi de, ben ondan bir salkıma elimle uzandım. Eğer o salkımı alabilseydim, dünyâ bâkî kaldığı müddetçe ondan muhakkak yerdiniz*” buyurdu ²¹.

١٨- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحٌ قَالَ حَدَّثَنَا هِلَالُ بْنُ أَبِي عَاصِمٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ صَلَّى لَنَا النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ رَفَى الْمِنْبَرَ فَأَشَارَ بِيَدِهِ قَبْلَ قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ ثُمَّ قَالَ لَقَدْ رَأَيْتُ الْآنَ مِنْذُ صَلَّيْتُ لَكُمْ الصَّلَاةَ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ مُمَثَّلَتَيْنِ فِي قِبْلَةِ هَذَا الْجِدَارِ فَلَمْ أَرَ كَالْيَوْمِ فِي الْخَيْرِ وَالشَّرِّ ثَلَاثًا *

18-..... Bize Hilâl ibn Alî, Enes ibn Mâlik'ten tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Peygamber (S) bize namâz kıldırdı. Sonra minbere çıktı da eliyle mescidin kible tarafına işâret etti. Sonra şöyle buyurdu: “Ye-

21 Çünkü cennet ni'metleri ebedî, dünyâ ise fânîdir. “*Kesilmeyen, yasak da edilmeyen...*” (el-Vâkıa: 33).

mîn ederim, şimdi size namâz kıldırduğım zamân cenneti ve cehennem-i şu duvarın kible tarafında sûretlendirilmişler olarak gördüm. Ben hayır ve şerr hâlleri husûsunda bugünkü gibi bir manzara görmedim". Peygamber bunu üç defa söyledi ²².

۱۱- بَابُ رَفْعِ الْبَصَرِ إِلَى السَّمَاءِ فِي الصَّلَاةِ

11- NAMÂZ İÇİNDE GÖZLERİ SEMÂYA DOĞRU KALDIRMA(NIN ÇİRKİNLİĞİ) BÂBİ

۱۹- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَرُوبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ أَنَّ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ حَدَّثَهُمْ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَرْفَعُونَ أَبْصَارَهُمْ إِلَى السَّمَاءِ فِي صَلَاتِهِمْ فَاشْتَدَّ قَوْلُهُ فِي ذَلِكَ حَتَّى قَالَ لَيَنْتَهُنَّ عَنْ ذَلِكَ أَوْ لَيُخْطَفَنَّ أَبْصَارُهُمْ *

19-..... Enes ibn Mâlik (R) tahdîs edip şöyle demiştir: Peygamber (S): “Bâzı kimselere ne oluyor ki, namâz kılarlarken gözlerini semâyâ diyorlar?” buyurdu. Bu husûstaki sözleri şiddetli oldu, nihâyet: “Bunlar ya bu fiillerinden vazgeçerler, ya gözleri kör olur” buyurdu ²³.

۱۲- بَابُ الْإِطْفَافِ فِي الصَّلَاةِ

12- NAMÂZ İÇİNDE SAĞA SOLA BOYUN ÇEVİRİP YÖNELME(NİN ÇİRKİNLİĞİ) BÂBİ

۲۰- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَخْوَصِ قَالَ حَدَّثَنَا أَشْعَثُ بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْإِطْفَافِ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ هُوَ اخْتِلَاسٌ يَخْتَلِسُهُ الشَّيْطَانُ مِنْ صَلَاةِ الْعَبْدِ *

22 Buhârî bu hadîsi Salât ve Rikaak Kitâbları'nda da tahrîc etmiştir.

23 Namâz içinde ister duâ, ister başka fiilleri edâ ederken, başı yukarı kaldırıp gökyüzüne bakmak, buradaki te'kidli nehiy ve şiddetli vaiddan dolayı doğru değildir. Çünkü namâz kılanın kibleye yönelmiş olması farzdır. Gözleri kaldırmak ise, kibleden bir nevi yüz çevirmeyi ve namâz hey'etinden bir dereceye kadar çıkmayı tazammûn eder.

20-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah'a, namâz içinde başı sağa sola çevirmeyi sordum. "O, kulun namâzından şeytânın kapıp kaçtığı bir şeydir" buyurdu ²⁴.

٢١- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى فِي خَمِيصَةٍ لَهَا أَعْلَامٌ فَقَالَ شَغَلَتْنِي أَعْلَامُ هَذِهِ أَذْهَبُوا بِهَا إِلَى أَبِي جَهْمٍ وَأَتُونِي بِأَنْبِجَانِيَّةٍ *

21-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), üstünde damgaları bulunan bir hamîsa (aba) içinde namâz kıldı da: "Bunun damgaları beni meşgûl etti; bu hamîsayı Ebû Cehm'e (geri) götürün ve bana bir enbicâniyye getirin" buyurdu ²⁵.

١٣- بَابٌ هَلْ يَلْتَفِتُ لِأَمْرِ يَنْزِلُ بِهِ أَوْ يَرَى شَيْئًا أَوْ بُصَافًا فِي الْقِبْلَةِ.
وَقَالَ سَهْلُ التَّفَتُّ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَرَأَى النَّبِيَّ ﷺ

13- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE, KENDİSİNE İNMEKTE OLAN BİR İŞTEN YÂHUD BİR ŞEY GÖRMESİNDEN YÂHUD KIBLE TARAFINDA BİR TÜKÜRÜK GÖRMESİNDEN DOLAYI SAĞA SOLA BOYUN DÖNDÜRÜP YÖNELEBİLİR Mİ?

Sehl ibn Sa'd da:

Ebû Bekr başını döndürdü de Peygamber'i gördü, demiştir ²⁶.

٢٢- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ قَالَ رَأَى النَّبِيَّ ﷺ نُحَامَةً فِي قِبْلَةِ الْمَسْجِدِ وَهُوَ يُصَلِّي بَيْنَ يَدَيِ النَّاسِ

24 Yâni musallî sağa sola döner, yönelirse; yönelme ânında kendisine şeytân zafer bulup, ibâdetten meşgûl eder. Fiillerinde yanılır ve yanlış yapar. Çünkü maksadının gayrı şeyle meşgûl olmuştur. Ve kalbi hâzır değildir. Bu fiil, râzı olunmuş olduğu için, şeytâna nisbet edilmiştir...

25 Bu hadîs, Kitâbu's-Salât "Damgalı kumaş içinde namâz kıldığı zamân.." unvânlı 14. bâbda da geçmişti.

26 Buhârî bunu Kitâbu'l-Ezân "İnsanlara imâmlık yapmak için mescide giren... kimse" unvânlı 48. bâbda da rivâyet etmişti. Bu başlıktan ve hadîsten, namâz kılan kimsenin herhangi bir ihtiyâcdan dolayı başını tamâmen değil de birazcık çevirmesi namâza zarar vermemiş oluyor. Çünkü Peygamber namâzı iâdeyi değil, devâmı emretti.

فَحَثَّهَا ثُمَّ قَالَ حِينَ انْصَرَفَ إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ وَجْهَهُ فَلَا يَتَنَحَّضَنَّ أَحَدٌ قَبْلَ وَجْهِهِ فِي الصَّلَاةِ * رَوَاهُ مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ وَابْنُ أَبِي رَوَادٍ عَنْ نَافِعٍ *

22-..... Bize Leys, Nâfi'den; o da İbn Umer'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Peygamber (S) insanların önünde namâz kıldırırken, mescidin kıblesinde bir tükürük gördü de, onu kazıyıp giderdi. Sonra namâzı bitirdiği zamân: *“Şübhesiz herbiriniz namâzına durduğu zamân, muhakkak Allah onun yüzü tarafındadır. O hâlde hiçbir kimse namâz içinde yüzü tarafına tükürmesin”* buyurdu ²⁷.

Bu hadîsi Mûsâ ibnu Ukbe ile İbnu Ebî Ravvâd da Nâfi'den rivâyet etmişlerdir.

٢٣ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا لَيْثُ بْنُ سَعْدٍ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ يَتِمَّا الْمُسْلِمُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ لَمْ يَفْجَأْهُمْ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ كَشَفَ سِتْرَ حُجْرَةِ عَائِشَةَ فَنَظَرَ إِلَيْهِمْ وَهُمْ صُفُوفٌ قَبَسَمَ يَضْحَكُ وَنَكَصَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى عَقْبِيهِ لِيَصِلَ لَهُ الصَّفُّ فَظَنُّ أَنَّهُ يُرِيدُ الْخُرُوجَ وَهُمْ الْمُسْلِمُونَ أَنْ يَفْتَتِنُوا فِي صَلَاتِهِمْ فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَتَمُوا صَلَاتَكُمْ فَأَرْنَحِي السِّتْرَ وَتَوَقَّيْ مِنْ آخِرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ *

23-..... Bana Enes ibn Mâlik (R) haber verip şöyle dedi: Müslümânlar sabâh namâzını kılmaktalarken, birden Rasûlullah'ın, Âişe'nin hücresinin perdesini açtığını görüverdiler. Rasûlullah onlara baktı. Onlar ise saff saff namâza durmuşlardı. Rasûlullah tebessüm edip güldü. Ebû Bekr, Peygamber namâza çıkmak istiyor zannıyla ilk saffa ulaşmak için topukları üzerinde geri geri çekilmeğe başladı. Müslümânlar (Peygamber'i görme sevinciyle) namâzlarını bozmayı kasdettiler. Peygamber onlara, namâzını tamâmlayın diye işâret etti de, perdeyi salıverdi. İşte bu günün sonunda Rasûlullah vefât etti ²⁸.

27 Bu hadîs Kitâbu's-Salât, “Mescidden tükürüğü el ile kazımak” unvânlı 33. bâbda dahî geçmişti.

28 Buhârî bu hadîsi Kitâbu'l-Ezân, “İlim ve fazîlet sâhibi, imâmlığa daha hakkıdır” unvânlı 46. bâbda da rivâyet etti.

Hadîsin başlığa uygunluk ve delillik ciheti şudur: Peygamber perdeyi açtığı zamân, sahâbîler ona yöneldiler. Zîrâ hücre kıblenin solundadır. Oradaki kimse'nin işâretine bakan insan, oraya yönelmeye muhtâc olur. Oraya yönelmeleri olmayaydı, Peygamber'in işâretini görmezlerdi.

١٤- بَابُ وَجُوبِ الْقِرَاءَةِ لِلْإِمَامِ وَالْمَأْمُومِ فِي الصَّلَوَاتِ
كُلِّهَا فِي الْحَضَرِ وَالسُّكْرِ وَمَا يُجْهَرُ فِيهَا وَمَا يُخَافُ

14- HAZARDA, SEFERDE, AÇIKTAN OKUNANDA, GİZLİ
OKUNANDA OLSUN, NAMÂZLARIN HEPSİNDE İMÂM VE ME'MÛM
İÇİN KUR'ÂN OKUMANIN VÛCÛBU BÂBİ

٢٤- حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ ابْنُ
عُمَيْرٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ قَالَ شَكََا أَهْلُ الْكُوفَةِ سَعْدًا إِلَى عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُ فَعَزَلَهُ وَاسْتَعْمَلَ عَلَيْهِمْ عَمَّارًا فَشَكُّوْا حَتَّى ذَكَرُوا أَنَّهُ لَا يُحْسِنُ يُصَلِّي
فَارْسَلَ إِلَيْهِ فَقَالَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ إِنَّ هَؤُلَاءِ يَزْعُمُونَ أَنَّكَ لَا تُحْسِنُ تُصَلِّي قَالَ
أَبُو إِسْحَاقَ أَمَّا أَنَا وَاللَّهِ فَأَنْتَ كُنْتُ أَصَلَّى بِهِمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ مَا
أُخْرِمْ عَنْهَا أَصَلَّى صَلَاةَ الْعِشَاءِ فَأَرْكَدُ فِي الْأَوَّلِينَ وَأُخْفُ فِي الْآخِرِينَ قَالَ
ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ يَا أَبَا إِسْحَاقَ فَارْسَلَ مَعَهُ رَجُلًا أَوْ رَجُلَيْنِ إِلَى الْكُوفَةِ فَسَأَلَ
عَنْهُ أَهْلَ الْكُوفَةِ وَلَمْ يَدْغْ مَسْجِدًا إِلَّا سَأَلَ عَنْهُ وَيُثْنُونَ عَلَيْهِ مَعْرُوفًا حَتَّى دَخَلَ
مَسْجِدًا لِبَنِي عَبْسٍ فَقَامَ رَجُلٌ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ أُسَامَةُ بْنُ قَتَادَةَ يُكْنَى أَبَا سَعْدَةَ
قَالَ أَمَّا إِذْ نَشَدْتَنَا فَإِنَّ سَعْدًا كَانَ لَا يَسِيرُ بِالسَّرِيَّةِ وَلَا يَقْسِمُ بِالسُّوِيَّةِ وَلَا
يَعْدِلُ فِي الْقَضِيَّةِ قَالَ سَعْدٌ أَمَّا وَاللَّهِ لَأَدْعُونَ بِثَلَاثِ اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ عَبْدُكَ هَذَا
كَاذِبًا قَامَ رِيَاءٌ وَسُنْعَةٌ فَأُطِلَّ عُمَرُ وَأُطِلَّ فَقَرَهُ وَعَرَّضَهُ بِالْفَتَنِ قَالَ وَكَانَ بَعْدَ
إِذَا سُئِلَ يَقُولُ شَيْخٌ كَبِيرٌ مَفْتُونٌ أَصَابَتْنِي دَعْوَةُ سَعْدٍ . قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ فَأَنَا
رَأَيْتُهُ بَعْدَ قَدْ سَقَطَ حَاجِبَاهُ عَلَى عَيْنَيْهِ مِنَ الْكِبَرِ وَ إِنَّهُ لَيَتَعَرَّضُ لِلْجَوَارِي فِي
الطَّرِيقِ يَغْمِزُهُنَّ *

24-..... Câbir ibn Semure (R) şöyle demiştir: Kûfe ahâlîsinden
bâzıları Sa'd ibn Ebî Vakkaas'ı Umer'e şikâyet ettiler. Umer onu az-
ledip, yerine Ammâr ibn Yâsir'i üzerlerine âmil ta'yîn etti ²⁹. Kûfe-

29 Umer'in Sa'd'ı azletmesi, vâkı' şikâyetine inandığından değil, azlinde maslahat
gördüğündendir. O sıralarda İran fetihlerine gönderilecek orduların sevk ve idâre
mahalli Kûfe idi. Cihâda gidecek ordularda kelime birliği bulunması, kuman-
danın etrâfında kalb birliği olması lâzım geldiği için hem bunu te'mîn, hem de
yanında alıkoyup re'yinden istifâde eylemek maksadıyla bunu yapmıştı. Bu azl,
fitne maddesini kökünden kazımak için ihtiyâtî bir azl idi.

liler şikâyeti o kadar ileri götürmüşlerdi ki, namâzı bile güzel kıldırıyor, demişlerdi. Umer ona haberci gönderip, getirtti. Ve: Yâ Ebâ İshâk, bu adamlar sen namâzı güzel kıldırıyorlarsun diye iddiâ ediyorlar? diye sordu. Sa'd: Vallâhi ben onlara Rasûlullah'ın namâzını kıldırıp, ondan hiçbir şey eksiltmezdim. Yatsı namâzını -yâhud öğle ile ikindi- kıldırırken ilk iki rek'atlarda biraz çokça dururdum, son iki rek'atta hafîf tutardım, dedi. Umer: Senin hakkındaki zannımız da bu idi, yâ Ebâ İshâk, dedi. Müteâkibên (mes'eleyi tahkîk için) birini yâhud birkaç kimseyi kendisiyle birlikte Kûfe'ye gönderdi. Gönderilen zât Kûfe ahâlîsinden Sa'd'ın hâlini sordu. Hiçbir mescid bırakmadı ki, oradan Sa'd'ın hâlini sormasın. Onlar da hep hayırlı övgülerde bulundular. Nihâyet Abs oğulları'na âid bir mescide girdi. Ebû Sa'de künyesiyle anılan Usâme ibn Katâde isminde biri ayağa kalktı ve: Mâdem ki bize and verip, bildiğimizi söylemeye çağırdın (söyleyelim): Sa'd askerın başına geçip harbetmez. Mal taksîm ederken musâvât gözetmez. Hükümde adâlet etmez, dedi. Bunun üzerine Sa'd da: Mâdem ki böyle söyledin, ben de vallâhi (senin aleyhine) üç duâ edeceğim: Yâ Allah, senin bu kulun yalancı ise, riyâ ve şüm'a olsun diye ayağa kalktı ise ömrünü uzat, fakîrliğini çoğalt, fitnelere uğrat, dedi. Râvî Abdulmelik ibn Umeyr dedi ki: Sonraları o adama hâli sorulduğu vakit: Kocamış, fitneye uğramış, yaşlı bir kimseyim. Bana Sa'd'ın bedduâsı isâbet etti, der idi. Câbir'den bu hadîsi rivâyet eden Abdulmelik ibn Umeyr dedi ki: Sonraları onu ben de gördüm. Yaşlılıktan kaşları gözlerinin üzerine sarkmış olduğu hâlde, yollarda rast geldiği kızlara sataşır, onları çimdiklerdi ³⁰.

٢٥ — حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ *

25-..... Bize ez-Zuhrî, Mahmûd ibnu'r-Rabî'den, o da Ubâde

Gönderilen tahkîk me'muru Muhammed ibn Mesleme (R) idî. Abdullah ibn el-Erkam da maiyyetine verilmiş, Melih ibn Avf da yollarda delîl olmak üzere kendilerine refîk yapılmıştı.

30 Bu hadîste son rek'atların ilk iki rek'atlardan daha kısa olmasından ve bu farkın âdet vechile sûre zammı farkından neş'et ettiğinden dolayı, bir derecede kırâatin vücûbuna delâlet vardır.

Namâzda kırâatin vücûbu ve vücûb mikdârı hakkında ayrı ayrı görüşler vardır: Şâfiî ile Ahmed ibn Hanbel'e göre namâzın her rek'atında kırâat vâcibdir. Ebû Hanîfe'ye göre yalnız ilk iki rek'atta vâcibdir...

ibnu's-Sâmit'ten tahdîs etti. Rasûlullah (S): “*Fâtihatu'l-Kitâbı okumayanın namâzı yoktur*” buyurmuştur ³¹.

٢٦ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي سَعِيدُ بْنُ أَبِي سَعِيدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ قَرَدٌ وَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَرَجَعَ يُصَلِّي كَمَا صَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ ثَلَاثًا فَقَالَ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا أَحْسِنُ غَيْرَهُ فَعَلَّمَنِي فَقَالَ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ جَالِسًا وَافْعَلْ ذَلِكَ فِي صَلَاتِكَ كُلِّهَا *

26-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah mescide girdi. Akabinde bir kimse de girdi ve namâz kıldı. Sonra Peygamber'e selâm verdi. Peygamber selâmını aldıktan sonra: “*Dön de yeniden kıl, çünkü sen namâz kılmış olmadın*” buyurdu. O kimse döndü, kıldığı gibi tekrâr namâz kıldı. Sonra geldi ve Peygamber'e selâm verdi. Peygamber yine: “*Dön de yeniden kıl, çünkü sen namâz kılmış olmadın*” buyurdu. Bu da üç defa oldu. Nihâyet o kimse: Seni hakk ile Peygamber gönderen Allah'a yemin olsun ki, bundan başka tür-lüsünü bilmiyorum; bana (doğrusunu) öğret, dedi. Bunun üzerine Peygamber şöyle buyurdu: “*Namâza durduğun vakitte Allâhu Ekber de. Sonra ne kadar kolayına gelirse o kadar Kur'ân oku. Sonra rukû'a var, beden uzuvların yatışmış oluncaya kadar dur. Sonra başını kaldırıp, ayakta büsbütün doğruluncaya kadar, yâni tâ beden uzuvların yatışmış oluncaya kadar dur. Sonra secdeye var, tâ mutma'in oluncaya kadar kal. Sonra başını kaldır, tâ mutma'in oluncaya kadar otur. Bunu namâzın bütününde (böylece) yap*” ³².

31 Bu hadîste kırâatin Fâtihatu'l-Kitâb olarak ta'yîni bahis konusu olmaktadır. Şâ-fîliler'ce bu hadîse nazaran musallî ister münferid, ister imâm, isterse me'mûm olsun, namâz da ister sırrî, ister cehrî olsun; her rek'atta Fâtiha okumayan musallînin namâzı nefy olunuyor. Bu nefiy, onlarca sıhhatin nefyine hamledilmiştir.

Hanefîler'e göre Fâtiha okumak vâcibdir. Şu ma'nâca ki, terki hâlinde namâz sâkıt olur, terk edicisine günâh da terettüb eder. Zîrâ bû hadîstekî nefiy, kemâlin nefyine hamledilmiştir. Ve mutlaka kırâat, yâni ister el-Fatiha, ister diğer sûre veya âyetler okumak farz olmakla berâber, Fâtiha'sız namâzdan kemâl giderilmiştir...

32 Buhârî bu hadîsi Salât ve İsti'zân kitâblarında da tahrîc etmiştir.

۱۵- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الظُّهْرِ

15- ÖĞLE NAMÂZINDA KIRÂAT BÂBİ

۲۷- حَدَّثَنَا أَبُو التُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَّانَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ قَالَ قَالَ سَعْدٌ كُنْتُ أَصَلِّي بِهِمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ صَلَاتِهِ الْعَشِيِّ لَا آخِرُ مِنْهَا كُنْتُ أَرْكُضُ فِي الْأَوَّلَيْنِ وَأَخْفُ فِي الْآخِرَتَيْنِ فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ *

27-..... Câbir ibn Semure (R) şöyle demiştir: Sa'd ibn Ebî Vakkaas: Ben onlara (yânî Kûfe ahâlisine) Rasûlullah'ın namâzını kıldırıyor, ondan hiçbir şey eksiltmiyordum. Şöyle ki, öğle ile ikinci namâzlarını kıldırırken ilk iki rek'atlarda fazla durur, son iki rek'atta hafif tutardım, dedi. Bunun üzerine Umer: Senin hakkındaki zann(ımız zâten) budur, dedi ³³.

۲۸- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأَوَّلَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ وَيُسْمِعُ الْآيَةَ أحيانًا وَكَانَ يَقْرَأُ فِي الْعَصْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الْأُولَى وَكَانَ يُطَوِّلُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ وَيُقَصِّرُ فِي الثَّانِيَةِ *

28-..... Ebû Katâde (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) öğle namâzının ilk iki rek'atında Fâtihatu'l-Kitâb ile berâber birer de sûre

Bu hadîs, fakihler arasında "Hadîsu'l-musî" salâtehu (= Namâzı doğru kılmayı bilmeyenin hadîsi)" nâmıyla şöhret bulmuş ve birçok hilâfî mes'elelerde iki tarafa ihticâc silâhı olmuştur. Hallâd ibn Râfi'e olan bu îade emirleri tuma'nînetteki noksandan ileri geldiği beyân siyâkından anlaşılıyor. Tuma'nîneti farz bilenler, bu îade emirlerini namâz farzının tuma'nînetsiz yerine gelmeyeceğine; farz görmeyenler ise kemâlin nefyine, yâni böyle olan namâzın eksik olarak edâ edilmiş olduğuna hamletmişlerdir.

Hadîsteki "Sonra ne kadar kolayına gelirse o kadar Kur'ân oku" fıkrası bâb başlığına delîl teşkil eder. Hadîsin sonundaki "Bunu namâzın bütününde yap" fıkrasından birçok imâmlar, her rek'atta rukû' ve sucûd farz olduğu gibi, her rek'atta kırâatin de farz olduğuna kaail olmuşlar ve Ebû Bekr, Umer, İbn Mes'ûd, Âişe ve diğer sahâbîlerden nakledilen rivâyetlere tutunmuşlardır. Bâzı Hanefîler ise kırâat yalnız iki rek'atta farzdır. Son iki rek'atta musallî isterse okur, isterse tesbîh eder. Hiçbirşey okunmasa da namâzı sahîh olur, derler.

33 Bundan önceki 14. bâbdaki Sa'd hadîsinin bir tarafıdır.

okur, birinci rek'atta uzunca, ikinci rek'atta ise kısa sûre okurdu. Gizlice okuduğu âyeti de bâzan bizlere işittirirdi. İkinci namâzında da (ilk iki rek'atta) Fâtihatu'l-Kitâb ile berâber birer sûre okur, birincisinde uzun, ikincisinde kısa sûre okurdu. Sabâh namâzının ilk rek'atında kırâati uzatır, ikincisinde kısaltırdı ³⁴.

٢٩- حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي عُمَارَةُ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ سَأَلْنَا حَبَّابًا أَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قُلْنَا بِأَيِّ شَيْءٍ كُنْتُمْ تَعْرِفُونَ قَالَ بِاضْطِرَابٍ لِحَيْتِهِ *

29-..... Ebû Ma'mer şöyle demiştir: Biz, Habbâb ibnu'l-Erett'e: Peygamber (S) öğle ile ikinci namâzlarında (Kur'ân) okur muydu? diye sorduk. Evet, dedi. Biz: Bunu hangi şeyle tanırdınız? dedik. Sakalının oynamasından (anlardık), dedi ³⁵.

١٦- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْعَصْرِ

16- İKİNDİ NAMÂZINDA KIRÂAT BÂBİ

٣٠- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قَالَ قُلْتُ لَحَبَّابِ بْنِ الْأَرْتِ أَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قَالَ قُلْتُ بِأَيِّ شَيْءٍ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ قِرَاءَتَهُ قَالَ بِالضُّطْرَابِ لِحَيْتِهِ *

30-..... Ebû Ma'mer şöyle demiştir: Ben Habbâb ibnu'l-Erett'e: Peygamber (S) öğle ile ikinci namâzlarında Kur'ân okur mu idi? dedim. Habbâb: Evet, dedi. Ben: Siz Peygamber'in okumasını hangi şeyle bilirdiniz? diye sordum. Sakalının debelenmesiyle, dedi.

٣١- حَدَّثَنَا الْمَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ

34 İlk iki rek'atta Fâtîha ile bir sûre okumanın meşrûiyyeti bundan anlaşılmaktadır. Hanefîler'e göre farz olan mutlak kırâat olup, kırâatin Fâtîha ile tahsîsi vâcibdir. Diğerleri ise farz ma'nâsına vâcibdir, derler. Sûre ilâve etmek de Hanefîler'e göre farz ma'nâsına olmayarak vâcibdir. Diğer üç imâma göre sünnettir.

35 Bu hadîs de 10. bâbda geçmişti.

مِنَ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَسُورَةِ سُورَةٍ وَنُسَمِعُنَا الْآيَةَ أَحْيَاءًا •

31-..... Ebû Katâde (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) öğle ile ikinci namâzlarının ilk iki rek'atlarında Fâtihatu'l-Kitâb ile berâber birer de sûre okur, bâzı defalarda okuduğu âyeti bizlere işittirirdi.

١٧- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْمَغْرِبِ

17- AKŞÂM NAMÂZINDA KIRÂAT BÂBİ

٣٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ إِنَّ أُمَّ الْفَضْلِ سَمِعَتْهُ وَهُوَ يَقْرَأُ وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا فَقَالَتْ يَا بُنَيَّ وَاللَّهِ لَقَدْ ذَكَّرْتَنِي بِقِرَاءَتِكَ هَذِهِ السُّورَةَ إِنَّهَا لَا تَخْرُ مَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ بِهَا فِي الْمَغْرِبِ •

32-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: (Bir defa annem) Ümmü'l-Fadl, oğlu ben Abdullah'ın *Ve'l-mürselâti urfen* sûresini okuduğunu işitti de: Ey oğulcuğum, Allah'a yemîn ederim ki, bu sûreyi okuman ile derdimi aklıma getirdin. Bu sûre Rasûlullah'ın akşam namâzında okuduğunu en son işittiğim süredir, dedi ³⁶.

٣٣- حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُرْوَةَ ابْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ قَالَ قَالَ لِي زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ مَالِكٌ تَقْرَأُ فِي الْمَغْرِبِ بِقِصَارِ الْمَفْصِلِ وَقَدْ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقْرَأُ بِطُولَى الطُّوَلَيْنِ •

33-..... (Medîne Vâlisi bulunan) Mervân ibnu'l-Hakem şöyle demiştir: Zeyd ibn Sâbit bana: Sen neden akşam namâzında hep Kı-

36 Bu hadîsi Buhârî, Peygamber'in vefâtı bâbında rivâyet ederken Ümmü'l-Fadl'ın: "ثُمَّ مَا مَلَى لَنَا بَعْدَهَا حَتَّى تَبْعَهُ اللَّهُ" = Bundan sonra Allah O'nun rûhunu alıncaya kadar Rasûlullah bir daha bize namâz kıldırmadı" ziyâdesini rivâyet ediyor. Bu ziyâdeye göre Peygamber'in cemâate kıldırduğu son namâzın bir akşam namâzı olduğu anlaşılır. Hâlbuki Hz. Âişe, son namâzın bir öğle namâzı olduğunu tasrîh etmiştir. Buhârî'nin bu iki rivâyetini uzlaştıranlar, Ümmü'l-Fadl'ın bahsettiği son namâz, Peygamber'in kendi hücresinde kıldırduğu namâzdır. Âişe'nin zikrettiği son namâz ise, mescidde kıldırduğu namâzdır, demişlerdir.

sârı Mufasssal'dan (yânî mufasssal grubunun kısa sûrelerinden) okuyorsun? Hâlbuki ben Rasûlullah'tan dinledim; O, akşâm namâzında en uzun iki sûrenin uzununu okuyordu, dedi ³⁷.

۱۸- بَابُ الْجَهْرِ فِي الْمَغْرِبِ

18- AKŞÂM NAMÂZINDA KIRÂATI AÇIKTAN OKUMAK BÂBİ

۳۴- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ جُبَيْرٍ بْنِ مُطْعِمٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَرَأَ فِي الْمَغْرِبِ بِالطُّورِ *

34-..... Cubeyr ibn Mut'im: Ben Rasûlullah'ın akşâm namâzında *Ve't-Tûri* sûresini okuduğunu işittim, demiştir ³⁸.

۱۹- بَابُ الْجَهْرِ فِي الْعِشَاءِ

19- YATSI NAMÂZINDA KIRÂATI AÇIKTAN OKUMAK BÂBİ

۳۵- حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ بَكْرِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ فَسَجَدَ فَقُلْتُ لَهُ قَالَ سَجَدْتُ خَلْفَ أَبِي الْقَاسِمِ ﷺ فَلَا أَرَأَى أَنْ سَجُدَ بِهَا حَتَّى أَلْقَاهُ *

35-..... Ebû Râfi' Nufey' es-Sâgî şöyle dedi: Ben Ebû Hureyre'nin ardında yatsı namâzını kıldım. *İza's-semâu'nşakkat* sûresini okudu da secde yerinde secde etti. Ben ona bunu sordum. O da: Ben

37 Hakikatte gerek âyet sayısı, gerek lâfızlar sayısı i'tibâriyle en uzun sûre el-Bakara sûresidir. Ondan sonra da lâfızlar sayısı i'tibâriyle olmasa da, âyet sayısı bakımından en uzun sûre el-A'râf sûresidir. Tûleyeyn'in, yânî en uzun iki sûrenin tefsîrinde râvîlerin ihtilâfı vardır: a. el-A'râf ile el-Mâide, b. A'râf ile En'âm, c. A'râf ile Yûnus, d. A'râf ile Nisâ. Herhalde en uzun sûreler denilen iki sûrenin en uzununu A'râf olmuş oluyor.

Öyle anlaşılıyor ki, Zeyd ibn Sâbit, Peygamber'in neşât vaktinde bu sûreden, mufasssaldaki sûrelerden ziyâdece bir mikdâr okumuş olduğunu söylemek ve Mervân'a biraz daha neşât hâlini gözetip, yalnız mufasssalın kısıllarıyla yetinmemesini anlatmak istemiştir.

38 Sûrenin tamâmını mı, yoksa bir kısmını mı okumuştur? Burası sarîh değildir. Zîrâ buradaki lâfız, her iki veche de muhtemeldir.

Ebu'l-Kaasım(S)'ın arkasında bu secdeyi yaptım. Binâenaleyh O'na kavuşuncaya kadar bu secdeyi hep yapıp duracağım, dedi ³⁹.

٣٦ — حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ قَالَ سَمِعْتُ الْبَرَاءَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ فِي سَفَرٍ فَقَرَأَ فِي الْعِشَاءِ فِي إِحْدَى الرُّكْعَتَيْنِ بِالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ*

36-..... Bize Şu'be, Adıyy (ibn Sâbit)'den tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Ben el-Berâ'dan işittim (şöyle dedi): Peygamber (S) bir seferde idi. Yatsı namâzında iki rek'atın birinde *Ve't-tîni ve'z-zeytûni* sûresini okudu ⁴⁰.

٢٠ — بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْعِشَاءِ بِالسُّجْدَةِ

20- YATSI NAMÂZINDA İÇİNDE TİLÂVET SECDESİ BULUNAN SÛREYİ OKUMAK BÂBİ

٣٧ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ. قَالَ حَدَّثَنِي الثَّيْبِيُّ عَنْ بَكْرِ عَنْ أَبِي رَافِعٍ قَالَ صَلَّيْتُ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ الْعَتَمَةَ فَقَرَأَ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ فَسَجَدَ فَقُلْتُ مَا هَذِهِ قَالَ سَجَدْتُ بِهَا خَلَفَ أَبِي الْقَاسِمِ ﷺ فَلَا أَرَأَى أَنْ أُسْجَدَ بِهَا حَتَّى أَلْقَاهُ *

37-..... Bu Ebû Râfi' Nufey es-Sâgî şöyle demiştir: Ben Ebû Hureyre'nin ardında yatsı namâzını kıldım. *İza's-semâu'nşakkat* sûresini okudu da secde yerinde secde etti. Bu nedir? diye sordum. O da: Ben Ebû'l-Kaasım'ın ardında bu secdeyi yaptım. Binâenaleyh O'na kavuşuncaya kadar bu secdeyi hep yapıp duracağım, dedi.

٢١ — بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْعِشَاءِ

21- YATSI NAMÂZINDA KIRÂAT BÂBİ

39' Secde yeri bir kavle göre "*Ve karşılarında Kur'an okunduğu zamân* (derin saygı ile) *secde etmiyorlar*" (el-İnşikaak: 21) âyeti, diğer kavle göre, sûrenin sonudur.

Bu hadîsde İmâm Mâlik aleyhine getirilen iki hüccet vardır: İmâm Mâlik hem farzda secde âyeti okunduğu vakit -meşhûr kavline göre- secdeyi mekrûh görür, hem de el-İnşikaak sûresinde secdenin varlığına kaail değildir.

40 Bu hadîs, gelecek bâbda daha tafsilli olarak rivâyet edilmiştir.

٣٨- حَدَّثَنَا خَلَادُ بْنُ يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا مِسْعَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَدِيُّ ابْنُ ثَابِتٍ أَنَّهُ سَمِعَ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقْرَأُ وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ فِي الْعِشَاءِ وَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ أَوْ قِرَاءَةً *

38-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Ben Peygamber(S)'den işittim; yatsı namâzında *Ve't-tîni ve'z-zeytûni* sûresini okuyordu. O'ndan güzel sesli -yâhud O'ndan güzel okuyuşlu- hiçbir kimseyi dinlemedim.

٢٢- بَابُ يُطَوَّلُ فِي الْأَوَّلَيْنِ وَيُخَذَفُ فِي الْأَخْرَيْنِ

22- BÂB: MUSALLÎ, İLK İKİ REK'ATTA UZATMA, SON İKİ REK'ATTA İSE KISALTMA YAPAR

٣٩- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي عَوْنٍ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ سَمُورَةَ قَالَ قَالَ عُمَرُ لِسَعْدٍ لَقَدْ شَكَوْكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى الصَّلَاةِ قَالَ أَمَّا أَنَا فَأَمُدُّ فِي الْأَوَّلَيْنِ وَأُخَذِفُ فِي الْأَخْرَيْنِ وَلَا أَلُو مَا اقْتَدَبْتُ بِهِ مِنْ صَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ صَدَقْتَ ذَاكَ الظَّنُّ بِكَ أَوْ ظَنِّي بِكَ *

39-..... Ben Câbir ibn Semure'den işittim, şöyle dedi: Umer, Sa'd ibn Ebî Vakkaas'a, Kûfeliler senden namâza varıncaya kadar herşey hakkında şikâyet ettiler, dedi. Sa'd: Bana gelince, ben namâzın ilk iki rek'atında uzatma yapar, son iki rek'atında kısaltır ve Rasûlullah'ın iktidâ etmiş olduğum namâzından hiçbir şeyi eksiltmiyordum, dedi. Umer: Sen doğru söyledin. Senin hakkındaki zann zâten budur -yâhud hakkındaki zannım zâten budur-, dedi.

٢٣- بَابُ الْقِرَاءَةِ فِي الْفَجْرِ وَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ قَرَأَ

النَّبِيُّ ﷺ بِالطُّورِ

23- SABÂH NAMÂZINDA KIRÂAT BÂBİ

Ve Ümmü Seleme: Peygamber(S) et-Tûr Sûresi'ni okudu, dedi ⁴¹.

41 Buhârî bu ta'likî Kitâbu'l-Hacc'da müsned olarak rivâyet etti.

٤٠ — حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سَيَّارُ بْنُ سَلَامَةَ قَالَ دَخَلْتُ أَنَا وَأَبِي عَلَى أَبِي بَرْزَةَ الْأَسْلَمِيِّ فَسَأَلْنَاهُ عَنْ وَقْتِ الصَّلَوَاتِ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي الظُّهْرَ حِينَ تَزُولُ الشَّمْسُ وَالْعَصْرَ وَيَرْجِعُ الرَّجُلُ إِلَى أَقْصَى الْمَدِينَةِ وَالشَّمْسُ حَيَّةٌ وَكَسِيَّةٌ مَا قَالَتْ فِي الْمَغْرِبِ وَلَا يُبَالِي بِتَأْخِيرِ الْعِشَاءِ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ وَلَا يُجِبُ النَّوْمَ قَبْلَهَا وَلَا الْحَدِيثَ بَعْدَهَا وَيُصَلِّي الصُّبْحَ فَيَنْصَرِفُ الرَّجُلُ فَيَعْرِفُ جَلِيسَهُ وَكَانَ يَقْرَأُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ أَوْ إِحْدَاهُمَا مَا بَيْنَ السُّتَيْنِ إِلَى الْمَاءَةِ *

40-..... Bize Seyyâr ibn Selâme tahdîs edip şöyle dedi: Ben babam ile berâber Ebû Berze el-Eslemî'nin yanına girdim, ve ona namâzların vakitlerini sorduk. Bunun üzerine Ebû Berze şöyle dedi: Peygamber (S) öğleni güneş semânın ortasında batıya meylettigi zaman kıldırı. İkindiye de (öyle bir saatte kıldırı ki), insan Medîne'nin en uzak yerine (gidip evine) dönerdi de güneş henüz dipdiri olurdu. Ebu'l-Minhâl Seyyâr ibn Selâme: Ebû Berze'nin akşam namâzı hakkında söylediğini unuttum, dedi. Ebû Berze dedi ki: Peygamber yatsı namâzını gecenin ilk üçte birine kadar geri bırakmakta be's görmezdi; yatsı namâzından evvel uyumayı ve yatsı namâzından sonra da oturup konuşmayı sevmezdi. Sabâh namâzını kıldırır, namâzdan ayrılınca insan yanında oturana tanırırdı. Sabâh namâzının iki rek'atında -yâhud ikisinden birinde- altmış âyetten yüz âyete kadar Kur'ân okurdu ⁴².

٤١ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ فِي كُلِّ صَلَاةٍ يَقْرَأُ فَمَا أَسْمَعَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَسْمَعْنَاكُمْ وَمَا أَخْفَى عَنَّا أَخْفَيْنَا عَنْكُمْ وَإِنْ لَمْ تَزِدْ عَلَى أَمِّ الْقُرْآنِ أَجْزَأَتْ وَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ *

41-..... Bize İbn Cureyc haber verip şöyle dedi: Bana Atâ haber verdi. O, Ebû Hureyre'den şöyle derken işitmiştir: Her namâzda Kur'ân okunur. Rasûlullah'ın bize işittirdiklerini biz de sizlere işittiriyoruz. Bizden gizlice okuduklarımızı, biz de sizlerden gizli okuyoruz.

42 Buhârî bu hadîsi Kitâbu Mevâkîti's-Salât, "Öğle namâzının vakti zevâl sırasında" unvânlı 11. bâbda zikretmişti. Hadîsin buradaki bâb başlığına delil olan yeri, son fıkrasıdır. İşte Buhârî bu fıkradan dolayı bu bâbı yazmıştır.

Ümmü'l-Kur'ân'dan başka bir şey okumazsan sana yeter. Daha ziyâde okursan daha hayırlıdır ⁴³.

٢٤- بَابُ الْجَهْرِ بِقِرَاءَةِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَقَالَتْ أُمُّ سَلَمَةَ
طَفْتُ وَرَأَى النَّاسَ وَالنَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي وَيَقْرَأُ بِالطُّورِ

24- SABÂH NAMÂZI KIRÂATININ AÇIKTAN OKUNMASI BÂBI

Ve Ümmü Seleme şöyle dedi: Ben insanların gerisinde tavâf ettim; Peygamber et-Tûr Sûresi'ni okuyarak namâz kıldırıyordu ⁴⁴.

٤٢- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ أَبِي بِشْرِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ انْطَلَقَ النَّبِيُّ ﷺ فِي طَائِفَةٍ مِنْ أَصْحَابِهِ عَامِدِينَ إِلَى سُوقِ عُكَاظٍ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ الشَّيَاطِينِ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ وَأُرْسِلَتْ عَلَيْهِمُ الشُّهُبُ فَرَجَعَتِ الشَّيَاطِينُ إِلَى قَوْمِهِمْ فَقَالُوا مَا لَكُمْ فَقَالُوا حِيلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ وَأُرْسِلَتْ عَلَيْنَا الشُّهُبُ قَالُوا مَا حَالُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ إِلَّا شَيْءٌ حَدَّثَ فَاضْرِبُوا مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا فَانْظُرُوا مَا هَذَا الَّذِي حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ فَانْصَرَفَ أُولَئِكَ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا نَحْوَهَا إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ بِنَحْلَةٍ عَامِدِينَ إِلَى سُوقِ عُكَاظٍ وَهُوَ يُصَلِّي بِأَصْحَابِهِ صَلَاةَ الْفَجْرِ فَلَمَّا سَمِعُوا الْقُرْآنَ اسْتَمَعُوا لَهُ فَقَالُوا هَذَا وَاللَّهِ الَّذِي حَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ خَبَرِ السَّمَاءِ فَهَذَا الَّذِي رَجَعُوا إِلَى قَوْمِهِمْ وَقَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى نَبِيِّهِ ﷺ قُلْ أُوْحَىٰ إِلَيَّ وَإِنَّمَا أُوْحَىٰ إِلَيْهِ قَوْلُ الْجِنَّ *

43 Bu söz -Müslim'in rivâyetinden anlaşıldığına göre- ismi söylenmeyen bir kimse- nin: Yâ Ümmü'l-Kur'ân'dan başka bir şey okumazsam? suâline cevâbdır. Üç imâm hadîsin zâhirine bakıp, Fâtiha'ya sûre ilâve etmenin müstehâb olduğuna kaail olmuşlardır. Hanefîler'e göre ise, bu vâcibdir.

44 Ümmü Seleme'nin bu sözü 41. hâsiyede de geçtiği gibi, Kitâbu'l-Hacc'da gelecek olan hadîsin bir parçasıdır. Ümmü Seleme tavâf ettiği sırada namâz kıldır- maktaki olan Peygamber'in okuyuşunu işitmesi, bâb başlığına delîl teşkil etmektedir.

42-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), sahâbîlerinden birkaç kişi ile birlikte Ukaz panayırına doğru yürüyorlardı ⁴⁵. O târîhte şeytânlar semâdan haber almaktan men' edilmiş, (haber almaya çıktıkça) üzerlerine şihâblar (ateşli şeyler) atılmış bulunuyordu. (Semâdan kovulan) şeytânlar, kavimleri yanına döndüklerinde kendilerine: Ne oluyorsunuz (Neden hiçbir haber getirmiyorsunuz)? dediler. Onlar da: Semâdan haber almaktan men' edildik; üzerimize şihâblar salıverildi, dediler. Bunun üzerine onlara: Sizinle semâ haberi arasına girip, sizin haber almanıza mâni' olan şey, muhakkak yeni peydâ olmuş bir şeydir. Arzın doğularını ve batılarını dolaşın da, sizinle semâ haberi arasına engel olan şeyi, bakıp öğreniniz, denildi. İşte bunların içinden Tihâme cihetine yollanmış olan takım da Ukaz panayırına gitmek üzere Nahle'de bulunan Peygamber'in bulunduğu yere varmış oldular. O sırada Rasûlullah orada sahâbîlerine sabâh namâzını kıldırıyordu. (Namâzda okuduğu) Kur'ân'ı işitince, bunlar kulak verdiler. Ve birbirlerine: Semâdan haber almaktan sizi men' eden yemin olsun işte budur, dediler. İşte o zamân bu haberciler kendi kavimleri yanına döndüklerinde: *"Ey kavmimiz, biz, hayrânlık veren bir Kur'ân dinledik ki, o Hakk'a ve doğruya götürüyor. Bundan dolayı biz de ona îmân ettik. Rabbımıza aslâ hiçbir şeyi ortak tutmayacağız"* dediler. Allah da Peygamber'ine: *Kul ûhiye iley-le ennehu istemea neferun mine'l-cinn* sûresini indirdi ⁴⁶.

⁴⁵ Senenin belli aylarında, günlerinde Arabistan'da kurulan umûmî pazarlar, panayırılar vardı. Bunlardan biri Ukaz panayırı idi. Kureys'in üç panayırı vardı. Bunların biri Arafâ'nın arkasında Zu'l-Mecâz'da, diğeri Merru'z-Zahrân'da Mecenne'de, üçüncüsü ve en mühimmi de Ukaz'da kurulurdu. Ukaz, Tâif'e bir, Mekke'ye üç konak mesâfededir. Ukaz panayırı, Zu'l-ka'de hilâlinin ertesi gününden başlar, yirmi gün devâm ederdi. Oranın bozulan pazarı, Mecenne'de, Zu'l-hicce'nin başlangıcına kadar sürer, ondan sonra pazar Zu'l-Mecâz'da kurulup Terviye gününe, yâni Zu'l-hicce'nin sekizinci gününe kadar devâm ederdi. Ondan sonra da Minâ'ya, Arafat'a çıkılıp hacc edilirdi. Ukaz yalnız Kureys'in değil, bütün Arabistan pazarlarının en mühimmi idi. Orası alış veriş pazarı olduğu gibi, şiir yarışlarının da pazarı idi. Yedi Muallaka'nın diğeri Arab şiirlerine üstün olduklarına peyderpey orada karar verilip, bütün Arabistan halkına orada neşr ve i'ân edilmiştir.

Hadîsteki kıssa Peygamber'in hicretinden önce, Tâif dönüşünden sonra vâki' olmuştur.

⁴⁶ Burada ma'kûl kavî, iki âyetten iktibâs edilmiştir: "Ey kavmimiz" nidâsı el-Ahkaaf: 30'dandır. Orada *"İz sarrafnâ ileyke neferân mine'l-cinni = O zamân ki cinnlerden bir tâifeyi Kur'ân dinlemeleri için sana doğru çevirmiştik..."* (el-Ahkaaf: 29)'dan i'tibâren başlayan kıssada Allah, cinn tâifesinden bir topluluğu Peygamber'e doğru sevkettiği ve onlar Kur'ân'ı işittikten sonra kendi kavimleri yanına inzâr ediciler olarak dönüp: Ey kavmimiz, diye hitâb ve da'vet ettiklerini Peygamber'ine ve bizlere haber veriyor. Bu hitâbdan sonraki kısım el-Cinn sûresinin baş taraflarıdır. Bu sûrenin büyük kısmı Kur'ân'ı dinleyen cinn kavimlerini nasıl inzâr ve hakk dîne da'vet ettiklerine dâirdir.

Rasûlullah'a vahyolunan işte cinnlerin bu sözleridir 47.

٤٣ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ عِكْرِمَةَ
عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَرَأَ النَّبِيُّ ﷺ فِيمَا أَمَرَ وَسَكَتَ فِيمَا أَمَرَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ
نَسِيًّا وَلَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ *

43-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) namâz-
da emr olunduğu yerde (açıktan) okudu. Yine emr olunduğu yerde
sükût etti (yâni gizli okudu) 48. “*Ve mâ kâne Rabbüke nesıyyen =*
Ve Senin Rabb'in unutkan değildir” (Meryem: 64). Ve “*And olsun ki,*
Allah'ın Elçisi'nde sizin için güzel bir örnek vardır” (el Ahzâb: 21) 49.

٢٥ — بَابُ الْجَمْعِ بَيْنَ السُّورَتَيْنِ فِي الرَّكْعَةِ

وَالْقِرَاءَةُ بِالْحَوَائِمِ وَبِسُورَةٍ قَبْلَ سُورَةٍ وَبِأَوَّلِ سُورَةٍ. وَيُذَكَّرُ عَنْ عَبْدِ
اللَّهِ بْنِ السَّائِبِ قَرَأَ النَّبِيُّ ﷺ الْمُؤْمِنُونَ فِي الصُّبْحِ حَتَّى إِذَا جَاءَ ذِكْرُ
مُوسَى وَهَارُونَ أَوْ ذِكْرُ عِيسَى أَخَذَتْهُ سَخْلَةٌ فَرَكَعَ وَقَرَأَ عُمَرُ فِي الرَّكْعَةِ
الْأُولَى بِمِائَةِ وَعِشْرِينَ آيَةً مِنَ الْبَقَرَةِ وَفِي الثَّانِيَةِ بِسُورَةٍ مِنَ الْمَائَةِ.
وَقَرَأَ الْأَخْنَفُ بِالْكَهْفِ فِي الْأُولَى وَفِي الثَّانِيَةِ يُونُسَ أَوْ يُوسَى وَذَكَرَ
أَنَّهُ صَلَّى مَعَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ الصُّبْحَ بِهِمَا وَقَرَأَ ابْنُ مَسْعُودٍ بِأَرْبَعِينَ
آيَةً مِنَ الْأَنْفَالِ وَفِي الثَّانِيَةِ بِسُورَةٍ مِنَ الْمُفَصَّلِ. وَقَالَ قَتَادَةُ فِيمَنْ يَقْرَأُ
سُورَةً وَاحِدَةً فِي رَكْعَتَيْنِ أَوْ يُرَدُّ سُورَةً وَاحِدَةً فِي رَكْعَتَيْنِ كُلُّ كِتَابٍ

47 Buhârî bu hadîsi Kur'an'ın sabâh namâzında açıktan okunmasına delîl olarak sevketmiştir. Yine bu hadîsten Peygamber'in, insanlara ve cinnlere peygamber gönderildiği sarâhaten anlaşılmaktadır ki, el-Ahkaaf sûresinin sonları ile el-Cinn sûresindeki âyetler de bu yüce elçiliği bizlere bildirmek için indirilmiştir.

48 Buradaki okuma, açıktan okuma demektir. Sükûtta maksad da gizli okumaktır, kıráatı terk değildir. Zîrâ Peygamber farz namâzları hep imâm olarak kılmıştır. Münferid ile me'mûmun sırrî namâzda kıráatle mükellef olup olmadığı ihtilâflı olsa bile, bu, imâm hakkında vârid olamaz. Çünkü imâmın sırren olsun, cehren olsun kıráatle mükellef olduğunda ihtilâf yoktur. Sabâh namâzı ile akşam ve yatsının ilk iki rek'atlarında açıktan okuduğu tevâturen ma'lûmdur.

49 Bu ve bundan önceki hadîs, cehrî rek'atlarda kıráatin farz olduğunu gösterir. Bu, bütün imâmlar ve fakihler gibi, İbn Abbâs'ın da kavlidir. Bundan önceki hadîste Peygamber'in Batnı Nahl'de sabâh namâzında açıktan okuduğunu ri-vâyet ettiği gibi, bu hadîste de cehr yerinde cehr etmiş olduğunu söylüyor.

الله. وقال عبيد الله عن ثابت عن أنس رضى الله عنه كان رجل من الأنصار يؤمهم في مسجد قباء وكان كلما افتتح سورة يقرأ بها لهم في الصلاة مما يقرأ به افتتح يقرأ هو الله أحد حتى يفرغ منها ثم يقرأ سورة أخرى معها وكان يصنع ذلك في كل ركعة فكلمه أصحابه فقالوا إنك تفتح بهذه السورة ثم لا ترى أنها تجزئك حتى تقرأ بأخرى فإما أن تقرأ بها وإما أن تدعها وتقرأ بأخرى فقال ما أنا بتاركها إن أحببتم أن أؤمكم بذلك فعلت وإن كرهتم تركتكم وكانوا يرون أنه من أفضلهم وكرهوا أن يؤمهم غيره فلما أتاهم النبي ﷺ أخبروه الخبر فقال يا فلان ما يمنعك أن تفعل ما يأمرك به أصحابك وما يحملك على لزوم هذه السورة في كل ركعة فقال إني أحبها فقال حبك إياها أدخلك الجنة *

25- BİR REK'AT İÇİNDE İKİ (VE DAHA ZİYÂDE) SÛRENİN CEM' EDİLMESİ, SÛRE SONLARI İLE KİRÂAT YAPILMASI, VE (USMÂN MUSHAF'ININ TERTÎBİNE MUHÂLİF OLARAK) BİR SÛREDEN EVVEL DİĞER BİR SÛRE OKUNMASI, BİR SÛRENİN EVVELİ İLE KİRÂAT YAPILMASI BÂBİ ⁵⁰

Ve Abdullah ibnu's-Sâib'den rivâyeten zikrolunur ki, bir defa Peygamber (S) Mekke'de sabâh namâzında el-Mü'minûn Sûresi'ni okumuş, nihâyet Mûsâ ve Hârûn yâhud İlsâ'nın zikrine gelince kendisini bir öksürük tutmuş, bu sebeble rukû'a varmıştır ⁵¹. Umer de, birinci rek'atta el-Bakara Sûresi'nden yûzyirmi âyet, ikinci rek'atta el-Mesânî'den bir sûre okumuştur ⁵².

Kezâ el-Ahnef ibn Kays da sabâh namâzının ilk rek'atında el-Kehf Sûresi'ni, ikinci rek'atında Yûsuf yâhud Yûnus Sûresi'ni okuyup, sabâh namâzını Umer'in arkasında bu sûreler ile kıldığını söylemiştir ⁵³.

50 Bu husûsların câiz olduğu anlaşılır.

51 Bu ta'lîki Müslim, İbn Cureyc tarîkinden rivâyet etmiştir.

52 Bunu, İbn Ebî Şeybe, bu lâfza yakın bir lâfızla rivâyet etti.

53 el-Ahnef'in bu fiilini Ebû Nuaym *el-Mustahrac*'da mevsûlen rivâyet etti.

İbn Mes'ûd da namâzda birinci rek'atta el-Enfâl Sûresi'nden kırk âyet, sonra ikincide el-Mufasssal'dan bir sûre okumuştur ⁵⁴.

Katâde'ye bir sûreyi iki rek'ata taksîm ederek okuyan kimse, kezâ bir tek sûreyi her iki rek'atta tekrâr eden kimse hakkındaki hükmü sorulduğunda, o: Be's yoktur, hepsi de Allah'ın Kitâbı'dır, demiştir ⁵⁵.

Ubeydullah dedi ki: Sâbit el-Bunânî'den, o da Enes ibn Mâlik'ten (o, şöyle demiştir): Ensâr'dan bir zât kendi kavmine Kubâ mescidinde imâmlık ederdi. O zât açıktan okunacak namâzlarda ne zamân namâzda okunacak sûrelerden birini okuyacak olsa, evvelâ *Kul huvellahu ahad* Sûresi'ni okur, onu bitirdikten sonra ötekine başlardı. Bunu her

rek'atta yapardı. Arkadaşları ona i'tirâz edip: Sen bu sûreyi okuyorsun, sonra buna kanmıyorsun da başka bir sûre daha okuyorsun. Ya bu sûreyi okumakla yetin, yâhud bunu bırak da başka sûre oku, dediler. O da: Ben bunu terkedecek değilim.

Böylece imâmlık etmemi isterseniz, edeyim.

İstemediğiniz takdîrde sizi terkederim, kıldırmam, dedi. Hâlbuki o zâtı onlar kendilerinin en fazîletlilerinden sayarlardı. Bunun için başkasının imâm olmasını da istemiyorlardı. Peygamber onlara geldiği zamân keyfiyeti O'na haber verdiler. Peygamber de:

"Yâ fulan, arkadaşlarının tavsiye ettikleri şeyi yapmaktan seni men' eden nedir? Her rek'atta seni bu sûreye yapışmana sevkeden sebep nedir?" diye sordu. O

zât: Ben bu sûreyi seviyorum, dedi. Peygamber de:

"Onu sevmen şübhesiz seni cennete girdirecektir" buyurdu ⁵⁶.

۴۴ — حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ مَرْثَةَ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا وَائِلٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى ابْنِ مَسْعُودٍ فَقَالَ قَرَأْتُ الْمُفَصَّلَ اللَّيْلَةَ فِي رَكْعَةٍ فَقَالَ

54 İbn Mes'ûd'un bu fiilini Abdurrazzâk mevsûlen rivâyet etti.

55 Katâde'nin bu fetvâsını Abdurrazzâk mevsûlen rivâyet etti.

56 Bu hadîsi Müellif Buhârî'den başka Tirmizî ve Bezzâr da rivâyet etmişlerdir. İmâm olan zât, rivâyete göre Amr ibn Avf oğulları'ndan Kulsüm ibnu'l-Hidm el-Ensârî'dir. Hicret esnasında Peygamber Medîne'ye gelmezden evvel, bir müddet onun evinde münâfır kalmıştır.

هَذَا كَهَذَا الشَّعْرِ لَقَدْ عَرَفْتُ النُّظَائِرَ الَّتِي كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ بِقُرْآنِ بَيْنَهُمْ فَذَكَرَ عِشْرِينَ سُورَةً مِنَ الْمُفَصَّلِ سُورَتَيْنِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ *

44-..... Amr ibn Murre şöyle demiştir: Ben Ebû Vâil'den işittim, şöyle dedi: Bir gün İbn Mes'ûd'a bir kimse geldi ve: Ben bu gece bütün *Mufasssal*'ı bir rek'atta okudum, dedi. İbn Mes'ûd cevâben: Şiir okur gibi acele acele mi? Vallâhi ben Peygamber(S)'in *Nazâir*'den (mikdârca birbirine yakın sûrelerden) hangilerini bir araya getirdiğini biliyorum, dedi ve her biri ikişer okunmuş sûreler olmak üzere, mufasssaldan yirmi sûre saydı ⁵⁷.

٢٦- بَابُ يَقْرَأُ فِي الْأَخْرَيْنِ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ

26- BÂB: MUSALLÎ (DÖRT REK'ATLI NAMÂZLARIN) SON İKİ REK'ATLARINDA FÂTİHATU'L-KİTÂB OKUR

٤٥- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ فِي الْأُولَيْنِ بِأَمِّ الْكِتَابِ وَسُورَتَيْنِ وَفِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأَخْرَيْنِ بِأَمِّ الْكِتَابِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ وَيُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الْأُولَى مَا لَا يُطَوِّلُ فِي الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَهَكَذَا فِي الْعَصْرِ وَهَكَذَا فِي الصُّبْحِ *

45-..... (Ebû Katâde -R- şöyle demiştir:) Peygamber (S) öğle namâzının ilk iki rek'atında Ümmü'l-Kitâb (yânî el-Fâtiha) ile birer de sûre; son iki rek'atında da yalnız Ümmü'l-Kitâb okurdu. Bâzen bize (gizli okuduğu) âyeti de işittirirdi. İlk rek'atta kırâati, ikinci rek'attan ziyâde uzatırdı. İkinci namâzında da böyle, sabâh namâzında da böyle yapardı ⁵⁸.

57 Bu hadîsten iki yâhud daha ziyâde sûrenin bir rek'atta cem'inde be's olmadığı hükmü istinbât edilmiştir. Hadîsin lâfzı, iki sûrenin cem'inin cevâzında sarîhtir. Bu kadarının cem'i câiz olunca, ziyâdesinin cevâzında da şübhe kalmaz.

58 Bu hadîs aynı kitâbın "Öğle namâzında kırâat" unvânlı 15. bâbının ikinci hadîsi olarak geçmişti.

Bu hadîsten, gizli okumakta, insanın okuduğunu kendine işittirmesi gerektiği, bunun için de dilini ve dudaklarını hareket ettirmesinin zarûrî olduğu istidlâl edilmiştir (Kastallânî).

٢٧- بَابُ مَنْ خَافَتْ الْقِرَاءَةَ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ

27- ÖĞLE VE İKİNDİ NAMÂZLARINDA KIRÂATI GİZLİ OKUYAN KİMSE BÂBİ

٤٦- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنْ أَبِي مَعْمَرٍ قُلْتُ لِحَبَابٍ أَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ قَالَ نَعَمْ قُلْنَا مِنْ أَيْنَ عَلِمْتَ قَالَ بِاضْطِرَابٍ لِحَيْتِهِ *

46-..... Bize Cerîr, el-A'meş'ten; o da Umâre ibn Umeyr'den; o da Ebû Ma'mer'den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): Ben Habbâb'a: Rasûlallah (S) öğle ile ikindi namâzlarında (Kur'ân) okur muydu? diye sordum. Evet, dedi. Biz, bunu nereden bildin? diye sorduğumuzda: Sakalının oynamasından, dedi ⁵⁹.

٢٨- بَابُ إِذَا أَسْمَعَ الْإِمَامُ الْآيَةَ

28- BÂB: İMÂM (SİRRÎ NAMÂZDA OKUDUĞU) ÂYETİ İŞİTTİRİRSE?

٤٧- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقْرَأُ بِأَمِّ الْكِتَابِ وَسُورَةَ مَعَهَا فِي الرُّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعَصْرِ وَيُسْمِعُنَا الْآيَةَ أحياناً وَكَانَ يُطِيلُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى *

47-..... Bana Ebû Katâde'nin oğlu Abdullah şöyle tahdîs etti: Peygamber (S) öğle ile ikindi namâzlarının ilk iki rek'atlarında Ümmû'l-Kur'ân ile berâber birer de sûre okurdu. Ve bâzen gizli okuduğu âyeti bizlere işittirirdi. Birinci rek'atta kîrâati uzatırdı ⁶⁰.

٢٩- بَابُ يُطَوَّلُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى

59 Bu hadîs de yine aynı kitâbın "Namâz içinde gözü imâma doğru kaldırmak.." unvânlı 10. bâbında geçmişti.

60 Bu hadîsin bâb başlığına delîl teşkil eden kısmı, Ebû Katâde'nin "Okuduğu âyeti bâzen, bizlere işittirirdi" sözüdür. Bundan, gizli okunan namâzlarda kîrâati hafîf işittirmenin câiz olduğu anlaşılmıştır.

29- BÂB: MUSALLÎ BİRİNCİ REK'ATTA KIRÂATI UZATIR

٤٨ — حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ عَنْ أَبِيهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُطَوِّلُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَيُقَصِّرُ فِي الرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ فِي صَلَاةِ الصُّبْحِ *

48-..... (Ebû Katâde şöyle demiştir:) Peygamber (S) öğle namâzının birinci rek'atında kırâati uzatır, ikinci rek'atında kısaltırdı. Bu, birinci rek'atta uzatıp, ikincide kısaltmayı sabâh namâzında da yapardı ⁶¹.

٣٠ — بَابُ جَهْرِ الْإِمَامِ بِالتَّائِمِينَ. وَقَالَ عَطَاءٌ آمِينَ دُعَاءُ أَمِّنَ ابْنِ الزُّبَيْرِ وَمَنْ وَرَاءَهُ حَتَّى إِنَّ لِلْمَسْجِدِ لِلَّجَّةَ. وَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ يُتَادَى الْإِمَامَ لَا تُفْشِي بِآمِينَ وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ ابْنُ عُمَرَ لَا يَدْعُهُ وَيُخَضُّهُمْ * وَسَمِعْتُ مِنْهُ فِي ذَلِكَ حِجْرًا

30- İMÂMIN “ÂMÎN” SÖZÜNÜ AÇIKTAN SÖYLEMESİ BÂBİ Ve Atâ ibn Ebî Rebâh:

Âmîn, bir duâdır. İbnu'z-Zubeyr ile ardında namâz kılanlar öyle âmîn derlerdi ki, mescid seslerinden çınlardı, demiştir ⁶².

Ebû Hureyre de müezzinliğini yaptığı imâma: Bana “Âmîn”i kaçirtma, diye nidâ ederdi ⁶³.

Nâfi' de: İbn Umer “Âmîn” demeyi hiç terketmezdi; herkesi de “Âmîn” deyiniz diye teşvîk edip

61 Namâzın birinci rek'atında, ikinci rek'ata nazaran daha uzun kırâat yapmak, bütün namâzlara şâmil olan bir sünnettir.

62 Atâ'nın bu sözünü Abdurrazzâk mevsûlen rivâyet etmiştir.

Şârih Aynî, Beyhakî'den: Atâ: Ben öyle zamânlar bilirim ki, Peygamber'-in sahâbîlerinden iki yüz zât, bu mescidde ne zamân imâm “.. ğayri'l-mağdûbi aleyhim vele'd-dâllîn” dese, ortahğı çın çın çınlatırlardı, demiştir.

63 Ebû Hureyre'nin bu sözünü de Abdurrazzâk rivâyet etmiştir. Ebû Hureyre'nin imâmları Alâ ibn Hadramî ile Medîne Vâlisi Mervân ibnu'l-Hakem idiler. Ebû Hureyre, namâzı ikaame, saffları düzeltme ile meşgûl iken, acele namâza başlayıp yâhud: Acele okuyup ben namâza durmadan âmîn diyecek yere kadar okuma; demek istemiştir.

rağbetlendirirdi. “Âmîn” demek hakkında ben ondan hayırlı haber işitmişimdir, demiştir ⁶⁴.

٤٩ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ وَأَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّهُمَا أَخْبَرَاهُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ إِذَا أَمَّنَ الْإِمَامُ فَأَمَّنُوا فَإِنَّهُ مِنْ وَاقِقٍ تَأْمِينُهُ تَأْمِينُ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ * وَقَالَ ابْنُ شِهَابٍ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ آمِينَ *

49-..... Bize Mâlik, İbn Şihâb’dan; o da Saîd ibnu’l-Müseyyeb’den ve Abdurrahmân oğlu Ebû Seleme’den haber verdi. Bu ikisi de Ebû Hureyre’den haber vermişlerdir. (Ebû Hureyre şöyle demiştir:) Peygamber (S): “*İmâm Âmîn dediği zamân, siz de Âmîn deyiniz. Zîrâ her kimin Âmîn demesi meleklerin Âmîn demesine denk olursa, geçmiş günâhları mağfiret edilir*” buyurdu. Râvî İbn Şihâb ez-Zuhrî: Rasûlullah da *Âmîn* der idi, dedi ⁶⁵.

٣١ — بَابُ فَضْلِ التَّائِمِينَ

31- “ÂMÎN” DEMENİN FAZİLETİ BÂBİ

٥٠ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ آمِينَ وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ آمِينَ فَوَاقِقَتْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ *

50-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “*Sizlerden biri Âmîn dese, melekler de gökte Âmîn deseler de her ikisi birbirine uygun düşerse, o kimsenin geçmiş günâhları mağfiret edilir*” ⁶⁶.

64 Nâfi’nin bu sözünü de Abdurrazzâk, İbn Cüreyc’den mevsûlen rivâyet etmiştir.

65 Cehri namâzlarda imâm ile cemâate “Âmîn”’in açıktan söylenmesi, bu hadîse tutunan bâzı imâmlara göre sünnettir. İmâmlardan bir cemâat ise, gizli söylenmesine tarafdâr olmuşlardır.

66 Lâfız burada mutlaktır. Bu itlâka göre, ister namâz içinde, ister dışında; namâzda da ister imâm, ister me’mûm olsun; biri Fâtiha okur da “Âmîn” derse bu fazîlete mazhar olur.

۳۲- بَابُ جَهْرِ الْمُتَمُومِ بِالْأَمِينِ

32- ME'MÛMUN "ÂMÎN" SÖZÜNÜ AÇIKTAN SÖYLEMESİ BÂBİ

۵۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ سَمِيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا قَالَ الْإِمَامُ غَيْرَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ فَقُولُوا آمِينَ فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ • تَابَعَهُ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرٍو عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ وَنُعَيْمِ الْمُجَمِّرِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ •

51- Bizê Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da Ebû Bekr'in himâyesinde bulunan Sumeyy'den; o da Ebû Sâlih'ten; o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti. Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: *"İmâm Gayri'l-mağdûbi aleyhim vele'd-dâllîn dediği zamân, sizler Âmin deyiniz. Çünkü her kimin Âmin demesi, meleklerin Âmin demesine uyarsa, onun geçmiş günâhı mağfiret edilir"* 67.

Muhammed ibn Amr, bu hadîsi Ebû Seleme'den; o da Ebû Hureyre'den; o da Peygamber'den.. senediyle rivâyet etmekte Sumeyy'e mutâbaat etmiştir. Kezâ Nuaym el-Mucmir de yine Ebû Hureyre'den olmak üzere Sumeyy'e mutâbaat etmiştir.

۳۳- بَابُ إِذَا رَكَعَ دُونَ الصَّفِّ

33- BÂB: NAMÂZ KILACAK KİMSE SAFFIN ÖTESİNDE RUKÛ' ETSE?

۵۲- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنِ الْأَعْلَمِ وَهُوَ زِيَادٌ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ أَبِي بَكْرَةَ أَنَّهُ انْتَهَى إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ رَاكِعٌ فَرَكَعَ

Âmin, böyle olsun yâhud kabûl et, yâhud da ümîdimizi boşa çıkarma ma'nâsına İbrânî veyâ Süryânî bir lâfızdır ki, herhangi duâdan sonra, o duânın mazmûnunu icmâlen ve te'kidten tekrâr taleb etmeyi ifâde eder. Bu, duâ edene göredir. Duâyı dinleyen kimsenin "*Âmin*" demesi ise, talebe iştirâk ma'nâsındır.

67 Cumhûra göre imâm "*Âmin*" der demez, cemâat de "*Âmin*" demek lâzım gelir. Bu bâbın hadîsi de bunun sünnet olduğunu sarâhaten gösterir.

Âmin demekte, me'mûmun meleklerle muvâfakati kavlen ve zamânen muvâfakattir. Hadîsin lâfzından bu da sarâhaten anlaşılmaktadır.

قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَى الصَّفِّ فَذَكَرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ زَادَكَ اللَّهُ حِرْصًا وَلَا تُعَذِّبْ *

52-..... Bize Hemmâm, Ziyâd el-A'lem'den; o da el-Hasen'den; o da Ebû Bekre'den tahdîs etti. Ebû Bekre (bir defa koşa koşa) Peygamber'in yanına vardı. Peygamber rukû'da idi. O da saffa ulaşmadan geri tarafta rukû'a varıverdi. Sonra bu hareketini Peygamber'e haber verdi. Peygamber: "*Allah hırsını artırsın, lâkin bir daha (bunu) yapma*" buyurdu ⁶⁸.

۳۴- بَابُ إِمَامِ التَّكْبِيرِ فِي الرُّكُوعِ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ وَفِيهِ مَالِكُ بْنُ الْحَوِيثِ

34- TEKBİR'İN RUKÛ' İÇİNDE TAMAMLANMASI BÂBİ ⁶⁹
İbn Abbâs bunu Peygamber'den olmak üzere söyledi ⁷⁰.
Bu konuda Mâlik ibn Huveyris hadîsi de vardır ⁷¹.

68 Buradaki hırs, şübhesiz kötülenmiş olan hırs değildir. "Allah senin hayra olan hırsını, cemâate yetişmeye olan hırsını artırsın" demektir.

Bir daha yapılmasından nehyedilen şey hakkındaki sözler çeşitlidir. İmâm Şâfiî'nin tefsîrine göre, saffın gerisinde bir daha yalnızca rukû'a varma demektir. Bâzıları namâza koşa koşa, nefes nefese gelecek şekilde girme; diğer bâzıları da cemâate yetişmek için bir daha bu kadar geç davranma ma'nâsını vermişlerdir.

"*Velâ teud = Bir daha yapma*" nehyi, bu sayılan şeylerin hangisiyle alâkalı olursa olsun, Ebû Bekre'ye namâzı yeniden kılmak emri verilmemiştir. Cumhûra göre, bu fiiller namâzı bozucu şeyler olmayıp, ictinâb edilecek mekrûhlardandır.

Saff gerisinde tek başına iktidâ ile namâz kılan kimsenin namâzı bahsine gelince, Ebû Bekre'nin saff gerisinde fezz olarak namâza girmiş olması namâzını bozmadığına kıyâsen, bu namâz sahihtir. Bu nokta, bâb başlığının cevâbı ve delîli olmaktadır.

Hadîsteki "*Allah hırsını artırsın*" tasvibkâr sözü ile ondan gelen "*Bir daha yapma*" nehyi arasında zıtlık yoktur. Çünkü herbiri başka cihete hamledilmiştir.

69 Bu kıyâmdan rukû'a geçmekte tekbîri uzatıp, *Allahu Ekber*'in "r"si rukû'da söylenmek sûretiyle olur. Yâhud murad, tekbîrde bir uzatma yapmaksızın harflerini iyice belli etmektir; yâhud da namâz tekbîrleri sayısını rukû' tekbîriyle tamamlamaktır (Kastallânî).

Buhârî'nin maksadı, hem rukû'a varırken *Allahu Ekber* demek, hem de tekbîrin evvelindeki elif kıyâma, sonundaki "r" rukû'a bitişik olacak vechile tekbîr almaktır.

70 Buhârî bu ta'fikle, ma'nâ olarak bunu ta'kîb eden bâbda ve ondan sonraki bâbda bulunan hadîsi işâret etmiştir.

71 Bu hadîs "Tumâ'nînet..." unvânlı 46. bâbda gelecektir.

٥٣- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ الْأَوَاسِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنِ الْجُرَيْرِيِّ عَنْ أَبِي الْعَلَاءِ عَنْ مُطَرِّفٍ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ قَالَ صَلَّى مَعَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ بِالْبَصْرَةِ فَقَالَ ذَكَرْنَا هَذَا الرَّجُلَ صَلَاةً كُنَّا نُصَلِّيُهَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ يُكَبِّرُ كُلَّمَا رَفَعَ وَكُلَّمَا وَضَعَ *

53-..... İmrân ibn Husayn, Basra'da Ali'nin arkasında namâz kılmıştır. Namâzdan sonra râvî Mutarrıf ibn Abdillâh'a: Vallâhi bu zât bize Rasûlullah ile birlikte kılğeldiğimiz namâzı hatırlattı, deyip, Rasûlullah'ın her kalkıp eğildikçe *Allâhu Ekber* dediğini zikretmiştir ⁷².

٥٤- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّهُ كَانَ يُصَلِّي بِهِمْ فَيُكَبِّرُ كُلَّمَا خَفَضَ وَرَفَعَ فَإِذَا انْصَرَفَ قَالَ أَنِّي لَا أَشْبَهُكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ *

54-..... Bize Mâlik, İbn Şihâb'dan; o da Ebû Seleme'den; o da Ebû Hureyre'den olmak üzere haber vermiştir. Ebû Hureyre (R) onlara namâz kıldırması da, her eğilip kalktıkça tekbîr almış. Namâzdan çıktıktan sonra da: Şübhesiz ki içinizde namâzı Rasûlullah'ın namâzına en çok benzeyen benim, dermiş ⁷³.

٣٥- بَابُ إِمَامِ التَّكْبِيرِ فِي السُّجُودِ

35- TEKBÎR'İN SUCÛDDA TAMAMLANMASI BÂBİ ⁷⁴

72 Her kalkıp her eğilişten, yalnız rukû'dan kalkış müstesnâdır ki, orası bi'l-icmâ' tahmîd yeridir. Binâenaleyh metindeki "kullemâ = her" lâfzı, tahsîs edilmiş âmm bir lâfız olmuş olur.

73 Namâzdan sonra Ebû Hureyre'nin bunu söylemesi öğrenmek için değil, unutulmuş derecesini bulmuş olan intikaalât tekbîrlerini almakla sünnete riâyet etmiş olduğunu bildirmek içindir.

Her alçalma ve yükselmedeki intikaal esnâsında tekbîr almak meşrûdur. Bu cumhûr kavlidir, bugün amel bunun üzerinedir.

Intikaalât tekbîrlerinin vâcib yâhud sünnet olduğunda ihtilâf edilmiştir.

74 Bu da rukû'da zikredilen diğer ihtimâllerle birlikte, kıyâmdan sucûda geçişten başlayıp *Allâhu Ekber*'in "r"si sucûd hâlinde vâkî' olmak sûretiyle olur. Yâni bunda da i'tidâlden sucûda intikaale başlarken alını yere koyuncaya kadar tekbîri uzatmak ve rukû'da olduğu gibi tesbîhe ondan sonra başlamak lâzım gelir. Diğer intikaalât tekbîrleri de böyledir.

۵۵- حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ غِيلَانَ بْنِ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ صَلَّيْتُ خَلْفَ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَا وَعِمْرَانُ بْنُ حُصَيْنٍ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ كَبَّرَ وَإِذَا نَهَضَ مِنَ الرَّكْعَتَيْنِ كَبَّرَ فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ أَخَذَ يَدَيَّ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ فَقَالَ قَدْ ذَكَّرَنِي هَذَا صَلَاةَ مُحَمَّدٍ ﷺ أَوْ قَالَ لَقَدْ صَلَّيْتُ بِنَاصِلَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ *

55-..... Mutarrıf şöyle demiştir: Ben, İmrân ibn Husayn ile birlikte Alî ibn Ebî Tâlib'in arkasında namâz kıldım. Alî, secdeye varırken, secdeden başını kaldırırken, ikinci rek'attan kalkarken hep *Allâhu Ekber* diyordu. Alî namâzı bitirdikten sonra, İmrân ibn Husayn elimden tuttu da: "Bu zât bana, Muhammed (S)'in namâz kıldırışını hatırlattı" yâhud "Vallâhî bize Muhammed'in kıldırıldığı namâzı kıldırdı" dedi ⁷⁵.

۵۶- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَوْنٍ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ عَنْ أَبِي بِشْرِ عَنْ عِكْرِمَةَ قَالَ رَأَيْتُ رَجُلًا عِنْدَ الْمَقَامِ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ خَفْضٍ وَرَفَعٍ وَإِذَا قَامَ وَإِذَا وَضَعَ فَأَخْبَرْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ أُولَئِكَ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ لَا أَمَّ لَكَ *

56-..... İkrime şöyle demiştir: Ben Makaamı İbrâhîm'in yanında bir kimse gördüm; her eğilme ve yükselmeye tekbîr alıyordu, dikeince ve alçalınca da. Ben bunu İbn Abbâs'a haber verdim. İbn Abbâs: Hey anasız kalası, bu şekilde namâz kılmak Peygamber(S)'in sünneti değil midir? dedi.

۳۶- بَابُ التَّكْبِيرِ إِذَا قَامَ مِنَ السُّجُودِ

36- SUGÜDDAN KALKARKEN "ALLÂHU EKBER" DEMEK BÂBİ

۵۷- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ أَخْبَرَنَا هَمَّامٌ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ عِكْرِمَةَ

75 Bunca sahâbîler hentüz hayâtta iken intikaal tekbîrleri unutulacak derecede metrûk mu idi ki, İmrân, Alî'nin namâz kıldırması ile bunu hatırlıyor? Bu suâlin cevâbı Ahmed ibn Hanbel'in rivâyetinde verilmiştir. Yine Mutarrıf şöyle diyor: İmrân ibn Husayn'a: Yâ Ebâ Nuceyd, en evvel tekbîri terk eden kimdir? diye sorduk. Yaşlandıktan ve sesi kısıldıktan sonra Usmân ibn Affân'dır dedi. Demek ki Usmân ma'zeret sebebiyle cehren tekbîr almayı terk etmiş, lâkin sonraları Emevîler arasında sünnet gibi telâkkî edilmiştir.

قال صَلَّيْتُ خَلْفَ شَيْخٍ بِمَكَّةَ فَكَبَّرَ بِنِتْنَيْنِ وَعِشْرِينَ تَكْبِيرَةً فَقُلْتُ لَا بِنِ عَبَّاسٍ إِنَّهُ أَحْمَقُ فَقَالَ تَكَلَّمَ أَمْلَكَ سُنَّةُ أَبِي الْقَاسِمِ عليه السلام * وقال مُوسَى حَدَّثَنَا أَبَانُ قَالَ حَدَّثَنَا قَتَادَةُ قَالَ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ *

57- Bize Mûsâ ibn İsmâîl tahdîs edip şöyle dedi: Bize Hemmâm, Katâde'den; o da İkrime'den haber verdi. İkrime şöyle demiştir: Mekte'de bir ihtiyâr adamın ardında namâz kıldım. Yirmi iki kerre tekbîr aldık. Ben İbn Abbâs'a: Bu harîf ahmaktır, dedim. Bunun üzerine İbn Abbâs: Öyleyse anan seni kaybetsin -diğer ta'bîrle anan ağlasın-; bu, Ebû'l-Kaasım(S)'ın sünnetidir, dedi ⁷⁶.

Ve Mûsâ ibn İsmâîl şöyle dedi: Bize Ebân tahdîs edip şöyle dedi: Bize Katâde tahdîs edip şöyle dedi: Bize İkrime tahdîs etti ⁷⁷.

٥٨ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا قَامَ إِلَى الصَّلَاةِ يُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْكَعُ ثُمَّ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهَ لِمَنْ حَمِدَهُ حِينَ يَرْفَعُ صُلْبَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ ثُمَّ يَقُولُ وَهُوَ قَائِمٌ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ * قَالَ عَبْدُ اللَّهِ وَلَكَ الْحَمْدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَهْوِي ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ ثُمَّ يَفْعَلُ ذَلِكَ فِي الصَّلَاةِ كُلِّهَا حَتَّى يَقْضِيَهَا وَيُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ مِنَ الثَّانِيَةِ بَعْدَ الْجُلُوسِ *

58-..... Bize el-Leys, Ukayl'den; o da İbn Şihâb'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bana Abdurrahmân ibnu'l-Hâris'in oğlu Ebû Bekr haber verdi. O, Ebû Hureyre'den şöyle derken işitmiştir: Rasûlullah (S) namâza kalktığı anda ayakta iken ihrâm tekbîri alırdı. Sonra rukû'a varırken tekbîr alırdı. Sonra rukû'dan belini doğrulttuğunda *Semiallâhu limen hamideh*, sonra ayakta iken *Rabbenâ ve leke'l-hamd* derdi. Sonra secdeye inerken tekbîr alır, sonra secdeden başını kaldırırken tekbîr alır, sonra (ikinci) secdeye varırken tekbîr alır, sonra bir daha başını kaldırırken tekbîr alır, sonra tamâmedinceye kadar

76 Hakîkaten dört rek'atlı bir namâzda ihrâm tekbîri ile berâber tekbîrlerin sayısı yirmi iki'dir. Tahâvî'nin rivâyetine göre, bu ihtiyâr imâm Ebû Hureyre imiş.

77 Buhârî bu mutâbaatı fâideyi artırmak ve Katâde'nin İkrime'den tahdîsini tasrîh etmek için zikr etmiştir.

bütün namâzda böyle yapardı. İkinci rek'atı bitirip oturduktan sonra ayağa kalkarken de tekbîr alırdı ⁷⁸.

۳۷- بَابُ وَضْعِ الْأَكْفِ عَلَى الرُّكْبِ فِي الرُّكُوعِ. وَقَالَ
أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ أَمَكَنَ النَّبِيُّ ﷺ يَدَيْهِ مِنْ رُكْبَتَيْهِ

37- RUKÛ'DA AVUÇLARI DİZLER ÜZERİNE KOYMAK BÂBÎ
Ebû Humeyd sahâbî arkadaşları içinde: Peygamber
(S) rukû'da elleriyle dizlerini tutardı, demiştir ⁷⁹.

۵۹- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي يَعْقُوبٍ قَالَ سَمِعْتُ
مُصْعَبَ بْنَ سَعْدٍ يَقُولُ صَلَّيْتُ إِلَى جَنْبِ أَبِي فَطَبَّقْتُ يَدَيْنِ كَفِّي ثُمَّ وَضَعْتُهُمَا
بَيْنَ فَخِذَيَّ فَتَهَانَى أَبِي وَقَالَ كُنَّا نَفْعَلُهُ فَتِهَانَا عَنْهُ وَإِمْرَانَا أَنْ نَضَعَ أَيْدِيَنَا عَلَى
الرُّكْبِ *

59-..... Bize Şu'be, Ebû Ya'fûr'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Mus'ab ibn Sa'd'dan işittim, o şöyle diyordu: Ben, (bir defa) babam Sa'd ibn Ebî Vakkaas'ın yanında namâz kıldım. Rukû'da iki avucumu birbirine yapıştırdıktan sonra, o vaziyette ellerimi iki uyluğunun arasına koydum. Babam beni bundan nehyetti ve: Biz bunu evvelleri yapardık, (lâkin sonra bundan) nehyolunduk ve ellerimizi dizlerimizin üzerine koymakla emrolunduk, dedi ⁸⁰.

78 İlk intikaal tekbîrini rukû'a intikaale başlarken başlayıp, rukû'a varıncaya kadar uzatmak sünnettir. Kıyâmdan ve celseden sucûda, sucûddan celseye ve kıyâma, kaaideden kıyâma intikaal ederken de böyledir. Secdeye varırken Şâfiyye'ye göre sünnet olan dizlerini ellerinden evvel yere dayamaktır. Mâlikiyye'ye göre ise, iş bunun aksinedir. Her iki tarafın da Rasûlullah'ın fiil ve kavinden delilleri vardır.

79 Bu ta'lik, aynı kitâbın "Teşehhüdde oturma sünneti.." unvanlı 64. bâbında daha mufassal olarak gelecektir.

80 Hadîs metnindeki "tatbîk", rukû'da iki avucunu birbirine yapıştırıp mecmû'larını iki dizin arasına getirmektir. Tatbîk'in mukaabili tefrîc'dir ki, dizleri avuçları içine alıp parmaklarını dağınık olarak kibleye karşı bacaklar üzerine sarkıtmaktır. Bugün bütün mezheblerce uygulanan sünnet koyuşu işte budur.

Hadîsteki sarâhate göre, evvelâ tatbîk ile başlanmış, sonradan tefrîc'e geçilmiştir. Eski şekil nesh edilmiştir. Bununla beraber İbn Mes'ûd ile onun ashâbı, eski şekli devâm ettirmişlerdir. Buna göre nehyin tenzîhi kerâhate hamledilmiş olması da mümkündür. Çünkü Umer ile Sa'd tatbîk'ten nehyettikleri hâlde, namâzı tekrâr kılmayı emr de etmemişlerdir.

۳۸- بَابُ إِذَا لَمْ يُتِمَّ الرُّكُوعُ

38- BÂB: MUSALLÎ RUKÛ'U TAM YAPMADIĞI ZAMÂN?

۶۰- حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ قَالَ سَمِعْتُ زَيْدَ بْنَ وَهْبٍ قَالَ رَأَى حُذَيْفَةَ رَجُلًا لَا يُتِمُّ الرُّكُوعَ وَالسُّجُودَ قَالَ مَا صَلَّيْتَ وَلَوْ مَتَّ مَتَّ عَلَى غَيْرِ الْفِطْرَةِ الَّتِي فَطَرَ اللَّهُ مُحَمَّدًا ﷺ عَلَيْهَا *

60-..... Bize Şu'be, Süleymân'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Zeyd ibn Vehb'den işittim, şöyle dedi: Huzeyfe rukû'u ve sucûdu tamam yapmayan bir kimse gördü de, ona: Sen namâz kılmış olmadın. Şâyet bu hâl üzere ölürsen, Allah'ın Muhammed'i yaratmış olduğu fitrattan başka bir fitrat üzere ölürsün, dedi ⁸¹.

۳۹- بَابُ اسْتِوَاءِ الظَّهْرِ فِي الرُّكُوعِ. وَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ فِي أَصْحَابِهِ رَكَعَ النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ هَضَرَ ظَهْرَهُ

39- RUKÛ'DA BELİN DÜMDÜZ YAPILMASI BÂBİ
Ve Humeyd, sahâbî arkadaşları içinde: Peygamber (S) rükû' etti, sonra belini (kamburlaştırmadan dümdüz) bükte, demiştir ⁸².

۴۰- بَابُ حَدِّ إِتْمَامِ الرُّكُوعِ وَالْإِغْدَالِ فِيهِ وَالْإِطْمَانِيَّةِ

40- RUKÛ'U TAMAMLAMANIN SINIRI İLE RUKÛ'DA

81 Bu hadîsi Nesâî de de Salât Kitâbı'nda rivâyet etmiştir.

Huzeyfe, Peygamber'in namâzı güzel kılamayan kimseye "Sen namâz kılmış olmadın, yeniden kıl" hadîsine dayanarak, rukû ve sucûdda tuma'nînet'in farzlığına kaail olup, bu yapılmayınca namâzın kılınmadığına hükmetmiştir. Bu Mâlik, Şâfiî ve Ahmed ibn Hanbel'in mezhebidir. Yâhud da namâzın kemâlini nefyetmiştir. Ebû Hanîfe ile İmâm Muhammed buna gitmişlerdir. Onlara göre, rukû' ve sucûdda tuma'nînet farz değil, vâcibdir.

Buradaki fitrat, dîn yâhud sünnet ma'nâsınadır. Bu kelâmıla ileriki kılacağı namâzlarda bu fiili yapmaması için, muhâtabının fiilinin kötülüğüne tevbih kastedilmiştir.

82 Humeyd'in bu sözü aynı kitâbın "Teşehhüdde oturma sünneti.." unvânlı 64. bâbında mevsûlen rivâyet edilmiş olarak gelecektir.

٦١- حَدَّثَنَا بَدَلُ بْنُ الْمُحَبِّرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي الْحَكَمُ عَنْ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ كَانَ رُكُوعُ النَّبِيِّ ﷺ وَسُجُودُهُ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ وَإِذَا رَفَعَ مِنَ الرُّكُوعِ مَخْلًا الْقِيَامَ وَالْقُعُودَ قَرِيبًا مِنَ السَّوَاءِ *

61-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S)'in kıyâm ile ka'de müstesnâ olmak üzere rukû'u, sucûdu, iki secde arası, rukû'-dan baş kaldırması birbirine takrîben müsâvî idi ⁸⁴.

٤١- بَابُ أَمْرِ النَّبِيِّ ﷺ الَّذِي لَا يُتَمُّ رُكُوعُهُ بِالْإِعَادَةِ

41- PEYGAMBER(S)'İN, RUKÛ'UNU VE SUCÛDUNU TAM YAPMAYAN KİMSEYE NAMÂZİ YENİDEN KILMAYI EMRETMESİ
HÂBİ

٦٢- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ الْمَقْبُرِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَدَخَلَ رَجُلٌ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَرَأَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَيْهِ السَّلَامَ فَقَالَ ارْجِعْ فَصَلِّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ فَصَلَّى ثُمَّ جَاءَ فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ ارْجِعْ

83 el-Kuşmeyhenî nushasında burada görüldüğü gibi arka arkaya iki tâne bâb lâfzıyla gelmiş unvân vardır. Diğer Buhârî nushalarında buradaki ikinci "bâb" lâfzı yoktur; her iki unvândaki ifâdelerin hepsi bir tek unvân içinde zikr edilmiştir. Ancak onlar Humeydî'nin geçen ta'likteki sözünü, birinci cümleye hâss olduğu için bu unvânın arasına koymuşlar da, bâb unvânı şöyle olmuştur: "Rukû'da belin dümdüz yapılması ve Humeydî sahâbî arkadaşları içinde: Peygamber rukû' etti, sonra belini (kamburlaştırmadan dümdüz) bükü, demiştir. Ve rukû'u tamamlamanın sınırı ile rukû'da i'tidâl ve tuma'nînet".

Her iki bâbdan sonra rivâyet edilen el-Berâ hadîsi, her iki bâb unvânındaki husûslara delîl olduğu için, ayrı bâblar hâlinde olsa veyâ bir unvân altında da olsa, netîce değişmemektedir.

84 Bu hadîsteki kıyâm ile kuûdun istisnâsı kaydına göre, Peygamber'in kıyâm ile kuûdu, diğer rükûnlere nisbetle daha uzun tuttuğu anlaşılıyor. Rukû'a, sucûda, i'tidâle, secde aralarındaki çelşelere tahsis ettiği zamân ise nisbeten kısa olduğu gibi, şâyet bunlardan birini uzatsa diğerlerini de uzatır; birini kısaltsa diğerlerini de kısaltırmış. Bұndan i'tidâlin de rukû' ve sucûda yakın uzunca bir rükûn olduğu ma'nâsı çıkarsa da, Şâfiî'ye göre ercâh olan bunun kasîr bir rükûn olmasıdır. Lâkin gelecek olan diğer hadîslere göre rukû' ve sucûd ise behemahâl kısa rükûn olmak lâzım gelmez.

فَصَلَّ فَإِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ ثَلَاثًا فَقَالَ وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ فَمَا أَحْسِنُ غَيْرَهُ فَعَلَّمَنِي قَالَ إِذَا قُمْتَ إِلَى الصَّلَاةِ فَكَبِّرْ ثُمَّ اقْرَأْ مَا تيسَّرَ مَعَكَ مِنَ الْقُرْآنِ ثُمَّ ارْكَعْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ رَاكِعًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَعْتَدِلَ قَائِمًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ ارْفَعْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ جَالِسًا ثُمَّ اسْجُدْ حَتَّى تَطْمِئِنَّ سَاجِدًا ثُمَّ افْعَلْ ذَلِكَ فِي صَلَاتِكَ كُلِّهَا *

62-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) mescide girdi. Derken biri de girdi ve namâz kıldı. Sonra Peygamber'in yanına gelip selâm verdi. Peygamber onun selâmını aldıktan sonra: *"Dön, yeni baştan namâz kıl, çünkü sen namâz kılmış olmadın"* buyurdu. O kimse tekrâr namâz kıldı, sonra gelip Peygamber'e selâm verdi. Peygamber yine: *"Dön de yeniden kıl, çünkü sen namâz kılmış olmadın"* buyurdu. Bu kılıp dönmeler üç defa oldu. Nihâyet o kimse: Seni hakk ile Peygamber gönderen Allah'a yemin olsun ki, bunun başka türlüünü bilmiyorum; bana doğrusunu öğret, dedi. Peygamber de şöyle buyurdu: *"Namâza durduğun vakitte, ihrâm tekbirini al, sonra ne kadar kolayına gelirse o kadar Kur'ân oku. Sonra rukû'a var da beden organların yatışincaya kadar dur. Sonra başını kaldır, ayakta (büsbütün) doğruluncaya kadar dur. Sonra secdeye var da mutmain oluncaya kadar kal. Sonra başını kaldır, tâ mutmain oluncaya kadar otur. Sonra yine secdeye varıp, bedeninin secdede sâkinleşinceye kadar kal. Sonra bunu namâzının bütününde de böylece yap"* 85.

٤٢- بَابُ الدُّعَاءِ فِي الرُّكُوعِ

42- RUKÛ'DA DUÂ ETMEK BÂBİ

٦٣- حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ غُمَرَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ مَتَّصُورٍ عَنْ أَبِي الصُّخَّيِّ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقُولُ

85 Buhârî bu hadîsi, küçük lâfız farkıyla aynı kitabın 14. bâbında da tahrîc etmişti: Hadîsin buradaki başlığa delîl olan yeri, rukû' ve sucûdu tam yapmayan kimseye Peygamber'in *"Dön, namâzı yeniden kıl"* buyurmasıdır.

Hadîsin sonundaki *"Böylece kıl"* ta'lîminden maksad tekbiri, kırâatî, rukû'u, sucûdu ve culûsu ta'rîfe uygun olarak edâ et, demektir. Bütün namâzda bunu yapmaktan maksad da, bunları her rek'atta böylece tekrâr etmektir.

"Hattâ tatmainne = Bedenin yatışincaya kadar.. fıkrası, rukû' ile sucûdda tuma'ninetin vucûbuna delâlet eder. Bunun vucûbu veyâ sünnetliği hakkında görüş ayrılıkları vardır. Hadîsin bundan önce geçtiği yerdeki açıklamalara da bakılsın.

فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي *

63-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) rukû'unda ve sucûdunda: “*Subhâneke Allâhumme Rabbenâ ve bi-hamdike. Allâhumme lğfir li* (= Ey Rabb'imiz olan Allah, Seni kendi kuvvetimle değil, hamde lâıyık olan tevfiğ ve hidâyetinle sana mahsûs olan hamd ile tesbîh ederim. Yâ Allah, bana mağfiret eyle)” der idi ⁸⁶.

٤٣- بَابُ مَا يَقُولُ الْإِمَامُ وَمَنْ خَلَفَهُ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ

43- RUKÛ'DAN BAŞLARINI KALDIRDIKLARI ZAMÂN İMÂM VE ARKASINDA NAMÂZ KILANLARIN SÖYLEYECEKLERİ SÖZ BÂBİ

٦٤- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَالَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا رَكَعَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ يُكَبِّرُ وَإِذَا قَامَ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ *

64-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), *Se-miallâhu limen hamideh* dediği zamân *Allâhumme Rabbenâ ve leke'l-hamdu* der idi ⁸⁷. Ve yine Peygamber, rukû' ettiği zamân ve rukû'-dan başını kaldırdığı zamân tekbîr alırdı. İki secdeden sonra ayağa kalktığında da *Allâhu Ekber* der idi.

٤٤- بَابُ فَضْلِ اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

44- “ALLÂHÜMME RABBENÂ LEKE'L-HAMD” SÖZÜNÜN FAZİLETİ BÂBİ

86 Hakkında geçmiş ve gelecek günâhlarının mağfiret edileceği (el-Fetih: 2)âyeti inen Peygamber'in bu lâfızlarla mağfiret istemesi, Allah'a karşı iftikaar arzı, inkı-yâd isbâtı, iz'ân ve ubûdiyyet izhârı, şükür ve ni'metin devâmını taleb gibi ma'nâları mutazammın olduğu gibi, evlâyı terkten, ibâdeti hakkıyla edâ edememiş olmaktan istiğfâr ma'nâsına da gelebilir. Zâten duânın kendisi de ibâdetdir. Bundan rukû' ile sucûdda zikrin sünnet olduğu zâhirdir.

87 Bu iki lâfzın imâm ile me'mûm arasında bölünmesine; birincisinin yalnız tesmî diğerinin de yalnız tahmîd ile meşgûl olmak vazîfesi olduğuna kaail olan Mâlik ile Ebû Hanîfe lehine, bu hadîs de hüccettir. Şâfiîler ile Hanbelîler ise, hadîste Peygamber her ikisini cem' ettiği sâbit olduğu için, münferid ile imâm her iki kelimeyi cem' etmek gerekir diyorlar. Şâfiîler fazla olarak me'mûmun da ikisini cem' etmesine kaaidirler.

٦٥ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا قَالَ الْإِمَامُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ فَإِنَّهُ مِنْ وَافَقَ قَوْلُهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ *

65-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “*İmâm Semiallâhu limen hamideh dediği zamân, sizler Al-lâhumme Rabbenâ leke'l-hamd deyiniz. Çünkü her kimin böyle demesi, meleklerin böyle demesine uygun düşerse, geçmiş günâhları mağfiret edilir*”⁸⁸.

٤٥ — بَابُ

45- BÂB⁸⁹

٦٦ — حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ لِأَقْرَبِنَ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ فَكَانَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقْنُتُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُخْرَى مِنْ صَلَاةِ الظُّهْرِ وَصَلَاةِ الْعِشَاءِ وَصَلَاةِ الصُّبْحِ بَعْدَ مَا يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَيَدْعُو لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَلْعَنُ الْكُفَّارَ *

66-..... Ebû Hureyre (R): Yemin olsun sizlere Peygamber'in namâzına yakın namâz kıldıracağım, dedi. Ebû Hureyre öğle, yatsı ve sabâh namâzlarının son rek'atlarında *Semiallâhu limen hamideh* dedikten sonra kunût yapar, bu kunûtta mü'minlere duâ ve kâfirlere la'net ederdi⁹⁰.

88 Bu hadis aynıyle bu kitabın “İmâmın Âmin lâfzını açıktan söylemesi...” unvânlı 30. bâbında geçmişti.

89 Aslı rivâyetinde “bâb” lâfzı yoktur, diğerlerinde ise unvânsız olarak mevcuttur. Bâzıları: Râcih olan “Bâb” sözünün isbâtıdır. Çünkü bundan sonra zikredilen hadislerde *Allâhumme Rabbenâ leke'l-hamd* kelâmına sarîh olarak delâlet yoktur. Binâenaleyh evlâ olan bunun kendinden önceki bâbdan bir fasıl menzilesinde olmasıdır, demişlerdir (İbn Hacer, Aynî).

90 Bu hadîste zikredilen üç vakitte kunûtu meşrû görenler, bu hadis ile ihticâc ederler. Zâhiriyye'ye göre, bütün namâzlarda kunût güzel bir fiildir.

Kunût'un namâz içindeki yeri Şâfiî'ye göre rukû'dan sonra, İbn Ebî Leylâ'ya göre rukû'dan evveldir. Ebû Hanîfe'ye göre Vitr namâzına hâss olmak üzere rukû'dan evveldir... Bâzı sahâbî ve tâbîlere göre de kunûtu rukû'dan önce veya sonra yapmak muhayyerliği vardır.

٦٧ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي الْأَسْوَدِ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ خَالِدِ الْحَدَّاءِ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ الْقُنُوتُ فِي الْمَغْرِبِ وَالْفَجْرِ *

67-..... Enes ibn Mâlik (vaktiyle) kunût, akşam ile sabâh namâzlarında (okunur) idi, demiştir ⁹¹.

٦٨ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ نُعَيْمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْمُجَمِرِ عَنْ عَلِيِّ بْنِ يَحْيَى بْنِ خَلَّادٍ الزُّرْقِيُّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ رِفَاعَةَ بْنِ رَافِعٍ الزُّرْقِيُّ قَالَ كُنَّا يَوْمًا نُصَلِّي وَرَاءَ النَّبِيِّ ﷺ فَلَمَّا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرَّكْعَةِ قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَالَ رَجُلٌ وَرَاءَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ مَنِ الْمُتَكَلِّمُ قَالَ أَنَا قَالَ رَأَيْتُ بِضْعَةَ وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَتَدَرُونَهَا أَيُّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلَ *

68-..... Rifâa ibn Râfi' (R) şöyle demiştir: Bir gün Peygamber'in arkasında namâz kılıyorduk. Rukû'dan başını kaldırdığında *Semiallâhu limen hamidehu* dedi. Ardında namâz kılmakta olan biri: *Rabbenâ ve leke'l-hamdu hamden kesîran tayyiben mubâreken fihi* (= Allah'a çok hayırlı, tertemiz, bereketli kılınmış olarak bol bol hamd olsun), dedi. Peygamber namâzdan çıkınca: “*Demin şu kelâmı söyleyen kim idi?*” diye sordu. O zât da: Benim, dedi. Peygamber (S): “*Allâh'a yemîn olsun, otuz bu kadar melek gördüm ki, o sözü hangisi evvel yazacak diye yarış ediyorlardı*” buyurdu ⁹².

٤٦ — بَابُ الْإِطْمَائِنَةِ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ . وَقَالَ أَبُو حَمِيدٍ

91 Bundan evvelki hadîste Peygamber'in öğle, yatsı ve sabâh namâzlarında; bu Enes hadîsinde sabâh ile akşam namâzlarında; Abdullah ibn Mes'ûd'dan rivâyet edilen bir hadîste de muhârebe zamanlarında bütün namâzlarda kunût duâsı okunduğu sâbittir. Vitir namâzında kunût duâsı okunduğu rivâyetleri de başkadır. Burada bahis konusu edilen farz namâzlardaki kunüttur. Hanefîler farz namâzlardaki kunûtun muvakkat bir zamân için okunduğunu, sonra nesh olunduğunu ileri sürerler. Şâfiîler ve onlarla berâber olanlar, Peygamber'in dünyâdan ayrılıncaya kadar sabah namâzında kunûtı terketmediğine dâir olan Enes ifâdesine bakarak, neshin sabâh namâzından maadâsında olduğuna kaail olmuşlardır.

92 Bu hadîs, namâz içinde hamdin fazîletini gâyet güzel ve açık olarak belirtmektedir.

رَفَعَ النَّبِيُّ ﷺ وَاسْتَوَى جَالِساً حَتَّى يَعُودَ كُلُّ لِقَارٍ مَكَانَهُ

46- RUKÛ'DAN BAŞINI KALDIRDIĞI ZAMÂN BEDEN UZUVLARININ TAMÂMEN SÂKİNLEŞİP YATIŞMASI BÂBİ

Ve Ebû Humeyd: Peygamber başını kaldırdığında omurga kemiklerinden herbiri yerli yerine gelinceye kadar dümdüz doğrulurdu, demiştir ⁹³.

٦٩- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ ثَابِتٍ قَالَ كَانَ أَنَسٌ يَنْعَتُ لَنَا صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ فَكَانَ يُصَلِّي فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّى نَقُولَ قَدْ نَسِيَ *

69-..... Bize Şu'be, Sâbit (ibn Eslem el-Bunânî)'den tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Enes ibn Mâlik (R) bize Rasûlullah'ın namâzını ta'rîf ederdi. Namâz kıldırda başını rukû'dan kaldırdığı vakitte secdeye varmayı (gâliba) unuttu diyeceğimiz kadar ayakta kalırdı ⁹⁴.

٧٠- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْحَكَمِ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ الْبَرَاءِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ رُكُوعُ النَّبِيِّ ﷺ وَسُجُودُهُ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيباً مِنَ السَّوَاءِ *

70-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S)'in rukû'u, sucûdu, rukû'dan başını kaldırdığı zamânki durması ve iki secde arasındaki oturması birbirine takrîben musâvî idi ⁹⁵.

٧١- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ خَرَّبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قَلَابَةَ قَالَ كَانَ مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ يُرِينَا كَيْفَ كَانَ صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ وَذَلِكَ فِي غَيْرِ وَقْتٍ صَلَاةٍ فَقَامَ فَأَمَكَنَ الْقِيَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَأَمَكَنَ الرُّكُوعَ ثُمَّ رَفَعَ

⁹³ Ebû Humeyd'in bu hadîsi, aynı kitâbın "Teşehhüdde oturma sünneti.." unvânlı 63. bâbında daha geniş ve mevsûl olarak gelecektir.

⁹⁴ Bu hadîs i'tidâlin uzun bir rûkûn olduğuna delâlette sarıhtır. Bâzı imâmların kısa bir rûkûn olduğu görüşünde oldukları daha önce geçmişti.

⁹⁵ Bundan da i'tidâlin rukû' ve sucûda yakın, uzunca bir rûkûn olduğu ma'nâsı çıkarsa da, Şâfiî'ye göre ercah olan bunun kısa rûkûn olmasıdır. Aynı kitâbın 40. bâbında da geçen bu hadîs, bir de istisnâ ihtivâ etmekte idi ki, ilgili açıklama için oraya bakılsın.

رَأْسُهُ فَأَنْصَبَ هُنَيْئَةً قَالَ فَصَلَّى بِنَا صَلَاةَ شَيْخِنَا هَذَا أَبِي بُرَيْدٍ وَكَانَ أَبُو بُرَيْدٍ
إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السَّجْدَةِ الْآخِرَةِ اسْتَوَى قَاعِدًا ثُمَّ نَهَضَ *

71-..... Bize Hammâd ibn Zeyd, Eyyûb es-Sahtıyânî'den; o da Ebû Kılâbe'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Mâlik ibnu'l-Huveyrîs (R) bize Peygamber'in namâzının nasıl olduğunu gösteriyordu. Bunu göstermesi namâz vakti dışında oluyordu. Mâlik ayağa kalkıp ayakta durdu, sonra rukû'a vardı ve rukû'u tam yerleştirdi. Sonra başını kaldırdı, azıcık durdu. Râvî der ki: Ve bize bu şeyhimiz Ebû Bureyd'in namazı gibi kıldırdı. Ebû Bureyd de ikinci secdeden başını kaldırdığı zamân dümdüz oturur, sonra ayağa kalkardı ⁹⁶.

٤٧- بَابُ يَهْوِي بِالتَّكْبِيرِ حِينَ يَسْجُدُ. وَقَالَ نَافِعٌ كَانَ
ابْنُ عُمَرَ يَضَعُ يَدَيْهِ قَبْلَ رُكْبَتَيْهِ

47- BÂB: MUSALLÎ SECDEYE GİDERKEN TEKBİR'LE BİRLİKTE
SÜZÜLEREK İNER ⁹⁷

Nâfi' de: İbn Umer secdeye süzülürken ellerini
dizlerinden evvel yere koyardı, demiştir ⁹⁸.

٧٢- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي
أَبُو بَكْرِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ هِشَامٍ وَأَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ
أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ كَانَ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ صَلَاةٍ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ وَغَيْرِهَا فِي رَمَضَانَ وَغَيْرِهِ

96 Buhârî bu hadîsi, Kitâbu'l-Ezân, "İnsanlara sırf Peygamber'in namâzını ve sünnetlerini öğretmek maksadıyle namâz kıldıran kimse" unvânlı 45. bâbında da ha mufasssal olarak tahrîc etmişti.

97 Yâni i'tidâlden intikaale başlarken alınını yere koyuncaya kadar tekbîri uzatmak ve rukû'da olduğu gibi tesbîhe ondan sonra başlamak lâzım gelir. Diğer intikaal tekbîrleri de bunlar gibidir.

98 Nâfi'nin bu haberini İbn Huzeyme, Tahâvî ve diğerleri mevsûlen rivâyet etmişlerdir. İbn Umer'in meşhûr mezhebi budur. Zîrâ: "Biriniz secde ettiğinde evvelâ ellerini yere koysun. Secdeden kalktığında da evvelâ ellerini kaldırsın. Çünkü yüz secde ettiği gibi eller de secde eder" dediği rivâyet edilmiştir. Bu sözün de bâzı rivâyetlerinde "Peygamber böyle yapardı" ziyâdesi de vardır. Ziyâdenin merfû' olması hakkında dedikodu olmuştur. Bundan dolayı ilim ehli arasında bu konuda görüş ayrılığı olmuştur. Bâzıları dizlerden evvel elleri yere koymanın evlâ olduğuna kaaidirler. Bil'akis dizleri ellerden evvel yere koymayı tercih edenler de çoktur.

فَيُكَبِّرُ حِينَ يَقُومُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْكَعُ ثُمَّ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ ثُمَّ يَقُولُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ قَبْلَ أَنْ يَسْجُدَ ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ أَكْبَرُ حِينَ يَهْوِي سَاجِدًا ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَسْجُدُ ثُمَّ يُكَبِّرُ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ ثُمَّ يَقُومُ مِنَ الْجُلُوسِ فِي الْاِثْنَيْنِ وَيَفْعَلُ ذَلِكَ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ حَتَّى يَفْرَغَ مِنَ الصَّلَاةِ ثُمَّ يَقُولُ حِينَ يَنْصَرِفُ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنِّي لَأَقْرُبُكُمْ شَبْهًا بِصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ لَصَلَاتُهُ حَتَّى فَارَقَ الدُّنْيَا قَالَا وَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ يَرْفَعُ رَأْسَهُ يَقُولُ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ يَدْعُو لِرِجَالٍ فَيَسْمِيهِمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَيَقُولُ اللَّهُمَّ أُنَجِرِ الْوَلِيدَ ابْنَ الْوَلِيدِ وَسَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ وَعِيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ وَالْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطَأَتَكَ عَلَى مُضَرَ وَاجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسَنِي يُوسُفَ وَأَهْلَ الْمَشْرِقِ يَوْمَئِذٍ مِنْ مُضَرَ مُحَالِفُونَ لَهُ *

72-..... Bize Şuayb, ez-Zuhrî'den tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Bana Abdurrahmân ibnu'l-Hâris ibn Hişâm'ın oğlu Ebû Bekr ile Abdurrahmân ibn Avf'un oğlu Ebû Seleme şöyle haber verdiler: Ebû Hureyre farz nev'inden olsun, başka nevi'den olsun; kezâ ramazân-da olsun, ramazân dışında olsun, her namâzda tekbîr alırdı⁹⁹. Şöyle ki, namâza dikilip başladığı zamân tekbîr alırdı. Sonra rukû'a varırken tekbîr alırdı. Sonra *Semiallâhu limen hamideh* der, daha sonra secdeye varmazdan evvel *Rabbenâ ve leke'l-hamd* derdi. Sonra secdeye süzülüp inerken *Allâhu Ekber* der, daha sonra secdeden başını kaldırırken tekbîr alırdı. Sonra ikinci secdeyi ederken tekbîr alırdı. Sonra secdeden başını kaldırırken tekbîr alırdı. Sonra ikinci rek'at-taki ilk oturuştan ayağa kalktığı zamân tekbîr alırdı. Namâzı bitirinceye kadar her rek'atta bunu yapardı. Sonra namâzdan kalktığı zamân: Nefsim elinde olan Allah'a yemîn olsun ki, içinde Rasûlullah'ın namâzına en çok benziyen namâzı kıldırın benim. Şu muhakkak ki Rasûlullah (S) dünyâdan ayrılıncaya kadar O'nun namâzı vallâhi işte böyle idi, derdi.

Râvî Ebû Bekr ibn Abdurrahmân ile Ebû Seleme ibn Abdurrah-

99 Ebû Hureyre Mervân ibnu'l-Hakem tarafından istihlâf edildiği zamân, bu namâzları kıldırması.

mân şöyle dediler: Yine Ebû Hureyre şöyle dedi: Rasûlullah başını rukû'dan kaldırırken *Semiallâhu limen hamidehu, Rabbenâ ve leke'l-hamd* der, isimlerini söyleyerek bir takım kimseler için duâ eder ve: Yâ Allah, Velîd ibnu'l-Velîd'i, Seleme ibn Hişâm'ı, Ayyâş İbn Ebî Rabîa'yı ve (kâfirlerin elinde bunalıp) zaîf görülen diğer mü'minleri kurtar. Yâ Allah, Mudâr'ı daha şiddetli çiğne, içinde bulundukları bu yılları Yûsuf Peygamber'in o şiddetli yıllarına benzet, der idi. Ebû Hureyre: O sıralarda Mudâr'ın doğu tarafta olanları, Rasûlullah'a henüz muhâlif idiler, dedi ¹⁰⁰.

٧٣ — حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ غَيْرَ مَرَّةٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ سَقَطَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَنْ قَرَسٍ وَرُبَّمَا قَالَ سُفْيَانُ مِنْ قَرَسٍ فَجَحِشَ شِقَّةُ الْإِيْمَنِ فَدَخَلْنَا عَلَيْهِ نَعُوْدُهُ فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَصَلَّى بِنَا قَاعِدًا وَقَعَدْنَا. وَقَالَ سُفْيَانُ مَرَّةً صَلَّيْنَا قُعُودًا فَلَمَّا قَضَى الصَّلَاةَ قَالَ إِنَّمَا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوا وَإِذَا رَفَعَ فَارْفَعُوا وَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُولُوا رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوا قَالَ سُفْيَانُ كَذَا جَاءَ بِهِ مَعْمَرٌ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ لَقَدْ حَفِظَ كَذَا قَالَ الزُّهْرِيُّ وَلَكَ الْحَمْدُ حَفِظْتُ مِنْ شِقَّةِ الْإِيْمَنِ فَلَمَّا بَجَرَجْنَا مِنْ عِنْدِ الزُّهْرِيِّ قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَأَنَا عِنْدَهُ فَجَحِشَ سَاقَةُ الْإِيْمَنِ .

73-..... Bize Sufyân ibn Uyeyne birçok kerre ez-Zuhrî'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Enes ibn Mâlik'ten işittim, şöyle diyordu: Rasûlullah bir defasında attan düştü - Sufyân "min feresin" yerine belki "an feresin" demiştir - de sağ tarafı berelendi. Bizler hasta ziyâreti yapmak üzere yanına girdik. Derken namâz vakti geldi. Peygamber bize oturduğu hâlde namâz kıldırdı, biz de oturduk. Sufyân birkerre de: Biz de oturarak namâz kıldık, şeklinde söyledi. Peygamber namâzı bitirince: "İmâm ancak kendisine uyulmak için imâm yapılmıştır. Binâenaleyh imâm tekbîr aldığı anda, siz de tekbîr alınız. Rukû'a vardığında, siz de rukû'a varınız. Rukû'dan başını kaldırdı-

100 İsmâîl Peygamber'in evlâdından olan Arab kabîleleri Mudâr ve Rabîa diye iki büyük kola ayrılıyor. Kureyş, Mudâr'ın en hâlisidir. Bunlar gibi Hicâz'ın doğusunda oturan Huzeyl, Esed, Temîm, Dabbe, Muzeyne gibi kabîleler de henüz kâfir ve Peygamber'e muhâsım idiler. Rabîa'dan olan Abdu'l-Kays hey'etinin Peygamber'in yanında: Bizimle senin aranda Mudâr'dan olan şu kâfir kabîle var demeleri de, Ebû Hureyre'nin bu sözlerini te'yîd eder.

ğında siz de kaldırınız. *Semiallâhu limen hamideh dediği zamân, Rabbenâ ve leke'l-hamdu deyiniz. Secde ettiğinde siz de secde ediniz'* buyurdu.

Sufyân ibn Uyeyne, tilmizi Alî ibn Abdillâh'a: Ma'mer ibn Râşid de hadîsi bunun gibi mi getirdi? diye sordu. Alî ibn Abdillâh: Evet, dedim. Sufyân: Vallâhi Ma'mer, Zuhri'den sağlam, sahîh bir ezberleme ile ezberlemiştir. Zuhri de Ma'mer'in söylediği gibi *Ve leke'l-hamdu* demiştir, dedi.

Sufyân: Ben de Zuhri'den, onun, sağ yanından berelendi dediğini ezberledim. Biz İbn Şihâb ez-Zuhri'nin yanından çıktığımızda İbn Cureyc: Ben de Zuhri'nin yanında bulunduğum hâlde, sağ bacağından berelendi dedi ¹⁰¹.

٤٨ — بَابُ فَضْلِ السُّجُودِ

48- SECDE ETMENİN FAZİLETİ BÂBİ

٧٤ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ وَعَطَاءُ بْنُ يَزِيدَ اللَّيْثِيُّ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُمَا أَنَّ النَّاسَ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلْ تَرَى رَبَّنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ قَالَ هَلْ تُمَارُونَ فِي الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ لَيْسَ دُونَهُ سَحَابٌ قَالُوا لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَهَلْ تُمَارُونَ فِي الشَّمْسِ لَيْسَ دُونَهَا سَحَابٌ قَالُوا لَا قَالَ فَإِنَّكُمْ تَرَوْنَهُ كَذَلِكَ يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيَقُولُ مَنْ كَانَ يَعْبُدُ شَيْئًا فَلْيَتَّبِعْ فَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الشَّمْسَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الطَّوَاغِيتَ وَتَبْقَى هَذِهِ الْأُمَّةُ فِيهَا مُنَافِقُوهَا فَيَأْتِيهِمُ اللَّهُ فَيَقُولُ أَنَا رَبُّكُمْ فَيَقُولُونَ هَذَا مَكَائِنَا حَتَّى يَأْتِيَنَا رَبُّنَا فَإِذَا جَاءَ رَبُّنَا عَرَفْنَاهُ فَيَأْتِيهِمُ اللَّهُ فَيَقُولُ أَنَارَ رَبُّكُمْ فَيَقُولُونَ أَأَنْتَ رَبُّنَا فَيَدْعُوهُمْ فَيَضْرِبُ الصِّرَاطَ بَيْنَ ظَهْرَانِي جَهَنَّمَ فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يَخْرُجُ مِنَ الرُّسُلِ بِأَمَّتِهِ وَلَا يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ أَحَدٌ إِلَّا الرُّسُلُ وَكَلَامُ الرُّسُلِ يَوْمَئِذٍ اللَّهُمَّ سَلِّمْ وَسَلِّمْ وَفِي جَهَنَّمَ كَلَالِبُ مِثْلُ شَوْكِ السَّعْدَانِ هَلْ رَأَيْتُمْ شَوْكَ السَّعْدَانِ قَالُوا نَعَمْ قَالَ فَإِنَّهَا مِثْلُ شَوْكِ السَّعْدَانِ غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَعْلَمُ قَدْرَ عَظَمِهَا إِلَّا اللَّهُ تُخَطَفُ النَّاسَ بِأَعْمَالِهِمْ فَمِنْهُمْ مَنْ يُوبَقُ بِعَمَلِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يُخْرَدَلُ ثُمَّ يَنْجُو

101 Buhârî bu kısım la Zuhri'den rivâyet eden râvîlerin bâzı lâfızlarda ihtilâf ettiklerini işâret etmektedir.

حَتَّى إِذَا أَرَادَ اللَّهُ رَحْمَةً مِّنْ أَرَادَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ أَمَرَ اللَّهُ الْمَلَائِكَةَ أَنْ يُخْرِجُوا
 مَن كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ فَيُخْرِجُونَهُمْ وَيَعْرِفُونَهُمْ بِأَنَارِ السُّجُودِ وَحَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ
 أَنْ تَأْكُلَ أَثَرَ السُّجُودِ فَيُخْرِجُونَ مِنَ النَّارِ فَكُلَّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ النَّارُ إِلَّا أَثَرَ
 السُّجُودِ فَيُخْرِجُونَ مِنَ النَّارِ قَدْ امْتَحَشُوا فَيُصَبُّ عَلَيْهِمْ مَاءُ الْحَيَاةِ فَيَنْبُتُونَ
 كَمَا تَنْبُتُ الْحَبَّةُ فِي حِمِيلِ السَّيْلِ ثُمَّ يَفْرُغُ اللَّهُ مِنَ الْقَضَاءِ بَيْنَ الْعِبَادِ وَيَتَقَى رَجُلٌ
 بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَهُوَ آخِرُ أَهْلِ النَّارِ دُخُولاً الْجَنَّةَ مَقْبِلاً بِوَجْهِهِ قَبْلَ النَّارِ فَيَقُولُ
 يَارَبِّ اصْرِفْ وَجْهِي عَنِ النَّارِ قَدْ قَشَبْنِي رِيحَهَا وَأَحْرَقَنِي ذِكَاؤُهَا فَيَقُولُ هَلْ
 عَسَيْتَ إِنْ فَعِلَ ذَلِكَ بِكَ أَنْ تَسْأَلَ غَيْرَ ذَلِكَ فَيَقُولُ لَا وَعِزَّتِكَ فَيُعْطِي اللَّهُ
 مَا يَشَاءُ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ فَيَصْرِفُ اللَّهُ وَجْهَهُ عَنِ النَّارِ فَإِذَا أَقْبَلَ بِهِ عَلَى الْجَنَّةِ
 رَأَى بِهَجَّتِهَا سَكَتَ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَسْكُتَ ثُمَّ قَالَ يَارَبِّ قَدَّمْنِي عِنْدَ بَابِ
 الْجَنَّةِ فَيَقُولُ اللَّهُ لَهُ أَلَيْسَ قَدْ أُعْطِيتَ الْعُهُودَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي
 كُنْتَ سَأَلْتَ فَيَقُولُ يَارَبِّ لَا أَكُونُ أَشَقَى خَلْقِكَ فَيَقُولُ فَمَا عَسَيْتَ إِنْ أُعْطِيتَ
 ذَلِكَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَهُ فَيَقُولُ لَا وَ عِزَّتِكَ لَا أَسْأَلُ غَيْرَ ذَلِكَ فَيُعْطِي رَبُّهُ
 مَا شَاءَ مِنْ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ فَيَقْدُمُهُ إِلَى بَابِ الْجَنَّةِ فَإِذَا بَلَغَ بَابَهَا فَرَأَى زَهْرَتَهَا
 وَمَا فِيهَا مِنَ النَّضْرَةِ وَالسُّرُورِ فَيَسْكُتُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَسْكُتَ فَيَقُولُ يَارَبِّ
 ادْخِلْنِي الْجَنَّةَ فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى وَيَحْكُ يَا ابْنَ آدَمَ مَا أَغْدَرَكَ أَلَيْسَ قَدْ أُعْطِيتَ
 الْعُهُودَ وَالْمِيثَاقَ أَنْ لَا تَسْأَلَ غَيْرَ الَّذِي أُعْطِيتَ فَيَقُولُ يَا رَبِّ لَا تَجْعَلْنِي أَشَقَى
 خَلْقِكَ فَيَضْحَكُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنْهُ ثُمَّ يَأْذَنُ لَهُ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ فَيَقُولُ لَهُ
 تَمَنُّ فَيَتَمَنَّى حَتَّى إِذَا انْقَطَعَتْ أُمْنِيَّتُهُ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ زِدْ مِنْ كَذَا وَكَذَا أَقْبَلْ
 يُذَكِّرُهُ رَبُّهُ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى إِذَا انْتَهَتْ بِهِ الْأُمَانِيُّ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ
 مَعَهُ قَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ لِأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
 قَالَ قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَكَ ذَلِكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَالِهِ قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ لَمْ أَحْفَظْ مِنْ
 رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِلَّا قَوْلَهُ لَكَ ذَلِكَ وَمِثْلُهُ مَعَهُ. قَالَ أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِيُّ إِنِّي
 سَمِعْتُهُ يَقُولُ ذَلِكَ لَكَ وَعَشْرَةُ أَمْثَالِهِ *

74- Bize Ebu'l-Yemân tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şuayb, ez-Zuhrî'den haber verdi. O şöyle demiştir: Bana Saîd İbnu'l-Müseyyeb ile Atâ ibn Yezîd el-Leysî haber verdiler. Onlara da Ebû Hureyre (R) şöyle haber vermiştir: Bâzı insanlar:

— Yâ Rasûlallah, kıyâmet gününde biz Rabb'imizi görecek miyiz? diye sordular.

Rasûlullah:

— *“Ayın ondördüncü gecesi görmeye mâni' olucu hiç bir bulut yokken kamerde şekk ve ihtilâf eder misiniz?”* dedi.

Sahâbîler:

— Hayır, yâ Rasûlallah, dediler.

Rasûlullah tekrâr:

— *“Ya görmeye mâni' olucu hiçbir bulut yokken güneşi görmekte şekk ve ihtilâf eder misiniz?”* dedi.

Yine:

— Hayır, yâ Rasûlallah, dediklerinde; Rasûlullah şöyle buyurdu:

— *“İşte O'nu siz böyle göreceksiniz. Kıyâmet gününde insanlar bir araya toplanacak da Allah: “Her kim her neye tapıyor idiyse, onun ardına düşsün” buyuracak (yâhud: Allah'ın emriyle bu sözü diyen diyecek). Artık kimi güneşin, kimi kamerin, kimi tâgûtların ardına düşecek. Yalnız bu ümmet, içlerinde münâfıkları da olduğu hâlde (yerinde durup) kalacak. Allah onlara (tanıdıklarından başka bir sûrette) gelecek de: Ben sizin Rabb'inizim, buyuracak. Onlar (Rabblerini o tecellî ile tanıyamayacakları için: Senden Allah'a sığınırız) Rabb'imiz bize gelinceye kadar bizim yerimiz burasıdır. Rabb'imiz bize geldiğinde biz O'nu tanırız, diyecekler. Allah onlara (bu defa tanıdıkları sûrette) gelecek de: Ben Rabb'inizim, buyuracak. Onlar da: Sen bizim Rabb'imizsin, diyecekler. Allah da onları da'vet buyuracak. Cehennemnin ortasına sırât (yânî köprü) kurulur. Ümmetini (onun üstünden) en evvel geçirecek, ben olacağım. O gün rasûllerden başka hiçbir kimse (korku ve dehşet dolayısıyla) kelâm edemez. Rasûllerin de o günkü kelâmı: Allâhumme sellim, sellim (= Yâ Allah selâmet ver, selâmet ver) olacaktır.*

Cehennemde sa'dân dikenlerine benzer çengeller vardır. Sa'dân dikenlerini gördünüz mü?”

Sahâbîler:

— Evet, dediler.

Rasûlullah şöyle devâm etti:

— *“İşte bu çengeller sa'dân dikenlerine benzer. Ancak şu var ki, ne kadar büyük olduklarını ancak Allah bilir. İşte bunlar insanları (kötü) amellerinden dolayı kapıp alırlar. Kimi (kötü) ameli dolayısıyla helâk olur. Kimi hardal gibi ezim ezim ezildikten sonra kurtulur. Nihâyet Allah, ateş ehlinden kimlere rahmet buyurmayı dilemiş ise*

(onları çıkaracak. Dünyâdaiken) Allah'a ibâdet etmiş olanları çıkar-
malarını meleklere emredecek. Onlar da onları çıkaracaktır. Melek-
ler onları sucûd izlerinden (yânî secde uzuvlarındaki izlerden)
taniyacaklardır. Ve işte onlar öylece çıkarılacaklardır. Allah secde izini
yemeyi, ateşe haram kılmıştır. Binâenaleyh Âdem oğlu'nun bütününü
nû ateş yer de, yalnız sucûd izini yiyemez ¹⁰².

Bunlar ateşten kavurulup kapkara olarak çıkarılacaklar. Üzer-
lerine hayât suyu dökülecek de, sel uğrağında biten reyhân tohumla-
rı nasıl çabuk biterse, yeniden öylece biteceklerdir. Sonra Allah, kulları
arasında hüküm ve kazâyı sona erdirir. Ancak cennet ile cehennem
arasında yüzü ateşe dönük bir kimse kalır ki, o cennete girecek ateş
ehlinin sonuncusu olacaktır. O kimse "Yâ Rabb, yüzümü şu ateşten
döndür; kokusu beni zehirleyip duruyor; yalazı beni yakıp duruyor",
diyecek. Allah ona: "Bu senin dediğin yapılacak olursa, acaba baş-
ka şey istemeyecek misin?" buyuracak. O ise: "İzzetine yemîn olsun
ki hayır" diyecek ve Allah'a, ilâhî meşîetin ilgili bulunduğu ahd ve
mîsâkı verecek. Ondan sonra Allah onun yüzünü cehennem cihetini-
den cennet tarafına çevirecek. Yüzünü cennete doğru döndürünce,
cennetin güzelliğini görecektir. Allah'ın dilediği kadar bir müddet sü-
kût ettikten sonra: "Yâ Rabb! Beni cennetin kapısına yanaştır" di-
yecek. Allah ona: "Evvelce istediğinden başka hiçbir şey
istemeyeceğine ahd ve mîsâk vermiş değil miydin?" diyecek. O da:
"Yâ Rabb! Mahlûkaatının en bedbahtı ben olmayayım" diyecek. Bu-
nun üzerine yine Allah: "Bunu da sana veririm, başka bir şey iste-
meyecek misin?" diyecek. O da: "İzzetine yemîn olsun ki, hayır;
bundan başka hiçbir şey isteyecek değilim" cevâbını verecek. Ve
Rabb'ine dilediği ahd ve mîsâkı verdikten sonra, Rabb'i onu cenne-
tin kapısına yanaştıracak. O kimse cennet kapısına varıp da ondaki
revnak ve letâfeti ve içindeki nadrat ve sevinci görünce, yine Allah'-
ın dilediği kadar bir müddet sükût edecek. Sonra: "Yâ Rabb! Beni
içeriye sok" diyecek. Allah Taâlâ da: "Allah lâyıkını versin behey
Âdem oğlu, sen ne sözünde durmaz kimsesin! Sen verdiğimden baş-
ka birşey istemeyeceğine ahd ve mîsâk vermiş değilmiydin?" buyu-
racak. O da "Yâ Rabb! Beni mahlûkaatın en bedbahtı kılma" diyecek.
Nihâyet Azîz ve Celîl olan Allah'ona gülecek ve cennete girmesine
izin verecek. Oraya alırken de ona: "Temennî et" buyuracak. O da
uzun temennîlerde bulunacak. Nihâyet dilekleri kesilince Azîz ve Celîl
olan Allah: "Şunu da, şunu da, şunu da, bunu da iste" buyuracak
ki, istenecek şeyleri Azîz ve Celîl olan Rabbi aklına getirecek. Nihâ-

102 Buhârî'nin "Secde etmenin fazîleti" unvânı altında açtığı bu bâbda şu kıyâmet
ve arz hadîsini zikretmesi, secde izinin işte bu fazîletine delâlet ettiği içindir.

yet bu türlü dileklerinin hepsi de kesilince, Allah Taâlâ: “Bunların hepsi ve bir o kadar dahası hep senindir” buyuracaktır.”

(Hadîsi Ebû Hureyre'den rivâyet edenlerden biri olan Atâ ibn Yezîd el-Leysî der ki: Ebû Hureyre bunu rivâyet ederken Ebû Saîd Hudrî de oturuyor ve Ebû Hureyre'nin dediklerinden hiçbir şeyi değiştirmeyi lüzûmlu görmüyordu. Tâ: “Bunların hepsi ve bir o kadar dahası hep senin” sözüne gelince) Ebû Saîd Hudrî, Ebû Hureyre'ye: “Rasûlullah (S), Azîz ve Celîl olan Allah: Bunlar ve daha on misli senindir buyuracaktır, demişti” dedi. Ebû Hureyre: Rasûlullah'tan yalnız “leke zâlike ve maahu misluhu = bunların hepsi ve bir o kadar dahası hep senindir” buyurduğunu belledim, dedi. Ebû Saîd ise: “Bunların hepsi ve on misli de senindir” buyurduğunu ben işittim, dedi ¹⁰³.

٤٩- بَابُ يَدِي ضَبْعِي وَيُجَافِي فِي السُّجُودِ

49- BÂB: ERKEK MUSALLÎ SECDE HÂLİNDE PAZULARINI AÇAR VE KARNINI UYLUKLARINDAN UZAKLAŞTIRIR ¹⁰⁴

٧٥- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنِي بَكْرُ بْنُ مُضَرٍّ عَنْ جَعْفَرٍ عَنْ ابْنِ هُرْمُزٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا صَلَّى فَرَجَ بَيْنَ يَدَيْهِ حَتَّى يَيْلُو بَيَاضَ إِبْطَيْهِ * وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ نَحْوَهُ *

75-..... Bana Bekr ibnu Mudâr, Ca'fer'den; o da İbnu Hurmuz'dan; o da Buhayne'nin oğlu Abdullah ibn Mâlik'ten tahdîs etti. (O, şöyle demiştir): Peygamber (S) namâz kıldığı zamân, secde esnâsında koltuklarının aklığı görünecek derecede pazularının arasını açar (bedenini yerden uzak tutar)dı.

103 Ebû Saîd Hudrî'nin rivâyetinde bu ihsânlar naklolunduktan sonra: “Artık kendi menziline girer. Derken Hür İyn'den olan iki zevcesi yanına girip: Seni bizim için, bizi de senin için diriltip yaratan Allah'a hamd ve senâ olsun, derler. Râvî der ki: O kimse: Bana verilen ni'metler hiçbir kimseye verilmiş değildir, diyecek” müjdesiyle söz bitâma erdiriliyor.

Bu hadîste secde etmenin fazîleti zâhirdir, zâten bâb da bununla unvânlandırılmıştı. Kezâ bunda Ekremu'l-Ekremîn olan Allah'ın keremi, lûtfu ve geniş fadlının beyânı vardır. Yine bunda sırâtın hakk olduğu, cennetin hakk olduğu, nârın hakk olduğu, haşrin hakk olduğu, neşrin hakk olduğu, suâlin hakk olduğu sâbittir (Aynî).

104 Bu bâb ve bundan sonraki bâb aynıyle unvânları ile birlikte Kitâbu's-Salât'ın 27. ve 28. bâblarında da geçmiştir. Ancak 27. bâbın hadîsinde küçük bir lâfız farkı, 28. bâbda ise üç hadîs vardı.

Leys de: Bana Ca'fer ibn Rabîa bunun benzeri olan hadîsi tahdîs etti, demiştir ¹⁰⁵.

٥٠- بَابُ يَسْتَقْبِلُ بِأَطْرَافِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ قَالَهُ أَبُو حُمَيْدٍ
السَّاعِدِيُّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ

50- BÂB: MUSALLÎ NAMÂZDA AYAK PARMAKLARININ
UÇLARINI KIBLEYE YÖNELTİR
Bunu Ebû Humeyd es-Sâidî, Peygamber'den
söylemiştir ¹⁰⁶.

٥١- بَابُ إِذَا لَمْ يُتِمَّ السُّجُودَ

51- BÂB: MUSALLÎ SUCÛDU TAM YAPMADIĞI ZAMÂN

٧٦- حَدَّثَنَا الصُّلْتُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ عَنْ وَاصِلٍ عَنْ أَبِي
وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ أَنَّهُ رَأَى رَجُلًا لَا يَتِمُّ رُكُوعَهُ وَلَا سُجُودَهُ فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ
قَالَ لَهُ حُذَيْفَةُ مَا صَلَّيْتَ قَالَ وَأَحْسِبُهُ قَالَ وَلَوْ مِتُّ مِتُّ عَلَى غَيْرِ سُنَّةِ مُحَمَّدٍ
ﷺ *

76-..... Bize Mehdî, Vâsıl'dan; o da Ebû Vâil'den; o da Hu-
zeyfe'den tahdîs etti. Huzeyfe (R), bir defasında rukû'unu ve sucû-
dunu tam yapmayan bir kimse görmüş; o kimse namâzını bitirince
Huzeyfe ona: Sen namâz kılmış olmadın, demiştir. Râvî Ebû Vâil dedi
ki: Ebû Huzeyfe'nin şunu da söylediğini sanıyorum: Sen bu hâl üze-
re ölecek olsan, Muhammed (S)'in sünneti üzere olmayarak ölmüş
olacaksın ¹⁰⁷.

٥٢- بَابُ السُّجُودِ عَلَى سَبْعَةِ أَغْظَمٍ

105 Bu ta'likî Müslim mevsûlen rivâyet etti.

106 Ebû Humeyd'in bu hadîsi "Teşehhüdde oturma sünneti.." unvânlı 14. bâbda mevsûlen gelecektir.

107 Buhârî bu hadîsi aynı kitâbın "Nâsalî sücûdu tam yapmadığı zamân?" unvânlı 38. bâbında da başka tarîkden az bir lâfız farkıyla rivâyet etmişti. Açıklamalar için oraya bakılmalıdır.

52-YEDİ KEMİK ÜZERİNE SECDE ETMEK BÂBİ ¹⁰⁸

٧٧- حَدَّثَنَا قَبِيصَةُ قَالَ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ
عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْضَاءٍ وَلَا يَكُفَّ شَعْرًا
وَلَا ثَوْبًا الْجَبْهَةَ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ *

77-..... (İbn Abbâs -R- şöyle demiştir:) Peygamber (S) yedi uzuv üzerine secde etmekle, saçları ve elbiseyi toplamamakla emrolundu. (O yedi uzuv:) Alın, iki el, iki diz ve iki ayaktır.

٧٨- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِمَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَمْرِو بْنِ طَاوُسٍ
عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أَمَرْنَا أَنْ نَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ
أَعْظُمٍ وَلَا نَكُفَّ ثَوْبًا وَلَا شَعْرًا *

78-..... Bize Şu'be, Amr'dan; o da Tâvûs'tan; o da İbn Abbâs (R)'tan tahdîs etti. Peygamber (S): “Bizler yedi kemik üzerine secde etmekle, elbise ve saç (dürümü bozulmasın yâhud tozlanmasın diye) toplamamakla emrolunduk” buyurdu.

٧٩- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
يَزِيدَ الْخَطَمِيِّ قَالَ حَدَّثَنَا الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ وَهُوَ غَيْرُ كُثُوبٍ قَالَ كُنَّا نُصَلِّي
نَحْلِفُ النَّبِيَّ ﷺ فَإِذَا قَالَ سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ لَمْ يَحْنِ أَحَدٌ مِنَّا ظَهْرَهُ حَتَّى
يَضَعَ النَّبِيُّ ﷺ جَبْهَتَهُ عَلَى الْأَرْضِ *

79-..... Bize İsrâîl, Ebû İshâk'tan; o da Abdullah ibn Yezîd el-Hatmî'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bize yalancı olmayarak Berâ ibn Âzib (R) tahdîs edip şöyle dedi: Bizler Peygamber'in ardında namâz kılardık. Peygamber *Semiallâhu limen hamideh* dediğinde, Peygamber alnını yere koymadıkça, hiçbirimiz (secdeye varmak için) belini bükmezdi ¹⁰⁹

108 Yedi kemikten maksad, yedi uzuvdur. Hadîsin bâzı rivâyetlerinde yedi uzuv diye gelmiştir. Bu yedi uzuvdan her birinde çok kemik varsa da, bu, ba'zın hükümünü külle vermek nev'inden bir isimlendirmedir.

109 Bu hadîs az bir lâfız farkıyla Kitâbu'l-Ezân'ın “İmâmın arkasında namâz kılan ne zamân secdeye varır” unvânlı 52. bâbında da geçmişti. Hadîsin buradaki başlığa delîl olan yeri, alını yere koymayı ifâde eden cümlesidir.

٥٣- بَابُ السُّجُودِ عَلَى الْأَنْفِ

53- BURUN ÜZERİNE DE SECDE ETMEK BÂBİ

٨٠- حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ أَعْظَمٍ عَلَى الْجَنْبَةِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ عَلَى أَنْفِهِ وَالْيَدَيْنِ وَالرُّكْبَتَيْنِ وَأَطْرَافِ الْقَدَمَيْنِ وَلَا تَكُفَّتِ الثِّيَابُ وَالشَّعَرُ *

80-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Ben, biri alın - (alınını gösterirken) eliyle burnunu da işâret etti -, iki el, iki diz, iki ayak uçları olmak üzere yedi kemik (yâni yedi organ) üzerine secde etmekle emrolundum. Namâz kılarken elbiseyi ve saçları (dürümü bozulmasın yâhud tozlanmasın diye) toplamaktan da nehyolundum”¹¹⁰.

٥٤- بَابُ السُّجُودِ عَلَى الْأَنْفِ فِي الطِّينِ

54- ÇAMUR İÇİNDE İKEN DE BURUN ÜZERİNDE SECDE ETMEK BÂBİ

٨١- حَدَّثَنَا مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا هَمَّامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ انْطَلَقْتُ إِلَى أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ فَقُلْتُ أَلَا تَخْرُجُ بِنَا إِلَى النَّخْلِ تَتَحَدَّثُ فَخَرَجَ فَقَالَ قُلْتُ حَدَّثَنِي مَا سَمِعْتُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ قَالَ اعْتَكَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَشَرَ الْأَوَّلِ مِنْ رَمَضَانَ وَاعْتَكَفْنَا مَعَهُ فَأَتَاهُ جِبْرِيلُ فَقَالَ إِنَّ الَّذِي

110 Bu hadîs ile benzerlerindeki sarâhate binâen, yedi uzuv üzerine secde etmenin meşrûiyetinde ittifâk vardır. Bu uzuvlar metinden de anlaşıldığı üzere yüz, dizler, eller (yâni ellerin içi), ayak uçları, yâni parmaklardır. Yüzden maksad alındır. Alın üzerine secde etmenin fazîletinde ittifâk vardır. Burunun bunda dâhil olup olmadığı husûsunda görüş ayrılığı vardır. Herhâlde alın ile burun üzerine secde etmenin, en az, müstehâb olduğunda şübhe yoktur.

Diğer secde organlarına gelince, her iki elini, her iki dizini, her iki ayağını yere dayamak -bâzı âlimlere göre- vâcib olduğundan, bunlardan da herhangi organ dolayısıyla secdeyi bozan musallînin namâzı sahîh olmaz. Bâzı âlimlere göre ise bu organların yalnız birer cüz'ünü yere koymakla, farz yerine gelmiş olur.

Elbise ile saçların namâz için yâhud namâz içinde toplanması mekrûhtur. Bu kerâhat, tenzîhî kerâhattir. Binâenaleyh bunun namâz bozucu olmadığına ittifâk vardır.

تَطْلُبُ أَمَامَكَ الْعَشْرَ الْاَوْسَطَ فَاغْتَكَفْنَا مَعَهُ فَأَنَاهُ جِبْرِيلُ فَقَالَ إِنَّ الَّذِي
تَطْلُبُ أَمَامَكَ فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ تَحْطِيًا صَبِيحَةَ عِشْرِينَ مِنْ رَمَضَانَ فَقَالَ مَنْ
كَانَ اغْتَكَفَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فَلْيَرْجِعْ فَإِنِّي أَرَيْتُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَإِنِّي نُسَيْتُهَا وَإِنِّهَا
فِي الْعَشْرِ الْاَوَاخِرِ فِي وَثْرِ وَإِنِّي رَأَيْتُ كَأَنِّي أَسْجُدُ فِي طِينٍ وَمَاءٍ وَكَانَ سَقْفُ
الْمَسْجِدِ جَرِيدَ النَّخْلِ وَمَا تَرَى فِي السَّمَاءِ شَيْئًا فَجَاءَتْ قَرَعَةٌ فَأَمْطَرْنَا فَصَلَّى
بِنَا النَّبِيُّ ﷺ حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ وَالْمَاءِ عَلَى جَبْهَةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَرْنَيْتُهُ
تَصْدِيقُ رُؤْيَاهُ *

81- Bize Mûsâ tahdîs edip şöyle dedi: Bize Hemmâm ibn Yahyâ, Yahyâ ibn Ebî Kesîr'den; o da Ebû Seleme'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Ebû Saîd Hudrî'ye gittim de: Bizimle hurmalığa doğru çıkmaz mısın, orada konuşalım? dedim. Çıktı. Râvî dedi ki: Ben ona Kadir Gecesi hakkında Peygamber'den işittiğini bana tahdîs et, dedim. O şöyle dedi:

Rasûlullah ramazânın ilk on gününde i'tikâf etti. Biz de O'nunla berâber i'tikâf ettik. Sonra O'na Cibrîl geldi de: Aradığın şey önündedir, dedi. Rasûlullah ortadaki on gün için de i'tikâf etti. Bizler de O'nunla berâber i'tikâf ettik. Yine O'na Cibrîl geldi ve: Aradığın şey önündedir, dedi. Peygamber (S) ramazânın yirminci gününün sabâhında ayağa kalktı, bir hutbe îrâd ederek şöyle buyurdu: "Peygamber'le berâber kim i'tikâf ediyorsa (i'tikâf yerine) dönsün. Çünkü bana Kadir Gecesi gösterildi. Fakat sonra unutturuldum. Kadir Gecesi son on gün içindeki tek sayılı gecededir. Ben (ru'yâda) kendimi çamur ve su içinde secde eder hâlde gördüm". Râvî dedi ki: Mescidin tavanı hurma ağacından idi. Biz gökde bir şey görmüyorduk. Akabinde bir bulut parçası geldi. Yağmura mazhar kıldık. Peygamber bize namâz kıldırdı. Ben Rasûlullah'ın alnı üzerinde ve burnunun ucunda çamur izini gördüm. Bu çamur ve su izi, Peygamber'in gördüğü ru'yânın tasdîki, yânî te'vîlidir ¹¹¹.

111 Buhârî bu hadîsi Namâz, Oruç ve İ'tikâf Kitâbları'nda uzun, kısa lâfızlarla ve değişik tarîklerden tahrîc etmiştir.

Buradaki başlığa delîl olan kısmı, yağmur çisentisinde kıldıkları namâzda Peygamber'in alnı ile burnu üzerinde ıslaklık ve çamur izi görüldüğünü ifâde eden kısımdır. Demek ki, hafîf yağmur ile ıslanmak, hafîf çamura bulanmak bile secdeye mâni' olmuyormuş.

۵۵- بَابُ عَقْدِ الثَّيَابِ وَشَدِّهَا وَمَنْ ضَمَّ إِلَيْهِ ثَوْبَهُ
إِذَا خَافَ أَنْ تَنْكَشِفَ غَوْرَتُهُ

55- ELBİSENİN DÜĞÜMLENMESİ VE BAĞLANMASI
Ve namâzda iken avret yerinin açılacağından korktuğu
zamân, elbisesini kendine doğru toplayan
kimse bâbı ¹¹².

۸۲- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ
بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ وَهُمْ عَاقِلُو أَرْزِهِمْ مِنَ الصَّغَرِ
عَلَى رِقَابِهِمْ فَقِيلَ لِلنِّسَاءِ لَا تَرْفَعْنَ رُؤُوسَكُنَّ حَتَّى يَسْتَوِيَ الرَّجَالُ جُلُوسًا •

82-..... Sehl ibn Sa'd (R) şöyle demiştir: İnsanlar Peygamber (S) ile berâber namâz kılarlardı. Öyle hâlde ki, bâzıları bellerindeki fütaları dar ve küçük oldukları için, boyunlarına bağlamışlardı. Bundan dolayı cemâate gelen kadınlara: Erkekler tamâmiyle doğrulup oturmadıkça başlarınızı secdeden kaldırmayınız, denilirdi.

۵۶- بَابُ لَا يَكْفُ شَعْرًا

56- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE SAÇLARI AVUÇLAYIP TOPLAMAZ

۸۳- حَدَّثَنَا أَبُو الثَّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ وَهُوَ ابْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو
بْنِ دِينَارٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ أَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ
أَعْظَمٍ وَلَا يَكْفُ ثَوْبُهُ وَلَا شَعْرُهُ •

83-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) yedi kemik üzerine secde etmekle, (namâz kılariken) elbisesini ve saçlarını toplamamakla emrolundu ¹¹³.

112 Buhârî bu başlıkla, biraz önce geçen elbise toplama yasağının zarûret hâli dışına hamledilmiş olduğunu işâret etmiştir. Metindeki gibi zarûret hâlleri, bu yasağından ve kerâhatten müstesnâdır. Bu hadis Kitâbu's-Salât, "Elbise dar olduğu zamân?" unvânlı 6. bâbda da geçmişti.

113 Şârihler bu nehiyde iki hikmet bulmuşlardır: Saçlar olsun, elbiseler olsun mu-sâllî ile berâber secdeden hissedâr olmak için. Yere değmesin diye saçlarını çemrenip, elbisesini toplayan kimse mütekebbire benzer bir hey'ete giriyor. Makaam ise hudû' ve huşû' makaamıdır. Bir de Arablar'da âdet, saçları uzatıp salıvermektir; baş üzerine toplamak âdeti onlarda yoktur.

۵۷- بَابُ لَا يَكْفُ ثَوْبَةٌ فِي الصَّلَاةِ

57- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE, NAMÂZ İÇİNDE ELBİSESİNİ TOPLAMAZ

۸۴- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَّانَةَ عَنْ عَمْرِو عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أُمِرْتُ أَنْ أَسْجُدَ عَلَى سَبْعَةِ لَا أَكْفُ شَعْرًا وَلَا ثَوْبًا *

84-..... Bize Ebû Avâne, Amr'dan; o da Tâvûs'tan; o da İbn Abbâs'tan tahdîs etti. Peygamber (S): “Ben yedi şey üzerine secde etmekle emr olundum. Ben (namâzda) saçları ve elbiseyi toplamam” buyurdu.

۵۸- بَابُ التَّسْبِيحِ وَالذُّعَاءِ فِي السُّجُودِ

58- SECDE HÂLİNDE TESBÎH VE DUÂ ETMEK BÂBİ

۸۵- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي مَنْصُورٌ عَنْ مُسْلِمٍ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُكْثِرُ أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي يَا أَوَّلَ الْقُرْآنِ *

85-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), rukû'unda ve sucûdunda *Subhâneke Allâhumme, Rabbenâ ve bi-hamdike, Allâhumme ığfir lî* (= Ey bizim Rabb'imiz olan Allah, seni kendi havl ve kuvvetimle değil, hamde lâyük olan tevfik ve hidâyetinle sana mahsûs olan hamd ile tesbîh ederim. Yâ Allah, bana mağfiret et) demeyi çokça yapardı ¹¹⁴.

Âişe: Peygamber bunu demekle Kur'ân'ın emrine imtisâl ediyordu, dedi ¹¹⁵.

114 Bu hadîs aynı kitâbın “Rukû hâlinde duâ” unvânlı 42. bâbında geçmişti. İki bâbın hem başlıklarında, hem de hadîsin metninde küçük lâfız farkı vardır. Tahrîkleri de ayırdır. Böylece ayrılık hâsıl olmuştur.

115 Peygamber'in yerine getirdiği Kur'ân emri en-Nasr Sûresi'ndeki “*Rabbini hamd ile tesbîh et...*” (1-3) emridir.

٥٩- بَابُ الْمُكْثَرَيْنِ السَّجْدَتَيْنِ

59- NAMÂZDA İKİ SECDE ARASINDA (BİRAZ) BEKLEMEK BÂBİ

٨٦- حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ أَنَّ مَالِكََ بْنَ الْحُوَيْرِثِ قَالَ لِأَصْحَابِهِ أَلَا أُتَيْتُكُمْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ وَذَلِكَ فِي غَيْرِ حِينٍ صَلَاةٍ فَقَامَ ثُمَّ رَكَعَ فَكَبَّرَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَامَ هُنَيْةً ثُمَّ سَجَدَ ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ هُنَيْةً فَصَلَّى صَلَاةَ عَمْرِو بْنِ سَلَمَةَ شَيْخِنَا هَذَا قَالَ أَيُّوبُ كَانَ يَفْعَلُ شَيْئًا لَمْ أَرَهُمْ يَفْعَلُونَهُ كَانَ يَقْعُدُ فِي الثَّالِثَةِ وَالرَّابِعَةِ قَالَ فَأَتَيْنَا النَّبِيَّ ﷺ فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ فَقَالَ لَوْ رَجَعْتُمْ إِلَى أَهْلِيكُمْ صَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا صَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينٍ كَذَا فَإِذَا خَضَرْتَ الصَّلَاةَ فَلْيُؤَذِّنْ أَحَدُكُمْ وَلْيُؤْمِكُمْ أَكْبَرُكُمْ *

86-..... Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) arkadaşlarına: Rasûlullah (S)'ın namâzını size göstereyim mi? dedi. Bunu söylerken henüz namâz vakti değildi. Mâlik ayakta durdu. Sonra rukû'a varıp tekbîr aldı. Sonra başını kaldırdı. Azıcık durduktan sonra secdeye vardı. Sonra başını kaldırıp azıcık durdu. Ve şeyhimiz Amr ibn Seleme'nin namâzı gibi kıldırdı. Râvî Eyyûb Sahtiyânî dedi ki: Amr ibn Seleme, başkalarının yapageldiklerini görmediğimiz bir şeyi yapıyordu. Yânî üçüncü ile dördüncü rek'atlar arasında otururdu. Ebû Kılâbe rivâyetine devâm ederek, Mâlik'in şöyle dediğini haber verdi: Biz Peygamber'in yanına geldik ve bir müddet ikaamet ettik. Bize: "Ehlinizin yanına dönseniz! *Fulân namâzı fulân vakitte, fulân namâzı da fulân vakitte kılınız. Namâz vakti geldiğinde biriniz ezân okusun, en yaşlınız size imâm olsun*" buyurdu ¹¹⁶.

٨٧- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أَحْمَدَ مُحَمَّدُ بْنُ

116 Bu hadîs Kitâbu'l-Ezân'ın "Seferde bir tek müezzin ezân okusun diyen kimse" unvânlı 17. ile "Kırâatte musâvî olduklarında en büyükleri imâm olsun" unvânlı 49. bâblarında geçmişti.

Hadîsin buradaki başlıca delîl olan kısmı "sonra başını kaldırıp azıcık durdu" fıkrası ile "yânî üçüncü ile dördüncü rek'atlar arasında otururdu.." fıkrasıdır. Bu istirahat celsesi ki, birinci ile ikinci, üçüncü ile dördüncü rek'atlar arasında, secdeden başını kaldırdıktan sonra azıcık oturup, ondan sonra kalkmaktır. Daha evvel geçtiği gibi bu celseyi bâzı âlimler müstehâb sayıyor, bâzıları da tanımıyor. Geçen bâblardaki açıklamalara da bak.

عَبْدُ اللَّهِ الزُّبَيْرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا بِسَقَرٍ عَنِ الْحَكَمِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي لَيْلَى
عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ كَانَ سُجُودُ النَّبِيِّ ﷺ وَرُكُوعُهُ وَقُعُودُهُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ قَرِيبًا
مِنَ السَّوَاءِ •

87-..... el-Berâ şöyle demiştir: Peygamber (S)'in rukû'u, iki secde arasındaki oturması birbirine takriben musâvî idi ¹¹⁷.

٨٨— حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ ثَابِتٍ
عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ إِنِّي لَا أَلُو أَنْ أَصَلِّيَ بِكُمْ كَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ
يُصَلِّي بِنَا قَالَ ثَابِتٌ كَانَ أَنَسٌ يَصْنَعُ شَيْئًا لَمْ أَرُكُمْ تَصْنَعُونَهُ كَانَ إِذَا رَفَعَ
رَأْسَهُ مِنَ الرُّكُوعِ قَامَ حَتَّى يَقُولَ الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ وَيَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ حَتَّى يَقُولَ
الْقَائِلُ قَدْ نَسِيَ •

88-..... Enes (R): Peygamber (S), bize nasıl namâz kıldırır idiyse, onu gördüğüm şekilde size namâz kıldırımdan vazgeçmeyeceğim, dedi. Sâbit ibn Eslem el-Bunânî, namâzın ta'rîfi olmak üzere şöyle dedi: Enes, sizi yaparken görmediğim bir şey yapardı: Başını rukû'dan kaldırdığı vakit, gören secde etmeyi unuttu diyecek kadar ayakta dururdu. İki secde arasında da yine gören unuttu diyecek kadar otururdu ¹¹⁸.

٦٠— بَابٌ لَا يَفْتَرِشُ ذِرَاعَيْهِ فِي السُّجُودِ وَقَالَ أَبُو
حُمَيْدٍ سَجَدَ النَّبِيُّ ﷺ وَوَضَعَ يَدَيْهِ غَيْرَ مُفْتَرِشٍ
وَلَا قَابِضِهِمَا

60- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE SECDE ESNÂSINDA KOLLARINI
YERE YAYIP DÖŞEMEZ

Ve Ebû Humeyd: Peygamber (S) secde etti de ellerini

117 Bu hadîs aynı kitâbın "Rukû'u tamamlamanın sınırı.." unvânlı 40. bâbında geçmişti. Açıklamalar için oraya bakılmalıdır.

118 Sâbit el-Bunânî bu ifâdelerle Enes'in kavme ve celsesini ta'rîf etmiştir ki, o da Peygamber'in kavme ve celsesini tatbîk ediyordu.

Bu hadîs de aynı kitâbın "Rukû'den başını kaldırdığı zamân beden uzuvlarının tamâmen sâkinleşip yatışması" unvânlı 46. bâbında geçmişti. Açıklamalar için oraya bakılsın.

yere yaymaksızın ve birbirine yanaştırmaksızın koydu, dedi ¹¹⁹.

٨٩— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ اغْتَدِلُوا فِي السُّجُودِ وَلَا يَتَبَسَّطْ أَحَدُكُمْ ذِرَاعِيَهُ انْبِسَاطَ الْكَلْبِ *

89-..... Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Ben Katâde'den işittim, o da Enes ibn Mâlik'ten. Peygamber (S): “Secdede i'tidâl üzere bulununuz. Hiç biriniz kollarını (secde esnâsında) köpeğin kolunu yayması gibi yaymasın” buyurdu ¹²⁰.

٦١— بَابُ مِنْ امْتَوَى قَاعِدًا فِي وَثْرِ مِنْ صَلَاتِهِ ثُمَّ نَهَضَ

61- NAMÂZININ TEK REK'ATLARINDA OLDUĞU ZAMÂNLARDA (BİR MÜDDET) DÜMDÜZ OTURUP, SONRA AYAĞA KALKAN KİMSE BÂBİ

٩٠— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الصَّبَّاحِ قَالَ أَخْبَرَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنَا خَالِدُ الْحَذَّاءُ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ اللَّيْثِيُّ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ ﷺ يُصَلِّي فَإِذَا كَانَ فِي وَثْرِ مِنْ صَلَاتِهِ لَمْ يَنْهَضْ حَتَّى يَسْتَوِيَ قَاعِدًا *

90-..... Bize Mâlik ibnu'l-Huveyris el-Leysî (R) haber verdi ki, kendisi Peygamber(S)'i şöyle namâz kılarken görmüştür: Peygamber namâzının tek rek'atlarında olduğu zamânlarda (bir müddet) dümdüz oturmadıkça (sonraki rek'at için) ayağa kalkmazdı ¹²¹.

119 Bu ta'lik, iki bâb sonra gelecek olan “Teşchhüdde oturma sünneti..” unvânlı 64. bâbın ikinci hadisinin bir parçasıdır.

120 Kollarını yere yaymaktan nehyolunmasındaki hikmet, nehyolunan hey'etin tenbel ve namâza lâıykıyle ehemmiyet vermeme hâline benzemesidir. Hâlbuki kolların kaldırılıp yanlardan uzakça tutulması tevâzu' hâline daha münâsib olduğu gibi, alını yere dayamaya da daha ziyâde hizmet eder. Herhâlde kolları secdede yaymak mekrûhtur. Fakat bu, tenzîhî kerâhattır.

121 Bu hadis birinci ile ikinci, üçüncü ile dördüncü rek'atlar arasında istirahat oturuşuna, yâni azıcık oturduktan sonra müteâkib rek'ata geçmek için ayağa kalkmaya âid olan rivâyettir. Buna dayanarak bâzı âlimler bu celsenin müstehâblığına kaail olmuşlar, bâzıları da bu celseyi ihtiyarlık ve za'f kaydıyla müstehâb görmüşler, daha başkaları ise buna da kaail olmamışlardır. Geçen 59. bâbda da bu konuda bilgi verilmişti.

٦٢- بَابُ كَيْفَ يَعْتَمِدُ عَلَى الْأَرْضِ إِذَا قَامَ مِنَ الرُّكْعَةِ

62- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE REK'ATTAN KALKTIĞI ZAMÂN YERE NASIL DAYANIR?

٩١- حَدَّثَنَا مُعَلَّى بْنُ أَسَدٍ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَبٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ قَالَ جَاءَنَا مَالِكُ بْنُ الْحُوَيْرِثِ فَصَلَّى بِنَا فِي مَسْجِدِنَا هَذَا فَقَالَ إِنِّي لِأُصَلِّي بِكُمْ وَمَا أُرِيدُ الصَّلَاةَ وَلَكِنْ أُرِيدُ أَنْ أُرِيَكُمْ كَيْفَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يُصَلِّي . قَالَ أَيُّوبُ فَقُلْتُ لَأَبِي قِلَابَةَ وَكَيْفَ كَانَتْ صَلَاتُهُ قَالَ مِثْلَ صَلَاةِ شَيْخِنَا هَذَا يَعْنِي عَمْرُو بْنُ سَلَمَةَ قَالَ أَيُّوبُ وَكَانَ ذَلِكَ الشَّيْخُ يُتِمُّ التَّكْبِيرَ وَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ عَنِ السَّجْدَةِ الثَّانِيَةِ جَلَسَ وَاعْتَمَدَ عَلَى الْأَرْضِ ثُمَّ قَامَ .

91-..... Ebû Kılâbe şöyle demiştir: Mâlik ibnu'l-Huveyris (R) bize geldi de, bizim şu (Basra'daki) mescidimizde bize namâz-kıldır-dı. Gelince: Namâz kılmak istemediğim hâlde sizlere namâz kıldıracağım. Lâkin sizlere Peygamber'i nasıl namâz kılar gördüğümü göstermek istiyorum, dedi: Eyyûb dedi ki: Ben, Ebû Kılâbe'ye: Mâlik'in namâzı nasıl oldu (yânî nasıl kıldırıldı)? diye sordum. Bizim şu şeyhimiz, yânî Amr ibn Seleme'nin namâzı gibi dedi (ki o şeyh, birinci rek'atta sucûddan başını kaldırdıktan sonra ayağa kalkmadan evvel otururdu). Eyyûb: Bu şeyh, (i'tidâlden başka olarak her intikaalde) tekbîri tamamlar, ikinci secdeden başını kaldırdığında biraz oturur ve yere dayandıktan sonra ayağa kalkardı, dedi ¹²².

٦٣- بَابُ يُكَبِّرُ وَهُوَ يَنْهَضُ مِنَ السَّجْدَتَيْنِ وَكَانَ ابْنُ الزُّبَيْرِ يُكَبِّرُ فِي نَهْضَتِهِ

63- BÂB: NAMÂZ KILAN KİMSE İKİ SECDEDEDEN (ÜÇÜNCÜYE) KALKARKEN TEKBİR ALIR

Abdullah ibn Zubeyr de kalkışında tekbîr alırdı ¹²³.

122 Şâfiî'ye göre sünnet olan, yere dayanarak kalkmaktır. Hanefîler'de bu dayanma sünnet değildir.

123 İbnu'z-Zubeyr'in bu fiilini İbn Ebî Şeybe sahîh bir isnâdla mevsûlen rivâyet etmiştir.

٩٢- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ صَالِحٍ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ قَالَ صَلَّى لَنَا أَبُو سَعِيدٍ فَجَهَرَ بِالتَّكْبِيرِ حِينَ رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ السُّجُودِ وَحِينَ سَجَدَ وَحِينَ رَفَعَ وَحِينَ قَامَ مِنَ الرَّكَعَتَيْنِ وَقَالَ هَكَذَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ

92-..... Bize Fulayh ibn Süleymân, Saîd ibnu'l-Hâris'ten tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Ebû Saîd Hudrî (R) bize namâz kıldırda, bu namâzda secdeden başını kaldırırken, (ikinci) secdeye varırken, bu secdeden başını kaldırırken, ikinci rek'attan ayağa kalkarken tekbîrleri açıktan aldı ve: Peygamber'i namâzı böyle kılar gördüm, dedi ¹²⁴.

٩٣- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا غَيْلَانُ بْنُ جَرِيرٍ عَنْ مُطَرِّفٍ قَالَ صَلَّيْتُ أَنَا وَعِمْرَانُ صَلَاةً خَلْفَ عَلِيٍّ ابْنِ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فَكَانَ إِذَا سَجَدَ كَبَّرَ وَإِذَا رَفَعَ كَبَّرَ وَإِذَا نَهَضَ مِنَ الرَّكَعَتَيْنِ كَبَّرَ فَلَمَّا سَلَّمَ أَخَذَ عِمْرَانُ بِيَدِي فَقَالَ لَقَدْ صَلَّيْنَا هَذَا صَلَاةَ مُحَمَّدٍ ﷺ أَوْ قَالَ لَقَدْ ذَكَّرَنِي هَذَا صَلَاةَ مُحَمَّدٍ ﷺ *

93-..... Bize Gaylân ibnu Cerîr, Mutarrîf'tan tahdîs etti. O, şöyle demiştir: Ben, İmrân ibn Husayn (R) ile birlikte (Cemel vak'a-

124 İsmâîlî'nin *el-Mustahrac*'ındaki hadîsin sonunda tercemesi ile, "Ebû Saîd namâzdan çıkınca ona: Senin kıldırdağın namâz husûsunda insanlar ihtilâfa düştüler, denildi. Bunun üzerine Ebû Saîd, minberin yanında ayağa kalktı da cemâate hitâben: Vallâhi kıldığınız şu namâz hakkında ihtilâf çıkmış, çıkmamış; hiç umurunda değil. Ben Rasûlullah(S)'ı namâzı böyle kılar görürdüm, dedi" ziyâdesi de vardır ki, bu, Buhârî'deki metni daha ziyâde îzâh ediyor.

Askalânî'nin dediği gibi, hadîste sözü edilen bu ihtilâf, namâzda imâmın tekbîrleri açıktan söyleyip söylememesi hakkında vâkı' olmuştu. İmrân hadîsinin şerhlerinden bilindiği üzere, Emevîler ile ta'yîn ettikleri âmiller, intikaalât tekbîrlerini cehren almazlardı. Ebû Saîd'in ihyâ etmek istediği sünnet unutulmuş ve cemâatten çoğunun meçhûlü kalmış olduğundan, tekbîrlerde cehr, sünnete uygun mudur, değil midir? diye ihtilâf vâkı' olmuştur.

Kütübü Sitte sâhibleri içinde bu hadîsi yalnız Buhârî tahrîc etmiştir. Buhârî hadîsleri üzerine *Mustahrac* yazan İsmâîlî, başka bir tarîkten Ebû Saîd Hudrî'nin namâz kıldırması sebebini naklediyor. Ma'lûm olduğu üzere Medîne'nin Emevîler tarafından vâlisi olan Mervân ibnu'l-Hakem, Medîne'de olmadığı zaman, yâhud bir özü bulunduğu zamanlarda Ebû Hureyre'yi namâz kıldırma üzere kendine nâib nasb edermiş. "Bir defa Ebû Hureyre hastalandı, yâhud hazır değildi. Bize namâzı Ebû Saîd kıldırda. Namâza başlarken, rukû'a varırken, secdeye giderken..." diye söze başlıyor.

sından sonra) Alî ibn Ebî Tâlib'in arkasında bir namâz kıldım. Emîru'l-Mü'minin Alî, secdeye varırken, secdeden kalkarken, ikinci rek'attan kıyâma kalkarken hep *Allâhu Ekber* diye tekbîr aldı. Alî namâzdan selâm verip çıktığı zamân, İmrân benim elimden tuttu da: Yemîn olsun bu zât bize, Muhammed(S)'in kıldıracağı namâzı kıldır-
dı - yâhud şöyle: Vallâhi bu zât bana Muhammed'in namâz kıldır-
şını hatırlattı -, dedi ¹²⁵.

٦٤- بَابُ سُنَّةِ الْجُلُوسِ فِي التَّشَهُّدِ وَكَانَتْ أُمُّ الدَّرْدَاءِ تَجْلِسُ فِي صَلَاتِهَا جَلْسَةَ الرَّجُلِ وَكَانَتْ فَقِيهَةً

64- TEŞEHHÜDDE OTURMA SÜNNETİ BÂBİ

Ve Ümmü'd-Derdâ, namâzında erkek oturuşu
hey'etinde otururdu; kendisi de bir fakîhe idi ¹²⁶.

٩٤- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ
الْقَاسِمِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ كَانَ يَرَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَتَرَبَّعُ فِي الصَّلَاةِ إِذَا جَلَسَ فَقَعَلْتُهُ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ حَدِيثُ السِّنِّ
فَتَهَانِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَقَالَ إِنَّمَا سُنَّةُ الصَّلَاةِ أَنْ تَنْصِبَ رِجْلَكَ الْيُمْنَى وَتُثْنِيَ
الْيُسْرَى فَقُلْتُ إِنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ فَقَالَ إِنَّ رِجْلِي لَا تَحْمِلَانِي *

94-..... Abdullah ibn Umer'in oğlu şöyle haber vermiştir: Ken-
disi, Abdullah ibn Umer'in namâzda teşehhüd için oturduğunda bağ-
daş kurduğunu görmüş. (Abdullah dedi ki:) Ben de babam Abdullah
ibn Umer gibi bağdaş kurdum. Ben o günlerde yaşça küçüktüm. Ba-
bam Abdullah ibn Umer beni bu oturuştan nehy etti ve: Namâzdaki
sünnet ancak sağ ayağını dikmen, sol ayağını da bükündür, dedi.
Oğlu ona: Sen bunu yapıp duruyorsun, deyince; İbn Umer: (Evet,
yapıyorum) çünkü ayaklarım beni taşıyor, cevâbını vermiştir ¹²⁷.

125 Bu hadîs kısa ve uzun lâfızlarla aynı kitâbın "Tekbîrin sücûdda tamamlanması"
ve "Tekbîrin rukû'da tamamlanması" unvânlarıyla geçen 35. ve 38. bâblarında
da geçmişti. Açıklamalar için oralara bakılmalıdır.

126 Buhârî Ümmü'd-Derdâ'nın bu oturuşunu *el-Târîhu's-Sagîr*'inde Mekhûl'den
mevsûlen rivâyet etmiştir. Bunu İbn Ebî Şeybe de rivâyet etmiştir.

127 Bir fiilin sünnet oluşuna sahâbînin şahâdet etmesi, Peygamber'in bu hususta
ya sözünü işitmiş, yâhud fiilini görmüş olduğuna delâlet eder ki, bir merfû' ha-
dîs hükmündedir.

Namâzda otururken sağ ayağı dikip sol ayağı bükmek sünnettir. Sünnetin

٩٥- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَعَالِدٍ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ خَلْحَلَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَطَاءٍ وَحَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ وَيَزِيدُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو ابْنِ خَلْحَلَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَطَاءٍ أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا مَعَ ثَقَفٍ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ فَذَكَرْنَا صَلَاةَ النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ أَبُو حُمَيْدٍ السَّاعِدِيُّ أَنَا كُنْتُ أَخْفَظُكُمْ لِمُصَلَاةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ رَأَيْتُهُ إِذَا كَبَّرَ جَعَلَ يَدَيْهِ حِذَاءَ مَنْكِبَيْهِ وَإِذَا رَكَعَ أَمَكَنَ يَدَيْهِ مِنْ رُكْبَتَيْهِ ثُمَّ هَضَرَ ظَهْرَهُ فَإِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ اسْتَوَى حَتَّى يَعُودَ كُلُّ فَقَارٍ مَكَانَهُ فَإِذَا سَجَدَ وَضَعَ يَدَيْهِ غَيْرَ مُفْتَرِشٍ وَلَا قَابِضِهِمَا وَاسْتَقْبَلَ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِ رِجْلَيْهِ الْقِبْلَةَ فَإِذَا جَلَسَ فِي الرُّكْعَتَيْنِ جَلَسَ عَلَى رِجْلِهِ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْيُمْنَى وَإِذَا جَلَسَ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ قَدَّمَ رِجْلَهُ الْيُسْرَى وَنَصَبَ الْآخَرَى وَقَعَدَ عَلَى مَقْعَدَيْهِ وَسَمِعَ اللَّيْثُ يَزِيدَ بْنَ أَبِي حَبِيبٍ وَيَزِيدَ بْنَ مُحَمَّدٍ ابْنِ خَلْحَلَةَ وَابْنَ خَلْحَلَةَ مِنْ ابْنِ عَطَاءٍ. وَقَالَ أَبُو صَالِحٍ عَنْ اللَّيْثِ كُلُّ فَقَارٍ. وَقَالَ ابْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ. قَالَ حَدَّثَنِي يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَمْرٍو حَدَّثَهُ كُلُّ فَقَارٍ *

95- Bize Yahyâ ibn Bukeyr tahdîs edip şöyle dedi: Bize el Leys, Hâlid'den; o da Amr ibn Halhala'nın oğlu Muhammed'den; o da Amr ibn Atâ'nın oğlu Muhammed'den tahdîs etti. H Ve yine bize el-Leys

bu kadarı sâbit olduktan sonra oturuşun sıfatı hakkında ihtilâf edilmiştir. Bâzı insanlar erkek oturuşu ile kadın oturuşu arasında ayrılık görürler. Buhârî bâb başlığında Ümmü'd-Derdâ'nın namâzda teşehhüdde erkek gibi oturduğunu rivâyet etmekle berâber, Ümmü'd-Derdâ'nın bir fakihe olduğu kaydını ilâve etmesi, oturuşlarda erkek ile kadın arasında fark gözetmemek mezhebine mâil olduğunu iş'âr eder. Seleften bâzıları kadın hakkında sünnet bağdaş kurmak olduğunu söylemiş; bâzıları da yalnız nâfile namâzlarda bağdaş kurmasını tecvîz etmiştir.

Herkesi göre nâfile namâzda ve yalnız hasta hakkında farzda bağdaş kurmanın cevâzında, âlimler arasında ihtilâf vardır.

128 Sol ayağın üzerine oturup sağ ayağını dikmeye "iftirâş" denir. Tahâvî'nin rivâyetinde teşehhüd hey'eti hakkında tafsîlâf fazladır. Orada şöyle deniliyor: "Sonra oturup sol ayağın iftirâş etti, yâni altına aldı. Sağ ayağının üstünü kibleye karşı getirdi. Sağ avucunu sağ dizinin üzerine ve sol avucunu sol dizinin üzerine koydu. Ve Şahâdet Kelimesi'ni telâffuz ederken parmağı ile işâret etti".

ibn Sa'd, Yezîd ibn Ebî Habîb'den ve Yezîd ibn Muhammed'den; onlar da Muhammed ibn Amr ibn Halhala'dan; o da Muhammed ibn Amr ibn Atâ'dan tahdîs etti. Muhammed ibn Atâ şöyle demiştir: Peygamber'in sahâbîlerinden bir takım zevât ile berâber otururken, Peygamber'in namâzını konuştuk. Ebû Humeyd es-Sâidî şöyle dedi: Rasûlullah'ın namâzını en iyi belleyeniniz ben idim. Ben O'nu gö-rürdüm ki, iftitâh tekbîrini aldığı anda ellerini omuzları hizâsına getirir. (Sonra Kur'ân'dan bir mikdâr okurdu). Rukû'a vardığında elleriyle dizlerini tutardı. Sonra belini (kamburlaştırmadan) bükerek, başını kaldırdığında kemiklerinden her biri yerli yerine gelinceye kadar doğrudur. Secde ettiğinde kollarını yere yaymaksızın ve birbirine yanaştırmaksızın koyup, ayaklarının parmaklarını kibleye karşı getirir. İlk iki rek'at başında (teşehhüd için) oturduğunda, sol ayağının üzerine oturup sağ ayağını diker ¹²⁸. Son rek'atta oturduğunda ise, sol ayağını ileri alıp ve diğerini dikip, mak'adesi üstüne oturur idi ¹²⁹.

el-Leys ibn Sa'd da, Yezîd ibn Ebî Habîb'den; Yezîd ise Muhammed ibn Halhala'dan; İbnu Halhala ise İbn Atâ'dan işitmiştir. Ebû Sâlih, el-Leys ibn Sa'd'dan "Kullu fakaarin" şeklinde söyledi. Ve Abdullah ibnu'l-Mubârek, Yahyâ ibn Eyyûb'dan söyledi. O şöyle demiştir: Bana Yezîd ibnu Ebî Habîb tahdîs etti. Ona da Muhammed ibn Amr "Kullu fakaarin (= Her sırt kemiği)" şeklinde tahdîs etmiştir ¹³⁰.

٦٥- بَابُ مَنْ لَمْ يَرَ التَّشَهُّدَ الْأَوَّلَ وَاجِبًا لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَامَ مِنَ الرُّكُوعَيْنِ وَلَمْ يَرْجِعْ

65- PEYGAMBER (S) İKİNCİ REK'ATTAN ÜÇÜNCÜYE KALKTIĞI VE GERİYE DÖNMEDİĞİ İÇİN, BİRİNCİ TEŞEHHÜDÜ VÂCİB GÖRMEYEN KİMSE BÂBİ

129 Mak'ade üzerine bu oturmaya "teverruk" denir. Bu hadîsin Ebû Dâvûd'daki rivâyetinin sonunda: "وزاد أحمد قالوا صدقت. هكذا كان يصل" = Ahmed ibn Hanbel rivâyetinde şu ziyâde vardır: Ebû Humeyd ile birlikte o mecliste hâzır bulunan sahâbîler: Doğru söylüyorsun, Rasûlullah işte böyle namâz kılar, dediler" ziyâdesi vardır ki, kıssanın bu fıkrası Buhârî'de yoktur. Ebû Humeyd'in rivâyet ettiği bu hadîs, bu sûretle pek ziyâde ehemmiyet kazanıyor. Zîrâ takrîben on sahâbînin daha tasdîkına mazhar oluyor.

Bu hadîs, birinci ve ikinci oturuş arasında oturuşça fark gözetkenler ile gözetmeyen Ebû Hanîfe arasındaki dayanaklardan biridir. Şâfiî ile o tarafta kalan birçok fakihler, birinci oturuşta yalnız iftirâsı, ikinci oturuşta ise teverrukü sünnet addederler.

130 Buhârî buradaki isnâdlarla, bu hadîste vâkı' olan an'anelerin semâ menzilesinde olduğunu ifâde etmek istemiştir (Kastallânî).

٩٦- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ هُرْمُزٍ مَوْلَى بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَقَالَ مَرَّةً مَوْلَى رَبِيعَةَ ابْنِ الْحَارِثِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ بُحَيْنَةَ وَهُوَ مِنْ أَزْدِ شَوْعَةَ وَهُوَ خَلِيفٌ لِبَنِي عَبْدِ مَنَافٍ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى بِهِمُ الظُّهْرَ فَقَامَ فِي الرَّكَعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ لَمْ يَجْلِسْ فَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ حَتَّى إِذَا قَضَى الصَّلَاةَ وَانْتَظَرَ النَّاسُ تَسْلِيمَهُ كَبَّرَ وَهُوَ جَالِسٌ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ يُسَلَّمَ ثُمَّ سَلَّمَ *

96-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Abdulmuttalib oğulları'nın azadlısı olan Abdurrahmân ibn Hürmüz tahdîs etti. Ve Zuhri bir kerre de Rabîa ibnu'l-Hâris ibn Abdilmuttalib'in azadlısı diye söyledi (ki bu iki nisbet arasında münâfât yoktur). Ezd Şenûe'den ve Abdü Menâf oğulları'nın haliflerinden olan Abdullah ibn Buhayne —ki Peygamber'in sahâbîlerinden idi— şunu nakletti: Peygamber (S) bir defa onlara öğle namâzı kıldırılmış. Bu namâzda ilk iki rek'attan sonra teşehhüde oturmaksızın (secdeden üçüncü rek'ata) kalkmış. İnsanlar da O'na uyararak birlikte ayağa kalkmışlar. Namâzı bitirip de -halk, selâm vermesini bekledikleri sırada- oturduğu yerde tekbîr alıp, selâm vermeden (yanılmaktan dolayı) iki kerre secde etmiş ve sonra selâm vermiştir ¹³¹.

٦٦- بَابُ التَّشَهُُّدِ فِي الْأُولَى

66- (ÜÇ VE DÖRT REK'ATLI NAMÂZLARDA) BİRİNCİ OTURUŞTA TEŞEHHÜD OKUMAK BÂBİ

٩٧- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا بَكْرٌ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَالِكٍ ابْنِ بُحَيْنَةَ قَالَ صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الظُّهْرَ فَقَامَ وَعَلَيْهِ جُلُوسٌ فَلَمَّا كَانَ فِي آخِرِ صَلَاتِهِ سَجَدَ سَجْدَتَيْنِ وَهُوَ جَالِسٌ *

97-..... Abdullah ibnu Mâlikin ibnu Buhayne (R) şöyle demiştir: Bir kerre Rasûlullah bizlere öğle namâzı kıldırdı. Üzerinde otur-

131 Bu kıssaya göre ilk teşehhüdün mahalli olan birinci oturuşun terki üzerine, noksanın yanılma secdesi ile bütünlenip telâfi edilmesi, birinci teşehhüdün farz olmadığına delil sayılmıştır. Nitekim cumhûr kavli budur.

mak vazîfesi varken ayağa kalkıverdi. Nihâyet namâzının sonunda bulunduğu zamân oturduğu yerden iki secde yaptı ¹³².

٦٧- بَابُ الشَّهَادَةِ فِي الْآخِرَةِ

67- SONUNCU OTURUŞTA TEŞEHHÜD OKUMAK BÂBİ

٩٨- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ عَنْ شَقِيقِ بْنِ سَلَمَةَ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ كُنَّا إِذَا صَلَّيْنَا خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ قُلْنَا السَّلَامَ عَلَى جِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ السَّلَامَ عَلَى فُلَانٍ وَفُلَانٍ فَالْتَفَتَ إِلَيْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلَامُ فَإِذَا صَلَّي أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلِ التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ فَإِنَّكُمْ إِذَا قُلْتُمُوهَا أَصَابَتْ كُلَّ عَبْدٍ لَهِ صَالِحٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ *

98-..... Abdullah ibn Mes'ûd (R) şöyle dedi: Peygamber'in arkasında namâz kıldığımız vakitlerde *es-Selâmu alâ Cibrîyle ve Mikâîyle, es-Selâmu alâ fulânin ve fulânin* (= Cibrîl'e ve Mikâîl'e selâm olsun. Fulân ve fulân meleklerle selâm olsun) derdik. Rasûlullah (S) bize döndü de şöyle buyurdu: “*Selâm Allah'ın kendisidir* ¹³³. *Herhanginiz namâz kıldığında et-Tahıyyâtu li'llâhi ve's-salâvâtu ve't-tayyibâtu. es-Selâmu aleyke eyyuhene-nebiyyu ve rahmetu'llâhi ve berekâtuhu. es-Selâmu aleynâ ve alâ ibâdillâhi's-sâlihıyn* (= Tahıyyetler Allah'a dönücü ve O'na mahsûstur. Salâvât Allah içindir; tayyibât da O'na mahsûstur. Ey Peygamber, selâm, Allah'ın rahmeti ve bereketleri Senin üzerine olsun. Bize ve Allah'ın sâlih kullarına selâm ol-

¹³² Yâni selâmdan önce ve teşehhüdden sonra iki secde yaptı. Bu hadîste “Üzerinde oturma vazîfesi varken ayağa kalkıverdi” dediği için, bâzı âlimler bunda vücûba bir iş'âr vardır, demişlerdir.

et-Teşehhüd; tefa'ul vezninde, namâz otururunda Şehâdet Kelimeleri'ni müştemil olan “Tahıyyât”ı okumak ma'nâsınadır ki, şer'i bir vazı'dır (*Kaamûs Ter.*).

¹³³ Buhârî'nin diğer rivâyetinde hadîs *es-Selâmu alâ'llâhi* fıkrasını ihtivâ ediyor. *Selâm*, Allah'ın güzel isimlerinden olunca, *es-Selâm alâ'llah*, *es-Selâm alâ's-Selâm* takdîrinde olmuş oluyor ki, selâmın ma'kûl vechi kalmaz. Peygamber bu sebeble “*Selâm Allah'ın kendisidir*” (Yâni, O'na selâm gerekmez) buyurmuştur.

sun), desin ¹³⁴. *Zîrâ bu ibâdu'llâhi's-sâlihîyni dediğinizde, gökte olan ve yerde olan her sâlih kula râci' olmuş olur.* (Bundan sonra da:) *Eşhedu en lâ ilâhe ille'llâh ve eşhedu enne Muhammeden abduhu ve rasûluhu* (= Şehâdet ederim ki, Allah'tan başka hakk ma'bûd yoktur. Yine şehâdet ederim ki, Muhammed O'nun kulu ve elçisidir), *deyiniz*" buyurdu.

٦٨- بَابُ الدُّعَاءِ قَبْلَ السَّلَامِ

68- (TEŞEHHÜDDEN SONRA) SELÂMDAN ÖNCE DUÂ ETMEK HÂBİ

٩٩- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ أَخْبَرْتُهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَدْعُو فِي الصَّلَاةِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَفِتْنَةِ الْمَمَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَعْرَمِ فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ مَا أَكْثَرَ مَا تَسْتَعِيذُ مِنَ الْمَعْرَمِ فَقَالَ إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا غَرِمَ حَدَّثَ فَكَذَّبَ وَوَعَدَ فَأَخْلَفَ * وَعَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَسْتَعِيذُ فِي صَلَاتِهِ مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ * قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ سَمِعْتُ حَلَفَ بْنَ عَامِرٍ يَقُولُ فِي الْمَسِيحِ وَالْمَسِيحِ مُشَدَّدَ لَيْسَ بَيْنَهُمَا فَرْقٌ وَهُمَا وَاحِدٌ أَحَدُهُمَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَالْآخَرُ الدَّجَالُ *

99-..... Bize Urve ibnu'z-Zubeyr, Peygamber'in zevcesi Âişe'den haber verdi. Âişe (R) ona şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S)

134 Bundan sonraki ibâre "*Ve alâ ibâdi'llâhi's-sâlihîyn*" lâfzıyla selâm etmenin diğer lâfızlara neden üstün olduğunu beyân eden bir ara cümledir. Yoksa "*Ve alâ ibâdi'llâhi's-sâlihîyn*"den sonra hemen teşehhüd gelir. Nitekim bâzı rivâyetlerde bu ara cümlesi kelâmın sonuna ve teşehhüdden sonraya alınmıştır. Bu rivâyette bu sözün araya girmesi râvîlerden birinin tasarrufu gibi görünüyor.

Peygamber'in "*es-Selâmu alâ Cibrîyle ve Mikâfyle, es-Selâmu alâ fulânın ve fulânın*" diyerek melek isimlerini saymaktan vazgeçirmek için öğrettiği bu mubârek lâfız, Peygamber'in cevâmi'u'l-keîm sözlerinden biridir. Farzı muhal sahâbiler ömürleri oldukça birer birer melâike isimlerini saysalardı, yine melâikenin çoğu açıkta kalacaktı. Bu lâfız ise bütün melekleri şâmil olduğu gibi, Peygamberler Rasûller, Sıddîklar, hulâsa sâlih olan kulların hepsini de şâmindir.

namâzın içinde (yâni sonunda) ¹³⁵: “*Allâhumme innî eûzu bike min azâbi'l-kabri. Ve eûzü bike min fitneti'l-Mesîhi'd-Deccâl. Ve eûzu bike mine'l-mahyâ ve'l-memâti. Allâhumme innî eûzu bike mine'l-me'semî ve'l-mağramî* (= Yâ Allah, ben kabir azabından Sana sığınırım. Deccâl Mesîh fitnesinden de Sana sığınırım. Hayâtın ve ölümün fitnelerinden de Sana sığınırım. Yâ Allah, ben günâh işlemekten ve borçlu olmaktan da Sana sığınırım)” diye duâ ederdi. Bir sözcü kendisine: Borçtan Allah’a sığınmayı neden çok söylüyorsun? dedi. Bunun üzerine Peygamber: “*İnsan borçlandığı vakit söz söyler de yalan uydurur; söz verir de sözünde duramaz*” buyurdu ¹³⁶.

Yine ez-Zuhrîden: Şöyle demiştir: Bana Urve haber verdi ki, Âişe: Ben Rasûlullah’tan, namâzının içinde Deccâl fitnesinden Allah’a sığınmakta olduğunu işittim, demiştir.

Muhammed ibn Yûsuf şöyle dedi: Ben Hâlef ibn Âmir’den işittim; o, şeddesiz el-Mesîh ile şeddelenmiş el-Messîh isimleri hakkında: Bu ikisi arasında hiçbir fark yoktur; bunların biri İsâ aleyhi’s-selâm, diğeri de Deccâl’dır, diyordu ¹³⁷.

١٠٠ — حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَلَّمَنِي دُعَاءً أَدْعُو بِهِ فِي صَلَاتِي قَالَ قُلِ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفْوُ الرَّحِيمُ *

135 “Fi’s-Salât = Namâzda” demekle, namâzın hangi rûknünde bu duânın okunacağı kat’î olarak bilinemese de duâ yerinin namâzın sonunda teşehhüdden sonra selâmdan evvel olmak lâzım geleceği aklî karînelerden başka bâzı haberler ile de sâbit oluyor. Nitekim bundan sonraki bâbda zikredilecek bu hadîsin diğer rivâyetinin sonunda “Sonra dilediği duâyı seçer” buyurulmuştur. Hadîsler birbirini tefsîr edicidir. Binâenaleyh duâ yerinin son teşehhüdden sonrası olduğu taayyün ediyor. Bu konuda başka hadîsler de vardır.

136 Mesîh, İsâ ibn Meryem’e de, Deccâl’e de denir. Lâkin ikincisi dâimâ Deccâl kaydıyla birinciden ayırdedilir. Deccâl’e Mesîh denilmesi, kendisinden hayır silindiği, yâhud gözlerinden biri silik olup tek gözlü olduğu, yâhud yeryüzünü kısa zamân içinde dolaşacağı içindir.

Meryem oğlu İsâ’ya Mesîh denmesi hakkında türlü türlü vecihler beyân edilmiş ise de, kelimenin İbrânîce “Meşîha”dan alındığına dâir olan vecih, hepsinden kuvvetli görünüyor.

137 Buhârî bu fıkrada, o zâtın Mesîh ve Messîh isimleri arasında fark görmediğini hikâye ediyor. Bu iki isim arasında fark olduğu görüşleri de vardır.

100-..... Bize el-Leys, Yezîd ibn Ebî Habîb'den; o da Ebu'l-Hayr'dan; o da Abdullah ibn Amr'dan; o da Ebû Bekr es-Sıddîk'dan tahdîs etti. Ebû Bekr, Rasûlullah'a: Bana bir duâ öğret de, namâzımın içinde (yânî sonunda) onunla duâ edeyim, demiş. Rasûlullah da: *"Allâhumme innî zalemtu nefsi zulmen kesîran. Ve lâ yagfiru'z-zunûbe illâ ente. Fağfir li mağfiraten min indike ve'rhamnî. İnneke ente'l-gafûru'rrahîmu* (= Yâ Allah, şübhesiz ben kendime çok zulüm ettim. Günâhları mağfiret edecek de ancak sensin. Öyle ise kendi rahîmiyyet katından gelen bir mağfiret ile bana mağfiret ve bana rahmet eyle. Şübhesiz ki Gafûr ve Rahîm, ancak Sen'sin), *de''* buyurdu ¹³⁸.

٦٩- بَابُ مَا يُتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ بَعْدَ التَّشَهُُّدِ وَلَيْسَ بِوَاجِبٍ

69- TEŞEHHÜDDEN SONRA (SELÂMDAN ÖNCE) VÂCİB OLMAKSIZIN TERCİH OLUNACAK DUÂ BÂBİ

١٠١- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ الْأَعْمَشِ قَالَ حَدَّثَنِي شَقِيقٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ إِذَا كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي الصَّلَاةِ قُلْنَا السَّلَامَ عَلَى اللَّهِ مِنْ عِبَادِهِ السَّلَامَ عَلَى فَلَانٍ وَفَلَانٍ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَا تَقُولُوا السَّلَامَ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّلَامُ وَلَكِنْ قُولُوا التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامَ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ السَّلَامَ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ فَإِنَّكُمْ إِذَا قُلْتُمْ أَصَابَ كُلَّ عَبْدٍ فِي السَّمَاءِ أَوْ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ثُمَّ يَتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ أَعْجَبَهُ إِلَيْهِ فَيَدْعُو *

101-..... Bana Şakîk, Abdullah ibn Mes'ûd'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir:

138 Bu hadîsi sahâbî sahâbîden rivâyet etmiştir. Bundan dolayı da hadîscilerden kimi Abdullah ibn Amr'ın mûsnedinde, kimi ise Ebû Bekr'in mûsnedinde zikretmişlerdir.

Hadîste taleb, niyâz ve rahmetle ikmâl ediliyor. Ve duâ Allah'ın Gafûriyyet ve Rahîmiyyetine ilticâ ile sona erdiriliyor, ki bu mübârek duânın cevâmî'u'l-kelimden olduğuna şübhe yoktur. Zîrâ kul, büyük ve çok zulüm sâhibi olmak gibi taksîrâtının kemâlini i'tirâf etmekle berâber, mağfiret ve rahmetten ibâret olan in'âmın kemâlini de taleb ediyor. Mağfiret, cehennem ateşinden uzak bırakılmak, rahmet de cennete girdirilerek Rabb'a nazardan hissedâr kılınmaktır. Ne saâdet! Ne büyük kurtuluş ve zafer!

Bizler Peygamber'in berâberinde namâz içinde bulunduğumuzda, *es-Selâmu alâ 'llâhi min ibâdihi, es-Selâmu alâ fulânin ve fulânin* (= Allâh'a kullarından selâm olsun. Fulân ve fulân meleklerle de selâm olsun) der idik. Peygamber (S) bize: "Allah'a selâm olsun demeyin. Çünkü Selâm, Allah'ın kendisidir. Lâkin şöyle deyiniz: *Et-Tahıyyâtu li'llâhi ve's-salâvâtu ve't-tayyibâtu. Es-Selâmu aleyke eyyuhen-nebiyyu ve rahmetullahi ve berekâtuhu. es-Selâmu aleynâ ve alâ ibâdi'llâhi's-sâlihıyn. Zîrâ sizler bu Ibâdi'llâhi's-sâlihıyn'ı söylediğiniz zamân, gökte olan her kula -yâhud gök ile yer arasındaki her sâlih kula- râci' olmuş olur.* (Sonra da:) *Eşhedu enlâ ilâhe ille'l-lâh ve eşhedu enne Muhammeden abduhu ve rasûluhu* deyiniz. Sonra *musallî en çok beğendiği duâyı seçer de onunla niyâzda bulunur*" buyurdu ¹³⁹.

۷۰- بَابُ مَنْ لَمْ يَمْسَحْ جَبْهَتَهُ وَأَثْفَهُ حَتَّى صَلَّى. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ رَأَيْتُ الْحُمَيْدِيَّ يَخْتَجُّ بِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْ لَا يَمْسَحَ الْجَبْهَةَ فِي الصَّلَاةِ

70- NAMÂZI KILIP TAMAMLAYINCAYA KADAR ALNINI VE BURNUNU ELİYLE SİLMİYEN KİMSE BÂBİ

Ebû Abdillâh el-Buhârî: Ben el-Humeydî'yi gördüm ki, o musallînin namâz içinde iken alnını elle mesh edip silemeyeceğine bu gelecek hadîsle ihticâc ediyordu, dedi.

۱۰۲- حَدَّثَنَا مُسْلِمُ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ قَالَ سَأَلْتُ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ فَقَالَ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَسْجُدُ فِي الْمَاءِ وَالطِّينِ حَتَّى رَأَيْتُ أَثَرَ الطِّينِ فِي جَبْهَتِهِ *

102-..... Bize Hişâm, Yahyâ'dan; o da Ebû Seleme'den tahdîs etti. O, şöyle demiştir. Ben (Kadir gecesini) Ebû Saîd'e sordum. O, şöyle dedi: Ben Rasûlullah (S)'ı su ve çamur içinde secde eder hâlde gördüm. Hattâ (namâzdan çıktığımızda) Rasûlullah'ın alnında çamur izini gördüm ¹⁴⁰.

139 Buradaki "Sonra en çok beğendiği duâyı seçer" ta'bîri, duâların vâcib olmayıp, mendûb olduğuna delâlet etmiştir.

Teşehhüdden sonra Peygamber'e salât okumak Şâfiî'ye göre vâcibdir. Bâzılarına göre ise bu da mendûbdur.

140 Peygamber unutarak yâhud da ru'yâsının tasdîki için bilerek burnundan çamur izini silmemiştir. İnsanlar görsün de bu gecenin o-gece olduğunu istidlâl etsinler

٧١- بَابُ التَّسْلِيمِ

71- (NAMÂZIN SONUNDA) SELÂM VERMEK BÂBİ

١٠٣- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ هِنْدَ بِنْتِ الْحَارِثِ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضَى تَسْلِيمُهُ وَمَكَثَ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَأَرَى . وَاللَّهِ أَعْلَمُ أَنَّ مُكْنَاهُ لِكَيِّ يَنْفِذُ النِّسَاءَ قَبْلَ أَنْ يُدْرِكَهُنَّ مَنْ انْصَرَفَ مِنَ الْقَوْمِ *

103-..... Bize ez-Zuhrî, Hind bintu'l-Hâris'ten tahdîs etti. Ümmü Seleme (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) -namâzdan- selâm verdiğinde, selâmını tamamladığı zamân kadınlar hemen kalkarlar , Rasûlullah da ayağa kalkmadan evvel azıcık dururdu ¹⁴¹.

İbn Şihâb şöyle demiştir: Öyle sanıyorum ki -Allah en iyi bilendir- Rasûlullah'ın bu bekleyip eğlenmesi, kadınlar, cemâatin namâzdan çıkmış olanları kendilerine yetişmezden evvel savuşmuş bulunsunlar içindir ¹⁴².

٧٢- بَابُ يُسَلِّمُ حِينَ يُسَلِّمُ الْإِمَامُ. وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَسْتَجِيبُ إِذَا سَلَّمَ الْإِمَامُ أَنْ يُسَلِّمَ مَنْ خَلْفَهُ

diye. Peygamber'in bunu hissetmemiş olması yâhud cevâzını beyân için bilerek terketmiş olması da muhtemeldir. Müellif Buhârî bu ihtimâllerden dolayı bu husûstaki işi, bununla istidlâl eden Humeydî'ye muvâfakat veyâ muhâlefette müctehide bırakıp, hüküm vermemiştir.

Bu hadîs, daha geniş olarak aynı kitâbın “Çamur içinde iken de burun üzerinde secde etmek” unvânlı 54. bâbında da geçmişti.

141 Namâzdan çıkmak için selâmın farz veyâ sünnet olduğu mes'elesinde görüşler ayrılmıştır. Mâlik, Şâfiî ve Ahmed ibn Hanbel'e göre selâm rûkündür; namâzdan cüzdür; namâz onunla tamâm olur. Selâm vermedikçe namâzdan çıkmak câiz değildir.

Ebû Hanîfe'ye göre bir rivâyette vâcib, diğerinde sünnettir.

Bu hadîs, Peygamber'in namâzdan çıkmak için selâma devâm ettiğini iş'âr edicidir. Buna delâlet eden diğer hadîsler de çoktur. “*Sallû kemâ raeytumûnî usalli*” hadîsiyle ise, bu kat'î olarak sâbittir.

142 Bu sözden Peygamber'in, kadınların mescidden çıkmalarına vakit bırakmak için biraz beklediği anlaşıyor.

72- BÂB: İMÂM LA NAMÂZ KILAN KİMSE, İMÂM SELÂM VERİRKEN SELÂM VERİR

Ve İbn Umer, imâm selâm verdiği vakit, arkasında olanların hemen selâm vermelerini müstehâb görürdü ¹⁴³.

١٠٤- حَدَّثَنَا جِبَّانُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ مَحْمُودِ بْنِ الرَّبِيعِ عَنْ عِثْبَانَ قَالَ صَلَّيْنَا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ *

104-..... İtbân (R): Biz Peygamber'le birlikte namâz kıldık. O selâm verdiği vakit, biz de selâm verdik, demiştir ¹⁴⁴.

٧٣- بَابُ مَنْ لَمْ يَرُدِّ السَّلَامَ عَلَى الْإِمَامِ وَانْتَفَى بِسَلَامِهِ الصَّلَاةَ

73- İMÂM IN SELÂMINA KARŞILIK (OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ BİR) SELÂMI TEKRÂR ETMEYEN VE NAMÂZIN İKİ SELÂMI İLE İKTİFÂ EDEN KİMSE BÂBİ

١٠٥- حَدَّثَنَا عِثْبَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي مَحْمُودُ بْنُ الرَّبِيعِ وَزَعَمَ أَنَّهُ عَقَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَعَقَلَ مَجَّةً مَجَّهَا مِنْ دَلْوٍ كَانَ فِي دَارِهِمْ قَالَ سَمِعْتُ عِثْبَانَ بْنَ مَالِكٍ الْأَنْصَارِيَّ ثُمَّ أَحَدَ بَنِي سَالِمٍ قَالَ كُنْتُ أَصْلَى لِقَوْمِي بَنِي سَالِمٍ فَأَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ إِنِّي أَنْكَرْتُ بَصْرِي وَإِنَّ السُّيُولَ تَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ مَسْجِدِ قَوْمِي فَلَوَدِدْتُ أَنَّكَ جِئْتَ فَصَلَّيْتَ فِي بَيْتِي مَكَانًا حَتَّى آتِخْذَهُ مَسْجِدًا فَقَالَ أَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَقَدَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَبُو بَكْرٍ مَعَهُ بَعْدَ مَا اشْتَدَّ النَّهَارُ فَاسْتَأْذَنَ النَّبِيُّ ﷺ

143 İbn Umer'in bu haberini İbn Ebî Şeybe ma'nâsıyla rivâyet etmiştir.

144 Bu hadîs, evvelce daha mufassal bir lâfızla Kitâbu's-Salât'ın 46. bâbında geçmişti. Buhârî bunu *Sahih* 'inin on yerden fazla yerlerinde tahrîc etmiştir. Burada Buhârî'nin bu hadîsten çıkarmak istediği hüküm, me'mûmun -duâ ve diğer şeylerle meşgûl olarak- selâmını imâmın selâmından sonraya bırakmaması müstehâb olduğudur. İbn Umer'in haberini de bunun için rivâyet etmiştir.

فَأَذِنتُ لَهُ فَلَمْ يَجْلِسْ حَتَّى قَالَ أَيْنَ تُحِبُّ أَنْ أُصَلِّيَ مِنْ بَيْتِكَ فَأَشَارَ إِلَيْهِ مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي أَحَبَّ أَنْ يُصَلِّيَ فِيهِ فَقَامَ فَصَفَفْنَا خَلْفَهُ ثُمَّ سَلَّمَ وَسَلَّمْنَا حِينَ سَلَّمَ *

105-..... Bize Ma'mer, ez-Zuhrî'den haber verdi. O, şöyle demiştir: Bana Mahmûd ibnu'r-Rabî haber verdi ve Rasûlullah'ı hatırladığını, evlerinde bulunan bir kovadan ağzına su alıp püskürdüğünü hatırladığını söyledi. Bu Mahmûd şöyle dedi: Ben Itbân ibn Mâlik el-Ensârî'den sonra Sâlim oğulları'nın birinden işittim. Itbân şöyle dedi: Ben kendi kavmim olan Sâlim oğulları'na namâz kıldırır idim. Peygamber'e geldim de: Gözlerimi inkâr eder oldum. Seller benimle kavmimin mescidi arasında engel oluyor. Gönlüm arzu etti ki, Sen bize gelsen ve benim evimde bir yerde namâz kıldırırsan, ben de o yeri bir mescid edinsem, dedim. Rasûlullah: *"İnşâallah (bunu) yaparım"* dedi. Ertesi sabâh Rasûlullah, berâberinde Ebû Bekr olarak, gündüz şiddetlendikten sonra bana geldi. Peygamber içeri girme izni istedi. Ben de izin verdim. Eve girdiğinde oturmadı, hemen: *"Evinizin neresinde namâz kıldırmanı istiyorsun?"* dedi. Akabinde Itbân Peygambere, namâz kıldırmasını arzû ettiği münâsib bir yeri gösterib işâret etti. Orada Peygamber namâza durdu. Biz de arkasında saff olduk. Selâm verdiği vakit, biz de selâm verdik ¹⁴⁵.

٧٤ — بَابُ الذِّكْرِ بَعْدَ الصَّلَاةِ

74- NAMÂZDAN SONRA ZİKR(ETMEK) BÂBİ

145 Buhârî bu hadîsi Kitâbu's-Salât, "Evlerde mescidler..." unvânlı 46. bâbda, küçük lâfız farkıyla ve ayrı tarikten rivâyet etmişti. Hadîsin buradaki başlığa delil olan yeri, son cümlesidir.

Namâzdan çıkmak için kaç kerre selâm verilir? Bu selâmlar ikidir. Birçok hadîslerde bildirildiği üzere musallî bir kerre sağ tarafına yanağın akı görününceye kadar dönüp *"es-Selâmu aleyküm ve rahmetu'llah"*, bir kerre de sol tarafına yine yanağın akı görününceye kadar dönüp *"es-Selâmu aleykum ve rahmetu'llah"* der. Namâzdan çıkarken selâmın sünnet olan lâfzı işte budur. Peygamber'in başka lâfız ile selâm verdiğini rivâyet eden yoktur.

Mâlikîler imâma selâmı redd olmak üzere, muktedînin kibleye yönelerek üçüncü bir selâm daha vermesini müstehâb görürler.

Buhârî muktedînin üçüncü selâmı vermeksizin yalnız iki selâm ile yetineceğine delil olmak üzere, bu Itbân ibn Mâlik hadîsini buraya getirmiştir. Buhârî, bilindiği üzere, mes'elede ayrı görüşler olduğu zamân başlığı kesin hüküm vermeyecek bir ifâde ile yazıyor.

١٠٦- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ نَصْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ أَبِي مَعْبِدٍ مَوْلَى ابْنِ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَخْبَرَهُ أَنَّ رَفَعَ الصَّوْتِ بِالدُّكْرِ حِينَ يَنْصَرِفُ النَّاسُ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ كَانَ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ * وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كُنْتُ أَعْلَمُ إِذَا انْصَرَفُوا بِذَلِكَ إِذَا سَمِعْتُهُ *

106-..... İbn Abbâs (R) şöyle haber vermiştir: İnsanlar farz namâzdan çıkınca yüksek sesle zikretmek (tâ) Peygamber (S)'in zamânında var idi.

Yine aynı senedle İbn Abbâs: Ben bu sesi işitir işitmez, bununla (yânî zikr seslerinin yükselmesiyle) insanların namâzdan çıktıklarını bilirdim, demiştir ¹⁴⁶.

١٠٧- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَمْرُو قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو مَعْبِدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ كُنْتُ أَعْرِفُ انْقِطَاعَ صَلَاةِ النَّبِيِّ ﷺ بِالتَّكْبِيرِ * قَالَ عَلِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرٍو قَالَ كَانَ أَبُو مَعْبِدٍ أَصْدَقَ مَوَالِي ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ عَلِيُّ وَاسْمُهُ نَافِذٌ *

107- Bize Alî ibnu Abdillâh haber verip şöyle dedi: Bize Sufyân (ibn Uyeyne) tahdîs edip şöyle dedi: Bize Amr (ibn Dînâr) tahdîs edip şöyle dedi: Bize Ebû Ma'bed, İbn Abbâs'tan haber verdi. İbn Abbâs (R): Ben Peygamber (S)'in namâzı bitirdiğini tekbîrden anladım, demiştir.

Alî ibnu'l-Medîni dedi ki: Bize Sufyân, Amr'dan tahdîs etti. Amr ibn Dînâr: Ebû Ma'bed, İbn Abbâs'ın azadlı kölelerinin en doğru sözlüsüdür, demiştir. Alî ibnu'l-Medîni: Ebû Ma'bed'in ismi Nâfiz'dir, dedi ¹⁴⁷.

146 Seleften bâzıları farz namâzdan sonra tekbîr ile Allah'ı anmakla sesi yükseltmenin müstehâb olduğuna bu hadîsle istidlâl etmişlerdir. Zîrâ İbn Abbâs, Peygamber zamânında yapılan bir şeyi haber veriyor ki, bu merfû' haber hükmündedir. Hâlbuki mezheb imâmları tekbîr ve zikr ile ses yükseltmenin müstehâb olmadığına müttefiktirler. Yalnız müteahhurînden İbn Hazm bunu müstehâb görüyor. İmâm Şâfiî, bu hadîsi Peygamber'in dâimâ yapmayıp bâzı kerreler sahâbilerine zikrin keyfiyyetini öğretmek için cehren zikretmiş olduğuna hamledip, namâzdan çıktıktan sonra imâmın da me'mûmun da gizlice zikretmelerini ve öğretme maksadı bulunursa, öğretmek için açıktan edip sonra gizlenmesini terciâh etmiştir.

147 Buhârî bunu Alî ibnu'l-Medîni'den; o da Sufyân ibn Uyeyne'den; o da Amr

١٠٨ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ سَمِيِّ عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ جَاءَ الْفُقَرَاءُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالُوا ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ مِنَ الْأَمْوَالِ بِالذَّرَجَاتِ الْعُلَا وَالنَّعِيمِ الْمُقِيمِ يُصَلُّونَ كَمَا تُصَلِّي وَيَصُومُونَ كَمَا تَصُومُ وَلَهُمْ فَضْلٌ مِنْ أَمْوَالٍ يَحْجُونَ بِهَا وَيَعْتَمِرُونَ وَيُجَاهِدُونَ وَيَتَصَدَّقُونَ قَالَ أَلَا أُحَدِّثُكُمْ بِمَا إِنْ أُحَدِّثْتُمْ بِهِ أَدْرَكْتُمْ مِنْ سَبَقِكُمْ وَلَمْ يُدْرِكْكُمْ أَحَدٌ بَعْدَكُمْ وَكُنْتُمْ خَيْرَ مَنْ أَنْتُمْ بَيْنَ ظَهْرَانِيهِ إِلَّا مَنْ عَمِلَ مِثْلَهُ تُسَبِّحُونَ وَتَحْمَدُونَ وَتُكَبِّرُونَ تَخْلَفُ كُلُّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ فَاخْتَلَفْنَا بَيْنَنَا فَقَالَ بَعْضُنَا تُسَبِّحُ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ وَتَحْمَدُ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ وَتُكَبِّرُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ فَرَجَعْتُ إِلَيْهِ فَقَالَ تَقُولُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ حَتَّى يَكُونَ مِنْهُمْ كُلُّهُمْ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ *

108-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Fakîrler Peygamber'e geldiler de: Servet sâhibleri en yüksek dereceleri ve devâmlı ni'meti alıp gittiler. Onlar bizim kıldığımız gibi namâz kılıyorlar, bizim oruç tuttuğumuz gibi oruç tutuyorlar. Onların artık malları var da onunla hacc ediyorlar, umre yapıyorlar, cihâd ediyorlar, sadaka veriyorlar, dediler. Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Size bir şey haber vereyim mi ki, siz onu yaptığınız takdirde hem (bu husûslarda) sizi geçmiş olanlara yetişesiniz, hem de sizden sonraya kalanlardan hiçbir kimse size yetişemesin ¹⁴⁸? Ve içlerinde bulunduğunuz cemâat içinde en hayırlı (ümme) siz olasınız ¹⁴⁹? Meğer ki (onların içinde size tavsiye ettiğim amelin) benzerini yapan biri bulunsun ¹⁵⁰. Her farz namâzdan son-

ibn Dînâr'dan olarak nakletmekle, bu Ebû Ma'bed hadîsinin sıhhatinde ta'n yapılamıyacağını, Ebû Ma'bed'in âdil bir râvî olduğunu, çünkü bunu Ahmed de *Müsned*'inde rivâyet ettiğini... işâret etmiştir.

148 “Sizlerden sonraya kalanlar..”dan maksad, bu öğreteceğim zikri yapmayıp, derecelere nâil olmakta geri kalanlar demektir.

149 En hayırlı olmakla vasıflanan ümme, sadaka veren zenginlerle zikreden fakîrlerin toplamı olmak daha uygundur. Bu hayriyyet, yalnız zikredici fakîrlere tahsis edilirse, zikrin sadakadan mutlaka efdal olduğuna hükmetmek lâzım gelir ki, bu dâimâ böyle olmaz.

150 Bu istisnâ hükmünce, öğreteceğim zikirleri yapan zenginler, sizlerin aşağısında kalmamış olurlar demek gibidir. Bu takdirce istisnâ edilen zenginler, şikâyet eden fakîrlere ya musâvî, ya onlardan efdal olmuş olurlar. Bundan da zikredici zenginlerin, zikredici fakîrlerin -hiç değilse- aşağısında olmadıkları istidlâl olunur. Fakîrlere tesliyyet verici olan Peygamber'in bu öğretmesinden maksad, mut-

ra otuz üç kerre tesbîh eder, tahmîd eder, tekbîr alırsınız''. Râvî dedi ki: Aramızda ihtilâf ettik: Bâzımız otuz üç kerre tesbîh, otuz üç kerre tahmîd eder, otuz dört kerre tekbîr alırız, dedi. Bunun üzerine (sormak için) yanına döndüm. O: *Subhânallâhu, ve'l-hamdulillâhi ve Allâhu Ekber* ta'bîrlerinden her biri otuz üçer oluncaya kadar söylersin dedi ¹⁵¹.

١٠٩ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ ابْنِ عُثْمَرَ عَنْ وَرَادٍ كَاتِبِ الْمُغِيرَةِ بْنِ شُعْبَةَ قَالَ أَمَلَى عَلَيَّ الْمُغِيرَةُ بْنُ شُعْبَةَ فِي كِتَابٍ إِلَى مُعَاوِيَةَ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَقُولُ فِي ذُبْرِ كُلِّ صَلَاةٍ مَكْتُوبَةٍ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطَى لِمَا مَنَنْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ سَوَالَ شُعْبَةَ عَنْ عَبْدِ الْمَلِكِ بِهَذَا. وَعَنِ الْحَكَمِ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُخَيَّمَةَ عَنْ وَرَادٍ بِهَذَا. وَقَالَ الْحَسَنُ الْجَدُّغَنِيُّ •

109-..... Bize Sufyân es-Sevrî, Abdulmelik ibn Umeyr'den; o da Mugîre ibn Şu'be'nin kâtibi Verrâd'dan tahdîsetti. Verrâd şöyle dedi: Mugîre ibn Şu'be, Muâviye'ye yazdığı bir mektûbda bana şöyle imlâ etti. Peygamber (S) her farz namâzdan sonra: *"Lâ ilâhe ille'llâhu vehdehu lâ şerike lehu. Lehu'l-mülkü ve lehu'l-hamdu ve huve alâ külli şey'in kadîr. Allâhumme lâ mâniâ limâ a'tayte velâ mu'tiye limâ menâ'te velâ yenfau ze'l-ceddi minke'l-ceddu* (— Yegâne Allah'tan başka hiçbir ilâh yoktur. Onun hiçbir ortağı yoktur. Mülk O'nundur. 'Hamd O'na mahsûstur. Her şeye kudreti yeten de O'dur. Yâ Allah, Sen'in verdiği mâni' olabilecek hiç yok; vermediğini ve-

laka zenginleri fakîrlerin aşağısında bırakmak değil, mâlî kudretleriyle yetişemeyecekleri sevâblara, en yüksek derecelere ve devâmlı ni'mete kolaylıkla yetişebilmelerinin yolunu göstermektir. Çünkü *"Bu Allah'ın bir fadlıdır ki, onu kime dilerse ona verir"* (el-Mâide: 54; el-Hadîd: 21; el-Cumua: 4).

"Allah'ın kiminizi kiminizden üstün kılmaya vesîle yaptığı şeyleri temennî etmeyin..." (en-Nisâ: 31)âyetindeki nehiy ise, husûlû mümkün olmayan şeyleri temennî hakkındadır.

151 Bu rivâyete göre râvî Sumeyy başka türlü, ihtimâl ki on bir kerre tesbîh ve tahmîd ve tekbîr edeceğini anlamış. Ehlinde kendisine muhâlif olan zât, tekbîrin otuz dört kerre olacağını söylemiş. Ebû Hureyre'den hadîsi alıp bu mes'eleda hakem edinilen Ebû Sâlih, doğrusu otuz üç tesbîh, otuz üç tahmîd, otuz üç tekbîr olduğunu söylemiş. Fakat bu konuda birbirine muhâlif rivâyetler çoktur. Yalnız Aynî bunlardan on altısını tesbît etmiştir. Biz hulâsa olarak şunu diyebiliriz ki, bu zikirlerin adetleri hakkındaki rivâyetler muhtelif olduğu gibi tertîbleri arasında da ihtilâf vardır.

rebilecek de hiç yok. Zenginlik sâhibinin zenginliği ve bahtı, Sen'in lûtfun ve ihsânın yerine geçip de kendisine fâide veremez)" der idi ¹⁵².

Ve Şu'be, Abdulmelik'ten de bu hadîsi rivâyet etti. Ve yine Şu'be, el Hakem'den; o da el-Kaasım ibnu Muhaymira'dan; o da Ver-râd'dan olmak üzere bu hadîsi rivâyet etti. el-Hasen el-Basrî: Bu "el-Ceddu", zenginliktir, dedi ¹⁵³.

۷۵- بَابُ يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ النَّاسَ إِذَا سَلَّمَ

75- BÂB: İMÂM SELÂM VERDİĞİ ZAMÂN İNSANLARA YÖNELİR

۱۱۰- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ بْنُ حَازِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ عَنْ سَمُرَةَ بْنِ جُنْدَبٍ. قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا صَلَّى صَلَاةً أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ *

110-..... Bize Ebû Racâ, Semûre ibn Cundeb (R)'den tahdîs etti. O: Peygamber (S) bir namâz kıldığı zamân (selâm verdikten sonra) yüzünü bize doğru döndürürdü, demiştir ¹⁵⁴.

۱۱۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ صَالِحٍ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَنَّهُ

152 Namâzdan sonra bu zikri okumak müstehâb olduğu gibi, okunması müstehâb diğer zikirler de vardır. Muâviye bu zikri esâsen biliyordu. Bildiği hâlde Mugîre'ye yazıp sormasındaki maksadı bildiğini takvîye ve te'kiddir. Şâyet unutulmuş bir parça varsa bu sûretle hatırlamak ve bunu herkese yaymaktır.

153 Bunlar hadîsin diğer tarfkleridir. Bunları Sirâc kendi *Müsned*'inde; diğerleri de kendi kitâblarında mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

154 Buhârî bu hadîsi *Sahîh*'inin onbirden fazla yerinde, ayrı ayrı mes'elelere defl olmak üzere rivâyet etmiştir. Buradaki rivâyet Cenâiz Kitâbı'nda gelecek uzun hadîsin mukaddimesidir.

Âlimlerin bâzıları: "İmâmın, me'mûm olanlara arkasını dönmesi, imâm-lık hakkına müsteniddir. Binâenaleyh namâz bitince arkaya dönmenin sebebi zâil olacağından, mü'minlere karşı büyükmeyi kaldırmak için onlara yönelmesi lâzım gelir" demiştir. Bâzılarına göre de bu, cemâate katılmak isteyen hâriçteki kimsenin artık namâzin bitmiş olduğunu istidlâl etmesi için müstehâb kılınmıştır. Zîrâ imâmın yüzü selâmdan sonra da kibleye dönük olsa, hâlâ namâz kılınıyor zanneder.

Bu hadîsin zâhirine göre, imâm namâzdan sonra zikrullah gibi bir sebe- den dolayı otursa yüzünü cemâate dönecek. Hanefîlerin kavli budur. Şâfiîler ise, sağ tarafını cemâate, sol tarafını da mihrâba döner, derler.

قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ الصُّبْحِ بِالْحُدْنِيَّةِ عَلَى إِيْرَسْمَاءَ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلَةِ فَلَمَّا انْصَرَفَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ هَلْ تَذُرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ فَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ وَأَمَّا مَنْ قَالَ بِنُوءٍ كَذَا وَكَذَا فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي وَمُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ *

111-..... Zeyd ibn Hâlid el-Cuhenî (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) Hudeybiye'de geceleyin yağan yağmurdan sonra bize sabâh namâzı kıldırdı. Namâzdan çıkınca yüzünü cemâate döndürdü de: *"Azîz ve Celîl olan Rabb'inizin ne buyurduğunu bilir misiniz?"* dedi. Sahâbiler: Allah ve Rasûlu en bilendir, dediler. Rasûlullah dedi ki: *"Allah: Kullarımdan kimi bana mü'min, kimi kâfir (olarak) sabâha erişti. Her kim Allah'ın fadl ve rahmeti ile üzerimize yağmur yağdı dedi ise, işte o bana îmân etmiş, yıldıza îmân etmemiştir. Her kim de fulân ve fulân yıldızın nev'i (yâni batıp doğması) ile üzerimize yağmur yağdı dediyse işte o, bana îmân etmemiş, yıldıza îmân etmiştir"* buyurdu ¹⁵⁵.

١١٢ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ سَمِعَ يَزِيدَ قَالَ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ أَخَّرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الصَّلَاةَ ذَاتَ لَيْلَةٍ إِلَى شَطْرِ اللَّيْلِ ثُمَّ خَرَجَ عَلَيْنَا فَلَمَّا صَلَّى أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ قَدْ صَلُّوا وَرَقَلُوا وَإِنَّكُمْ لَنْ تَزَالُوا فِي صَلَاةٍ مَا انتظَرْتُمُ الصَّلَاةَ *

112-..... Enes (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) bir gece yatsı namâzını gecenin bir kısmına kadar geriye bıraktı. Nihâyet namâzı kıldırdığı zamân yüzünü bizlere döndürdü de: *"İnsanlar namâzı kılmuş ve uyumuşlardır. Sizler ise namâzı beklediğiniz müddetçe bir (nevi) namâz içinde olmakta devâm etmişsinizdir."* buyurdu ¹⁵⁶.

155 Bu hadîslerde "Fulân ve fulân yıldızın batıp doğması ile üzerimize yağmur yağdı" demek, yağmurun yıldızın fiili olduğuna kaail olarak söyledikleri için, ya şirk ma'nâsına küfürdür, yâhud da ni'meti nankörlük ma'nâsına küfürdür, ki, bu da verici ve mâni' olucu Allah olduğuna îmânları olup, nâil oldukları rızıktan dolayı Allah'ı anmayı unutup, müşriklere benzeyerek yıldızlardan bahsedenler hakkında sâdık olur. Her iki ma'nâca da ilâhî ni'metleri yıldızlara isnâd etmek, dînen yasaktır. Çünkü birinci ma'nâyâ göre küfür sarîhtir. İkinci ma'nâyâ göre çirkin bir hatâdır. Çünkü hem dîne aykırıdır, hem de kâfirlerin söyledikleri bir söze benzemektedir.

156 Buhârî bu hadîsi Mevâkîti's-Salât Kitâbı'nın "Yatsı namâzının vakti gece yarı-

٧٦- بَابُ مَكَثِ الْإِمَامِ فِي مُصَلَّاهُ بَعْدَ السَّلَامِ. وَقَالَ لَنَا آدَمُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ نَافِعٍ قَالَ كَانَ ابْنُ عُمَرَ يُصَلِّي فِي مَكَانِهِ الَّذِي صَلَّى فِيهِ الْفَرِيضَةَ وَفَعَلَهُ الْقَاسِمُ. وَيَذْكُرُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَفَعَهُ لَا يَتَطَوَّعُ الْإِمَامُ فِي مَكَانِهِ وَلَمْ يَصِحْ

76- SELÂMDAN SONRA İMÂMIN, KENDİ NAMÂZ YERİNDE BİRAZ EĞLENMESİ BÂBİ

Ve Bize Âdem şöyle dedi: Bize Şu'be ibn Haccâc, Eyyûb Sahtiyânî'den; o da Nâfi'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: İbn Umer farz kıldığı yerde, sünnetleri de kılar¹⁵⁷.

Ve (onu izleyerek) Kaasım ibn Muhammed de bunu yaptı.

Ebû Hureyre'den, onun Peygamber'e ref' ettiği zikr olunan "İmâm farz kıldığı yerde nâfile kılmaz" sözü ise sahîh değildir¹⁵⁸.

١١٣- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا سَلَّمَ يَمُكُثُ فِي مَكَانِهِ يَسِيرًا. قَالَ ابْنُ شِهَابٍ فَتَرَى وَاللَّهِ أَغْلَمَ لِكَيْ يَنْفَذَ مَنْ يَنْصَرِفُ مِنَ النِّسَاءِ وَقَالَ ابْنُ أَبِي مَرْيَمَ أَخْبَرَنَا نَافِعُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ أَخْبَرَنِي جَعْفَرُ بْنُ رَبِيعَةَ أَنَّ ابْنَ شِهَابٍ كَتَبَ إِلَيْهِ. قَالَ حَدَّثَنِي هِنْدُ بِنْتُ الْحَارِثِ الْفَرَّاسِيَّةُ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ وَكَانَتْ مِنْ صَوَاحِبَاتِهَا قَالَتْ كَانَ يُسَلِّمُ فَيَنْصَرِفُ النِّسَاءُ فَيَدْخُلْنَ بُيُوتَهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَنْصَرِفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ. وَقَالَ ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَخْبَرْتَنِي هِنْدُ الْفَرَّاسِيَّةُ. وَقَالَ عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ أَخْبَرَنَا

sına kadardır..." unvânlı 27. bâbında da tahrîc etmişti. Hadîsin buradaki başlı-ğa delîl olan kısmı, "Namâzı kıldırıldığı zamân yüzünü bizlere döndürdü" fıkrasıdır.

157 İbn Umer'in bu fiilini İbn Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir.

158 Buhârî farzı müteâkib nâfileye kalkan kimsenin yer değiştirmesini emredici olup Ebû Dâvûd, İbn Mâce ve Beyhakî taraflarından rivâyet edilen bu Ebû Hureyre hadîsi için; "Lâ yasihhu=Sahîh olmaz" diyor. Çünkü bunda inkita ve zaîflik vardır.

يُؤُسُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي هِنْدُ الْفِرَاسِيَّةُ. وَقَالَ الزُّبَيْدِيُّ أَخْبَرَنِي الزُّهْرِيُّ أَنَّ هِنْدَ بِنْتَ الْحَارِثِ الْقُرَشِيَّةَ أَخْبَرَتْهُ وَكَانَتْ تَحْتَ مَعْبَدِ بْنِ الْمِقْدَادِ وَهُوَ خَلِيفُ بَنِي زُهْرَةَ وَكَانَتْ تَدْخُلُ عَلَى أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ. وَقَالَ شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ حَدَّثَنِي هِنْدُ الْقُرَشِيَّةُ: وَقَالَ ابْنُ أَبِي عَتِيقٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ الْفِرَاسِيَّةِ. وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِي شِهَابٍ عَنْ امْرَأَةٍ مِنْ قُرَيْشٍ حَدَّثَتْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ *

113- Bize Ebu'l-Velîd tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbrâhîm ibn Sa'd tahdîs edip şöyle dedi: Bize ez-Zuhrî, Hâris'in kızı Hind'den; o da Ümmü Seleme'den tahdîs etti. Ümmü Seleme (R): Peygamber (S), (namâzdan) selâm verdiği zamân yerinde azıcık beklerdi, demiştir.

İbn Şihâb: Öyle zannediyorum ki, Peygamber'in bu beklemesi, -Allah en iyi bilendir- namâz kılıp da gitmekte olan kadınların çıkmaları (savuşmaları) içindir, demiştir ¹⁵⁹.

İbn Ebî Meryem de şöyle dedi: Bize Nâfi' ibn Yezîd haber verip şöyle dedi: Bana Ca'fer ibn Rabîa haber verdi. Ona İbn Şihâb yazıp şöyle demiştir: Bana Firâs oğulları'na mensûb bulunan Hâris kızı Hind, Peygamber'in zevcesi Ümmü Seleme'den tahdîs etti. Bu Hind, Ümmü Seleme'nin arkadaşlarından idi. Ümmü Seleme: Rasûlullah selâm verirdi de, mihrâbdan ayrılmazdan evvel kadınlar mescidden çıkar ve evlerine girerlerdi, demiştir ¹⁶⁰.

Ve İbnu Vehb dedi ki: Yûnus'tan; o da İbn Şihâb'dan. O: Bana Hind el-Firâsiyye haber verdi, demiştir ¹⁶¹.

Ve Usmân ibn Umer dedi ki: Bize Yûnus, Zuhri'den haber verdi. O: Bana Hind el-Firâsiyye tahdîs etti, demiştir ¹⁶².

Ve ez-Zubeydî şöyle dedi: Bana ez-Zuhrî haber verdi. Ona da Hind bintu'l-Hâris el-Kuraşiiyetu haber vermiştir. Bu kadın Ma'bed

159 Buna göre cemâatin hepsi erkeklerden olursa, bu eğlenme müstehâb olmaz.

160 Bu, zikredilen hadîs hakkında diğer bir tarîktir. Bunu ve diğerlerinden çoğunu Muhammed ibn Yahyâ ez-Zuhlî, *ez-Zuhriyyât* kitabında mevsûlen rivâyet etmiştir.

161 İbn Vehb'in bu haberini Nesâî mevsûlen rivâyet etti. Bu daha tafsîllidir. "Kadınlar selâm verdiklerinde hemen kalkarlar, Rasûlullah ile birlikte namaz kılmış olan erkekler duracakları kadar dururlar, Rasûlullah kalktığı vakit de erkekler kalkarlardı". Buna göre kalkıp çıkmaları için erkeklerin imâmı beklemelerinin sünnet olduğu da anlaşılıyor.

162 Usmân ibn Umer'in hadîsini Buhârî, aynı kitabın gelecek olan "Kadınların Mescidlere çıkmaları..." unvânlı 81. bâbında rivâyet etti.

ibnu'l-Mikdâd'ın nikâhı altında idi. Bu Ma'bed de Zuhre oğulları'nın yemînli dostu idi. Hind de Peygamber'in zevcelerinin yanlarına girer çıkardı.

Ve Şuayb, Zuhri'den söyledi. O: Bana Hind el-Kuraşîyye tahdîs etti, demiştir. İbnu Ebî Atîk da şöyle dedi: ez-Zuhri'den, Yahyâ ibn Saîd tahdîs etti. Onu İbn Şihâb'dan; o da Kureys'ten bir kadından; o kadın da Peygamber'den tahdîs etmiştir ¹⁶³.

٧٧- بَابُ مَنْ صَلَّى بِالنَّاسِ فَذَكَرَ حَاجَةً فَتَخَطَّاهُمْ

77- İNSANLARA NAMÂZ KILDIRIP DA BİR İHTİYÂCI HATIRLAYAN VE İNSANLARI (OMUZLARI) ÜZERİNDEN GEÇEREK GİDEN KİMSE BÂBİ, ¹⁶⁴

١١٤- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ قَالَ حَدَّثَنَا عِيسَى بْنُ يُونُسَ عَنْ عُمَرَ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَبِي مُلَيْكَةَ عَنْ عُقْبَةَ قَالَ صَلَّيْتُ وَرَاءَ النَّبِيِّ ﷺ بِالْمَدِينَةِ الْعَصْرَ فَسَلَّمَ ثُمَّ قَامَ مُسْرِعًا فَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ إِلَى بَعْضِ حُجَرِ نِسَائِهِ فَفَزِعَ النَّاسُ مِنْ سُرْعَتِهِ فَخَرَجَ عَلَيْهِمْ فَرَأَى أَنَّهُمْ عَجِبُوا مِنْ سُرْعَتِهِ فَقَالَ ذَكَرْتُ شَيْئًا مِنْ تَبَرِّ عِنْدَنَا فَكَّرْتُ أَنْ يَخْبِسَنِي فَأَمَرْتُ بِقِسْمَتِهِ *

114-..... Ukbe ibnu'l-Hâris (R) şöyle demiştir; Medîne'de Peygamber'in arkasında ikindi namâzı kıldım. Peygamber selâm verdi. Sonra kalktı, acele acele ve cemâatin omuzları üstünden aşarak, kadınlarına mahsûs hücrelerden birine gitti. İnsanlar, Peygamber'in bu sür'atli gidişinden ürktüler ¹⁶⁵. Biraz sonra cemâatin yanına çıktı. Ve onların, kendinin sür'atli gidişinden hayret ettiklerini görünce: “(Na-

163 Yalnız bu sonuncu ta'lik mevsûl değildir. Çünkü Hind, tâbiyye'dir. Buraya kadarki bütün ta'liklerin hepsi diğer hadîşçiler tarafından mevsûlen rivâyet edilmiştir. Sonuncusu da diğer tarîklerde mevsûl olduğundan, sâdece şekil bakımından mevsûl değil, hakîkatte o da mevsûldür.

164 Buhârî buradaki başlık ile, bundan önce geçen “Selâmdan sonra biraz oturma..” hükmünün, hemen kalkmayı gerektiren bir ihtiyâc olmadığı vakte mahsûs olduğunu, hemen kalkmayı gerektiren bir ihtiyâc varsa, imâmın o beklemeyi terk edebileceğini hadîste ki Peygamber'in fiili ile istidlâl edip, göstermek istemiştir (Aynî).

165 Sahâbîler'in bundan ürküp korkmaları tabîî idi. Onlar Peygamber'de ne zaman böyle alışmadıkları bir fevkalâdelik görseler, acaba istenmeyen bir hâdise mi oldu diye, dâimâ korkarlardı.

mâzda iken) bizde biraz altın olduğunu hatırladım ¹⁶⁶. Onun beni alıkoymasını istemedim de taksîm edilmesini (ve dağıtılmasını) emrettim” buyurdu ¹⁶⁷.

٧٨- بَابُ الْإِنْفِتَالِ وَالْإِنْصِرَافِ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ. وَكَانَ أَنَسٌ يَنْفَتِلُ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ يَسَارِهِ وَيَعِيبُ عَلَى مَنْ يَتَوَخَّى أَوْ مِنْ يَعْمَدُ الْإِنْفِتَالَ عَنْ يَمِينِهِ

78- NAMÂZDAN ÇIKINCA SAĞA VE SOLA BÜKÜLÜP, SAĞDAN VE SOLDAN İŞİNE GİTMEK BÂBİ

Enes ibn Mâlik, namâzdan çıkınca kâh sağa, kâh sola döner gider, ve sırf sağa dönmeyi araştıran yâhud sağa bükülmeyi kasdedenleri ayıplardı ¹⁶⁸.

١١٥- حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ عُمَارَةَ بْنِ عُمَيْرٍ عَنِ الْأَسْوَدِ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ لَا يَجْعَلْ أَحَدُكُمْ لِلشَّيْطَانِ شَيْئاً مِنْ صَلَاتِهِ يَرَى أَنْ حَقّاً عَلَيْهِ أَنْ لَا يَنْصَرِفَ إِلَّا عَنْ يَمِينِهِ لَقَدْ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ كَثِيراً يَنْصَرِفُ عَنْ يَسَارِهِ *

115-..... Abdullah ibn Mes'ûd (R) şöyle dedi: Herhangi biriniz (namâzdan çıkarken) muhakkak sağ tarafına dönmek, üzerine vâcibdir zannederek şeytâna namâzından bir hisse ayırmasın ¹⁶⁹. Yemîn

166 Bu, namâz içinde namâza âid olmayan bir şeyi düşünmekle namâza bozukluk âriz olmadığını gösterir.

167 Buradaki alıkoymaktan maksad, altınları hatıra getirip de Allah'a yönelmekten meşgûl etmek demektir. Peygamber “Öyle adamlar vardır ki, onları ne bir ticâret, ne bir alış veriş Allah'ı zikretmekten, dosdoğru namâz kılmaktan, zekâtı vermekten alıkoymaz...” (en-Nûr:37) âyetinin mantûkunca, hiçbir ticâret ve hiçbir dünyevî gâilenin kendilerini Allah'ı anmaktan alıkoymayan büyükler zümresinin başı olduğu hâlde, bu düşünceye varması, ihtiyâtının kemâlinden olmakla berâber, dünyâ metânının, mal ve menfâatın insanları hakk yolundan azdırmadaki acîb te'sîrini bi'l-fiil göstermek için de olduğu hâtıra gelir.

Buhârî bu hadîsi Zekât, İsti'zân Kitâbları'nda da rivâyet etmiştir.

168 Enes'in bu fiili, Müsedded'in el-Müsnedu'l-Kebîr'inde mevsûlen rivâyet edilmiştir. Enes'in bu rivâyetini te'yîd eden haberler çoktur. Bu cümleden olarak İbn Mâce'nin sahîh sened ile rivâyetine nazaran Abdullah ibn Amr: “Namâzda Rasûlullah'ın sağına da soluna da büküldüğünü görmüşümdür” dediği gibi, Alî ibn Ebî Tâlib de: “Namâz kılanın işi sağ cihette ise sağına, sol cihette ise soluna döner” demiştir.

169 Şeytâna hisse ayırmak, böyle bâtil bir i'tikaad yüzünden vesveseye düşüp şeytânı sevindirmek ve onun masharası olmak demektir.

olsun, ben Peygamber'in sol tarafa döndüğünü çok kerreler görmüşümdür ¹⁷⁰.

٧٩- بَابُ مَا جَاءَ فِي الثَّوْمِ النَّيِّ وَالْبَصْلِ وَالْكُرَّاثِ وَقَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ
مَنْ أَكَلَ الثَّوْمَ أَوْ الْبَصَلَ مِنَ الْجُوعِ أَوْ غَيْرِهِ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا

79- ÇİĞ SARMISAK, SOĞAN VE PIRASA YEMEK HAKKINDA
GELEN HADİSLER BÂBİ

Ve Peygamber(S)'in: “Her kim açlıktan yâhud (sevîp
rağbet etmek veyâ katık edinmek gibi) başka bir
sebebdan dolayı sarmisak yerse, sakın bizim mescidimize
yaklaşmasın” sözü ¹⁷¹.

١١٦- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ
عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ فِي غَزْوَةِ خَيْبَرَ مَنْ أَكَلَ
مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ يَعْنِي الثَّوْمَ فَلَا يَقْرَبَنَّ مَسْجِدَنَا *

116-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) Hayber
gazvesinde “Her kim şu yeşillikten yânî sarmisaktan yediyse, mesci-
dimize yaklaşmasın” buyurdu ¹⁷².

١١٧- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ أَخْبَرَنَا

170 Müslim’de Enes’ten diğer bir rivâyet vardır: Bunda râvî Suddî, Enes’e: Namâz kıldığımda, namâzdan nasıl çıkayım? Sağımdan mı, yoksa solumdan mı? diye sordum. Ben Rasûlullah’ın ekseriyâ sağ taraftan çıktığını görürdüm dedi, diyor. Buhârî’nin ta’lîkına Müslim’in bu rivâyeti munâfî’ gibi görünüyorsa da hakikatte aralarında zıdlık yoktur. Çünkü Buhârî’nin rivâyetinde sol cihete doğru bükülüp gitmenin men’ olunduğuna dâir bir işâret yoktur. Yalnız sağ tarafı iltizâm edenlere ayıplaması vardır ki, bu ayıplama sağa dönmenin vücûbunu i’tikaada râci’dır. Nitekim hadîste İbn Mes’ûd bu ictihâdı reddetmiştir.

Nevevî, İbn Mes’ûd ile Enes hadîsindeki Peygamber’in ençok sağa veyâ sola döndüğüne âid haberi şöyle te’lîf eder: “Her iki sahâbî de Peygamber’in hem sağa, hem sola doğru dönüp gittiğini çok görmüş olup, şu kadar ki, herbiri kendi i’tikaadına göre ekseriyetin hangi fiilde olduğunu haber vermiştir” der.

171 Bu, hadîsin lâfzı değildir. Fakat bu, musannıf Buhârî’nin derin fikhî anlayışı ve hadîsi ma’nâsıyla zikretmeye cevâz vermesindendir. Açlık ve diğerleriyle kayıtlama, Müslim’in Câbir’den rivâyet ettiği hadîsin bâzı tarîklerinde gelen sahâbî kavlından alınmıştır.

172 Metinde de tasrîh edildiği üzere, bu hadîs Hayber’de söylenmiştir.

ابن جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ قَالَ سَمِعْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ يُرِيدُ الثَّوْمَ فَلَا يَغْشَانَا فِي مَسَاجِدِنَا قُلْتُ مَا يَعْْنِي بِهِ قَالَ مَا رَأَاهُ يَعْْنِي إِلَّا نَيْتُهُ. وَقَالَ مَحْلَدُ بْنُ يَزِيدَ عَنِ ابْنِ جُرَيْجٍ إِلَّا نَيْتُهُ *

117-..... Bize İbn Cureyc haber verip şöyle dedi: Bana Atâ haber verip şöyle dedi: Ben Câbir ibn Abdillâh'tan işittim, şöyle dedi: Peygamber (S) sarmısağı kasdederek: “*Her kim bu yeşillikten yerse mescidlerimize namâza gelmesin*” buyurdu. Râvî Atâ ibn Ebî Rebâh dedi ki: Câbir’e (yâhud Abdulmelik ibn Cureyc dedi ki: Atâ’ya): Aca-ba hangi sarmısağı kasdediyor? dedim. Zannıma göre sarmısağın an-cak çiğini kasdediyordu, dedi.

Ve Mahled ibn Yezîd (193), İbn Cureyc’den olmak üzere şöyle dedi: Ancak kokusunu murâd etti, cevâbını verdi (demiştir) ¹⁷³.

١١٨ — حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ زَعَمَ عَطَاءٌ أَنَّ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ زَعَمَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ مَنْ أَكَلَ ثُومًا أَوْ بَصَلًا فَلْيَعْتَزِلْنَا أَوْ قَالَ فَلْيَعْتَزِلْ مَسْجِدَنَا وَلْيَقْعُدْ فِي بَيْتِهِ وَأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَتَى بِقَدْرِ فِيهِ خَضِرَاتٌ مِنْ بُقُولٍ فَوَجَدَلَهَا رِيحًا فَسَأَلَ فَأُخْبِرَ بِمَا فِيهَا مِنَ الْبُقُولِ فَقَالَ قَرَّبُوهَا إِلَيَّ بَعْضُ أَصْحَابِهِ كَانَ مَعَهُ فَلَمَّا رَأَاهُ كَرَهُ أَكْلَهَا قَالَ كُلْ فَإِنِّي أَنَا جِي مِنْ لَا تَنَاجِي * وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ وَهْبٍ أَتَى يَزِيدُ قَالَ ابْنُ وَهْبٍ يَعْْنِي طَبَقًا فِيهِ خَضِرَاتٌ وَلَمْ يَذْكُرِ اللَّيْثُ وَأَبُو صَفْوَانَ عَنْ يُونُسَ قِصَّةَ الْقَدْرِ فَلَا أَدْرِي هُوَ مِنْ قَوْلِ الزَّهْرِيِّ أَوْ فِي الْحَدِيثِ *

118- Bize Sâid ibn Ufeyr tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbnu Vehb, Yûnus’tan, o da İbn Şihâb’dan tahdîs etti. Atâ dedi ki, Câbir ibn Abdillâh şöyle söyledi: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “*Her kim sarmı-*

173 Bu hadîslerden çıkarılan hüküm, çiğ sarmısağı yemek harâm değil, mekrûhtur. Zâhiriyye âlimlerinden bâzısı sarmısağın harâmlığına kaail olmuştur. Kerâhati kokusundan dolayıdır. Zîrâ gerek mesciddeki cemâat, gerek mescid dışındaki hâzırlar kokusundan eziyet duyarlar.

Soğan, pırasa, turp gibi çirkin kokusu olan yeşillikler de sarmısak gibidir. Bu hadîslerden bu gibi çirkin kokulu şeylerle şâibeli yiyeceklerin çiğ olarak yenmesinde kerâhet olduğu gibi, bunları yiyenlerin koku gidinceye kadar mescide ve diğer topluluklara varmaktan nehyolundukları anlaşılıyor.

sak yâhud soğan yemiş bulunursa bizden -yâhud mescidimizden- uzak dursun ve evinde otursun” 174.

Yine aynı senedle gelen hadîste, Peygamber (S)’in yanına içinde tâze sebzeler bulunan bir tencere getirildi. Peygamber onda hoş olmayan bir koku duydu. Ne olduğunu sordu. İçinde olan sebzelerin ne olduğu kendisine haber verildi. Bunun üzerine sahâbîlerin yanında bulunanlardan birine (işâret ederek), ona: *“Götürünüz”* buyurdu. (O sahâbî de Peygamber’in) böyle yaptığını görünce, onu yemek istemedi. Bunun üzerine Peygamber: *“Sen bundan ye, zîrâ ben senin munâcât etmediklerinle munâcât ederim”* buyurdu 175.

Ve Ahmed ibn Sâlih, ibn Vehb’den olmak üzere *“Utiye bi-kıdrın fihî hadırâtun”* yerine, *“Utiye bi-bedrin fihî hadırâtun”* demiştir. İbn Vehb: *“Bedr”* den maksadı *“Tabakan fihî hadırâtun (= İçinde yeşil sebzeler bulunan tabak)”* dur demiştir. el-Leys ile Ebû Safvân, Yûnus’tan bu kıdr kıssasını zikretmediler (de, sâdece ilk hadîsle yetindiler).

(Müellif, yâhud şeyhi Saîd ibn Ufeyr yâhud da İbnu Vehb:) Bu kıdr kıssası Zuhri’nin (mudrec olan) sözünden mi, yâhud zikredilen hadîsin içinde mi rivâyet edilmiştir, bilmiyorum, demiştir.

۱۱۹ — حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ قَالَ سَأَلَ رَجُلٌ أُنْسًا مَا سَمِعْتَ نَبِيَّ اللَّهِ ﷺ فِي الثُّومِ فَقَالَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ فَلَا يَقْرَبَنَا أَوْ لَا يَصَلِّينَا مَعَنَا .

119-..... Abdulazîz şöyle demiştir: Bir kimse Enes ibn Mâlik’e: Peygamber(S)’den sarmısak hakkında ne işittin? diye sordu. O da: Peygamber (S): *“Her kim şu yeşillikten yedi ise bize yaklaşmasın ve bizimle birlikte namâz da kılmasın”* buyurdu, dedi.

۸۰ — بَابُ وَضُوءِ الصَّيَّانِ وَمَتَى يَجِبُ عَلَيْهِمُ الْقَسْلُ وَالطُّهُورُ

174 Metnin buraya kadar olan kısmı ayrı, bundan sonrası da ayrı bir hadîstir. Ancak senedleri bir olup, aynı mes’elede birbirini tamamladıkları için Buhârî ikisini bir yere toplamıştır. Hattâ şârih İbn Hâcer Askalânî, birinci kısmın Hayber’de, ikinci kısmın hicretin başlangıcında vâkı’ hadîsler olduğunu tasrih ederek, aralarında en az altı senelik bir zamân fâsılası bulunduğunu haber veriyor.

175 Munâcât, bir kimseye fısıldamak ma’nâsındır. Allah’a niyâzâ munâcât denmesi, gizleme cihetiyle olduğuna binâendir.

Buradaki munâcât, hâzırların muttali’ olamayacakları vechile, meleklerle tekellüm ma’nâsındır.

وَحُضُورِهِمُ الْجَمَاعَةَ وَالْعِدْنِ وَالْجَنَائِزَ وَصُفُوفِهِمْ

80- ÇOCUKLARIN ABDEST ALMALARI, KENDİLERİNE TEMİZLENMEK VE GUSL ETMENİN NE ZAMÂN VÂCİB OLACAĞI, CEMÂAT NAMÂZI İLE BAYRAM VE CENÂZE NAMAZLARINDA HÂZİR OLUP YETİŞKİNLERİN SAFFLARINA DÂHİL OLMALARI BÂBİ

۱۲۰ — حَدَّثَنَا ابْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنِي غُنْدَرٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ سُلَيْمَانَ الشَّيْبَانِيَّ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ قَالَ أَخْبَرَنِي مَنْ مَرَّ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ عَلَى قَبْرِ مَنبُذٍ فَأَمَّهُمْ وَصَفُّوا عَلَيْهِ فَقُلْتُ يَا أَبَا عَمْرٍو مَنْ حَدَّثَكَ فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ *

120-..... Bize Şu'be tahdîs edip şöyle dedi: Ben Süleymân eş-Şeybânî'den işittim, şöyle dedi: Ben Ebû Amr eş-Şa'bî'den işittim, şöyle dedi: Bana, Peygamber ile birlikte yolu kenârda kalmış bir kabre uğrayan bir zât haber verdi. Peygamber o kabrin yanında sahâbîlerine imâm olmuş, sahâbîleri de o kabrin arkasında saff bağlamışlardır. Süleymân Şeybânî dedi ki: Ben Şa'bî'ye: Yâ Ebâ Amr, bunu sana nakleden sahâbî kimdir? diye sordum. O: İbnu Abbâs'tır, dedi ¹⁷⁶.

۱۲۱ — حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانٌ قَالَ حَدَّثَنِي صَفْوَانُ بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ *

121-..... Bana Safvân ibnu Suleym, Atâ ibn Yesâr'dan; o da Ebû Saîd el-Hudrî'den tahdîs etti. Peygamber (S): “Cumua gününün yıkanması her bâliğ olan kimseye vâcibdir” buyurmuştur ¹⁷⁷.

176 Hadîsin bâb başlığına şâhid olan yeri “Peygamber o kabrin yanında sahâbîlerine imâm oldu, sahâbîleri de o kabrin arkasında saff bağladılar” fıkrasıdır. Bu hadîs Kitâbu'l-Cenâiz rivâyetlerine dâhil olmak lâzım gelirken, Buhârî'nin bunu burada açtığı bâbda zikretmesindeki hikmet, kıssanın cereyân ettiği zamân-da henüz bâliğ olmamış bulunan İbn Abbâs'ın o cenâze namâzında ve o cemâatte hâzır olmasıdır. Bu hadîsi burada rivâyet etmekte çocukların cemâatte hâzır ve safflara dâhil olabileceklerini anlatmak istemiştir.

177 Bulûğ ve ihtilâm, cumua yıkanmasının şartı olunca, cumua namâzı da diğer namâzlar da bulûğdan evvel vâcib olmamış olur. Cumhûrun kavli budur. Zâten Buhârî de Kitâbu'l-Cumua hadîslerinden olan bu hadîsi, bundan evvel ve sonraki iki hadîsle birlikte buradaki bâbda dercetmesi, bunu anlatmak içindir. Bununla berâber gusûl için değilse de, abdest ve namâz ile mükellefiyetin çocuklara da daha evvel, yânî on yaşında başladığını ileri sürenler vardır. Defilleri Ebû Dâvûd'un *Sünen*'inde rivâyet edilen iki mîrfû' hadîstir.

١٢٢ — حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو قَالَ أَخْبَرَنِي كَرِيبٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ بَثُّ عِنْدَ خَالَتِي مَيْمُونَةَ لَيْلَةٌ فَتَنَامَ النَّبِيُّ ﷺ فَلَمَّا كَانَ فِي بَعْضِ اللَّيْلِ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَتَوَضَّأَ مِنْ شَنْ مُعَلَّقٍ وَضُوءًا خَفِيفًا يُخَفِّفُهُ عَمْرُو وَيُقَلِّلُهُ جِدًّا ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَقُمْتُ فَتَوَضَّأْتُ نَحْوًا مِمَّا تَوَضَّأَ ثُمَّ جِئْتُ فَقُمْتُ عَنْ يَسَارِهِ فَحَوَّلَنِي فَجَعَلَنِي عَنْ يَمِينِهِ ثُمَّ صَلَّى مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ اضْطَجَعَ فَتَنَامَ حَتَّى تَفْخَ فَاتَاهُ الْمُنَادِي يَا ذُنَّةُ بِالصَّلَاةِ فَقَامَ مَعَهُ إِلَى الصَّلَاةِ فَصَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ قُلْنَا لِعَمْرُو إِنَّ نَاسًا يَقُولُونَ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ تَنَامُ عَيْنُهُ وَلَا يَنَامُ قَلْبُهُ قَالَ عَمْرُو سَمِعْتُ عُبَيْدَ بْنَ عُمَيْرٍ يَقُولُ إِنَّ رُؤْيَا الْأَنْبِيَاءِ وَحَى ثُمَّ قَرَأَ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ *

122-..... Bize Sufyân, Amr ibn Dînâr'dan haber verdi. O şöyle demiştir: Bana ibn Abbâs'ın azadlısı olan Kureyb haber verdi. İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Bir gece Peygamber'in zevcesi teyzem Meymûne bintu'l-Hâris'in evinde kaldım. Peygamber uyudu. Gecenin bir kısmında olduğu zamân Rasûlullah kalktı. Asılı duran küçük bir kırbadan hafif bir abdest aldı. Râvî Amr ibn Dînâr bu abdestin pek hafif olduğunu gösteriyordu. Sonra kalkıp namâza durdu. Ben de kalktım, ve O'nun aldığı abdest gibi ben de abdest aldım. Sonra geldim ve Peygamber'in sol tarafına namâza durdum. Peygamber benim yerimi değiştirdi, beni sağ tarafına durdurdu. Sonra Allah'ın dilediği kadar namâz kıldı. Sonra yan üstü yatıp uyudu, hattâ horladı. Nihâyet munâdî geldi, O'na namâz vaktini haber veriyordu. Peygamber kalktı ve onunla berâber namâza gitti, ve abdest almadan namâz kıldırdı. (Sufyân dedi ki:) Biz Amr ibn Dînâr'a: İnsanlar, Peygamber'in gözleri uyur amma kalbi uyumaz derler (ne dersin?), diye sorduk. Amr da: Ben Ubeyd ibn Umeyr'den: Peygamberlerin ru'yâları vahiydir, dedikten sonra "*Innî erâ fî'l-menâmi ennî ezbahuke = Ben ru'yâmda seni boğazlıyorum diye görüyorum*" (es-Saffât: 102) âyetini okuduğunu işittim, dedi ¹⁷⁸.

١٢٣ — حَدَّثَنَا أَسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ

178 Buhârî bu hadîsi Kitâbu'l-Vudû', "Abdest almakta hafifletme yapma" unvanlı 5. bâbında da rivâyet etmişti. Burada hadîsin bâb başlığına delil olan kısımları, İbn Abbâs'ın çocuk olduğu hâlde abdest alıp, Peygamber'in yanında namâza durması... fıkralarıdır.

ابن ابي طلحة عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ جَدَّةَ مُلَيْكَةَ دَعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِطَعَامٍ صَنَعَتْهُ لَهُ فَأَكَلَ مِنْهُ فَقَالَ قَوْمُوا فَلَا صَلَٰى بِكُمْ فَقُمْتُ إِلَى حَصِيرٍ لَّنَا قَدْ اسْوَدَّ مِنْ طَوْلٍ مَالِيسٍ فَنَضَحْتُ بِمَاءٍ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَالْيَتِيمُ مَعِيَ وَالْعُجُوزُ مِنْ وَرَائِنَا فَصَلَّى بِنَا رَكَعَتَيْنِ *

123-..... Enes ibn Mâlik'ten. Ona da anne annesi Muleyke tahdîs etti. Muleyke, Rasûlullah için hazırladığı bir yemeğe Rasûlullah'ı da'vet etmişti. Rasûlullah, o yemekten yedikten sonra: “*Kalkınız da size namâz kıldırayım*” buyurdu. Enes dedi ki: Ben hemen kullanıla kullanıla simsiyah kesilmiş olan hasırımza varıp, üzerine (yumuşasın diye) biraz su serptim. Rasûlullah namâza durdu. Yetim benimle berâber, koca karı da bizim arkamızda saff olduk. Rasûlullah bize iki rek'at namâz kıldırdı ¹⁷⁹.

١٢٤ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ أَقْبَلْتُ رَاكِبًا عَلَى حِمَارٍ أَتَانِ وَأَنَا يَوْمَئِذٍ قَدْ نَاهَزْتُ الْاِحْتِلَامَ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي بِالنَّاسِ بَيْنِي إِلَى غَيْرِ جِدَارٍ فَمَرَرْتُ بَيْنَ يَدَيْ بَعْضِ الصَّفِّ فَتَزَلْتُ وَأُرْسَلْتُ الْأَتَانِ تَرْتَعُ وَدَخَلْتُ فِي الصَّفِّ فَلَمْ يُتَكِرْ ذَلِكَ عَلَيَّ أَحَدٌ *

124-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) Minâ'da sütresiz olarak namâz kıldıracağı sırada dişi bir merkebe binerek karşıdan geldim. Ben o zamân bulûğ yaşına yaklaştım. Safflardan birinin önünden geçtim. Merkebi otlasın diye salıverdim. Ondan sonra saffa girdim. Bu yaptığıma kimse ses çıkarmadı ¹⁸⁰.

١٢٥ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ أَنَّ عَائِشَةَ قَالَتْ أَعْتَمَ النَّبِيُّ ﷺ * وَقَالَ عِيَّاشٌ حَدَّثَنَا عَبْدُ

179 Bu hadîs, Kitâbu's-Salât, “Hasır üzerinde namâz...” unvânlı 20. bâbda da geçmişti. Buradaki başlığa delîl olan yeri “Yetim benimle berâber... saff olduk” fıkrasıdır. Çünkü yetim sözü, küçük çocuğa delâlet etmektedir.

180 Buhârî bunu Kitâbu'l-İlm, “Küçüğün hadîs işitmesi ne zamân sahîh olur?” unvânlı 18. bâbda da ayrı tarîkden rivâyet etmişti. Burada çocuğun cemâatte ve safflarında hâzır olması fıkrası, başlığa şâhid ve delîl olan kısmıdır.

الأُغْلَى قَالَ حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي الْعِشَاءِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ قَدْ نَامَ النِّسَاءُ وَالصَّبِيَّانُ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ إِنَّهُ لَيْسَ أَحَدٌ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ يُصَلِّي هَذِهِ الصَّلَاةَ غَيْرُكُمْ وَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَوْمَئِذٍ يُصَلِّي غَيْرَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ *

125-..... Bize Şuayb, ez-Zuhrî'den haber verdi. O şöyle demiştir: Bana Urve ibn Zubeyr haber verdi. Âişe: Peygamber, yatsıyı gecenin karanlığı şiddetlendiği zamân kıldırdı, demiştir. Ve râvî Ayyâş şöyle dedi: Bize Abdu'l-A'lâ tahdîs edip şöyle dedi: Bize Ma'mer, ez-Zuhrî'den; o da Urve'den; o da Âişe'den tahdîs etti. Âişe şöyle demiştir: Rasûlullah ıshâ namâzını geç vakte kadar bıraktı. Nihâyet Umer: Kadınlar ve çocuklar hep uyuyakaldılar diye Rasûlullah'a nidâ etti. Bunun üzerine Rasûlullah dışarıya çıktı da: *"Şu muhakkak ki, yer halkından sizden başka hiç kimse bu namâzı kılar değildir"* buyurdu. (Râvî:) O günlerde Medîne ahâlisinden başka kimse namâz kılmazdı, dedi ¹⁸¹.

١٢٦ — حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَابِسٍ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ لَهُ رَجُلٌ شَهِدْتَ الْخُرُوجَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ نَعَمْ وَلَوْلَا مَكَانِي مِنْهُ مَا شَهِدْتُهُ يَعْنِي مِنْ صِغَرِهِ أُنِّي الْعَلَمَ الَّذِي عِنْدَ دَارِ كَثِيرِ بْنِ الصَّلْتِ ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ فَوَعظَهُنَّ وَذَكَرَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ أَنْ يَتَصَدَّقْنَ فَجَعَلَتِ الْمَرْأَةُ تَهْوِي بِيَدِهَا إِلَى حَلْقِهَا تُلْقِي فِي ثَوْبِ بِلَالٍ ثُمَّ أَتَى هُوَ وَبِلَالُ الْبَيْتِ *

126-..... Bize Sufyân es-Sevrî tahdîs edip şöyle dedi: Bana Abdurrahmân ibnu Âbis tahdîs edip şöyle dedi: Ben İbn Abbâs'tan işittim: İbn Abbâs'a biri: Rasûlullah ile birlikte (bayram namâzgâhına) çıkışta hâzır bulundun mu? diye sordu. İbn Abbâs: Evet (bulundum). O'na olan yakınlığım olmasaydı, orada bulunamayacaktım. -Râvî dedi ki: Yaşımın küçüklüğünden dolayı (bulunamayacaktım) demek istiyordu. - Yine İbn Abbâs dedi ki: Rasûlullah, Kesîr ibnu's-Salt'ın evi-

181 Buhârî bu hadîsi Kitâbu Mevâkîti's-Salât, "Yatsı namâzının fazîleti" unvânlı 24. bâbında da ayrı tarîkten rivâyet etmişti.

Hadîsin buradaki başlığa delîl olan kısmı açıktır: Kadınlar ve çocukların mescidde, cemâatte hâzır bulunmaları fıkrası, hadîsin burada getirilmesine sebebidir.

nin hizâsındaki sütûnun yanına geldi. Sonra orada hutbe îrâd etti. Sonra kadınların bulunduğu tarafa gelip onlara va'z etti, hatırlatmalar yaptı ve sadaka vermelerini emretti. Bunun üzerine kadınlar, onların herbiri elini üzerindeki (yüzük vesâire gibi) halkalara uzatıp, zînetini Bilâl'in eteğine atmaya başladı. Sonra Peygamber Bilâl ile birlikte evine döndü ¹⁸².

٨١- بَابُ خُرُوجِ النِّسَاءِ إِلَى الْمَسَاجِدِ بِاللَّيْلِ وَالْعَلَسِ

81- KADINLARIN GECELEYİN VE ALACA KARANLIKTA MESCİDLERE ÇIKMALARI BÂBİ

١٢٧- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ أَعْتَمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْعَتَمَةِ حَتَّى نَادَاهُ عُمَرُ نَامَ النِّسَاءُ وَالصَّبِيَّانُ فَخَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ مَا يَنْتَظِرُهَا أَحَدٌ غَيْرُكُمْ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ وَلَا يُصَلِّي يَوْمَئِذٍ إِلَّا بِالْمَدِينَةِ وَكَانُوا يُصَلُّونَ الْعَتَمَةَ فِيمَا بَيْنَ أَنْ يَغِيبَ الشَّفَقُ إِلَى ثُلُثِ اللَّيْلِ الْأَوَّلِ *

127-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) işâ namâzını geç vakte kadar bırakmıştı. Nihâyet Umer: Kadınlar ve çocuklar uyukladılar diye Rasûlullah'a nidâ etti. Bunun üzerine Peygamber (hücrelerinden dışarıya) çıktı da: “*Şimdi yeryüzünde sizden başka hiçbir kimse bu namâzı beklemiyor*” buyurdu. (Râvî dedi ki:) Yatsı namâzı o zamânda Medîne'den başka bir yerde kılınmazdı. O zamânlarda müslümânlar yatsı namâzını kızılığın gâib olmasından gecenin ilk üçte birine kadar olan vakit arasında kılarlardı ¹⁸³.

182 Bu hadîs, Bayramlar ve İ'tisâm Kitâbları'nda da gelecektir.

Kendine mâlik olup, kendini oyuna kaptırmayacak yaşa gelen çocuğun bayram ve diğer ibâdet toplantı yerlerinde hâzır olmasının meşrû' olduğu bu hadîsten de anlaşılıyor. Kezâ buna göre kadınlar bayram namâzgâhında hâzır bulundukları takdîrde, imâmın onlara va'z ve tezkîrde bulunması ve sadakayı emretmesi ve bayram namâzının sahrâda kılınması ve bayram hutbesinin namâzdan sonra okunması gibi husûslar da bundan sâbit oluyor.

183 İslâm'ın yayılma başlangıcı olan o târîhlerde böyle olması pek tabîidir. Çünkü diğer dînlerde yatsı namâzı olmadığı gibi, müslümânlık Medîne'nin de hâricinde yayılmamıştı. Vâkıa Mekke'de bâzı müslümânlar vardı. Fakat onlar gizlice kıldıkları için, cemâatle namâz yalnız Medîne'ye mahsûs idi.

Bu hadîsin buradaki bâb başlığına şâhid olan fıkrası, “Kadınlar ve çocuklar uyukladılar” kısmıdır.

١٢٨ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُوسَى عَنْ حَنْظَلَةَ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ إِذَا اسْتَأْذَنْكُمْ نِسَاؤُكُمْ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسْجِدِ فَأَذِّنُوا لَهُنَّ * تَابَعَهُ شُعْبَةُ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ *

128- Bize Ubeydullah ibn Mûsâ, Hanzala'dan; o da Sâlim ibn Abdillâh'tan; o da İbn Umer'den tahdîs etti. Peygamber (S): "Kadınlarınız sizden geceleyin mescide izin istediklerinde kendilerine izin veriniz" buyurmuştur ¹⁸⁴.

Bu hadîsi el-A'meş'ten; o da Mucâhid'den; o da İbn Umer'den; o da Peygamber'den olmak üzere rivâyet etmekte Şu'be ibn Haccâc, Ubeydullah ibn Mûsâ'ya mutâbaat etmiştir.

١٢٩ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ عُمَرَ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي هِنْدُ بِنْتُ الْحَارِثِ أَنَّ أُمَّ سَلَمَةَ زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهَا أَنَّ النَّسَاءَ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كُنَّ إِذَا سَلَّمْنَ مِنَ الْمَكْتُوبَةِ قُمْنَ وَتَبَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَمَنْ صَلَّى مِنَ الرِّجَالِ مَا شَاءَ اللَّهُ فَإِذَا قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَامَ الرِّجَالُ *

129-..... Peygamber'in zevcesi Ümmü Seleme (R) şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S) zamânında kadınlar farz namâzdan selâm verdiklerinde hemen kalkarlar, Rasûlullah ve birlikte namâz kılmış olan erkekler Allah'ın dilediği kadar dururlar (yânî dıracakları kadar dururlar), Rasûlullah kalktığı vakit de erkekler kalkarlardı ¹⁸⁵.

١٣٠ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ ح وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَيُصَلِّي الصُّبْحَ فَيَنْصَرِفُ النَّسَاءُ مُتَلَفَعَاتٍ يَمْرُوطِهِنَّ مَا يُعَرَفْنَ مِنَ الْعَلَسِ *

184 Bu hadîse göre kadınların cemâat namâzına çıkacakları ve aynı zamânda namâz için de olsa dışarı çıkabilmeleri kocasının yâhud velîsinin iznine bağlı olduğu anlaşılır.

185 Hadîsin bâb başlığı ile münâsebeti gâyet açıktır.

130- Bize Abdullah ibn Mesleme, Mâlik'ten tahdîs etti. H Ve yine bize Abdullah ibn Yûsuf tahdîs edip şöyle dedi: Bize Mâlik, Yahyâ ibn Saîd'den; o da Abdurrahmân kızı Amre'den; o da Âişe'den haber verdi. Âişe: Şu muhakkak ki, Rasûlullah (S) sabâh namâzını kıldırırdı, kadınlar mırıltıları içinde örtünmüşler olarak giderlerdi de, alaca karanlıktan dolayı onlar tanınmazlardı, demiştir ¹⁸⁶.

١٣١ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِسْكِينٍ قَالَ حَدَّثَنَا بِشْرٌ قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ أَبِيهِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنِّي لَأَقُومُ إِلَى الصَّلَاةِ وَأَنَا أُرِيدُ أَنْ أُطَوِّلَ فِيهَا فَاسْمَعُ بُكَاءَ الصَّبِيِّ فَأَتَجَوَّزُ فِي صَلَاتِي كَرَاهِيَةً أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمِّهِ *

131-..... Ebû Katâde (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S): “*Ben (bâzen) namâza (kırâati) uzatmak niyetiyle dururum da (geriden) bir çocuğun ağladığını duyunca, anasına meşakkat ve zahmet getirmeyeyim diye, namâzı kısa keserim*” buyurdu ¹⁸⁷.

١٣٢ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ لَوْ أَدْرَكَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مَا أَحْدَثَ النِّسَاءُ لَمَنَعَهُنَّ كَمَا مَنَعْتُ نِسَاءَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قُلْتُ لِعَمْرَةَ أَوْ مَنِعَنَ قَالَتْ نَعَمْ *

132-..... Bize Mâlik, Yahyâ ibn Saîd'den; o da Abdurrahmân kızı Amre'den; o da Âişe'den haber verdi. Âişe (R): Rasûlullah (S) şimdiki kadınların ihdâs ettikleri (fazla süslenme gibi) şeylere erişmiş olaydı İsrâîl oğulları kadınlarının dışarıya çıkmaktan (yâhud mescide gitmekten) men' olundukları gibi bu kadınları da men' ederdi, demiştir ¹⁸⁸.

Yahyâ ibn Saîd dedi ki: Ben Amre'ye: İsrâîl oğulları kadınları

¹⁸⁶ Bu hadîste, kadınların namâzı cemâatle edâ etmek için mescide çıkmaları, bâb başlığına delîldir.

¹⁸⁷ Buhârî bu hadîsi, Kitâbu'l-Ezân, “Çocuk ağlaması sırasında namâzı hafîf kıldıran kimse” unvânli⁶⁵. bâbda da rivâyet etmişti. Bu hadîs ile çocukların mescide girdirilmelerinde be's olmadığı, kadınların erkek safflarının arkasında cemâate katılmaları câiz olduğu istidlâl olunur.

¹⁸⁸ Bu hadîse göre, kadınların câmilere gitmeleri, çarşı ve pazarlarda gezinebilme-leri için her türlü fitneden emîn olunmasının şart kılındığı muhakkaktır.

men' mi olunmuşlar? dedim. Amre: Evet, men' olunmuşlardır, dedi 189.

٨٢ — بَابُ صَلَاةِ النِّسَاءِ خَلْفَ الرِّجَالِ

82- KADINLARIN, ERKEKLERİN GERİSİNDE NAMÂZ KILMALARI HÂBİ

١٣٣ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ قَزَعَةَ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ هِنْدِ بِنْتِ الْحَارِثِ عَنْ أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا سَلَّمَ قَامَ النِّسَاءُ حِينَ يَقْضَى تَسْلِيمُهُ وَيَمْكُثُ هُوَ فِي مَقَامِهِ يَسِيرًا قَبْلَ أَنْ يَقُومَ. قَالَ تَرَى وَاللَّهِ أَغْلَمُ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ لِكَيْ يَنْصَرِفَ النِّسَاءُ قَبْلَ أَنْ يُدْرِكَهُنَّ مِنَ الرِّجَالِ •

133-..... Ümmü Seleme (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) namâzdan selâm verdiğinde, selâmını tamamladığı anda kadınlar hemen kalkar; Rasûlullah kendisi ayağa kalkmazdan evvel oturduğu yerde biraz beklerdi. İbn Şihâb ez-Zuhrî: Öyle düşünürüm ki -Allah en bilendir- Rasûlullah'ın bu beklemesi, kadınların, erkeklerin kendilerine yetişmelerinden evvel savuşup gitmeleri içindir, demiştir 190.

١٣٤ — حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ إِسْحَاقَ عَنْ أَنَسٍ

189 Abdurrahmân kızı Amre'nin İsrâîl oğulları kadınlarının bu men' olunmaları husûsundaki bilgiyi Âişe'den, yahud başkasından aldığı zâhir oluyor.

Bu 81. bâb altında yazılan hadislerin delâlet ettikleri husûslar sırasıyla kısaca şunlardır:

a. Âişe hadîsinden, geri bırakılan yatsı namâzını bekleyen cemâat arasında kadınların ve çocukların bulunduğu;

b. İbn Umer hadîsinden, kadınların mescidlere ve dışarıya gitmelerine izin verilmesi gerektiği;

c. Âişe ve Ümmü Seleme hadîslerinden, Peygamber zamânında gece ile gündüz farkı gözetilmeksizin, kadınların cemâatlara, toplantılara devâm edip, geri safflarda durdukları bilinmiş oluyor.

190 Hadîsten ve İbn Şihâb'ın bu sözünden Peygamber'in; kadınların mescidden serbestçe çıkmalarına vakit bırakmak için beklediği anlaşılmıştır.

Bu hadîsten; kadınların mescidlere çıkabilecekleri ve erkeklere karışmaksızın namâzı müteâkib hemen mescidi terk edip evlerine dönmeleri; onlar çıkınca ya kadar imâmın namâz kıldığı yeri terketmemesi husûsları da sâbit olmaktadır.

رضى الله عنه قال صلى النبي ﷺ في بيت أم سليم فقمت ویتیم خلفه
وأم سليم خلفنا *

134-..... Enes ibn Mâlik (R); Peygamber (S) -annem- Ümmü Suleym'in evinde namâz kıldırdı. Ben ve bir yetim çocuk Peygamber'in arkasında namâza durduk, Ümmü Suleym de bizim arkamızda namâza durdu, demiştir ¹⁹¹.

۸۳— بَابُ سَرْعَةِ انْصِرَافِ النِّسَاءِ مِنَ الصُّبْحِ وَقَلَّةِ

مَقَامِهِنَّ فِي الْمَسْجِدِ

83- KADINLARIN SABÂH NAMÂZI CEMÂATINDEN SONRA ÇIKIP GİTMekte SÜR'AT ETMELERİ VE NAMÂZDAN SONRA MESCİDDE KALIŞLARININ AZ OLMASI BÂBİ

۱۳۵— حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ مَنْصُورٍ قَالَ حَدَّثَنَا
فُلَيْحٌ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَنَّ رَسُولَ
اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي الصُّبْحَ يَغْلَسُ فَيَنْصَرِفُنَ نِسَاءُ الْمُؤْمِنِينَ لَا يَعْرِفُنَ مِنَ الْغُلَسِ
أَوْ لَا يَعْرِفُ بَعْضُهُنَّ بَعْضًا *

135-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), sabâh namâzını karanlıkta kıldırdı da, mü'minlerin kadınları namâzdan sonra (evlerine) giderler, karanlıktan dolayı tanınmazlar yâhud kadınların bâzısı diğerlerini tanımazlardı ¹⁹².

۸۴— بَابُ اسْتِئْذَانِ الْمَرْأَةِ زَوْجَهَا بِالْخُرُوجِ إِلَى الْمَسْجِدِ

191 Hadîste zikredilen bu yetim çocuk, Peygamber'in azadlısı Ebû Dumeyre'nin oğlu Dumeyre idi.

Bu hadîs, nâfile namâzı için de cemâat teşkilinin cevâzına delildir. Hanefîler'e göre terâvihden mâadâ tedâî yânî birbirini da'vet sûretiyle nâfile kılmak mekrûhtur. Çağırma olmaksızın nâfile kılacak iki kimse, tesâdüfî olarak birbirine iktidâ edebilirler.

Kezâ bu hadîsten, çocukların da erkeklerle berâber bir saffta durabilecekleri; kadınların ayrı saffta olmaları gerekeceği, cemâatin arkasında kadınların tek başına iktidâ etmelerinde be's olmadığı istidlâl ediliyor.

192 Hadîsin bâb başlığına uygunluğu açıktır. 189. hâşiyede geçen açıklama ve görüşler, buraya da aynen uygundur.

84- KADININ MESCİDE ÇIKMAK İÇİN KOCASINDAN İZİN İSTEMESİ BÂBİ

١٣٦ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ إِذَا اسْتَأْذَنْتِ امْرَأَةً أَحَدَكُمْ فَلَا يَمْنَعُهَا *

136- Bize Müsedded tahdîs edip şöyle dedi: Bize Yezîd ibn Zuhayr', Ma'mer ibn Râşid'den; o da ez-Zuhrî'den; o da Abdullah ibn Umer'in oğlu Sâlim'den; o da babasından tahdîs etti. Peygamber (S): *"Herhangi birinizin karısı izin istediğinde sakın kadını men' etmesin"* buyurmuştur ¹⁹³.

193 Bu hadîste zamân ve mekân kaydı yoktur. Bu mutlaklığa göre, gece olsun, gündüz olsun; gerek mescide ve gerek diğer bir yere gitmek istediklerinde kendilerine izin vermek lâzım geleceği anlaşılırsa da, mutlak'ın mukayyed'e hamli lâzım gelir kaaidesine binâen, diledikleri gibi ipleri salıverilmiş olmayacakları anlaşılır.

Bu hadîsin gerektirdiği hüküm, kadının -velev namâz için olsun- dışarı çıkabilmesi, kocasının veya velisinin iznine bağlı olmasıdır.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

١١ - كِتَابُ الْجُمُعَةِ

11- KÎTÂBU'L-CUMUA

(Cumua Kitabı)

١ - بَابُ فَرَضِ الْجُمُعَةِ لِقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

1- CUMUA'NIN FARZ OLMASI, YÜCE ALLAH'IN ŞU KAVLİ
SEBEBİYLEDİR, BÂBİ:

“*Ey îmân edenler, cumua günü namâz için çağırıldığı
zamân hemen Allah'ı zikretmeye gidin. Alış verişi
bırakın. Bu bilerseniz, sizin için çok
hayırlıdır*” (el-Cumua: 9) ¹.

١ - حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الزُّنَادِ أَنَّ عَبْدَ
الرَّحْمَنِ بْنَ هُرْمَزٍ الْأَعْرَجَ مَوْلَى رَبِيعَةَ بْنِ الْحَارِثِ حَدَّثَهُ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ

1 Buhârî, Cumua'nın farzıyyetini bu âyetle isbât etti. Cumua, en meşhûr lugate göre, cîm'in ötüresi ve mîm'in ötüre veyâ sükûnu ile okunur. Şimdi perşembe ile cumartesi dediğimiz günlerin arasındaki günün ismi, aynı zamânda o gün hutbeden sonra kılınması farz olan iki rek'at namâzın ismidir. Esâsı, cem'iyet ve cemâat gibi toplanma ve dernek ma'nâsıyla alâkalı olan cumua, bizim bu ad ile bildiğimiz ma'lûm günün ismidir ve müslümânların hafta bayramıdır.

رضي الله عنه أنه سمع رسول الله ﷺ يقول نحن الآخرون السابقون يوم القيامة بيد أنهم أوتوا الكتاب من قبلنا ثم هذا يومهم الذي فرض عليهم فاتخلفوا فيه فهدانا الله له فالناس لنا فيه تبع اليهود غدا والنصارى بعد غده.

1-..... Ebû Hureyre (R) Rasûlullah(S)'tan şöyle buyururken işitmiştir:

“Bizler (kitâb ehline nazaran) en sonra gelenleriz; kıyâmet gününde en başa geçecek olanlarız². Şundan dolayı ki, bizden evvel onlara, (daha sonra bizlere) kitâb verildi. Sonra bu, onlara farz kılınan günleri idi, fakat o gün husûsunda ihtilâf ettiler³. O güne i'tibâr etmek için Allah bizlere hidâyet verdi. Artık bu husûsta insanlar bizim ardımızdan gelicidirler. Yahûdîler(in ibâdet günü) yarın, Hristiyanlar(ınki) de yarından sonradır”⁴.

2 Kitâb ehline nazaran âhirûn, yâni en sonra gelenler olmamız, zamân bakımından sonradan gelişimizdendir; Peygamberlere âid ümmetlerin dünyâyâ en son gelmiş olanıyız. Sâbıkûn olmamız ise hidâyet ve menzile yüksekliği bakımından, eski ümmetlerin önüne geçmemiz ve bunun semeresi olarak kıyâmet gününde her ümmetten evvel haşr olunacağımız gibi, en evvel hesâbı görülmek ve cennete girmek husûslarında da her ümmetin önüne geçmek, Muhammed Ümmeti'ne nasîb olacaktır. Nitekim Müslim'deki Ebû Hureyre ile Huzeyfe rivâyetinde: *Biz hem نحن الآخرون من أهل الدنيا والأولون يوم القيامة المقضى لهم (أو بينهم) قُلُ الْغُلَّاقِ = Biz hem dünyâ ahâlîsinin en sona kalanlarıyız, hem de kıyâmet gününde en başa geçip bütün mahlûkaattan evvel lehlerine hüküm verilecek (yâhud: aralarındaki da'vâlar ayrılacak) olanlarız*” buyurulmuştur (Cumua, 6. bâb, 22-857).

Bir bakıma göre, pazardan hattâ cumartesinden evvel gelen günün -ki cumuadır- fazîletini elde ettiğimiz için sâbıklar sayılırız.

3 Bu ihtilâfa Kur'ân'da da kısaca işâret edilmektedir. “Cumartesi ta'tîli ancak onda ihtilâfa düşenlere (farz) edildi”(en-Nahl:127). Allah Taâlâ'nın ta'zîmini ve toplu olarak ibâdet edilmeye tahsîsini farz kıldığı gün, aynı ile cumua mı idi, yoksa herhangi bir toplanma günü farz edilip de o günün 'ta'yîni eski ümmetlerin ictihâdlarına bırakılmış ve ictihâd hatâsı olarak başka bir gün mü seçilmişti? Her iki ihtimâl de vâridir.

4 Hidâyetin burada iki vechi vardır: Ya Hakk Taâlâ'nın gün seçmeyi ictihâdımıza bırakmayıp cumuayı tahsîs buyurması sûretiyle hidâyet, yâhud gün ta'yîni, geçmiş ümmetler gibi bizim de ictihâdımıza havâle edilmiş iken, ictihâdımızda isâbet edip, Allah rızasına muvâfık olan günü seçmekle mazhar olduğumuz hidâyet. Medîne'de ilk cumua namâzı hakkında rivâyet edilen Es'ad ibn Zurâre kıssası ikinci ma'nâyı kuvvetlendiriyorsa da, Ebû Hureyre ile Huzeyfe'nin yukarıda rivâyet ettikleri hadîsin devâmı, ilk ma'nâyı te'yîd etmektedir: “Allah Taâlâ bizden evvel gelenlere cumuayı tutmak yolunu göstermedi. Yahûdîler'in husûsî günü cumartesi, Hristiyanlar'ın husûsî günü pazar oldu. Derken bizi dünyâyâ getirdi ve cumua günü yolunu bize gösterdi. Ve cumua, cumartesi, pazar günlerini ibâdet günü kılmış oldu”. “Allah bizleri o güne hidâyet eyledi”; bu kelâmın tevcihi husûsunda şârihler dediklerini demişlerdir. Tevrât'ta sahîh olan bilgiye nazaran

٢- بَابُ فَضْلِ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهَلْ عَلَى الصَّبِيِّ شُهُودُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَوْ عَلَى النِّسَاءِ

2- BÂB: CUMUA GÜNÜ YIKANMANIN FAZİLETİ
Çocuklara yâhud kadınlara cumuada hazır bulunmak
vâcib olur mu? ⁵

٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ
اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ
فَلْيَغْتَسِلْ *

2-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer'den haber verdi ki, Rasûlullah (S): *"Her biriniz cumua namâzına geldiğinde yıkansın"* buyurmuştur ⁶.

bende şu görüş vardır: Cumartesi bizâtihi Yahûdîler'e farz kılınmıştı. Yanıldıklarının iş'âr eden o sözün ma'nâsı, kitâb ehli kendi günlerini hürmetli kılmalarında yânî Yahûdîler cumartesiye seçmekte, Hristiyanlar pazarı seçmekte hatâ ettiler demek değil, fakat onun ma'nâsı şudur: Allah, kullarına her bir hafta içinde kendisine ibâdet edilmek için konulmuş bir gün olmasını kararlaştırdı. İşte bu gün mücmel idi, ta'yîn edilmemişti. Bu günün ta'yîn edilmesi, Allah'ın inâyetiyle onların istidâdî ilimlerine ve tabiî isti'dâdlarına bırakılmıştı. Yahûdîler'de, Allah'ın mahlûkaatını bu günde yaratmaya başladığına ilimleri bulunup, bu ilim avâmın ve havâsslarının kalblerine sirâyet ederek, cumartesiye ta'zîme âdet edinmiş ve buna alışmış olduklarından bu mücmellik onlar hakkında cumartesi'de taayyün etti ve bu gün, onlara farz kılındı. Hristiyanlar hakkındaki beyân da böyledir. Muhammed Ümmeti ise, Allah'ın kullarını boş bıraktığı zaman olan cumua günü husûsundaki ta'yînine hidâyet buldu. Böylece onlar Yahûdî ve Nasârâ'nın ulaşamadıkları bir fazilete nâil oldular. Yahûdî ve Nasârâ'nın kendi günlerinden dolayı kınanmış olmaları, her ne kadar hayız, kadının kendi işi ve kesbi altına girmeyip, tabiî istidâdından neş'et eden bir hâl ise de, kadının yine de hayız sebebiyle dîn eksikliği ile levm edilmesi gibidir. İşte bu tahkik ile dir ki, hadîs, *Tevrât*'ta da sâbit olan duruma uygun düşmüştür. İyi düşün! (Şâh Veliyyullah, *Şerhu Terâcim...* s. 79-80).

Cumua âyeti, cumuanın farzıyyetinde nass olduğu gibi, bu ve benzeri hadîsler de nasstır.

⁵ Bu başlıkta üç kısım vardır: Birincisi cumua günü yıkanmanın fazîleti; ikincisi çocuğun cumuada hâzır bulunması; üçüncüsü kadının cumuada hâzır bulunmasıdır. Sonra Buhârî, birinci kısmın hükmünü zikretmekle yetindi ki, o da yıkanmanın fazîletidir. Çünkü bunun ma'nâsı yıkanmağa rağbet ettirmektir; bu hükümde deliller ittifâk etmiştir. Son iki kısımda hükmü kesin söylemedi de soru tarzında zikretti. Çocuk ve kadın hakkındaki ihtimâli gelecek hadîslerle bertaraf edecektir.

⁶ Bu emir, bu yıkanmanın cumua namâzına hass bir yıkanma olduğunu gösterir. Müslim'de *"İzâ erâde ahaduhum..."* (el-Cumua, I-"844") denilmiş olması, bu hükmü daha sarîh olarak anlatır.

۳- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ أَسْمَاءَ قَالَ أَخْبَرَنَا جُوَيْرِيَةُ عَنْ مَالِكٍ
عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا
أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ يَتِمَّا هُوَ قَائِمٌ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ
مِنَ الْمُهَاجِرِينَ الْأَوَّلِينَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ فَتَادَاهُ عُمَرُ آيَةً سَاعَةً هَذِهِ قَالَ
إِنِّي شَغِلْتُ فَلَمْ أَتَقَلِّبْ إِلَى أَهْلِي حَتَّى سَمِعْتُ التَّائِذِينَ فَلَمْ أَزِدْ أَنْ تَوَضَّأْتُ
فَقَالَ وَالْوَضُوءُ أَيْضًا وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَأْمُرُ بِالْغُسْلِ *

3-..... Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Bir defa Umer ibnu'l-Hattâb cumua günü (minber üstünde) dikilip hutbe îrâd ettiği esnâda, Peygamber'in sahâbîlerinden ve ilk muhâcirlerden bir zât -ki Usmân ibn Affân olduğunda ittifâk vardır- mescide girdi. Umer (gecikmesinden dolayı onu tevbih ve inkâr kasdıyla) yüksek sesle: Bu sâat hangi sâattir? diye nidâ etti. O da: Meşgûl idim, evime geldim, derken ezânı işittim, ancak bir abdest alabildim, dedi. Bunun üzerine Umer (inkârı daha şiddetlendirerek): Bir de Rasûlullah'ın yıkanmayı emredip durduğunu bildiğin hâlde yalnız abdest almak hâl! dedi ⁷.

۴- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ
عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ
قَالَ غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ *

4-..... Ebû Saîd Hudrî'den: Rasûlullah (S): "Cumua günü yıkanması, her bâliğ olan kimseye vâcibdir" buyurmuştur ⁸.

۳- بَابُ الطَّيِّبِ لِلْجُمُعَةِ

3- CUMUA İÇİN GÜZEL KOKU SÜRÜNMEK BÂBİ

⁷ Bu hadîste haber verilmiş olan Peygamber'in ısrârlı yıkanma emri, vucûb için olmadığı anlaşılıyor. Zîrâ bu emrin vucûb için olduğu gerek Umer, gerek Usmân, gerekse mescidde hâzır olan diğer sahâbîlerce ma'lûm olaydı, Umer tenbîh ile yetinmez de: "Hemen dön, yıkan" der idi. Usmân'ın ise o gün cumua yıkanması için evine döndüğüne dâir hiçbir târikten rivâyet yoktur.

⁸ Buradaki vâcib sözünü fakîhlerin çoğu tergîb ve te'kîde hamletmişlerdir.

• — حَدَّثَنَا عَلِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَرَمِيُّ بْنُ عُمَارَةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ الْمُتَكَدِّرِ قَالَ حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ سُلَيْمٍ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ أَشْهَدُ عَلَى أَبِي سَعِيدٍ قَالَ أَشْهَدُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ الْغُسْلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ وَأَنْ يَسْتَنْ وَأَنْ يَمْسَ طَيِّبًا إِنْ وَجَدَ قَالَ عَمْرُو أَمَّا الْغُسْلُ فَأَشْهَدُ أَنَّهُ وَاجِبٌ وَأَمَّا الْاسْتِنَانُ وَالطَّيْبُ فَاللَّهُ أَعْلَمُ أَوْاجِبٌ هُوَ أَمَ لَا وَلَكِنْ هَكَذَا فِي الْحَدِيثِ * قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ هُوَ أَخُو مُحَمَّدِ بْنِ الْمُتَكَدِّرِ وَلَمْ يُسَمَّ أَبُو بَكْرٍ هَذَا رَوَاهُ عَنْهُ بُكَيْرُ بْنُ الْأَشَجِّ وَسَعِيدُ بْنُ أَبِي هِلَالٍ وَعِدَّةٌ وَكَانَ مُحَمَّدُ بْنُ الْمُتَكَدِّرِ يُكْنَى بِأَبِي بَكْرٍ وَأَبَى عَبْدِ اللَّهِ *

5-..... Bize Şu'be, Ebû Bekr ibnu'l-Münkedir'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Bana Amr ibnu Suleym el-Ensârî tahdîs edip şöyle dedi: Ben Ebû Saîd'in şöyle dediğine şehâdet ederim: Ben Rasûlullah (S)'ın: *"Her bâliğ olan kimseye cumua günü yıkanmak ve imkân bulursa gerek misvaklanmak, gerek hoş koku sürünmek vâcibdir"* buyurduğuna şehâdet ederim ⁹.

(Seneddeki Ebû Bekr ibnu'l-Münkedir, kendisinden önceki râvî Amr ibn Suleym'in şu mutâlaasını haber verdi:) Amr dedi ki: Yıkamağa gelince, bunun vâcib olduğuna ben de şehâdet ederim. Lâkin misvak tutunmak ile koku sürünmeğe gelince vâcib mi, değil mi, Allah bilir. Lâkin bu hadîste böyle gelmiştir.

Ebû Abdillâh el-Buhârî şöyle dedi: O, yânî senedde geçen Ebû Bekr ibnu'l-Münkedir, Muhammed ibnu'l-Münkedir'in kardeşidir. Hadîste râvî olan bu Ebû Bekr'in ismi söylenmedi. Bu hadîsi Ebû Bekr ibnu'l-Münkedir'den, Bukeyr ibnu'l-Eşecc, Saîd ibnu Ebî Hilâl ve daha birçok insanlar rivâyet etti. Muhammed ibnu'l-Münkedir, Ebâ Bekr ve Ebâ Abdillâh ile künyelendirilirdi ¹⁰.

9 "Vâcibdir" sözü, "vâcib gibidir" ma'nâsına da gelebilir.

İmâm Mâlik, vucûba delâlet eden hadîslerin zâhirine bakarak, cumua yıkanmasının vâcib olduğuna kaail olmuştur. Fakîhlerin çoğu ise, vucûba kaail olmayıp, vucûb lâfzını burada tergîbe ve emri vâcib imişcesine te'kîde hamletmişlerdir. Zîrâ bu hadîste -vâcib olmadığı üzerinde ittifâk edilmiş olan- misvak tutunmak ile güzel koku sürünmek, yıkanmak üzerine atf edilmiştir. Ma'tûf ile ma'tûfun aleyh'in ise hükmü birdir. İkisi vâcib olmayınca gusûl de vâcib değil demektir...

Hulâsa bu hadîste emredilen yıkanma, misvaklanma ve hoş koku sürünme; bunların üçü de cemâate bedeninin çirkin kokusuyla ezâ vermemek hikmetine binâen olup, gusûl, diğer ikisinden daha müstehâb emirdir.

10 Bu izâhtan murâd, Şu'be'nin bu hadîsi Ebû Bekr ibnu'l-Münkedir'den rivâyet etmekte yalnız kalmadığını göstermektir (İbn Hacer).

٤- بَابُ فَضْلِ الْجُمُعَةِ

4- CUMUANIN FAZİLETİ BÂBİ

٦- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ السَّمَّانِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ ثُمَّ رَاحَ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَدَنَةً وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَقَرَةً وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ كَبْشًا أَقْرَنَ وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ دَجَاجَةً وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَيْضَةً فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ خَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ.

6-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Her kim cumua günü cünüblük guslû ile yıkanır ¹¹, sonra (ilk sâatte cumua namâzına) ¹² giderse, bir deve kurbân etmiş gibi; ikinci sâatte giderse bir sığır kurbân etmiş gibi; üçüncü sâatte giderse (sağlam) boynuzlu bir koç kurbân etmiş gibi, dördüncü sâatte giderse bir tavuk sadaka etmiş gibi; beşinci sâatte giderse bir yumurta tasadduk etmiş gibi olur. İmâm (hutbeye) çıkınca da melekler hazır olur, zikri (yânî hutbeyi) dinlerler” ¹³.

٥- بَابُ

5- BÂB

(Bu, geçen bâbdan bir fasıl gibidir)

11 Cünüblük yıkanması ile yıkanmak, keyfiyeti o yıkanmağa benzeyen yıkanmak ma'nâsındır, yoksa cünüb kimseye vâcib olmuş gusûl gibi hükümde, yânî vücûbda, ona benzeyen demek değildir.

Maamafih bâzıları vechi şebhi hükümde bulup, musallînin halâl ve harâmda gözü kalmaksızın rahat ve nefis sükûnu ile cumuaya gidebilmesi için, cinsî münâsebetten sonraki yıkanma kastedildiğini söylemişlerdir.

12 “İlk sâatte” kaydı, *Muvatta*’daki rivâyette sâbittir. Bu, cumua namâzına erken davranma sâatlerinin başlangıcını ifâde eder.

13 Müslim’deki rivâyet de şöyledir: “Cumua günü olunca mescid kapılarının her birinde bir takım melekler, girenleri sırasıyle yazarlar; imâm minbere çıkıp oturunca fazîlet derecelerini tesbîte mahsûs olan sahîfeleri yânî defterleri durup hutbeyi dinlemeğe gelirler...” (el-Cumua, 7. bâb, 24-“850”).

Cumuaya erken davranmak, cemâatin zimmetine terettüb eden bir vazîfedir. İmâmın ise Peygamber ile Râşid Halîfeler’e uyarak hutbe vaktine kadar gecikmesi sünnettir.

٧- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ عَنْ يَحْيَى عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ
أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَتِمَّا هُوَ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ دَخَلَ رَجُلٌ
فَقَالَ عُمَرُ لِمَ تَخْتَبِسُونَ عَنِ الصَّلَاةِ فَقَالَ الرَّجُلُ مَا هُوَ إِلَّا أَنْ سَمِعْتُ النَّدَاءَ
تَوَضَّأْتُ فَقَالَ أَلَمْ تَسْمَعُوا النَّبِيَّ ﷺ قَالَ إِذَا رَاحَ أَحَدُكُمْ إِلَى الْجُمُعَةِ
فَلْيَغْتَسِلْ.

7-..... Bize Şeybân, Yahyâ (ibn Ebî Kesîr)'dan; o da Ebû Sele-
me'den; o da Ebû Hureyre (R)'den tahdîs etti (ki o şöyle demiştir):
Umer cumua günü hutbe îrâd etmekteyken mescide bir zât girdi. He-
men Umer: Namâzdan niçin alıkonuluyor sunuz? dedi. O zât: An-
cak ezânı işitip abdest aldım, başka iş yapmadım, dedi. Umer:
Peygamber (S)'in "*Herhangi biriniz cumuaya gittiğinde yıkansın*" bu-
yurduğunu işitmediniz mi? dedi ¹⁴.

٦- بَابُ الدُّهْنِ لِلْجُمُعَةِ

6- CUMUA İÇİN YAĞ SÜRMEK BÂBİ

٨- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي
أَبِي عَنِ ابْنِ وَدِيعَةَ عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَا يَغْتَسِلُ رَجُلٌ
يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَتَطَهَّرُ مَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ وَيَذْهَبُ مِنْ دُهْنِهِ أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبٍ
بَيْتِهِ ثُمَّ يَخْرُجُ فَلَا يُفَرِّقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ ثُمَّ يُصَلِّي مَا كُتِبَ لَهُ ثُمَّ يَنْصَبُ إِذَا تَكَلَّمَ
الْإِمَامُ إِلَّا غَفَرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْآخَرَى *

8-..... Selmân el-Fârisî (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle
buyurdu: "*Bir kimse cumua günü yıkanıp elinden geldiği kadar pak-
lanır ve yağından yağılanır yâhud evindeki kokudan sürünür, sonra cu-
muaya çıkar, yanyana oturan iki kimsenin arasını açmaz, daha sonra
(Allah tarafından) ona takdîr olunduğu kadar namâz kılar, daha sonra
da imâm söze başlayınca (namâz bitinceye kadar) sesini keserse, mu-*

14 Bu hadîs, 3 rakamıyle daha mufassal olarak geçti. Hadîsin geçen bâb başlığına
uygunluk vechi, Umer'in, erken davranmaktan alıkonulması sebebiyle sahâbî-
ler ve büyük tâbîlerin huzûrunda, Usmân'ın büyüklüğüne rağmen, ona karşı
çıkışmasıdır. Erken davranmanın fazîleti olmayaydı Umer, Usmân'a karşı bu
çıkışmayı yapmazdı. Cumuaya erken davranmakta fazîlet sâbit olunca, cumua
için fazîlet sâbit olur (Kastallânî).

*hakkak o cumua ile öteki cumua arasındaki günâhları mağfiret edilir*¹⁵.

٩- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ طَاوُسٌ قُلْتُ لَابْنِ عَبَّاسٍ ذَكِّرُوا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ اغْتَسِلُوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَاغْسِلُوا رُؤُوسَكُمْ وَإِنْ لَمْ تَكُونُوا جُنُبًا وَأَصِيبُوا مِنَ الطَّيِّبِ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أَمَّا الْغُسْلُ فَتَعَمَّ وَأَمَّا الطَّيِّبُ فَلَا أَذْرِي *

9-..... Tâvûs ibn Keysân şöyle dedi :Ben İbn Abbâs'a: Peygamber (S)'in: "*Cumua gününü cünüb olmasanız bile gusûl ediniz ve başlarınızı yıkayınız* ¹⁶, *ve bir mikdâr hoş koku sürünüz*" buyurmuş olduğunu söylediler (ne dersin)? dedim ¹⁷. İbn Abbâs: Gusûl evet (böyle buyurduğunu bilirim), fakat hoş koku (hakkında birşey buyurduğunu) bilmiyorum, dedi.

١٠- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامٌ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ مَيْسَرَةَ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ ذَكَرَ قَوْلَ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقُلْتُ لَابْنِ عَبَّاسٍ أَيْمَسُ طَيِّبًا أَوْ دُهْنًا إِنْ كَانَ عِنْدَ أَهْلِهِ فَقَالَ لَا أَعْلَمُهُ *

10-..... İbn Cureyc haber verip şöyle demiştir: Bana İbrâhîm

15 Öteki cumuadan maksad, kılınan cumuadan sonraki cumua da olabilir, evvelkisi de olabilir.

Hulâsa va'd edilen mağfiretin elde edilmesine medâr olacak müstehâbların mühim bir kısmı metinde sayılmış oluyor. Hadîsin zâhiri, bahis konusu olan günâh silinmesinin ancak bu işlerin cem'i ile hâsıl olacağını gösteriyor.

16 Cumua günü cünüb olanın yıkanması vâcib olduğu gibi, cünüb olmayanın da yıkanması sünnettir.

Hadîs metninde baş yıkamak yıkanmakta dâhil iken iğtisâl (= yıkanmak) üzerine atfedilerek zikredilmesi, hâssın âmın üzerine atfı nev'inden bir te'kid-dir. Guslün şânına ihtimâm edip, meselâ saç örgülerini çözmeğe hâcet yok vehmine düşmeyip, tastamam bir gusl edilmesi emrediliyor. Yâhud iğtisâl, ma'lûm olan gusle, baş yıkamak da, başı iyice temizleme ve saçları tarayıp yağlamak sûretiyle dağınıklığını gidermeye hamledilmiştir.

17 "Zekerû = Söylediler" fiilindeki fâil ile Ebû Hureyre'nin kastedilmiş olması muhtemeldir. Çünkü İbn Huzeyme, İbn Hıbbân ve Tahâvî, Amr ibn Dînâr tarikinden; o da Tâvûs'tan; o da Ebû Hureyre'den bunun benzerini rivâyet etmişlerdir.

ibnu Meysere, Tâvûs'tan; o da İbn Abbâs'tan olmak üzere haber verdi. İbn Abbâs (R), Peygamber'in cumua günü yıkanmak hakkındaki sözünü zikretti. Tâvûs: Ben İbn Abbâs'a: Kişi, kendi âilesi yanında var ise güzel koku yâhud yağ sürünecek mi? dedim. İbn Abbâs: Bunu bilmiyorum, dedi ¹⁸.

٧- بَابُ يَلْبَسُ أَحْسَنَ مَا يَجِدُ

7- BÂB: CUMUAYA GİDECEK OLAN KİMSE, BULABİLECEĞİ GİYİSİLERİN EN GÜZELİNİ GİYER

١١- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَأَى حُلَّةً سَيِّرَاءَ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اشْتَرَيْتَ هَذِهِ فَلَبِستُهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَلِلْوَفْدِ إِذَا قَدِمُوا عَلَيْكَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خِلَاقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ ثُمَّ جَاءَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مِنْهَا حُلَّةٌ فَأَعْطَى عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنْهَا حُلَّةً فَقَالَ عُمَرُ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَسَوْتَنِيهَا وَقَدْ قُلْتَ فِي حُلَّةِ عَطَارِدٍ مَا قُلْتَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنِّي لَمْ أَكْسُكَهَا لِتَلْبَسَهَا فَكَسَاهَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخَا لَهُ بِمَكَّةَ مُشْرِكًا *

11-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer (R)'den haber verdi (o, şöyle demiştir): Umer ibn Hattâb, mescidin kapısı yanında satılık ipekli çitârî nev'inden yollu bir elbise ¹⁹ gördü de: Yâ Rasûlallah; bunu satın alsan da cumua günü ve sana elçiler geldiği zamân giysen, dedi. Rasûlullâh da: “*Bunu âhirette nasîbi olmayan giyer*” buyurdu. Sonra Rasûlullah'a o ipeklilerden birçok elbiseler

18 Yâni bu güzel koku yâhud yağ sürmek işinin Peygamber'in sözünden olduğunu veyâ bunların mendûb olduğunu bilmiyorum.

19 “Hulletun siyerâu” tâbirindeki hulle, ızâr ve ridâ'dan meydana gelen takım elbise demektir. “Siyerâ” kelimesi hakkında: “Bir nevi alaca kumaştır ki yol yol sarı kalemli ve çubuklu olur, ve nescinde bol bol ipek karışık bulunur” denilmiştir (*Kaamûs Tercemesi*).

Bol ipekli olduğu için Peygamber nehyetmiştir. Binâenaleyh ipeği az olan kumaşın kullanılması câiz oluyor. Kumaştaki ipeğin azlığı-çokluğunda Hanefîler kumaşın argacıyla erişini; Şâfiîler ağırlığını mikyâs almışlardır. Hanefîler'e göre bir kumaşın erişi ibrişim, argacı, pamuk, keten, yün... olursa, ondan yapılan elbiseyi giymekte be's yoktur.

geldi. Rasûlullah onlardan birisini Umer ibn Hattâb'a verdi. Umer: Yâ Rasûlallah! Bunu bana verdin, hâlbuki daha önceleri Utârid ibn Hâcib'e âid hulle hakkında bana söylediğini söylemiştin, dedi ²⁰. Bunun üzerine Rasûlullah (S): “Ben onu sana giyesin diye vermedim ki” buyurdu. Umer müteâkıben o elbiseyi Mekke’de bulunan müşrik bir kardeşine giydirdi ²¹.

۸- بَابُ السَّوَاكِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ

عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَسْتَنُّ

8- CUMUA GÜNÜ MISVAK KULLANMA BÂBİ

Ve Ebû Saîd Hudrî (“Cumua günü güzel koku sürünmek” bâbında zikredilen hadîsinde)
Peygamber’den olmak üzere: Dişlerini misvak ile ovalar, dedi ²².

۱۲- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ لَوْلَا أَنْ أَشَقُّ عَلَى أُمَّتِي أَوْ عَلَى النَّاسِ لَأَمَرْتُهُمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ صَلَاةٍ *

12-..... (Ebû Hureyre -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S): “Ümmetime -(diğer rivâyete göre) yâhud insanlara- meşakkat vermem en-

20 Utârid ibn Hâcib, Benû Temîm reislerinden “Zû'l-Kavs = Kavs sâhibi” lakabıyla tanınmış bir zâttır. Benû Temîm tarafından Peygamber’in huzûruna gönderilen yetmiş seksen kişilik bir hey’etin başında bulunanlardan biri idi. O hey’et, el-Hucurât Sûresi’nin baş kısımlarının nâzil olmasına sebep olmuştu.

Hadîsden, mescid kapılarında alış verişin cevâzı da çıkarılır. Yine bu hadîsden giymesi câiz olmayan şeyi temellük ve başkasına hediye etmek câiz olduğu ma’nâsı da çıkar. Zîrâ sâhibi giymese bile kadınlara giydirmek gibi başka sûretle faydalanılabilir.

21 Bu zât, Umer’in yâhud kardeşi Zeyd’in ana baba bir kardeşi, bir kavle göre de Umer’in süt birâderi Usmân es-Sulemî’dir. Bu hadîsin başka tarîkten gelen Buhârî rivâyetinde “İslâm’a girmezden evvel” denildiğinden, daha sonra İslâm’a girdiği anlaşılır.

Umer’in bu fiilinden kâfir olan akrabâyı bile gözetmek güzel görülüp, kâfire hediye vermenin câiz olduğu istidlâl olunmuştur.

22 Parantez içindeki ifâdelerle, Ebû Saîd hadîsinin yeri gösterilmiş ve böylece bâb başlığındaki bu hadîsin muallak olmadığı isbâtlanmıştır.

dışesi olmayaydı, kendilerine her namâz kılarken misvak kullanmalarını emrederdim” buyurdu ²³.

۱۳— حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعَيْبُ بْنُ الْحَبَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَكْثَرْتُ عَلَيْكُمْ فِي السُّوَالِ*

13-..... Bize Enes (R) tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah (S): “Misvak kullanmak hakkında size çok sözler söyledim, (artık dinleyip itâat etmek gerek)” buyurdu ²⁴.

۱۴— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ قَالَ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ مَتَّصُورٍ وَحُصَيْنٍ عَنْ أَبِي وَائِلٍ عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ يَشُوصُ فَاهُ *

14-..... Huzeyfe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) geceleyin kalktığı zamân ağzını (ve dişlerini) iyice ovalayıp temizler idi ²⁵.

۹— بَابُ مَنْ تَسَوَّكَ بِسِوَاكِ غَيْرِهِ

9- BAŞKASININ MİSVAKIYLA MİSVAKLANAN KİMSE BÂBİ ²⁶

۱۵— حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ قَالَ هِشَامُ بْنُ غُرَّةٍ أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي

23 Buhârî bu hadîsi Kitâbu's-Savm'da Ebû Hureyre'den, lâkin “لَأَمُرَّهُمْ بِالسُّوَالِ عِنْدَ” = *Her abdest aldıkça kendilerine misvaklanmayı emrederdim*” lâfzıyla rivâyet etmiştir. Hadîsin son fıkrası, bâzılarınca misvak kullanmanın farz olmayıp mendûb olduğuna defildir.

24 Diş ve ağız temizliği hakkındaki emirlerin çokluğu bu işi terğîb ve teşvîk içindir. Cumua ile kuvvetli münâsebeti de vardır. Zîrâ bundan evvelki hadîste farzlar ve nâfilelerin hepsinde misvak kullanmaya teşvîk vardır; bu namâzların içinde misvak kullanmaya en çok ihtiyâc gösteren cumua namâzıdır. Çünkü cumua namâzında cemâat büyük olur; böyle cemâate ezâ vermemek için yıkanmak nasıl müstehâb ise, yıkanmakla giderilemeyecek çirkin kokuları ağızdan gidermek de öylece müstehâbdır.

25 Geceleyin batını temizlemek için misvak kullanmak meşrû olunca, cumua için içi ve dışı temizleyip güzelleştirmek husûsunda misvak kullanmak daha lâyük ve daha lüzûmlüdür.

26 Yâni bu bâb, başkasının misvakıyla misvaklanan kimseyi beyân hakkındadır. Buhârî, bu bâbın hadîsi ile bu işin cevâzına işâret eder gibidir. Çünkü Rasûlullah, Abdurrahmân'ın misvakıyla misvaklanmıştır.

بَكْرٍ وَمَعَهُ سِوَاكَ يَسْتَنْ بِهٖ فَنَظَرَ اِلَيْهِ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ فَقُلْتُ لَهٗ اَعْطِنِيْ هٰذَا السِّوَاكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمٰنِ فَاَعْطَانِيْهِ فَقَصَمْتُهُ ثُمَّ مَضَعْتُهُ فَاَعْطَيْتُهُ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ فَاسْتَنْ بِهٖ وَهُوَ مُسْتَسْنِدٌ اِلَى صَدْرِيْ *

15-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Kardeşim Abdurrahmân ibnu Ebû Bekr yanında misvaklanmakta bulunduğu bir misvak olduğu hâlde, odama girdi. Rasûlullah Abdurrahmân'a baktı. Bunun üzerine ben, Abdurrahmân'a: Yâ Abdurrahmân! Şu misvakı bana ver, dedim. O da misvakı bana verdi. Ben Abdurrahmân'ın dişlerine sürmekte olduğu yeri kırıp ayırdım ²⁷. Sonra misvağın yeni ucunu çiğnedim ve misvağı Rasûlullah'a verdim. Rasûlullah benim göğsüme dayanarak o misvakla dişlerini ovaladı ²⁸.

۱۰- بَابُ مَا يُقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

10- CUMUA GÜNÜ SABÂH NAMÂZINDA OKUNACAK SÛRE BÂBİ

۱۶- حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سَفْيَانُ عَنْ سَعْدِ بْنِ اِبْرَاهِيْمَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ هُوَ ابْنُ هُرْمَزٍ الْأَعْرَجُ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الْجُمُعَةِ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ الْم تَنْزِيلُ السَّجْدَةِ وَهَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ *

16-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) cumua günü sabâh namâzında *Elif Lâm Mîm Tenzîlu* es-Secde Sûresi'ni ve *Hel etâ ale'l-insâni hînun mine'd-dehr* Sûresi'ni okur idi ²⁹.

27 Hadîs metnindeki bu kelimedede üç rivâyet vardır: Biri, kaaf ve noktasız sad ile olan rivâyettir ki, bu ekseriyetin rivâyetidir; bunun ma'nâsı, tercemede verdiği-miz kırıp, oradan ayırmak'tır. İkinci rivâyet fâ ve noktasız sâd ile fasm'dan olup, bunun ma'nâsı, kırılan yeri ayırmaksızın kırmaktır. Üçüncü rivâyet kaaf ve noktalı dâd ileldir ki, bu Kerîme, Müstemlî, Hamavî rivâyetidir. Bunun ma'nâsı dişlerin kenârlarıyla birşeyi çiğneyip yemektir.

28 Buhârî bunu Cenâiz, Fadâil, Hums, Mağâzî, Peygamber'in Hastalığı ve Âişe'nin Fadlî bölümlerinde tahrîc etmiştir. Vak'anın Peygamber'in hastalığında cereyân ettiği açıkça anlaşılmaktadır.

29 Peygamber (S), sabâh namâzının birinci rek'atında *Elif Lâm Mîm Tenzîlu* Sûresi'ni, ikinci rek'atında da öteki sûreyi okur idi. Bu iki sûrenin cumua günleri sabâh namâzında okunmalarının hikmeti, belki bunlarda Âdem Peygamber'in yaratılışı ile kıyâmet hâllerinin bulunmasıdır, denilmiştir. Bir hadîs meâlî:

۱۱- بَابُ الْجُمُعَةِ فِي الْقَرْيِ وَلِلمَدِينِ

11- KÖYLERDE VE ŞEHİRLERDE CUMUA NAMÂZI BÂBİ ³⁰

۱۷- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ الْعَقَدِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ الضَّبْعِيِّ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ قَالَ إِنَّ أَوَّلَ جُمُعَةٍ جُمِعَتْ بَعْدَ جُمُعَةِ فِي مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي مَسْجِدِ عَبْدِ الْقَيْسِ بِجَوَاتِي مِنَ الْبَحْرَيْنِ *

17-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Rasûlullah'ın Medîne'deki mescidinde kılınan cumuadan sonra (Medîne hâricinde) ilk kılınan cumua namâzı Bahreyn'de bulunan Cuvâsâ'da Abdu'l-Kays mescidindedir ³¹.

۱۸- حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ بْنُ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنَا سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ كُلُّكُمْ رَاعٍ وَرَادَ اللَّيْثُ قَالَ يُونُسُ كَتَبَ رَزِيقُ بْنُ حُكَيْمٍ إِلَى ابْنِ شِهَابٍ وَأَنَا مَعَهُ يَوْمَئِذٍ بِوَادِي الْقَرْيِ هَلْ تَرَى أَنْ أَجْمَعَ وَرَزِيقُ عَامِلٌ عَلَى أَرْضٍ يَعْمَلُهَا وَفِيهَا جَمَاعَةٌ مِنَ السُّودَانِ وَغَيْرِهِمْ

Ebû Hureyre'den: Peygamber (S) şöyle buyurdu: "Üzerine güneş doğan günlerin en hayırlısı cumua günüdür. Âdem aleyhisselâm o gün yaratıldı, o gün cennete girdirildi, yine o gün cennetten çıkarıldı. Bir de kıyâmet cumuadan başka bir günde kopmayacaktır" (Müslim, Cumua; Cumua gününün fazîleti bâbı).

Kûfe âlimleri herhangi sûreyi veyâ âyeti herhangi vakit namâzına tahsis etmek, meselâ es-Secde Sûresi ile *Hel etâ'*'yı her cumua günü -sanki vâcib yâhud başkasını okumak mekrûhmuş gibi- okumak mekrûhtur. Lâkin ara sıra başka sûreler de okumak şartıyla, bu iki sûreyi Rasûl'ün fiiline uyma olsun diye cumua günleri teberrûken okumakta kerâhet yoktur, derler.

30 Buhârî bu başlık ile bu konuda fakihler arasındaki görüş ayrılıklarına, yâni köylerde ve şehirlerde cumua kılınıp kılınmayacağı husûsundaki ihtilâflara işâret etmiş ve bâb altında rivâyet ettiği hadislerle de köylerde cumua kılınmasını tecvîz eden fakihlerin mezhebini kuvvetlendirmiştir.

31 Abdu'l-Kays, İslâm'a ilk giren Bahreyn kabîlelerindendir. Cuvâsâ da -belki sonradan şehir hâlinde büyüyen- Bahreyn köylerinden biridir. Peygamber zamânında vahiy nâzil olup dururken, hiç kimsenin kendi re'yi ile bir dînî işi takrîr veyâ ref' edemeyeceği bilindiğine göre, bu hadis köylerde de cumua kılınabileceğine kuvvetli bir delil oluyor. Buhârî bu hadîsi bu maksadla sevkeylemiş görünüyor.

وَرَزَيْقُ يَوْمَيْدٍ عَلَى أَيْلَةٍ فَكَتَبَ ابْنُ شِهَابٍ وَأَنَا أَسْمَعُ بِأَمْرِهِ أَنْ يُجْمَعَ بِخَبْرِهِ أَنْ سَالِمًا حَدَّثَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ كُلُّكُمْ رَاعٍ وَكُلُّكُمْ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ الْإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَهُوَ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَّةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا وَالْخَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ قَالَ وَحَسِبْتُ أَنَّ قَدْ قَالَ وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي مَالِ أَبِيهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ وَكُلُّكُمْ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ *

18-..... Bize Abdullah ibn Mubârek haber verip şöyle dedi: Bize Yûnus ibn Yezîd el-Eylî'den haber verdi. Zuhri şöyle demiştir: Bize Sâlim ibnu Abdillâh haber verdi: İbnu Umer (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah (S)'tan işittim, şöyle buyuruyordu: *"Her birerleriniz çobandır..."*

Ve Leys, senede şunu da ziyâde etmiştir: Yûnus dedi ki, Ruzeyk ibnu Hukeym, İbnu Şihâb'a bir mektûb yazmıştı. O sırada ben de Vâdî'l-Kurâ'da İbn Şihâb'ın yanında idim ³². Ruzeyk, (mektûbunda yanımdaki işçilere) burada cumua namâzı kıldırırmamı münâsib görür müsün? diye soruyordu. O sırada Eyle Vâlîsi bulunan Ruzeyk, yine o sırada vilâyet içinde bir arâzî üzerinde zirâatle meşgûl bir âmil idi. Orada Sûdân'lı ve başkalarından olarak bir cemâat de vardı. İbn Şihâb cevâb yazdı. (Okudu da) ben de işittim. (İbn Şihâb cevâbında) yanındakilere cumua namâzı kıldırmasını Ruzeyk'a emrediyor ve ona, Sâlim'in kendisine tahdîs ettiği şu hadîsi haber veriyordu: Abdullah ibn Umer şöyle diyordu: Ben Rasûlullah'tan işittim, şöyle buyuruyordu: *"Her birerleriniz çobandır ve her birerleriniz elinin altında-
kinden sorumludur. Devlet adamları birer çobandır ve elinin altındakileri lâyıkiyle muhâfaza etmekten sorumludur. Erkek, âile-
sinde bir çobandır ve o da eli altındakilerden sorumludur. Kadın da,
kocasının evinde bir çobandır ve eli altındakilerden sorumludur. Hiz-*

32 Buhârî bu hadîsi iki tarîkten rivâyet ediyor ve böylece ikinci tarîkteki kıymetli ziyâdeyi de vererek, sevkettiği delîli daha da kuvvetlendiriyor.

Vâdî'l-Kurâ, Şâm cihetinden olmak üzere Medîne'ye yakın bir yerdir. Eyle ise, Kızıldeniz'in kuzeyinde, Süveyş Körfezi'nin mukaabili olan sâhilde bulunan bir belde imiş; bugün harâbdır. Adı geçen Ruzeyk ibn Hukeym, işte bu Eyle'nin Umer ibn Abdilazîz tarafından ta'yîn edilen âmili imiş, ve Zuhri'ye mektûbu yazdığı vakit, vilâyet dâhilinde kendi arâzîsinin başında da çalışıyormuş.

metçi de efendisinin malında bir çobandır ve elinin altındakilerden sorumludur”³³.

Râvî şöyle demiştir: Ve ben zannederim ki Peygamber muhakak şunu da söyledi: “*Ve kişi, babasının malında bir çobandır ve elinin altındakilerden sorumludur. (Hulâsa) her birerleriniz çoban ve her birerleriniz elinin altındakilerden sorumludur*”³⁴.

۱۲- بَابُ هَلْ عَلَى مَنْ لَمْ يَشْهَدْ الْجُمُعَةَ غُسْلٌ مِنَ
النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ وَغَيْرِهِمْ. وَقَالَ ابْنُ عُثْمَرَ إِنَّمَا الْغُسْلُ عَلَى
مَنْ تَجِبُ عَلَيْهِ الْجُمُعَةُ

12- BÂB: CUMUA NAMÂZINDA HÂZİR BULUNMAYAN
KADINLARA, ÇOCUKLARA VE DİĞERLERİNE YIKANMAK LÂZİM
OLUP OLMADIĞI? ³⁵

33 Ferdî ve ictimâî râhat ve huzûru kâfil muazzam bir düstûr olduğu bedîhî olan bu hadîs ile bundan önceki İbn Abbâs hadîsi, şehirlerde olduğu gibi, köylerde de cumua namâzının kılınacağı görüşünün delilidirler. İbn Umer hadîsinin ikinci tarafındaki ziyâdeye göre, Ruzeyk ibn Hukeym, âmil bulunduğu yerde cumua-yı ikaame etmesi câiz olup olmadığını Zuhri'den sormuş, o da şâyet ikaame etmezse bu hadîsin hükmünce sorumlu olacağını îmâ etmiş oluyor.

Bu iki hadîs ile benzerleri olan diğer cumua hadîsleri, müctehidler arasında cumua hakkında üç mühim mes'elenin münâkaşa edilmesine sebep olmuştur: 1. Cumua nerelerde kılınabilir? 2. Cumua namâzı kaç kişi ile kılınabilir? 3. Cumua namâzını kıldırmak için devlet izni şart mıdır, değil midir? Bu konularda mezheb imâmlarının çeşitli ve birbirinden farklı görüşleri ve ileri sürdükleri deliller vardır. Bunlar geniş serhlerden ve fıkıh kitâblarından okunabilir. Kısaca ifâde edilirse, İmâm Mâlik'e göre, mescidi ve çarşısı olan her karyede (şehre de lûgaten karye denilir) cumua namâzı kılmak vâcibdir. Mikdârı az olsun, çok olsun çadırlarda oturanlara -müsâfir hükmünde oldukları için- cumua farz değildir.

İmâm Şâfiî ile Ahmed'e göre (ister köy, ister şehir olsun) hangi karyede hür, bâliğ olarak mukîm kırk erkek bulunursa, üzerlerine cumua vâcib olur.

Ebû Hanîfe'ye göre ise, cumua yalnız kalabalık, yâni cem'iyetli şehrin içinde yâhud şehir hârici olan namâzgâhında kılınmak sahîh olup, köylerde câiz değildir.. Ebû Hanîfe'ye göre devletin izni olmadıkça cumua namâzı sahîh olmaz..

34 Hadîse göre râî ve mer'î, yâni güden ve güdülen olmadık hiçbir mükellef yoktur. Herkes bir bakıma güden ve başka bir bakıma güdülenidir. Cemiyetin her ferdi başkasının ya zâtına, ya malına, gözetip riâyet edicidir. Karşısında mer'î denilecek kimse olmasa bile yine kendi vücûdu ve organlarının, kuvvetleri ve duygularının güdücüsüdür. Bunları güzel muhâfaza ile, Allah'ın rızâsına muhâlif işlerde kullanmamakla mükelleftir ve o vazîfesini güzelce yerine getirip getirmemek yüzünden sorumludur.

35 “Diğerleri” sözünden maksad, cumua ile mükellef olmayan yolcular, köleler, mahbûslar, hastalar, körler, yatalaklar... dır.

İbn Umer: Yıkanmak ile ancak üzerine cumua kılmak vâcib olan kimseler mükelleftir, demiştir ³⁶.

١٩— حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّهُ سَمِعَ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ مَنْ جَاءَ مِنْكُمْ الْجُمُعَةُ فَلْيَغْتَسِلْ *

19-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Sâlim ibnu Abdillâh tahdîs etti; o, Abdullâh ibn Umer'den şöyle derken işitmiştir: Ben Rasûlullah (S)'tan işittim: “Sizden her kim cumuaya gelirse yıkansın” buyuruyordu ³⁷.

٢٠— حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ غُسْلُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ *

20- Bize Abdullâh ibn Mesleme, Mâlik'ten; o da Safvân ibn Süleym'den; o da Atâ ibn Yesâr'dan; o da Ebû Saîd Hudrî'den tahdîs etti ki, Rasûlullah (S): “Cumua günü yıkanması, her bâliğ olan kimse üzerine vâcibdir” buyurmuştur ³⁸.

٢١— حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ بْنُ أَبِرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا وَهَيْبٌ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ طَاوُسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ

³⁶ İbn Umer'in bu hadîsini Beyhakî sahîh bir isnâd ile mevsûlen rivâyet etmiştir. Bu hadîs, müteâkib hadîslerdeki mutlaklığı takyîd etmektedir.

³⁷ Bu hadîs de yıkanmayı, cumuaya gitmekle takyîd edip, gitmeyenlerin bununla mükellef olmadıklarını gösterir.

³⁸ Bu Ebû Saîd hadîsi de yıkanma vucûbunu bâliğ olanlara kasr edip, bâliğ olmayan çocuklar hâric bırakıyor.

“Âlimler cumua günü yıkanmasının gün için mi, yoksa namâz için mi olduğu husûsunda görüş ayrılıklarına düşmüşlerdir. Bu ihtilâf üzerine bir çok fer'î mes'eleler ortaya çıkar. Nitekim bunlar fıkıh kitâblarında görülür. Hadîsler ise bu mes'eledeki her iki ihtimâle de nâzırdır. Çünkü bâbda, İbn Umer'in ta'lîki ile birinci hadîs, yıkanmanın namâz için olduğu husûsunda sarîhtir. Diğer hadîsler ise, bu yıkanmanın gün için olduğunda zâhirdirler. Şâfiî de buna kaail olmuştur. Yıkanmanın sünnetliği günden dolaydır, lâkin bu bâbda gelen hadîslerin hepsiyle amel etmek için, yıkanmayı namâza yakın yapmak ve araya hades girmeden bununla namâz kılmak gerekir” (Şâh Velîyyullah).

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَوْثُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا وَأَوْثِنَاهُ مِنْ بَعْدِهِمْ فَهَذَا الْيَوْمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ فَهَذَا اللَّهُ فَهَذَا لِلْيَهُودِ وَبَعْدَ غَدٍ لِلنَّصَارَى فَسَكَتَ ثُمَّ قَالَ حَقٌّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ يَوْمًا يَغْسِلُ فِيهِ رَأْسَهُ وَجَسَدَهُ رَوَاهُ أَبَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِلَّهِ تَعَالَى عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ حَقٌّ أَنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ يَوْمًا *

21-..... Bize İbnu Tâvûs, babasından tahdîs etti. Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Bizler (eski ümmetlere göre) *en son gelenleriz, kıyâmet gününde öne geçecek olanlar*ız. Onlara kitâb bizden önce verildi. Bizlere ise kitâb onlardan sonra verildi. Şu gün, onların, hakkında ihtilâf ettikleri gündür. Allah bize hidâyet buyurdu. Binâenaleyh Yâhûdîler’in (toplanma günü) yarındır; Hristiyanlar’ın yarından sonradır”³⁹. Rasûlullah biraz sükût ettikten sonra: “Her yedi günde bir gün yıkanıp, başını ve bütün bedenini yıkamak, her müslümân üzerine bir haktır” buyurdu⁴⁰.

Bu hadîsi, Ebân ibnu Sâlih, Mucâhid’den; o da Tâvûs’tan rivâyet etti. Ebû Hureyre şöyle demiştir: Peygamber (S): “Her yedi günde bir gün yıkanmak her müslümân kişi üzerine Yüce Allah’ın bir hakkıdır” buyurdu.

٢٢ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَبَابَةُ قَالَ حَدَّثَنَا وَرْقَاءُ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ ائْذَنُوا لِلنِّسَاءِ بِاللَّيْلِ إِلَى الْمَسَاجِدِ *

22-..... Bize Verkaa, Amr ibn Dînâr’dan; o da Mucâhid’den; o da İbn Umer (R)’den tahdîs etti. Peygamber (S): “Kadınlara geceleyin mescide gitmelerine izin veriniz” buyurmuştur⁴¹.

39 Hadîsin bu kısmı küçük lâfız farkıyla Cumua Kitâbı’nın başında geçmişti.

40 “Bedenini yıkamak” buyurulmuş iken, bedeninin bir parçasından ibâret olan başın da ayrıca zikredilmesi, şânına ehemmiyet içindir. Zîrâ o târihlerde baş yağlamak ve başa hatmi ve diğer şeyler sürmek âdet idi; onun için yıkanırken evvelâ baştaki bu yağları ve diğer şeyleri gidermek gerekir.

41 Bu hadîsten gündüzün namâza ve binâenaleyh cumua namâzına izin vermeyin ma’nâsı da çıkarılıp, kadınlar cumuada hazır bulunmayacaklarından, cumua yıkanması da üzerlerine vâcib olmamış olur denilmişse de, bu, mefhûmu muhâliftir. Muvâfık mefhûm ise kadınlara geceleyin mescide çıkmaları için izin verilince, gündüzleyin çıkmalarına izin verilmek daha lâyıktır. Çünkü gece tehlike düşünülecek bir zamandır. Binâenaleyh kadınlar vâcib olmayarak, cumuaya da çıkabilirler (özetle Kastallânî).

٢٣- حَدَّثَنَا يُوسُفُ بْنُ مُوسَى قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عُيَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَتْ امْرَأَةٌ لِعُمَرَ تَشْهَدُ صَلَاةَ الصُّبْحِ وَالْعِشَاءِ فِي الْجُمُعَةِ فِي الْمَسْجِدِ فَقِيلَ لَهَا لِمَ تَخْرُجِينَ وَقَدْ تَعْلَمِينَ أَنَّ عُمَرَ يَكْرَهُ ذَلِكَ وَيَعَارُ قَالَتْ وَمَا يَمْنَعُهُ أَنْ يَنْهَانِي قَالَ يَمْنَعُهُ قَوْلُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ لَا تَخْتَعُوا إِمَاءَ اللَّهِ مَسَاجِدَ اللَّهِ *

23-..... İbnu Umer (R) şöyle demiştir: Umer'in bir zevcesi vardı ki, sabâh ve yatsı namâzlarını her gün mescidde cemâatle kılardı. O kadına: Umer'in bunu istemez ve kıskanır olduğunu bilip dururken niye mescide çıkıyorsun? denildi. Kadın: Beni nehyetmesinden Umer'i men' eden şey nedir? dedi. Soran zât da: Rasûlullah'ın "Allah'ın di-şi kullarını, Allah'ın mescidlerinden men' etmeyiniz" sözüdür, de-di ⁴².

١٣- بَابُ الرَّحْمَةِ إِنْ لَمْ يَخْضُرِ الْجُمُعَةُ فِي الْمَطَرِ

13- YAĞMURDA CUMUAYA GELMEZSE RUHSAT BÂBİ ⁴³

٢٤- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ صَاحِبُ الزِّيَادِيِّ . قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ ابْنُ عَمِّ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لِمُؤَذِّنِهِ فِي يَوْمِ مَطِيرٍ إِذَا قُلْتَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَلَا تَقُلْ حَتَّى عَلَى الصَّلَاةِ قُلْ صَلُّوا فِي بُيُوتِكُمْ فَكَأَنَّ النَّاسَ اسْتَنْكَرُوا . قَالَ فَعَلَهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي إِنَّ الْجُمُعَةَ عَزْمَةٌ وَإِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أُخْرِجَكُمْ فَتَمَشُونَا فِي الطِّينِ وَالْدَّخْضِ *

42 Bu kadın, Umer'in zevcelerinden Âtike bintu Zeyd ibn Amr ibn Nufeyl'dir ki, cennetle müjdelenenlerden Saîd ibn Zeyd'in kızkardeşidir. Kocasını namâza çıkınca o da arkası sıra gidirmiş. Umer ona: Bilirsin ki ben böyle bir şeyi sevmem, dediğinde; o da: Vallâhi sen beni nehyetmedikçe ben de gelmekten vazgeçmem der imiş. Umer de, onu nehyetmekten mâni' olan Peygamber'in yukarıdaki sözü olduğunu söylemiş. Hattâ Umer mihrâbda iken, Ebû Lu'lu'nun zehirli hançeriyle vurulduğu gün bile zevcesi Âtike mescidde bulunmuş.

Aynî de, İbn Umer'in mukayyed olan hadîsinin istinâden, kadınların gün düz de mescide gidebilecekleri ma'nâsını çıkarıp: "Fitne mahalli olan gece çık-maları câiz olduktan sonra, gündüzün izin alabilmeleri evleviyette kalır" dedi.

43 Buhârî bu bâbda, yağmurlu çamurlu günlerde cumuada hâzır bulunmamağa ruh-sat olduğunu göstermiştir.

24-..... Bize Muhammed ibn Sîrîn'in amuca oğlu olan Abdullah ibn el-Hâris tahdîs etti. Ibnu Abbâs (R) yağmurlu bir cumua gününde müezzine: *Eşhedu enne Muhammeden Rasûlullah* dediğin zamân *Hayye ale's-salâti* deme de onun yerine *Sallû fî buyûtikum* (= Namâzınızı evlerinizde kılınız!) sözünü nidâ et, dedi. İnsanlar bundan hoşlanmamış gibi davrandılar. İbn Abbâs: Bunu benden (çok) hayırlı olan Zât yaptı. Çünkü cumua kat'î bir farzdır (yânî *Hayye ale's-salâti* = Haydin namâzâ! nidâsıyla çağırılınca hemen icâbet edip gelmek farz olur) ⁴⁴. Ben ise sizleri, çamur ve cil içinde yürümeniz sebebiyle günâha sokmak istemedim, dedi ⁴⁵.

١٤ — بَابُ مِنْ أَيْنَ تُؤْتَى الْجُمُعَةُ وَعَلَى عَنِ تَجِبُ لِقَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ. وَقَالَ عَطَاءٌ إِذَا كُنْتُ فِي قَرْيَةٍ جَامِعَةٍ فَنُودِيَ بِالصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَحَقَّقْتُ عَلَيْكَ أَنْ تَشْهَدَهَا سَمِعْتُ النَّدَاءَ أَوْ لَمْ تَسْمَعْهُ وَكَانَ أُنْسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي قَصْرِهِ أَحْيَا يُجْمَعُ وَأَحْيَا لَا يُجْمَعُ وَهُوَ بِالزَّوَايَةِ عَلَى فَرَسَيْنِ

14- BÂB: AZİZ VE CELİL OLAN ALLAH'IN

“Cumua günü namâz için nidâ edildiği zamân hemen Allah'ı zikretmeğe gidin; alış verişini bırakın...” (el-Cumua: 9).

KAVLİ İLE FARZ OLAN CUMUAYA NE KADAR MESÂFEDEN GİDİLECEK VE BU ÂYETLE CUMUA NAMÂZI KİMLERE VÂCİB OLACAKTIR? ⁴⁶

Atâ ibn Ebî Rebâh: Toplayıcı bir karye içinde bulunduğun vakitte cumua günü namâza nidâ edilse,

44 Bu “Sallû fî buyûtikum = Evlerinizde kılınız!” sözlü cemâatin, yağmurun azîmeti, ruhsata çeviren özürlerden olduğunu bilmeleri için nidâ edilmiştir. Bu, cumhûr mezhebidir. Lâkin Şâfiîler’le Hanbelîler’ce yağmurun özür sayılması, elbiseyi ıslatmakla eziyet verecek dereceye ulaşmasıyla kayıdlanmıştır. Yağmur hafîf olur yâhud içinde yürüyebileceği bir tünel bulunursa özür olmaz (Kastallânî).

45 İbn Abbâs, cemâate gelmiş olanlarla yetinip cumuayı kıldırmak, gelmemiş olanları da zahmetten kurtarmak istemiştir. Cemâate gelmeyenler tabîî evlerinde öğle namâzını kılmakla yetineceklerdir.

Bu konu ile ilgili diğer hadisler ve bilgiler Ezân Kitâbı’nda geçmiştir.

46 Âyetle hem nidâ, hem de “gidiniz” emriyle cumuaya gitmek vucûbu sâbit oluyor. Buhârî ne kadar mesâfeden gidilmesi vâcib olacağını ve kimlere vâcib olacağı husûslarını açıklığa kavuşturmak için, aşağıdaki haberleri ve hadîsi sevk etmiştir.

ezânı işit yâhud işitme, namâzda bulunman senin üzerinde bir hakktır, demiştir ⁴⁷.

Ve Enes (R), kasrında iken bâzı vakitlerde (Basra câmlinde) cumuada hâzır bulunur, bâzı vakitlerde de hâzır bulunmazdı. Bu kasr (Basra'nın dışında) iki fersah mesâfede Zâviye denilen yerde idi ⁴⁸.

٢٥- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ . قَالَ أَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ جَعْفَرٍ بْنِ الزُّبَيْرِ حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ كَانَ النَّاسُ يَنْتَابُونَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ مَنَازِلِهِمْ وَالْعَوَالِي فَيَأْتُونَ فِي الْغُبَارِ يُضَيِّبُهُمُ الْغُبَارُ وَالْعَرَقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُمْ الْعَرَقُ فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ إِنْسَانٌ مِنْهُمْ وَهُوَ عِنْدِي فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَوْ أَنَّكُمْ تَطَهَّرْتُمْ لَيَوْمِكُمْ هَذَا *

25-..... Âişe (R) şöyle demiştir: (Peygamber zamânında) insanlar (gerek Medîne'ye yakın) menzillerinden, (gerek) avâlîden cumua gününde nevbetleşe hâzır olurlardı. Toz toprak içinde gelirler de toz ve ter vücûdlarına siner ve bedenlerinden ter kokusu çıkardı. (Bir defa) Rasûlullah (S) benim yanımda iken bunlardan biri (yâhud bir ta-

47 Abdurrazzâk bunu İbn Cureyc'den mevsûlen rivâyet etmiş ve şunu da ziyâde etmiştir: İbn Cureyc şöyle demiştir: "Atâ'ya, Karyetun câmiatun (yânî toplayıcı karye) nedir? dedim. Atâ: Cidde gibi cemâati, emîri, kaadısı, birbirine bitişik toplu evleri olan karyedir, dedi". Bu ta'rife göre Atâ, karyeyi şehir ma'nâsında kullanmıştır. Nitekim Mekke ile Tâif şehirlerinden Kur'ân'da (ez-Zuhrûf:31) iki karye diye ta'bîr edildi.

48 Enes, toplayıcı şehir içinde değil, hâricte bulunmuş ve tıpkı Medîne uzağındaki avâlîden gelen sahâbîler gibi iki fersah (altı mil) mesâfeden cumuaya kâh gelir, kâh gelmezmiş. Avâlî, daha evvelki hadislerde anlatıldığı üzere Medîne etrafında en yakını iki, en uzağı altı ilâ sekiz mil mesâfede bir takım meskûn yerlerin ismidir. En yakın yeri Medîne hâricinde iki mil, yânî 8000 (sekiz bin) adım mesâfede olan yerlerden sahâbîlerin cumuaya gelmeleri, şehir hâricinden iki mil mesafede olanlara cumua namâzı vâcib değildir diyen Kûfe âlimlerine karşı delil yapılmıştır. Hanefîler ise, gelenler nevbetleşe gelmiş olduklarından, hadisin kendi ictihâdlarını te'yîd edici olduğunu ileri sürerler. Zîrâ eğer şehrin dışarısında oturanlara cumua vâcib olaydı, bunların her hafta cumuaya gelmeleri ve cumuada hâzır bulunmayı nevbete bindirmemeleri lâzım gelirdi, derler.

Şehir hâricinde olanlara cumuanın hangi mesâfeden vâcib olacağı hakkında âlimlerin bir milden altı mile kadar görüş ayrılıkları vardır. Bunların icthadları ve tutundukları delîlleri mufassal şerhlerde ve fıkıh kitâblarından okunabilir.

kımları) Rasûlullah'ın huzûruna geldi. Peygamber (S): “Keşki bu gününüz için iyice temizlenseydiniz!” buyurdu ⁴⁹.

١٥- بَابُ وَقْتِ الْجُمُعَةِ إِذَا زَالَتِ الشَّمْسُ. وَكَذَلِكَ
يُرَوَّى عَنْ عُمَرَ وَعَلِيٍّ وَالثَّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ وَعَمْرِو بْنِ
حَرْثٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

15- CUMUANIN (İLK) VAKTİ, GÜNEŞİN (SEMÂNIN ORTASINDAN)
ZÂİL OLDUĞU ZAMÂNDIR BÂBİ

Umer'den, Ali'den, Nu'mân ibn Beşîr'den ve Amr ibn Hureys'den de böyle rivâyet olunuyor -Allah onlardan râzı olsun- ⁵⁰.

٢٦- حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ
أَنَّهُ سَأَلَ عَمْرَةَ عَنِ الْغُسْلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَتْ قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا كَانَ
النَّاسُ مَهَنَةً أَنْفُسِهِمْ وَكَانُوا إِذَا رَاحُوا إِلَى الْجُمُعَةِ رَاحُوا فِي مَيْتِهِمْ فَقِيلَ لَهُمْ
لَوْ اغْتَسَلْتُمْ ۚ

26-..... Bize Yahyâ ibn Saîd haber verdi ki, kendisi Abdurrah-mân kızı Amre'ye cumua günündeki yıkanmanın mâhiyetinden suâl sormuş. Amre de şöyle demiştir: Âişe (R) şöyle dedi: (Peygamber za-mânında) insanlar kendi işlerinin hizmetçileri idiler (yânî kendi işle-rini kendileri yapan takımdan idiler). Cumuaya gittikleri vakit (iş zamânlarındaki hey'etleri ne ise) o hâl ve hey'etleri ile giderlerdi. Bun-dan dolayı kendilerine “Keşki yıkansanız!” buyuruldu ⁵¹.

49 Buhârî, âyetteki “Gidiniz” emrinden gidileceğini göstermek için açtığı bâbda bu hadîsi getirmekle, sahâbîlerin ikiden sekiz mile kadar mesâfeden cumuaya geldiklerini anlatmak istemiştir. Hadîsin son fıkrası, aynı zamânda cumua yı-kanmasının sebebidir.

50 Buhârî, zevâl vaktinin, cumua namâzına ilk başlama vakti olduğunu bildirip, bu-rada isimleri sayılan sahâbîlerin de buna kaail olduklarını ta'îfk olarak rivâyet etmiştir. Bu ta'îfliklerin hepsi de diğer hadîscilerce mevsûlen rivâyet edilmiştir: Umer'inkini İbn Ebî Şeybe ile Buhârî'nin üstadı Ebû Nuaym kendisinin Kitâbu's-Salât'ında; Ali'ninkini İbn Ebî Şeybe; Nu'mân ibn Beşîr'inkini yine İbn Ebî Şeybe, Simâk ibn Harb'den, Amr ibn Hureys'inkini de yine İbn Ebî Şeybe, Velid İbnu'l-Ayzâr târifinden sahîh isnâd ile mevsûlen rivâyet etmiştir.

51 Müslim'de lâfız daha açıktır: “Halk rençber olup işlerini göreceк yardımcıları da yoktu. Bundan dolayı vücûdları ağır kokardı: Bu sebeble kendilerine: Cu-mua günü yıkansanız! buyuruldu”.

٢٧— حَدَّثَنَا سُرَيْجُ بْنُ النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عُثْمَانَ التَّيْمِيِّ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّي الْجُمُعَةَ حِينَ تَمِيلُ الشَّمْسُ *

27-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) cumua namâzını, güneş (tam ortadan batıya) meylettiği zamânda ⁵² kıldırır idi ⁵³.

٢٨— حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا حُمَيْدٌ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كُنَّا نُبَكِّرُ بِالْجُمُعَةِ وَتَقِيلُ بَعْدَ الْجُمُعَةِ *

28-..... Enes (R): Vaktiyle biz sahâbîler, cumua namâzını erken kılar, gündüz uykusunu da cumuadan sonraya bıraktık, demiştir ⁵⁴.

١٦— بَابُ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

16- BÂB: CUMUA GÜNÜ SICAK ŞİDDETLİ OLDUĞU ZAMÂN? ⁵⁵

٢٩— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدِّمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَرِثُ بْنُ عُمَارَةَ

Bu hadîs dahi bundan evvelki gibi cumua günündeki yıkanmanın hikmetini göstermektedir.

Revâh, mutlaka gitmek ma'nâsına gelirse de meşhûr ma'nâsı zevâlden sonra gitmektir. İşte Buhârî, bu lâfızdan dolayı cumua vaktinin zevâlden sonra olduğuna kaa'il olan ekseriyetin mezhebine delîl olduğunu îmâ etmiş gibi görünüyor.

52 Güneşin batıya meylettiği zamândan maksad, istivâyı müteâkıb olan zevâl vaktidir.

53 Bu hadîsi Ebû Dâvûd ile Tirmizî de *Sünen*'lerinde, yine Enes ibn Mâlik'ten rivâyet etmişlerdir. Tirmizî bu hadîs için: Hasendir, sahîhtir dedikten sonra: "Buna binâen cumuanın vakti öğle namâzının vakti gibi güneşin zevâl vakti olduğuna ilim ehlinin çoğu ittifâk etmişlerdir. Nitekim Şâfiî, Ahmed ve İshâk ibn Râhûye'nin de mezhebi budur. Cumua namâzı zevâlden evvel kılınmak da câiz olduğunu bâzıları rivâyet etmişlerdir. İmâm Ahmed, zevâlden evvel kılana tekrar kılmak lâzım gelmez idi" demiştir.

54 Enes'in "Biz cumua namâzını erken kılar, cumuadan sonra da gündüz uykusuna yatardık" sözündeki erken ta'bîri de, zevâlden i'tibâren olan ilk vakitlerde kılardık ma'nâsınadır. Binâenaleyh cumua ile öğle namâzlarının vakti birdir ve zevâlden önce cumua kılınmaz.

55 Yâni musallî o günün namâzını da öğle namâzında olduğu gibi, serinlik vakte bırakır.

قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ هُوَ خَالِدُ بْنُ دِينَارٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَقُولُ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا اشْتَدَّ الْبَرْدُ بَكَرَ بِالصَّلَاةِ وَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ أَوَّرَدَ بِالصَّلَاةِ يَعْنِي الْجُمُعَةَ قَالَ يُونُسُ بْنُ بُكَيْرٍ أَخْبَرَنَا أَبُو خَالِدٍ فَقَالَ بِالصَّلَاةِ وَلَمْ يَذْكُرِ الْجُمُعَةَ وَقَالَ بَشْرُ بْنُ ثَابِتٍ حَدَّثَنَا أَبُو خَالِدٍ قَالَ صَلَّى بِنَا أَمِيرِ الْجُمُعَةِ ثُمَّ قَالَ لِأَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَيْفَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي الظُّهَرَ *

29-..... Bize Ebû Haldete -ki o Hâlid ibnu Dînâr'dır- tahdîs edip şöyle dedi: Ben Enes ibn Mâlik'ten işittim, şöyle diyordu: Peygamber (S) soğuk şiddetli olduğu zamânlarda namâzı erken kıldırır, sıcak şiddetli olduğu zamânlarda da namâzı serinlik vakte kadar geri bırakırdı. Râvî: Enes cumua namâzını kasdediyor, demiştir.

Yûnus ibn Bukeyr şöyle dedi: Bize Ebû Haldete bu hadîsi haber verdi de, sırf "namâzı" ta'bîrini söyledi, fakat "cumua" sözünü zikretmedi ⁵⁶.

Ve Bîşr ibnu Sâbit de şöyle dedi: Bize Ebû Haldete tahdîs edip şöyle dedi: Bir emîr, bize cumuayı kıldırıdıktan sonra Enes'e: Peygamber (S) öğle namâzını nasıl kıldırırdı? diye sordu (da Enes bu cevâbı verdi) ⁵⁷.

١٧- بَابُ الْمَشْيِ إِلَى الْجُمُعَةِ وَقَوْلُ اللَّهِ جَلَّ ذِكْرُهُ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ

56 Bu hadîs öğle vaktindeki "tebkîr (= erken kıldırma)" ve "ibrâd (= serinliğe bırakma)" mes'elesini, cumuada da açıklığa kavuşturmak için getirilmiştir. Hadîste "ya'nî'l-cumua = cumua namâzını kasdediyor" ziyâdesi sâbit değil ise, öğle namâzına sarf edilebilir ve zevâlden evvel cumua namâzı kıldırma câiz görenlere huccet olmaz. Nitekim Buhârî, Yûnus ibn Bukeyr tarafından gelen rivâyette "Cumua kasdediyor" ziyâdesinin mevcûd olmadığını tasrîh ediyor.

57 Kıssa, özet olarak şudur: Haccâc ibn Yûsuf es-Sakafî, Hakem ibn Ebî Akîl adında bir amuca oğlunu kendine nâib olarak Basra'ya emîr ta'yîn etmişti. O da Haccâc'ın mesleğine uyarak, cumua günü hutbeyi hemen hemen ikinci vakti girecek zamâna kadar uzatmış. Bir gün namâz kılındıktan sonra Yezîd ed-Dabbî adında bir zât bu yaptığına i'tirâz etmiş. Hakem, serîr üstünde oturan Enes'e bu suâli sormuş, o da, metindeki cevâbı vermiş. "Cumua kasdediyor" ziyâdesi de, kıssanın cumua bahsiyle ilgili olması dolayısıyla, râvî tarafından ilâve edilmiş. İsmâîlî'nin mevsûl rivâyetinde meâlen: "Kış olunca öğle namâzını Peygamber erken kıldırır, yaz olunca serinlik vaktine kadar geri bırakırdı. Lâkin, ikinci namâzını güneş bembeyaz ve tertemiz iken kıldırırdı" demiştir. Bu hadîsi Beyhakî de böylece rivâyet eder.

Kıssa cumua ile ilgili olduğu hâlde Hakem ibn Ebî Akîl'in öğle vaktinin hükmünü sorması, Enes'in de o suâle göre cevâb vermesi, Enes'in de cumua ile öğle namâzlarının vakti birdir kanâatinde olduğunu gösteriyor.

اللَّهُ وَمَنْ قَالَ السَّعْيَ الْعَمَلُ وَالذَّهَابُ لِقَوْلِهِ تَعَالَى وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَقَالَ
ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَحْرُمُ الْبَيْعُ حَيْثُ . وَقَالَ عَطَاءٌ لِحَرَمِ
الصَّنَاعَاتِ كُلِّهَا . وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ إِذَا أَدْنَى الْمُؤَذِّنُ
يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهُوَ مُسَافِرٌ فَلَيْلِهِ أَنْ يَشْهَدَ

17- CUMUA NAMÂZINA YÜRÜMEK;

Ve zikri celîl olan Allah'ın: “Allah’ı zikretmeye sa’y
edin..” (el-Cumua- 9)

kavli ve Yüce Allah'ın: “Her kim de âhireti ister ve ona
lâyık bir sa’y ile onun için çalışırsa...” (el-İsrâ: 19)

kavlından dolayı “Sa’y edin” emrindeki sa’y, cumua
namâzı için çalışmak ve ona gitmek ma’nâsınadır
diyen kimse bâbı ⁵⁸.

Ve İbn Abbâs: Cumua için nidâ edildiği zamân alış
verişi akidleri harâm olur, demiştir ⁵⁹.

Atâ ibn Ebî Rebâh da: Ezânla berâber bütün sinâî
hareketlerin devâmı harâm olur, demiştir ⁶⁰.

58 Âyetteki “فَاسْعُوا = Sa’y ediniz” emrini Umer ile İbn Mes’ûd “فَانْمُوا = Gidi-
niz”; Ubeyy ibn Ka’b da “فَانْشُوا = Yürüyünüz” şeklinde okumuşlardır. Bu son
iki okuyuş şâz kırâattır. İşte bu şâz kırâtler de “فَاسْعُوا = Sa’y ediniz” emrinin,
gitmek ma’nâsına olduğunu isbât eder.

Sa’y; lugatte, koşmak ve seğırtmek.. demek ise de, âyette gitmek ile tefsîr
edilmiştir. Her namâz için tavsiye edilmiş olan vakaar ve sekînetle gitmek, cu-
mua namâzı için de aynıdır. Binâenaleyh, cumua namâzına da koşmak sûretiy-
le değil, ağır ağır vakaarla gidilecektir. Sa’y el-İsrâ: 19. âyetinde olduğu gibi
çalışmak ma’nâsına da gelir. Mesy ise, yaya gitmek ma’nâsınadır.

59 Bu ta’lîkı, İbn Hazm, İkrime tarîkından ma’nâsıyla mevsûlen rivâyet etmiştir:

Âyetteki cumuaya gitmek ve alış verişi bırakmak emirlerinin vücûbu cu-
mua ezânı ile tahakkuk eder. Âyetteki nehiyden dolayı cumua saatinde alış ve-
riş akidleri harâm olur. Alış veriş ve diğer akidlerin harâmlığı, cumua
namâzından çıkmakla zâil olur. Bu harâmlığın başlangıcı ise, iç ezânı dediğimiz,
mesciddeki ezândır. Hanefîler’in, Şâfiîler’in, Hanbelîler’in ve fakîhlerin çoğu-
nun kavli budur. Saâdet asrında cumua günü okunan ezân işte bu idi. Minâre-
deki dış ezân ilerideki hadislerde görüleceği üzere, sonradan bir ihtiyactan dolayı
konulmuş ve sahâbiler tarafından doğru bulunmuştur.

60 Atâ’nın bu sözünü, Ahd ibn Humeyd *Tefsîr*’inde mevsûlen rivâyet etmiştir. Buna
göre âyetteki “alış verişi bırakın” nehyinin, cumuaya gitmeye mâni’ olacak her
nevi’ sinâî, iktisâdî, ticârî, hukûkî akidler ve faâliyetlere şumûlû bulunduğu açıkça
anlaşılır.

Özetlenirse “Cumua günü namâz nidâ edildiği zamân Allah’ı zikretmeye
gidin” emri, cumua namâzının farzıyyetine sarâhaten delâlet etmektedir. Son-
ra “Alış verişi bırakınız” emri ile de, ezânla berâber iktisâdî, ticârî, sinâî, hu-

İbrâhîm ibn Sa'd da Zuhri'den:

Cumua günü müezzin ezân okuduğu zamân, yolculuk hâlinde bulunan kimse ezânı işitse, o cumua namâzında hâzir bulunması (müstehâb olarak) lâzımdır dediğini, nakletmiştir ⁶¹.

۳۰— حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَالِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبَّاسُ بْنُ رِفَاعَةَ قَالَ أَدْرَكَنِي أَبُو عَبْسٍ وَأَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْجُمُعَةِ فَقَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ مَنْ اغْبَرَّتْ قَدَمَاهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَى النَّارِ *

30-..... Bize Abâye ibnu Rifâa tahdîs edip şöyle dedi: Ben cumuaya giderken Ebû Abs (R) arkamdan bana yetişti de şöyle dedi: Ben Peygamber (S)'den işittim, şöyle buyuruyordu: *"Her kimin ayakları Allah yolunda toza bulanırsa, Allah onu cehennem ateşine harâm eder"* ⁶².

۳۱— حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدٍ وَأَبِي سَلَمَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ وَحَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ إِذَا أَقِمْتَ الصَّلَاةَ فَلَا تَأْتُوهَا تَسْعُونَ وَأَتُوهَا تَمْشُونَ عَلَيْكُمُ السَّكِينَةُ فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا وَمَا فَاتَكُمْ فَأَتِمُّوا *

kûkî... her türlü fiil ve hareketler nehyolunuyor. Bu da cumuaya davranmanın ikinci bir delîli oluyor. Çünkü, bir akdın yapılması, bir san'atın icrâsı aslında mübâh olan şeylerdendir. Bunlar yalnız bir vâcibin îfâsına mâni' olmakla men' edilmiş olabilirler. İktisâdî akidlerden alış verişin harâmlığı âyetin sarâhatiyle, icâre gibi akidlerin harâmlığı da alış veriş akdine kıyâs ile sâbit oluyor.

61 Zuhri'nin bu kavli, yolcuya cumua lâzım gelmez diyen cumhûrun kavline muhâlifdir. Bununla berâber başka tarîkten yine Zuhri'nin: "Musâfir üzerine cumua yoktur" dediği de rivâyet edilmiştir. Onun için bu iki kavlini te'lîf etmek isteyenler, Buhârî'deki sözü "Kılması müstehâbdır"; cumhûra muvâfık olan sözü ile "Cumua musâfire vâcib değildir" ma'nâsına söylemiştir derler (Kastallânî).

62 Hadîsin râvîsi Ebû Abs, Ensâr'ın Evs kolundan ve ilk müslümânlardan bir Bedri'dir. Bedir'den i'tibâren bütün gazâlarda Peygamber'le berâber bulunmuştur. Muhammed ibn Mesleme ile birlikte Peygamber'in o zamân en büyük düşmânı olan Yahûdî Ka'b ibn Eşref'in öldürülmesine iştirak edenlerden biridir. Bu zâtın Buhârî'de yalnız bu hadîsi vardır. Buhârî bu hadîsi Cihâd'da da tahrîc etmiştir. Bu hadîsi Tirmizî ile Nesâî de rivâyet etmişlerdir.

31-..... Bize ez-Zuhrî, Saîd ibnu'l-Müseyyeb'den; o da Peygamber(S)'den olmak üzere tahdîs etti.

Ve yine bize Ebu'l-Yemân tahdîs edip şöyle dedi ⁶³: Bize Şuayb, Zuhrî'den haber verdi; o şöyle demiştir; Bana Ebû Seleme ibnu Abdurrahmân haber verdi ki, Ebû Hureyre şöyle demiştir: Ben Rasûlullah(S)'tan işittim, şöyle buyuruyordu: *"Namâz (için) ikaame olunduğu zamân, namâza koşa koşa gitmeyip, vakaar ve sekîneti elden bırakmayarak ve ağır ağır yürüyerek gidiniz. Namâzın yettiğiniz kadarını (imâmıla berâber) kılınız, kaçırdığınız kısmını da (yalnız olarak) tamamlayınız"* ⁶⁴.

٣٢- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو قَتَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لَا أَعْلَمُهُ إِلَّا عَنْ أَبِيهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ لَا تَقُومُوا حَتَّى تَرَوْنِي وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ

32-..... Bize Alî ibnu'l-Mubârek, Yahyâ ibn Ebî Kesîr'den; o da Abdullah ibnu Ebû Katâde'den tahdîs etti. Ebû Abdillâh Buhârî şöyle dedi: Ben Abdullah'ın bu hadîsi ancak babası Ebû Katâde Hâris ibn Rıb'î el-Ensârî'den; onun da Peygamber'den rivâyet ettiğini biliyorum. Peygamber (S): *"Namâza ikaame edildiği vakit beni (hücremden çıkmış) görmedikçe ayağa kalkmayınız ve sekînet üzere olunuz"* buyurmuştur ⁶⁵.

١٨- بَابُ لَا يَفْرُقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

18- BÂB: CUMUA GÜNÜ (MESCİDE GİRMİŞ OLAN) İKİ KİŞİNİN ARASI AÇILMAZ ⁶⁶.

٣٣- حَدَّثَنَا عَبْدَانُ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ عَنْ أَبِيهِ عَنِ ابْنِ وَدِيعَةَ عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ

⁶³ Buhârî bu hadîs için burada diğer bir sened daha sevketmektedir.

⁶⁴ Hadîsteki gidişi belirleyen bu kayıtlar, daha önce geçen rivâyetlerdeki bilgilerin delilleri ve kuvvetlendiricileri olmaktadır.

⁶⁵ Bu hadîs de, bundan önceki hadîs gibi, Kitâbu'l-Ezân'ın sonlarında ilgili bâblarda geçmişti.

⁶⁶ Bu tefrîk edilmez fiili ma'lûm ve mechûl şekilde gelmiştir.

اللَّهُ ﷺ مَنْ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَتَطَهَّرَ بِمَا اسْتَطَاعَ مِنْ طَهْرٍ ثُمَّ أَذْهَنَ أَوْ مَسَّ مِنْ طِيبٍ ثُمَّ رَاحَ فَلَمْ يُفَرِّقْ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَصَلَّى مَا كُتِبَ لَهُ ثُمَّ إِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ أَلَصَّتْ غَيْرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْآخَرَى •

33-..... Selmân el-Fârisî (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: “Cumua gûnû gusûl edip de gülcünün yettiği derecede mülkemmelen temizlendikten, yâhud yağlandıktan, yâhud herhangi güzel kokudan süründükten sonra (câmi’e) giden, cemâatten iki kişinin arasına girmeyen, sonra kendisine takdîr edilen namâzı kılan, sonra imâm minbere çıktığı zamân susan hiçbir kimse müstesnâ olmamak üzere, onun o günle gelecek diğer cumua arasındaki günâhları muhakkak ki mağfiret olunmuştur” ⁶⁷.

١٩- بَابُ لَا يُقِيمُ الرَّجُلُ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ

19- BÂB: İNSAN CUMUA GÜNÜ (DÎN) KARDEŞİNİ KALDIRIP DA ONUN YERİNE OTURMAZ ⁶⁸

٣٤- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ سَمِعْتُ نَافِعًا يَقُولُ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُقِيمَ الرَّجُلُ أَخَاهُ مِنْ مَقْعَدِهِ وَيَجْلِسَ فِيهِ قُلْتُ لِتَنْفَعِ الْجُمُعَةَ قَالَ الْجُمُعَةُ وَغَيْرَهَا •

34-..... Bize İbnu Cureyc haber verip şöyle dedi: Ben Nâfi’-den işittim, şöyle diyordu: Ben İbnu Umer(R)’den işittim; Peygamber (S) insanın kendi (dîn) kardeşini oturduğu yerinden kaldırıp oraya oturmasını nehyetti, diyordu. (İbnu Cureyc şöyle dedi:) Ben Nâfi’e:

⁶⁷ Bu hadîs küçük bir lâfız farkıyla 6. bâbda 8. hadîs olarak geçmişti. Burada tekrar sevk edilmesi, başlıktaki “İki kişinin arası açılmaz” hükmüne delîl teşkil eden fıkrası sebebiyledir. Ara açmamaktan maksad, yanyana oturan iki kimseyi sıkıştırıp ortalarına girmemek, yâhud üzerlerinden atlayıp ileriye geçmemektir. Her iki takdîrde de onlardan biri sağa, diğeri sola çekilip yer ve yol vermekle ezâya uğramış olurlar, yâhud da iki dostun arasına girilmekle ezâ verilmiş olur. Bu da cemâat çok yâhud mescide geç gitmekle veya geri saflarda yer varken ilk saflara geçmekle olur.

⁶⁸ Buhârî başlıktaki “Cumua gûnû” kaydını, Müslim’in rivâyet ettiği bir hadîste geldiği için zikredip, ona işâret etmiş oluyor.

Bu nehiy cumuada mı? diye sordun. Nâfi': Cumuada da başka namâzlarda da, dedi ⁶⁹.

۲۰- بَابُ الْأَذَانِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

20- CUMUA GÜNÜNDEKİ EZÂN BÂBİ ⁷⁰

۳۵- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَثْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ كَانَ النَّدَاءُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَوَّلُهُ إِذَا جَلَسَ الْإِمَامُ عَلَى الْمِنْبَرِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَلَمَّا كَانَ عُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَثُرَ النَّاسُ زَادَ النَّدَاءُ الثَّالِثَ عَلَى الزُّورَاءِ *

35-..... Bize İbn Ebî Zî'b, Zuhri'den; o da es-Sâib ibn Yezîd'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Cumua günü ezânın ilki Peygamber (S) ile Ebû Bekr ve Umer (R) zamânlarında imâm minbere oturduğu vakit başlardı. Usmân halîfe olduğu ve insanlar (Medîne'-de) çoğaldığı zamân Zevrâ üzerinde okunan üçüncü nidâyı ilâve etti ⁷¹. (Ebû Abdillâh Buhârî: Zevrâ Medîne çarşısında bir yerdir, dedi) ⁷².

69 Birini yerinden kaldırmak da onu kaldırdıktan sonra yerine oturmak da nehyedilmiş fiillerdir. Zîrâ bunlar mü'min kardeşine karşı büyüklenme ve onu küçük görme ma'nâsını tazammun eder.

70 Bu "Cumua günü namâz için nidâ edildiği zamân.." (el-Cumua:9) âyetinde zikredilen cumua ezânıdır ki, o ezânla berâber cumuaya gitmek vâcib, alış veriş harâm olur.

71 Üçüncü nidâ denilen bu ezân bugün minârelerde okunup, dış ezânı dediğimiz ilk ezândır. Diğer iki ezân, hutbeden evvel imâmın karşısında okunan ezân ile hutbeden sonraki ikaamettir. Ezân ile ikaametın ikisine de tağlîb yoluyla ezân denilmiştir. Bunlardan birinci ile müezzin namâz vaktini, kaamet ile de namâza başlamayı takrîben aynı lâfızlarla i'lân ettiği için, her ikisine de ezân denilmiştir. Dış ezânı insanları mescide da'vet içindir. Bu ilk da'vet olduğu hâlde hadîste üçüncü nidâ denilmesi, eskiden beri okunagelen diğer ikisine ilâve edildiği içindir.

Medîne'nin büyüyüp insanların çoğalması gerekçesiyle bir ihtiyâcdan dolayı Usmân tarafından ilâve edilen bu ezân ve Usmân'ın bu ictihâdî, bütün sahâbîlerin sükûtî icmâî ile meşrû olmuş hiçbir tarafından inkâr edilmemiştir. Ondan dolayı da o târihten beri devâm edip gelmektedir.

Bu hadîsten, iç ezânın hutbeden evvel olduğu, hutbenin de namâzdan evvel olduğu sâbit olmaktadır.

72 Buhârî'nin Zevrâ hakkında verdiği bu bilgi, Ebû Zerr rivâyetinde mevcûddur. Onun için bu kısım böyle kavis içinde gösterildi.

İbn Mâce ile İbnu Huzeyme rivâyetlerinde: "عل دله في السوق بمآل لها الزوراء" = Çarşıda Zevrâ denilen bir evin üzerinde... ezân okutulmuş olduğu tasrîh ediliyor.

٢١- بَابُ الْمُؤَذِّنِ الْوَاحِدِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

21- CUMUA GÜNÜ TEK MÜEZZİN BÂBİ ⁷³

٣٦- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ الْمَاجِشُونُ عَنْ الزُّهْرِيِّ عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ أَنَّ الَّذِي زَادَ التَّأْذِينَ الثَّالِثَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ كَثُرَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَلَمْ يَكُنْ لِلنَّبِيِّ ﷺ مُؤَذِّنٌ غَيْرُ وَاحِدٍ وَكَانَ التَّأْذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ يَعْنِي عَلَى الْمِنْبَرِ *

36-..... Sâib ibnu Yezîd (R) şöyle demiştir: Cumua günü üçüncü ezân okumayı ziyâde eden Usmân ibn Affân(R)'dır ki, Medîne ahâ-lîsi çoğaldığı zamân idi. Peygamber(S)'in işe bir müezzinden başka yoktu ⁷⁴ ve cumua ezân okunması da imâm minber üzerine oturdu-ğu vakitte olurdu ⁷⁵.

٢٢- بَابُ يُجِيبُ الْإِمَامُ عَلَى الْمِنْبَرِ إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ

22- İMÂM MİNBER ÜZERİNDE İKEN NİDÂYI İŞİTTİĞİ ZAMÂN
MÜEZZİNE CEVÂB VERİR
(EZÂN LÂFIZLARINI SÖYLER) BÂBİ ⁷⁶

٣٧- حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ عُثْمَانَ بْنِ سَهْلٍ بْنُ حُنَيْفٍ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ بْنِ سَهْلٍ بْنِ حُنَيْفٍ قَالَ سَمِعْتُ

73 Yâni insanların ameli olan cumuada ve diğer günlerde birden fazla müezzînle-rin topluca ve seslerini yükselterek ezân okumaları âdeti Peygamber zamânında yoktu. O zâman bir müezzîn, ezânı ve ikaameti okurdu. İnsanların yapageldik-leri ise sonra meydana çıkardıkları işlerdendir. Bunun aslı da Peygamber'in, Ab-dullah ibn Zeyd ibn Abdi Rabbih'e ezânı Bilâl'e karşı okuması emrinden alınmıştır ki, her biri kendi sesini yükselterek ezânı nidâ etmişlerdi (Şâh Veliy-yullah, *Şerhu Terâcim...*, s.82).

74 Bu tek müezzîn Bilâl ibn Rebâh idi. Başka müezzînin cumua ezânı okumamış olmasından, ikaamet eden ile ezânı okuyanın bir kimse olduğu anlaşıldığı gi-bi, iki kimsenin birlikte ezân okumamış oldukları da anlaşılır. Biz buna "çifte ezân" diyoruz. Bu, İmâm Şâfiî'ye göre mekrûhtur, Hanefîler'e göre câizdir.

75 "Rasûlullah'ın bir müezzîni bulunurdu" demek, cumua için yalnız bir müezzîn ezân ve ikaamet eder idi demektir ki, o da Bilâl Habeşî idi. Yoksa Rasûlullah'ın birden ziyâde müezzîni yok demek değildir. Nitekim ramazânda sahur vakti Bi-lâl Habeşî ezân okur, sabâh namâzı için de İbnu Ümmi Mektûm okur olduğu sâbittir.

76 Kerîme rivâyetinde "cevâb verir" yerine "ezân sözlerini söyler" tarzındadır.

مُعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سُفْيَانَ وَهُوَ جَالِسٌ عَلَى الْمِنْبَرِ أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ قَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ قَالَ مُعَاوِيَةُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ قَالَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ وَأَنَا فَقَالَ أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ فَقَالَ مُعَاوِيَةُ وَأَنَا فَلَمَّا أَنْ قَضَى التَّأْذِينَ قَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى هَذَا الْمَجْلِسِ حِينَ أَذَّنَ الْمُؤَذِّنُ يَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ مِنِّي مِنْ مَقَالَتِي *

37-..... Ebû Umâme ibn Sehl ibn Huneyf şöyle demiştir: Ben Ebû Sufyân'ın oğlu Muâviye'den şöyle dediğini işittim: O, minber üzerinde oturmuş iken müezzin ezân okudu da: *Allâhu Ekber Allâhu Ekber* dedi. Muâviye de: *Allâhu Ekber, Allâhu Ekber* dedi. Müezzin: *Eşhedu en lâ ilâhe ille'llâh* dedi. Muâviye: Ben de (buna şehâdet ederim), dedi ⁷⁷. Müezzin: *Eşhedu enne Muhammeden rasûlullah* dedi. Muâviye: Ben de (buna şehâdet ederim), dedi. Müezzin ezân okumayı bitirince Muâviye: Ey insanlar! Ben Rasûlullah(S)'ın, bu ma'kaamda (yâni bu minber üzerinde) oturur ve müezzin ezân okurken benden işittiğiniz bu sözleri söyler olduğunu işitmişimdir, dedi ⁷⁸.

٢٣- بَابُ الْجُلُوسِ عَلَى الْمِنْبَرِ عِنْدَ التَّأْذِينَ

23- EZÂN OKUNMASI ESNÂSINDA MİNBER ÜZERİNDE OTURMAK BÂBİ ⁷⁹

٣٨- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ أَخْبَرَهُ أَنَّ التَّأْذِينَ الثَّانِي يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَمَرَ بِهِ عُثْمَانُ حِينَ

77 Sünnet olan teşehhüd lâfızlarını aynen tekrâr etmektir. Kısaltarak "Ben de" yahud "Ben de şehâdet ederim" demek câiz ise de, teşehhüdü tam lâfzıyla te-berrük etmek daha iyidir.

Bu hadîsin daha evvel geçen rivâyetinde *Hayye ale's-salât..* dedikten sonra *Lâ havle velâ kuvvete illâ billah* dediği haber verilmişti. Nitekim diğer rivâyet-lerde Muâviye'nin ezân lafızlarını evvelinden sonuna kadar müezzinin dediği gibi peyderpey tekrar ettiği ve yalnız orada *Hayy'ale'lere, Havkale* ile mukaa-bele eylediği tafsîlen beyân ediliyor. *Havkale*: "Allah'a ma'siyetten tahavvul ancak Allah'ın verdiği ismet ile tâate kuvvet ve iktidârda ancak O'nun yardımı ile hâsıl olabilir" ma'nâsıdır.

78 Bundan, müezzine cemâat gibi imâmın da cevâb vermesinin sünnet olduğu; imâm-ın hutbeye başlamadan evvel tekellüm etmesi mubâh ve minberde iken ilim öğretmesi câiz olduğu anlaşılıyor.

79 Yâni ezânın okunma süresi kadar oturmak.

كَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ وَكَانَ التَّأْذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ •

38-..... Sâib ibn Yezîd (R) şöyle haber vermiştir: Cumua günü ikinci ezân okunmasını, mescid ahâlîsi çoğaldığı zamân Usmân (R) emretti ve cumua günü ezân okunması, imâm minbere oturduğu sıra idi.

٢٤ — بَابُ التَّأْذِينَ عِنْدَ الْخُطْبَةِ

24- HUTBE ÖNÜNDE EZÂN OKUNMASI BÂBİ

٣٩ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِقَاتٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا يُونُسُ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَمِعْتُ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ يَقُولُ إِنَّ الْأَذَانَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ كَانَ أَوَّلُهُ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عَلَى الْمِنْبَرِ فِي عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فَلَمَّا كَانَ فِي خِلَافَةِ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَكَثُرُوا أَمَرَ عُثْمَانُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِالْأَذَانِ الثَّالِثِ فَأَذَّنَ بِهِ عَلَى الزُّورَاءِ فَكَبَّتِ الْأُمَرَاءُ عَلَى ذَلِكَ •

39-..... Zuhri şöyle demiştir: Ben Sâib ibn Yezîd'den işittim, şöyle diyordu: Rasûlullah (S) ile Ebû Bekr ve Umer zamânlarında cumua günü ezân, birincisi imâm cumua günü minber üzerine oturduğu sırada idi. Sonra Usmân (R)'ın halîfeliği zamânında insanlar çoğaldığında Usmân cumua günü üçüncü ezânı emretti de, bu ezân Zevrâ üzerinde okundu. Binâenaleyh iş bu minvâl üzere (yânî iki ezân, bir ikaamet üzerine) sâbit oldu ⁸⁰.

80 Bu rivâyetlerin birinde ikinci te'zîn, öbürlerinde üçüncü nidâ, üçüncü te'zîn, üçüncü ezân denilmesi hep bir ma'nâyadır. Maksad Hz. Usmân zamânında emrolunan ilk ezândır ki, biz buna dış ezânı ta'bir ederiz. Bundan sonra hatîbin minbere oturduğu sıra okunan ikinci ezâna da iç ezânı deriz. Bunların üçüncüsü de namâza başlamak için yapılan ikaamettir. Ezân ile ikaamete "nidâeyn" ve "ezâneyn" dahi denir. Bu i'tibâr ile, târih bakımından sonra başlamış olan dış ezânına üçüncü nidâ veya üçüncü ezân denildiği gibi, kaameti dikkate almaksızın hâss ma'nâsıyla ezân düşünülüp, ikinci ezân dahi denilmiştir.

Hulâsa, Peygamber zamânında cumua için birinci nidâ hatîb minbere oturduğu zamân mescidin kapısı üstünde okunan ezân; ikinci ezân da hatîb inerken edilen ikaamet idi. Usmân zamânından beri kararlaştırılmış olan icmâ' ve teâmüle göre de birinci nidâ, cumua vaktinin girmesiyle okunan dış ezân; ikinci nidâ hatîb minbere oturduğunda okunan iç ezân; üçüncüsü de ikaamettir. *İzâ nudiye* âyetindeki nidâdan murâd da, ilk okunan ezân olmak lâzım geleceği âşikârdır. Çünkü birinci ezân okununca, zikrullahı sa'yin şartı olan çağırılma vâkı' olmuş olur.. (Hakk Dîni, IV, 4963).

٢٥- بَابُ الْخُطْبَةِ عَلَى الْمِنْبَرِ. وَقَالَ أَنَسٌ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
خَطَبَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى الْمِنْبَرِ

25- HUTBENİN MİNBER ÜZERİNDE YAPILMASI BÂBİ
Enes ibn Mâlik (R) de: Peygamber (S) minber
üzerinde hutbe yaptı, demiştir ⁸¹.

٤٠- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِئِ الْقُرَشِيُّ الْإِسْكَندَرَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ بْنُ دِينَارٍ أَنَّ رَجُلًا أَتَوَا سَهْلَ بْنَ سَعْدٍ السَّاعِدِيَّ وَقَدْ امْتَرَوْا فِي الْمِنْبَرِ مِمَّ عُوْدُهُ فَسَأَلُوهُ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ وَاللَّهِ إِنِّي لَا عَرَفُ مِمَّا هُوَ وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَوَّلَ يَوْمٍ وَضِعَ وَأَوَّلَ يَوْمٍ جَلَسَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَرْسَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى فُلَانَةَ امْرَأَةٍ قَدْ سَمَّاهَا سَهْلٌ مُرِي غُلَامَكَ النَّجَّارَ أَنْ يَعْمَلَ لِي أَغْوَادًا أُجْلِسُ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَمْتُ النَّاسَ فَأَمَرْتُهُ فَعَمِلَهَا مِنْ طَرَفَائِ الْعَابَةِ ثُمَّ جَاءَ بِهَا فَأَرْسَلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَأَمَرَ بِهَا فَوَضِعَتْ هُنَا ثُمَّ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى عَلَيْهَا وَكَبَّرَ وَهُوَ عَلَيْهَا ثُمَّ رَكَعَ وَهُوَ عَلَيْهَا ثُمَّ نَزَلَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ فِي أَصْلِ الْمِنْبَرِ ثُمَّ عَادَ فَلَمَّا قَرَعَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا صَنَعْتُ هَذَا التَّائِمُوا بِي وَلِتَعْلَمُوا صِلَاتِي *

40-..... Bize Ebû Hâzım ibnu Dînâr (140) şöyle tahdîs etti: Minberin hangi ağaçtan yapıldığında münâkaşa eden bir takım kimseler, Sehl ibn Sa'd es-Sâidî'ye geldiler de, ona bu mes'eleyi sordular. Bunun üzerine Sehl şöyle dedi: Vallâhi ben onun neden yapıldığını bilmekteyim. Ve yine yemîn olsun ki, ben onu ilk kurulduğu günü de, Rasûlullah'ın ilk defa üzerine oturduğu günü de görmüşümdür. Rasûlullah (S) Ensâr kadınlarından fulân kadına -Sehl, bu kadının ismini söylemiştir:- *"Marangoz kölene emret de, benim için insanlara hitâb ettiğim zamân üzerine oturabileceğim, tahtalardan birşey yapsın"* buyurdu. O kadın da o kölesine emretti. O da Gâbe'nin ılgın ağaçlarından onu yaptı. Sonra onu getirdi. Kadın Rasûlullah'a haber yoladı. O da emretti, işte şuraya konuldu. Sonra Rasûlullah'ın bunun

81 Buhârî Enes'in bu hadîsini İ'tisâm ve Fiten Kitâbları'nda uzun olarak mevsûlen rivâyet etmiştir.

üzerinde şöyle namâz kıldığını gördüm: Rasûlullah minber üzerinde tekbîr aldı, sonra yine minber üzerinde iken rukû'a vardı. Sonra geri geri aşağıya indi de minberin dibinde secde etti. Sonra yine minber üzerine dönüp tekrâr etti. Böylece iki rek'at namâzı bitirince, Rasûlullah insanlara döndü de: *"Ey insanlar! Bu gördüğünüz şeyleri ancak bana uyasınız ve benim namâzımı öğrenesiniz diye yaptım"* buyurdu ⁸².

٤١- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ قَالَ أَخْبَرَنِي ابْنُ أَنَسٍ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كَانَ جَذَعٌ يَقُومُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ فَلَمَّا وُضِعَ لَهُ الْمِنْبَرُ سَمِعْنَا لِلْجَذَعِ مِثْلَ أَصْوَاتِ الْعِشَارِ حَتَّى نَزَلَ النَّبِيُّ ﷺ فَوَضَعَ يَدَهُ عَلَيْهِ * قَالَ سُلَيْمَانُ عَنْ يَحْيَى أَخْبَرَنِي حَفْصُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّهُ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ *

41-..... Bana Yahya ibnu Saîd haber verip şöyle dedi: Bana Enes'in oğlunun oğlu haber verdi ki, o Câbir ibn Abdillâh'tan işitmiştir. Câbir (R) şöyle demiştir: Bir hurma kütüğü vardı, Peygamber (S) -hutbe yaparken- onun üzerinde dururdu ⁸³. Kendisi için minber konulduğu zamân biz bu kütükten, gebeliği on aylık develerin iniltisine benzer sesler işittik. Tâ ki Peygamber (minberden) inip de elini onun üzerine koyunca (sustu) ⁸⁴.

Süleymân ibn Bilâl, Yahyâ ibn Saîd'den söyledi (o, şöyle demiş-

82 Bu hadîs biraz değişik lâfızla Kitâbu's-Salât'ta da geçmişti.

Bu hadîsten iki üç adımlık hafif yürüyüşün namâzı bozmadığı, öğretmek kasdıyla imâmın cemâatten biraz yüksek bir yerde durması câiz olduğu gibi, hutbe için minber yaptırmanın da müstehâb olduğu anlaşılır. Minberin kibleye karşı durulunca mihrâbın sağ tarafında bulunması da müstehâbdır. Minber olmazsa imâm yüksek bir yer seçer. Böyle bir yer de yoksa, sünnete uyarak ayağı yerden kesecek bir ağaç parçası üzerine çıkmalıdır. Nitekim minber yapılmadan evvel Peygamber bir ağaç kütüğü üzerine çıkardı.

Bu hadîsten her yeni şeyde şükür ve teberrük olarak namâz ile başlamanın da müstehâb olduğu anlaşılır.

83 Burası, elimizdeki nushalarda "يَقُومُ عَلَيْهِ" (= Onun üzerinde dururdu)" şeklindedir. Bâzı rivâyetlerde "يَقُومُ إِلَيْهِ" (= Ona doğru dikilirdi -yâhud ona dayanırdı)" şeklindedir.

84 Hadîsin başlığa uygunluğu, yâni delîl olan yeri "Peygamber minberden indi" sözünden anlaşılır. Çünkü inmesi, minbere çıkmasından sonra olmuştur (Aynî). Parantez içindeki "sustu" lâfzı, Câbir'in Buhârî'deki rivâyetinde vardır.

tir): Bana Enes ibn Mâlik'in oğlu olan Ubeydullah'ın oğlu Hafs haber verdi ki, kendisi Câbir ibn Abdillâh'tan işitmiştir ⁸⁵.

٤٢ — حَدَّثَنَا آدَمُ بْنُ أَبِي إِيَاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَالِمٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ فَقَالَ مَنْ جَاءَ إِلَى الْجُمُعَةِ فَلْيَغْتَسِلْ *

42- Bize Âdem ibn Ebî İyâs tahdîs edip şöyle dedi: Bize İbnu Ebî Zî'b, Zuhri'den; o da Sâlim'den; o da babası Abdullah ibn Umer'den tahdîs etti. Abdullah ibn Umer şöyle demiştir: Ben Peygamber(S)'den minber üzerinde hutbe yaparken işittim (hutbesinde): “Her kim cumuaya gelecekse yıkansın” buyurdu ⁸⁶.

٢٦ — بَابُ الْخُطْبَةِ قَائِمًا. وَقَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَخْطُبُ قَائِمًا

26- HUTBE, HATİB AYAKTA DİKİLEREK OLUR BÂBİ
Enes de: Peygamber (S) ayakta dikilerek hutbe yaparken... demiştir ⁸⁷.

٤٣ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ الْقَوَارِيرِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ الْحَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ

85 Buhârî bu ta'liki, bu isnâd ile Alâmâtü'n-Nübüvve'de mevsûl olarak rivâyet etmiştir. Buhârî bununla, hadîsin Enes'in oğlunun oğlundan geldiğini isbât etmiş oluyor.

Bu hadîse “Hanînu cız”(= Hurma kütüğünün iştîyâk feryâdı)” hadîsi denir. Muhammed'in Peygamberliğinin delîllerinden bir mu'cizedir. Bu vak'a bir cumua günü mescidde ve sahâbîlerin huzûrunda cereyân etmiştir. Buhârî bunu Câbir ile İbn Umer'den rivâyet etmiştir. Diğer muhaddisler de daha birçok sahâbîlerden rivâyet etmişlerdir. İbn Hacer: Gerek hurma kütüğünün inlemesi, gerek kamerin yarılması kıssaları hadîste mûmârese sâhibi olmayana yakîn ifâde etmese de, hadîsin tarîklerine muttali' olanlara kat'iyet ifâde edecek derecede müstefiz olarak rivâyet edilmiştir, der (Fethu'l-Bârî).

86 Hadîsin başlığına delîl olan kısmı “Ben Peygamber'den minber üzerinde hutbe yaparken işittim” fıkrasıdır.

87 Buhârî Enes'in bu hadîsini İstiskaa'da bütünüyle mevsûlen rivâyet etmiştir. Bundan bâb başlığında yazılmış olan hutbe ve hitâbe için ayağa kalkmak hükmü alınır.

كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ قَائِمًا ثُمَّ يَقْعُدُ ثُمَّ يَقُومُ كَمَا تَفْعَلُونَ الْآنَ .

43-..... İbnu Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) sizin şimdi yapmakta olduğunuz gibi, ilk hutbeyi ayakta yapar, sonra oturur, sonra (tekrar ikinci hutbe için) ayağa kalkardı ⁸⁸.

٢٧- بَابُ يَسْتَقْبِلُ الْإِمَامُ الْقَوْمَ وَاسْتِقْبَالَ النَّاسِ الْإِمَامَ إِذَا حَظَبَ
وَاسْتَقْبَلَ ابْنُ عُمَرَ وَأَنْسَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمُ الْإِمَامَ

27- HUTBE YAPARKEN İMÂM YÜZÜNÜ CEMÂATE YÖNELTİR ⁸⁹;
VE İNSANLARIN DA YÜZLERİNİ İMÂMA YÖNELTMELERİ BÂBİ
İbn Umer ile Enes (R) imâma yöneldiler ⁹⁰.

٤٤- حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ فَضَالَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ يَحْيَى عَنْ هِلَالِ
بْنِ أَبِي مَيْمُونَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ يَسَارٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ قَالَ
إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى الْمِنْبَرِ وَجَلَسْنَا حَوْلَهُ .

44-..... Ebû Saîd el-Hudrî (R) şöyle demiştir: Günün birinde Peygamber (S) minber üzerine oturdu, bizler de çevre O'nun etrafında oturduk ⁹¹.

٢٨- بَابُ مَنْ قَالَ فِي الْخُطْبَةِ بَعْدَ التَّائِي أَمَّا بَعْدُ رَوَاهُ عِكْرَمَةُ عَنْ
ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ

28- HUTBE(MUKADDİMESİN)DE ALLAH'I SENÂ ETTİKTEN

88 Hutbe ve hitâbe ayakta yapılır. Mâzeretsiz oturarak hutbenin cevâzında ihtilâf edilmiştir. “Onlar bir ticâret yâhud bir oyun, bir eğlence gördükleri zamân ona yönelip dağıldılar, seni ayakta bıraktılar..”(el-Cumua:11) âyeti de bu husûsta açık delildir.

89 Bu hadîsi Ziyâ el-Makdisî, el-Muhtâre'sinde rivâyet etmiştir.

90 İbn Umer'inikini Beyhakî, Enes'inikini de Ebû Nuaym mevsûlen sahîh bir isnâd-la rivâyet etmişlerdir.

91 Bunun cumua hutbesi olmadığı, o esnâda sahâbîlerle bir konuşma, bir sohbet olduğu anlaşılır. Böyle bir sohbet ve konuşmada da söz söyleyen ile dinleyen topluluğun, birbirlerine yönelmeleri gerekir. Böyle yapmak, söylenen ve öğretilen şeylerin daha iyi kavranmasına yardım eder.

SONRA “AMMÂ BA'DU” DİYEN KİMSE BÂBİ ⁹²

Hutbe mukaddimesindeki bu “Ammâ ba'du” sözünü İkrime, İbn Abbâs'tan; o da Peygamber(S)'den rivâyet etti ⁹³.

٤٥- وقال. مَحْمُودٌ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ عُرْوَةَ قَالَ أَخْبَرَنِي فَاطِمَةُ بِنْتُ الْمُنْذِرِ عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ قَالَتْ دَخَلْتُ عَلَى عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا وَالنَّاسُ يُصَلُّونَ قُلْتُ مَا شَأْنُ النَّاسِ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا إِلَى السَّمَاءِ فَقُلْتُ آيَةٌ فَأَشَارَتْ بِرَأْسِهَا أَنِّي نَعَمْ قَالَتْ فَأَطَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ جِدًّا حَتَّى تَجَلَّأَنِي الْعَشْيُ وَإِلَى جَنْبِي قُرْبَةٌ فِيهَا مَاءٌ فَفَتَحْتُهَا فَجَعَلْتُ أَصْبُ مِنْهَا عَلَى رَأْسِي فَانْصَرَفَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ فَخَطَبَ النَّاسَ وَحَمِدَ اللَّهَ

92 Bu “Ammâ ba'du” ta'bîrine *Faslu'l-Hitâb* denir; hutbe mukaddimesi ile asıl hutbeyi ayırır. “Ammâ ba'du” bir kelimedir ki, Arab hatîpleri emîrler huzûrunda inşâd ettikleri hutbelerde duâdan sonra söylerler. “بَعْدَ دَعَائِكَ” = Benim sana olan duâmdan sonra” takdîrindedir. İlk defa Dâvûd aleyhi's-selâm, bir kavle göre Ka'b ibn Luey tekellüm etmiştir. Müelliflerin dibâcelerde Ammâ ba'du kavilleri “بَعْدَ الْحَمْدِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ” = Besmele, hamdele ve tasliye'den sonra” takdîrinde olur (*Kaamûs Ter.*, I, 1083).

93 Buhârî bunu bu bâbın son hadîsinde mevsûlen rivâyet etti.

Bu hadîslerin burada getirilmesi, hatîbin Allah'a hamd ve senâ ettikten sonra “Ammâ ba'du” diyerek söze başlamasının sünnet olduğunu anlatmak içindir. Buhârî bu bâbda, başlığa münâsebeti açık olan altı hadîs getirmiştir: Birincisi Es-mâ bintu Ebî Bekr'in güneş tutulması hakkındaki hadîsidir. Bunda “Peygamber Allah'a lâıyıkıyla hamd etti, sonra *Ammâ ba'du* dedi, sonra kabir fitnesi kıssasını zikretti” vardır.

İkincisi, Amr ibn Tağlib hadîsi ki, onda “Rasûlullah Allah'a hamd etti, sonra senâ etti, ondan sonra da *Ammâ ba'du* dedi” vardır.

Üçüncüsü, gece namâzı hakkındaki Âişe hadîsidir ki, onda da “Rasûlullah şehâdet kelimelerini söyledi, sonra *Ammâ ba'du* dedi” fıkrası vardır.

Dördüncüsü Ebû Humeyd es-Sâidî hadîsidir. Onda da Peygamber'in namâzdan sonra şehâdet kelimelerini söyleyip, lâıyık olduğu sıfatlarla Allah'ı senâ ettiği, ondan sonra da *Ammâ ba'du* dediği zikredilmiştir.

Beşincisi, Mısver ibn Mahreme hadîsidir; onda da Rasûlullah'ın ayağa kalktığı, şehâdet kelimelerini söylediği, ondan sonra da *Ammâ ba'du* dediği sâbittir.

Altıncısı, İbn Abbâs hadîsidir. İbn Abbâs: Peygamber minbere çıktı -ki bu hutbe için minbere son çıkışı olmuştu- Allah'a hamd ve senâ etti, ondan sonra *Ammâ ba'du* dedi, demiştir.

Bütün bu hadîslerde Peygamber'in Allah'a hamd ve senâdan sonra *Ammâ ba'du* diyerek söze başladığı sâbit oluyor. Demek ki, bunun sünnetliği birçok rivâyetler ve muhtelif tarîklerle sâbittir. Hâfız Abdülkaadir Rehâvî, içinde *Ammâ ba'du* bulunan hadîslerin tarîklerini araştırarak, bu lâfzı otuz iki sahâbîden rivâyet edilmiş buluyor (İbn Hacer).

بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ قَالَتْ وَلَعِطَ نِسْوَةٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَاكْفَأَتْ إِلَيْهِنَّ لِأَسْكُتُهُنَّ فَقُلْتُ لِعَائِشَةَ مَا قَالَتْ قَالَتْ قَالَ مَا مِنْ شَيْءٍ لَمْ أَكُنْ أَرِيْتُهُ إِلَّا قَدْ رَأَيْتُهُ فِي مَقَامِي هَذَا حَتَّى الْجَنَّةَ وَالنَّارَ وَإِنَّهُ قَدْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّكُمْ تُفْتَنُونَ فِي الْقُبُورِ مِثْلَ أَوْ قَرِيبَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ يُؤْتِي أَحَدَكُمْ فَيَقَالُ لَهُ مَا عَلِمْتَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَأَمَّا الْمُؤْمِنُ أَوْ قَالَ الْمُوقِنُ شَكَّ هِشَامٌ فَيَقُولُ هُوَ رَسُولُ اللَّهِ هُوَ مُحَمَّدٌ ﷺ جَاءَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى فَأَمَنَّا وَأَجَبْنَا وَاتَّبَعْنَا وَصَدَّقْنَا فَيَقَالُ لَهُ ثُمَّ صَالِحًا قَدْ كُنَّا نَعْلَمُ أَنْ كُنْتَ لَتُؤْمِنُ بِهِ وَأَمَّا الْمُنَافِقُ أَوْ قَالَ الْمُرْتَابُ شَكَّ هِشَامٌ فَيَقَالُ لَهُ مَا عَلِمْتَ بِهَذَا الرَّجُلِ فَيَقُولُ لَا أَدْرِي سَمِعْتُ النَّاسَ يَقُولُونَ شَيْئًا فَقُلْتُ قَالَ هِشَامٌ فَلَقَدْ قَالَتْ لِي فَاطِمَةُ فَأَوْ عَيْتُهُ غَيْرَ أَنَّهَا ذَكَرَتْ مَا يُعْلَظُ عَلَيْهِ *

45-..... Bize Hişâm ibnu Urve tahdîs edip şöyle dedi: Bana Fâtîma bintu'l-Munzir, Ebû Bekr'in kızı Esmâ'dan haber verdi. Esmâ (R) şöyle demiştir: Ben Âişe'nin yanına girdim. İnsanlar namâz kılmaktalardı. Ben: İnsanların bu hâli nedir? dedim. Âişe (güneş tutulduğunu anlatmak için) başı ile gökyüzüne doğru işâret etti. Ben: Bir âyet (yânî bir azâb yâhud kıyâmet alâmeti) mi? diye sordum. Âişe yine başıyla evet dedi. Esmâ şöyle dedi: (Bunun üzerine ben de namâza durdum) Rasûlullah namâzı çok uzattı. Nihâyet bana bir baygınlık geldi. Yanımda su dolu bir kırba vardı. Onun ağzını açtım ve ondan başıma su dökmeye başladım. Nihâyet Rasûlullah namâzı bitirdi, güneş de açılmıştı. Rasûlullah namâzdan sonra insanlara hutbeye başlayıp; Allah'a lâayık olduğu sıfatlarla hamd ettikten sonra "Ammâ ba'du" dedi. Esmâ dedi ki: Tam bu sırada Ensâr'dan bir takım kadınlar konuşup gürültü etmeye başladılar. Ben de onları susturayım diye yüzümü onların tarafına meylettirdim. Bundan dolayı "Ammâ ba'du" dan sonrasını işitmedim. Âişe'ye: Rasûlullah ne dedi? diye sordum. Âişe şöyle dedi: Rasûlullah şöyle buyurdu: "Cennet ve cehenneme kadar evvelce bana gösterilmemiş hiçbir şey kalmadı ki, bu makaamımda görmüş olmayayım. Ve şu da bana vahyolundu ki, sizler kabirlerinizde Mesîh Deccâl (yüzünden çekilecek) imtihân-lara benzer yâhud⁹⁴ ona yakın bir imtihân geçireceksiniz. Kabirde her birinize gelinecek de: Bu adam hakkındaki ilmin nedir? denilecek. Mü'min yâhud mûkîn olan kimse -bu şekki Hişâm söyledi-: O, Muhammed'dir, o Allah'ın Rasûlü'dür. Bize beyyineler ile hidâyet

94 Bu şekk, Esmâ'nın lâfzı hakkında ara yerdeki râvînin şekkidir.

getirdi. Biz de O'na îmân ettik, da'vetine icâbet ettik, izine uyduk ve O'nu tamâmıyile tasdik eyledik, diyecek. Bu cevâb üzerine o kimseye: Yat da iyice uyu. Biz senin O zâta inanmakta olduğunu kat'iyetle bilmekteyiz, denilecek. Ammâ münâfık yâhud şübheci olan kimseye gelince -yine Hişâm terdîdli söyledi- ona da: Senin bu adam hakkındaki bilgin nedir? denilecek. O da: Ben bilmiyorum, insanların bir şey söylediklerini işittim, ben de söyledim, diyecektir."

Hişâm şöyle dedi: Yemîn olsun Munzir kızı Fâtıma bunları bana söylemiş, ben de aynen ezberlemişimdir. Şu kadar ki, Fâtıma'nın kat'î söylemediği şeyleri ezberlemedim.

٤٦ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ عَنْ جَرِيرِ بْنِ حَازِمٍ قَالَ سَمِعْتُ الْحَسَنَ يَقُولُ حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ تَعْلَبٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ بِمَالٍ أَوْ سَبْيٍ فَقَسَمَهُ فَأَعْطَى رِجَالًا وَتَرَكَ رِجَالًا قَبْلَهُ أَنْ الَّذِينَ تَرَكَ عَتَبُوا فَحَمِدَ اللَّهُ ثُمَّ أَتَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَوَاللَّهِ إِنِّي لَأُعْطِي الرَّجُلَ وَأَدْعُ الرَّجُلَ وَالَّذِي أَدْعُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الَّذِي أُعْطِي وَلَكِنْ أُعْطِي أَقْوَامًا لِمَا أَرَا فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْجَزَعِ وَالْهَلَعِ وَأَكِلُ أَقْوَامًا إِلَيَّ مَا جَعَلَ اللَّهُ فِي قُلُوبِهِمْ مِنَ الْغِنَى وَالْخَيْرِ فِيهِمْ عَمْرُو بْنُ تَعْلَبٍ فَوَاللَّهِ مَا أَحِبُّ أَنْ لِي بِكَلِمَةٍ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ حُمَرَ النَّعَمِ * تَابَعَهُ يُونُسُ *

46-..... Bize Ebû Âsım, Cerîr ibn Hâzım'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben el-Hasen el-Basrî'den işittim, şöyle diyordu: Bize Amr ibnu Tağlib (R) şöyle tahdîs etti: (Bir defa) Rasûlullah'a -Bahreyn'den- birçok mal yâhud bir çok esîr getirilmişti. Onu taksîm etti de bâzı kimselere atıyye verdi, bâzı kimselere atıyye vermedi. Sonra atıyye vermediği kimselerin gücenip şikâyet ettikleri haberi kendisine ulaştı. Bunun üzerine (hitâb etmek için) Allah'a hamd, sonra senâ etti, ondan sonra da "Ammâ ba'du" diyerek şöyle buyurdu: "Vallâhi ben atıyye vermediğim kimseyi, atıyye verdiğim kimseden ziyâde sevip dururken, yine birine atıyye verir (sevdiğime) atıyye vermediğim olur. Lâkin şu kadar var ki, ben bir takım kimselere, kalblerinde sabırsızlık ve hırs gördüğüm için mal veririm⁹⁵. Bâzı kimseleri de Allah Ta-

95 "جَزَعٌ" ve "مَلَعٌ" lugatte sabırsızlık, "مَلَعٌ" da sabırsızlığın son derecesidir. "جَزَعٌ" ve "مَلَعٌ" bunlardan yapılmış sıfatlardır. Helû' = Korkak ve tamâ'kâr diye de tefsîr edilmiş ise de, en uygun olanı Allah'ın Kitâbı'ndaki tefsîrdir: "إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ مَلُوعًا إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا" = Şübhesiz insan hırsına düşkün (ve sabrı kıt) yaratılmıştır. Kendisine şerr dokundu mu feryâdı basandır, ona hayır dokununca da çok cimridir"(el-Maâric: 19).

âlâ'nın, kalblerinde yarattığı zenginlik ve hayra havâle ederim (mal vermem). Amr ibn Tağlib de bu sonuncular arasındadır'' 96.

Râvî Amr ibn Tağlib: Vallâhi Rasûlullah'ın bu kelâmına bedel kırmızı develere mâlik olmayı gönlüm istemez, demiştir. Bu hadîsi rivâyet etmekte, Yûnus ibn Ubeydillah ibn Dînâr el-Abdî, ona mutâbaat etmiştir 97.

٤٧ — حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ أَنَّ عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ خَرَجَ ذَاتَ لَيْلَةٍ مِنْ جَوْفِ اللَّيْلِ فَصَلَّى فِي الْمَسْجِدِ فَصَلَّى رَجَالٌ بِصَلَاتِهِ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَاجْتَمَعَ أَكْثَرُ مِنْهُمْ فَصَلُّوا مَعَهُ فَأَصْبَحَ النَّاسُ فَتَحَدَّثُوا فَكَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ مِنَ اللَّيْلَةِ الثَّالِثَةِ فَخَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَصَلُّوا بِصَلَاتِهِ فَلَمَّا كَانَتِ اللَّيْلَةُ الرَّابِعَةُ عَجَزَ الْمَسْجِدُ عَنْ أَهْلِهِ حَتَّى خَرَجَ لِصَلَاةِ الصُّبْحِ فَلَمَّا قَضَى الْفَجْرَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَتَشَهَّدَ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّهُ لَمْ يَخَفْ عَلَى مَكَائِكُمْ لَكِنِّي نَحْشِيثُ أَنْ تُفَرِّضَ عَلَيْكُمْ فَتَعْجِزُوا عَنْهَا * تَابِعَهُ يُونُسُ *

47-..... Bize Leys, Ukayl'den; o da İbn Şihâb'dan tahdîs etti. İbn Şihâb şöyle demiştir: Bana Urve haber verdi; ona da Âişe (R) şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S) bir gece hücreden dışarıya çıktı, mescidde namâz kıldı. Bir takım insanlar da onun namâzına uyup namâz kıldılar. Sabâha girince insanlar bunu kendi aralarında konuştular. Bundan dolayı müteâkib gece daha çok insan toplandı ve yine Peygamber ile birlikte gece namâzı kıldılar. Sabâh olunca insanlar yine konuştular. Üçüncü gece mescid ahâlîsi haylî çok oldu. Rasûlullah yine çıktı, insanlar da O'nun namâzına uyarak namâz kıldılar. Dördüncü gece olduğu zamân mescid, ahâlîyi almaktan âciz oldu (Peygamber onların yanlarına gitmedi). Nihâyet sabâh namâzını kıldırma için çıktı. Sabâh namâzını kıldırınca, insanlara yönelip şehâdet kelimelerini söyledi. Sonra "Ammâ ba'du" dedi ve: "Şu muhakkak ki dün geceki durumunuz bana gizli olmadı. Lâkin ben, gece namâzı üzerinize farz olunur da sonra ondan âciz olursunuz diye endişe ettim" buyurdu.

96 Peygamber'in bu sözü, Amr ibn Tağlib için büyük ve çok değerli bir menkabe-dir. Müteâkib'îfâdesiyle Amr, bu sözün değerini hakkıyla anladığını dile getirmiştir.

97 Bu mutâbaatı Ebû Nuaym, Yûnus ibn Ubeydillah mûsnedinde sahîh bir isnâdla mevsûlen rivâyet etmiştir (Kastallânî).

Yûnus ibn Yezîd el-Eylî, bu hadîsi rivâyet etmekte Ukayl'e mutâbaat etmiştir ⁹⁸.

٤٨ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ السَّاعِدِيِّ أَنَّهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَامَ عَشِيَّةً بَعْدَ الصَّلَاةِ فَتَشَهَّدَ وَأَتْنَى عَلَى اللَّهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ * تَابِعَهُ أَبُو مُعَاوِيَةَ وَابُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ أَبِي حُمَيْدٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ أَمَّا بَعْدُ * تَابِعَهُ الْعَدْنِيُّ عَنْ سَفْيَانَ فِي أَمَّا بَعْدُ *

48- Bize Ebu'l-Yemân tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şuayb, Zuh-rî'den haber verdi; o şöyle demiştir: Bana Urve, Ebû Humeyd es-Sâidî'den haber verdi: Ebû Humeyd, ona şöyle haber vermiştir: Ra-sûlullah (S) bir gün öğle ile akşam arasında bir namâz ardından hut-beye kalkıp teşehhüd etti, Allah Taâlâ'ya hamd ve senâ eyledi. Ondan sonra da "*Ammâ ba'du*" dedi.

Bu hadîsi Hişâm'dan; o da babasından; o da Ebû Humeyd'den; o da Peygamber (S) "*Ammâ ba'du*" dedi, diye rivâyet etmekte Ebû Muâviye ile Ebû Usâme, Zuhri'ye mutâbaat etmişlerdir. Muhammed ibn el-Adenî ise Zuhri'ye, Sufyân ibn Uyeyne'den sâdece "*Ammâ ba'du*" lâfzında mutâbaat etmiştir, hadîsin tamâmında değil ⁹⁹.

٤٩ — حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ عَنِ الْمِسْوَرِ بْنِ مَخْرَمَةَ قَالَ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَسَمِعْتُهُ حِينَ تَشَهَّدَ يَقُولُ أَمَّا بَعْدُ * تَابِعَهُ الزُّبَيْدِيُّ عَنِ الزُّهْرِيِّ *

49-..... Zuhri şöyle demiştir: Bana Alî ibn Hüseyin (94) haber verdi. Mısver ibn Mahrame (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) ayağa kalktı, ben ondan işittim ki, şehâdet kelimelerini söylediği zamân "*Ammâ ba'du*" diyordu.

Zubeydî Zuhri'den rivâyet etmekte ona mutâbaat etti ¹⁰⁰.

98 Buna göre Yûnus ibn Yezîd de aynı hadîsi İbn Şihâb'dan rivâyet etmiş oluyor ki, bu mutâbaatı Müslim mevsûlen rivâyet etmiştir.

99 Bundan, hutbeye evvelâ teşehhüd ve Allah'a hamdu senâ ile başlayıp, sözü *Ammâ ba'du* ile fasil ettikten sonra, maksada girişmenin sünnet olduğunu anlatmış oluyor.

Bu iki mutâbaattan Ebû Muâviye'ninkini Müslim, Magâzî'de; Ebû Usâ me'ninkini de hem Müslim, hem Buhârî Zekât'ta mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

100 Bu mutâbaatı Taberânî, Müsnedü's-Şâmiyyîn'de mevsûlen rivâyet etmiştir.

٥٠ — حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبَانَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ الْعَسِيلِ قَالَ حَدَّثَنَا عِكْرِمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ صَعِدَ النَّبِيُّ ﷺ الْمِنْبَرَ وَكَانَ آخِرَ مَجْلِسٍ جَلَسَهُ مُتَعَطِّفًا مِلْحَفَةً عَلَى مَنْكِبِهِ قَدْ عَصَبَ رَأْسَهُ بِعَصَايَةِ دَسِيمَةٍ فَحَمِدَ اللَّهَ وَأَثْنَى عَلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَيُّهَا النَّاسُ إِلَيَّ فَتَابُوا إِلَيْهِ ثُمَّ قَالَ أَمَّا بَعْدُ فَإِنَّ هَذَا الْحَقُّ مِنَ الْأَنْصَارِ يَقُولُونَ وَيَكْثُرُ النَّاسُ فَمَنْ وَلِيَ شَيْئًا مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ ﷺ فَاسْتَطَاعَ أَنْ يَضُرَّ فِيهِ أَحَدًا أَوْ يَنْتَفِعَ فِيهِ أَحَدًا فَلْيَقْبَلْ مِنْ مُحْسِنِهِمْ وَيَتَجَاوَزْ عَنْ مُسِيئِهِمْ *

50-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) bir gün omuzu üzerindeki büyük bir ridâyâ sarınıp bürünmüş olarak ve başını da boz bir sarık ile bağlamış olduğu hâlde minbere çıktı. Bu (hitâb etmek için minbere) son oturması oldu. Allah'a hamd ve senâ etti. Sonra: *"Ey insanlar! Yakınıma gelin"* buyurdu. Sahâbîler O'na doğru toplandılar. Ondan sonra Rasûlullah *"Ammâ ba'du"* diyerek şöyle buyurdu: *"İyi biliniz ki, bu Ensâr cemâati (günden güne) azalacaklar, başka kimseler ise çoğalacaklardır. Binâenaleyh Muhammed Ümmeti'nden her kim herhangi bir şey üzerine vilâyet sâhibi olup da bir kimseye zarar vermeye veyâ menfâat erîştirmeye muktedir olacak olursa, Ensâr'dan iyilik edenlerin iyiliğini kabûl, kötülük edenlerin seyyiesinden vazgeçip affetsin"* 101.

101 Peygamber'in *Ammâ ba'du* fasl hitâbını Medîne'deki Cumua hutbelerinden evvel de kullandığı Müslim'deki Dımâd ibn Sa'lebe el-Ezdî (R) kıssasıyla de sâbit oluyor:

İbn Abbâs dedi ki: Dımâd Mekke'ye geldi. Bu, Ezdû Şenûe kabîlesine mensûb olup, delilere nefes ederdi. Mekke ahâlîsinden bâzı beyinsizlerin Muhammed delidir dediklerini işitti. Şu adamcağızı görsem! Belki Allah benim elimle O'na şifâ nasîb eder, diyerek kalkıp görüşmeye gitti. O'na kavuştuğunda: Yâ Muhammed, ben şu cinn çarpmasına nefes ederim. Allah Taâlâ dilediğine benim elimle şifâ ihsân eder, Nefes edeyim, ister misin? dedi. Bunun üzerine Rasûlullah:

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ

من يهده الله فلا مضلَّ له ومن يضلل فلا هادي له

واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له

وان محمداً عبده ورسوله. اما بعد

diyerek söze başladı. Dımâd: Amân! Bu sözlerini bana tekrar et, dedi. Rasûlullah tekrâr etti ve üç kerre söyledi. Bunun üzerine Dımâd: Yemîn olsun ki, ben kâhinlerin sözlerini işittim, sihirbâzların sözlerini işittim, şâirlerin sözlerini dinledim. Ammâ senin bu sözlerine benzer hiçbir söz işitmedim. Bu sözlerin, denizlerin en derin yerine bile vardı (bütün deryâyı kapladı). Ver elini, seninle İslâm

٢٩- بَابُ الْقَعْدَةِ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

29- CUMUA GÜNÜ İKİ HUTBE ARASINDA OTURMAK BÂBİ

٥١- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا بَشْرٌ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ خُطْبَتَيْنِ يَتَعَدُّ بَيْنَهُمَا *

51-..... İbnu Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) iki hutbe yapar, aralarında oturur idi ¹⁰².

٣٠- بَابُ الاسْتِمَاعِ إِلَى الْخُطْبَةِ

30- CUMUA GÜNÜ HUTBEYE KULAK TUTUP İŞİTMEK BÂBİ ¹⁰³

٥٢- حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَرْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْأَعْرَبِيِّ عَنْ أَبِي مُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ وَقَفَتِ الْمَلَائِكَةُ عَلَى بَابِ الْمَسْجِدِ يَكْتُبُونَ الْأَوَّلَ فَالْأَوَّلَ وَمِثْلَ الْمُهْجَرِ كَمِثْلِ الَّذِي يُهْدَى بَدَنَةً ثُمَّ كَالَّذِي يُهْدَى بَقَرَةً ثُمَّ كَبْشًا ثُمَّ دَجَاجَةً ثُمَّ بَيْضَةً فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ طَوَوْا صُحُفَهُمْ وَيَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ *

üzerine bey'at edeyim, dedi, Rasûlullah da onunla bey'atlaşıp: “Bu bey'at kavmin nâmına da olsun mu?” diye sordu. O da: Kavmim adına da olsun, dedi... (Müslim, Cumua, Namâz ve hutbenin hafif tutulması bâbı).

Bu, Peygamber'in diliyle tebliğ edilmiş büyük bir taltiftir. Bunca mal ve can fedâkârlıklarıyla kazanılmış yüksek mertebeler hakkında sâdık haberci beyânıyla bildirilen ne büyük bir müjdedir!

Son fıkrada zikredilen af, haddi gerektiren seyyielere şâmil değildir. İlâhî haddleri afvetmek hakkı, hiç kimseye verilmemiştir.

¹⁰² Hutbeyi ayakta yapmanın ve iki hutbe arasında biraz oturmanın müekked bir sünnet olduğunda ihtilâf yoktur. Bâzıları bunun vâcib olduğu görüşündedir. Çünkü Peygamber bu fiillerine ısrarla devâm etmiştir.

¹⁰³ Hutbeyi dinlemek farzdır. İstimâ'ın İnsât'tan farkı vardır. İnsât, söz söylemektir; istimâ' ise söylenen söze kulak verip işitmektir. Bu işte kemâl, insât ile istimâ' yâni susmak ile işitmeyi cem' etmektedir. Birçok müfessirler “Kur'ân okunduğu zamân derhâl onu dinleyin, susun; tâ ki merhamet olunasınız” (el-A'râf: 204) âyetinin hutbe hakkında geldiğini, hutbeye, Kur'ân'ı şâmil olması sebebiyle Kur'ân ismi verildiğini zikretmişlerdir (Kastallânî).

52-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Cumua günü olduğu zamân mescidin kapısı yanında melekler durur, gelenleri öncelik sırasıyle yazarlar. Erken gelenin mese-li bir deve kurbân eden kimse gibidir. Ondan sonraki bir sığır kurbân eden gibi; ondan sonra bir koç kurbân eden gibi; ondan sonraki bir tavuk sadaka eden; sonra bir yumurta sadaka eden gibidir. İmâm hut-beye çıkınca melekler sahîfelerini dürüp zikri dinlerler” 104.

۳۱- بَابُ إِذَا رَأَى الْإِمَامُ رَجُلًا جَاءَ وَهُوَ يَخْطُبُ أَمْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ رَكْعَتَيْنِ

31- BÂB: İMÂM, HUTBE YAPARKEN İÇERİYE GELEN BİR KİMSE GÖRDÜĞÜNDE ONA İKİ REK'AT NAMÂZ KILMASINI EMREDER

۵۳- حَدَّثَنَا أَبُو الثُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ دِينَارٍ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ وَالنَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ النَّاسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ أَصَلَّيْتَ يَا فُلَانُ قَالَ لَا قَالَ قُمْ فَارْكَعْ *

53-..... Câbir ibn Abdillâh (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) cumua günü insanlara hutbe yaparken bir kimse geldi. Hemen Pey-gamber: “Yâ fulân, sen namâz kıldın mı?” diye sordu. O zât: Ha-yır, dedi. Peygamber: “(Öyleyse) kalk da iki rek'at namâz kıl” buyurdu 105.

۳۲- بَابُ مَنْ جَاءَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ خَفِيفَتَيْنِ

32- İMÂM HUTBE YAPARKEN GELEN KİMSE İKİ HAFİF REK'AT NAMÂZ KILAR BÂBİ

104 Bu hadîsle meleklerin hutbeyi dinledikleri sâbit olmuştur. İnsanların dinleme-leri ise evlâ tarfkiyledir; çünkü insanlar ibâdetlerle mükelleftirler.

105 Bu Tahîyyetu'l-Mescid namâzıdır. İmâm hutbede iken tahîyyetu'l-mescid na-mâzı kılmanın câiz, hattâmüstehâb olduğuna kaail olan Şâfiî, Ahmed ibn Han-bel, İshâk ibn Râhûye ve fakîh muhaddislerin dayandığı delîllerden biri, bu hadîstir. Bu imâmlara göre mescide giren kimsenin -imâmı hutbede bulsa da-bu iki rek'atı kılmadan oturması mekrûh olup, hutbeyi dinleyebilmek için bu iki rek'atı hafîfçe kılması da müstehâbdır. Mâlik, Leys ibn Sa'd, Ebû Hanîfe, Sevrî ile sahâbe ve tâbiilerden birçokları da bil'akis hutbe esnâsında nâmaz kılın-mayacağına kaaildirler. Hüccetleri, imâmı dinlemenin vucûben emredilmiş ol-masıdır.

٥٤- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَمْرِو وَسَمِيعَ جَابِرًا قَالَ دَخَلَ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالنَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ فَقَالَ أَصَلَّيْتَ قَالَ لَا قَالَ فَصَلِّ رَكَعَتَيْنِ *

54-..... Câbir (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) cumua günü hutbe yaparken bir kimse girdi. Peygamber ona: “*Namâz kıldın mı?*” diye sordu. O: Hayır, dedi. Peygamber: “(Öyleyse) *iki rek’at namâz kıl*” buyurdu ¹⁰⁶.

٣٣- بَابُ رَفْعِ الْيَدَيْنِ فِي الْخُطْبَةِ

33- HUTBE ESNÂSINDA ELLERİ KALDIRMAK BÂBİ

٥٥- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ أَنَسٍ وَعَنْ يُونُسَ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ يَتِمُّ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ قَامَ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلْكَ الْكُرَاعُ وَهَلْكَ الشَّاءُ فَادْعِ اللَّهَ أَنْ يَسْقِيَنَا فَمَدَّ يَدَيْهِ وَدَعَا *

55-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) cumua günü hutbe yapmakta iken bir zât ayağa kalktı da: Yâ Rasûlallah! At sürüleri helâk oldu, davar sürüleri helâk oldu. Allah’a, bize yağmur vermesini duâ ediver! dedi. Bunun üzerine Rasûlullah iki elini uzattı ve duâ etti ¹⁰⁷.

٣٤- بَابُ الْاسْتِسْقَاءِ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

34- CUMUA GÜNÜ HUTBE ESNÂSINDA YAĞMUR DUÂSI BÂBİ

¹⁰⁶ Bu hadîs Câbir, Enes, Ebû Hureyre, Sehl ibn Sa’d ve Ebû Zerr’den de rivâyet edilmiştir.

Müslim’in Câbir’den olan rivâyetlerinin birinde, Peygamber o kimseye: “*Yâ Suleyk, kalk da iki rek’at namâz kıl, lâkin hafîf tut*” buyurduktan sonra cemâte dönüp: “*Herhangi biriniz imâm hutbede iken mescide gelecek olursa iki rek’at namâz kılsın. Bu namâzı da hafîf tutsun*” buyurmuştur.

¹⁰⁷ Buhârî, hadîsten evvel Enes ibn Mâlik’e varan iki senedini vermiştir. Hadîsten, başlıktaki el kaldırmaktan maksadın hutbe esnâsında yapılan yağmur duâsındaki el kaldırma olduğu anlaşılıyor.

Duâ ederken elleri gökyüzüne kaldırmak, Rabb’a karşı tezellül ma’nâsı ifâde ettiğinden, duâ âdâbındandır.

٥٦- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرِو قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ أَصَابَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ فَبَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ فِي يَوْمِ جُمُعَةٍ قَامَ أَغْرَابِي فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكَ الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا فَرَفَعَ يَدَيْهِ وَمَا تَرَى فِي السَّمَاءِ قَرَعَةً قَوْلَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا وَضَعَهَا حَتَّى تَارَ السَّحَابُ أَمْثَالَ الْجِبَالِ ثُمَّ لَمْ يَنْزِلْ عَنْ مِثْرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَتَحَادَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ ﷺ فَمُطِرْنَا يَوْمَنَا ذَلِكَ وَمِنَ الْعَدِّ وَبَعْدَ الْعَدِّ وَالَّذِي يَلِيهِ حَتَّى الْجُمُعَةِ الْآخِرَى وَقَامَ ذَلِكَ الْأَغْرَابِيُّ أَوْ قَالَ غَيْرُهُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهْدِمُ الْبِنَاءَ وَغَرِقَ الْمَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا فَرَفَعَ يَدَيْهِ فَقَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا فَمَا يُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ السَّحَابِ إِلَّا انْفَرَجَتْ وَصَارَتْ الْمَدِينَةُ مِثْلَ الْجَوِيَّةِ وَسَلَّ الْوَادِي قَنَاقَةً شَهْرًا وَلَمْ يَجِئْ أَحَدٌ مِنْ نَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجَوْدِ *

56-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) zamanında insanlara bir kıtlık isâbet etti. Bir cumua günü Peygamber hutbe yaparken bir bedevî Arab ayağa kalktı da: Yâ Rasûlallah, mallar helâk oldu, çoluk çocuk da aç kaldı; bizim için Allah'a duâ ediver, dedi. Rasûlullah iki elini kaldırdı ki, biz o sırada gökyüzünde hiçbir bulut parçası görmüyorduk. Nefsim elinde olan Allah'a yemin olsun, bulutlar dağlar misâli gökyüzünü kaplamadıkça Rasûlullah ellerini indirmedî ve minberinden de inmedi. Nihâyet yağmur tânelerinin O'nun sakalı üzerinde yuvarlandığını gördüm ¹⁰⁸. O günümüz, ertesi günü, daha ertesi günü ve ondan sonra gelen gün; tâ öteki cumuaya kadar hep üzerimize yağmur yağıp durdu. Ertesi cumua yine o bedevî (Enes'in dediğine göre) yâhud bir başkası ayağa kalktı da: Yâ Rasûlallah, binâlar yıkıldı, mallar boğuldu. Bizim için Allah'a duâ et, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah yine iki elini kaldırdı da: "Allâhumme havâleynâ velâ aleynâ = Yâ Allah, etrafımıza (yağdır), üzerimize

108 Gerek buradaki, gerek diğer rivâyetlerdeki sözler, hep Peygamber'in duâsının Allah katında çabucak kabûl edildiğini gösterir. Duâyı müteâkib hemen bulutlar peydâ olmuş ve daha hutbe tamamlanmadan sakalını ıslatmıştır. Bulutların hücumunu görüp de hutbeyi kesmek ve namâzı hemen kaldırıp cemâati evlerine göndermek varken, ıslanuncaya kadar minberde kalması tesâdüfî değildir. İlâhî lûtf eserinin, vücûduna bi'l-fiil değmesini arzû etmiştir.

değil'' diye duâ etti ¹⁰⁹. Bunu söylerken de eliyle hangi cihetteki buluta işâret ediyor idiyse, orası açıldı ve Medîne (üstü açık) bir alan gibi oldu. Kanât Vâdîsi bir ay mütemâdiyen aktı ve herhangi cihetten kim geldi ise bol bol yağmur yağdığını söyledi ¹¹⁰.

۳۵- بَابُ الْإِنصَاتِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ وَإِذَا قَالَ لِصَاحِبِهِ أَتَيْتَ فَقَدْ لَعَا. وَقَالَ سَلْمَانُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يَتَصَيَّرُ إِذَا تَكَلَّمَ الْإِمَامُ

35- CUMUA GÜNÜ İMÂM HUTBE YAPARKEN SUSMAK VE O SIRADA YANINDAKİ ARKADAŞINA "SUS" DİYEN KİMSE DE LAĞV YAPMIŞTIR BÂBİ

Ve Selmân, Peygamber'den: İmâm konuştuğu zamân (herkes) susar (buyurdu), dedi ¹¹¹.

۵۷- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ إِذَا قُلْتُ لِصَاحِبِكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَتَيْتَ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ فَقَدْ لَعَوْتُ *

57-..... Bana Saîd ibnu'l-Müseyyeb haber verdi ki, ona da Ebû Hureyre (R) şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S): "Cumua günü imâm hutbe yaparken sen (yanındaki) arkadaşına 'Sus (dinle)' desen, yine lâğv etmiş olursun" buyurdu ¹¹².

109 Bedevînin yâhud ikinci gelen bedevînin rahmet ve ni'met olan yağmurun kesilmesi dileğinde bulunması ve bu dileğin Peygamber'ce yerine getirilmesi, çoğa vardığında yağmurun kesilmesi için de duâ etmenin câiz olacağını gösterir. Bana Askalânî "الا سمسار = Havayı açma niyâzı" demiştir. Ancak bu ikinci duânın kerem ve ni'met bolluğundan usanç gelmişcesine edilmeyip, rahmet ve ni'metin devâmını istihâm ile berâber yalnız vebâl ve zararın kalkmasını istemek tarzında olması şükrân âdâbındandır.

110 Bu hadîs de Peygamber'in açık mu'cizelerindendir. Evvelki cumuada olduğu gibi bu cumuada da duâsının sür'atle kabûl edilmiş olduğu görülüyor.

111 Buhârî bunu "Cumua için yağ sürme bâbî"nda uzunca olarak mevsûlen rivâyet etmişti.

112 *el-Lağv*: .. tekellüm eylemek ma'nâsınadır... ve i'tibâr edilmeyen herze ve bihûde nesneye denir, fiillerden ve kavillerden de umûmîdir (*Kaamûs Ter.*).

Bu ta'rîfe göre lağv, sözlere ve fiillere şâmil olduğundan, cumua sevâbını eksiltici veyâ giderici bir kusurdur. Hatîbi dinlemekten insanı men' eden her söz ve fiil, lağv'dır. Bu hadîsten hutbe esnâsında her nevi kelâmın nehyedildiği anlaşıyor. Zîrâ Şâri'in emrine muhâlif olarak, o sırada söz söyleyen kimseye "Sus" veyâ "Dinle" demek, ma'rûfla emretmektir. Ma'rûfla emretmek de farzdır. Böyle

۳۶- بَابُ السَّاعَةِ الَّتِي فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ

36- CUMUA GÜNÜ KENDİSİNDE DUÂNIN KABÛL EDİLECEĞİ SÂAT BÂBİ ¹¹³

۵۸- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ فِيهِ سَاعَةٌ لَا يَوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ وَأَشَارَ بِيَدِهِ يَقْلَلُهَا *

58-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) cumua gününü zikretti de: “Onda bir sâat vardır ki, müslümân olan hiç bir kul kalkıp namâz kılarken o sâate rastlayıp da Yüce Allah’tan bir şey istemeyedursun, ille O, bunu kendisine verir” buyurdu ve o sâatin kısa olduğunu anlatmak için eli ile işâret etti ¹¹⁴.

۳۷- بَابُ إِذَا نَفَرَ النَّاسُ عَنِ الْإِمَامِ فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَصَلَاةُ الْإِمَامِ وَمَنْ بَقِيَ جَائِزَةٌ

bir farzın edâsı için söylenmiş tek bir kelime yasak olursa, başka kelâmın yasaklığı evleviyette kalır.

“İmâm hutbe yaparken” kaydından, insânın emredilmiş ve kelâmın nehyedilmiş olmasının hutbe zamânına has olduğunu anlatmak içindir.

113 *Sâat*, lugatte uzun olsun, kısa olsun mutlaka bir zamân demektir. Bundan dolayı gece ile gündüz toplamının yirmidörtte birine sâat denildiği gibi, gündüz ile gecenin onikişer cüz’e taksîm ile ‘i’tibâr ettikleri zamân uzunluklarına da sâat denilmiştir.

Bu sâat, Kadir Gecesi ve İsmi A’zam gibi mübhem bırakılmış kıymetli bir zamân parçasıdır. Gizli bırakılmasındaki incelik de açıktır. İcâbet sâatını kollayan kimse, günün hangi cüz’ünde olduğunu bilmeyince, o sâate râstgelir diye bütün gün kalbini huzûr içinde tutup zikre, duâyâ devâm eder ve dünyâ vesveselerinden uzaklaşmaya çalışır.

114’ Hadîsin ibâresinden, duâ edenin namâzda dikilmiş olmasının şart olmadığı da anlaşılır. İcâbet sâatinin girmesi, musallinin kıyâm zamânına tesâdüf etmesi yahud vakit, namâzı beklerken girmiş olsa da yine böyledir. Çünkü “*Namâzı beklemekte olan namâzda gibidir*” hadîsi sâbittir (Buhârî, Müslim).

Hulâsa, icâbet sâati kesin olarak ta’yîn edilmiş değildir. Gizli kalması da o vakte rast gelir umuduyla cumuanın ekser vaktini zikr, ibâdet ve duâ ile geçirmeye sebep olduğu için ümmet hakkında ayrıca bir rahmettir.

Peygamber’in baş parmağını, elinin ortasına tesâdüf eden diğer iki parmağına basarak işâret etmesi icâbet sâatinin pek kısa olduğuna sarâhaten delâlet eder.

37- BÂB: CUMUA NAMÂZINDA (BÂZİ) İNSANLAR İMÂMIN MECLİSİNDEN ÇIKIP GİTTİKLERİ ZAMÂN, İMÂMIN VE KALIP CEMÂATTE HÂZİR BULUNANLARIN NAMÂZI CÂİZDİR ¹¹⁵

٥٩- حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ قَالَ حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ يَتَنِمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ أَقْبَلَتْ عِيرٌ تَحْمِلُ طَعَامًا فَالْتَفَتُوا إِلَيْهَا حَتَّى مَا يَبْقَى مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِلَّا اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا فَتَرَكْتُ هَذِهِ الْآيَةَ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا *

59-..... Bize Câbir ibn Abdillâh (R) tahdîs edip şöyle dedi: Biz Peygamber (S) ile birlikte (cumua) namâzı kılacağımız sırada (Şâm tarafından) yiyecek yüklü bir kervân geliverdi. İnsanlar o kaafileyeye doğru yönelip gittiler. Nihâyet Peygamber'in berâberinde on iki kişiden başka kalmadı ¹¹⁶. Onun üzerine işte şu âyet nâzil oldu: *“Onlar bir ticâret yâhud bir oyun, bir eğlence gördükleri zamân ona yönelip dağıldılar da, seni ayakta bıraktılar. De ki: Allah'ın yanındaki, eğlenceden de, ticâretten de hayırlıdır ve Allah rızık verenlerin en hayırlısıdır”* (el-Cumua: 11) ¹¹⁷.

115 Buhârî, hâzır bulunmalarıyla cumuanın sahîh olacak cemâat sayısının namâzın sonuna kadar devâmının, cumuanın sıhhati için şart olmadığına delîl getirmek - istemiş benziyor.

116 Bu kervân Dıhye ibn Halîfe yâhud Abdurrahmân ibn Avf'a yâhud da ortaklık sûretiyle her ikisine âid olup Şâm diyârından hayfî erzâk getirmişti. Medîne ahâlîsi o sırada pek ziyâde ihtiyâc ve darlık içinde kıvrandıklarından, gelişi i'lân edilince sahâbîlerden bir takımları, erzak satılıp tükenmeden tedârik edebilmek telâsı ile oraya koşuşmuşlar ve burada görüldüğü üzere ilâhî azara uğramışlardır. Âyetteki *“Seni ayakta bıraktılar”* nazmı, hâdisenin hutbe esnâsında meydana geldiğine şübhe bırakmıyor. Peygamber'in yanından ayrılmayan oniki kişiden onu Cennetle müjdelenenler, ikisi de Bilâl ile Câbir yâhud Ammâr ile İbn Mes'ûd yâhud Bilâl ile İbn Mes'ûd idi. Bu isimler başka başka rivâyetlerde zikredilmektedir.

117 Âyetteki *“ev = yâhud”* terdîd harfî, mescidi terkedenlerin kimi ticâret, yâni alış veriş etmek, kimi de panayır yerini görüp gönül eğlendirmek kasdıyla gittiklerini gösterir. Âyetteki ilâhî azarlama ve tevbih, ayrı ayrı her iki tâifeye de râcî' olur.

Bu hadîste zikrolunduğu üzere, cemâatin dağılma hâdisesi, âyetin inmesinden evvel vâkı' olmuştur. Ondan sonra ise sahâbîler, bu ilâhî tevbihten gereken dersi aldılar da şu ilâhî övgüye hakk kazandılar:

“Öyle adamlar vardır ki, onları ne bir ticâret, ne bir alış veriş Allah'ı zikretmekten, dosdoğru namâz kılmaktan, zekâtı vermekten alıkoymaz. Onlar kalblerin ve gözlerin (dehşetle) döneceği günden korkarlar” (en-Nûr: 37).

۳۸- بَابُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَقَبْلَهَا

38- CUMUADAN SONRA VE ÖNCE KILINAN NAMÂZ BÂBİ ¹¹⁸

۶۰- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي قَبْلَ الظُّهْرِ رَكْعَتَيْنِ وَبَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ رَكْعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ وَبَعْدَ الْعِشَاءِ رَكْعَتَيْنِ وَكَانَ لَا يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ حَتَّى يَنْصَرِفَ فَيُصَلِّي رَكْعَتَيْنِ *

60-..... Bize Mâlik, Nâfi'den; o da Abdullah ibn Umer (R)'den haber verdi (o, şöyle demiştir): Rasûlullah (S) öğle namâzından evvel iki ve ondan sonra yine iki, akşam namâzından sonra da kendi evinde iki rek'at namâz kılardı. Yatsı namâzından sonra (yine evinde) iki rek'at kılardı. Cumua namâzından sonra ise (mescidden kendi evine) dönmedikçe namâz kılmazdı. Lâkin evine dönünce iki rek'at kılardı ¹¹⁹.

۳۹- بَابُ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِذَا قُضِيََتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا

118 Hadîs, evvel hakkında değil de sarfî olarak sonra hakkında geldiği için, Buhârî, âdetine aykırı olduğu hâlde sonra'yı evvel'den öne geçirdi.

119 Bu hadîste farz olan namâzlara bitişik olarak kılınan *Râtibe Sünnetleri*'nin mikdârı bildiriliyor..

Cumuadan evvelki râtibeden söz edilmemesi, cumua namâzı öğle namâzına bedel olduğu için, müekked sünnetinin öğle gibi olduğunu anlatmak içindir. Yoksa cumuanın gerek ilk ve gerek son sünneti hakkındaki rivâyetler, öğlenin sünnetleri hakkında olduğu gibi, müteaddiddir. Cumua farzından evvel de en az iki rek'at kılmak sünnet olduğunda şübhe yoktur. Ancak buradaki rivâyette dikkati çeken cihet, Peygamber'in bu iki rek'atı dâimâ evinde kılmış olmasıdır. İki rek'atlı olan cumua namâzı, dört rek'atlı olan öğle namâzına bedel olduğu cihetle böyle yapması, cumua farzının dörde ulaştırılabileceği vehmine meydan vermemek için idi.

Cumuadan sonraki sünnetin rek'at sayısına gelince, bu hadîste iki ise de, dört; hattâ altı olduğuna dâir de rivâyetler vardır. Cumuadan sonraki nâfileler hakkında fakihler üç tâîfeye ayrılmışlardır: Birinci tâîfeye göre, cumuadan selâm verince iki rek'at sünneti kılmak için eve dönmelidir. Bunların delili bu hadîstir. İkinci tâîfeye göre, cumua farzından sonra evvelâ iki, sonra dört rek'at kılınmalıdır.

Üçüncü tâîfeye gelince, onlar arada selâm verilmeksizin dört rek'at kılınır, diyorlar.

Halvette nâfile kılmak, riyâyaya yer bırakmadığı için, nâfilelerin evde kılınması, mescidde kılınmasından daha fazîletlidir.

فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

39- YÜCE ALLAH'IN ŞU KAVLI BÂBİ:

“Artık o namâz kılınca yeryüzüne dağılın, Allah'ın fadlından arayın...” (el-Cumua: 10)¹²⁰.

٦١- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ كَانَتْ فَيْتَا امْرَأَةً تَجْعَلُ عَلَى أَرْبَعَاءَ فِي مَزْرَعَةٍ لَهَا سِلْقًا فَكَانَتْ إِذَا كَانَ يَوْمُ جُمُعَةٍ تَنْزِعُ أَصُولَ السَّلْقِ فَتَجْعَلُهُ فِي قَدْرِ ثُمَّ تَجْعَلُ عَلَيْهِ قَبْضَةً مِنْ شَعِيرٍ تُطَحْنُهَا فَتَكُونُ أَصُولُ السَّلْقِ عَرَقُهُ وَكُنَّا نَنْصَرِفُ مِنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَنَسَلُّمُ عَلَيْهَا فَتَقْرُبُ ذَلِكَ الطَّعَامَ إِلَيْنَا فَتَلْعَقُهُ وَكُنَّا نَتَمَنَّى يَوْمَ الْجُمُعَةِ لَطْعَامِهَا ذَلِكَ •

61-..... Sehl ibnu Sa'd (R) şöyle demiştir: İçimizde bir kadın vardı. Su arkları kenârındaki tarlasında pazı bitkisi yetiştirirdi. Her cumua günü olunca pazıların köklerini söker, bir tencereye kor, sonra öğüttüğü bir avuç arpayı içine atardı ki, o kökler etli kemik manzarasını alırdı. Bizler cumua namâzından çıkınca o kadına uğrar, selâm verirdik. O da bu yemeği bizlere yaklaştırır, biz de onu kaşıklardık. Ve biz, kadının o yemeği için cumuanın çabuk gelmesini temennî eder dururduk ¹²¹.

٦٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي حَازِمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ سَهْلِ بْنِ هَذَا وَقَالَ مَا كُنَّا نَقِيلُ وَلَا نَتَعَدَّى إِلَّا بَعْدَ الْجُمُعَةِ •

62-..... Bize İbnu Ebî Hâzım, babasından; o da Sehl'den (yukarıda geçen) bu hadîsi tahdîs etti. Ebû Hâzım'ın oğlu Abdulazîz bu-

¹²⁰ Buhârî burada bu âyeti zikretmekle, âyetteki “dağılın” ve “arayın” emirlerinin vücûb için değil, ibâha için olduğuna isâbet etmiştir. Çünkü kullar cumua günü nidâ vaktinde cumua namâzına ikaameden dolayı yeryüzüne dağılmaktan men’ olunmuşlardır. Namâzlarını kılıp ayrıldıkları zamân yeryüzüne dağılmak ve Allah'ın zenginliğinden aramakla emrolundular. Bu emirler, en sahîh kavle göre ibâha içindir. Binâenaleyh namâz kılındıktan sonra hemen çıkmak vâcib olmayıp, mescidde kalmak da mubâh olur.

¹²¹ eş-Silk: ...pâzî ta'bîr olunan nebâta denir.. (Kaamûs Ter.).

Bu hadîsin bâb başlığına uygunluğu, sahâbîler cumuadan ayrılmalarının ardından bu kadının pazı köklerinden hazırlar olduğu yemeği aramalarıdır. Bu hâl sahâbîlerin kanâatine ve dünyâ hırslarının olmadığına delâlet etmektedir.

rada şunu ziyâde etmiştir: Biz (Peygamber zamânında) cumuayı kılmadan ne gündüz uykusuna yatar ve ne de kuşluk yemeği yerdik, dedi ¹²².

٤٠ - بَابُ الْقَائِلَةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ

40- GÜNDÜZ İSTİRÂHATİ CUMUA NAMÂZINDAN SONRADIR BÂBİ

٦٣ - حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُقْبَةَ الشَّيْبَانِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ الْفَزَارِيُّ عَنْ حُمَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ أَنَسًا يَقُولُ كُنَّا نُبَكِّرُ إِلَى الْجُمُعَةِ ثُمَّ نَقِيلُ *

63-..... Bize Ebû İshâk el-Fezârî, Humeyd'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Enes (R)'ten işittim: Bizler cumuaya erken davranır, namâzdan sonra da gündüzistirâhati yapardık, diyordu ¹²³.

٦٤ - حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلٍ. قَالَ كُنَّا نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ الْجُمُعَةَ ثُمَّ نَكُونُ الْقَائِلَةَ *

64-..... Sehl (R): Bizler Peygamber (S) ile birlikte cumua namâzını kılardık; kaylûle yâni gündüzistirâhati ondan sonra olurdu, dedi ¹²⁴.

Hatîme: Bu Cumua Kitâbı 79 hadîs ihtivâ etti. Bunlardan 64 tânesi mevsûldür. Muallak ve mutâbaalar ise 15 tânedir. Bunlardan Cumua'da ve daha önce de mâtâkerr olanları 36'dır. Hâlis olanı yâni tekrarsız olanı 43 hadîstir; bunların hepsi de mevsûldür... (İbn Hacer).

122 Buna göre cumua günlerinin gündüz uykusu ile kuşluk yemeği, namâzdan sonraya bırakılmış oluyor. Diğer günlerde bu iki iş de kuşluk vaktinde yapılmak âdet idi.

123 *Tebkîr*, daha evvel geçtiği üzere bir işe erken davranmak, cumuayı beklemek için öğleden evvel mescide gitmek ma'nâsına geldiği gibi, hemen zevâlde öğle namâzının ilk vaktinde namâz kılmak ma'nâsına da gelir.

Kaile ve *kaylûle*, içinde uyku olsun veyâ olmasın gündüzistirâhati veyâ gündüzün evvelinde, yâni kuşluk vaktinde yapılanistirâhattır.

124 Bu hadîs, biraz farklı bir rivâyetle daha önce de geçmişti.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

١٢- أَبْوَابُ صَلَاةِ الْخَوْفِ

12- EBVÂBU SALÂTİ'L-HAVF

(Korku Namâzı Bâbları)

١- وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ

فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِكُمُ الدِّينَ
كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ
الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا
فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ
وَأَمْنَتِكُمْ قِيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ
أُذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ
اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

1- VE YÜCE ALLAH'IN ŞU KAVLİ (BÂBÎ) 1:

1 Bu bâblarda anlatılacak olan namâz, Salâtü'l-Havf, yâni korku zamânında cemâatle kılınacak namâzdır. Yüce Allah: “حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا = *Namâzlara ve bilhassa orta namâza devâm ediniz, huşû ve hudû' ile Allah için dîvân durun*” (el-Bakara: 238) âyetiyle farz namâzları husûsî vakitlerinde kılmaya devâm etmeyi emir buyurduğu gibi bu farzın hiçbir vechile sâkıt olmayacağını bildirmek için de: فَاذَّخَفْتُمْ فِرْجَالًا أَوْ رُكْبَاتًا = *Fakat korkarsanız, o hâlde namâzı yürüyerek yâhud süvârî olarak kılın...* (el-Bakara: 239) buyurmuştur. Bu takdîrde îmâ ile olsun yine namâz kılınacak demektir.

“Yeryüzünde sefere çıktığınız zamân, eğer kâfirlerin size fenâlık yapacağından endişe ederseniz, namâzdan kısaltmanızda üzerinize bir vebâl yoktur. Şübhesiz ki, kâfirler sizin apaçık düşmânınızdır. Sen de içlerinde bulunup da kendilerine namâz kıldırmanın vakit, onlardan bir kısmı seninle birlikte dursun, silâhlarını (yanlarına) alsınlar. Bu sûretle secde ettikleri zamân da arka tarafınızda bulunsunlar. (Bundan sonra) henüz namâzını kılmamış olan diğer kısmı gelip seninle berâber namâzlarını kılınlar ve onlar da ihtiyât tedbîrlerini ve silâhlarını alsınlar. O küfredenler arzû ederler ki, siz silâhlarınızdan ve eşyânızdan gâfil olasınız da üstünüze derhâl bir baskın yapsınlar. Eğer size yağmurdan bir eziyyet olursa, yâhud hasta bulunursanız silâhlarınızı koymanızda üzerinize vebâl yoktur. (Fakat yine) bütün ihtiyât tedbîrlerini alın. Şübhe yok ki, Allah kâfirlere hor ve hakîr edici bir azâb hazırlamıştır”

(en-Nisâ: 101-102) ².

Dînin direği olan namâz farzı, şehâdet kelimeleri gibi, hemen hemen hiçbir sebep ile düşmeyecek bir vecibe olduğu için, ne sıhhat hâlinde, ne hastalık hâlinde, ne haza, ne seferde, ne kudret hâlinde, ne acz hâlinde, ne korku hâlinde ne emînlik hâlinde mükelleften düşmez. Farziyyeti hiçbir zamân çözülmez.

Herhâlde namâz Şehâdet kelimelerinden sonra, dînin en mühim rûknü olup, nasıl imkân bulunabilirse kılınmak lâzımdır. Hiçbir hâlde sâkit olmaz. Hattâ kudretsizlik zamanlarında yalnız bir baş, o da olmadığı takdirde bir göz işaretiyle edâ edilmelidir.

Korku namâzının cemâatle edâ keyfiyyeti Kur’ân ile sâbit olduğu gibi, sünnet ile de sâbittir. Rasûlullah’ın bu namâzı birçok defalar ayrı ayrı sûretlerde kıldırıldığı sahîh rivâyetlerle bilinmektedir. Bu namâzın Kur’ân’dan olan delîli el-Bakara: 238-239. âyetleriyle, en-Nisâ: 101-103. âyetleridir. Buhârî en-Nisâ’daki iki âyeti bâb başlığına almakla, evvelâ bu namâzın Kur’ân’daki delîlini en güzel şekilde göstermiştir.

- 2 Bu âyet, bi’l-fiil kıtâl olmaksızın, yalnız düşmân hücumundan endişe edildiği zamanlarda korku namâzının cemâatle edâ sûretini mücmelen bildirmektedir. Bu âyete göre imâm cemâati ikiye böler. Bir takımı ilk rek’atı imâm ile berâber kıldıktan sonra düşmanı bekleyip gözetlemek hizmetlerinden dolayı namâza iştirak etmemiş olan diğer takım, o rek’atı kılanların yerine geçip kendi yerlerini onlara terkederler ve ikinci rek’atı onlar imâm ile berâber kılarlar. Cemâatten her ferdin imâm arkasında kıldığı mîqdâr, âyetin zâhirine göre işte böyle bir rek’at olup, diğer rek’at veyâ rek’atların nasıl tamamlanacağı da sünnet ile çeşitli rivâyetlerle sâbittir.

Korku namâzı hakkındaki hadislerin bu namâzı çeşit çeşit sûretlerde anlatması, Peygamber’in her birini birer vakitte **“İhtiyât tedbîrlerini ve silâhlarını alsınlar”**(en-Nisâ:101) âyeti mantûkunca düşman taarruzundan sakınmaya ve şerinden korunmaya en elverişli vaziyeti ihtiyâten seçmiş olduğuna delâlet eder.

۱- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ سَأَلْتُهُ هَلْ صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ يَغْنَى صَلَاةَ الْخَوْفِ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمٌ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ غَزَوْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ نَجْدِ قَوَازِينَا الْعَدُوِّ فَصَافَقْنَا لَهُمْ فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُصَلِّي لَنَا فَقَامَتْ طَائِفَةٌ مَعَهُ تُصَلِّي وَأَقْبَلَتْ طَائِفَةٌ عَلَى الْعَدُوِّ وَرَكَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَنْ مَعَهُ وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ انْصَرَفُوا مَكَانَ الطَّائِفَةِ الَّتِي لَمْ تُصَلِّ فَجَاؤُوا فَرَكَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِهِمْ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ ثُمَّ سَلَّمَ فَقَامَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ فَرَكَعَ لِنَفْسِهِ رَكْعَةً وَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ *

1- Bize Ebu'l-Yemân tahdîs edip şöyle dedi: Bize Şuayb, Zuhri'den haber verdi. Şuayb dedi ki: Ben Zuhri'ye: Peygamber (S) korku namâzı kıldı mı? diye sordum. Zuhri şöyle dedi: Bana Sâlim haber verdi ki, Abdullah ibn Umer şöyle demiştir: Rasûlullah (S) ile birlikte Necd tarafına gazveye gitmiştim. Düşmanın hizâsına geldik, onlara karşı safflarımızı düzdük. (Namâz vakti gelince) Rasûlullah (S), bize kıldırmak üzere namâza durdu. Bir kısım sahâbîler de O'nunla berâber namâza durdular. Diğer bir kısım ise yönünü düşmana çevirdi. Rasûlullah kendisiyle birlikte olanlarla berâber rukû'a vardı ve iki defa secde etti. Sonra berâber namâz kılanlar henüz namâz kılmamış olan tâifenin yerlerine gittiler. Ötekiler de gelip Rasûlullah'ın arkasında namâza durdular. Rasûlullah onlarla berâber rukû'a varıp iki secde etti. Sonra selâm verdi. (Ondan sonra) o iki tâifenin her biri nevbetleşe namâza durup, kendi hesâblarına birer kerre rukû'a varıp ikişer secde ettiler ³.

Bundan dolayı namâz sûretlerinde büyük ihtilâflar olmakla berâber, fakihler tercih ettikleri sûretlerden dolayı birbirlerini yamılmaya nisbet etmemişlerdir. Nitekim Ahmed ibn Hanbel bu namâzların herhangi biri kılınsa câiz olacağına kaa-ildir. Diğer imâmlar da; korku namâzı, hem düşmandan korunmak, hem de farz olan ibâdeti yerine getirmek için teşri' edilmiştir. Kur'ân'daki vasıf ve ta'rifte namâz fiillerini hasren ta'yîn için olmayıp, mümkün olan hâli hikâye için gelmiştir. Onun için bu iki maksad, rivâyet edilen sûretlerin herhangi biri ile elde edilmek mümkün olursa yapılabilir, demişlerdir (*Tecrid Ter.*, III, 135-136).

3 Gerek âyette, gerek hadislerde hep bu namâza cemâatle kılacakların iki tâifeye ayrılacağı bildirilip, her tâifenin diğerine sayıca nisbeti zikredilmemiş olduğundan, namâza başlayan tâife ile evvelâ bekçilik için ayrılan tâifenin mikdârları birbirine nisbetle az veya çok olmasında be's yoktur. Yalnız üçten daha az olmaması gerekir (*Tecrid Ter.*, III, 138).

Korku namâzı âyetleriyle bu husustaki hadisler, fazla olarak cemâatle namâz kılmanın ehemmiyetini pek açık gösteriyor. Namâzın cemâatle kılınabilmesi için başka hiçbir namâzda câiz olmayacak, başka namâzı ittifakla bozacak

۲- بَابُ صَلَاةِ الْخَوْفِ رِجَالاً وَرُكْبَاناً رَاجِلٌ قَائِمٌ

2- KORKU NAMÂZININ YAYALAR VE SÜVÂRİLER OLARAK KILINMASI BÂBİ

“Râcıl”, ayakta duran demektir.

۲- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْقُرَشِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ نَحْوًا مِنْ قَوْلِ مُجَاهِدٍ إِذَا اخْتَلَطُوا قِيَامًا. وَزَادَ ابْنُ عُمَرَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ وَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَلْيُصَلُّوا قِيَامًا وَرُكْبَانًا *

2-..... Bize İbnu Cureyc, Mûsâ ibnu Ukbe'den; o da Nâfi'den; o da İbn Umer'den tahdîs etti. İbn Umer (R), Mucâhid'in: “Müslümânlar ile düşmanlar birbirine karıştıklarında namâzı ayakta kılarlar” sözüne benzer bir söz söylemiştir 4. İbnu Umer burada Peygam-

birçok hareketlerin yapılmasına müsaade edilmiştir ki, yalnız olarak namâz kılındığı takdirde bunların hiçbirine hâcet kalmaz (Tecdîd Ter., III,138).

Tehlike Zamânında Namâz:

Kur'ân tarafından da buna mu'tâd dışı tafsîlatla önem verilmiştir(en-Nisâ:101-103). Şunu demek istiyorum ki, fiilen muhârebe devâm ederken dahi günlük beş vakit namâz ve cemâat terkedilmez. İslâm askerleri bu sûretle günde birçok defalar, bir dünyâ kazancı düşünmeksizin Allah için döğüşüklerini hatırlamış olurlar. Bir hadîste “Savaşanların, içinde yalnız Allah sözünün hâkim olması maksadıyla döğüşenler, cennete gidecektir” buyurulmuştur (Buhârî birkaç yerde; İslâm'da Devlet İdâresi, s.227).

- 4 Bu hadîs, Zuhri tarîkından Sâlim ibn Abdillâh ibn Umer rivâyetiyle olan bundan evvelki hadîsin Nâfi' rivâyetinde de olan ziyâdesidir ki, ötekinde yok idi. Müslim'deki Zuhri rivâyetinde ise, İbn Umer: “فَإِذَا كَانَ خَوْفٌ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهَمَلٌ رَاجِلًا” = Korku bundan da ziyâde olduğunda ise hayvân üstünde, yâhud yaya olarak ve yalnız imâ ile yetinerek kılsın” diyor. İşte bu ziyâdeyi Buhârî, İbn Cureyc, an Mûsâ ibn Ukbe, an Nâfi', an İbn Umer isnâdıyle: İbn Umer, Mucâhid'in “Müslümânlar ile düşmanlar birbirine karıştıklarında namâzı ayakta kılarlar” sözüne benzer bir söz söylediğini haber verdikten sonra: Ve İbn Umer, Peygamber'den naklen... diyerek sevk ediyor. Böylece bu ikinci rivâyetin, bundan evvelki Sâlim rivâyetinde olmayan metindeki lâfızları muhtevî bir ziyâdesi olduğunu göstermiştir. Buhârî, Mucâhid'in sözüne yalnız işâret edip, asıl rivâyetin ne olduğunu ne burada, ne de kitâbının başka yerinde zikretmemiş olduğundan, Mucâhid'in İbn Umer'in sözü ile ma'nâca müsterek olan ibâresi nedir, anlaşılmıyor. Ancak İsmâîlî, el-Müstahrac'inde Mucâhid'den: “إِذَا اخْتَلَطُوا قَائِمًا هُوَ” = Müslümânlar ile düşmanları birbirine karıştığında artık yalnız baş işâreti ile namâz kılınır” diye rivâyet ettikten sonra, Buhârî'nin yine aynı isnâd ile İbn Umer'in de Mucâhid gibi: “إِذَا اخْتَلَطُوا قَائِمًا ...” dediğini ve ondan sonra ziyâde olarak merfûan: “فَإِنْ كَرُوا فَلْيُصَلُّوا رُكْبَانًا أَوْ قَائِمًا عَلَى أَقْدَامِهِمْ” = Düşmanlar da-

ber(S)'den nakil olmak üzere şunu ziyâde etmiştir: “*Düşmânlar daha çok (olup da korku daha ziyâde) olursa yayalar ve binekliler olarak (yânî ayakta ve hayvan üstünde olarak) namâz kılsınlar*”⁵.

۳- بَابُ يَحْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا فِي صَلَاةِ الْخَوْفِ

3- BÂB: KORKU NAMÂZINDA MUSALLÎLERİN BİR KISMI DİĞER KISMINI BEKLEYİP KORUR

۳- حَدَّثَنَا حَيَّوَةُ بْنُ شَرِيحٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَرْبٍ عَنِ الزُّبَيْدِيِّ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

ha ziyâde olurlarsa, müslümânlar hayvanların üstünde ve yaya olarak ayakta namâz kılsınlar” dediğini rivâyet eder...

Bu izâh ile Mucâhid'in İbn Umer'in sözüne benzeyen mevkûf rivâyeti bilinmiş olur. Her ikisinden müştereken gelen rivâyet de, İbn Umer'in ziyâdesi de anlaşılmış olur. Kaldı ki, metindeki ziyâde hakîkatte merfû' mu, yoksa mevkûf mu olduğu bâzılarınca tereddüde sebep olduğundan, Buhârî “Peygamber (S)'den....” demekle, merfû' olduğunu söylemiştir. Demek ki, metindeki ziyâdenin merfû' olması, Buhârî'ce daha râcih görülmüştür.

5 Buna “Salâtu'l-musâyefe” yâni “Kılıç kılıca iken kılınan namâz” denilmiştir. Salâtu'l-musâyefe'nin de (yânî kılıç kılıca iken namâzın da) -fakîhlerin çoğunun re'yince- teşrî' buyurulmuş olduğuna göre, namâzın hiçbir özür ile düşmeyeceği bir kat daha tebeyyün eder. Bir müslümân için Allah'ı zikr borcu, dünyâ yurdunun hiçbir zamân ve mekânında sâkıt olmaz. Bu ve bu ma'nâdaki bunca hadislerin ve onlara müstenid ictihâdların dayanağı şu âyettir: “

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ

= Namâzlara ve orta namâza devâm edin. Allah'ın dîvânına tam huşû' ve tâatle durun. Fakat korkarsanız o hâlde namâzı yürüyerek, yâhud süvârî olarak kılın. (Tehlikeden) emîn olduğunuz vakit ise, yine Allah'ı, size bilmediğiniz şeyleri nasıl öğretti ise o vech ile anın” (el-Bakara: 238-239).

İmâm Mâlik, Şâfiî ve Ahmed ibn Hanbel'e göre, ikinci âyet, mukaatele hâlinde de namâzın vâcib olduğuna delildir. Hanefî imâmlarına göre ise, âyette kitâl tasrîh buyurulmayıp, yalnız havf hâli zikredilmiş olduğuna bakarak, havf hâlinde birinci hadiste zikredilen sûretlerle, İbn Umer'in dediği yâhud rivâyet ettiği gibi şiddetli korkuda yânî düşman tarafından mahsûr olmak, her an çarpışmayı bekler olmak gibi ziyâde korku zamânlarında “فرجالاً أو ركباناً” âyetinin hükmünü icrâya sıra gelir. Bunda musallî kibleye yönelme ile mükellef değildir. Yoksa musâyefe ve kitâl esnâsında namâz kılınmayıp, sonradan edâ veyâ kazâ edilir. Zirâ yürüyerek, kılıç sallayarak düşmana karşı kendini savunmak yâhud düşmanı öldürmek için ameli kesîri gerektiren fiiller ile namâz sahîh olmaz (Tecrid Ter., III, 141).

قَالَ قَامَ النَّبِيُّ ﷺ وَقَامَ النَّاسُ مَعَهُ فَكَبَّرَ وَكَبَّرُوا مَعَهُ وَرَكَعَ وَرَكَعَ نَاسٌ مِنْهُمْ ثُمَّ سَجَدَ وَسَجَدُوا مَعَهُ ثُمَّ قَامَ لِلثَّانِيَةِ فَقَامَ الَّذِينَ سَجَدُوا وَخَرَسُوا إِخْوَانَهُمْ وَأَتَتْ الطَّائِفَةُ الْأُخْرَى فَرَكَعُوا وَسَجَدُوا مَعَهُ وَالنَّاسُ كُلُّهُمْ فِي صَلَاةٍ وَلَكِنْ يَخْرُسُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا *

3-..... Abdullah ibn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) namâza kalktı, insanlar da O'nunla berâber namâza kalktılar. Peygamber tekbîr aldı, insanlar da O'nunla birlikte tekbîr aldılar. Peygamber rukû'a vardı, insanlardan bir kısmı da rukû'a vardılar. Sonra Peygamber secde etti, rukû' edenler de O'nunla berâber secde ettiler. Sonra Peygamber ikinci rek'at için kalktı, secde etmiş olanlar da kalktılar ve (geriye çekilip) öteki kardeşlerine bekçilik etmeye koyuldular. Bu sırada (Peygamber'le birinci rek'atta rukû' ve secde etmemiş olan) diğer tâife geldi. Onlar da Peygamber'le berâber rukû'a varıp secde ettiler. Bu esnâda cemâatin hepsi namâz içindedir, lâkin bir kısımları diğerlerine bekçilik ediyorlardır ⁶.

٤- بَابُ الصَّلَاةِ عِنْدَ مُنَاضَةِ الْحُصُونِ وَلِقَاءِ الْعَدُوِّ.
وَقَالَ الْأَوْزَاعِيُّ إِنْ كَانَ تَهَيَّأَ الْفَتْحُ وَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الصَّلَاةِ صَلُّوا إِيْمَاءً كُلِّ امْرِيءٍ لِنَفْسِهِ فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الْإِيْمَاءِ أُخْرُوا الصَّلَاةَ حَتَّى يَنْكَشِفَ الْقِتَالُ أَوْ يَأْمَنُوا فَيَصَلُّوا رَكَعَتَيْنِ فَإِنْ لَمْ يَقْدِرُوا صَلُّوا رَكَعَةً وَسَجْدَتَيْنِ لَا يَجْزِيهِمُ التَّكْيِيرُ وَيُؤْخَرُوهَا حَتَّى يَأْمَنُوا. وَبِهِ قَالَ مَكْحُولٌ. وَقَالَ أَنَسٌ حَضَرْتُ عِنْدَ مُنَاضَةِ حِصْنِ ثُسْتَرٍ عِنْدَ إِضَاءَةِ

6 Düşman kible cihetinde olduğuna göre tasavvur edilecek olan bu ta'rîfe nazaran cemâatin hepsi birden Peygamber'e uyarak iftitah tekbîrini almışlar. İlk rek'atın rukû' ve sucûduna yalnız bir takımları uyduktan sonra, ikinci rek'atta rukû' ve sucûdda öteki takım uyup, her bir takım namâz fiillerindeki arkadaşlarına bekçilik etmişler. Bu işler esnâsında hepsi de namâz içinde bulunmuşlardır.

Buna göre Peygamber her tâifeye yalnız birer rek'at kıldırması, her bir tâife yalnız bir rek'atla kalıp, diğer rek'atı kazâ yâni itmâm etmemişler. Bu tasvîre göre imâm iki, cemâat ise birer rek'at kılmış oluyorlar.

Hadîsin son fıkrası bâb başlığına açık olarak delâlet etmekte olan kısımdır.

Sahîh rivâyetlerle sâbit olan edâ sûretleri müteaddid ve muhtelifdir. Bundan Rasûlullah'ın korku namâzını müteaddid defalar kıldırıldığı ve düşmanın her vaziyetine göre başka başka şekillerin muvâfık geleceği anlaşılıyor (Tecrîd Ter., III, 125).

الْفَجْرِ وَاشْتَدَّ اشْتِعَالُ الْقِتَالِ فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى الصَّلَاةِ فَلَمْ تُصَلَّ إِلَّا بَعْدَ
ازْتِفَاعِ النَّهَارِ فَصَلَّيْنَاهَا وَنَحْنُ مَعَ أَبِي مُوسَى فَفُتِحَ لَنَا. وَقَالَ أَنَسٌ وَمَا
يَسِّرُنِي بِتِلْكَ الصَّلَاةِ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا

4- KAL'ALARIN MUKAAVEMETİ ESNÂSINDA VE DÜŞMANLA KARŞILAŞMA SIRASINDA NAMÂZ BÂBİ

Evzâî de şöyle demiştir:

Eğer fetih zamânı yaklaşıp namâz kılmaya kaadir olmazlarsa, îmâ ile namâz kılarlar. Herkes ayrı ayrı namâz kılar. Îmâyâ da kaadir olmazlarsa, kîtâle ara verilinceye kadar yâhud emniyette oluncaya kadar namâzı geri bırakır, sonra iki rek'at kılarlar. Buna da kaadir olmazlarsa, bir rukû' ile iki sucûdden ibâret bir namâz kılarlar. Buna da kaadir olmazlarsa, kendilerine tekbîr kifâyet etmez; namâzı emîn olacakları zamâna kadar geri bırakırlar ⁷.

Mekhûl de buna kaail olmuştur ⁸.

Enes ibn Mâlik de şöyle demiştir:

Tuster Kal'ası muhâsara edilirken tan yeri ağardığı vakitte hâzır bulundum. Kîtâlin alevlenmesi şiddetlendi de, sabâh namâzını kılamadılar. Gün yükselmeden namâzı kılamadık. Biz o namâzı Ebû Mûsâ el-Eş'ârî ile berâber kıldık. Kal'anın fethi de bize müyesser oldu".

Yine Enes:

"Bu namâza mukaabil dünyâ ve içindekilere mâlik olmak beni sevindirmez" demiştir ⁹.

⁷ Evzâî'nin bu sözlerini, Velîd ibnu Müslim, Kitâbu't-Tefsîr'de zikretmiştir.

⁸ Yâñî Mekhûl de Evzâî'nin bu görüşüne kaail olmuştur. Bunu da Abd ibn Humeyd, kendi tefsîrinde mevsûlen şu lâfızla rivâyet etmiştir: "Cemâat yerde namâz kılmaya muktedir olamadıkları zamân hayvanların sırtları üzerinde iki rek'at kılarlar. Buna da muktedir olmazlarsa, bir rukû' iki secdeden ibâret bir namâz kılarlar. Buna da kaadir olmazlarsa emîn oluncaya kadar namâzı geri bırakırlar, sonra yerde kılarlar.."

⁹ Enes'in bu sözlerini, Ibnu Sa'd ile Umer ibnu Şeybe, Katâde tarfikinden olmak üzere mevsûlen rivâyet etmişlerdir. Enes ibn Mâlik'in son cümlesinin tefsîrinde ihtilâf edilmiştir: Enes'in "O namâza bedel" diyerek kasdettiği namâz, kazâ olarak kılınan bahis mevzûu namâz mı, yoksa îmâ ile kılınmayıp kazâyâ bırakılan namâz mı olduğunda şârihler görüş ayrılığına düşmüşlerdir. Fakat herhâlde Enes şâyet bu mezhebe değilse, onun kumandanı Ebû Mûsâ el-Eş'ârî'nin o mezhebe olduğu anlaşılıyor.

٤- — حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْمُبَارَكِ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ جَاءَ عُمَرُ يَوْمَ الْخَنْدَقِ فَجَعَلَ يَسُبُّ كُفَّارَ قُرَيْشٍ وَيَقُولُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا صَلَّيْتُ الْعَصْرَ حَتَّى كَادَتْ الشَّمْسُ أَنْ تَغِيبَ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ وَأَنَا وَاللَّهِ مَا صَلَّيْتُهَا بَعْدُ قَالَ فَتَزَلْ إِلَى بَطْحَانَ فَتَوَضَّأْ وَصَلِّ الْعَصْرَ بَعْدَ مَا غَابَتِ الشَّمْسُ ثُمَّ صَلِّ الْمَغْرِبَ بَعْدَهَا *

4-..... Câbir ibn Abdillâh (R) şöyle demiştir: Handak günü (güneş battıktan sonra) Umer gelip, Kureyş kâfirlerine sövmeye başladı. Ve: Yâ Rasûlallah, ikindiye az daha güneş batmadan kılamayacaktım, diyordu. Peygamber: “*Vallâhi onu henüz ben de kılamadım*” dedi. Bunun üzerine Peygamber Buthân vâdisine indi ve orada abdest aldı. Güneş batmış iken ikindiye kıldırды, sonra onun ardından da akşamı kıldırды ¹⁰.

٥- بَابُ صَلَاةِ الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ رَاكِبًا وَإِيمَاءً.

وقال الوليدُ ذَكَرْتُ لِلْأَوْزَاعِيِّ صَلَاةَ شَرْحِبِيلَ بْنِ السَّمْطِ وَأَصْحَابِهِ عَلَى ظَهْرِ الدَّابَّةِ فَقَالَ كَذَلِكَ الْأَمْرُ عِنْدَنَا إِذَا لُحِقُوا الْفُوتُ وَاحْتَجَّ الْوَلِيدُ يَقُولُ النَّبِيُّ ﷺ لَا يَصَلِّيَنَّ أَحَدُ الْعَصْرِ إِلَّا فِي بَنِي قُرَيْظَةَ

5- DÜŞMANI KOVALAYAN KİMSENİN VE DÜŞMAN TARAFINDAN KOVALANAN KİMSENİN HAYVAN SIRTINDA İMÂEN OLAN NAMÂZİ HÂBİ

el-Velîd ibnu Müslim el-Kuraşî de şöyle demiştir: Ben Evzâî'ye:

Şurahbûl'ibnu's-Samt el-Kindî ile arkadaşlarının hayvan üstünde namâz kıldıklarını zikrettim. Evzâî: Eğer namâz vaktinin kaçıp gideceğinden korkulursa, namâz işi bizce de böyledir (yânî böyle yapılmalıdır), dedi. Velîd (bunu rivâyet ederken kovalayan kimse mes'elesinde Evzâî'nin mezhebini te'yîd için) Peygamber'in “*Hiçbir kimse ikindiye Benû Kurayza'ya varmadıkça kılmasın!*” kavlini hüccet getirmiştir ¹¹.

10 Bu hadîs Kitâbu Mevâkîti's-Salât; “Bâbu men sallâ bi'n-nâs cemâaten ba'de zehâbi'l-vakti”de geçmişti.

11 Bunu Kitâbu's-Siyer'de zikretti. Taberî ile İbnu Abdî'l-Berr de bunu Evzâî'den

٦- باب

6- BÂB 12

٥- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ أَسْمَاءَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَّةُ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَنَا لَمَّا رَجَعْنَا مِنَ الْأَحْزَابِ لَا يُصَلُّونَ أَحَدُ الْعَصْرِ الْأَفْوَى بَنِي قُرَيْظَةَ فَأَذْرَكَ بَعْضُهُمُ الْعَصْرَ فِي الطَّرِيقِ فَقَالَ بَعْضُهُمْ لَا نُصَلِّي حَتَّى نَأْتِيَهَا. وَقَالَ بَعْضُهُمْ بَلْ نُصَلِّي لَمْ يُرَدْ مِنَّا ذَلِكَ فَذَكَرَ لِنَبِيِّ ﷺ فَلَمْ يُعْنَفْ وَاحِدًا مِنْهُمْ *

5-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Ahzâb'dan dönünce Peygamber (S) bizlere: *"Hiçbir kimse ikindiye Benû Kurayza yurduuna ulaşmadıkça kılmayın"* buyurdu. Oraya gidenlerin bâzıları yolda iken ikindi vakti girdi. Bâzıları: Oraya varmadıkça namâzı kılmayız, dediler. Diğer bâzıları da: Hayır, biz kılarız. O emirle bizden istenen bu (dediğiniz) değildir, dediler. Sonra bu işi Peygamber'e arzettiler. Peygamber (S) onlardan hiçbir kimseye darılmadı ¹³.

٧- بابُ التَّكْبِيرِ وَالْعَلَسِ بِالصُّبْحِ وَالصَّلَاةِ عِنْدَ الْإِغَارَةِ وَالْحَرْبِ

başka bir tarikle şöyle rivâyet etmişlerdir: Dedi ki: *"Şurahbîl, bir kal'ayı fethetirken ashâbına: Sabâh namâzını yere inmeden, hayvan sırtında kılın, dedi. Maiyyetinde olan Eşter en-Nahâf yere inip kıldı. Emre muhâlefetinden dolayı Şurahbîl ona çok kızdı..."*

Şurahbîl, kal'anın fethinden ümîtlî olduğu için îmâ ile kılmış ve sonra kal'-ayı fethetmiştir. Eşter de yaralanmıştır.

Düşmanın elden kaçırılması, canın elden gitmesi yâhud vaktin kaçıp gitmesi korkusu olunca, hayvan üstünde îmâ ile namâz kılmak, diğer insanlar gibi Evzâî'nin de mezhebidir. Bu husûsta kovalayan ile kövalananın (tâlib ile matlûbun) farkı olmadığına işâret için, Buhârî evvelâ Evzâî'den bu kıssayı, ondan sonra da İbn Umer'in mevsûl hadîsini sevketmiştir.

12 Burada isimsiz bir "bâb" sözü vardır. Aslında ve ferî'de böyledir. Ebû Zerr rivâyetinde ise bu düşülmüştür.

13 Korku namâzı ile hiçbir münâsebeti yokken, Buhârî'nin bu hadîsi burada getirmesi, bundan evvel ta'fikan zikrettiği kıssa ile alâkası olduğu içindir. Çünkü o kıssanın sonunda hüccet getirilen Peygamber'in emri, bu hadîsin bir fıkrasıdır.

Bu hadîste bahis konusu, bir kısım sahâbîlerin îmâ ile hayvan üzerinde namâz kılmış olmalarına dâir hiçbir nakil yoksa da, arkadaşları gibi tâlib vaziyetinde olan diğer takım sahâbîlerin düşmanı elden kaçırmak korkusu ile namâzı geri bırakmaları zikredilmiştir. Böyle bir sebeble te'hîr etmek câiz olunca, vaktin kaçmasını beklemeyip, nasıl mümkün olursa îmâ ile kılmak evleviyyetle câiz olur demek istenmiştir (*Tecrid Ter.*, III,149-150).

7- DÜŞMANA BASKIN ESNÂSINDA VE HARBDE "ALLÂHU EKBER" DEMEK, SABÂH NAMÂZINI KARANLIKTA KILMAK; BASKIN VE HARB ÖNÜNDE NAMÂZ KILIP TEKBİR GETİRMEK BÂBİ

٦- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ صُهَيْبٍ وَثَابِتِ بْنِ أَنَسٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى الصُّبْحَ بِغَلَسٍ ثُمَّ رَكِبَ فَقَالَ اللَّهُ أَكْبَرُ خَرَبْتُ خَيْرٌ أَنَا إِذَا نَزَلْنَا بِسَاحَةِ قَوْمٍ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ فَخَرَجُوا يَسْعَوْنَ فِي السُّكُكِ وَيَقُولُونَ مُحَمَّدٌ وَالْحَمِيسُ قَالَ وَالْحَمِيسُ الْجَيْشُ فَظَهَرَ عَلَيْهِمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَتَلَ الْمُقَاتِلَةَ وَسَبَى الذَّرَارِيَّ فَصَارَتْ صَفِيَّةُ لِدُخْيَةِ الْكَلْبِيِّ وَصَارَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ تَزَوَّجَهَا وَجَعَلَ صَدَاقَهَا عِتْقَهَا فَقَالَ عَبْدُ الْعَزِيزِ ثَابِتٌ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَأَنْتَ سَأَلْتَ أَنْسَا مَا أَمَّهَرَهَا قَالَ أَمَّهَرَهَا نَفْسَهَا فَتَبَسَّمَ *

6-..... Bize Hammâd, Abdulazîz ibn Suheyb'den ve Sâbit el-Bunânî'den; o ikisi de Enes ibn Mâlik'ten tahdîs etti (Enes şöyle demiştir): Rasûlullah (S), sabâh namazını Hayber yakınında alaca karanlıkta kıldırdı, sonra hayvanına bindi de: "*Allâhu Ekber. Haribet Hayberu. Innâ izâ nezelnâ bi-sâhati kavmin fe-sâe sahâbu'l-munzerîn = Allâhu ekber. Hayber harâb oldu gitti -yâhud harâb olsun- Biz bir kavmin yurdunu (basıp, içine) girdik mi, inzâr edilmiş olanların sabâhı yaman olur*" buyurdu ¹⁴. Hayber ahâlîsi dışarı çıktılar, sokaklarda koşarak: İşte Muhammed ve ordu, diyorlardı. Râvî: "Hamîs", ordu demektir, dedi. Nihâyet Rasûlullah onlara gâlib geldi, muhâriblerini öldürdü, zürriyetlerini esîr aldı. Safiyye bintu Huyey evvelâ Dihye el-Kelbî'nin milki oldu, sonra da Rasûlullah'ın milki oldu. Sonra Safiyye'ye hürriyet verip onunla evlendi. Safiyye'nin hürriyete kavuşturulmasını da kendisine mehr yaptı. Râvî Abdülazîz ibn Suheyb, Sâbit el-Bunânî'ye: Yâ Ebâ Muhammed! Enes'e, ona neyi mehr yaptı

14 Hadîsin başlıca delîl olan yeri Enes'in: Rasûlullah Hayber'in yanibaşında bize sabâh namâzını, daha karanlık iken kıldırdı, sonra hayvanına bindi' de *Allâhu Ekber....* buyurdu, sözleridir. Rasûlullah bu sözün son kısmını es-Saffât:177. âyetten iktibâs etmiştir.

Bu hadîste, her korkulu işe girerken ve sevinilecek işler sırasında tekbîr getirmenin meşrû'luğu sâbit oluyor. Çünkü tekbîrde, Allah'ın dînini izhâr etme ve şânını yüceltme vardır.

diye sen sordun mu? dedi. Sâbit de: Peygamber, Safiyye'ye hürriyetini mehr yaptı, dedi de gülümsedi ¹⁵.

Hâtîme: Bu “Korku Namâzı Bâbları” merfû ve mevsûl altı hadîs ihtivâ etti. Bunlardan ikisi daha önceki bahislerde tekerrür etti. Dördü, bu bahse hâlistir... (İbn Hacer).

15 Bu hadîs, “Uyluk hakkında zikredilen şey” bâbında uzun bir lâfızla geçmişti. Mağâzî ve Nikâh Kitâbları’nda da gelecektir.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

١٣ - كِتَابُ الْعِيدَيْنِ

13- KİTÂBU'L-İYDEYN

(İki Bayram Namâzı Kitâbı)

١ - بَابُ فِي الْعِيدَيْنِ وَالتَّجْمُلِ فِيهِ

1- İKİ BAYRÂM VE BAYRÂMDA SÜSLENMEK HAKKINDA BÂB¹

١ - حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ أَخْبَرَنِي سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ قَالَ أَخَذَ عُمَرُ جُبَّةً مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ثُبَاغٌ فِي السُّوقِ فَأَخَذَهَا فَأَتَى رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ابْتَغْ هَذِهِ تَجْمُلُ بِهَا لِلْعِيدِ وَالْوُفُودِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنَّمَا هَذِهِ لِبَاسٌ مَنْ لَا خِلَاقَ لَهُ فَلَبِثَ عُمَرُ مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَلْبَسَ ثُمَّ أَرْسَلَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِجُبَّةٍ دِيْبَاجٍ فَأَقْبَلَ بِهَا عُمَرُ فَأَتَى بِهَا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ قُلْتَ إِنَّمَا هَذِهِ لِبَاسٌ مَنْ

¹ *Iydeyn = İki bayram, ramazân ve kurbân bayramlarıdır. Iyd(= bayram), her yıl tekerrür ettiği için, âdet veyâ avdet kökünden türemiştir. Bayramın gelişiyile sevincin de avdet etmesinden yâhud Allah'ın, kullarına bayramda döndürdüğü ni'metleri çok olduğu içindir de denilmiştir (Kastallânî).*

*el-Iyd, ayn'ın kesriyle.. ve cemiyyetî nâs olan ma'rûf güne denir ki, bayram ta'bîr olunur; senede iki kerre ider; biri oruçtan sonradır, arafesi urfidir ve biri kurbân bayramıdır ki arafesi şer'îdir; avdet'ten yâhud âdet'ten alınmıştır. Şârihin beyânına göre cem'i "أعياد" dır; haşeb ma'nâsına olan "عُود" un cem'ine karışmamak için vâv yâya ibdâl olundu (*Kaamûs Ter.*).*

لَا خَلَاقَ لَهُ وَأَرْسَلْتُ إِلَىٰ بِهِذِهِ الْجُبَّةِ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ تَبِيعُهَا وَتُصِيبُ بِهَا حَاجَتَكَ *

1-..... Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Umer ibn Hat-tâb çarşıda satılmakta olan kalın ipekten bir kaftân aldı. Müteâkı-ben o kaftânı alıp Rasûlullah'a getirdi ve: Yâ Rasûlallah, bu kaftânı satın al da bayramda ve elçiler geldiği vakitler giyinip onunla süslen, dedi². Rasûlullah da ona: *"Bu ancak (âhiretten) nasîbi olmayan kim-senin giyeceği libâstır"* buyurdu. Bundan sonra Umer Allah'ın dile-diği kadar ikaamet etti. Sonra Rasûlullah ona dîbâcdan dokunmuş bir kaftân yolladı. Umer bu kaftânla geldi ve onu Rasûlullah'a getir-di de: Yâ Rasûlallah! Sen, bu ipekli cübbe âhirette nasîbi olmayan kimsenin giyeceğidir, buyurmuştun; böyle iken şimdi bana bu ipekli cübbeyi gönderdin! dedi. Rasûlullah (S) da ona cevâben: *"Onu sa-tarsın ve bedeliyle bir hâcetini görürsün"* buyurdu³.

٢- بَابُ الْجِرَابِ وَالذَّرْقِ يَوْمَ الْعِيدِ

2- BAYRAM GÜNÜ MIZRAKLAR VE KALKANLAR(LA OYNANMASI) BÂBİ

٢- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَمْرُو أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَسَدِيَّ حَدَّثَهُ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ دَخَلَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعِنْدِي جَارِيَتَانِ تُعْنِيَانِ بِغَنَاءٍ بُعَاثَ فَاضْطَجَعَ عَلَى الْفِرَاشِ وَحَوْلَ وَجْهِهُ وَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ فَانْتَهَرَنِي وَقَالَ مِزْمَارَةُ الشَّيْطَانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ دَغَمَمَا فَلَمَّا غَفَلَ غَمَزْتُهُمَا فَخَرَجَتَا وَكَانَ يَوْمَ عِيدٍ يَلْعَبُ السُّودَانُ بِالذَّرْقِ وَالْجِرَابِ فَأَمَّا سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ وَإِنَّمَا قَالَ أُكْتَشِهَيْنِ

2 Hadîsin bâb başlığına delîl olan kısmı burasıdır.

3 Peygamber'in, Umer'in isteğine karşı olan inkârı, bayram için elbise tavsiye et-mesine değil, tavsiye olunan elbisenin ipek olmasınadır. Bu hadîse göre, her kim olursa olsun ipekli giymek harâm gibi anlaşılırsa da, buradaki mücmelliği tefsîr edici olan diğer hadisler delâletiyle, ipek kumaşın yalnız erkeklere harâm olup, kadınlara mubâh olduğu anlaşılır.

Bayram için güzel elbise giyip süslenmek Kur'ân'da da tavsiye edilmiştir: *"Ey Âdem oğulları, her mescid huzûrunda zînetinizi alın (giyinin). Yiyin, için isrâf etme-yin. Çünkü O (Allah) isrâf edenleri sevmez"* (el-A'râf: 31).

تَنْظُرِينَ فَقُلْتُ نَعَمْ فَأَقَامَنِي وَرَأَاهُ خَدَى عَلَى خَدِّهِ وَهُوَ يَقُولُ دُونَكُمْ يَا بَنِي
أَرْفِدَةَ حَتَّى إِذَا مَلَيْتُ قَالَ حَسْبُكَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَادْهَبِي *

2-..... Âişe (R) şöyle demiştir: (Bayram günlerinin birinde) Rasûlullah yanıma girdi. O esnâda benim yanımda Buâs harblerine âid ezgileri (def çalarak) okuyan iki kız vardı. Yatağına uzanıp yüzünü çevirdi. Derken Ebû Bekr de girdi ve: Peygamber'in yanında şeytân mızmârı mı? diyerek beni azarladi ⁴. Rasûlullah hemen ona döndü ve: “Onları bırak” buyurdu ⁵. Babamın zihni başka şey ile meşgûl olunca ben kızlara işâret ettim, onlar da dışarı çıktılar. Yine bir bayram günü siyâhîler kalkanlar ve mızraklarla oynuyorlardı. Ya ben Peygamber'den (bakmağa izin) istedim, yâhud kendiliğinden: “*Bakmak arzû ediyor musun?*” dedi. Ben: Evet (istiyorum), dedim. Hemen beni arkasında yanağım yanağı üzerine gelecek şekilde ayak üstü dikeltti ve: “*Haydin Erfide oğulları!*” dedi. Nihâyet bakmaktan usanmışımda: “*Artık yeter mi?*” diye sordu. Ben: Evet, dedim. “*Öyleyse git*” buyurdu ⁶.

4 Mızmâr ve mezmûr, nefes ile çalınan herhangi bir saza dendiği gibi *gınd'*ya yâni ses ile okunan şeye de denir. Mızmâre'deki tâ, vahdet içindir. Cârîye genç kız demektir; erkekteki gulâm gibidir. O kızların yanında deften başka âlet bulunmadığı için, burada mızmâr ve mezmûrlar, hep ses ile okunan şeylere hamledilmiştir. Ebû Bekr'in orada kızını azarlaması, bir babanın kızını, kocasının yanında azarlamasına, ona edeb dersi vermeye şer'î selâhiyeti olduğunu gösterir.

5 Bundan düğünlerde, bayramlarda sevinmenin, ölçüyü kaçırmaksızın oyun, eğlence, tegannî etmenin câiz olduğu hükmü alınmıştır. Hattâ bayramlarda sevinç izhâr etmek dinin şeâirindendir.

6 Siyâhîlerin oynadıkları oyun, kılıç-kalkan oyununa benzer bir oyunmuş. Yalnız kılıç yerine harbe kullanıyorlarmış. Harbe, kısa mızraktır. Buradaki siyâhîler Habeşliler'dir. Diğer rivâyetlerden bu Habeşliler'in hem mescidde harb oyunu oynamış oldukları ve harbelerle hücum ederken veyâ onlardan korunurken sırayışlarının raksa benzer bir oyun olduğu, hem de bunu bayramlarda oynamak âdetleri olduğu anlaşılıyor... Mescidde silâh taşımak ve oyun oynamak câiz değilse de, Habeşliler'in evvelâ bu oyunu, hakikatte oyun değil, silâh kullanma mümârese ve idmânıdır. İkinci olarak o gün silâh taşımaları kimseye zarar vermediği için bu tarzda gösteri yapmalarına izin verilmiştir.

Hadîsteki Benû Erfide, Habeş kavminin lakabıdır. Bâzıları büyükdedelerinin ismidir derler. Bir takımlarına göre, Habeşliler'in rakseden soyuna denirmiş.

Bâzi grupların semâ ve raksa delîl edindikleri hadîs işte budur. Söz ile olsun, saz ile olsun, mûsikî hakkında âlimlerin görüşleri çeşitlidir. Harâmlığına ve halâllığına kaail olanlar olduğu gibi, mes'eleyi tafsîl edip bâzı şartlarla mübâh görenler de vardır.

Hadîsin zâhiri Peygamber'in, Ebû Bekr'in mâni' olmasına mâni' olduğu için, bu husûstaki ruhsatı ve mübâhlığı ifâde etmektedir.

۳- بَابُ سُنَّةِ الْعِيدَيْنِ لِأَهْلِ الْإِسْلَامِ

3- İSLÂM AHÂLİSİ İÇİN BAYRAMLARIN SÜNNETİ (YÂNÎ BAYRAMLARDA YAPILACAK İŞLER) BÂBİ

۳- حَدَّثَنَا حَجَّاجٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَخْطُبُ فَقَالَ إِنَّ أَوَّلَ مَا تَبْدَأُ مِنْ يَوْمِنَا هَذَا أَنْ تُصَلِّيَ ثُمَّ تَرْجِعَ فَتَنْحَرَ فَمَنْ فَعَلَ فَقَدْ أَصَابَ سُنَّتَنَا *

3-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Ben Peygamber(S)'den hutbe söylerken işittim; şöyle buyurdu: *"Bu günümüzde yapacağımız ilk şey namâz kılmamızdır. Ondan sonra (evlerimize) dönmemiz ve kurbân kesmemizdir. Her kim böyle yaparsa muhakkak bizim sünnetimize uygun iş yapmış olur"* 7.

۴- حَدَّثَنَا عُيَيْنَةُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ عَنْ هِشَامٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ دَخَلَ أَبُو بَكْرٍ وَعِنْدِي جَارِيتَانِ مِنْ جَوَارِي الْأَنْصَارِ تُغْنِيَانِ بِمَا تَقَاوَلَتِ الْأَنْصَارُ يَوْمَ بُعَاثَ قَالَتْ وَلَيْسَتْا بِمُغْنِيَتَيْنِ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ أَبِمَزَامِيرِ الشَّيْطَانِ فِي بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَذَلِكَ فِي يَوْمِ عِيدٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَا أَبَا بَكْرٍ إِنَّ لِكُلِّ قَوْمٍ عِيدًا وَهَذَا عِيدُنَا *

4-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Benim yanıma Ebû Bekr girdi. O sırada benim yanımda Ensâr kızlarından iki kız vardı ki, bunlar Buâs harbinde Ensâr'ın birbirleri hakkında söyledikleri şiirleri tegan-nî ediyorlardı. Âişe dedi ki: Bu iki kız tegannîyi san'at ve âdet edinmiş kızlar da değil idiler. Ebû Bekr: Rasûlullah'ın evinde şeytân mızmârları mı? dedi. Bu da bir bayram gününde olmuştu. Rasûlullah (S) ona: *"Yâ Ebâ Bekr, her kavmin bayramı vardır; bu da bizim bayramımızdır"* buyurdu 8.

7 Peygamber hutbe yaparken *"İlk yapacağımız şey namâz kılmamızdır.."* diye haber verdiği namâz, yine ilk olarak yapılmış oluyor. Çünkü bayram hutbesi namâzdan sonra yapılmaktadır. Hadîsteki sünnet, istilâh ma'nâsındaki yânî vucûb mukaabili olan sünnet değildir. Yol, hayât yolu, yaşayış tarzı ma'nâsındadır. Bu ise vucûb ile nedb'den daha umûmî bir ma'nâdır. Buna göre hadîsin son fıkrası ise *"Bizim gittiğimiz yoldan gitmiş olur"* demektir... Buradaki sünnet lâfzından, gerek bayram namâzının, gerek kurbân kesmenin sünnet veyâ vâcib olduğu husûsunda müctehidler ayrı ayrı hükümlere gitmişlerdir.

8 Buâs harbleri, Ensâr'ın Evs ve Hazrec adlı iki kardeş kabîlesinin, bir kavle göre 120 yıl kadar sürdürdükleri harblerdir. Nihâyet İslâm'ın gelmesiyle helâk olmak-

٤- بَابُ الْأَكْلِ يَوْمَ الْفِطْرِ قَبْلَ الْخُرُوجِ

4- RAMAZÂN BAYRAMI GÜNÜ BAYRAM NAMÂZINA ÇIKIŞTAN ÖNCE BİRŞEY YENİLMESİ BÂBİ

٥- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ قَالَ حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ عَنْ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَا يَغْدُو يَوْمَ الْفِطْرِ حَتَّى يَأْكُلَ تَمَرَاتٍ * وَقَالَ مَرْجَانُ بْنُ رَجَاءٍ حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسٌ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ وَيَأْكُلُهُنَّ وَتَرَا *

5-..... Bize Huşeym tahdîs edip şöyle dedi: Bize Enes'in oğlu Ebû Bekr'in oğlu Ubeydullah, dedesi Enes'ten haber verdi. Enes ibn Mâlik (R): Rasûlullah (S) ramazân bayramı günü birkaç tâne hurma yemeden, bayram namâzına çıkmazdı, demiştir⁹. Murecce' ibnu Recâ da şöyle dedi: Bana Ubeydullah tahdîs edip şöyle dedi: Bana Enes: Peygamber'in bu hurmaları tek adetli olarak yer iddiğini tahdîs etti¹⁰.

٥- بَابُ الْأَكْلِ يَوْمَ التَّحْرِ

5- KURBÂN BAYRAMI GÜNÜ YEMEĞİNİN (BAYRAM NAMÂZINDAN SONRA) YENİLMESİ BÂBİ

٦- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلْيَعِدْ فَقَامَ رَجُلٌ فَقَالَ هَذَا يَوْمٌ

tan kurtulup, kardeşliklerini perçinlemişlerdir (Âlu İmrân:103).

Bundan evvelki bâbın hâşiyelerinde belirtildiği gibi Peygamber'in Ebû Bekr'e hitâben söylediği bu sözleri, Ebû Bekr'in mâni' olmasına mâni' olduğunu ifâde etmektedir. Demek ki düğünlerde, bayramlarda bu gibi sevinç izhârı gösteriler meşrû'dur.

9 Ramazân bayramı namâzından evvel birşey yemekteki hikmet, orucun bayram namâzı kılınıncaya kadar devâm etmesi gibi bir vehmi gidermek ve aynı zamânda vücûda bayram namâzı için kuvvet kazandırmaktır.

10 Bu ikinci tarîkin zikrindeki fâide, Ubeydullah'ın: Bana Enes tahdîs etti.. diye tasrîh etmesidir. Çünkü evvelki tarîkde an'ane ile idi. Bir de Murecce'in Huşeym'e mutâbaat etmesi fâidesi vardır.

Hurmaları tek olarak yemesi Allah'ın vahdâniyetine işâret içindir. Nitekim Peygamber bu ma'nâyı telmîhen adetli olarak yaptığı işlerin hepsini tek olarak yapmak âdetinde idi.

يُشْتَهَى فِيهِ اللَّحْمُ وَذَكَرَ مِنْ جِيرَانِهِ فَكَأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَدَقَهُ قَالَ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ فَرُخِّصَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ فَلَا أَذْرَى أَبْلَغَ الرُّخْصَةِ مَنْ سِوَاهُ أَمْ لَا *

6-..... Enes (R) şöyle demiştir: “Peygamber (S): “Her kim bayram namâzından evvel kurbânını kesmiş ise tekrâr etsin” buyurdu. Bunun üzerine bir kimse ayağa kalktı da: Bu, et yemek arzû olunan bir gündür, dedi ve komşularının fakîrlık ve ihtiyâclarını zikretti. Peygamber (komşularının fakîrlığı hakkındaki sözlerinde) o zâtı tasdik etti gibi oldu. O zât: Benim yanımda, et için kesilecek iki davardan bana daha sevgili olan yaşına girmemiş bir çepiş var, dedi ¹¹. Peygamber o zâta bu çepişi kurbân etmesine izin verdi. Artık ben, bu ruhsat ondan başkalarına da sirâyet etti mi, yâhud etmedi mi; bilmiyorum ¹².

٧— حَدَّثَنَا عُثْمَانُ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ الْأَضْحَى بَعْدَ الصَّلَاةِ فَقَالَ مَنْ صَلَّى صَلَاتَنَا أَوْ نُسَكَ نُسُكَنَا فَقَدْ أَصَابَ النَّسْكَ وَمَنْ نُسِكَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَإِنَّهُ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَلَا نُسُكَ لَهُ فَقَالَ أَبُو بَرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ خَالَ الْبَرَاءِ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنِّي نُسَكْتُ شَاتِي قَبْلَ الصَّلَاةِ وَعَرَفْتُ أَنَّ الْيَوْمَ يَوْمُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ .

11 Metindeki “عاق = Anâk” lâfzı, dişi oğlağa denir. “الْجَذَع = el-Cezâ”; cîm'in ve noktalı dâl'in fethi ile seniyy kertesinden evvel, yâni yaşı o kerteden eksik olan hayvana denir. Müennesi “جَذَعَة = Ceze'a”dır ve bu hayvana mezkûr zamanda isimdir. Bitecek ve düşecek dişe mülâbis olmaya. Şârihin beyânına göre seniyy, seniyye (ön) dişini bırakmış hayvana denir ki, çatal tırnaklı ve bütün tırnaklı olanlar üçüncü yılda bırakır. Ve deve altıncı yılda bırakır. Pes ceza', seniyy haddine varmayan hayvana denir. *Misbâh*'ın beyânı üzere kuzu ve oğlak ikinci seneye duhûlünde ve sığır, at dölleri, üçüncüde ve deve beşincide ceza' olur. Ve İbn Arabî dedi ki; ceza' vaktin ismidir, yoksa bitecek ve düşecek dişe münâsebeti yoktur. Oğlak kısmı bir yaşında ceza' olur ve bâzen kuvvetli olmakla daha önce ceza' olur. Türkçe'de ona çepiş ta'bîr olunur. Ve kuzu eğer anası babası genc ise yedi ayda ceza' olur, ki ona toklu ta'bîr olunur ve koca dölü ise sekiz yâhud on ayda ceza' olur.. (*Kaamûs Ter.*, III, 206-7).

12 Mûteâkib hadîste bu zâtın ismi tasrîh edilmiştir.

Bu, yaşına girmemiş çepişi kurbân etmesi ruhsatının yalnız o zâta has olduğu veyâ onun şahsında umûmîlik ifâde ettiği görüşleri ileri sürülmüştür. Hadîsin zâhiri, bu ruhsatın husûsiliğini ifâde etmektedir. Nitekim bu husûs mûteâkib hadîsin sonunda tasrîh buyurulmuştur.

وَأُحِبُّتُ أَنْ تَكُونَ شَاتِي أَوَّلَ مَا يُذْبَحُ فِي يَتِي فَذَبَحْتُ شَاتِي وَتَعَدَّنْتُ قَبْلَ أَنْ آتِيَ الصَّلَاةَ قَالَ شَأْنُكَ لَحْمٍ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنْ عِنْدَنَا عَنَاقًا لَنَا جَذَعَةٌ مِنِّي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتَيْنِ أَفْتَجِرِي عَنْي قَالَ نَعَمْ وَلَنْ تَجِرِي عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ *

7-..... el-Berâ ibnu Âzib (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) kurbân bayramı günü bayram namâzından sonra bize hutbe yaptı da: *"Her kim bizim bu namâzımızı kılar, (ondan sonra) keseceğimiz kurbânı keserse, kurbân (sünnetin)e uygun iş yapmış olur. Her kim de kurbânını namâzdan evvel keserse, kurbânlık namâzdan evvel kesilmiş olur ve onun için kurbân (sevâbı) yoktur"* buyurdu. Bunun üzerine Berâ ibnu Âzib'in dayısı Ebû Burde ibnu Niyâr: Yâ Rasûlallah! Ben davarımı namâzdan evvel kurbân etmiş bulundum. Bu günün yeme içme günü olduğunu bildim de, davarımın evimde boğazlanan ilk davar olmasını arzû ettim. Bu sebeble davarımı kestim de namâza gelmeden evvel sabâh yemeğini yedim, dedi. Rasûlullah: *"Senin bu davarın (kurbân davarı değil), yalnız yenecek et davarıdır"* buyurdu. Ebû Burde: Yâ Rasûlallah, bizim henüz yaşına basmamış dişi bir çepişimiz vardır ki, o bana iki davardan daha sevgilidir. (Onu kessem) benim için kurbân olarak yeter mi? dedi. Rasûlullah: *"Evet, lâkin senden sonra hiçbir kimse için yetmiyecektir"* buyurdu ¹³.

٦- بَابُ الْخُرُوجِ إِلَى الْمُصَلَّى بِغَيْرِ مَنِيرٍ

6- (BAYRAM NAMÂZI İÇİN) MİNBERSİZ OLARAK SAHRÂ NAMÂZGÂHINA ÇIKIŞ BÂBİ

٨- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي زَيْدٌ عَنْ عِيَّاضِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَرْجٍ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَخْرُجُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالْأَضْحَى إِلَى الْمُصَلَّى فَأَوَّلُ شَيْءٍ يَنُودُ بِهِ الصَّلَاةُ ثُمَّ يَنْصَرِفُ فَيَقُومُ مُقَابِلَ النَّاسِ وَالنَّاسُ جُلُوسٌ عَلَى صُفُوفِهِمْ فَيَعِظُهُمْ وَيُوصِيهِمْ فَإِنْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَقْطَعَ بَعْثًا قَطَعَهُ أَوْ يَأْمُرَ بِشَيْءٍ

13 Bir yaşına girmemiş çepişin kurbân edilmeye elverişli olmadığı bu hadîsin son cümlesindeki sarâhatten anlaşılıyor. Nitekim cumhûrun kavlince dişi düşmemiş, yaşına basmamış bir keçinin kurbân edilmesi câiz değildir. Toklu'ya gelince, öteden beri sahâbe ve tâbiînin ilim ehli olanları tarafından tecvîz edildiğini Tirmizî *Sünen*'inde zikretmiştir.

أَمَرَ بِهِ ثُمَّ يَنْصَرِفُ * قَالَ أَبُو سَعِيدٍ فَلَمْ يَزَلِ النَّاسُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى نَحَرَجْتُ
مَعَ مَرْوَانَ وَهُوَ أَمِيرُ الْمَدِينَةِ فِي أَضْحَى أَوْ فِطْرِ فَلَمَّا أَتَيْنَا الْمُصَلَّى إِذَا مِنْبَرٌ
بَنَاهُ كَثِيرُ ابْنِ الصَّلْتِ فَإِذَا مَرْوَانُ يُرِيدُ أَنْ يَرْتَقِيَهُ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَجَبَذْتُ بِثَوْبِهِ
فَجَبَذَنِي فَارْتَفَعَ فَخَطَبَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَقُلْتُ لَهُ غَيْرُكُمْ وَاللَّهِ فَقَالَ أبا سَعِيدٍ قَدْ
ذَهَبَ مَا تَعْلَمُ فَقُلْتُ مَا أَعْلَمُ وَاللَّهِ خَيْرٌ مِمَّا لَا أَعْلَمُ فَقَالَ إِنَّ النَّاسَ لَمْ يَكُونُوا
يَجْلِسُونَ لَنَا بَعْدَ الصَّلَاةِ فَجَعَلْتُهَا قَبْلَ الصَّلَاةِ *

8-..... Ebû Saîd Hudrî (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) ramazân bayramı günü ile kurbân bayramı gününde namâzgâha çıkar-
dı ¹⁴. İlk başladığı şey namâz olurdu. Sonra namâzdan çıkar, cemâat
(oldukları hey'ette) safflarında otururlarken ayağa kalkar, onlara yö-
nelerek kendilerine vâ'z eder, tavsiyelerde bulunur ve emirler verir-
di. Hattâ o esnâda bir askerî birlik göndermek isterse gönderir, yâhud
başka bir şeyin yapılmasını emredecek olursa emreder ve ondan son-
ra namâzgâhtan Medîne'ye dönerdi. Ebû Saîd şöyle dedi: İnsanlar
(sünnete uygun olarak) hep böyle yapıp dururlarken, nihâyet ya bir
kurbân bayramında veyâ bir ramazân bayramı gününde Mervân ibn
Hakem ile birlikte namâzgâha çıktım. O zamân Mervân, Medîne Emîri
idi. Namâzgâha geldiğimizde bir de baktım ki, orada Kesîr ibnu's-
Salt'ın binâ ettiği bir minber var. Bir de gördüm ki, Mervân namâzı
kıldırmadan evvel o minberin üzerine yükselmeğe davranıyor! Ben
hemen (mâni' olmak için) elbisesinden yakalayıp çektim. O da beni
çekti. Nihâyet o (benden kurtulup) minbere çıktı ve namâzdan evvel
hutbe îrâd etti. Ben ona:

— Vallâhi siz (Rasûl'ün sünnetini) değiştirmiş oldunuz, dedim ¹⁵.

O:

14 Musallâ, namâz kılınacak yer demektir. Hadîsteki musallâ, yâni namâzgâh, Me-
dîne'de, mescidin kapısına bin arşın uzakta bulunan geniş bir meydanın ismi-
dir. Bayramlarda namâz mescidde değil, orada kılınırdı. Bu hadîs bayram
namâzları için yağmur ve kar gibi bir özür olmadıkça, sahrâya çıkmanın sünnet
olduğuna delâlet eder. Sahrâda bayram namâzı kılmak, mescidde kılmaktan daha
fazîletlidir. Hanefîler buna kaaidir. Peygamber'in mescidi, Mescidi Harâm'-
dan başka dünyadaki bütün mescidlerden efdal iken, Peygamber, bayram na-
mâzlarını hep Medîne hâricindeki namâzgâhlarda kıldırmıştır. Mâlikîler ile
Hanbelîler'ce Mekke'den başka her nerede olursa olsun, sahrâda kılınması ef-
daldır. Mekke'nin istisnâsının sebebi, Mescidi Harâm'ın fazîleti ile berâber ge-
nişliğidir. Şâfiîler'ce Mescidi Harâm ile Beytu'l-Makdis'de bayram namâzı
kılmak, sahrâda kılmaktan efdaldır. Zîrâ bu iki mescid pek büyük şerefi hâiz
olmakla berâber genişirler ve onlara gitmekte daha ziyâde kolaylık vardır.

15 Ebû Saîd'in bu sözlerinden, hutbeyi bayram namâzından öne almak ile bayram
hutbesini de minber üstünde ilk yapan Mervân ibnu'l-Hakem el-Emevî olduğu
anlaşıyor.

— Yâ Ebâ Saîd, senin o bildiğin şey gitmiştir (yânî onun hükmü kalmamıştır), dedi.

Ben de:

— Benim bildiğim şey, (dediğine göre) bilmediğim şeyden vallâhi daha hayırlıdır, dedim ¹⁶.

Bunun üzerine Mervân:

— Namâzdan sonra insanlar (bizi dinlemek üzere) karşımızda oturmayaacakları için, ben hutbeyi namâzdan evvele aldım, dedi ¹⁷.

٧- بَابُ الْمَشْيِ وَالرُّكُوبِ إِلَى الْعِيدِ وَالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ بِغَيْرِ أَذَانٍ وَلَا إِقَامَةٍ

7- BAYRAM NAMÂZINA YAYAN VE BİNEKLİ GİTMEK, NAMÂZİ HUTBEDEN EVVEL, EZÂNSIZ VE İKAAMETSİZ KILMAK BÂBİ ¹⁸

٩- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسٌ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ

İbn Hıbbân'ın: “يَتَصَرَّفُ إِلَى النَّاسِ قِيَمًا فِي صَلَاةٍ = Namâzı kıldığı yerde ayakta olarak insanlara dönerdi” rivâyeti ile İbn Huzeyme'nin: “نُطِبَ يَوْمَ عِيدٍ عَلَى رَجُلٍ = Bir bayram günü ayakları üzere durup hutbe yaptı” rivâyetine göre, Peygamber zamânında namâzgâhta minber yoktur, mesciddeki ağaç minber de oraya taşınmamıştır.

Kesîr ibnu's-Salt el-Kindî büyük tâbiî'dir. Peygamber zamânında doğmuş, kendisi ve kardeşleri daha sonra Medîne'ye gelip yerleşmişlerdir. Bunlar Arab eşrâfındandır. Kesîr ibnu's-Salt sıkı râvîlerdendir. Arab eşrâfından zengin bir kimse olup, Abdulmelik ibn Mervân'a bir aralık kâtiblik etmiştir. İkaametgâhı musallânın kible cihetinde ve bitişiğinde olduğu için, ya kendiliğinden, yâhud bâzı rivâyetlere göre, Mervân'ın emriyle o minberi kerpiçten binâ etmiştir. Ağaçtan yapmaması açıkta ve hava te'sirlerine ma'rûz olduğundandır.

¹⁶ Burada mühim olan nehyi ani'l-münker yapılmış olmasıdır. Emri bi'l-ma'rûf ile nehyi ani'l-münker hakkında Kitâb ve sünnette pek çok emirler vardır. Bunlar İslâm Dîninin kıvâm ve bekaasını te'mîn eden en mühim esaslardandır. Nitekim geçmiş ümmetlerin helâk olmaları, hep Allah'ın ve Rasûlü'nün emir ve nehyine muhâlefet zamânlarında sükût edip hakkı doğrultmada gevşeklik göstermelerinden olduğunu Kur'ân'da okuyoruz. Sahîh hadisler de bunu mükerreren te'yîd eylemiştir.

Ebû Saîd bu acı sözleri söyleyip münkeri nehy ettiği gün, Mervân, üzerlerinde nüfûzlu bir vâlî idi.

¹⁷ Bu cevâbına göre Mervân, hutbeyi kendi maslahatını gözeterek, kendi ictihâdıyle namâzın önüne geçirmiş oluyor.

¹⁸ Bu başlıkta üç hüküm vardır: Bayram namâzına gitme sıfatı; namâzı hutbeden evvel kılmak; bayram namâzını ezânsız, ikaametsiz kılmak. Başlık altındaki hadisler de bu hükümlerin delilleridir.

عن عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي فِي الْأَضْحَى وَالْفِطْرِ
ثُمَّ يَخْطُبُ بَعْدَ الصَّلَاةِ *

9-....., Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S), kurbân bayramında ve ramazân bayramında (evvelâ) bayram namâzını kıldırır, sonra namâzın ardından da hutbe yapardı ¹⁹.

١٠- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ أَنَّ ابْنَ جُرَيْجٍ أَخْبَرَهُمْ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ يَوْمَ الْفِطْرِ فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ * قَالَ وَأَخْبَرَنِي عَطَاءٌ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَرْسَلَ إِلَى ابْنِ الزُّبَيْرِ فِي أَوَّلِ مَا بُويعَ لَهُ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُؤَذِّنُ بِالصَّلَاةِ يَوْمَ الْفِطْرِ وَإِنَّمَا الْخُطْبَةُ بَعْدَ الصَّلَاةِ * وَأَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَا لَمْ يَكُنْ يُؤَذِّنُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَلَا يَوْمَ الْأَضْحَى * وَعَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَامَ فَبَدَأَ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَطَبَ النَّاسَ بَعْدَ فَلَمَّا فَرَغَ نَبِيُّ اللَّهِ ﷺ نَزَلَ فَأَتَى النِّسَاءَ فَذَكَرَهُنَّ وَهُوَ يَتَوَكَّأُ عَلَى يَدِ بِلَالٍ وَبِلَالٌ بَاسِطٌ ثَوْبَهُ يُلْقِي فِيهِ النِّسَاءَ صَدَقَةً قَالَ قُلْتُ لِعَطَاءٍ أَمَرْتَنِي حَقًّا عَلَى الْإِمَامِ الْآنَ أَنْ يَأْتِيَ النِّسَاءَ فَيَذَكُرُهُنَّ حِينَ يَفْرُغُ قَالَ إِنْ ذَلِكَ لَحَقُّ عَلَيْهِمْ وَمَالَهُمْ أَنْ لَا يَفْعَلُوا *

10-..... Bize Hişâm (ibn Yûsuf) haber verdi. Onlara da İbnu Cureyc haber verip şöyle demiştir: Bana Atâ, Câbir ibn Abdillâh'tan haber verdi. Atâ şöyle dedi: Ben Câbir ibn Abdillâh'tan işittim, şöyle diyordu: Peygamber (S) ramazân bayramı günü namâz yerine çıktı da hutbeden evvel namâza başladı ²⁰.

İbn Cureyc şöyle dedi: Bana Atâ ibn Ebî Rebâh haber verdi ki İbn Abbâs Abdullah ibn Zubeyr'e bey'at olunduğu ilk zamânlarda ona: Ramazân bayramı günü bayram namâzı için ezân okunmazdı; hutbe de muhakkak namâzdan sonradır, diye haber göndermiştir ²¹.

(Yine ibn Cureyc, aynı senedle şöyle dedi:) Bana Atâ ibn Ebî Re-

19 Bu hadîste Rasûlullah'ın evvelâ bayram namâzı kıldığı, sonra hutbe yaptığı apaçık belirtilmiştir. Bu, başlıktaki ikinci hükmün delîllerinden biridir.

20 Bu da başlıktaki ilk iki hükmün delîllerindendir.

21 Bu, 64 hicrî yılında Muâviye'nin oğlu Yezîd'in ölümünün akabinde olmuştu.

bâh, İbn Abbâs ile Câbir ibn Abdillâh'tan şöyle haber verdi: Onlar: Peygamber zamânında ne ramazân bayramı gününde, ne de kurbân bayramı gününde (bayram namâzı için) ezân okunmazdı, demişlerdir.

Yine aynı isnâdla Câbir ibn Abdillâh'tan: Atâ şöyle demiştir: Ben Câbir'den işittim; o şöyle diyordu: Peygamber (S) ayağa kalktı ve namâza başladı. Sonra namâzın ardından insanlara hutbe yaptı. Allah'ın Peygamber'i hutbeyi bitirince, bulunduğu yüksekçe yerden indi ve kadınların yanına geldi. Bilâl'in eline dayanarak kadınlara va'z etti. Bilâl ihrâmını açmıştı. Kadınlar o elbisenin içine sadaka atıp duruyorlardı.

Seneddeki râvî İbn Cureyc şöyle dedi: Ben Atâ ibn Ebî Rebâh'a: Bu günde imâmın hutbeyi bitirince kadınlar tarafına gidip, onlara va'z ve nasîhatte bulunmasını, üzerine vâcib görüyor musun? diye sordum. Atâ: Bu onlar üzerinde elbette bir hakktır. Bunu yapmamakla bilmem ki ellerine ne geçer? cevâbını verdi ²².

٨- بَابُ الْخُطْبَةِ بَعْدَ الْعِيدِ

8- HUTBE BAYRAM NAMÂZINDAN SONRADIR BÂBİ ²³

١١- حَدَّثَنَا أَبُو عَاصِمٍ قَالَ أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي الْحَسَنُ ابْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ . قَالَ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ

22 Bu hadislerden bilhassa şu husûslar sâbit oluyor:

- a. Bayram namâzlarının hutbeden evvel olduğu,
- b. Bayram namâzları için ezân ve ikaametın meşrû' olmadığı,
- c. Bayram namâzına yaya gitmenin fazîletli olmasıyla berâber, binekli gitmenin de meşrû olduğu.

Müellif Buhârî'nin, bayrama binekle gitme meşrûiyyetini, Peygamber'in Bilâl'in eline dayanarak va'z etmesi fıkrasından çıkarmış olması muhtemeldir. Çünkü yorulup ihtiyâc duyunca mümkün olan kolaylıklardan faydalanmak esâstır.

d. Kadınların da namâzgâha çıktıkları. Kadınların hutbeyi iyice işitmemiş olmak ihtimâlinde ötürü ayrıca va'z ve nasîhata lâayık görülüp, şânlarına i'tinâ buyurulduğu görülüyor.

Hadîsin sonundaki Atâ'nın sözü de son derece güzeldir. İslâm ümmetini idâre edenler, erkek kadın bütün ümmet ferdlerini okutup eğitmekle kıyâmete dek vazîfelidirler. Bu öğretme ve eğitime vazîfesi, onlar üzerinde ilâhî bir haktır. Millet ferdlerini, erkek dışı fark yapmaksızın okutup eğitmeyenler, bu hakkı ödemediklerinden ötürü, Allah katında sorumludurlar.

23 Hutbenin bayram namâzından sonra olduğu bundan önceki bâblarda ve hadislerde de geçmişti. Lâkin oralarda bu mes'ele, diğer mes'eleler içinde zikredilmişti. Burada ise husûsî bir bâbda yeniden yazılmış ve mes'elenin ehemmiyetinden dolayı delîller daha tafsilli olarak sıralanmıştır.

ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَكُلُّهُمْ كَانُوا يُصَلُّونَ قَبْلَ
الْخُطْبَةِ *

11-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Ben Rasûlullah (S) ile Ebû Bekr, Umer ve Usmân (Allah onlardan râzî olsun) ile birlikte bayram namâzında hâzır bulundum. Bunların hepsi de namâzı hut-beden evvel kılarlardı.

١٢ — حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ
اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمَا يُصَلُّونَ الْعِيدَيْنِ قَبْلَ الْخُطْبَةِ *

12-..... İbn Umer (R): Rasûlullah (S), Ebû Bekr, Umer (R) her iki bayram namâzını hutbeden evvel kılarlardı, demiştir ²⁴.

١٣ — حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ
عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى يَوْمَ الْفِطْرِ رَكْعَتَيْنِ
لَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ وَمَعَهُ بِلَالٌ فَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ فَجَعَلْنَ
يَلْقِينَ ثُلُقَى الْمَرْأَةِ تُخْرِصُهَا وَسِخَابَهَا *

13-..... İbn Abbâs (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) rama-zân bayramı günü yalnız iki rek'at namâz kıldırdı; ondan evvel de, sonra da hiçbir namâz kılmadı. Sonra yanında Bilâl olduğu hâlde ka-dınların bulundukları yere geldi, onlara sadaka vermeyi emretti. Ka-dınlar atmaya başladılar. Kadın tâifesi artık halkalarını, gerdânlık-larını (Bilâl'in eteği içine) atıyor, atıyordu ²⁵.

١٤ — حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا زَيْدٌ قَالَ سَمِعْتُ الشَّعْبِيَّ

24 Bu İbn Umer hadisiyle, bundan önceki İbn Abbâs hadisi bâb başlığının en kat'î delilleridir.

25 Bayram namâzının yalnız iki rek'at olduğu, Peygamber devrinden bu güne ka-dar bütün müslümânların fiilî icmâi ile de sâbit olduğu gibi, bayram namâzı tekbîrleri ve bayram namâzında Peygamber tarafından okunan sûreler hakkın-daki hadislerle de sâbittir. Bayram namâzından evvel ve sonra hiçbir nâfile na-mâz bulunmadığı husûsunda da bu hadis en kesin ve şübhe bırakmayan bir delildir.

عن البراء بن عازب قال قال النبي ﷺ إِنَّ أَوَّلَ مَا تَبْدَأُ فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ نُصَلِّيَ ثُمَّ نَرْجِعَ فَنُتَحَرَّ فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ أَصَابَ سُنَّتَنَا وَمَنْ نَحَرَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَإِنَّمَا هُوَ لَحْمٌ قَدِمَهُ لِأَهْلِهِ لَيْسَ مِنَ النَّسْلِ فِي شَيْءٍ فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُقَالُ لَهُ أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَّارٍ يَا رَسُولَ اللَّهِ ذَبْحْتُ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُسِنَّةٍ فَقَالَ اجْعَلْهُ مَكَائَهُ وَلَنْ تُوفَىٰ أَوْ تَجْزَىٰ عَنْ أَحَدٍ بِعَدَاكَ *

14-..... el-Berâ ibn Âzib (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “*Bu günümüzde yapacağımız ilk şey namâz kılmanızdır. Ondan sonra evlerimize dönüp kurbân kesmemizdir. Her kim böyle yaparsa, bizim sünnetimize uygun iş yapmış olur. Her kim de namâzdan evvel boğazlarsa, bu yalnız ehline takdîm ettiği bir et demek olup, kurbân ibâdeti ile hiçbir münâsebeti yoktur*”. Rasûlullah’ın bu sözleri üzerine Ensâr’dan Ebû Burde ibnu Niyâr denilen bir zât:

— Yâ Rasûlallah! Ben (davarımı namâza gelmeden önce) kesmiş bulundum. Bende yaşına girmiş keçiden daha iyi bir çepiş vardır, dedi.

Rasûlullah ona:

— “*Dediğin çepişi onun yerine kurbân et. Lâkin sonra da böylesi hiçbir kimse için kifâyet etmiyecek -yâhud: kurbân yerine geçmiyecektir*”- buyurdu ²⁶.

٩- بَابُ مَا يُكْرَهُ مِنْ حَمْلِ السَّلَاحِ فِي الْعِيدِ وَالْحَرَمِ.

وَقَالَ الْحَسَنُ نُهُوا أَنْ يَحْمِلُوا السَّلَاحَ يَوْمَ عِيدِ

إِلَّا أَنْ يَخَافُوا عَدُوًّا

26 Bu hadîs, çok yakın bir lâfızla daha evvel geçmiş ve ilgili açıklamalar orada verilmişti. Burada şu kadar söyleyelim: Ebû Burde o çepişi sonra kurbân etmiştir. Hadîsin son fıkrasından, bir çepiş kurbân etmiş olmak Ebû Burde’nin husûsiyetlerinden olduğu anlaşılmaktadır. Çünkü Şeriat tebliğ edici, hükümlerden bâzısını bâzı kişilere hass kılabilir. Nitekim şâhidliği iki şâhid yerine geçmek de Huzeyme ibn Sâbit’in husûsiyetlerindendir.

Bu hükmün Ebû Burde’ye hass olduğu bu şekilde anlaşılmakla berâber, bâzıları buna, onun şahsında umûmîdir, demişlerdir. İleri sürdükleri delîllerden biri de şudur: Buhârî’nin Ukbe ibn Âmir el-Cuhenî’den rivâyetine nazaran bu ruhsat Ebû Burde’ye mahsûs kalmamıştır. Ukbe şöyle diyor: Peygamber (S) kurbânlık olarak sahâbîler arasında taksîm etmek üzere bana bir davar sürüsü verdi. Taksîmden sonra benim elimde bir çepiş kaldı. Peygamber’e arz ettim. “*Onu sen kurbân et*” buyurdu (Udhîyeler Kitâbı, İmâmın insanlar arasında kurbânlıklar taksîm etmesi bâbı, 3. hadîs).

9- BAYRAMDA VE HAREM ARÂZİSİ İÇİNDE SİLÂH TAŞIMANIN MEKRÛH KILINMASI BÂBİ ²⁷

Ve Hasen Basrî de: Müslümânlar, bir düşman saldırısından korkuları olmadıkça, bayram günü silâh taşımaktan nehyolunmuşlardır, demiştir ²⁸.

١٥ — حَدَّثَنَا زَكَرِيَّا بْنُ يَحْيَى أَبُو السُّكَيْنِ قَالَ حَدَّثَنَا الْمُحَارِبِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ قَالَ كُنْتُ مَعَ ابْنِ عُمَرَ حِينَ أَصَابَهُ سِنَانُ الرُّمَحِ فِي أَحْمَصَ قَدِمِهِ فَلَزِقَتْ قَدَمُهُ بِالرَّكَابِ فَتَزَلْتُ فَتَزَعْتُهَا وَذَلِكَ بِمِنَى قَبْلَ الْحَجَّاجِ فَجَعَلَ يَعُودُهُ فَقَالَ الْحَجَّاجُ لَوْ نَعَلْتُ مِنْ أَصَابِكَ فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ أَنْتَ أَصَبْتَنِي قَالَ وَكَيْفَ قَالَ حَمَلْتَ السِّلَاحَ فِي يَوْمٍ لَمْ يَكُنْ يُحْمَلُ فِيهِ وَأَدْخَلْتَ السِّلَاحَ الْحَرَمَ وَلَمْ يَكُنِ السِّلَاحُ يُدْخَلُ الْحَرَمَ *

15-..... Saîd ibn Cubeyr şöyle demiştir: Mızrak demiri tabanının çukuruna dokunup da ayağı üzengiye yapıştığı zamân, ben İbn Umer'in yanında idim. Hemen deveden indim ve mızrağı ayağından çıkardım. Bu vak'a Minâ'da oldu. Haccâc'a haber ulaştı da Haccâc, İbn Umer'i yoklamaya geldi. Haccâc: Ah seni yaralayan kimdir, bilseydik! dedi. İbn Umer: Beni yaralayan sensin, dedi. Haccâc: Bu nasıl söz? dedi. O da: Silâh taşınmayacak bir günde silâh taşıttın ve Harem'e silâh girmezken, oraya sen silâh soktun, cevâbını verdi ²⁹.

27 Bayramlarda ve Harem arâzisinde silâh taşımamanın mekrûh, belki de harâm olması, taşıyan kimsenin dikkatsizlikle, bilhassa kalabalık yerlerde ve dar yollar-da başkalarına zarar vermek ihtimâlidir.

28 Hasen Basrî'nin bu sözünü ma'nen te'yîd eden hadisler, İbn Munzir, Abdurrazzâk ve İbn Mâce tarafından yakın lâfızla rivâyet edilmiştir. Harem'deki nehiy hakkında da Müslim, Câbir'den mevsûlen rivâyet etmiştir: "نهى رسول الله ص أن يحمل السلاح بسكة" = Rasûlullah (S) Mekke'de silâh taşınmasını nehyetti".

29 Abdullah ibn Zubeyr vak'asını bertaraf ettikten sonra Abdulmelik ibn Mervân, Haccâc'a, İbn Umer'e hiçbir husûsta muhâlefet etmemesini yazmış. Hâlbuki İbn Umer, -Sayrafi'nin nakline göre- mancınık kurup Ka'be'ye taş attırdığından dolayı Haccâc'ı muâheze etmiş olduğundan, bu emir kendisine pek ağır gelmiş ve bir desîse ile İbn Umer'i öldürmeyi tasarlamış. Bir adama mızrağını zehirleyip, yanlışlıkla olmuş gibi İbn Umer'e dokunulmasını emretmiş. O da Arafât dönüşünde o kalabalık içinde harbesiyle İbn Umer'in ayağını sıyırtıvermiş. Bir müddet sonra İbn Umer bu yaranın te'siriyle vefât etmiştir. Bu, 72 yılında olmuştur (ez-Zubeyrî'nin *Kitâbu'l-Ensâb*'ından naklen).

١٦- حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يَعْقُوبَ قَالَ حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ عَمْرٍو
 بْنُ سَعِيدِ بْنِ الْعَاصِي عَنْ أَبِيهِ قَالَ دَخَلَ الْحَجَّاجُ عَلَى ابْنِ عُمَرَ وَأَنَا عِنْدَهُ
 فَقَالَ كَيْفَ هُوَ فَقَالَ صَالِحٌ فَقَالَ مَنْ أَصَابَكَ قَالَ أَصَابَنِي مَنْ أَمَرَ بِحَمْلِ
 السِّلَاحِ فِي يَوْمٍ لَا يَحِلُّ فِيهِ حَمْلُهُ يَعْنِي الْحَجَّاجَ *

16-..... Saîd ibn Amr şöyle demiştir: Haccâc, İbn Umer'in yanına yoklamak için girdi, ben de onun yanında idim. Haccâc: O (yânî İbn Umer) nasıldır? dedi. İbn Umer: İyidir, dedi. Haccâc: Seni kim yaraladı? dedi. İbn Umer de (Haccâc'ın bizzât kendisine ta'rîz ederek): Beni, silâh taşımak halâl olmayan bir günde silâh taşımayı emreden kimse yaraladı, dedi. İbn Umer bu sözünüle Haccâc'ı kasdediyordu ³⁰.

١٠- بَابُ التَّكْبِيرِ إِلَى الْعِيدِ. وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ
 بُسْرِ إِنَّ كُنَّا قَرَعْنَا فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَذَلِكَ حِينَ التَّسْنِيحِ.

10- BAYRAM NAMÂZINA ERKEN DAVRANMAK BÂBİ
 Ve Abdullah ibn Busr: Şu muhakkak ki, bizler şu
 sâatte bayram namâzını bitirmiştik, demiştir. Bu
 bitirme vakti de (kerâhet vaktinin geçtiği) nâfile kılma
 zamânıdır ³¹.

١٧- حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ زَيْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ
 عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ خَطَبَنَا النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ قَالَ إِنَّ أَوَّلَ مَا تَبَدَّأَ بِهِ فِي يَوْمِنَا
 هَذَا أَنْ تَصَلَّى ثُمَّ تَرْجِعَ فَتَنْحَرَ فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ أَصَابَ سُنَّتَنَا وَمَنْ ذَبَحَ قَبْلَ

30 Bundan önceki hadîste İbn Umer: "Beni yaralayan sensin" diye, yaralama fiilini sarfî olarak Haccâc'a nisbet etmişti. Bu hadîste ise "Beni silâh taşınmaya-
 cak bir günde silâh taşımayı emreden kimse yaraladı" diyerek bir ta'rîz yapmış
 oluyor. Bu durum, iyâdetin birden ziyâde olmasını veya suâlin tekrâr edilmiş
 olmasını; bu sebeble İbn Umer'in birinde ta'rîz etmiş, diğerinde sarâhatle söy-
 lemiş olması ihtimâlini düşündürür.

31 Abdullah ibn Busr el-Mâzinî, Şâm'da en son vefât eden sahâbîdir. Vefâtı hicrî
 88 yılındadır.

Abdullah ibn Busr'un bu sözünü Ahmed ibn Hanbel, Humeyr tarîkinden mev-
 sûlen şöyle rivâyet etmiştir: Dedi ki: Abdullah ibn Busr, bir ramâzan yâhud kur-
 bân bayramı günü insanlarla berâber bir namâza çıktı. İmâmın geç davranmasını
 ayıplayıp reddetti de, başlıktaki sözleri söyledi (Kastallânî).

أَنْ يُصَلِّيَ فَإِنَّمَا هُوَ لَحْمٌ عَجَلَةٌ لِأَهْلِهِ لَيْسَ مِنَ النَّسْلِ فِي شَيْءٍ فَقَامَ خَالِي أَبُو بَرْدَةَ بْنُ نِيَّارٍ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنَا ذَبَحْتُ قَبْلَ أَنْ أُصَلِّيَ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُسْنَةٍ قَالَ اجْعَلْهَا مَكَانَهَا أَوْ قَالَ اذْبَحْهَا وَلَنْ تُجْزِيَ جَذَعَةٌ عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ *

17-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) kurbân bayramı günü bizlere hutbe yapıp şöyle buyurdu: “*Bu günümüzde yapmaya başlayacağımız ilk şey, namâz kılmanızdır. Ondan sonra (evlerimize) dönmemiz ve kurbân kesmemizdir. Her kim böyle yaparsa, bizim sünnetimize uygun iş yapmış olur. Her kim de namâz kılmadan evvel hayvanı keserse, bu ancak acele edip ehline verdiği bir etten ibâret olmuş olur; kurbân ibâdeti ile hiçbir münâsebeti olmaz*”. Peygamber’in bu sözleri üzerine dayım Ebû Burde ibnu Ni-yâr ayağa kalktı da:

— Yâ Rasûlallah! Ben davarımı namâz kılmadan evvel kesmiş bulundum. Bende yaşına girmiş keçiden daha iyi bir çepiş vardır, dedi.

Rasûlullah:

— “*Dediğin çepişi onun yerine kurbân et -yâhud: Onu kes-. Lâ-kin (yaşına girmemiş olan böyle) bir çepiş, senden sonra hiçbir kimse için kifâyet etmeyecektir*” buyurdu ³².

١١- بَابُ فَضْلِ الْعَمَلِ فِي أَيَّامِ التَّشْرِيقِ . وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ أَيَّامُ الْعَشْرِ وَالْأَيَّامُ الْمَعْدُودَاتُ أَيَّامُ التَّشْرِيقِ وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ وَأَبُو هُرَيْرَةَ يَخْرُجَانِ إِلَى السُّوقِ فِي أَيَّامِ الْعَشْرِ يُكَبِّرَانِ وَيُكَبِّرُ النَّاسُ بِتَكْبِيرِهِمَا وَكَبَّرَ مُحَمَّدٌ بْنُ عَلِيٍّ خَلْفَ النَّافِلَةِ

11- TEŞRİK GÜNLERİNDEKİ İBÂDET AMELİNİN FAZİLETİ BÂBİ

İbn Abbâs: “*Ve’z-kurû’llâhe fî eyyâmîn ma’lûmâtîn*”, zu’l-hicce’nin ilk on günüdür; “*Ve’l-eyyâmu’l-ma’dûdâtu*” ise teşrîk günleridir, demiştir ³³.

32 Hadîs daha önce de küçük lâfız farkı ile geçmişti. Hadîsin buradaki bâb başlığına delâleti ciheti “*Bu günümüzde yapmaya başlayacağımız ilk şey...*” fıkrasıdır. Çünkü bayram namâzını gündüzün evvelinden geri bırakan kimse, namâzdan başka bir işe başlamıştır. Çünkü o namâzı terke ve ondan başka şeylerle günlük işe başlamış olur.. (Kastallânî).

33 İbn Abbâs’ın bu sözünü Abd ibn Humeyd kendi *Tefsîr*’inde mevsûlen rivâyet etmiştir. Buradaki Kur’ân lâfzını hatırlatan ta’bîrleri rivâyet etmede Buhârî Sa-

İbn Umer ile Ebû Hureyre, on günler içinde çarşıya çıkarlar, yüksek sesle tekbîr alırlardı; işiten insanlar da onların tekbîrlerine uyup yine yüksek sesle tekbîr alırlardı ³⁴.

Muhammed ibn Alî el-Bâkır da (bu günlerde yalnız farzlardan sonra değil) nâfile namâzdan sonra da tekbîr alırdı ³⁵.

١٨ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَرَّةَ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ سُلَيْمَانَ عَنْ مُسْلِمٍ
الْبَطْنِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ مَا الْعَمَلُ
فِي أَيَّامِ الْعَشْرِ أَفْضَلَ مِنَ الْعَمَلِ فِي هَذِهِ قَالُوا وَلَا الْجِهَادُ قَالَ وَلَا الْجِهَادُ
إِلَّا رَجُلٌ خَرَجَ يُخَاطِرُ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فَلَمْ يَرْجِعْ بِشَيْءٍ *

hîh'inin râvîleri birbirlerinden ayrılmışlardır. Bir tânesi hâriç, hiçbir Kur'ân'daki okunuşa uygun değildir. Buna da Buhârî'nin bu ta'bîrlerle Kur'ân'daki okuyuşu kasdetmediği, sâdece İbn Abbâs'ın sözünü hikâyet etmek istediği İbn Abbâs'ın da sâdece Kur'ân'daki “*ma'dûdât*” ve “*ma'lûmât*”ı tefsîr etmek istediği şeklinde cevâb verilmiştir. (Kastallânî).

Bu nakle göre: “وَلَذَكُّرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْلُودَاتٍ” = *Bir de sayılı günlerde Allah'ı zikredin*” (el-Bakara:203) âyeti ile “وَيَذَكُّرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَطْلُوعَاتٍ” = *Ma'lûm olan günlerde Allah'ın adını anırlar..*” (el-Hacc:28) âyetindeki bu ta'bîrleri, İbn Abbâs başlıktaki gibi tefsîr etmiştir. Yâni “*ma'lûm olan günleri*” zu'l-hicce'nin ilk on günü ile, “*sayılı günler*”i de teşrîk günleri ile tefsîr etmiştir. Nitekim Abd ibn Humeyd'in *Tefsîr*'inde mevsûlen rivâyet olunduğuna göre, İbn Abbâs: “Allah Taâlâ'yı sayılı günlerde *Allahu Ekber* diye zikrediniz; yine Allah Taâlâ'yı bilinen günlerde *Allahu Ekber* diye zikrediniz. Sayılı günler, teşrîk günleri; bilinen günler de zu'l-hicce'nin ilk on günüdür” demiştir.

34 İbn Umer ile Ebû Hureyre'nin bu fillerini Bagavî ile Beyhakî mevsûlen zikretmişlerdir.

35 Muhammed ibn Alî el-Bâkır'ın bu filini de Dârakutnî, *el-Mu'telif*'te mevsûlen rivâyet etmiştir. Teşrîk günlerinde amellerin fazîletli olması, yalnız nâfile namâzdan efdal olan sünnet kılınmış olan tekbîre munhasır değil, diğer ibâdetler de bunlara dâhildir. Bu ibâdetlerin en mühimmi de hacc mensekleridir.

Zu'l-hicce'nin sekizinci gününe “*Terviye Günü*”, dokuzuncu gününe “*Arafe Günü*”, kurbân bayramının ilk gününe “*Nahr Günü*”, ondan sonraki üç güne “*Teşrîk Günleri*” denir. Teşrîk günlerinin ilkinde “يَوْمُ الْقَرِّ” = (Minâ'da) ikamaet günü”, ikinci gününe “يَوْمُ الْقَرِّ الْأَوَّلُ” = birinci dağılma günü”, sonuncu gününe “يَوْمُ الْقَرِّ الثَّانِي” = ikinci dağılma günü” denir.

Gelecek olan hadîs metnindeki “فِي هَذِهِ” , bâzı nushalarda “فِي هَذَا الْعَشْرِ” dan mak sad, zu'l-hiccenin ilk on günüdür. “*And olsun fecre, on geceye...*” (el-Fecr:1-2) âyetlerinde şânlarına yemîn edilen günler, bu günlerdir.

18-..... Bize Şu'be, Süleymân ibn Mihrân'dan; o da Müslim el-Batîn'den; o da Saîd ibn Cübeyr'den; o da İbn Abbâs'tan; o da Peygamber(S)'den tahdîs etti. Peygamber (S): *"On günlerdeki iyi ameller, bu günlerdekinden, yâni teşrîk günlerindekielerden daha fazîletli değildir"* buyurdu. Sahâbîler: Cihâd da mı (daha fazîletli değil)? dediler. Peygamber: *"Cihâd da; meğer ki bir kimse (Allah yolunda cihâda) çıkıp canını ve malını tehlikeye atar da hiçbir şeyi geri getiremez olursa"* buyurdu ³⁶.

۱۲- بَابُ التَّكْبِيرِ أَيَّامَ مِنِّي وَإِذَا غَدَا إِلَى عَرَفَةَ وَكَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَكْبُرُ فِي قُبَّتِهِ بِمِنِّي فَيَسْمَعُهُ أَهْلُ الْمَسْجِدِ فَيَكْبُرُونَ وَيَكْبُرُ أَهْلُ الْأَسْوَاقِ حَتَّى تَرْتَجَّ مِنِّي تَكْبِيرًا. وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ يُكْبِرُ بِمِنِّي تِلْكَ الْأَيَّامَ وَخَلْفَ الصَّلَوَاتِ وَعَلَى فِرَاشِهِ وَفِي فُسْطَاطِهِ وَمَجْلِسِهِ وَمَمَشَاهُ تِلْكَ الْأَيَّامَ جَمِيعًا وَكَانَتْ مِثْمُونَةً تُكْبَرُ يَوْمَ النَّحْرِ وَكُنَّ النِّسَاءُ يُكْبِرْنَ خَلْفَ أَبَانَ بْنِ عُثْمَانَ وَعُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ لَيَالِي التَّشْرِيقِ مَعَ الرِّجَالِ فِي الْمَسْجِدِ

12- MINÂ GÜNLERİNDE VE (DOKUZUNCU GÜNÜ SABÂHI) ARAFÂT'A GİDERKEN TEKBİR GETİRMEK BÂBİ

Ve Umer ibn Hattâb (R), Minâ'daki kubbesinde (küçük + çadırında) tekbîr alırdı da, mescid ahâlîsi bunu işitir; onlar da tekbîr alırlar, çarşı pazarda onlar da tekbîre başlarlardı ve nihâyet bütün Minâ, tekbîr sadâlarıyla sarsılırdı ³⁷.

36 Bu hadîsi Buhârî'den rivâyet eden râvîler, bâzı lâfızlarını değişik şekilde rivâyet etmişlerdir. Buradaki metin Kerîme'nin, Kuşmeyhenî'den yaptığı rivâyettir. Bu rivâyet Ebû Zerr Herevî'nin yine Kuşmeyhenî'den olan diğer rivâyetine muhâlif olduğundan şâzdır. Mahfûz olan rivâyet şudur:

عن ابن عباس عن النبي ص قال: مَا أَمَّلْتُ فِي أَيَّامٍ أَفْضَلَ مِنْهَا فِي هَذَا الْعَشْرِ قَالُوا وَلَا الْجِهَادُ قَالَ وَلَا؟
= İbn Abbâs'tan, Peygamber (S): *"Başka günlerin hiç birinde şu on gündeki amellerden daha efdal hiçbir amel yoktur"* buyurdu. Sahâbîler: Cihâd'dan da mı? dediler. Peygamber: *"Cihâd'dan da; meğer ki bir kimse (Allah yolunda cihâda) çıkar, canını ve malını tehlikeye atar, hiçbir şeyi geri getiremez olursa (işte onun ameli bunlardan da efdal-dir)"* buyurdu.

37 Umer'in bu fiilini Saîd ibn Mansûr, Ebû Ubeyd ve Beyhakî mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

Ve İbn Umer de o günlerde, yânî Minâ günlerinde tekbîr alır dururdu. Namâzlardan sonra da, yatağında da, fustâtında da (otağında da), oturduğu yerde de, yürüdüğü yerlerde de; o günlerin hepsinde tekbîr alırdı ³⁸.

Ve mü'minlerin annesi Meymûne (öl. 51) de nahr gününde, yânî kurbân kesme gününde tekbîr alırdı ³⁹.

Ve kadınlar teşrîk günlerinde Ebân ibn Usmân'ın ve Umer ibn Abdilazîz'in ardından erkeklerle berâber mescidde tekbîr alırlardı ⁴⁰.

١٩ — حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الثَّقَفِيُّ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسًا وَنَحْنُ غَادِيَانِ مِنْ مِثْنَى إِلَى عَرَافَاتٍ عَنْ التَّلْبِيَةِ كَيْفَ كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ كَانَ يُلَبِّي الْمُلَبِّي لَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ وَيُكَبِّرُ الْمُكَبِّرَ فَلَا يُنْكِرُ عَلَيْهِ *

19-..... Bize Mâlik ibnu Enes tahdîs edip şöyle dedi: Bana Muhammed ibnu Ebî Bekr es-Sakafî tahdîs edip şöyle dedi: Ben Minâ'dan Arafât'a doğru yürüdüğümüz sırada Enes'e telbiyenin keyfiyetinden sordum. Sizler Peygamber (S) ile berâber iken nasıl yapardınız? dedim. Enes: *Lebbeyk* okuyan lebbeyk okur, inkâr edilmezdi; *tekbîr* getiren tekbîr getirir, inkâr olunmazdı (yânî hiç kimse tarafından kendisine niçin telbiye ediyorsun, yâhud niçin tekbîr alıyorsun denilmezdi), dedi ⁴¹.

38 İbn Umer'in bu fiilini İbnu'l-Munzir ve el-Fâkihî de *Ahbâru Mekke*'de İbn Cu-reyc'den; o da Nâfi'den tarîkiyle, mevsûlen rivâyet etmişlerdir.

39 İbn Hacer, Meymûne'nin bu fiiline mevsûl olarak vâkıf olmadım, dedi. *Umde* sâhibi ise Meymûne'nin nahr günkü bu tekbîrini Beyhakî rivâyet etti, dedi.

40 Kadınların bu tekbîrlerini Ebû Bekr ibn Ebu'd-Dünyâ *Kitâbu'l-lyd*'da mevsûlen rivâyet etmiştir. Ebân o zamân Medîne Vâfisi idi. Umer ibn Abdilazîz de mü'minlerin emîridir.

Buraya kadar zikredilen haberlerden teşrîk günlerinde namâzlardan sonra tekbîr almanın vâcib veya hiç değilse müstehâb olduğu anlaşılır.

41 *Telbiye*, hacı olacakların ibrâma girdikleri andan i'tibâren birinci taşlamayı yapıp halâl oluncaya kadar, yânî ihrâmdan çıkıncaya kadar hep *Lebbeyk*, *Lebbeyk* diye İbrâhîm'in da'vetine icâbetlerini izhâr ve i'lân etmelerine denir. İbn Umer rivâyetinde Rasûlullah'ın telbiye lâfızları şunlardır:

Lebbeyk Allâhumme lebbeyk
Lebbeyke lâ şerîke leke lebbeyk
Inne'l-hamde ve'n-ni'mete leke
Ve'l-mülke lâ şerîke leke

٢٠- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أُمِّي عَنْ عَاصِمٍ عَنْ حَفْصَةَ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ كُنَّا نُوْمِرُ أَنْ نُخْرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ حَتَّى نُخْرَجَ الْبَكْرَ مِنْ بَحْدَرِهَا حَتَّى نُخْرَجَ الْحَيْضَ فَيَكُنْ خَلْفَ النَّاسِ فَيُكَبِّرْنَ بِتَكْبِيرِهِمْ وَيَدْعُونَ بِدُعَائِهِمْ يَرْجُونَ بَرَكَةَ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَطَهْرَتَهُ *

20-..... Ümmü Atıyye (R) şöyle demiştir: Biz kadınlara, bayram günü namâzgâha çıkmamız, hattâ bulundukları ev köşelerinden bâkire kızlara ve hayızlı kadınlara varıncaya kadar namâzgâha çıkar-mamız emredilirdi de, kadınlar erkeklerin arka tarafında olurlar, on-ların tekbîr getirmelerine uyup tekbîr getirirler ve onların duâlarıyla duâ ederlerdi. Onlar bu bayram gününün bereketini ve pâklığını (yâ-nî günâhlardan temizlenmeyi) umud ederlerdi ⁴².

١٣- بَابُ الصَّلَاةِ إِلَى الْحَرَبَةِ يَوْمَ الْعِيدِ

13- BAYRAM GÜNÜNDE HARBEYE DOĞRU NAMÂZ KILINMASI BÂBİ

٢١- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنْ بَنِي عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ تَرَكَّزُ الْحَرَبَةَ قُدَّامَهُ يَوْمَ الْفِطْرِ وَالنَّحْرِ ثُمَّ يُصَلِّي *

21-..... Bize Ubeydullah, Nâfi'den; o da İbn Umer'den tahdîs etti (o, şöyle demiştir): Ramazân bayramı ve kurbân bayramı günü (namâzgâhta), Peygamber'in önüne bir harbe dikilirdi. Ondan son-ra Peygamber (o harbeye doğru) bayram namâzını kıldırırdı.

Tekbîr'in sîgâsı birkaç türlüdür. Biri şudur:

*Allâhu Ekber Allâhu Ekber
Lâ ilâhe illa'llâhu Vallâhu Ekber
Allâhu Ekber ve lillâhi'l-hamdu*

Kurbân bayramında olduğu gibi, ramâzan bayramında da namâzgâha gi-derken yolda ve namâzgâhta, bayram gecesinde ve gündüz sabâhleyin de yük-sek sesle tekbîr almak müstehâbdır. Yalnız Dâvûd Zâhirî'ye göre vâcibdir (*Tecrîd Ter.*, III, 198). Bu tekbîrlere Kur'ân'da da delâlet vardır:el-Bakara:185.

42 Bu Ümmü Atıyye hadîsi biraz farklı lâfız ile Kitâbu'l-Hayz'da da geçmişti. Hacc Kitâbı'nda da gelecektir.

١٤- بَابُ حَمْلِ الْعَنْزَةِ أَوْ الْحَرَبَةِ بَيْنَ يَدَيِ الْإِمَامِ يَوْمَ الْعِيدِ

14- BAYRAM GÜNÜ İMÂMIN ÖNÜNDE UCU DEMİRLİ YÂHUD DEMİRSİZ KISA MIZRAK TAŞINMASI BÂBİ

٢٢- حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍو قَالَ أَخْبَرَنِي نَافِعٌ عَنْ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَعْدُو إِلَى الْمُصَلِّي وَالْعَنْزَةُ بَيْنَ يَدَيْهِ تُحْمَلُ وَتُنْصَبُ بِالْمُصَلِّي بَيْنَ يَدَيْهِ فَيَصَلِّي إِلَيْهَا *

22-..... Ibnu Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) namâzgâha, önünde kısa bir mızrak taşınır hâlde giderdi. Bu mızrak namâzgâhta Peygamber'in ön tarafına dikilirdi. Peygamber de o mızrağa doğru yönelerek namâzı kıldırırdı.

١٥- بَابُ خُرُوجِ النِّسَاءِ وَالْحَيْضِ إِلَى الْمُصَلِّي

15- TEMİZ KADINLARIN VE HAYIZLI KADINLARIN (BAYRAMDA) NAMÂZ KILINACAK YERE ÇIKMALARI BÂBİ

٢٣- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادٌ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ عَنْ أُمِّ عَطِيَّةَ قَالَتْ أَمَرْنَا أَنْ نُخْرِجَ الْعَوَاتِقَ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ * وَعَنْ أَيُّوبَ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ خُوَيْهٍ وَزَادَ فِي حَدِيثِ حَفْصَةَ قَالَ أَوْ قَالَتْ الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ وَيَعْتَزَّلْنَ الْحَيْضُ الْمُصَلِّي *

23-..... Bize Hammâd, Eyyûb'dan; o da Muhammed ibn Sîrîn'den tahdîs etti. Ümmü Atıyye (R): Bizlere, henüz kocaya gitmemiş tâze kızları, perde arkasında yaşayan kadınları (namâz kılınacak yere) çıkarmamız emrolundu, demiştir. Ve yine Eyyûb'dan; o da Hafsa bintu Sîrîn'den, Muhammed'in hadîsi tarzında rivâyet etti. Eyyûb, Hafsa hadîsinde şunu ziyâde etti: Eyyûb yâhud Hafsa şöyle rivâyet etmiştir: Tâze kızları ve perde arkasında yaşayan kadınları (çıkarmamız) ve hayızlı kadınlar namâz yerinden uzakça dursunlar (diye bize emredildi) ⁴³.

43 Hadîs, daha önce de küçük lâfız farkıyla geçmişti.

“العاتق” = el-’Âtik” cem’i:Avâtık ve yeni yetişmiş tâze kıza denir ve henüz ere varmamış kıza denir, bir kavle göre ortaca yâni gerçi yetişip de henüz ere varmamış olup, lâkin vakti dahi geçmemiş ola. Bunların zevclerin temellük kaydından henüz âzâde oldukları mülâhazasıyledir, hass vasıftır.. (Kaamûs Ter.).

١٦- بَابُ مَخْرُوجِ الصَّيَّانِ إِلَى الْمُصَلَّى

16- ÇOCUKLARIN NAMÂZ KILINACAK YERE ÇIKMALARI BÂBİ

٢٤- حَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ فَطْرِ أَوْ أَضْحَى فَصَلَّى الْعِيدَ ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ فَوَعَّظَهُنَّ وَذَكَرَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ *

24-..... Bize Sufyân (es-Sevrî), Abdurrahmân (ibn Âbis)'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben İbn Abbâs'tan işittim, şöyle dedi: Ben bir ramazân bayramı yâhud kurbân bayramı günü Peygamber'-in maiyyetinde namâzgâha çıktım. Peygamber bayram namâzını kıldırdı, sonra hutbe yaptı, ondan sonra da kadınların bulunduğu yere geldi de, kadınlara va'z etti, onlara hatırlatmalar yaptı ve sadaka vermelerini emreyledi ⁴⁴.

١٧- بَابُ اسْتِجَابِ الْإِمَامِ النَّاسَ فِي مُحَطَّةِ الْعِيدِ

قال أبو سعيد قام النبي ﷺ مُقَابِلَ النَّاسِ

17- BAYRAM HUTBESİNDE İMÂMİN İNSANLARA YÖNELMESİ BÂBİ

Ebû Saîd:

Peygamber (S) insanlara karşı ayakta dikildi, dedi ⁴⁵.

٢٥- حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ طَلْحَةَ عَنْ زَيْدٍ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ أَضْحَى إِلَى الْبَيْعِ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ وَقَالَ إِنَّ أَوَّلَ نُسُكِنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا أَنْ تَبْدَأَ بِالصَّلَاةِ ثُمَّ تَرْجِعَ فَتَنْحَرَفَ فَمَنْ فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ وَافَقَ سُنَّتَنَا وَمَنْ ذَبَحَ قَبْلَ ذَلِكَ فَإِنَّمَا هُوَ شَيْءٌ عَجَلَهُ لِأَهْلِهِ لَيْسَ مِنَ النَّسُكِ فِي شَيْءٍ فَقَامَ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

44 Hadîsin bâb başlığına dâhil olan kısmı, İbn Abbâs'ın çocuk olduğu hâlde Peygamber'le berâber bayram namâzına çıkmış olmasıdır.

45 Buhârî Ebû Saîd'in bu sözünü "Musallâya çıkmak" bâbında, uzunca bir hadîs içinde mevsûlen rivâyet etmişti.

إِلَى ذَبْحَتْ وَعِنْدِي جَذَعَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُسِنَّةٍ قَالَ أَذْبَحُهَا وَلَا تَفِي عَنْ أَحَدٍ بَعْدَكَ *

25-..... el-Berâ (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) kurbân bayramı günü Bakî'a çıktı da iki rek'at bayram namâzını kıldırdı. Sonra yüzünü bize döndürdü ve şöyle buyurdu: *"Bu günümüzde ibâdetimizin ilki namâza başlamamızdır. Ondan sonra (evlerimize) dönüp kurbân kesmemizdir. Her kim böyle yaparsa, işte o bizim sünnetimize uygun iş yapmıştır. Her kim ondan evvel boğazlarsa, o ancak acele edip âilesine verdiği bir şey olmuş olur, kurbân ibâdeti ile hiçbir münâsebeti olmaz"*. Bu söz akabinde bir kimse: Yâ Rasûlallah, ben davarımı namâzdan evvel kesmiş bulundum. Benim yanımda yaşına girmiş keçiden daha iyi bir çepiş vardır, dedi. Rasûlullah: *"O çepişi kes; fakat böylesi senden sonra hiçbir kimse için kâfi gelmez"* buyurdu ⁴⁶.

١٨- بَابُ الْعَلَمِ الَّذِي بِالْمُصَلِّي

18- BAYRAM NAMÂZI KILINACAK YERDEKİ ALÂMET BÂBİ

٢٦- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى عَنْ سُفْيَانَ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَابِسٍ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ قِيلَ لَهُ أَشْهَدْتُ الْعِيدَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ نَعَمْ وَلَوْلَا مَكَانِي مِنَ الصَّغَرِ مَا شَهِدْتُهُ خَرَجَ حَتَّى أَتَى الْعَلَمَ الَّذِي عِنْدَ دَارِ بَكْرِ بْنِ الصَّلْتِ فَصَلَّى ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ أَتَى النِّسَاءَ وَمَعَهُ بِلَالٌ فَوَعظَهُنَّ وَذَكَرَهُنَّ وَأَمَرَهُنَّ بِالصَّدَقَةِ فَرَأَيْتُهُنَّ يَبْهَوْنَ بِأَيْدِيَهُنَّ يَقْذِفْنَ فِي ثَوْبِ بِلَالٍ ثُمَّ انْطَلَقَ هُوَ وَبِلَالٌ إِلَى بَيْتِهِ *

26-..... Bana Abdurrahmân ibnu Âbis tahdîs edip şöyle dedi: Ben İbn Abbâs(R)'tan işittim. Ona birisi tarafından: Sen Peygamber'le birlikte bayram namâzında hâzır bulundun mu? diye soruldu. İbn Abbâs: Evet (bulundum). O'na olan yakınlığım olmasaydı, yaşımın küçüklüğünden dolayı orada bulunamayacaktım. Peygamber namâz yerine çıktı, nihâyet Kesîr ibnu's-Salt'ın evinin hizâsındaki alâmetin (sütûnun) yanına geldi ⁴⁷. Ve bayram namâzını kıldırdı. Son-

46 Berâ'nın bu hadîsi de bâzı küçük lâfız farkları ile birkaç defa geçmiştir.

47 Kesîr ibnu's-Salt ibn Ma'dikerb, el-Kindî'dir. Âilesi Kureys'in haliflerindendir. Başlangıçta Cumah oğulları'nın halifleri iken, sonra Abbâs'ın haliflerinden olmuşlardır. Amucaları hey'et olarak Peygamber'in huzûruna gelip îmân ettikten sonra Yemen'e dönmüşler ve orada irtidâd etmiş oldukları için

ra orada hutbe yaptı. Ondan sonra da yanında Bilâl olduğu hâlde kadınların bulunduğu tarafa geldi. Kadınlara va'z etti, hatırlatmalar yaptı ve onlara sadaka vermelerini emir buyurdu. Bu emir akabinde ben kadınları gördüm ki, onların herbiri elleri üzerindeki şeyleri uzatıyor, onu Bilâl'in elbisesi için atıyorlardı. Sonra Peygamber, Bilâl ile birlikte kendi evine gitti.

۱۹- بَابُ مَوْعِظَةِ الْإِمَامِ النَّسَاءِ يَوْمَ الْعِيدِ

19- (ERKEKLERİN BERÂBERİNDE HUTBEYİ İŞİTEMEDİKLERİ ZAMÂN) İMÂMIN KADINLARA VA'Z VERMESİ BÂBİ

۲۷- حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ نَصْرِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الرَّزَّاقِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ سَمِعْتُهُ يَقُولُ قَامَ النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ الْفِطْرِ فَصَلَّى قَبْدًا بِالصَّلَاةِ ثُمَّ خَطَبَ فَلَمَّا قَرَعَ نَزَلَ فَاتَى النَّسَاءَ فَذَكَرَهُنَّ وَهُوَ يَتَوَكَّأُ عَلَى يَدِ بِلَالٍ وَبِلَالٌ بَاسِطٌ ثَوْبَهُ يُلْقِي فِيهِ النَّسَاءُ الصَّدَقَةَ قُلْتُ لِعَطَاءٍ زَكَاةَ يَوْمِ الْفِطْرِ قَالَ لَا وَلَكِنْ صَدَقَةٌ يَتَصَدَّقْنَ حَيْثُ ثَلَقَى فَتَحَهَا وَيُلْقِينَ قُلْتُ أَتَرَى حَقًّا عَلَى الْإِمَامِ ذَلِكَ وَيُذَكِّرُهُنَّ قَالَ إِنَّهُ لَحَقٌّ عَلَيْهِمْ وَمَالُهُمْ لَا يَفْعَلُونَهُ * قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَأَخْبَرَنِي الْحَسَنُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ شَهِدْتُ الْفِطْرَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبَى بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ يُصَلُّونَهَا قَبْلَ الْخُطْبَةِ ثُمَّ يُخْطَبُ بَعْدُ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ حِينَ يُجْلِسُ بِيَدِهِ ثُمَّ أَقْبَلَ يَشْقُقُهُمْ حَتَّى جَاءَ النَّسَاءَ مَعَهُ بِلَالٌ فَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ الْآيَةَ ثُمَّ قَالَ حِينَ

öldürülmüşlerdir. Sonradan kendisi, kardeşleri Zubeyd ve Abdurrahmân ile birlikte Medîne'ye hicret ettiler. Kesîr, Peygamber zamânında doğmuş olup, epey rivâyetleri vardır. İkinci ismi "Kalîl" iken "Kesîr"e tebdîl edilmiştir. Bu tebdîl ya Peygamber yâhud Umer tarafından yapılmıştır. Kesîr, Medîne'nin dışında bayram namâzı kılınan yere kerpiçten bir minber binâ etmişti. Bu hadîste zikredilen âlem, belki bu veyâ bunun yerinde bulunan bir sütûncuk idi. Kesîr'in evi, namâz yerinin kible cihetinde imiş.

Bu hadîsten de; kendine mâlik olup gönlünü oyuna kaptırmayacak yaşa gelen çocuğun bayram ve diğer toplu ibâdet yerlerinde hâzır bulunması meşrû' olduğu anlaşılır. Kezâ kadınların böyle toplantılarda hâzır bulunmaları ve onlara ayrıca ehemmiyet verilmesi de anlaşılır. Bu husûsta daha önce bilgiler verilmişti.

فَرَّغَ مِنْهَا آتْنُ عَلَى ذَلِكَ قَالَتْ امْرَأَةٌ وَاحِدَةٌ مِنْهُنَّ لَمْ يُجِبْهُ غَيْرَهَا نَعَمْ لَا
يَذَرِي حَسَنٌ مَنْ هِيَ قَالَ فَتَصَدَّقْنَ فَبَسَطَ بِلَالٌ ثَوْبَهُ ثُمَّ قَالَ هَلُمَّ لَكُنَّ فِدَاءُ
أَبِي وَأُمِّي فَيُلْقِينَ الْفَتَحَ وَالْحَوَائِمَ فِي ثَوْبِ بِلَالٍ * قَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ الْفَتَحُ
الْحَوَائِمُ الْعِظَامُ كَانَتْ فِي الْجَاهِلِيَّةِ *

27-..... Bize İbn Cureyc tahdîs edip şöyle dedi: Bana Atâ, Câbir ibn Abdillâh'tan haber verip şöyle dedi: Ben Câbir'den işittim, Peygamber (S) ramazân bayramı günü ayağa kalkıp, bayram namâzı kıldırıldı. Yâni evvelâ namâzla işe başladı. Sonra hutbeyi yaptı. Peygamber hutbeyi bitirince bulunduğu yerden indi ve kadınların yanına geldi. Bilâl'in eline dayanarak kadınlara va'z etti. Bilâl elbisesini açmıştı. Kadınlar sadakalarını onun içine atıp duruyorlardı. Râvî İbn Cureyc: Ben Atâ ibn Ebî Rebâh'a: Kadınların bu verdikleri ramazân bayramı zekâtı mı idi? diye sordum. Atâ: Hayır, lâkin o zamânda vermekte oldukları bir sadaka idi. Herbir kadın kendi gümüş halkalarını atıyor, hepsi de atıyorlardı, dedi ⁴⁸.

İbn Cureyc: Ben yine Atâ'ya: Sen imâmın hutbeyi bitirince kadınlar tarafına gidip, onlara va'z ve hatırlatma yapmasını imâm üzerinde bir hakk görüyor musun? dedim. Atâ: Bu, onlar üzerinde elbette bir haktır. Bunu yapmamakla bilmem ki ellerine ne geçer! dedi.

İbn Cureyc (yine yukarıki isnâdla) şöyle dedi: Ve bana Hasen ibn Müslim, Tâvûs'tan; o da İbn Abbâs'tan haber verdi. O şöyle demiştir: Ben, Peygamber (S) ile, ondan sonra Ebû Bekr ile, Umer ile ve Usmân ile birlikte ramazân bayramı namâzında hâzır bulundum. Hepsi de namâzı hutbeden evvel kılarlardı. Sonra namâzı kılmalarının ardından hutbe yapıldı. Peygamber (S) hutbeden sonra yerinden çıktı. (Cemâat dağılmadan, bilhassa kadınlar çekilmeden erkekler çıkmasınlar diye) mübârek eliyle oturun diye işâret etmesi hâlâ gözümün önündedir. Sonra (oturmakta olan) erkeklerin safflarını yarak gelip, kadınların safflarına kadar gitti. Bilâl de berâberinde idi. Oraya varınca şu âyeti okudu:

“Ey Peygamber, mü'min kadınlar sana gelip de Allâhu Taâlâ'ya hiçbir şeyi ortak koşmamak, hırsızlık yapmamak, zinâ etmemek, evlâdlarını öldürmemek, başkasının çocuğunu kocalarına yapıştırma iftirâsında bulunmamak, hiçbir iyi işte sana muhâlefet etmemek üzere bey'at etmek isterlerse, bu şartlar dâiresinde sen de onların bey'atını kabûl et ve kendileri için Allah'tan mağfîret iste. Çünkü Allah çok mağfîret edici, çok merhamet eyleyicidir” (el-Mümtehine: 12).

48 Fıtır sadakasından başka bir sadaka idi demek istiyor. Herhâlde İslâm devletinin bir ihtiyâcı için toplanmış bağışlardan idi.

Sonra bu âyetin okumasını bitirdiği zamân: “Sizler bu bey’at üzere sâbit misiniz?” diye sordu. İçlerinden, kim olduğunu râvî Hasen’in bilmediği, yalnız bir tek kadın: Evet, dedi. Ondan başkası cevâb vermedi⁴⁹. Onun üzerine; “Mâdem ki öyledir, sadaka verin” buyurdu. Bilâl elbisesini yaydı da sonra: Gelin, anam babam size fedâ olsun, haydi getirin atın, dedi⁵⁰. Kadınlar da halkalarını, yüzüklerini Bilâl’in ihrâmı içine atmaya başladılar.

Abdurrazzâk: el-Fetahu, büyük halkalardır; Câhiliyyet’te vardı, demiştir⁵¹.

۲۰- بَابُ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ فِي الْعِيدِ

20- BÂB : KADININ BAYRAMDA DIŞA GİYECEK ELBİSESİ BULUNMADIĞI ZAMAN (NASIL YAPACAĞI)?⁵²

۲۸- حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ قَالَ حَدَّثَنَا أَيُّوبُ عَنْ جَفْصَةَ بِنْتِ سِيرِينَ قَالَتْ كُنَّا نَمْنَعُ جَوَارِيَنَا أَنْ يَخْرُجْنَ يَوْمَ الْعِيدِ فَجَاءَتْ امْرَأَةٌ فَتَزَلَّتْ قَصْرَتِي خَلْفَ فَائِئْتِهَا فَحَدَّثْتُ أَنَّ زَوْجَ أُخْتِهَا غَزَامَعَ النَّبِيَّ ﷺ نَتْنَى

49 Bu kadının ismi ne Buhârî’de, ne Müslim’de zikredilmiyor. İbn Hacer, Hatîbetu’n-Nisâ denmekle ma’rûf olan Esmâ bintu Yezîd ibn Seken el-Ensâriyye olmasını tahmîn ediyor. Bu tahmîninin dayanağı da Taberânî ile Beyhakî’deki rivâyetinde bu kadın aynı kıssayı naklederken, kendisinin orada hâzır olduğunu söylemesidir.

50 *Helümme*, fiil isimdir, emir ma’nâsınadır, beri gel demektir. Ash “hâ lümme” idi ki, hâ tenbîh harfidir, lümme kelimesi toplamak ma’nâsına olan lemem mad-desinden emir olduğunda “*هَلُمَّ تَمَسَّكْ إِلَيْنَا* = Sen kendini bize yanaştır” yâni bizim yanımıza gel demektir. Elif hafz olup, basît bir kelime gibi kullanıldı. Hicâzlılarca müfredi, cem’i, müzekker ve müennesi musâvidir. Temîm kabîlesi “*helümme, helummâ, helummû, helummî, helmumne*” diye tasrîf ederler. Lâzım ve müteaddî olup “*هَلُمَّ إِلَيْنَا وَهَلُمَّ شَهَدَاءَكُمْ* = Beri gelin ve beri getirin” demek olur (*Kaamûs Ter.*, IV, 531).

51 *el-Fethatu ve’l-Fetehatu*, bir nevi’ büyük yüzük ismidir ki, el ve ayak parmaklarına geçirirler. Bir kavle göre hâtem gibi gümüşten bir halkadır. Arab kadınları parmaklarına takınırlar. Hicâz’da yedi mâdenden yapıp gelen halkalar gibi. Eğer kaşı olursa “hâtem” denir... Kendisiyle mühür basıldığı çin... bizim diyârlarda dahi bilinir... kadınlar baş parmaklarına takınırlar. Cem’i: el-Fetahu gelir ki cinsi cem’idir. Futûhve fetahât da gelir (Âsım Efendi, *Kaamûs Ter.*, I, 1035).

Hadîsin bâb başlığına delâlet yerleri, metin tercemesinden açıkça anlaşıl-maktadır.

52 Buhârî bâb başlığındaki şartın cevâbını, hadîste gelecek olana havâle ederek zik-retmemiştir (ez-Zeyn’ibnu’l-Munîr).

عَشْرَةَ غَزْوَةً فَكَانَتْ أُخْتُهَا مَعَهُ فِي سِتِّ غَزَوَاتٍ فَقَالَتْ فَكُنَّا نَقُومُ عَلَى الْمَرْضَى وَنُدَاوِي الْكَلْمَى فَقَالَتْ يَا رَسُولَ اللَّهِ عَلَى إِحْدَانَا بَأْسٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهَا جِلْبَابٌ أَنْ لَا تَخْرُجَ فَقَالَ لَتَلْبِسَهَا صَاحِبَتُهَا مِنْ جِلْبَابِهَا فَلْيَشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ حَفْصَةُ فَلَمَّا قَدِمَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ أَتَيْتُهَا فَسَأَلْتُهَا أَسَمِعْتِ فِي كَذَا وَكَذَا قَالَتْ نَعَمْ يَا أُمِّ وَقَلَمًا ذَكَرْتَ النَّبِيَّ ﷺ إِلَّا قَالَتْ يَا أُمِّ قَالَ لِيَخْرُجِ الْعَوَاتِقُ ذَوَاتُ الْخُلُورِ أَوْ قَالَ الْعَوَاتِقُ وَذَوَاتُ الْخُلُورِ شَكَّ أَيُّوبُ وَالْحَيْضُ وَيَعْتَزُّلُ الْحَيْضُ الْمُصَلَّى وَلْيَشْهَدَنَّ الْخَيْرَ وَدَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَتْ فَقُلْتُ لَهَا الْحَيْضُ قَالَتْ نَعَمْ أَلَيْسَ الْحَائِضُ تَشْهَدُ عَرَافَاتٍ وَتَشْهَدُ كَذَا وَتَشْهَدُ كَذَا *

28-..... Bize Eyyûb, Hafsa bintu Sîrîn'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Biz tâze kızlarımızı bayram gününde namâz yerine çıkmalarından men' eder idik. Basra'ya bir kadın geldi ve Halef oğulları kasrına indi ⁵³. Ben de o kadının yanına geldim. O kadın, kız kardeşinin kocasının Peygamber ile birlikte on iki gazvede bulunduğunu, kız kardeşinin de bizzât bunlardan altı gazvede kocasıyla berâber bulunduğunu, onun "Biz hastalara bakıyor ve yaralıları ilâç yapıyorduk" dediğini rivâyet ettikten sonra dedi ki: Kız kardeşim: Yâ Rasûlallah, bizden herhangi birimizin cilbâbı yâni örtünecek dış elbisesi olmazsa, namâz yerine çıkmamasında be's var mı? diye sormuş. Rasûlullah da: *"Diğer bir kadın arkadaşı kendi cilbâblarından birini ona giydirdi de bu kadın hayır (meclislerin) de ve mü'minlerin duâsında hâzır bulunsun"* buyurmuştur ⁵⁴.

Hafsa bintu Sîrîn şöyle dedi: Ümmü Atıyye buraya geldiğinde ben onun yanına geldim ve: Böyle böyle buyurduğunu sen Peygamber'den işittin mi? diye sordum. Ümmü Atıyye şöyle dedi: Babam O'na fedâ olsun, evet işittim. -Ümmü Atıyye ne zamân Peygamber'i ansa, muhakkak *bi-ebî*, yâni O'na babam fedâ olsun der idi- Peygamber (S): *"Perde sâhibi olan genç kızlar -yâhud: Genç kızlar ve perde sâhibi olan hanımlar (râvî Eyyûb terdîdli söylemiştir)- ve hayızlı kadınlar namâz yerine çıksınlar; ve kâdınlar da hayır (meclislerin) de ve mü'minlerin duâsında hâzır bulunsunlar; yalnız hayızlı kadınlar namâz yerinden uzakça dursunlar"* buyurdu.

Hafsa dedi ki: Ben Ümmü Atıyye'ye: Hayızlılar da mı? dedim.

53 Bu kasr, Talhatu't-Talahât denmekle ma'rûf olan Talhatu'bnu Abdillâh ibn Halef el-Huzâî'nin kasrı idi.

54 Hayır meclislerinden maksad, dînlerini öğrenecek meclisler, fıkıh ve hadîs meclisleri, ıyâdet edilecek hasta evleri... gibi hayırlı ve sevâb kazanılacak olan mahallerdir.

Ümmü Atıyye: Evet, bu hayızlı kadınlar Arafât'ta ve fulân fulân yerlerde hâzır bulunmuyorlar mı? diye cevâb verdi ⁵⁵.

۲۱- بَابُ اغْتِرَالِ الْحَيْضِ الْمُصَلِّي

21- HAYIZLI OLAN KADINLARIN NAMÂZ YERİNDEN UZAKÇA DURMALARI BÂBİ ⁵⁶

۲۹- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوْنٍ عَنْ مُحَمَّدٍ . قَالَ قَالَتْ أُمُّ عَطِيَّةَ أَمَرْنَا أَنْ نَخْرُجَ فَتَخْرُجَ الْحَيْضُ وَالْعَوَاتِقُ وَذَوَاتِ الْخُدُورِ قَالَ ابْنُ عَوْنٍ أَوِ الْعَوَاتِقُ ذَوَاتِ الْخُدُورِ فَأَمَّا الْحَيْضُ فَيَشْهَدْنَ جَمَاعَةَ الْمُسْلِمِينَ وَدَعَوَتُهُمْ وَيَعْتَزِّلْنَ مُصَلَّاهُمْ *

29-..... Ümmü Atıyye (R) şöyle dedi: Bize namâz yerine çıkmamız ve hayızlıları, genç kızları ve perde sâhibi kadınları çıkarmamız emredildi. -İbn Avn şekk ederek: Yâhud, perde sâhibi olan genç kızları, dedi.- Hayızlı kadınlara gelince, onlar da müslümânların cemâatında ve (toplucu yaptıkları) duâlarında hâzır bulunurlar ve müslümânların namâz kıldıkları yerden biraz ayrı dururlardı ⁵⁷.

۲۲- بَابُ التَّخْرِ وَالذَّبْحِ يَوْمَ التَّخْرِ بِالْمُصَلِّي

55 Bu hadîsten, kadınların bayrama çıkmaları yalnız kendi arzûlarıyla kalmadığı, bizzât Peygamber, tarafından buna emrolundukları, örtünecek çarşafı ve dış elbisesi olmayana âriyet elbise ile çıkması tavsiye buyurulduğu açıkça anlaşılmaktadır.

Hayızlıların mescide girmesi câiz değilse de, şehir hâricindeki namâzgâha gitmelerine cevâz verilmiş oluyor. Çünkü namâzgâh, yalnız namâza mahsûs yer değildir.

Kadınların bu gibi hayır meclislerinde gidip duâ etmeleri, duâ edenlerle berâber âmin demeleri, ilim öğrenmeleri ve İslâm cemiyetinde kendilerine düşen ictimâî vazîfeleri yerine getirmeleri, Peygamber tarafından hiçbir şübheye ve münâkaşaya meydan bırakmayacak açıklıkla ifâde ve emir buyurulmuştur. Böyle yüce bir medeniyet kuran İslâm'ın mensûbları bulunduğumuz için, Hakk Taâlâ'ya sonsuz hamdu senâlar olsun (M. Sofuoğlu).

56 Bu başlığın muhtevâsı, bundan evvel geçen hadîsin ihtivâ ettiği kısımlardan biridir. Buhârî bu hükme ehemmiyet vermek için tekrar etmiş gibidir (İbn Hacer).

57 Hayızlı kadınların namâz kılınacak yerden biraz ayrı ve uzakça durmaları, orayı kirlendirme ve namâz safflarının düzgünlüğünü bozma endişesinden dolayıdır. Orası gerçek bir mescid olmadığı için, hayızlıları namâz yerine girmekten bu men' edîş, tenzîhî bir men' edîştir.

22- KURBÂN BAYRAMI GÜNÜ NAMÂZ KILMA YERİNDE NAHR VE ZEBH YAPMAK BÂBİ ⁵⁸

۳۰ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ حَدَّثَنِي كَثِيرُ بْنُ قُرَيْدٍ عَنْ نَافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَنْحَرُ أَوْ يَذْبَحُ بِالْمُصَلَّى *

30-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) namâz kılma yerinde -kurbân edilecek hayvanı- nahr veyâ zebh eder idi ⁵⁹.

۲۳ — بَابُ كَلَامِ الْإِمَامِ وَالنَّاسِ فِي خُطْبَةِ الْعِيدِ وَإِذَا سُئِلَ لِإِمَامٍ عَنْ شَيْءٍ وَهُوَ يَخْطُبُ

23- BAYRAM HUTBESİ ESNÂSINDA İMÂMIN VE İNSANLARIN KELÂM ETMESİ VE İMÂM HUTBE YAPARKEN (DÎNDEN) HERHANGİ BİRŞEY SORULDUĞU ZAMÂN SORANA CEVÂB VERMESİ BÂBİ

۳۱ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْأَخْوَصِ قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورُ بْنُ الْمُعْتَمِرِ عَنِ الشَّعْبِيِّ عَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ قَالَ خُطِبْنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ بَعْدَ الصَّلَاةِ فَقَالَ مَنْ صَلَّى صَلَاتَنَا وَنَسَكَ نُسُكَنَا فَقَدْ أَصَابَ النَّسِكَ وَمَنْ نَسَكَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فَلَيْتَ شَاءَ لَنَحْمِ فَقَامَ أَبُو بُرْدَةَ بْنُ نِيَارٍ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ

58 Nahr da, zebh de Türkçe'ye boğazlamak ile terceme edilebilir. Arabça'da ise aralarında fark vardır:

Nahr, hayvanı lebbesinden yânî boynunun göğüs kemiğine bitişik yerinden; zebh ise, boynundaki evdâcından, yânî iki yanındaki şah damarından olmak üzere boğazından kesmek ma'nâsınadır. Deve nahr olunur. Sığır gibi cüssece ikisi arasında olanlar da nahr edilirse de, onların nahr'ine zebh de denilebilir. Nitekim İsrâîl oğulları'nın boğazlamakla mükellef oldukları bakara(= sığır) hakkında "فَذَبَحُوا وَمَا كَذُّوا يَفْعَلُونَ" = *Bunun üzerine o ineği (bulup) boğazladılar ki, az kaldı (bunu) yapmıyacaklardı*'(el-Bakara:71) buyurulmuştur.

Sünnete muvâfık olan, nahr edilecek kurbânlık ve sâireyi ta'rîf vechile nahr etmek, zebh edilecek olanı zebhettir. Nahr edilecek olanı zebh, zebh edilecek olanı nahr etmenin cevâzında şübhe eden bile olmamıştır.

59 "Veyâ" terdîd edâtından, nahr ile zebh'in hükmen musâvî olduğu anlaşıldığı gibi, bu hadîsten herkesten evvel imâmın namâzgâhta kurbânını kesmesi lâzım geleceği de anlaşılır. Bunun iki fâidesi vardır: Namâz kılınmadıkça kurbânlar kesilemeyeceğinden, imâmın namâzgâhta nahr veyâ zebhi, kurbân kesmek zamanının girdiğini ilândır. Kurbân, umûmî olan kurbetlerden olduğundan, ızhârı efdal olup, insanların gözleri önünde musallâda icrâ edilmesi, sünneti ihyâ etmek demektir.

والله لقد نسكت قبل أن أخرج إلى الصلاة وعرفت أن اليوم يوم أكل وشرب فتعجلت وأكلت وأطعمت أهلي وجيرانى فقال رسول الله ﷺ تلك شاة لحم قال فإن عني عناق جذعة هي خير من شاتي لحم فهل تجزى عني قال نعم ولن تجزى عن أحد بعدك *

31-..... el-Berâ ibn Âzib (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) kurbân bayramı günü bayram namâzının ardından bize hutbe yaptı da şöyle buyurdu:

“Her kim bizim bu namâzımızı kılar ve (ondan sonra) keseceğimiz kurbânı keserse muhakkak kurbân sünnetine uygun iş yapmış olur. Her kim de kurbânını namâzdan evvel keserse, o, eti yenmek için kesilmiş bir davar olmuş olur”.

Bunun üzerine Ebû Burde ibn Niyâr ayağa kalkıp şöyle dedi: Yâ Rasûlallah, yemîn olsun ki, ben namâza çıkmadan evvel davarı kesmiş bulundum. Ve bu günün yeme içme günü olduğunu bildim de, artık acele ettim, hem kendim yedim, hem âileme ve komşularıma yedirdim. Rasûlullah da: *“Bu, eti yenmek için kesilmiş bir davar olmuştur”* buyurdu. Ebû Burde: Benim yanımda yaşına girmemiş dişi bir çepiş vardır ki, o bence iki et davarından daha iyidir. (Onu kesecek olsam) benim adıma kurbân yerine yeter mi? dedi. Rasûlullah: *“Evet, lâkin senden sonra hiçbir kimse için yetmiyecektir”* buyurdu ⁶⁰.

٣٢ — حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ حَمَادِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ أَنَّ أَسَرَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ صَلَّى يَوْمَ النَّحْرِ ثُمَّ خَطَبَ فَأَمَرَ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ الصَّلَاةِ أَنْ يُعِيدَ ذَبْحَهُ فَقَامَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ جِيرَانٌ لِي إِمَّا قَالَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَإِمَّا قَالَ فَقَرَّ وَائْتَنِي ذَبَحْتُ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَعِنْدِي عَنَاقٌ لِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شَاتِي لَحْمٍ قَرَّخَصَ لَهُ فِيهَا *

32-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) kurbân günü bayram namâzını kıldırdıktan sonra hutbe yaptı da, bayram namâzından evvel kesmiş olan kimseye kurbânını tekrar kesmesini emretti. Bunun üzerine Ensâr’dan bir zât -ki Ebû Burde’dir- ayağa kalktı da:

— Yâ Rasûlallah, benim bir takım komşularım vardır.

60 Yukarıda da geçtiği gibi, bu yaşına girmemiş oğlağı kurbân etmek, Ebû Burde’ye mahsûs husûsî bir ruhsat olmuş oluyor.

Hadîsîteki karşılıklı sözler, bâb başlığındaki husûsun delîli olan kısımlardır.

O zât, ya komşularda açlık vardır, veyâhud da onlarda fakîrlik vardır dedi de, şöyle devâm etti:

— Ve ben namâzdan evvel davarımı kesmiş bulundum. Benim yanımda yaşına basmamış bir dişi oğlak daha vardır ki, o, bana iki et davarından daha sevgilidir, dedi.

Rasûlullah da bu zâta, o keçi oğlağını kurbân etmek husûsunda ruhsat verdi ⁶¹.

۳۳ — حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنِ الْأَسْوَدِ عَنْ جُنْدَبٍ قَالَ صَلَّى النَّبِيُّ ﷺ يَوْمَ النَّحْرِ ثُمَّ خَطَبَ ثُمَّ ذَبَحَ فَقَالَ مَنْ ذَبَحَ قَبْلَ أَنْ يُصَلِّيَ فَلْيَذْبَحْ أُخْرَى مَكَائِهَا وَمَنْ لَمْ يَذْبَحْ فَلْيَذْبَحْ بِاسْمِ اللَّهِ *

33-..... Cundeb (ibn Abdillâh el-Becelî-R) şöyle demiştir: Peygamber (S) kurbân kesme günü bayram namâzını kıldırdı, sonra hutbe yaptı, ondan sonra kurbân kesti de: “Her kim namâzı kılmadan evvel kurbân kestiye, onun yerine başka bir kurbân daha kessin. Her kim de kesmemiş ise *Bismillâh* ile kessin” buyurdu ⁶².

۲۴ — بَابُ مَنْ خَالَفَ الطَّرِيقَ إِذَا رَجَعَ يَوْمَ الْعِيدِ

24- BAYRAM GÜNÜ NAMÂZ YERİNDEN DÖNERKEN (GİTTİĞİ YOLDAN) BAŞKA YOL TERCİH EDEN KİMSE BÂBİ

۳۴ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو ثُمَيْلَةَ يَحْيَى بْنُ وَاضِحٍ عَنْ فُلَيْحِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْحَارِثِ عَنْ جَابِرٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا كَانَ يَوْمُ

61 Bu ruhsatın sırf ona mahsûs olduğu, başkalarına sirâyet etmediği daha evvelki hadîste tasrîh edilmişti. Maamâfih bunun husûsiliği veyâ onun şahsında umûmî de olabileceği hakkında bâzı görüşler ileri sürülmüş olduğu da geçmişti.

62 Âişe'nin rivâyetinde Peygamber, gözlerinin etrafı, paçaları ve göğsü kara ak bir koçu getirip yatırdıktan sonra: *Bismillâh. Allâhumme takabbel min Muhammedin ve âli Muhammedin ve min ümmeti Muhammedin* = Bismillâhi. Yâ Allah, Muhammed'den, Muhammed âilesinden ve Muhammed ümmetinden kabûl et ” (Müslim, Edâhî) demiş ve kurbanını bizzât kesmiştir. Buhârî'nin Enes rivâyetinde, Peygamberin keserken *Bismillâh* deyip tekbîr aldığı da vardır. *Bismillâh* derken, Besmele'deki *Rahmânu'r-Rahîm* sıfatlarını zikretmek o makaama münâsib düşmez. *Bismillâh* demek vâcib, kesme esnâsında tekbîr almak ve hayvanı sol yanına yatırıp sağ yanına basmak müstehâbdır.

عِيدِ خَالَفَ الطَّرِيقَ * تَابَعَهُ يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ فُلَيْحٍ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ
وَحَدِيثُ جَابِرٍ أَصَحُّ *

34-..... Bize Ebû Tumeylete Yahyâ ibnu Vâdih, Fulayh ibn Sü-
leymân'dan; o da Saîd ibnu'l-Hâris'ten; o da Câbir'den haber verdi.
Câbir ibn Abdillâh (R): Peygamber (S) bayram günü olunca (namâz
yerine gitmek için) başka yol, (oradan dönmek için de başka yol) ter-
cîh eder idi, demiştir.

Bu hadîsi, Yûnus ibnu Muhammed de, Fulayh'tan; o da Saîd'-
den; o da Ebû Hureyre'den rivâyet etmekle Ebû Tumeylete'ye mutâ-
baat eylemiştir. Ve Câbir hadîsi daha sahîhtir ⁶³.

٢٥- بَابُ إِذَا فَائَةُ الْعِيدِ يُصَلَّى رَكَعَتَيْنِ وَكَذَلِكَ النِّسَاءُ وَمَنْ كَانَ فِي
الْيَوْمِ وَالْقُرَى لِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ هَذَا عِيدُنَا أَهْلَ الْإِسْلَامِ وَأَمَرَ أَنَسُ
بْنُ مَالِكٍ مَوْلَاهُمُ ابْنُ أَبِي عُتْبَةَ بِالزَّائِرَةِ فَجَمَعَ أَهْلَهُ وَبَيْنَهُ وَصَلَّى كَصَلَاةِ
أَهْلِ الْمِصْرِ وَتَكْبِيرِهِمْ. وَقَالَ عِكْرَمَةُ أَهْلُ السَّوَادِ يَجْتَمِعُونَ فِي الْعِيدِ
يُصَلُّونَ رَكَعَتَيْنِ كَمَا يَصْنَعُ الْإِمَامُ. وَقَالَ عَطَاءٌ إِذَا فَائَةُ الْعِيدِ صَلَّى
رَكَعَتَيْنِ *

25- BÂB : CEMÂATLE BAYRAM NAMÂZI KILMAYI KAÇIRAN
KİMSE İKİ REK'AT NAMÂZ KILAR

Peygamber(S)'in: “*Bu gün, biz müslümânların*

63 İsmâîlî'nin *el-Mustahrac*'daki rivâyetinde: “كَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَى الْعِيدِ رَجَعَ مِنْ غَيْرِ الطَّرِيقِ = Peygamber (S) bayram namâzına çıktığında, gittiği yoldan baş-
ka bir yoldan geri döner idi” denilmiştir. Tirmizî de bu hadîsi Ebû Hureyre'den
“كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا خَرَجَ يَوْمَ الْعِيدِ فِي طَرِيقٍ رَجَعَ فِي غَيْرِهِ = Rasûlullah (S) bayram gü-
nünü bir yoldan namâzgâha çıktığında, ondan başka bir yoldan döner idi” lâfzıyla
rivâyet etmiş, sonra bu konuda Abdullah ibn Umer ve Ebû Râfi'in de rivâyetleri
olduğunu haber vermiş, sonra Câbir'in Buhârî'deki isnâd ile hadîsini zikredip
-tıpkı Buhârî'nin dediği gibi- “Câbir'in hadîsi, Ebû Hureyre'ninkinden daha
sahîhtir” dedikten sonra: “İlim ehlinde bâzıları bu hadîse uyararak, imâmın,
namâza gittiği yoldan başka bir yoldan dönmelerini müstehâb görürler. Şâfiî'nin
kavli de budur” der.

İmâm Şâfiî, Kitâbu'l-Ümm'de, imâm için de, me'mûm için de bunun müs-
tehâb olacağını söylemiştir.

İmâm Mâlik de: Yetiştığımız imâmların hep böyle yaptıklarını gördük, de-
miştir. İmâm Ebû Hanîfe de bunu müstehâb görür ve terkinde be's görmez.

bayramıdır'' kavlinden dolayı, namâzgâha gelmemiş olan kadınlar da, namâz kılınırken evlerinde kalmış şehirliler de, köylüler de böyle iki rek'at namâz kılarlar ⁶⁴.

Enes ibn Mâlik de zâviye denmekle tanınan Basra'daki namâzgâha iki fersâh uzaklıktaki İkaametgâhında bulunup da, Basra'daki namâzgâha gelemediği bir günde, himâyesindeki Ebû Utbe'ye bütün işçilerini, ehlini, evlâdını bir yere toplamayı emredip, onlara şehir ahâlîsinin namâzı gibi, tekbîrleriyle berâber bir bayram namâzı kıldırmıştır ⁶⁵.

İkrime de: Sevâd ehli, yânî köylüler bayramda bir araya toplanıp, şehirdeki imâmın yapmakta olduğu gibi iki rek'at bayram namâzı kılarlar, demiştir ⁶⁶.

Atâ ibn Ebî Rebâh da: Bir kimse bayram namâzını kaçırırsa, iki rek'at kılar, demiştir ⁶⁷.

64 Buhârî bu başlık ile bayram namâzını kaçırmış olanın iki rek'at kılacağına, namâzgâha gelmemiş kadınların, namâz kılınırken evlerinde kalmış şehirlilerin ve köylülerin de bu iki rek'atla mükellef olduklarını imâ etmiştir. Delîli de Âişe'nin tegannî eden câriyeler hadîsinde, Peygamber'in: *"Bu gün, biz müslümânların bayramıdır"* buyurmuş olmasıdır. Yânî bayram, imâm arkasında bulunan ve bulunmayan her mükellef müslümânın bayramı olduğu için, o günün dîni şîârı olan namâz ile mükelleftirler demek istemiştir. Bu ma'nâyı te'yîd için de, bundan sonra Enes'ten, Atâ'dan ve İkrime'den ta'lîkan üç rivâyet sevk ediyor.

65 Enes'in bu fiilini İbnu Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir. Enes'in bayram namâzına gidemediği günlerde bütün âilesini, evlâdını, himâyesinde bulunanları toplayıp ma'lûm tekbîrlerle iki rek'at bayram namâzı kıldırmak âdeti olduğuna dâir daha sarîh rivâyetler de vardır.

66 İkrime'nin bu sözlerini de yine İbnu Ebî Şeybe mevsûlen rivâyet etmiştir.

67 Atâ ibn Ebî Rebâh'ın bu sözlerini el-Feryâbî kendi *Musannağ*'ında mevsûlen rivâyet etmiştir.

Buhârî burada "Bayram namâzını bir sebepten dolayı kaçırıp kılamayan kimse, onu kazâ eder", "Bayram namâzını kazâ ederken, aslı üzere iki rek'at kılar" mes'elelerini ortaya atmıştır. Her iki mes'elede fakihler ihtilâf etmişlerdir. İmâm Mâlik'e ve Şâfiîler'den Muzenî'ye göre, bayram namâzını kaçırana kazâ lâzım gelmez. Hanefîler'e göre ise, imâm arkasında kılmayı kaçırana kazâ yok ise de, imâm da cemâat gibi kaçırmış ise, ertesi gün cemâatle kılınır. Ertesi gün de kaçırırsa, artık kılınmaz... (*Tecrîd Ter.*, III, 202-203).

"Bu (yânî bayram namâzını kaçırmanın kazâ etmesi) Şâfiî'nin mezhebidir. İmâmla berâber bayram namâzını kılamayan iki rek'at kılar. Böylece her ne kadar imâmın maiyyetinde cemâatı kaçırmış ise de, bayram namâzının fazîletine erişir.

"Hanefîler'e göre bayram namâzının kazâsı yoktur. İmâmla berâber kaçırmışsa, doğrudan doğruya kendisi kaçırmıştır. Müellif Buhârî bâb başlığına Peygamber'in *"Bu bizim bayramımızdır"* sözüyle istidlâl etti. Çünkü o sözde, bayram, bütün İslâm ahâlîye izâfe edilmesi, zâhiriyle bayramın bâzı kimselere

۳۵- حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ عَنِ ابْنِ شِهَابٍ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا جَارِيَتَانِ فِي أَيَّامٍ مَنَى تُدْفَنَانِ وَتَضْرِبَانِ وَالنَّبِيُّ ﷺ مُتَعَشٍّ بِشَوْبِهِ فَأَتَتْهُمَا أَبُو بَكْرٍ فَكَشَفَ النَّبِيُّ ﷺ عَنْ وَجْهِهِ فَقَالَ دَعُهُمَا يَا أَبَا بَكْرٍ فَإِنَّهَا أَيَّامٌ عِيدٍ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ أَيَّامٌ مِنِّي. وَقَالَتْ عَائِشَةُ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَسْتَرْنِي وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى الْحَبَشَةِ وَهُمْ يَلْعَبُونَ فِي الْمَسْجِدِ فَزَجَرَهُمْ عُمَرُ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ دَعُهُمْ أَمَّا بَنِي أَرْفَدَةَ يَغْنَى مِنَ الْأَمَنِ *

35-..... Bize Leys, Ukayl (ibn Hâlid el-Eylî)'den; o da İbn Şihâb'dan; o da Âişe'den şöyle tahdîs etmiştir: Minâ günlerinde benim yanımda iki kız def çalıp tegannî ederlerken içeriye Ebû Bekr girdi. Peygamber de o sırada içeride ihrâmı ile örtünmüş hâldeydi. Ebû Bekr girmesiyle berâber hemen o iki kızı azarladı. Ebû Bekr'in bu azarlaması üzerine Peygamber yüzünü açtı da: *"Yâ Ebû Bekr, o kızlara illişme, onları serbest bırak. Çünkü bu günler bayram günleridir, bu günler Minâ günleridir"* buyurdu.

Yine geçen isnâdla Âişe şöyle demiştir: Peygamber'i şu hâlde gördüm: Habeşliler mescidde oyun oynuyorlardı, ben de Habeşliler'e bakıyordum; bu hâlde iken Peygamber beni perdeliyordu. Umer o Habeşliler'i oyunlarından men' etmeye davrandı. Peygamber Umer'e: *"Onları emînler olarak bırak. Ey Erfide oğulları, emniyet içinde olun (oynayın)"* buyurdu ⁶⁸.

hass olmadığına, bil'akis herkes için bayram olduğuna delâlet eder. Böyle olunca İslâm ahâlisinin hepsi bu güne hâss olan ibâdet payına nâil olması gerekir... Rasûlullah'ın erkekler ve cemâatle namâz kılanlarla kayıdlamaksızın *"Bu günler bayram günleridir"* sözü de, yine buna delâlet eder, yâni bayram yapmanın günün hakkı olduğunu iş'âr eder. Binâenaleyh bu günde kadın, çocuk, bedevî, köylü musâvî olarak, her kim mevcûd olursa bayram yapar.

"Şârihler bu makaamda müşkilliğe uğramışlar, anlayışlar bunda şaşırmış, vehimler ardarda yürümüşdür. Allah yegâne azîz ve allâm olandır (Şâh Veliyullah, Şerhu Ebvâb..., s.87-88).

68 Tegannî eden kızları Ebû Bekr'in tekdîr ettiği gibi, Umer de Habeşliler'in mescidde oynamalarını men' etmeye kalkmıştır. İkisi de bu husûsta Peygamber'in izni olduğundan habersiz olarak men'e kalkışmışlardır. Peygamber de bayram günü olduğu, binâenaleyh sevinç gösterisi, tegannî ve belli idmân oyunlarının meşrû olduğunu bildirerek, onların bu men'lerini men' etmiştir.

Bu iki hadîste bayram namâzı zikredilmediği için, bâb başlığıyla münâsebetini anlamakta müşkiller olmuştur. İbnu'l-Munîr, Peygamber'in bu hadîstekki *"Bu günler bayram günleridir, bu günler Minâ günleridir"* sözlerinden bu münâsebet alınabilir; çünkü Peygamber bayramın sünnetini mutlak olarak güne

٢٦ — بَابُ الصَّلَاةِ قَبْلَ الْعِيدِ وَبَعْدَهَا. وَقَالَ أَبُو الْمُعَلَّى سَمِعْتُ
سَعِيداً عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ كَرِهَ الصَّلَاةَ قَبْلَ الْعِيدِ

26- BAYRAM NAMÂZINDAN ÖNCE VE SONRA NÂFILE NAMÂZ
(KILINIP KILINMAYACAĞI) BÂBİ

Ve Ebû Muallâ şöyle demiştir: Ben Saîd ibn
Cubeyr'den işittim ki,
İbn Abbâs, bayram namâzından önce namâz kılmayı
kerîh görmüştür ⁶⁹.

٣٦ — حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ حَدَّثَنِي عَدِيُّ بْنُ ثَابِتٍ
قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ جُبَيْرٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ يَوْمَ الْفِطْرِ
فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ لَمْ يُصَلِّ قَبْلَهَا وَلَا بَعْدَهَا وَمَعَهُ بِلَالٌ *

36-..... (İbn Abbâs -R- şöyle demiştir:) Peygamber (S) bir ra-
mazân bayramı günü namâzgâha çıktı ve yalnız iki rek'at namâz kıl-
dırdı. Ondan evvel de, sonra da hiçbir namâz kılmadı. Yanında Bilâl
de vardı ⁷⁰.

izâfe etmiştir. Binâenaleyh bayramın sünnetini yerine getirmekte münferid, ce-
mâat, kadınlar, erkekler musâvî olur, demiştir. İbnu Reşîd de: Peygamber “Minâ
günleri bayram günleridir” diye isimlendirdiği için, bu günler bayram namâzı-
nın edâsı için bir mahâl olmuştur; binâenaleyh imâmla kılamayan, onu bu gün-
lerde edâ eder. Çünkü bu namâz bayram günü için meşrû kılınmıştır... demiştir
(İbn Hacer ve Kastallânî).

69 Buhârî bu başlıkta İbn Abbâs'ın bayram namâzından önce namâz kılmayı ke-
rîh gördüğü haberini getirmiştir. Bâbın altındaki İbn Abbâs'tan olan merfû' hadîs
ise, bayram namâzından önce de, sonra da namâzın terk edilmesi hakkındadır.

70 Bu hadîs, bu konuda şekk ve şübhe bırakmayacak bir naklî delîl olmakla berâ-
ber, diğer bâzı rivâyetlerden bayram günü namâzdan evvel ve sonra nâfile na-
mâz kılmanın câiz olup olmadığı mes'elesi ortaya çıkmıştır.

İbn Mâce'nin *Sünen*'inde Abdullah ibn Amr'dan, İbn Abbâs hadîsi gibi:
“ = Peygamber, hiçbir bayram namâzında ne evvel,
ne de sonra hiçbir namâz kılmadı” rivâyeti vardır.

Rivâyet olunan hadîslerde Peygamber'in fiili hikâye olunup, o gün bay-
ramdan evvel veyâ sonra nâfile namâzı kılmaktan nehye dâir hiçbir fiili hâvî
olmadıklarından, sahâbe ve tâbiiler'le müctehid imâmlar, bayram namâzından
evvel veyâ sonra, veyâ hem evvel hem sonra, imâmın veyâ cemâatten bir ferdin
nâfile namâz kılmasında kerâhet olup olmadığına haylî ihtilâf etmişlerdir. Tafsîl
yeri burası değildir.

Metindeki hadîs bu husûsta şübhe bırakmayacak kuvvette ve sarâhattedir.
Buhârî de, mes'eleye açıklık vermek için bu hadîsi getirmiş oluyor.

İki Bayram Kitâbı, 45 merfû' hadîs ihtivâ etmiştir. Bunlardan 4 tânesi muallak, geri kalanı mevsûldur. Bunlardan gerek burada, gerek önce geçmiş olan bölümlerde tekrâr edilenleri 26 tânedir; geri kalanı buraya hâlistir...

Burada sahâbe ve tâbîlerden 23 tâne muallak haber vardır. Bu muallaklardan bayram namâzının hutbeden evvel olduğuna dâir Ebû Bekr, Umer ve Usmân'ın haberleri muallak değildir. Çûnkû bunlar ibn Abbâs hadîsi içinde mevsûldürler.. (İbn Hacer)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahûm olan Allah'ın ismiyle

١٤ — كِتَابُ الْوُثْرِ

14- KÎTÂBU'L-VÎTR

(Vitr Namâzı Kitâbı)

١ — بَابُ مَا جَاءَ فِي الْوُثْرِ

1- VÎTR NAMÂZI HAKKINDA GELEN ŞEYLER BÂBİ ¹

١ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ وَعَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنْ صَلَاةِ اللَّيْلِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا خَشِيَ أَحَدُكُمْ الصُّبْحَ صَلَّى رَكْعَةً وَاحِدَةً تُؤْتِرُ لَهُ مَا قَدْ صَلَّى * وَعَنْ نَافِعٍ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ كَانَ يُسَلِّمُ بَيْنَ الرُّكْعَةِ وَالرُّكْعَتَيْنِ فِي الْوُثْرِ حَتَّى يَأْمُرَ بِبَعْضِ حَاجَتِهِ *

1-..... Bize Mâlik, Nâfi'den ve Abdullah ibn Dînâr'dan; onlar da İbn Umer'den haber verdi (O, söyle demiştir): Bir kimse, Rasûlullah'a gece namâzını sordu. Rasûlullah (S): “Gece namâzı ikişer ikişerdir ². Herhangi biriniz sabâh vaktinden endişe ettiği zamân bir tek

1 Vâv'ın kesr ve fethi ile *vitr* ve *vetr*, beş vakit farzlarından sonra gece kılınan tek rek'atlı bir namâzın ismidir. Bunun fazîleti hakkında Sahih ve Sünen kitâb-larında birçok hadisler gelmiştir.

2 İkişer ikişerdir demek, her iki rek'atte bir selâm vermek demektir. Müslim'deki rivâyette râvî Ukbe ibn Hureys: İbn Umer'e: İkişer ikişer ne demektir? diye sordum. O: Her iki rek'atten sonra selâm verirsin, dedi, diyor. Gece ve gündüz nâfile namâzlarında iki rek'atte bir mi, yoksa dört rek'atte bir mi selâm vermek daha fazîletli olduğu hakkında fakihler arasında görüş ayrılıkları ve herbirinin tutunduğu deliller vardır....

rek'at kılar ki, (bu tek rek'at) onun evvelce kılmiş olduklarını tekleştirir" buyurdu ³.

Geçen isnâd ile yine Nâfi'den, o: Abdillâh ibn Umer vitr'de tek rek'at ile iki rek'at arasında selâm verirdi. O kadar ki, arada bâzı işlerinin yapılmasını bile emrederdi, demiştir ⁴.

٢- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ مَخْرَمَةَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ كُرَيْبٍ أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ أَخْبَرَهُ أَنَّهُ بَاتَ عِنْدَ مَيْمُونَةَ وَهِيَ خَالَتُهُ فَاضْطَجَعْتُ فِي غَرْضٍ وَسَادَةٍ وَاضْطَجَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَهْلُهُ فِي طُولِهَا فَنَامَ حَتَّى اتَّصَفَ اللَّيْلُ أَوْ قَرِيباً مِنْهُ فَاسْتَيْقَظَ يَمْسَحُ النَّوْمَ عَنْ وَجْهِهِ ثُمَّ قَرَأَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ آلِ عِمْرَانَ ثُمَّ قَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَى شَنْ مُعَلَّقَةٍ فَتَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ثُمَّ قَامَ يُصَلِّي فَصَنَعْتُ مِثْلَهُ فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ فَوَضَعَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِي وَأَخَذَ بِأُذُنِي يَقْتُلُهَا ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ أَوْتَرَ ثُمَّ اضْطَجَعَ حَتَّى جَاءَهُ الْمُؤَذِّنُ فَقَامَ فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ خَرَجَ فَصَلَّى الصُّبْحَ *

2-..... İbn Abbâs (R), Kureyb'e, Meymûne'nin yanında -ki o İbn Abbâs'ın teyzesidir- gecelediğini haber verip, şöyle demiştir: Ben başımı bir yastığın enine koyup uzandım. Rasûlullah ile ehli de yastığın boyuna başlarını koyarak uzandılar. Rasûlullah gece yarısı oluncaya, yâhud buna yakın bir zamâna kadar uyudu. Sonra yüzünden uykuyu eliyle silerek uyandı. Sonra Âlu İmrân Sûresi'nden son on âyeti okudu ⁵. Sonra Rasûlullah kalkıp asılı duran küçük bir kırba-ya uzandı. Güzelce bir abdest aldı. Sonra kalkıp namâza durdu. Ben de (kalkıp) O'nun yaptığı gibi yaptım ve O'nun (sol) yanına namâza durdum. Sağ elini başımın üzerine koydu ve sağ kulağımı tutup bükme-ye koyuldu ⁶. Sonra iki rek'at, yine iki rek'at, yine iki rek'at, yine iki rek'at, yine iki rek'at, yine iki rek'at namâz kıldı. Ondan sonra

3 Bundan vitr namâzının sonu, fecrin tulûu vakti olduğu istidlâl olunmuştur. Bir de bundan, vitr'den sonra kılınacak nâfile namâz olmadığına istidlâl olunmuştur.

4 Saîd ibn Mansûr, sahîh bir isnâd ile Ebû Bekr ibn Abdillâh el-Muzenî'den gelen rivâyette şöyle demiştir: İbn Umer iki rek'at kıldı, sonra: Ey çocuk! Bizim binek devemizi hazırla! dedi. Sonra da kalkıp bir tek rek'at kıldı (Kastallânî).

5 Âlu İmrân: 190-200. âyetleri. Bundan abdest almaksızın ezberden Kur'ân okunabileceği anlaşılır.

6 Peygamber'in bu kulak bükme fiili, tek olan mukteddinin imâmın sağ tarafına durması lâzım geleceğini tenbîh içindir.

tek rek'atlı bir namâz kıldı ⁷. Sonra müezzin gelinceye kadar yine uzandı. (Müezzin gelince) kalkıp iki rek'at namâz kıldı, sonra çıktı ve sabâh namâzını kıldırıldı ⁸.

۳— حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ حَدَّثَنِي ابْنُ وَهْبٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عُمَرُو
أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْقَاسِمِ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ
ﷺ صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى فَإِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَنْصَرِفَ فَارْكَعْ رَكْعَةً تُؤْتِرُ لَكَ
مَا صَلَّيْتَ * قَالَ الْقَاسِمُ وَرَأَيْنَا أَنَا سَاءَ مُتَذَكِّرًا يُوتِرُونَ بِثَلَاثٍ وَإِنْ كَلَّا لَوَاسِعٌ
أَرْجُو أَنْ لَا يَكُونَ بِشَيْءٍ مِنْهُ بَأْسٌ *

3-..... Bana Amr (ibn Hâris) haber verdi. Ona da Abdurrah-mân ibnu'l-Kaasım, kendi babasından; o da Abdullah ibn Umer'den tahdîs etmiştir. Abdullah ibn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “Gece (kılınacak nâfile) namâzı ikişer ikişerdir. Gece nâfilesinden çıkmak istediğin zamân bir rek'at kıl ki, senin da-ha önce kılmış olduğun rek'atleri tekleştiresin” ⁹.

el-Kaasım ibn Muhammed: Biz bulûğa erdiğimiz günden beri bir-çok insanları hep üç rek'atle vitr kılıyorlar gördük. Bununla berâber hepsi -yânî bir de, üç de, beş de, yedi de- câizdir. Ben bu sayıdan hiçbirinde be's olmadığını umarım, demiştir ¹⁰.

۴— حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ أَنَّ
عَائِشَةَ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُصَلِّي إِحْدَى عَشْرَةَ رَكْعَةً كَانَتْ تِلْكَ
صَلَاتُهُ تَعْنِي بِاللَّيْلِ فَيَسْجُدُ السَّجْدَةَ مِنْ ذَلِكَ قَدَرًا مَا يَقْرَأُ أَحَدُكُمْ خَمْسِينَ
آيَةً قَبْلَ أَنْ يَرْفَعَ رَأْسَهُ وَيَرْكَعَ رَكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ ثُمَّ يَضْطَجِعُ عَلَى
شِقَائِهِ الْأَيْمَنِ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْمُؤَذِّنُ لِلصَّلَاةِ *

7 Bu tek rek'atlı namâz birer rek'at mı, yoksa üç rek'at mı; ibârenin mantûkundan sarîh olarak anlaşılamıyor. Onun için vitr namâzını fakîhlerin kimi bir ni-yetle üç, kimi ikincide selâm ile faslederek üç rek'at, kimi de yalnız tek rek'at i'tibâr etmişlerdir.

8 Peygamber'in sabâh namâzının farzını kıldırılmak üzere evinden çıkmadan önce kıldığı iki rek'at ise, sabâh namâzının sünnetidir.

Bu hadîste Peygamber 6 kerre ikişer rek'at kıldıktan sonra kalkıp bir tek rek'at kılmıştır ki, bu, vitrin tek rek'at olduğuna kaail olanlara pek kuvvetli bir delildir.

9 Gece kılınan tatavvu' namâzları, ikişer ikişer kılınmalıdır, diyenlerin hücceti olan hadislerden biri budur.

10 Bu, Ebû Nuaym'ın *Mustahrac*'ında önceki isnâd ile sâbittir.

4-..... Âişe (R) şöyle haber vermiştir: Rasûlullah (S) *on bir* rek'at namâz kılardı ¹¹. Namâzı işte bu idi. -Mü'minlerin annesi, gece namâzını kastediyor.- O bu namâz içinde öyle secde eder idi ki, hiç başını kaldırmadan herbirinin elli âyet okuyacağı kadar dururdu. Ve sonunda sabâh namâzından evvel iki rek'at kılar, sonra müezzin sabâh namâzı için kendisine gelinceye kadar sağ yanı üzerine yatar ¹².

۲- بَابُ سَاعَاتِ الْوُثْرِ. قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ أَوْصَانِي النَّبِيُّ ﷺ بِالْوُثْرِ قَبْلَ النَّوْمِ

2- VİTR NAMÂZININ SÂATLERİ (KILINMA VAKİTLERİ) BÂBİ
Ebû Hureyre: Peygamber (S) bana uykuya varmadan
evvel vitr namâzını kılmayı tavsiye etti, demiştir ¹³.

۵- حَدَّثَنَا أَبُو النُّعْمَانِ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ سِيرِينَ قَالَ قُلْتُ لَابْنِ عُمَرَ أَرَأَيْتَ الرُّكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْعَدَاةِ أَطِيلُ فِيهِمَا الْقِرَاءَةَ فَقَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى وَيُوتِرُ بِرُكْعَةٍ وَيُصَلِّي الرُّكْعَتَيْنِ قَبْلَ صَلَاةِ الْعَدَاةِ وَكَانَ الْأَذَانَ بِأَذْنِهِ قَالَ حَمَّادُ أَيْ سُرْعَةً *

5-..... Bize Enes ibn Sîrîn tahdîs edip şöyle dedi: Ben İbn Umer'e: Sabâh namâzından evvelki iki rek'at hakkında ne re'y edersin (yânî ne dersin)? Bunlarda kırâati uzatayım mı? dedim. İbn Umer: Peygamber (S) geceleyin ikişer ikişer namâz kılar ve bir rek'atla vitr yapardı. Sabâh namâzından evvel sanki eli kulağında ezân (yânî ikaa-met) okunuyormuşçasına (sür'atle) iki rek'at namâz kılardı, dedi. Hammâd: Yânî sür'atle, demiştir ¹⁴.

11 On bir ve on üç rek'at kıldığı hakkında sahîh rivâyetler olduğu gibi, daha az sayılarda kıldığı hakkında da sahîh rivâyetler vardır. Bunlardan Peygamber'in en az bir rek'at, en çok on bir veyâ on üç rek'at gece nâfile namâzı kıldığı sâbit oluyor.

12 Sağa yatış, Peygamber'in teyâmünü, yânî her şeye sağla başlamayı sevmesinden dolayıdır. Sabâh sünnetinden sonra sağ yanı üzere uzanmayı da bâzıları mendûb saymışlardır.

13 Ebû Hureyre'nin bu sözünü İshâk ibn Râhûye kendi *Müsned*'inde mevsûlen rivâyet etmiştir. Peygamber'in Ebû Hureyre'ye olan bu vasiyyeti, belki uyku gâlib gelir diye ihtiyâtlı davranmayı tavsiyeden ibârettir. Yoksa gece kalkmaya kaadir olamn, gecenin sonunda kılması efdal olduğunda şübhe yoktur.

14 Bundan, sabâh namâzının sünnetinin kısa kılınmasının da sünnet olduğu anlaşılmıştır.

٦- حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ قَالَ حَدَّثَنِي مُسْلِمٌ عَنْ مَسْرُوقٍ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كُلُّ اللَّيْلِ أُوتِرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَانْتَهَى وَثَرُهُ إِلَى السَّحَرِ .

6-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Gecenin her sâatinde Rasûlul-lah (S) vitr namâzı kılmıştır ¹⁵. (Son vakitlerindeki) vitri ise (gecike gecike) seher vaktine varıp dayanmıştı ¹⁶.

٣- بَابُ إِيقَاطِ النَّبِيِّ ﷺ أَهْلَهُ بِالْوُتْرِ

3- PEYGAMBER(S)'İN GECELEYİN EHLİNİ VİTR NAMÂZI İÇİN UYANDIRMASI BÂBİ

٧- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى قَالَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي وَأَنَا رَاقِدَةٌ مُعْتَرِضَةً عَلَى فِرَاشِهِ فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يُوتِرَ أَيقَظَنِي فَأَوْتِرْتُ .

7-..... Âişe (R) şöyle demiştir: Peygamber (S), ben O'nun döşeği üzerinde aykırı vaziyette uyuduğum hâlde (bana doğru) namâzını kılar, vitri kılmak istediği sırada beni de uyandırır; ben de vitr namâzını kılardım ¹⁷.

15 “Kulle'l-leyl”, tercemedeki gibi “Gecenin her sâatinde” ma'nâsına gelebileceği gibi “her gece” ma'nâsına da gelebilir. Tercemenin her iki sûreti de vâkı' hâle uygundur. Peygamber, hizada seferde, sıhhatte hastalıkta vitr kılmağa devâm ettiği gibi, yatsı namâzından sonra tâ fecrin tulû'una kadar gecenin her cüz'ünde de vitr kılmıştır. Lâkin Hz. Âişe'nin murâdı, tercemede tercih ettiğimiz ma'nâ olduğuna şâhid Müslim'deki biraz daha mufassal olan rivâyettir.

Bu hadîsten gecenin yatsı namâzına zarf olup herhangi sâatinde yatsıdan sonra vitr kılınabileceği anlaşılır. Peygamber'in gecenin evveli ile gecenin ortasında kılması, cevâzı bildirmek için; gecenin sonuna te'hîr etmesi de mîâdında uykudan kalkmaya i'timâdı olanlar hakkında efdal olanın bu olduğunu tenbîh için olduğu hâtıra gelir.

16 Peygamber'in son zamânlarda ölümünden evvelki âdeti, vitri seher vaktine yaklaştırmak olduğu, Müslim ile Ebû Dâvûd'daki rivâyetlerde daha sarîh olarak beyân edilmiştir.

17 Vitr namâzı farz olmamakla berâber, şânına pek ziyâde i'tinâ edilmek lâzım gelen bir namâzdır. İşte Peygamber, geceleyin ehlini vitr namâzı kılmak üzere bundan dolayı uyandırdı. Bu hadîse göre vitr namâzı erkek ve kadın hakkında sâbit demek olduğu gibi, “Ehline namâzı emret. Kendin de ona sebât ile devâm eyle. Biz senden bir rızık istemiyoruz. Seni biz rızıklandırırız. Âkıbet takvânındır” (Tâhâ:132) âyeti gereğince, uyanık olanların uykudakilerle uyandırmalarını mücib olacak derecede müekked bir ibâdet olmuş oluyor.

٤- بَابُ لِيَجْعَلَ آخِرَ صَلَاتِهِ وَثْرًا

4- BÂB : MUSALLÎ NAMÂZININ SONUNU VİTR YAPSIN

٨- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنِي نَافِعٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ اجْعَلُوا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وَثْرًا ۝

8-..... Bana Nâfi', Abdullah ibn Umer'den tahdîs etti. Peygamber (S): "Geceleyin namâzınızın sonunu vitr yapınız" buyurmuştur ¹⁸.

٥- بَابُ الْوِثْرِ عَلَى الدَّائِيَّةِ

5- BİNEK HAYVANI ÜZERİNDE VİTR NAMÂZI BÂBİ

18 Bu hadîse ve yine İbn Umer'in "الوِثْرُ زَكَاةٌ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ = Vitr, gecenin sonunda bir rek'attir" merfû' hadîsine ve Peygamber'in teheccüd namâzları hakkında rivâyetlere bakarak Şâfiîler ile Hanbelîler, vitr namâzının en azı bir, en çoğu on bir ve en kemâllisinin en azı üç rek'attır demişlerdir. Ebû Hanîfe, bir selâm-da çıkılmak üzere üç rek'at olduğuna, artık eksik olamayacağına kaaildir. Mâlik'e göre ise, daha evvel selâm ile fasledilmiş çift rek'atlı bir namâz kılınmış olmak şartıyla tek rek'attir. Çift namâzın hudûdu yoktur ve ikiden daha az olmaz. *Maahâzâ* müsâfirin çift namâzdan vazgeçerek bir tek rek'at ile vitr kılmasının cevâzı da İmâm Mâlik'ten rivâyet edilmiştir. Tek rek'at ile namâz kıldıkları Ebû Bekr, Umer, Usmân, Sa'd ibn Ebî Vakkaas, İbn Abbâs, Muâviye, Ebû Mûsâ el-Eş'ârî, İbnu'z-Zubeyr, Âişe -Allah onların hepsinden râzı olsun-'den de nakl olunuyor...

Vitr, akşam namâzı gibi bir selâm ile üç rek'at olduğuna, Ebû Hanîfe gibi Umer ibn Abdilâzîz, Sufyân es-Sevrî, Ebû Yûsuf, Muhammed, Abdullah ibn Mubârek de kaail olmuşlardır. Afî ibn Ebî Tâlib, Abdullah ibn Mes'ûd, Ubeyy ibn Ka'b, Zeyd ibn Sâbit, Enes ibn Mâlik, Ebû Umâme ile Huzeyfe'nin ve Yedi Fakîh'in, hattâ Umer ibn Hattâb'ın da -Allah onların hepsinden râzı olsun- mezhebi bu olduğu rivâyet edilmiştir. Bunlar, evvelki mezheb sâhiblerine hüccet olan hadîslerdeki vitr lâfzının tek rek'at ma'nâsına gelmek ihtimâli olduğu kadar, çift ile berâber kılınmış tek rek'at ma'nâsını da muhtemeldir, derler... (*Tecrid Ter.*, II,347-348).

Bundan, vitri te'hîr etmenin müstehâb olduğu anlaşılır. Hikmeti de -Allâhu a'lem- gece vakti kılınan namâzların başlangıcı ve sonu tek olmaktır. Gecenin ilk namâzı olan akşam namâzı tek rek'atlı olduğundan, gece tâatinin hitâmında başlangıcına benzetmek için tek rek'atlı olmak müşâkelede en münâsib olmuş olur. Gecenin girmesiyle berâber tek rak'atlı bir namâz ile ibâdete başlamaktaki ilâhî sırr her ne ise, ihtitâmına da teşmîl ediliyor demektir. Amellerin ibtidâ ve intihâsındaki, fevâtih ile havâtimindeki ehemmiyet, vasattan ziyâde olduğu "Gündüzün iki tarafında, gecenin de yakın sâatlerinde dosdoğru namâz kıl. Çünkü güzellikler kötülükleri giderir. Bu, iyi düşünenlere bir öğüttür" (Hûd:114) âyeti ve Câbir'den naklolunan hadîste "فَإِنَّ آخِرَ اللَّيْلِ مَشْهُودَةٌ = Çünkü gecenin sonu şahidlidir" buyurulmuş olması delâletiyle, gündüzün evveli ve sonu ile gecenin sonunda duânın kabûl edileceği daha ümîdli olduğu içindir... (*Tecrid Ter.*, III,224).

٩- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ يَسَارٍ أَنَّهُ قَالَ كُنْتُ أُسِيرُ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ بِطَرِيقِ مَكَّةَ فَقَالَ سَعِيدٌ فَلَمَّا خَشِيتُ الصُّبْحَ نَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ ثُمَّ لِحَقَّتُهُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ أَيْنَ كُنْتَ فَقُلْتُ خَشِيتُ الصُّبْحَ فَتَزَلْتُ فَأَوْتَرْتُ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ أَلَيْسَ لَكَ فِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ فَقُلْتُ بَلَى وَاللَّهِ قَالَ فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يُوتِرُ عَلَى الْبَعِيرِ *

9-..... Saîd ibn Yesâr şöyle demiştir: Ben, Abdullah ibn Umer ile birlikte Mekke yolunda gece sefer ediyordum. Yine Saîd dedi ki: Sabâh vakti yakın mı diye şübhe edince devemden indim ve vitr namâzını kıldım. Sonra Abdullah ibn Umer'e yetiştim. Abdullah ibn Umer: Nerede idin? diye sordu. Ben de: Sabâh olacağından endişe ettim de inip vitr namâzını kıldım, dedim. Bunun üzerine Abdullah: Allah'ın Elçisi'nde senin için güzel bir örnek yok mu? dedi. Ben: Evet, vallâhi vardır, dedim. Abdullah: Muhakkak Rasûlullah (S) deve üzerinde vitr namâzı kılar idi, dedi ¹⁹.

٦- بَابُ الْوُثْرِ فِي السَّفَرِ

6- SEFER ESNÂSINDA VİTR NAMÂZI BÂBİ

١٠- حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ قَالَ حَدَّثَنَا جُوَيْرِيَةُ بْنُ أَسْمَاءَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي السَّفَرِ عَلَى رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ يَوْمِيَّاءُ إِمَاءَ صَلَاةِ اللَّيْلِ إِلَّا الْفَرَائِضَ وَيُوتِرُ عَلَى رَاحِلَتِهِ *

10-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) sefer esnâsında binek devesi üzerinde, deve yönünü hangi cihete çevirirse çevirsin namâz kıları. Farzlardan başka gece namâzını îma ederek edâ ederdi. Vitr namâzını da binek devesi üzerinde kıları ²⁰.

19 Bu hadîsteki "Allah Elçisinde en güzel örnek" düstûru, Âlî ile İbn Abbâs'tan da rivâyet edilmiştir.

20 Bu hadîste, farzlardan başka olan gece namâzının ve bu arada vitr namâzının binek üzerinde kılındığı sarîh olarak beyân edilmiştir. Gerek bu hadîs, gerek bundan önceki hadîs ile evvelâ seferde vitrin meşrûiyyeti sâbit oluyor. İkinci olarak, sefer esnâsında binek üzerinde ve binek ne tarafa yönelirse yönelsin îma ile nâfile kılmak cevâzı sâbit oluyor... Üçüncü olarak, "Farzlar müstesnâ" şeklindeki istisnâ kaydına göre, zarûretsiz farz namâzlarının hayvan üzerinde kı-

۷- بَابُ الْقُنُوتِ قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ

7- RUKÛ'DAN EVVEL VE SONRA KUNÛT'UN MEŞRÛLUĞU BÂBİ 21

۱۱- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا حَمَّادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ أَيُّوبَ عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ سَأَلَ أَنَسٌ النَّبِيَّ ﷺ فِي الصُّبْحِ قَالَ نَعَمْ فَقِيلَ لَهُ أَوَقَّتَ قَبْلَ الرُّكُوعِ قَالَ قَتَّ بَعْدَ الرُّكُوعِ يَسِيرًا *

11-..... Bize Hammâd ibn Zeyd, Eyyûb (es-Sahtiyânî)'den; o da Muhammed (ibn Sîrîn)'den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Enes ibn Mâlik'e, Peygamber (S) sabâh namâzında kunût duâsını okudu mu? diye soruldu. O da: Evet, dedi ²². Bunun üzerine kendisine: Rukû'-

lınmasının câiz olmadığı anlaşıyor. Özürli olan ise farzını hayvan üzerinde de kılabilir.

Râtibe sünnetleri de bu husûsta tatavvu' hükmündedir. Ancak Ebû Hanfe'ye göre, sabâhın sünneti için hayvandan inmek gerekir. Dördüncü olarak bu iki hadîs, vitrin vucûbuna kaail olmayanların tutundukları hüccetlerdendir. Bunlara göre, vitr vâcib olmadığı için, binek üzerinde kılınmış ve seferde farzlar terk olunmadığı gibi bu da terk buyurulmadığından, diğer sünnetlerden daha müekked bir sünnet olmuştur.

21 Bu bâb, aslında sabâh namâzı bâblarının mutaallaklarındandır. Çünkü burada gelen hadîsler, sabâh namâzındaki Kunût'a delâlet etmektedirler. Bâbın burada getirilmesi bir kısım âlimlerin vitr'de Kunût'a kaail olmaları i'tibârıyledir. Sonra mezhebler Kunût hakkında ayrı ayrı görüştedirler: Haneffiler'e göre sabâh namâzında aslâ Kunût yoktur. Mâlik'e göre sabâh namâzında Kunût vardır, fakat rukû'dan evveldir...(Şerhu Terâcimi Ebnâb...,s.90).

22. Kunût'un bir çok ma'nâları vardır:

- * Tâat ki, *Kaanit*, Allah'a muti' demek olur;
- * *Huşû!* Namâzda kunût, huşû' ma'nâsına gelir.
- * Mutlaka namâz ki, *kaanit*, musallî demektir;
- * *Duâ*, Bildiğimiz Kunût Duâsı gibi;
- * İbâdet;
- * Namâzda kıyâm;
- * Namâzda uzunca ayakta durma; "افضل الصلاة طول القنوت = *Namâzın ef-dalı kunûtu uzun olandır*" sahîh hadîsinde olduğu gibi. Bu hadîste kunût, kıyâm uzunluğu ma'nâsındadır. "أَمَّنْ هُوَ قَابَتْ آتَاءُ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْتَزُّ الْأَحْمِرَةَ وَيَرْجُوا" = *Yoksâ o âhiretten korkarak, Rabb'inin rahmetini umarak gecenin saatlerinde secdeye kapanır, kıyâmda durur bir hâlde tâat ve ibâdet eden kimse gibi midir...*" (ez-Zumer: 9) âyetindeki *kaanit* ise musallî ma'nâsına geldiği gibi, hâşi', âbid, namâzın kıyâmında çok okuyan ma'nâlarına da gelir ve hepsi de yakışır.

* *Sükût*. Zeyd ibn Erkam'ın "Evvelleri biz namâzda konuşurduk. وَقَوْمُوا لِلَّهِ قَائِمِينَ = (Namâzda) Allah için kaanitler olarak durunuz" (el-Bakara:238) âyeti inince, namâzda kelâm etmemekle me'mûr olduk" (Buhârî, Müslim) demesi, kunûtun bu son ma'nâsına hüccettir.

Bu hadîsteki suâl, sabâh namâzına âid olduğu için kıyâmda iken Kur'an'ı

dan evvel mi kunût yaptı? diye soruldu. O da: Az müddet sürmek üzere rukû'dan sonra kunût yaptı, dedi ²³.

١٢ — حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَاحِدِ قَالَ حَدَّثَنَا عَاضِمٌ قَالَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ عَنِ الْقُنُوتِ فَقَالَ قَدْ كَانَ الْقُنُوتُ قُلْتُ قَبْلَ الرُّكُوعِ أَوْ بَعْدَهُ قَالَ قَبْلَهُ قَالَ فَإِنْ فَلَانًا أَخْبَرَنِي عَنْكَ أَنَّكَ قُلْتَ بَعْدَ الرُّكُوعِ فَقَالَ كَذَبَ إِنَّمَا قَنَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَعْدَ الرُّكُوعِ شَهْرًا أَرَاهُ كَانَ بَعَثَ قَوْمًا يُقَالُ لَهُمُ الْقُرَاءُ زُهَاءَ سَبْعِينَ رَجُلًا إِلَى قَوْمٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ دُونَ أَوْلَيْكَ وَكَانَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ عَهْدٌ فَقَنَتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ شَهْرًا يَدْعُو عَلَيْهِمْ * أَخْبَرَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنِ التَّيْمِيِّ عَنْ أَبِي مِجْلَزٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَنَتَ النَّبِيُّ ﷺ شَهْرًا يَدْعُو عَلَى رِغْلٍ وَذَكَوَانَ * حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا

çokça okur muydu? ma'nâsına bir suâl olduğu, hâtıra gelebilirse de, ikinci defa vâkı' olan suâl ve cevâbdan bahis konusu kunûtun, rukû'dan evvel veya sonra okunmuş bir duâ olduğu apaçık anlaşılıyor.

- 23 Enes'in Muhammed ibn Sîrîn tarafından rivâyet edilen bu hadîste kunûtun yeri rukû'dan sonra gösterilmiş ise de, bundan sonraki hadîste rukû'dan evvel gibi gösterilip yalnız bir ay kadar müddet rukû'dan evvel kunût yapılmış olduğundan beyânı da buradaki “يَسِيرًا = Az süren bir müddet” ta'bîrinin tefsîri yerine geçmiş olur. Bununla beraber dikkat edilirse Enes'in gerek bu ve gerek gelecek rivâyete göre yalnız mühim hâdiseler üzerine bir ay rukû'dan sonra kunût yapılmış olduğunu haber verip, ne o hâdiseden evvel veya sonra kunût yapıp yapılmadığından, ne de başka zamânlarda kunût yapılmış ise bunun rukû'dan evvel veya sonra olduğundan, sâkittir.

Kunûtun yeri, İmâm Şâfiî'ye göre buradaki İbn Sîrîn rivâyetine uygun olarak rukû'dan sonra; İmâm Mâlik'e göre ise Âsum ibn Süleymân tarafından gelen müteâkıb Enes hadîsine uygun olarak rukû'dan evveldir. Gerek sabâh ve gerek vitr namâzında duânın rukû'dan evvel de, sonra da edildiğine dâir rivâyetler müteâkız ve her ikisi de sahîh olan Enes hadîsinin de iki tarîkden birbirine zıd iki vecihle rivâyet edilmiş olması, kunûtun yeri hakkında her iki tarafın kendi mezheplerine hadîs ile ihticâc edebilmelerine mâni'dir. Sabâh namâzındaki kunût, İmâm Şâfiî ile İmâm Mâlik'e göre sünnettir. İmâm Şâfiî, Râşid Halîfeler'in dördünün de sabâh namâzında kunût duâsı okuduklarını rivâyet etmiştir. Ebû Hanîfe ile Abdullah ibn Mubârek'e göre ise, sabâh namâzında sünnet değildir. İmâm Ahmed: Yalnız imâmlar orduları için kunût duâsına sabâh namâzında devâm ile mükelleftirler. Başkalarının da bunu yapmasında be's yoktur, demıştır.

Vitrin son rek'atında da kunût sünnettir. Ancak Şâfiî ve Mâlik'in meşhûr kavline göre yalnız ramazânın son yarısında sünnettir. Kûfe İmâmları ile Ahmed, Sufyân es-Sevrî, Abdullah ibn Mubârek, İshâk ibn Râhûye'ye göre bütün senenin her gecesinde vitr kunûtu vardır. Ebû Hanîfe'ye göre vâcibdir de.. (Tecrîd Ter., III, 230-231).

إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنَا خَالِدٌ عَنْ أَبِي قِلَابَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ الْقُنُوتُ فِي الْمَغْرِبِ
وَالْفَجْرِ •

12- Bize Müsedded tahdîs edip şöyle dedi: Bize Abdolvâhid tahdîs edip şöyle dedi: Bize Âsım ibn Süleymân tahdîs edip şöyle dedi: Ben Enes ibn Mâlik'e kunût hakkında suâl sordum. Enes: Muhakkak kunût vardır, dedi. Ben: Kunût rukû'dan evvel mi, yâhud sonra mı idi? dedim. Enes: Rukû'dan evvel idi, dedi. Âsım: Fulân kimse senden rivâyet ederek bana haber verdi ki, sen rukû'dan sonra idi demişsin (buna ne dersin)? dedi. Bunun üzerine Enes: O yanlış söylemiştir ²⁴. Rasûlullah (S) rukû'dan sonra yalnız bir ay kunût yaptı. Bu kunûtun sebebi şu oldu zannederim: Peygamber (S) takriben yetmiş kişiye varan ve kendilerine Kurrâ adı verilen bir takım insanları, müşriklerden bir kavmin yanına göndermişti. O kurrâ, sayıca müşriklerden az idiler, (bunun için onların eliyle helâk olmuşlardı). O müşrikler ile Rasûlullah arasında bir ahd de vardı. Rasûlullah bir ay o müşrikler aleyhine duâ ederek kunût yaptı.

Yine (bu isnâdla) bize Ahmed ibn Yûnus haber verip şöyle dedi: Bize Zâide ibn Kudâme, et-Teymî Süleymân ibn Tarhân'dan; o da Ebû Miclez'den haber verdi. Enes: Peygamber (S) Rı'l ve Zekvân kabîleleri aleyhine bir ay duâ ederek kunût yaptı, demiştir ²⁵.

Yine bize Müsedded tahdîs edip şöyle dedi: Bize İsmâîl tahdîs edip şöyle dedi: Bize Hâlid, Ebû Kılâbe'den tahdîs etti. Enes: Kunût (vaktiyle) akşâm ve sabâh namâzlarında idi, demiştir ²⁶.

Hâtime: Vitr bâbları, 15 merfâ' hadis ihtivâ etti. Bunlardan bir tânesi muallaktır. Burada ve daha öncekiler içinde mükerrer olanlar 8 tânedir. Buraya hâlis, 7 hadistir. Bunları tahrîc etmekte Müslim Buhârî'ye muvâfakat etti. Burada 3 tâne de mevsûl âsâr vardır. Vallâhu a'lem (İbn Hacer).

24 Enes'in "كَذَّبَ = Kezebe" ta'biri "yanlış söyledi" diye terceme edildi. Kizib, yalan söylemek ma'nâsına geldiği gibi, Hicâzlılar lugâtında hatâ etmek, yanılmak ma'nâsına da kullanılır. Onların lugat örfünde vâkıa mutâbık olmayan söz-söyleyeni ister müteammid, ister muhti' olsun- kizibdir. Hadîs kitâblarında sıkalardan olan zâtlar hakkında akrânları tarafından bâzı kerre "كَذَّبَ فُلَانٌ = gibi ta'bîrleri kullanılması hep bu örfe göre "hatâ etti" ma'nâsınadır. (*Tecrîd Ter.*, III, 234).

Kunûtun yeri hakkında sahâbî âlimleri arasında da ihtilâf vardır. Bu ihtilâf ise mubâh ihtilâf nev'indendir.

25 Bi'ru Maûne fâciası ile geniş bilgiler Mağâzî Kitâbı'nda gelecektir. Bu acıklı hâdise üzerine Peygamber bir ay kadar o zâlim kabîleler aleyhine kunût yapıp, bedduâ etmişti.

26 Bu hadîsten (ve benzeri olarak daha önce geçen hadislerden) akşâm namâzı ku-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Rahmân ve Rahîm olan Allah'ın ismiyle

١٥ — كِتَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ

15- KİTÂBU'L-İSTİSKAA

*(Yağmur Duâsı Kitâbı)*¹

١ — بَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ وَخُرُوجِ النَّبِيِّ ﷺ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ

1- YAĞMUR İSTEME DUÂSİ² VE PEYGAMBER(S)'İN
YAĞMUR İSTEME DUÂSINA ÇIKMASI BÂBİ

١ — حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ
عَبَادِ بْنِ ثَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ يَسْتَسْقِي وَحَوْلَ رِدَاءِهِ *

1 Ebu'l-Vakt ile Asîlî mushalarında Kitâbu'l-İstiskaa, Ebû Zerr'in el-Müstemlî'den gelen rivâyetinde Ebvâbu'l-İstiskaa şeklindedir. Bâzı rivâyetlerde müfred olarak Bâbu'l-İstiskaa şeklinde ve Besmele'sizdir (İbn Hacer, Kastallânî).

2 *es-Sakyu, et-Teskiyetu ve'l-İskaau* bir ma'nâyadır, suvarmak ve su içirmek demektir. Bâzıları bunları farkedip, saky ve teskiye, su içirmeğe; iskaa ise suya delâlet etmeye mahsûstur dediler..

el-İstiskaa, bir adamın karnında es-sıkyu dedikleri, zikrolunan su birikmekle müsteskaa olmak ma'nâsındadır ki, bir hastalıktır; tıb kitâblarında açıklanmıştır. Ve bir adamdan içecek su istemek ma'nâsındadır... (*Kaamûs Ter.*).

Burada maksûd olan belâleri ve kulları feyizli ve bereketli yağmurlarla suya kandırmasını Razzâku Âlem olan Allah Taâlâ'dan niyâz eylemekten ibârettir. Bu diyâr ahâlîsi ona "Yağmur Duâsı" der. İhtiyac zamânında Rabbu'l-Âlemîn'in nihâyetsiz lûtuft ve kereminden böyle niyâzda bulunmak, dînimizde meşrû kılınmış husûslardandır.

1-..... Abdullah ibn Zeyd³ şöyle demiştir: Peygamber (R) yağmur isteme duâsı yapmak üzere (namâzgâha) çıktı⁴ ve ridâsını tahvîl etti⁵.

Mü'minin hâcetini arz edeceği yegâne merci' Allah'tır. Duânın kendisi ve Hâlık'a fakîrliğini arzetmek ibâdettir. Yüce Allah, Kitâb'ında: "أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ" = *Bana duâ ediniz ki, dileğinizi vereyim. Duâ ile olsun ibâdet etmekten yüksünenler, sonra zelîl ve hakîr olarak cehenneme gireceklerdir*" (Gâfir: 60); kezâ: "أَمَّنْ يَجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ" = *Muztarrı kâların duâ ve istirhâm ettiğinde imdâdına yetişen, duâsına cevâb veren O'ndan başka kimdir ki*" (en-Neml: 62) buyurmuştur.

Bu duâ için hazırlık olmak üzere, dargınların barışmaları, herkesin istiğfâr ve ettiklerine tevbe, köle âzâdı ve sadaka gibi hayır vecihlerine yönelip Allah'a yaklaşmaya çalışmaları, zulümlerden vazgeçmeleri, yâni can, ırz ve mal gibi kullarla ilgili haklardan dolayı halâllaşmaları mendûbdur. Zirâ Yüce Allah, Kitâb'ında, Hûd Peygamber'den: "بِالْوَمِّ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا" = *Ey kavmim, Rabb'inizden mağfîret dileyiniz, sonra O'na tevbe ediniz ki, üzerinize yağmuru bol bol yağdırsın*" (Hûd: 52); استغفروا ربكم انه كان غفارا يرسل السماء عليكم = *(Ey insanlar) artık Rabb'inizden mağfîret dileyin. Çünkü O çok mağfîret edicidir. (O sâyede) gök üstünüze bol yağmur salıverir. Sizin mallarınızı, oğullarınızı da çoğaltır; size bağlar, bostanlar verir; size ırmaklar akıtır*" (Nûh: 10-12) buyuruyor.

Binâenaleyh-arasına edilen yağmur isteme duâlarında olduğu gibi- günâhlar ve ma'siyetlerimizden ve bilmediğimiz bir hikmetten dolayı tevbe ve istiğfârımız, niyâz ve istirhâmımız istenen semereyi vermese de, yine Allah'a karşı tezellül ve aczimizi ikrâr fâidesi vardır ki, o da yaratılış gâyemize göre hareket ve kemâl gâyemize göre doğru bir adım daha yaklaşmak demektir. Bununla beraber ilâhî rahmete gönül bağlamak, icrâsı mu'tâd olan tabîi sebeblerin hiçbirini geri bırakmayı gerektirmez.. (Tecrîd Ter., III, 249-262).

Yağmur isteme duâsı, namâzı ve hutbesi ile bu husûstaki diğer işler ve bunlarla ilgili tafsîlât, geniş şerhlerden ve fıkıh kitâblarından okunabilir.

3 Bu Abdullah ibn Zeyd, ezân hadîsinde geçen Abdullah ibn Zeyd ibn Abdi Rabbih değildir. Bu zât, Abdullah ibn Zeyd ibn Âsım ibn Ka'b el-Mâzenî el-Ensârî'dir (Buhârî, aynı kitâb, 7. hadîs).

4 Bu söz, yağmur isteme duâsının meşrûiyetini isbât eder. Nitekim mesnûn olduğu müslümânlar arasında, üzerinde icmâ edilmiş bir husûstur. Buhârî'nin diğer rivâyetlerinde "مَرَجَ إِلَى الْمَصَلِّ فَلَقَى" = Namâzgâha çıktı ve yağmur isteme duâsı yaptı" denildiği için, tercemede "namâzgâha" sözü parantez içinde olarak ilâve edildi.

5 Buhârî'nin diğer iki ve Müslim'in bir tarafından gelen rivâyetlerde "havvele" yerine, hemen hemen aynı ma'nâya olan "kallebe" ta'bîri kullanılmıştır. Ebû Dâvûd'un Zuhârî rivâyetinde "Ridânın sağ yanını, sol cepkeni; sol tarafını da sağ cepkeni üzerine getirerek kalbetti" denildiğine göre, "kalb" rivâyetleri de "havvele" ma'nâsındır.

۲- بَابُ دُعَاءِ النَّبِيِّ ﷺ اجْعَلْهَا عَلَيْهِمْ سِنِينَ كَسِينِ يُونُسَ

2- PEYGAMBER(S)'İN:

“Yâ Allah, içinde bulundukları) bu yılları onlara, Yûsuf Peygamber'in yılları gibi kıtlık yılları yap”

DİYE DUÂ ETMESİ BÂBİ

۲- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ قَالَ حَدَّثَنَا مُغِيرَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ عَنْ أَبِي الزِّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنَ الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ يَقُولُ اللَّهُمَّ أَنْجِرْ عِيَّاشَ بْنَ أَبِي رَبِيعَةَ اللَّهُمَّ أَنْجِرْ سَلَمَةَ بْنَ هِشَامٍ اللَّهُمَّ أَنْجِرْ الْوَلِيدَ بْنَ الْوَلِيدِ اللَّهُمَّ أَنْجِرِ الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُمَّ اشْدُدْ وَطَأَتَكَ عَلَى مُضَرَ اللَّهُمَّ اجْعَلْهَا سِنِينَ كَسِينِ يُونُسَ وَأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ غِفَارُ غَفَرَ اللَّهُ لَهَا وَأَسْلَمَ سَالَمَهَا اللَّهُ * قَالَ ابْنُ أَبِي الزِّنَادِ عَنْ أَبِيهِ هَذَا كُلُّهُ فِي الصُّبْحِ *

2-..... Bize Mûgîre ibnu Abdirrahmân, Ebu'z-Zinâd'dan; o da el-A'rac'dan; o da Ebû Hureyre'den tahdîs etti ki (o, şöyle demiştir): Peygamber (S) son rukû'dan başını kaldırdığı zamân şöyle der idi: “Yâ Allah! Ayyâş ibn Rabîa'yı kurtar. Yâ Allah! Selemete' bne Hişâm'ı kurtar. Yâ Allah! el-Velîd ibnu'l-Velîd'i kurtar. Yâ Allah! (Kâfirler elinde bunahıp) zaîf ve âciz görülen diğer mü'minleri kurtar! Yâ Allah! Mudâr (kâfirleri) üstüne baskını daha da şiddetlendir. Yâ Allah! (İçinde bulundukları) bu yılları onlara Yûsuf Peygamber'in yılları gibi kıtlık yılları yap!” 6.

Ve yine Peygamber şöyle dedi: “Ğıfâr kabîlesine gelince Allah onlara mağfiret etsin. Eslem kabîlesi ile de Allah musâlim olsun, yânî barışık gitsin” 7.

6 Yûsuf Peygamber'in haber verdiği bu kıtlık yılları, Yûsuf Sûresi, 43-49. âyetlerinde geçmektedir.

7 Bu hadîsin yağmur duâsıyla münâsebeti, Buhârî'ye göre, şudur:

Bâzı kabîleler ile muayyen şahıslar aleyhine, diğer bir takımlarının lehine duâ buyurulmasından, kâfirler aleyhine duânın ve yağmur duâsında da böyle yapmanın câiz olduğunu anlatmak içindir. Kunût duâsında ve sair vakitlerde olduğu gibi, yağmur isteme duâsında da İslâm ve müslümânlar aleyhinde olanların aleyhine duâ, meşrû'dur. Kâfirlerin kıtlığa uğramaları, zaîf olmalarını ve binâenaleyh müslümânlara tecâvûze vakit bulamamalarını intâc eder. Buhârî bu hadîsi burada işte bu mulâhaza ile tekrâr etmiştir. Yoksa hadîste yağmur duâsına dâir bir söz geçmiyor.

Hadîsin en son cümlelerindeki mâzî sigâları, ihbârî ma'nâsına da, duâ ma'nâsına da gelebilir. Hadîsin üst tarafı duâ olması karînesiyle, mâba'dı da duâ olarak terceme edilmiştir.

İbnu Ebî'z-Zinâd, babası Ebu'z-Zinâd'dan olmak üzere: Bu duânın hepsi sabâh namâzı içinde idi, demiştir.

۳- — حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا جَرِيرٌ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ كُنَّا عِنْدَ عَبْدِ اللَّهِ فَقَالَ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمَّا رَأَى مِنَ النَّاسِ إِذْبَارًا قَالَ اللَّهُمَّ سَبْعَ كَسْبَعٍ يُوسُفُ فَاعْذِثْهُمْ سَنَةً حَصَّتْ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى أَكَلُوا الْجُلُودَ وَالْمَيْتَةَ وَالْجَيْفَ وَيَنْظُرُ أَحَدُهُمْ إِلَى السَّمَاءِ فَيَرَى الدُّخَانَ مِنَ الْجُوعِ فَأَتَاهُ أَبُو سَفْيَانَ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ إِنَّكَ تَأْمُرُ بِطَاعَةِ اللَّهِ وَبِصِلَةِ الرَّحِمِ وَإِنْ قَوْمَكَ قَدْ هَلَكُوا فَادْعُ اللَّهَ لَهُمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ إِلَى قَوْلِهِ عَائِدُونَ يَوْمَ تَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى فَالْبَطْشَةُ يَوْمَ بَدْرٍ وَقَدْ مَضَتْ الدُّخَانُ وَالْبَطْشَةُ وَاللِّزَامُ وَآيَةُ الرُّومِ *

3-..... Mesrûk şöyle demiştir: Biz Abdullah ibn Mes'ûd'un yanında bulunuyorduk. O şöyle dedi: Peygamber (S) insanlarda (yânî Kureys'te İslâm'a karşı) aleyhdârlik görünce: "*Yâ Allah!* (Bunlar hakkındaki dileğim) *Yûsuf Peygamber'in yedi kıtlık seneleri gibi yedi senedir*" dedi. Bunun üzerine onları öyle bir kıtlık yakaladı ki, her şeyi kökünden kuruttu (bütün bitkileri yok etti). O derecede ki, her çeşit hayvân derilerini, ölü hayvân etlerini hem de kokmuşlarını yediler. Onlardan biri gökyüzüne bakınca açlıktan dolayı (gözleri ortalığı) duman görürdü. Derken Ebû Sufyân Peygamber'in yanına geldi de: *Yâ Muhammed, Sen Allah'a tâatı ve hısımlara ilgiyi emredip duruyorsun. Kavmin ise helâk oldu. Artık onlar için Allah'a duâ et, dedi. Yüce Allah şöyle buyurdu: "O hâlde semânın ap-âşikâr bir duman getireceği günü gözetle. (Öyle bir duman ki) insanları saracaktır o. Bu pek yaman bir azâb (diyecekler). Ey Rabb'imiz, bizden bu azâbı açıp kaldır. Çünkü biz îmân edeceğiz. Onlar için düşünüp, ibret almak nerede? Kendilerine (hakikatleri) açıklayan bir Rasûl geldiği hâlde, yine O'ndan yüz çevirdiler. Bir öğretilmiş, bir mecnûn dediler. Biz bu azâbı biraz açıp kaldıracğız. Fakat siz hiç şübhe yok ki, tekrar dönecek olanlarsınız. Çok büyük bir şiddet ve savletle çarpacağımız gün, muhakkak ki biz (onlardan) intikaam alıcağız"* (ed-Duhân; 10-16). Batşe, Bedr günü olandır. Demek ki Duhân da, Batşe de, Lizâm da, Rûm âyeti de (meydana gelmiş ve) geçmiştir ⁸.

8 Burada dört âyet zikredilmiştir; hâlbuki İbn Mes'ûd'un diğer rivâyetlerinde o zamân beş âyetin geçmiş olduğu haber verilmektedir: Lizâm, Rûm, Batşe, Kamer, Duhân. Duhân ile Batşe'nin ne olduğu görüldü. Lizâm, Kureys reislerinden yetmişinin müslümânlara esir düşmesidir. Kamer, ayın ikiye ayrılmasıdır.

۳- بَابُ سُؤَالِ النَّاسِ الْإِمَامَ الْإِسْتِسْقَاءَ إِذَا قَطَطُوا

3- YAĞMURSUZ KALDIKLARI ZAMÂN İNSANLARIN İMÂMDAN (YÂNÎ EN BÜYÜK ÂMİRLERİNDEN) YAĞMUR DUÂSI YAPMASINI İSTEMELERİ BÂBİ

۴- حَدَّثَنَا عُمَرُو بْنُ عَلِيٍّ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو قُتَيْبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ يَتَمَثَّلُ بِشِعْرِ أَبِي طَالِبٍ * وَأَبْيَضُ يُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ * ثِمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ
وقال عمر بن حمزة حدثنا سالم عن أبيه رُبَّمَا ذَكَرْتُ قَوْلَ الشَّاعِرِ
وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَى وَجْهِ النَّبِيِّ ﷺ يُسْتَسْقَى فَمَا يَنْزِلُ حَتَّى يَجِيشَ كُلُّ مِيزَابٍ *
وَأَبْيَضُ يُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ * ثِمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ وَهُوَ قَوْلُ أَبِي طَالِبٍ *

4-..... Bize Abdurrahmân ibnu Abdillâh, babası Abdullâh ibnu Dînâr'dan tahdîs etti. O şöyle demiştir: Ben Abdullâh ibn Umer'i, Ebû Tâlib'in şu şiirini mesel edinerek okuduğunu işittim:

وَمَا تَرَكُ قَوْمٌ لَّا أَبَالِكَ سَيِّدًا يَحُوطُ الدِّمَارَ غَيْرَ ذَرْبِ مُوَائِلٍ
وَأَبْيَضُ يُسْتَسْقَى الْعَمَامُ بِوَجْهِهِ ثِمَالُ الْيَتَامَى عِصْمَةٌ لِلْأَرَامِلِ

(Hey babasız, ırz ve harîmi himâye eden, kötü sözlü olmayıp kimseye de yük teşkîl etmeyen bir efendiyi bir kavmin terketmesi nedir? O öyle bir seyyiddir ki, bembeyazdır; yüzü suyu hürmetine bulutlardan yağmur istenir; yetimlerin yediricisi, dulların koruyucusudur) 9.

Rûm da er-Rûm:1-2 âyetinde haber verilen, Rûm'un İranlılar'a galebesidir.

Bu hadîsin de mevridi Kur'ân'daki Duhân âyetinin tefsiridir. Ebû Sufyân'ın "فَادْعُ اللَّهَ لَهُمْ = Onlar için Allah'a duâ et" niyâzı üzerine yağmur duâsı yapılmış olması münâsebetiyle "Yağmur İsteme Duâsı Kitâbı" bâbları arasına mükerreren katılmıştır.

9 Beyitteki "وَأَبْيَضُ" lâfzı ref' ve nasb ile rivâyet olunduğu gibi "ثِمَالُ" ve "عِصْمَةٌ" lâfızları da sıfat ba'de's-sıfat olmak üzere, mansub veyâ merfû'dur. Ref'in vecihi "وَهُوَ أَبْيَضُ" takdirinde mahzûf mubtedânın haberi olması, nasbın vechi ise kasîdenin bundan evvelki beytindeki "سَيِّدًا" lâfzına ma'tûf olmasıdır. "وَأَبْيَضُ"nun başındaki vâv, "رُبُّ = Rubbe" ma'nâsına olarak bu lâfızları mec-rûr okuyanlar da vardır. Fakat bu vech, o kadar vecîh sayılmamıştır.

Bu kasîdeyi Ebû Tâlib, eş-Şî'b de Benû Hâşim ve Benû Muttalib ile birlikte mahsûr olduğu sırada söylemiştir. Ebû Tâlib Benû Hâşim ile Benû Muttalib'i yanına alarak Şî'bu Ebî Tâlib'e kapandı ve orada üç sene kadar kardeşinin oğlu Muhammed Rasûlullah'ı himâye ederek, akrabâ ve yakınları ile berâber her tür-

Ve Umer ibn Hamze şöyle dedi ¹⁰: Bize Sâlim, babası İbn Umer'-den tahdîs etti. O şöyle demiştir: Peygamber(S)'in (Medîne'de minbere çıkıp) yağmur duâsı yaptığını ve daha inmesine mahal kalmadan olukların gürül gürül coşup aktığını görünce, Rasûlullah'ın mübârek yüzüne baka baka o ma'lûm şâirin:

Ve ebyadu yusteskaa'l-gamâmu bi-vechihi

Simâlu'l-yetâmâ, ismetun li'l-erâmili...

sözünü nice defalar hatırlamışımıdır. (Râvî Abdullah ibn Dînâr el-Adevî dedi ki:) Bu söz Ebû Tâlib'in sözüdür ¹¹.

— حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنُ الْمُثَنَّى عَنْ ثُمَامَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَنَسٍ عَنْ أَنَسٍ أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ كَانَ إِذَا قَحَطُوا اسْتَسْقَى بِالْعَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ اللَّهُمَّ إِنَّا كُنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِنَبِيِّنَا فَتَسْقِينَا وَإِنَّا نَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَمِّ نَبِيِّنَا فَاسْقِنَا قَالَ فَيَسْقُونَ *

lû meşakkat ve mahrûmiyete katlandı. Bu muhâsaranın tafsîlâtına siyer ve İslâm târihi kitâblarından bakılabilir.

Ebû Tâlib, 110 beyit kadar olup 93 beyit kadarı İbn Hişâm'ın *es-Sîre*'sinde bulunan bu kasîdeyi işte o zamân söylemiştir. Ebû Tâlib bu uzun kasîdesinde Kureys'in ileri gelenleriyle eskiden beri aralarında mevcûd olan samîmiyet ve sevgiden bahsettiği gibi, bâzen kadrlerini yükseltir, bâzen tehdîd eder, bâzen nâsihat, bâzen tevbih eder. Rasûlullah'ın faziletlerinden bahseder. Peygamber'in zâtına olan şiddetli mahâbbetini beyân ile kendisi de, akrabâsı da toptan mahvolmadıkça düşmanlarına teslim etmiyeceğini söyler. Hulâsa kasîde, Kureys ileri gelenlerinin teker teker isimlerini zikrederek, o zamân İslâm'a en büyük düşmanlıkların kimler tarafından açığa çıkarıldığını bizlere gösterir (İbn Hişâm, *es-Sîre*, II, "Şi'ru Ebî Tâlib fi ıstî'tâfi Kureys", 272-280).

- 10 İbn Umer'in bahsettiği bu yağmur duâsının bir istek üzerine vâkı' olduğunu Enes'ten rivâyet olunan bundan sonraki hadîsin devâmı daha ziyâde isbât etmektedir.
- 11 Bu ta'lik, Ahmed ibn Hanbel ile İbn Mâce tarafından mevsûlen rivâyet edilmiştir. Buhârî'nin bunu getirmesi, daha evvel zikrettiği mevsûl hadîsten biraz daha tafsilli olmasından ve bir de bunda Peygamber'in zikredilmiş olmasından ileri gelmişe benziyor. Çünkü mevsûl hadîste yalnız İbn Umer'in bu beyit ile temessül ettiği zikredilmiş olup, Peygamber'in yağmur duâsı zikredilmiyor. Muallak hadîsi rivâyet eden zât, İbn Umer'in torunu Umer ibn Hamze'dir. Hakkında Ahmed ile Nesâî söz etmiş oldukları için, rivâyetini Buhârî ta'lik etmiş demek oluyor. Lâkin bu zât birçok hadîs münekkidi imâmlara göre sıkıyaftandır. Yalnız bâzılarınca arasına rivâyette hatâ eder diye, hıfzı cihetinden biraz ma'lûl sayılır. Bu gibi râvîlerin haberleri mutâbaa ve muâdade (yardımlaşma) tarîkiyle "sahîh li-gayrihi" mertebesine varabilir. Nitekim Müslim, Ebû Dâvûd, Tirmizî ve İbn Mâce hadîslerini tahrîc etmekte be's görmemişlerdir... (İbn Hacer, *Aynî*, Kastallânî).

5-..... Bize Muhammed ibnu Abdillâh el-Ensârî tahdîs edip şöyle dedi: Bana babam Abdullâh ibnu'l-Musennâ, Sumâme ibnu Abdillâh ibni Enes'ten; o da Enes ibn Mâlik'ten olmak üzere tahdîs etti ki, halk yağmursuz kalıp kıtlığa uğradıkları zamân, Umer ibnu'l-Hattâb (Peygamber'in amucası) Abbâs ibnu'l-Abdilmuttalib'i vesîle edinerek ¹² yağmur duâsı yapar ve duâda: "Yâ Allah, bizler Peygamber'imizi vesîle edinerek Sen'den niyâzda bulunurduk da, Sen bize yağmur ihsân ederdin. (Şimdi de) Peygamber'imizin amucasını vesîle edinerek Sen'den niyâz ediyoruz; bize (yine) yağmur ihsân eyle" der idi ¹³. Râvî Enes: (Bu duânın akabinde) kendilerine yağmur ihsân olunurdu, demiştir ¹⁴.

12 *el-Vesîle, ve'l-Vâsile*: Pâye, rütbe ve yakınlığa denir ki, melikler yanında i'tibâr olunur. Melik yanında onun için vesîle ve vâsile vardır denilir; yâni menzile, derece ve kurbet. Müellif *el-Basâir*'de dedi ki, vesîle hakikati kendisiyle bir nesneye râğbetle ulaşılabilecek nesneden ibârettir ve bu tavassuldan daha husûsîdir. Zîrâ bu, râğbeti mutazammındır, ba'dehu bu münâsebetle pâye ve menzilet de kullanıldı.

et-Tevsîl: Hakk Taâlâ dergâhına takarrub edecek amel işlemek..

et-Tevevssül: Tefa'ul vezninde tevşîl ma'nâsınadır..(*Kaamûs Ter.*).

Tevevssül, vesîle edinmek demektir. Vesîle de, Cevherî'nin beyânına göre âhare takarruba bâdî olan şeye ıtlâk olunur. Şevket ve kudretinden dolayı kendisine yanaşmak müşkil olan bir zâtın matlûbunu kolaylıkla elde etmek için sevdiği bir zâtı araya koymak gibi ki, o aradaki zât (vesîle), işini gördürmek isteyen kimsenin onu araya koyması da, o kudret sâhibi olan zâta aradaki vâsita ile (tevevssül) olmuş olur. Allah'a takarrub için hüsnü zann olunan sâlihler ile tevevssül edildiği gibi, sâlih ameller ile de tevevssül edilir. Vesîle lâfzı, Kur'ân-ı Kerîm'de (el-Mâide:35 ile el-İsrâ:57'de) de zikredilmektedir.

"Ey îmân edenler, Allah'tan korkun, ona (yaklaşmaya) vesîle arayın ve O'nun yolunda savaşın. Tâ ki murâdınıza eresiniz" (el-Mâide:35).

13 Abbâs ibnu Abdilmuttalib, Peygamber'in babası Abdullâh ibnu Abdilmuttalib'in ana baba bir kardeşi olduğu için, Rasûlullah'a neseben en yakın olan zât idi. Umer'in bunca sahâbe arasında onunla tevevssül edişi, işte bu yakınlığı dolayısıyla oluştu.

14 Bu hadîsteki kıssa âmmu'r-Ramâde adıyla ma'rûf olan büyük kıtlık senesi içinde vâkı' olmuştur. Bu kıtlık, hicretin onsekizinci senesinde hacc dönüşü başlayıp dokuz ay sürmüştür. Ramâde, ya ihlâk ma'nâsına olan ramd'den, yâhud da kül ma'nâsına olan remâd'dan türemiştir. O sene Arab Yarımadası'na yağmur yağmadı. Yerler kupkuru kalıp, topraklar kül gibi savruldu. İnsanlar da, hayvanlar da aç kaldı. Umer, Medîne ahâlîsini açlıktan kurtarmak için etraftaki emirlere yazıp, zahîre istedi. Sûriye Emîri Ebû Ubeyde'nin gönderdiği dört bin yük zahîre ile Filistin Emîri Amr ibn Âs'ın Mısır'dan ve denizden gönderdiği bir gemi yükü buğday, Medîneliler'in sıkıntısını biraz hafîfletti. Bir taraftan da yağmur duâsı gibi ma'nevî tevevssüllerden geri durulmayıp, hadîs metninde zikredildiği üzere, Peygamber'in amucası ile istişfâ' yoluna mürâcaat edilmişti.

Rivâyete göre yağmur duâsı günü Umer, Abbâs'ı da birlikte alıp, Medîne ahâlîsini nâmâzgâha çıkarmış. Abbâs'ı minbere berâber çıkarıp ve bileğinden tutup ayağa kaldırmış, kendisi de gözlerini semâyâya dikip: "Yâ Allah, biz sana

4- بَابُ تَحْوِيلِ الرِّدَاءِ فِي الْإِسْتِغْنَاءِ

4- YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA ÜST ELBİSEYİ TAHVİL ETME BÂBİ

٦- حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ قَالَ حَدَّثَنَا وَهْبٌ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ اسْتَسْقَى فَقَلَبَ رِدَاءَهُ *

6-..... Bize Şu'be, Muhammed ibn Ebî Bekr'den; o da Abbâd ibn Temîm'den; o da Abdullah ibn Zeyd'den haber verdi. O: Peygamber (S) yağmur isteme duâsı yaptı da ridâsını (yânî üst elbisesini) geriye döndürüp tersine çevirdi, dedi ¹⁵.

Peygamber'in amucası ile tevessül ederek takarrub etmek istiyoruz. Kitâb'ında *Divâra ge- lince, bu, o şehirde iki yetim oğlancığındı. Altında da onlara âdî bir defne vardı. Babaları iyi bir adamdı...* (el-Kehf: 82) buyurdun. Buyuruğun hakkıdır, doğrudur. Haber verdiğin bu iki yetimi babalarının salâhı yüzünden korudun. Peygamber'inin de hâtırını amucası dolayısıyla hoş et. Zîrâ biz O'nu şefâate vesîle edinerek, günâhlarımızdan da istiğfâr ederek Sana yaklaşıyoruz" diye duâ ettikten sonra hâzır bulunanlara hitâb ederek: *إِسْتَفِرُّوا رَبُّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا. مَرْسِلُ السَّمَاءِ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَسِّرْ لَكُمْ جُنَاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ سِهَارًا* = *Rabb'inizden mağfiret dileyin. Çünkü O çok mağfiret edicidir. (O sâyede) gök, üstümüze bol yağmur salıverir. Sizin mallarınızı, oğullarınızı çoğaltır; size bağlar, bostanlar verir; size ırmaklar akıtır*" (Nûh: 10-12) âyetlerini tilâvet etti... Yağmur duâsında istiğfâr, bundan dolayı meşrû' olmuştur.

- 15 Buhârî'nin burada arka arkaya getirdiği iki hadîste ve Müslim'in bir tarîkinden gelen hadîste "حَوَّلَ" yerine "قَلَبَ" fiili kullanılmıştır. Bu fiilin ma'nâsı hakkında şu bilgiler verilmiştir:

el-Kalbu: Kaaf'ın fethi ve lâm'ın sükûnuyle, bir nesneyi geri döndürmek ve çevirmek ve bir nesneyi tersine çevirmek ve içerisini taşra döndürmek ma'nâsınadır... *Basâir*'de istifâde edildiği üzere, kalb bir nesneyi hulkî ya tabîî ya ca'îl cihetten çevirip döndürmek, aks ve tahvîl ma'nâsınadır; bunun beş sûreti vardır: Aşağısını yukarıya ve dışını içine döndürmek ki, tersine çevirmek ta'bîr olunur...

et-Taklîb: Tef'îl vezninde, bu dahi bir nesneyi cihetinden geri döndürmek ma'nâsınadır... Ve bir şeyin tersini çevirmek ma'nâsınadır... (*Kaamûs Ter.*).

Ebû Dâvûd'un Zuhârî rivâyetinde: "فَجَمَلَ عِطَافَهُ الْأَيْمَنَ عَلَى عَاتِقِهِ الْأَيْسَرِ وَعِطَافَهُ الْأَيْسَرِ عَلَى عَاتِقِهِ الْأَيْمَنِ" = Ridâsının sağ yanını sol cepkeni; sol tarafını da sağ cepkeni üzerine getirerek kalb etti" denildiğine göre, bu "kalebe" rivâyetleri de "havvale" ma'nâsınadır.

Elbisenin eteğini omuz tarafına ve omuz tarafını etek tarafını çevirmek "تَنَكَّسَ" = *Tenkîs* dedikleri şeydir. Bahis konusu olan bu ridâ, Ummân dokumalarından olup, boyu dört arşın bir karış, eni de iki arşın bir karış; Vâkıdî'nin nakline göre boyu altı arşın, eni dört arşın bir karış olup ızârı da dört arşın bir

۷- حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ أَنَّهُ سَمِعَ عَبَّادَ بْنَ تَمِيمٍ يُحَدِّثُ أَبَاهُ عَنْ عَمِّهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَيْدٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ إِلَى الْمُصَلَّى فَاسْتَسْقَى فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ وَقَلَبَ رِدَاءَهُ وَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ * قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كَانَ ابْنُ عُيَيْنَةَ يَقُولُ هُوَ صَاحِبُ الْأَذَانِ وَلَكِنَّهُ وَهَمَ لِأَنَّ هَذَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدٍ بْنُ عَاصِمٍ الْمَازِنِيُّ مَازَنُ الْأَنْصَارِ *

7-..... Abbâd ibn Temîm, kendi amucası Abdullah ibn Zeyd'den olmak üzere, babası Ebû Abdillâh ibn Ebî Bekr'e şöyle tahdîs ediyordu: Peygamber (S) namâzgâha çıktı ve yağmur isteme duâsı yaptı; akabinde kıbleye yöneldi, ridâsını kalb etti ve iki rek'at namâz kıldırdı.

Ebû Abdillâh el-Buhârî der ki: Sufyân ibn Uyeyne, bu yağmur duâsı hadîsinin râvîsi, ezân sâhibi olan Abdullah ibn Zeyd ibn Abdi Rabbih'tir zannediyordu. Bu zann bir vehimdir. Çünkü bu yağmur duâsı hadîsinin râvîsi olan zât, Abdullah ibn Zeyd ibn Âsım el-Mâzinî'dir; Mâzinu'l-Ensâr'dır ¹⁶.

۵- بَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ

5- YAĞMUR İSTEME DUÂSININ CÂMİ' OLAN MESCİD İÇİNDE (DAHİ) YAPILMASI BÂBİ

karış ve iki arşın bir karış eninde idi ki, bu hulleyi (ridâ ile ızârdan meydana gelen bu bir takım elbiseyi) Peygamber, cumua günleri ile bayramlarda giyerdi. Başka vakitlerde dürüldür saklanırdı.

Tahvîl ve tenkîs'teki hikmet, tefe'üldür. "Yâ Rabb, bizim hâl ve kıyâfeti-miz şimdi nasıl değişti ise, içinde bulunduğumuz darlık ve kıtlık hâli de öyle değişsin" gibi bir ma'nâ ifâde eder.

Yine Buhârî'nin biraz sonra aynı sahâbîden ve Müslim'in de yine ondan rivâyetleriyle te'yîd edilmiş bulunan hadîse göre, bu ridâyı tahvîl işi duâyâ başlanacağı sırada vukuâ gelmiştir. Buna binâen cumhûra göre ridâ tahvîli sünnettir. Yalnız Ebû Hanîfe sünnet olduğuna kaail olmayıp, Peygamber'in bu fiili, sünneti beyân için değil, yalnız kithgîn bolluğa dönüşmesine işâret olmak üzere tefe'ül kasdıyle vâkı' olmuştur, der.

16 Bu yağmur isteme duâsı hadîsinin râvîsi, Abdullah ibn Zeyd ibn Âsım el-Mâzinî el-Ensârî'dir. Bâzıların zannettiği gibi ezân hadîsinin râvîsi olan Abdullah ibn Zeyd ibn Abdi Rabbih de değil, Abdullah ibn Yezîd el-Hatmî de değildir. İşte Buhârî, yanlışlıkları önlemek için bu bilgiyi vermek gereğini duymuştur (Buhârî, İstiskaa, Bâbu'd-duâ fi'l-istiskaa kaaimen).

٨ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو ضَمْرَةَ أَنَسُ بْنُ عِيَّاضٍ قَالَ حَدَّثَنَا شَرِيكُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِيرٍ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ يَذْكُرُ أَنَّ رَجُلًا دَخَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ بَابٍ كَانَ وَجَاهُ الْمِنْبَرِ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْمَوَاشِي وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُغِيثُنَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ فَقَالَ اللَّهُمَّ اسْقِنَا اللَّهُمَّ اسْقِنَا اللَّهُمَّ اسْقِنَا قَالَ أَنَسٌ وَلَا وَاللَّهِ مَا تَرَى فِي السَّمَاءِ مِنْ سَحَابٍ وَلَا قَرَعَةٍ وَلَا شَيْئًا وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ سَلْعٍ مِنْ بَيْتٍ وَلَا دَارٍ قَالَ فَطَلَعَتْ مِنْ وَرَائِهِ سَحَابَةٌ مِثْلُ التُّرْسِ فَلَمَّا تَوَسَّطَتِ السَّمَاءَ انْتَشَرَتْ ثُمَّ أَمْطَرَتْ قَالَ وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا الشَّمْسَ سِتًّا ثُمَّ دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ فِي الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَهُ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُمَسِّكْهَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالْجِبَالِ وَالْأَجَامِ وَالْظُّرَابِ وَالْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ. قَالَ فَانْقَطَعَتْ وَخَرَجْنَا نَمْشِي فِي الشَّمْسِ قَالَ شَرِيكٌ فَسَأَلْتُ أَنَسًا أَهْوَى الرَّجُلُ الْأَوَّلُ قَالَ لَا أَذْرِي *

8-..... Bize Şerîk ibnu Abdillâh ibni Ebî Nemir tahdîs etti. O da Enes ibn Mâlik'ten şöyle zikrederken işitmiştir ¹⁷: Bir kimse cumua günü Rasûlullah ayakta hutbe yaparken, minberin karşısında bulunan bir kapıdan içeriye girdi ve Rasûlullah'ın karşısında ayakta dikelererek: Yâ Rasûlallah, davarlar helâk oldu, yollar kesildi. Binâenaleyh Allah'a duâ et de imdâdımıza yetişsin, dedi. Râvî dedi ki: Bu söz üzerine Rasûlullah hemen iki elini kaldırdı da: "*Allâhumme eskînâ; Allâhumme eskînâ; Allâhumme eskînâ* (= Yâ Allah bize yağ-

17 Bu yağmur duâsı hadîsini Enes'ten rivâyet edenler, ma'nâları yakın çeşitli lâfızlarla rivâyet etmişler, Buhârî ile Müslim de hadîsi çeşitli tarîklerden ayrı ayrı mes'elelere delîl olmak üzere çok kerreler tekrar etmişlerdir.

Bir hafta evvel susuzluktan dolayı sığırlar, davarlar helâk oldu diye şikâyet edilirken, bu sefer de suyun bolluğundan şikâyet ediliyor. Çünkü hayvanlar artık mer'aya çıkamıyor; çıkanlar da yağmurdan barınacak yer bulamıyorlar. Bir hafta evvel de yolların kapandığından şikâyet edilmişti. Çünkü hayvanlar su ve mer'a bulamadıkları için sefere çıkmaya tâkatleri yoktu. Şimdi ise sellerden geçit bulamadığı için yollar kesilmiş, kapanmış oluyor (*Tecrid Ter.*, III, 295).

mur ver; yâ Allah bize yağmur ver; yâ Allah bize yağmur ver)” dedi ¹⁸. Yine Enes şöyle dedi: Allah’a yemîn ederim ki, o sırada biz gökyüzünde ne kalın, ne ince bulut; hiç, hiçbir şey görmüyorduk. Bizimle Sel’ı Dağı arasında o zamân hiçbir ev ve hiçbir konak da yoktu. Enes dedi ki: Derken Rasûlullah’ın arka tarafından, kalkan şeklinde bir bulut parçası çıkageldi. Semânın ortasına varınca yayıldı. Sonra yağmur yağmağa başladı. Enes dedi ki: Allah’a yemînle söylüyorum, biz altı gün (yânî bir hafta) güneşin yüzünü görmedik. Sonra öbür cumua günü yine Rasûlullah ayakta hutbe yaparken, yine o kapıdan bir kimse girdi, Peygamber’in karşısına geçti ve ayakta dikelererek: Yâ Rasûlallah, mallar helâk oldu, yollar da kesilip kapandı. Allah’a duâ et de artık bu yağmuru tutsun, dedi. Enes dedi ki: Bunun üzerine Rasûlullah iki elini kaldırdı ve: “*Yâ Allah, etrafımıza (yağsın), üzerimize değil. Yâ Allah, tepelere, dağlara, kal’alara, bayırlara, derelere, ağaçlıklara yağdır*” diye duâ etti. Enes dedi ki: Bunun üzerine hemen yağmur kesildi. Ve namâzdan çıktığımızda güneşte yürür olduk ¹⁹. Hadîsi Enes’ten rivâyet eden Şerîk ibn Abdillâh dedi ki: İkinci hafta gelen adam, evvelki hafta gelen adam mıydı? diye Enes’ten sordum: Enes, bilmem, dedi.

٦- بَابُ الاسْتِسْقَاءِ فِي مُحَطَّةِ الْجُمُعَةِ غَيْرِ مُسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةِ

6- YAĞMUR İSTEME DUÂSININ KIBLEYE YÖNELMEKSİZİN CUMUA HUTBESİ İÇİNDE YAPILMASI BÂBİ

٩- حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ شَرِيكَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَجُلًا دَخَلَ الْمَسْجِدَ يَوْمَ جُمُعَةٍ مِنْ بَابٍ كَانَ نَحْوَ

18 Duâ ederken elleri gökyüzüne yöneltmek, Azîz ve Celîl olan Rabb’e karşı tezellül ma’nâsını ifâde ettiğinden, duâ âdâbındandır.

19 Bundan zararı def’ için yapılan duânın tevekküle aykırı olmadığı anlaşılır. Bir de duânın burasındaki Peygamber’in edebi de dikkate değer ki, yağmurun mutlaka kesilmesine duâ etmemiştir. Zîrâ olabilir ki, yağmura olan ihtiyâc büsbütün gidememiştir. Binâenaleyh menfaatın ikbaa ve devâm ettirilmesini niyâz etmekle berâber, yalnız zararın giderilmesini niyâz etmiştir.

Gerek buradaki, gerek diğer rivâyetteki sözler, hep Peygamber’in duâsının Allah katında sür’atle kabûl olunduğunu gösterir. Duâyı müteâkıb hemen bulut peydâ olmuş ve daha hutbe tamamlanmadan yağmur yağmağa başlamıştır.

Bu hadîsten, cumua namâzını kılarken ayrıca bir de yağmur isteme namâzı kılmaya hâcet olmadığı, yağmur isteme duâsının, cumua hutbesi içindeki duâyı idhâl edilebileceği anlaşıldığı gibi, ridâyı tahvîl ve kibleye yönelmenin de yağmur isteme duâsında şart olmadığı anlaşılıyor. Kezâ bu hadîs istiskaanın namâzsız olarak, yalnız duâ ve istiğfârdan ibâret olduğuna kaail olup, cemâatle namâzın sünnet olduğuna kaail olmayan Ebû Hanîfe’ye de hüccettir.

ذَارِ الْقَضَاءِ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمًا ثُمَّ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُغِيثَنَا فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ اغْنِنَا اللَّهُمَّ اغْنِنَا اللَّهُمَّ اغْنِنَا قَالَ أَنَسٌ وَلَا وَاللَّهِ مَا تَرَى فِي السَّمَاءِ مِنْ سَحَابٍ وَلَا قَرَعَةٍ وَمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ سَلْعٍ مِنْ يَتٍّ وَلَا ذَارٍ قَالَ فَطَلَعَتْ مِنْ وَرَائِهِ سَحَابَةٌ مِثْلُ التَّرْسِ فَلَمَّا تَوَسَّطَتِ السَّمَاءَ انْتَشَرَتْ ثُمَّ أَمْطَرَتْ فَلَا وَاللَّهِ مَا رَأَيْنَا الشَّمْسَ سِتًّا ثُمَّ دَخَلَ رَجُلٌ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ فِي الْجُمُعَةِ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَائِمٌ يَخْطُبُ فَاسْتَقْبَلَهُ قَائِمًا فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْأَمْوَالُ وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يُنْصِرْكَهَا عَنَّا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظُّرَابِ وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ وَمَنَْابِتِ الشَّجَرِ قَالَ فَاقْلَعَتْ وَخَرَجْنَا نَمْشِي فِي الشَّمْسِ قَالَ شَرِيكَ سَأَلْتُ أَنَسَ بْنِ مَالِكٍ أَهْوَى الرَّجُلُ الْأَوَّلُ فَقَالَ مَا أَذْرَى *

9-..... Bize İsmâîl ibn Ca'fer, Şerîk'ten; o da Enes ibn Mâlik'ten tahdîs etti (O, şöyle demiştir): 'Bir kimse cumua günü Rasûlullah ayakta hutbe yaparken Dâru'l-Kadâ tarafında vaktiyle mevcûd olan bir kapıdan içeriye girdi de, Rasûlullah'ın karşısında ayakta durdu²⁰. Sonra: Yâ Rasûlallah, mallar helâk oldu, yollar kesildi. Allah'a duâ et de bizlere yağmur ihsân etsin, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah iki elini kaldırdı, sonra: "*Allâhumme eğîsnâ, Allâhumme eğîsnâ, Allâhumme eğîsnâ* (= Yâ Allah bize yağmur ver, yâ Allah bize yağmur ver, yâ Allah bize yağmur ver)" dedi²¹. Enes dedi ki: Allah'a yemîn ile söylüyorum, o sırada biz gökyüzünde ne kalın, ne de ince bir bulut görüyorduk; bizimle Sel'ı Dağı arasında hiçbir ev ve hiçbir konak da yoktu. Enes dedi ki: Derken Rasûlullah'ın arka tarafından kal-

20 Dâru'l-Kadâ, Umer'in, borçlarını ödemek için satılmasını vasiyyet ettiği evi idi. Evvelleri "Dâru Kadâ deyni Umer = Umer'in borcunun ödenmesine âid ev" denilirken gitgide kısaltılarak "Dâru'l-Kadâ" denilmeğe başlanmıştır. Diğer rivâyete göre Dâru'l-Kadâ, Abdurrahmân ibn Avf'un evi imiş; şûrâ geceleri oraya kapanıp halk ile konuşmadan hükümünü vermiş olduğu için, bu isimle adlandırılmıştır. Bir aralık dîvânlar, yâni hükûmetin resmî kayıtları ile Beytu'l-Mâl orada korunurdu. Sonra Seffâh'ın gününde Mescid'e avlu yapıldı. Bu ev hakkında evvelce de bilgiler verilmişti.

21 Bu duâ, "bize yağmur ver" ma'nâsına da, "bizim imdâdımıza yetiş" ma'nâsına da gelir. Çünkü el-Gavs, feryâd ederek meded istemeğe, ve meded ve nusra ta ıtlak olunur; el-Gays ise yağmura denir. Bunlardan if'âl bâbına nakledildiğinde, ayrı ayrı yukarıda verilen ma'nâlara gelir.

kan şeklinde bir bulut çıktı. O bulut semânın ortasına varınca yayıldı. Sonra yağmur yağmağa başladı. Allah'a yemîn ediyorum ki, biz altı gün güneşi görmedik. Sonra (öbür) cumua günü, yine Rasûlullah ayakta hutbe yaparken, yine o kapıdan bir kimse daha girdi; Rasûlullah'ın karşısına geçip dikeldi. Ve: *Yâ Rasûlallah, mallar helâk oldu, yollar kesilip kapandı. Allah'a duâ et de artık bu yağmurları bizden tutsun, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah iki elini kaldırdı, sonra: "Yâ Allah, etrafımıza (yağsın), üzerimize değil. Yâ Allah, tepelere, bayırlara; derelerin içlerine, ağaç ve ot bitecek yerlere (yağdır)"* diye duâ etti. Enes dedi ki: Bu duâ üzerine hemen yağmur kesildi. Biz de mescidden çıkıp, güneşte yürüyorduk.

Şerîk ibn Abdillâh dedi ki: Enes'e: İkinci hafta gelen zât, evvelki hafta gelen zât mıydı? diye sordum da, o: Bilmiyorum, dedi.

۷- بَابُ الاسْتِسْقَاءِ عَلَى الْمِنْبَرِ

7- MİNBER ÜZERİNDE YAĞMUR İSTEME DUÂSI BÂBİ

۱۰- حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَخْطُبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ قَحْطَ الْمَطَرِ فَادْعُ اللَّهَ أَنْ يَسْقِيَنَا فَدَعَا فَمَطَرْنَا فَمَا كِدْنَا أَنْ نَصِلَ إِلَى مَنَازِلِنَا فَمَازِلْنَا نُمَطِّرُ إِلَى الْجُمُعَةِ الْمُقْبِلَةِ قَالَ فَقَامَ ذَلِكَ الرَّجُلُ أَوْ غَيْرُهُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ اذْعُ اللَّهَ أَنْ يَصْرِفَهُ عَنَّا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا. قَالَ فَلَقَدْ رَأَيْتُ السَّحَابَ يَتَقَطَّعُ يَمِينًا وَشِمَالًا لَا يُمَطِّرُونَ وَلَا يُمَطِّرُ أَهْلَ الْمَدِينَةِ *

10-..... Enes (R) şöyle demiştir: Cumua günü Rasûlullah (S) hutbe yaparken birdenbire bir adam geldi ve: *Yâ Rasûlallah, yağmur kıtaldı. Allah'a duâ et de bize yağmur yağdırsın, dedi. Rasûlullah hemen duâ etti. Derken üzerimize yağmur yağmağa başladı. Öyle ki, az daha evlerimize ulaşamıyacaktık. Ondan sonraki cumuaya kadar üzerimize hep rahmet yağdı durdu. Enes dedi ki: Öbür cumua, bu adam yâhud bir başkası ayağa kalktı ve: Yâ Rasûlallah, bu yağmuru bizden çevirmesi için Allah'a duâ et de, bu yağmuru üzerimizden çevirsin, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah: "Yâ Allah, etrafımıza (yağdır), üzerimize değil"* dedi. Enes dedi ki: Yemîn olsun, bulutların sağa sola doğru parçalandıklarını ve etraftakiler üzerine yağmur yağarken Medîne ahâlîsinin yağmur altında olmadıklarını muhakkak görmüşümdür ²².

22 Bu hadîsin hangi rivâyetine bakılırsa Rahmeten lil-Âlemîn olan Peygamber'imizin bâhir bir mu'cizesi olarak, evvelki cumuada olduğu gibi, bu cumuada da duâsının sür'atle kabûl edilmiş olduğunu göstermektedir.

۸- بَابُ مَنْ اكْتَفَى بِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْاسْتِسْقَاءِ

8- YAĞMUR İSTEME DUÂSI HÂLİNDE CUMUA NAMÂZI İLE YETİNER KİMSE BÂBİ

۱۱- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ هَلَكْتَ الْمَوَاشِي وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ فَدَعَا فَمَطَرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ ثُمَّ جَاءَ فَقَالَ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكْتَ الْمَوَاشِي فَادْعُ اللَّهَ يُمَسِّكَهَا فَقَامَ ﷺ فَقَالَ اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظُّرَابِ وَالْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ فَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ انْجِيَابَ الثَّوْبِ *

11-..... Enes (R) şöyle demiştir: Peygamber(S)'e bir adam geldi de: Hayvanlar helâk oldu, yollar kesilip kapandı, dedi. Akabinde Peygamber duâ etti. Artık bize o cumuadan i'tibâren öteki cumuaya kadar yağmur verildi. Sonra bir daha geldi ve: Evler yıkıldı, yollar kesildi, hayvanlar helâk oldu. Allah'a duâ et de şu bulutların sağnağını tutsun, dedi. Bunun üzerine Peygamber: "Yâ Allah, tepelere, bayırlara, derelere ve ağaç bitecek yerlere (ağaçlıklara yağdır)" diye duâ etti. Bu duâ akabinde bulutlar, Medîne'nin üstünden kumaş dörülür gibi dörüldü.

۹- بَابُ الدُّعَاءِ إِذَا تَقَطَّعَتِ السُّبُلُ مِنْ كَثَرَةِ الْمَطَرِ

9- YAĞMUR ÇOKLUĞUNDAN YOLLAR KESİLDİĞİ ZAMÂN DUÂ EDİLMESİ BÂBİ

۱۲- حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ أَبِي نَعْرِ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْمَوَاشِي وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَمَطَرُوا مِنْ جُمُعَةٍ إِلَى جُمُعَةٍ فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكْتَ الْمَوَاشِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ اللَّهُمَّ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ وَالْآكَامِ وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ فَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ انْجِيَابَ الثَّوْبِ *

12-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Rasûlullah'ın yanına bir zât geldi de: Yâ Rasûlallah, hayvanlar helâk oldu, yollar kesil-

di; Allah'a duâ ediver, dedi. Rasûlullah hemen duâ etti. Duâ akabinde bir cumuadan diğer cumuaya kadar halkın üzerine hep yağmur yağıp durdu. Nihâyet bir zât yine Rasûlullah'a geldi ve: Yâ Rasûlallah, evler yıkıldı, yollar kesildi, hayvanlar helâk oldu, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah (S): “Yâ Allah, dağ başlarına, tepelere, vâdîlerin içlerine ve ağaç bitecek yerlere (yağdır)” diye duâ etti. Bulutlar hemen Medîne'nin üstünden kumaş dörülür gibi dörüldü ²³.

۱۰- بَابُ مَا قِيلَ إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يُحَوَّلْ رِذَاءَهُ فِي الامْتِسْقَاءِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

10- “PEYGAMBER (S) CUMUA GÜNÜNDE YAPTIĞI YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA DIŞ ELBİSESİNİ TAHVİL ETMEDİ” DENİLMESİ
BÂBİ ²⁴

۱۳- حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ بِشْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعَاذُ بْنُ عَمْرٍاءَ عَنْ
الْأَوْزَاعِيِّ عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ أَنَسٍ بْنِ مَالِكٍ أَنَّ رَجُلًا شَكَا إِلَى النَّبِيِّ
ﷺ هَلَكَ الْمَالُ وَجَهْدَ الْعِيَالِ فَدَعَا اللَّهَ يَسْتَسْقِي وَلَمْ يَذْكُرْ أَنَّهُ حَوَّلَ رِذَاءَهُ
وَلَا اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ *

13-..... Bize Muâfâ ibnu İmrân, el-Evzâî'den; o da İshâk ibn Abdillâh'tan; o da Enes ibn Mâlik'ten şöyle tahdîs etti: Bir şahıs Peygamber'e geldi de (su kıtlığı sebebiyle) malların helâkını, çoluk çocuğun meşakkatini şikâyetle arzetti. Bunun üzerine Peygamber yağmur istemek üzere Allah'a duâ etti. (Enes'in râvîsi İshâk ibn İbrâhîm yâhud onunla Buhârî arasındaki diğer bir) râvî dedi ki: Enes, ne Peygamber'in dış elbisesini tahvîl ettiğini ve ne de kibleye yöneldiğini zikretti ²⁵.

23 Allah'ın rahmetinden ibâret olan yağmurun kıtalması ve yokluğu sırasında yağmur isteme duâsının meşrû' olduğu gibi, bol yağdığı ve taşkınlara sebebiyet verdiği zamân kullardan zararın def' edilmesi için de duâ etmek câizdir ve meşrû'dur. Askalânî buna “إِسْتِمْطَارُ” (= Havayı açma niyâzı)” demiştir. Ancak bu ikinci duânın kerem ve ni'met bolluğundan usanç gelmişcesine edilmeyip, rahmet ve ni'metin bekaa ve devâmını istirhâm ile berâber, yalnız vebâl ve zararın kaldırılmasını istemek tarzında olması şükran âdâbındandır.

24 Yâni dış elbiseyi tahvîl etmek veyâ etmemek şıklarının her ikisinin aslı vardır; her ikisi de Peygamber'den sâbit olmuştur. Bu hadîs, cumua namâzındaki yağmur duâsında dış elbisenin tahvîl edilmediğine delîl olmuş oluyor.

25 Dış elbisenin tahvîli hakkındaki sahîh rivâyetler Buhârî'de hep İbn Zeyd tarîkindendir. Enes'ten olan rivâyetlerde bundan bahsetmediği sâbit oluyor. Nite-

۱۱- بَابُ إِذَا اسْتَشْفَعُوا إِلَى الْإِمَامِ لِيَسْتَسْقَى لَهُمْ لَمْ يَرُدَّهُمْ

11- BÂB: HALK KENDİLERİNE YAĞMUR DUÂSI YAPMASI İÇİN İMÂMA GİDİP ŞEFÂAT İSTEDİKLERİNDE, İMÂM ONLARI GERİ ÇEVİRMEZ

۱۴- حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ قَالَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ شَرِيكَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي نَمِرٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ أَنَّهُ قَالَ جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْمَوَاشِي وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ فَدَعَا اللَّهَ فَمُطِرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ فَجَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكْتَ الْمَوَاشِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ اللَّهُمَّ عَلَى ظُهُورِ الْجِبَالِ وَالْأَكَامِ وَبُطُونِ أَوْدِيَةِ وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ فَانْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ انْجِيَابَ الثَّوْبِ *

14-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Bir kimse Rasûlullah'a geldi de: Yâ Rasûlallah, hayvanlar helâk oldu, yollar kesildi, Allah'a duâ ediver, dedi. Rasûlullah Allah'a duâ etti. Derken o cumuadan öteki cumuaya kadar üzerimize yağmur yağıp durdu. Nihâyet bir zât Peygamber'e geldi de: Yâ Rasûlallah, evler yıkıldı, yollar kesildi, hayvanlar helâk oldu, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah (S): "Yâ Allah, dağların sırtlarına, tepeler üzerine, derelerin içlerine ve ağaç ve ot bitecek yerlere (yağdır)!" diye duâ etti. Bu duâ akabinde bulutlar, Medîne'nin üstünden kumaş dörülür gibi dörüldü ²⁶.

kim bu hadisin sonunda, Enes'in râvîsi İshâk ibn Abdillâh yâhud onunla Buhârî arasındaki diğeri bir râvî: Enes, ne Peygamber'in dış elbisesini tahvîl ettiğini ve ne de kibleye yöneldiğini zikretti, demiştir. Ancak Enes'in bu konuyu zikretmemesi, diğeri râvînin yalancılığı yâhud hatâsını gerektirmediği gibi, Enes'in dış elbiseyi tahvîl ve kibleye yönelmeyi inkâr ettiğine de delâlet etmez. Nitekim Taberânî, *el-Mu'cemu'l-Evsaf*'ında, Enes'ten, Rasûlullah'ın yağmur duâsı yaptığını, namâzdan evvel hutbe irâd ettiğini ve kibleye yönelerek, dış elbisesini tahvîl ettikten sonra inip, iki rek'at namâz kıldığını ve yalnız iftitâh tekbîri ile yetindiğini rivâyet etmektedir.

26 Bir hafta evvel gelip yağmur duâsı isteyen kimse, yağmursuzluktan hayvanların helâk olduğu, yolların kapandığı gerekçesini ileri sürmüştü. İkinci hafta ise yağmur çokluğundan dolayı evlerin yıkıldığı, yolların kapandığı ve hayvanların helâk olduğu gerekçesi ile duâ taleb etmiştir. Peygamber her iki talebi de yerine getirmiştir; reddetmemiştir.

۱۲- بَابُ إِذَا اسْتَشْفَعَ الْمُشْرِكُونَ بِالْمُسْلِمِينَ عِنْدَ الْقَطْعِ

12- BÂB: KURAKLIK SIRASINDA MÜŞRİKLER
MÜSLÜMÂNlardan ŞEFÂAT DİLEDİKLERİ ZAMÂN? 27

۱۵- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ عَنْ سُفْيَانَ . قَالَ حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ وَالْأَعْمَشُ عَنْ أَبِي الضُّحَى عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ أَتَيْتُ ابْنَ مَسْعُودٍ فَقَالَ إِنَّ قُرَيْشًا أَبْطَلُوا عَنِ الْإِسْلَامِ فَدَعَا عَلَيْهِمُ النَّبِيُّ ﷺ فَأَخَذَتْهُمْ سَنَةٌ حَتَّى هَلَكُوا فِيهَا وَ أَكَلُوا الْمَيْتَةَ وَالْعِظَامَ فَجَاءَهُ أَبُو سُفْيَانَ فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ جِئْتَ تَأْمُرُ بِصِلَةِ الرَّجِمِ وَإِنَّ قَوْمَكَ هَلَكُوا فَادْعُ اللَّهَ تَعَالَى فَقَرَأَ فَارْتَقَبَ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ثُمَّ عَادُوا إِلَى كُفْرِهِمْ فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى يَوْمَ تَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى يَوْمَ بَدْرٍ * قَالَ وَزَادَ أَسْبَاطُ عَنْ مَنْصُورٍ فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَسُقُوا الْغَيْثَ فَأُطْبِقَتْ عَلَيْهِمْ سَبْعًا وَشَكَا النَّاسُ كَثْرَةَ الْمَطَرِ . قَالَ اللَّهُمَّ خَوَّلَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا فَالْحَدَرَتِ السَّحَابَةُ عَنْ رَأْسِهِ فَسُقُوا النَّاسَ حَوْلَهُمْ *

15-..... Bize Mansûr ile el-A'meş, Ebu'd-Duhâ'dan; o da Mesrûk'tan tahdîs etti. Mesrûk şöyle demiştir: Ben İbn Mes'ûd'a geldim. O şöyle dedi: Kureyş kavmi İslâm'a girmekte geciktiler. Bunun üzerine Peygamber (S) onların aleyhine duâ etti de onları bir kıtlık yakaladı ki, o yıl helâk oldular, ölü hayvan eti yediler ve kemikleri kemirdiler. Ebû Sufyân, Peygamber'in yanına geldi de: Yâ Muhammed, sen akrabâyla ilgilenmeyi emrederek geldin. Senin kavmin ise helâk oldular. Artık Yüce Allah'a duâ et, dedi. Rasûlullah veyâ İbn Mes'ûd: **"O hâlde semânın apâşikâr bir duman getireceği günü gözetle..."** (ed-Duhân: 10) âyetini okudu. Sonra Kureyşliler tekrar kâfirliklerine döndüler. Bu dönüşlerinin cezâsı da Yüce Allah'ın şu kavlidir: **"Çok büyük bir şiddet ve savletle çarpacağımız gün muhakkak ki biz intikaam alıcılarız"** (ed-Duhân: 16); bu gün, Bedr günüdür.

Buhârî şöyle dedi: Ve Esbât ibn Nasr, Mansûr'dan isnâdıyle şunu ziyâde etti: Rasûlullah (S) duâ yaptı da onlara yağmur ihsân olundu. Yedi gün yedi gece adamakıllı ıslandılar. Ondan sonra halk yağırurun çokluğundan şikâyet ettiler. Bunun üzerine Rasûlullah: **"Yâ Al-**

27 Yâni bâb altındaki hadislerde "Rasûlullah yağmur duâsı etti. Onlara yağmur ihsân olundu..." sözleri bulunduğu için, müslümânlar onlara da icâbet edip, onlar için şefâat isterler.

lah, etrafımıza yağdır; üzerimize değil" diye duâ etti de, başının üstünden bulut sıyrıldı, etraflarındaki halk yağmurdan istifâde etmeye başladı ²⁸.

۱۳- بَابُ الدُّعَاءِ إِذَا كَثُرَ الْمَطَرُ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا

13- YAĞMUR ÇOK OLDUĞU ZAMÂN:

“*Havâleynâ; lâ aley-nâ = Etrafımıza; üzerimize değil*”

DIYE DUÂ EDİLMESİ BÂBİ ²⁹

۱۶- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُعْتَمِرٌ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ ثَابِتٍ عَنْ أَنَسٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ يَوْمَ جُمُعَةٍ فَقَامَ النَّاسُ فَصَاحُوا فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَحَطَ الْمَطَرُ وَاحْمَرَّتِ الشَّجَرُ وَهَلَكَتِ الْبَهَائِمُ فَادْعُ اللَّهَ يَسْقِينَا فَقَالَ اللَّهُمَّ اسْقِنَا مَرَّتَيْنِ وَإِنَّمَا اللَّهُ مَا تَرَى فِي السَّمَاءِ قُرْعَةً مِنْ سَحَابٍ فَتَشَأَتْ سَحَابَةٌ وَأَمْطَرَتْ وَتَزَلْ عَنِ الْمِنْبَرِ فَصَلَّى فَلَمَّا انْصَرَفَ لَمْ تَزَلْ تُمْطِرُ إِلَى الْجُمُعَةِ الَّتِي تَلِيهَا فَلَمَّا قَامَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ صَاحُوا إِلَيْهِ تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ وَانْقَطَعَتِ السُّبُلُ فَادْعُ اللَّهَ يَخْبِسْهَا عَنَّا فَتَبَسَّمَ النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ قَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا فَكَشَطَتِ الْمَدِينَةُ فَجَعَلَتْ تُمْطِرُ حَوْلَهَا وَلَا تُمْطِرُ بِالْمَدِينَةِ قَطْرَةً فَظَرَّتْ إِلَى الْمَدِينَةِ وَإِنَّهَا لَفِي مِثْلِ الْإِكْلِيلِ *

16-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) bir cumua günü hutbe yapıyordu. İnsanlar ayağa kalktılar ve: Yâ Rasûlallah, yağmur kıtaldı, ağaçlar kıpkırmızı olup kurudu, hayvanlar helâk oldu. Allah'a duâ et de bize yağmur yağdırsın, diye bağırdılar. Rasûlullah iki defa “*Yâ Allah, bize yağmur ver; yâ Allah, bize yağmur ver!*” diye duâ etti. Allah'a yemîn ederim, o sırada biz gökyü-

28 Hadîsin ikinci isnâd ile gelen kısmından, Peygamber'in kendi düşmanları için duâ ettiği, hem de duâsının semeresinin hâsıl olduğu anlaşılıyor. Ancak bu kısımda isnâd bakımından bir karıştırma ihtimâli vardır. Mekke'deki duâ ile Medîne'deki yağmur duâlarından biri, bu tarîkde karıştırılmışa benziyor.. Şârihler bu husûsla ilgili olarak ayrı ayrı fîzâhlar yapmışlardır.

29 Bundan maksadı, yağmur bolluğu sırasında duâyı bu lâfızlar ve benzerlerine hasretmektir. Bunun sebebi de: Çünkü yağmur, Yüce Allah'tan bir rahmettir. Binnâenaleyh mutlak olarak tutulmasını istemek münâsib olmaz. Münâsib olan, yağmurun faydalarını celb, zararlarını def etmek isteğidir. İşte “*Allâhumme havâleynâ velâ aley-nâ*” sözünün ma'nâsı budur (Şâh Veliyyullah).

zünde hiçbir bulut parçası görmüyorduk. Hemen bir bulut çıktı ve yağmur yağmağa başladı. Rasûlullah minberden indi de namâz kıldırdı. Namâzdan çıktığı zamân yağmur, ondan sonraki cumuaya kadar hep yağıp durdu. Öteki cumua Peygamber (S) kalkıp hutbe yaparken, halk yine kendisine doğru: Evler yıkıldı, yollar kesilip kapandı; Allah’a duâ et de bizden bulutları habsetsin, diye bağırıldılar. Bunun üzerine Peygamber (S) gülümsedi, sonra da: “*Allâhumme havâleyน์ā velâ aleyน์ā* (= Yâ Allah etrafımıza yağdır; üzerimize değil)” diye duâ etti. Derken Medîne’nin üstü sıyrıldı. Bulutlar Medîne’nin etrafına damlarken, Medîne’ye bir damla düşmüyordu. Medîne’ye baktım, o tâcla sarılmış bir baş gibiydi.

١٤ — باب الدُّعَاءِ فِي الاسْتِسْقَاءِ قَائِمًا . وَقَالَ لَنَا أَبُو نُعَيْمٍ عَنْ زُهَيْرٍ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ حَرَجَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ الْأَنْصَارِيُّ وَخَرَجَ مَعَهُ الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ وَزَيْدُ بْنُ أَرْقَمَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَاسْتَسْقَى فَقَامَ بِهِمْ عَلَى رِجْلَيْهِ عَلَى غَيْرِ مَنْبَرٍ فَاسْتَغْفَرَ ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ يَجْهَرُ بِالْقِرَاءَةِ وَلَمْ يُؤْذِنْ وَلَمْ يَقُمْ. قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَرَأَى عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يَزِيدَ النَّبِيَّ ﷺ

14- YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA AYAKTA DİKİLEREK DUÂ ETMEK BÂBİ

Ve bize Ebû Nuaym, Zuheyr’den; o da Ebû İshâk’tan söyledi:

Abdullah ibnu Yezîd el-Ensârî (yağmur duâsı için sahrâya) çıktı. Yanında el-Berâ ibnu Âzib ile Zeyd ibnu Erkam (R) da varlardı.

Abdullah, sahrâda yağmur isteme duâsını şöyle yaptı: Minber kurmaksızın cemâatle birlikte ayağa kalktı, istiğfâr (ve duâ) etti. Sonra kırâati açıktan okuyarak iki rek’at namâz kıldırdı. Bunda ezân okutmadı, ikaamet de yaptırmadı.

Ebû İshâk:

Bu Abdullah ibn Yezîd, Peygamber(S)’i gördü, demiştir ³⁰.

30 Bu Abdullah ibn Yezîd (R) 17 yaşında Hudeybiye’de hâzır bulunmuştur. Hicrî 64 târihinde, Abdullah ibn Zubeyr tarafından Kûfe Vâlisini iken, İbn Zubeyr’in emri ile yağmur isteme duâsı için Kûfe ahâlisini sahrâya çıkarmış, yanında Berâ ibnu Âzib ile Zeyd ibn Erkam da olduğu hâlde, yağmur isteme duâsı yapmıştır.

١٧- حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ حَدَّثَنِي عَبَّادُ بْنُ تَمِيمٍ أَنَّ عَمَّهُ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ بِالنَّاسِ يَسْتَسْقِي لَهُمْ فَقَامَ فَدَعَا اللَّهَ قَائِمًا ثُمَّ تَوَجَّهَ قِبَلَ الْقِبْلَةِ وَحَوْلَ رِدَائِهِ فَأَسْقُوا *

17-..... ez-Zuhrî şöyle demiştir: Bana Abbâd ibnu Temîm tahdîs etti ki, ona da amucası Abdullah ibn Zeyd el-Mâzinî -ki o, Peygamber'in sahâbîlerinden idi- şöyle haber vermiştir: Peygamber (S), kendileri için yağmur isteme duâsı yapmak üzere insanları (namâzgâha) çıkardı. Sahrâda ayağa kalktı, ayakta dikelererek Allah'a duâ etti. Sonra kible tarafına yöneldi, üst elbisesini tahvîl eyledi. Nihâyet insanlara yağmur ihsân olundu ³¹.

١٥- بَابُ الْجَهْرِ بِالْقِرَاءَةِ الْاِسْتِسْقَاءِ

15- YAĞMUR İSTEME DUÂSI(NAMÂZIN)DA KIRÂATI AÇIKTAN OKUMA BÂBİ

١٨- حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَّادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ يَسْتَسْقِي فَتَوَجَّهَ إِلَى الْقِبْلَةِ يَدْعُو وَحَوْلَ رِدَائِهِ ثُمَّ صَلَّى رَكْعَتَيْنِ جَهْرَ فِيهِمَا بِالْقِرَاءَةِ *

18-..... Abdullah ibn Zeyd el-Mâzinî (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) yağmur isteme duâsı yapmak üzere (namâzgâha) çıktı. Duâ etmek üzere kibleye yöneldi ve ridâsını (üst elbisesini) tahvîl etti. Sonra iki rek'at namâz kıldırdı, bu iki rek'at içinde kırâati açıktan okudu.

١٦- بَابُ كَيْفِ حَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ ظَهْرَهُ إِلَى النَّاسِ

Yağmur isteme duâsı hakkında Peygamber'den rivâyeti yoktur. Lâkin yanında kîdemli sahâbîlerden iki zât olduğu hâlde onların i'tirâzına hedef olmaması, yağmur isteme duâsının meşrû' ve mesnûn vech üzere yapıldığını gösterir.

31 Başlıktaki rivâyetle hadîs arasındaki fark, birincisinde iki rek'at namâz kıldırıldığı zikredilmişken, ikincisinde namâz zikredilmemiştir; fakat siyâktan namâz kılındığı anlaşılmaktadır.

Bu rivâyetlerden namâzgâha çıkma, ayakta duâ etme, kibleye yönelip cemâatle iki rek'at namâz kılmanın sünnet olduğu sâbit oluyor. Bu hadîs, müteâkib bâbda daha tafsîlî olarak gelecektir.

16- BÂB: PEYGAMBER (S) -YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA- SIRTINI İNSANLARA NASIL ÇEVİRDİ?

١٩ — حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذُئْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَوْمَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي قَالَ فَحَوَّلَ إِلَى النَّاسِ ظَهْرَهُ وَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ يَدْعُو ثُمَّ حَوَّلَ رِجْلَهُ ثُمَّ صَلَّى لَنَا رَكَعَتَيْنِ جَهَرَ فِيهِمَا بِالْقِرَاءَةِ *

19 Abdullah ibn Zeyd el Mâzinî (R) şöyle demiştir: Ben, yağmur isteme duâsı yapmak üzere sahrâya çıktığı gün Peygamber'i gördüm. Râvî dedi ki: Derken arkasını insanlara döndürüp, duâ etmek üzere kibleye yöneldi. Sonra ridâsını tahvîl etti. Sonra bize, içlerinde kırâati açıktan okuyarak, iki rek'at namâz kıldırdı ³².

١٧ — بَابُ صَلَاةِ الاسْتِسْقَاءِ رَكَعَتَيْنِ

17- YAĞMUR İSTEME NAMÂZI İKİ REK'ATTIR BÂBİ

٢٠ — حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ عَنْ عَبَادِ بْنِ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ اسْتَسْقَى فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ وَقَلَبَ رِجْلَهُ *

20-..... Bize Sufyân (ibn Uyeyne), Abdullah ibn Ebî Bekr'den; o da Abbâd ibnu Temîm'den; o da amucası Abdullah ibn Zeyd'den tahdîs etti ki, Peygamber (S) yağmur isteme duâsı yapmış ve ridâsını kalb etmiştir.

١٨ — بَابُ الاسْتِسْقَاءِ فِي الْمُصَلَّى

18- SAHRÂ NAMÂZGÂHINDA YAPILAN YAĞMUR İSTEME DUÂSI BÂBİ

٢١ — حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ سَمِعَ عَبَادَ بْنَ تَمِيمٍ عَنْ عَمِّهِ قَالَ خَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى الْمُصَلَّى

32 Arka arkaya gelen bu iki bâb başlığına âid mes'elelere, alt taraflarında aynı sahâbî taraflardan rivâyet edilip yazılmış bulunan hadîsler delîl kılınmıştır. Bu hadîs ve râvîsi hakkında daha önce geçen bâblarda gerekli açıklamalar yapılmış idi.

يَسْتَسْقِي وَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ وَقَلَبَ رِدَاءَهُ * قَالَ سُفْيَانُ فَأُخْبِرَنِي
الْمَسْعُودِيُّ عَنْ أَبِي بَكْرٍ قَالَ جَعَلَ الْيَمِينَ عَلَى الشَّمَالِ *

21-..... Bize Sufyân (ibn Uyeyne), Abdullah ibn Ebî Bekr'den tahdîs etti. O da Abbâd ibn Temîm'den işitmiştir; o da amucası Abdullah ibn Zeyd'den. O şöyle demiştir: Peygamber (S), yağmur isteme duâsı yapmak üzere sahrâ namâzgâhına çıktı, orada kibleye yöneldi, iki rek'at namâz kıldırdı ve ridâsını tahvîl etti.

Sufyân dedi ki: Bana el-Mes'ûdî, (mezkûr Abdullah'ın babası olan) Ebû Bekr'den haber verdi. O (kalb etmeyi tefsîr ederek): Ridâsının sağ yanını sol yanı üzerine getirdi, demiştir ³³.

١٩- بَابُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ فِي الْاسْتِسْقَاءِ

19- YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA KIBLEYE YÖNELME BÂBİ

٢٢- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ الرَّهْمَنِ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ
قَالَ أَخْبَرَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ مُحَمَّدٍ أَنَّ عَبَّادَ بْنَ ثَمِيمٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ زَيْدٍ
الْأَصَارِيَّ أَخْبَرَهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ خَرَجَ إِلَى الْمُصَلَّى يُصَلِّي وَأَنَّهُ لَمَّا دَعَا أَوْ
أَرَادَ أَنْ يَدْعُو اسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ وَحَوْلَ رِدَاءَهُ * قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ . ابْنُ زَيْدٍ هَذَا
مَازِنِي وَالْأَوَّلُ كُوفِي هُوَ ابْنُ يَزِيدَ *

22-..... Abdullah ibnu Zeyd el-Ensârî (R) şöyle haber vermiştir: Peygamber (S) namâz kıldırmak üzere sahrâ namâzgâhına çıktı. Duâ ettiği yâhud duâ etmek istediği zamân kibleye yöneldi ve ridâsı-

33 Hadîsin bu iki bâbında gelen rivâyetlerinde "Havvele" yerine "Kalebe" fiili kullanılmıştır. *Kalebe* fiili de çevirmek, altını üstüne getirmek ma'nalarına gelir. Ebû Dâvûd'un *es-Sünen*'indeki Zuhri rivâyetinde: "فَجَعَلَ عِطَافَهُ الْيَمِينَ عَلَى عَاتِقِهِ الْأَيْسَرِ" = Ridâsının sağ yanını sol cepkeni, sol yanını da sağ cepkeni üzerine getirerek kalb etti" denildiğine göre, "Kalebe" rivâyetleri de "Havvele" ma'nâsındadır.

Bu hadîsten, imâm ile berâber memleket halkının da belli bir günde Allah'a tevâzu ile şehir hâricine çıkıp, hep birlikte yağmur isteme duâsında bulunmalarının sünnet olduğu istidlâl edilmiştir. Dört *Sünen* ile Ahmed ibn Hanbel'in *Müsned*'inde rivâyet olunan İbn Abbâs rivâyetinde Peygamber, o gün mütebezzil, yânî i'tinâsız giyinmiş olarak tevâzu' ve tadarru' ile dışarıya çıkmış, namâzgâha gelince minbere çıkmıştır... Maamâfih şehir hâricine çıkmaksızın, mescidde cumua hutbesi esnâsında yağmur isteme duâsı ile yetinildiği de, daha önceki bâblarda zikredilmişti.

nı tahvîl eyledi ³⁴.

Ebû Abdillâh el-Buhârî dedi ki: Bâb hadîsinin râvîsi olan bu Abdullah ibnu Zeyd, Mâzinî'dir. (Yağmur isteme duâsında ayakta diki-
lerek duâ etme bâbı'nda geçen) birinci râvî ise Kûfî'dir. O, Abdullah
ibnu Yezîd el-Kûfî'dir ³⁵.

۲۰- بَابُ رَفْعِ النَّاسِ أَيْدِيَهُمْ مَعَ الْإِمَامِ فِي الْاِسْتِسْقَاءِ

20- İNSANLARIN YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA İMÂMIN EL
KALDIRMASI İLE BERÂBER ELLERİNİ YUKARI KALDIRMALARI
BÂBİ

۲۳- قَالَ أَيُّوبُ بْنُ سُلَيْمَانَ حَدَّثَنِي أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ عَنْ سُلَيْمَانَ
بْنِ بِلَالٍ. قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ قَالَ أَتَى رَجُلٌ أَغْرَابِيٍّ مِنْ أَهْلِ
الْبَدْوِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلَكْتَ الْمَاشِيَةُ
هَلَكَ الْعِيَالُ هَلَكَ النَّاسُ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ يَدْعُو وَرَفَعَ النَّاسُ أَيْدِيَهُمْ
مَعَهُ يَدْعُونَ. قَالَ فَمَا خَرَجْنَا مِنَ الْمَسْجِدِ حَتَّى مُطِرْنَا فَمَا زِلْنَا نُمْطَرُ
حَتَّى كَانَتْ الْجُمُعَةُ الْأُخْرَى فَاتَى الرَّجُلُ إِلَى نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ
اللَّهِ بَشِقَ الْمُسَافِرُ وَمَنْعَ الطَّرِيقُ * وَقَالَ الْأَوْسِيُّ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ
عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ وَشَرِيكَ سَمِعَا أَنَسًا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى
رَأَيْتُ بَيَاضَ إِبْطِيهِ *

23- Eyyûb ibn Süleymân şöyle dedi: Bana Ebû Bekr ibn Ebî
Uveys, Süleymân ibnu Bilâl'den tahdîs etti. Yahyâ ibnu Saîd şöyle
dedi: Ben Enes ibn Mâlik'ten işittim, o şöyle dedi: Sahrâ ahâlîsinden
A'rabî bir adam cumua günü Rasûlullah'a geldi ve: Yâ Rasûlallah,
hayvanlar helâk oldu, çoluk çocuk helâk oldu, insanlar da helâk ol-
du, dedi. Rasûlullah (S) iki elini kaldırıp duâ etti: İnsanlar da Rasû-
lullah ile berâber ellerini kaldırıp duâ ettiler ³⁶. Enes dedi ki: Henüz

34 Bu hadîs, daha önce de birkaç defa tekrar etmişti. Burada, yağmur isteme duâ-
sında kibleye yönelme mes'elesine hüccet olmak üzere getirilmiştir.

35 Buhârî, râvîlerin birbirine karıştırılmamasına çok ehemmiyet verdiği için, bu-
rada da adı geçen râvîleri nisbetleriyle zikrederek belirtmiş olmaktadır. Daha
önce de bu belirtmeyi yapmıştı.

36 Duâ ederken elleri gökyüzüne yönelmek, Azîz ve Celîl olan Rabb'a karşı tezel-
lül ma'nâsını ifâde ettiğinden, duâ âdâbındandır. Ancak duânın bu edebi hak-

mescidden çıkmamıştık ki, üzerimize yağmur yağmaya başladı. Artık öteki cumua oluncaya kadar üzerimize hep yağmur yağdı durdu. O zât, Allah'ın Peygamberi'ne geldi ve: Yâ Rasûlallah, yolcular yolların kapalılığından artık usandı ve yollar geçilmez oldu, dedi.

Ve Uveysî şöyle dedi: Bana Muhammed ibn Ca'fer, Yahyâ ibn Saîd ile Şerîk'ten tahdîs etti. O ikisi de Enes'ten işitmişlerdir. Enes: Peygamber (S) iki elini, ben koltuk altlarının beyazını görünceye kadar kaldırdı, demiştir.

۲۱- بَابُ رَفْعِ الْإِمَامِ يَدَهُ فِي الْاسْتِسْقَاءِ

21- YAĞMUR İSTEME DUÂSINDA İMÂMIN KENDİ ELİNİ YUKARIYA KALDIRMASI BÂBİ ³⁷

۲۴- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَىٰ وَابْنُ أَبِي عَدِيٍّ عَنْ سَعِيدٍ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لَا يَرْفَعُ يَدَيْهِ فِي شَيْءٍ مِنْ دُعَائِهِ إِلَّا فِي الْاسْتِسْقَاءِ وَإِنَّهُ يَرْفَعُ حَتَّىٰ يَرَىٰ بَيَاضَ إِبْطَيْهِ *

24-..... Enes ibn Mâlik (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) hiçbir duâsında ellerini yukarıya kaldırmazdı, yalnız yağmur isteme duâsı müstesnâ. Çünkü Peygamber (bunda ellerini) koltuk altlarının beyazı görününceye kadar kaldırırdı ³⁸.

kında küçük bir ihtilâf da vardır: Müslim ile Tirmizî'nin rivâyetlerinde Umâre ibn Rueybe es-Sakafî (R), Irak Vâfisi Bîşr ibn Mervân'ın minber üzerinde ellerini kaldırmış, duâ ettiğini görünce: "Şu kısacık ellerin Allah belâsını versin. Vallâhi ben Rasûlullah'ı duâ ederken gördüm. Şu kabarcıktan ziyâde ellerini kaldırmıyordu" demiş ve söylerken şehâdet parmağı ile ölçüsünü göstermiştir. İşte bu rivâyete dayanarak imâm Mâlik -bir rivâyete nazaran- duâ esnâsında ellerini kaldırmanın mekrûh olduğuna kaail olmuştur. Diğer âlimler ise, herhangi duâda elleri kaldırmak câizdir, derler. Buhârî de cumhûrun kaail olduğu bu cevâzı te'yîd için, bu hadîsi bu başlık altında tekrar etmiştir.

Duâ âdâbından biri de sonunda ellerini yüze sürmektir. Bunun delfî, Tirmizî'de Abdullah ibn Umer'in rivâyet ettiği hadîstir.

37 Bu bâb başlığından maksûd olan, imâmın ellerini nereye kadar kaldıracağını isbâtıdır. Bundan önceki bâb başlığından maksûd ise, duâda el kaldırmanın aslıdır. Binâenaleyh tekrar yoktur (Şâh Veliyyullah).

38 Yağmur isteme duâsından başka münâsebetlerle elleri kaldırarak duâ buyurulduğu hakkında Buhârî, Müslim ve diğer sahîh kitâblar ve sünen'lerde birçok rivâyetler vardır. Enes'in metindeki haberi, ya ellerin ziyâde ve meselâ yüz veya baş hizâsına kadar kaldırılması yağmur isteme duâsına mahsûs olduğunu ifâde etmek maksadı ile vâkı' olmuştur, yâhud da Enes, yağmur isteme duâsından başka vakitte Peygamber'in ellerini kaldırdığına tesâdüf etmemiştir.

Hâlbuki Peygamber'in başka duâlarda ellerini yukarıya kaldırdığı vâkı'dır.

٢٢- بَابُ مَا يُقَالُ إِذَا أَمَطَرَتْ . وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ كَصَيْبِ
الْمَطَرِ . وَقَالَ غَيْرُهُ صَابٌ وَأَصَابَ يَصُوبُ

22- SEMÂ YAĞMUR YAĞDIRDIĞI ZAMÂN SÖYLENECEK OLAN
SÖZ BÂBİ ³⁹

Ve İbn Abbâs: “*Ke-sayyibin*”; yağmur’dur, dedi ⁴⁰. İbn
Abbâs’tan başkası da “*Sâbe yesûbu ve esâbe*” dedi ⁴¹.

٢٥- حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ هُوَ ابْنُ مُقَاتِلٍ أَبُو الْحَسَنِ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ أَخْبَرَنَا
عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ عَنْ نَافِعٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ عَائِشَةَ
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ إِذَا رَأَى الْمَطَرَ قَالَ اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا * تَابَعَهُ الْقَاسِمُ
ابْنُ يَحْيَى عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ وَرَوَاهُ الْأَوْزَاعِيُّ وَعُقَيْلٌ عَنْ نَافِعٍ *

25-..... (Âişe -R- şöyle demiştir:) Rasûlullah (S) yağmuru gör-
düğü zamân: “*Allâhumme, sayyiben nâfi’an*(= Yâ Allah, bize fay-
dalı yağmur ver)” der idi ⁴².

Bu hadîsi Ubeydullah’tan rivâyet etmesinde ona el-Kaasım ibnu
Yahyâ (197) mutâbaat etmiştir ve bu hadîsi el-Evzâî ile Akîl de Nâ-
fi’den rivâyet etmişlerdir ⁴³.

39 Buradaki “*ma*”, mevsûle yâhud mevsûfe yâhud da istifhâmiyye olabilir. Buna göre tercemesi: “*Semâ yağmur yağırdığı zamân söylenecek şey*”, “*Semâ yağmur yağırdığı zamân söylenecek olan hangi şeydir*”, “*Semâ yağmur yağırdığı zamân ne söylenecek*”tir.

40 Bu İbn Abbâs’ın “*Ev ke-sayyibin... = Yâhud semâdan boşanan bir yağmur gibidir ki...*” (el-Bakara: 19) âyetinin tefsiridir. Cumhûr kavli de budur. Onun bu tefsirini Ebû Ca’fer et-Taberî, Alî ibn Ebî Tâlib tarîkından mevsûlen rivâyet etmiştir: İbnu’l-Münîr şöyle dedi: İbn Abbâs’ın bu haberinin Âişe hadîsiyle münâsebeti, bâbın merfû’ hadîsinde “*Sayyiben*” lâfzı bulunmasıdır. Musannıf Buhârî, bâb başlığında bu lâfzın tefsirini takdîm etmiştir. Bu, Buhârî’nin kitâbında çok olur (İbn Hacer).

41 Burada kelimenin türediği asıl olan, sülâsi ve ziyâde fiillerine işâret edilmiş oluyor.

42 “*Allâhumme sayyiben nâfi’an*” rivâyetinden başka, “*Allâhumme sabben nâfi’an*” rivâyeti de vardır. *Sabb*, yukarıdan aşağıya akıtmak demek olduğundan, ma’nâsı “Yâ Allah, üzerimize yağmuru nâfi’ olarak akıt” olur. *Sayyib*, yağmurun faydasına da, zararlısına da şâmil olduğundan, nâfi’ ile vasıflandırılmasındaki hikmet açıktır.

43 el-Evzâî’nin rivâyetini en-Nesâî “*Amelu yevm ve leyle*” kitâbında; Ahmed ibn Hanbel de *el-Müsneâ*’de tahrîc etti. Bu mutâbaa ve rivâyetlerde küçük lâfız farkı vardır.

۲۳- بَابُ مَنْ تَمَطَّرَ فِي الْمَطَرِ حَتَّى يَتَحَادَرَ عَلَى الْحَيَّةِ

23- YAĞMUR YAĞARKEN, YAĞMUR TÂNELERİ KENDİ SAKALI ÜZERİNDEN AŞAĞIYA DOĞRU YUVARLANINCAYA KADAR YAĞMURA TUTULAN (YÂHUD TUTULMAK İSTEYEN)

KİMSE BÂBİ 44

۲۶- حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيُّ قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ قَالَ أَصَابَتِ النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَبَيَّنَّا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ قَامَ أَغْرَابِيُّ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ هَلْكَ الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا أَنْ يَسْقِينَا قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ وَمَا فِي السَّمَاءِ قَرْعَةٌ قَالَ فَتَارَ سَحَابٌ أَمْثَالُ الْجِبَالِ ثُمَّ لَمْ يَنْزِلْ عَنْ مَنبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَتَحَادَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ قَالَ فَمَطَرْنَا يَوْمَنَا ذَلِكَ وَفِي الْعَدِّ وَمِنْ بَعْدِ الْعَدِّ وَالَّذِي يَلِيهِ إِلَى الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى فَقَامَ ذَلِكَ الْأَغْرَابِيُّ أَوْ رَجُلٌ غَيْرُهُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ تَهْدِمُ الْبِنَاءَ وَغَرِقَ الْمَالُ فَادْعُ اللَّهَ لَنَا فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَدَيْهِ وَقَالَ اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا. قَالَ فَمَا جَعَلَ يُشِيرُ يَدَيْهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ السَّمَاءِ إِلَّا تَفَرَّجَتْ حَتَّى صَارَتْ الْمَدِينَةُ فِي مِثْلِ الْجَوِيَّةِ حَتَّى سَالَ الْوَادِي وَادِي قَنَاةَ شَهْرًا قَالَ فَلَمْ يَجِءْ أَحَدٌ مِنْ نَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجَوْدِ *

26-..... Enes ibn Mâlik (R) tahdîs edip şöyle dedi: Rasûlullah (S) zamânında insanlara bir kıthk isâbet etti. Bir cumua günü Rasû-

44 et-Tamattur, tefa'ul vezninde... ve yağmura tutulmak, bir kavle göre serinlemek için yağmura çıkmak ma'nâsınadır (Kaamûs Ter.).

Belki Buhârî bu başlıkla, Müslim'in Ca'fer ibn Süleymân'dan; o da Sâbit'ten; o da Enes'ten tarîkıyle tahrîc ettiği şu meâldeki hadîse işâret etmek istemiştir: Enes dedi ki: Bir defa biz Rasûlullah ile berâber iken yağmura tutulduk. Rasûlullah ridâsını çıkardı, vücûduna yağmur değdi. Bunu niçin yaptın? dedikimizde, "Bu rahmet, Yüce olan Rabb'in henüz yeni yarattığı bir rahmettir; onun için" cevâbını verdi.

Buhârî, yağmur tânelerinin Peygamber'in sakalı üzerinden yuvarlanmalarının tesâdüfî olmadığını, bunun kendi irâdesiyle olduğunu beyân etmek istemiş benziyor. İşte bunun için bâb başlığını "Tamattara, yâni yağmurun kendi üzerine düşmesini kaseden kimse" şeklinde yazdı. Çünkü irâdesiyle olmasaydı, başlangıcında minberden inerdi. Lâkin o hutbeyi yağmurun çoğalması ve sakalı üzerinden akmasına kadar uzattı (Askalânî).

lullah minber üzerinde hutbe yaparken, A'râbî'nin biri ayağa kalktı ve: Yâ Rasûlallah, mallar helâk oldu, çoluk çocuk da aç kaldı. Bizim için Allah'a duâ et de, bizleri suya kandırsın, dedi. Enes dedi ki: Rasûlullah iki elini kaldırdı. Bu esnâda gökyüzünde hiçbir bulut parçası yoktu. Enes dedi ki: Dağlar gibi bulutlar -yâhud bulutlar dağlar gibi- gökyüzüne hücum etti. Sonra minberinden inmemiştî, tâ ki ben yağmur tânelerinin O'nun sakalı üzerinden aşağıya doğru yuvarlandıklarını gördüm ⁴⁵. Enes dedi ki: O günümüz, ertesi gün, daha ertesi gün ve onu ta'kîb eden gün; tâ öteki cumuaya kadar hep üzerimize yağmur yağdı durdu. Ertesi cumua yine o A'râbî, yâhud ondan başka bir kimse ayağa kalktı ve: Yâ Rasûlallah, artık binâlar yıkıldı, mallar suda boğuldu. Binâenaleyh bizim için Allah'a duâ ediver, dedi. Bunun üzerine Rasûlullah iki elini kaldırdı ve: "Yâ Allah, etrafımıza (yağdır); üzerimize değil" diye duâ etti. Enes dedi ki: (Bunu söylerken) eliyle semâdan hangi tarafa işâret ettiyse, orası açıldı ve Medîne, üstü açık bir alan gibi oldu. Kanât Vâdîsi bir ay mütemâdiyen aktı. Herhangi taraftan kim geldiyse muhakkak bol bol yağmur yağdığını söyledi.

٢٤- بَابُ إِذَا هَبَّتِ الرِّيحُ

24- BÂB: RÜZGÂR ESTİĞİ ZAMÂN (NE YAPILIR)?

٢٧- حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ أَخْبَرَنِي حُمَيْدٌ أَنَّهُ سَمِعَ أَنَسًا يَقُولُ كَانَتْ الرِّيحُ الشَّدِيدَةُ إِذَا هَبَّتْ عُرِفَ ذَلِكَ فِي وَجْهِ النَّبِيِّ ﷺ *

27-..... Bana Humeyd et-Tavîl haber verdi ki, o, Enes (R) şöyle derken işitmiştir: Şiddetli bir rüzgâr estiği zamân bundan dolayı Peygamber'in yüzünde (bir endişe derhâl) belli olurdu ⁴⁶.

45 Bulutların hücumunu gördüğünde hutbeyi kesmek ve namâzı hemen kıldırıp cemâati evlerine göndermek varken, ıslanına kadar minberde kalması tesâdüfî değildir. Allah'ın lûtfunun eserini kendi vücûdunda görmek ve bu yağmurun bi'l-fiil vücûduna değmesini arzûlamasından ileri gelmiştir.

46 Müslim'in Âişe'den rivâyetinde "إِذَا كَانَ يَوْمُ الرِّيحِ وَالْغَمِّ" = Hava rüzgârlı ve bulutlu olduğu vakit" denilmiştir. Bundan, Peygamber'in ümmet için geçirdiği korkunun yalnız rüzgâra münhasır olmadığı; bulut belirdiğinde de böyle bir korku geçirdiği anlatılmaktadır. Hz. Âişe o hadîsinde Peygamber'in o hâlini daha tafsillî anlatmaktadır.

Peygamber, eski ümmetlerden bâzısı böyle rüzgârla helâk edildiği, icâ-

۲۵- بَابُ قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ نُصِرْتُ بِالصَّبَا

25- PEYGAMBER(S)'İN:

“Ben saba rüzgârı ile yardım olundum”

SÖZÜ BÂBİ

۲۸- حَدَّثَنَا مُسْلِمٌ قَالَ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ الْحَكَمِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ نُصِرْتُ بِالصَّبَا وَأَهْلِكَتْ عَادٌ بِالذَّبُورِ *

28-..... Bize Şu'be, el-Hakem'den; o da Mucâhid ibn Cebr'-den; o da ibn Abbâs(R)'tan tahdîs etti. Peygamber (S): “Ben sabâ rüzgârı ile yardım olundum. Âd kavmi ise batı rüzgârı ile ihlâk olundular” buyurdu ⁴⁷.

۲۶- بَابُ مَا قِيلَ فِي الزَّلَازِلِ وَالْآيَاتِ

26- ZELZELELER VE ALÂMETLER (BÜYÜK HÂDİSELER)

HAKKINDA DENİLENLER BÂBİ ⁴⁸

bet mevkiinde bulunan ümmetin isyânı yüzünden onlarınkine benzer bir tabîl azâb olabileceği ihtimâlından endişeleniyordu. Bu hâlde Allah'a sığınıyor, Allah'a duâ ediyordu.

47 *es-Sabâ*, doğudan esen rüzgârın ismidir, gün doğusudur. Batıdan esen rüzgârın adı da *ed-Debûr*'dur. Kuzeyden esen rüzgâra -şîn'in fethiyle- *Şemâl*, onun mukaabili olan rüzgâra da -cîm'in fethiyle- *Cenûb* denir. Bu aslî rüzgârların aralarında da dört rüzgâr vardır.

Peygamber'in “*Sabâ rüzgârı ile yardım olundum*” buyurması, Ahzâb harbine âid olan “*إذا جاءكم جُيُودٌ فَارْتَدُّوا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُيُودًا لَمْ تَرَوْهَا*” = *Sizce birçok ordular geldiği zaman, onların üzerine şiddetli bir rüzgâr ve sizin görmediğiniz bir takım ordular gönderdik*” (el-Ahzâb:9) âyetine işârettir.

Âd kavminin helâkı kıssası Kur'ân'ın birkaç yerinde haber verilmiştir: “*Âd'e gelince, onlar da uğultulu azgın bir fırtına ile helâk edildiler. Allah onu yedi gece sekiz gün ardı ardınca üzerlerine musallat etti...*” (el-Hakaa:6-9). Ancak Âd kavminin ihlâkına me'mûr olan Debûr, yâni batı rüzgârı, Hûd Peygamber'e imân etmeyenlerin hepsini öldürmüş iken, Ahzâb'ın dağılmasına sebep olan Sabâ'da kimse ölmemiştir. Sabâ'nın esmesi Peygamber'e nusrat olmuş ve korkularından kaçan müşrik Arablar, dört beş sene sonra toptan İslâm'a girmişlerdir. Hezîmete uğramalarıyla berâber vücûdlarının yok edilmemesindeki hikmet de budur.

48 Şiddetli rüzgârın esmesi huşûla ve Allah'a yönelmeye götüren korkuyu gerektirince, zelzeleler ve benzeri büyük tabîat hâdiseleri buna daha lâyıktır. Hâssaten haberde zelzelelerin çoğa varması, kıyâmet alâmetlerinden olduğu beyân edilmişken.

Zeyn ibnu'l-Munîr şöyle dedi: Bu bâb başlığının yağmur isteme bâbları arasına konmasının sebebi, zelzelenin ve benzeri büyük hâdiselerin meydana gelmesi, ekseriyâ yağmur inmesiyle berâber vâkı' olmasındandır... (İbn Hacer).

٢٩— حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو الزُّنَادِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يُقْبَضَ الْعِلْمُ وَتَكْثُرَ الزَّلَازِلُ وَيَتَقَارَبَ الزَّمَانُ وَتَظْهَرَ الْفِتْنُ وَيَكْثُرَ الْهَرَجُ وَهُوَ الْقَتْلُ الْقَتْلُ حَتَّى يَكْثُرَ فِيكُمْ الْمَالُ فَيَفِضُ *

29-..... Ebû Hureyre (R) şöyle demiştir: Peygamber (S) şöyle buyurdu: “İlim kabz olunmadıkça, zelzeleler çoğalmadıkça, zamân yaklaşmadıkça, fitneler meydan alıp gâlib gelmedikçe, öldürmek ve ancak öldürmekten ibâret olan herc çoğalmadıkça, sizlerde mal pek çoğalıp sel gibi akıp taşmadıkça kıyâmet kopmaz”⁴⁹.

٣٠— حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ حَدَّثَنَا ابْنُ عَوْنٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي شَامِنَا وَفِي يَمِينَا قَالَ قَالُوا وَفِي نَجْدِنَا قَالَ قَالَ اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي شَامِنَا وَفِي يَمِينَا قَالَ قَالُوا وَفِي نَجْدِنَا قَالَ قَالَ هُنَاكَ الزَّلَازِلُ وَالْفِتْنُ وَبِهَا يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ *

30-..... Bize İbnu Avn, Nâfi'den; o da İbn Umer'den olmak üzere tahdîs etti. O, şöyle demiştir: -Peygamber (S)⁵⁰: “*Allâhumme bârik lenâ fî Şâminâ ve Yemeninâ* (= Yâ Allah, Şâm'ımızda ve Yemen'imizde bize bereket ihsân et)” buyurdu. Bâzı kimseler: “*Ve fî Necdinâ* (= Necd'imize de)” diye niyâzda bulundular. Rasûlullah tekrar: “*Allâhumme bârik lenâ fî Şâminâ ve Yemeninâ*” buyurdu. Onlar yine: “*Ve fî Necdinâ*” deyince: “*Zelzeleler ve fitneler işte ora-*

49 Hadîsteki “Takarrubu’z-zamân = “Zamânın yaklaşması” ta’bîrinde çeşitli görüşler ileri sürülmüştür: Bu, gece ile gündüz zamânlarının birbirlerine yaklaşması demektir; bununla murâd kıyâmet kopmasının yaklaşmasıdır... gibi. Bu ta’bîre âid güzel bir açıklama, *Kaamûs Tercemesi*, I, 426-428. sahîfelerinden okunmaya değer.

50 Bu hadîs, buradaki metinde Peygamber’e nisbet edilmeksizin, İbn Umer üzerine mevkûf olarak rivâyet edilmiştir. Hakîkatte ise hadîs, merfû’ ve mevsûldür. Zîrâ Abdullah ibn Avn’ın oğlu Ubeydullah ibn Avn ile Ezher es-Semmân’ın yine Abdullah ibn Avn tarîkinden gelen rivâyetlerinde Peygamber’in ismi anılmıştır. Zâten hadîsin muhtevâsı re’y ile bilinecek şeylerden olmadığı düşünülürse, duâların ve sonunda geçen ihbârın Peygamber’in lâfzı olduğuna şübhe kalmaz. Bununla berâber Buhârî, başka yerde, başka tarîkden bu hadîsi merfû’ olarak tahrîc etmiş olduğu gibi, Tirmizî *es-Sünen*’inde, İsmâîlî de Buhârî üzerindeki *el-Mustahrac*’ın da böyle tahrîc etmişlerdir.

*dadır. Şeytânın karnı (yânî hizb ve ümmeti) de orada çıkacaktır'' bu-
yurdu ⁵¹.*

۲۷- بَابُ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ
تُكَذِّبُونَ. قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ شُكْرُكُمْ

27- YÜCE ALLAH'IN:

“Ve rızkınızı siz herhâlde tekzîbe mi kalkışırsınız”

(el-Vâkıa: 82)

KAVLİ BÂBİ ⁵²

51 “Nazartu yemneten ve şe'meten” ta'biri “Sağma ve soluna baktım” demektir.

Yemen, arkasını Ka'be kapısına veren kimsenin sağ tarafına, Şâm da sol tarafına düştüğüne göre, burada Hicâz'ın güney ve kuzeyinde bulunan bütün diyârlar kasdedilmiş olabileceği gibi, hâssâten Yemen ve Şâm adlarıyla anılan iki kıt'a da kasdolunmuş olabilir. Yemen ile Şâm'ın fazîletlerine âid olan diğer hadîslerden ikinci ihtimâl daha kuvvetli görünür.

Hicâz ile Yemen'in sâhil tarafları Tihâme'dir. Hicâz'ın doğusundan i'tibâren Irak'a kadar uzanan yaylaya da Necd denir.

Karn, bir asırda yaşayan insanların tabakası; içlerinden bir peygamber çıkıp bir müddette yaşamış olanlar; ilim ehlinde bir tabaka... ma'nâlarına gelir. Nitekim “*Hayru'l-kurûni karnî..*” hadîsinde “Benim karn'ım”dan Peygamber'in murâdı, kendisini görmüş olan sahâbiler tabakasıdır. Binâenaleyh “Şeytân'ın karn'ı”, şeytânın hizbi ve ümmeti demek olur.

Peygamber'in duâsında Yemen ile Şâm'ın bilhassa zikredilmesi, bu iki iklimin mübârek olduğuna delâlet eder. Necd'in, yânî doğu halkının duâdan mahrûm bırakılmasındaki hikmet de, hadîs metninde beyân edilmiştir. Orasının ilâhî gadab âsârından olan şiddetli zelzeleler yatağı, fitne ocağı, şeytân hizbi yuvası olduğu Peygamber'ce bilindiği için, kendisi Rahmeten lil-Âlemîn iken, orası lehine duâ etmeye dili varmamıştır. Çünkü geçmiş olan ilâhî kaderi bilip dururken onun hilâfına duâ etmemek gibi yüce ve ince bir edeb gözetmiştir.

Bu hadîsin Buhârî tarafından yağmur isteme hadîslerinin sonunda getirilmesindeki hikmet şudur: Kıtık ve pahalılık gibi büyük musîbetlerde, azab emâresi sayılabilecek şiddetli gök gürültüsü ve şimşek esnâsında tevbe, istiğfâr ve Hakk'a dönüş sünnet olduğu gibi, zelzele ve benzeri -tekerrür ve çoğalması kıyâmetin yaklaşmasına alâmet olup, bâzı eski ümmetlere azab olmuş- müdhiş hâdiselerin zuhûrunda da Allah'a sığınmanın meşrû ve sünnet olmasıdır.

52 Bu başlığı yağmur isteme bâbları arasına girdirme vechi, bu âyetin, yağmur istemenin yıldızlarla olacağına kaail olanlar hakkında inmesidir, denilmiştir (*Tefsîru Abd ibni Humeyd*).

Bu kelâmın bâba uygunluğu şöyledir: Çünkü onlar fiilleri Allah'tan başkasına nisbet ediyorlar ve yıldızların onlara yağmur verdiğini; rızık verdiğini zannediyorlardı. Bu ise onların tekzîbi idi. Allah, kulları ve beldeleri için hayât sebebi kıldığı yağmurları yıldızlara nisbet etmekten onları nehyetti ve bunu kendisine izâfe etmelerini -çünkü yağmur Allah'ın onlara ni'metidir- ve bu ni'mete karşılık şükrü O'na tahsis eylemelerini emretti (Aynî).

İbn Abbâs, (“Rızkakum” yerine) “Şükrakum” demiştir⁵³.

٣١- حَدَّثَنَا اسْمَاعِيلُ قَالَ حَدَّثَنِي مَالِكٌ عَنْ صَالِحِ بْنِ كَيْسَانَ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَنَّهُ قَالَ صَلَّى لَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ صَلَاةَ الصُّبْحِ بِالْحَدِيثِيَّةِ عَلَى إِثْرِ سَمَاءٍ كَانَتْ مِنَ اللَّيْلَةِ فَلَمَّا انْصَرَفَ النَّبِيُّ ﷺ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ هَلْ تَذَرُونَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ قَالَ أَصْبَحَ مِنْ عِبَادِي مُؤْمِنٌ بِي وَكَافِرٌ فَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ فَذَلِكَ مُؤْمِنٌ بِي كَافِرٌ بِالْكَوْكَبِ وَأَمَّا مَنْ قَالَ مُطِرْنَا بِإِنْوَاءِ كَذَا وَكَذَا فَذَلِكَ كَافِرٌ بِي مُؤْمِنٌ بِالْكَوْكَبِ *

31-..... Zeyd ibn Hâlid el-Cuhenî (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) Hudeybiye’de geceleyin yağan yağmurdan sonra, bize sabâh namâzını kıldırды. Namâzdan çıkınca yüzünü cemâate döndürdü de: “*Bilir misiniz Rabb’iniz ne buyurdu?*” diye sordu. Allah ve Rasûlû en bilendir, dediler. Dedi ki: “*Kullarımdan kimi bana mü’min, kimi kâfir (olarak) sabâha ulaştı. Her kim Allah’ın fadlı ve rahmeti ile üzerimize yağmur yağdı dedi ise, işte o bana îmân etmiş; yıldızla îmân etmemiştir. Her kim de fulân ve fulân yıldızın nev’i (yânî batıp doğması) ile üzerimize yağmur yağdı dedi ise, işte o da bana îmân etmemiş; yıldızla îmân etmiştir*” buyurdu⁵⁴.

53 Bu ta’lîkı, Abd ibn Humeyd kendi *Tefsûr*’inde mevsûlen rivâyet ettiği gibi, Mansûr ibn Saîd de sahîh bir isnâdla rivâyet etmiştir. İbn Abbâs bu lâfzı, ya “Şukra rızıkum” şeklinde hazfu muzâf üzere veya rızkı zikredip lâzımı olan şükrü irâde etme kabîlinden bir mecâz saymıştır.

54 Bu hadîste “Fulân ve fulân yıldızla yağmura kavuştuk” demenin küfr olması iki ma’nâyadır. Biri şirk ma’nâsına küfrdür. Çünkü mukaabili îmân olarak beyân edilmiştir. Yağmurun ve diğer kevnî hâdiselerin yıldızların fiilî olduğuna kaail olarak söyledikleri için.

Bir ma’nâsı da ni’mete küfrân, yânî nankörlük olabilir ki, bu da verici ve mâni’ olucu olduğuna îmânları olup, nâil oldukları rızktan dolayı Allah’ın fadlı ve rahmetini anmayı unutmakla şirk ehline benziyerek yıldızlardan bahsedenler hakkında sâdık olur.

Her iki ma’nâca ilâhî lûtf ve ni’metleri yıldızlara atf ve isnâd eylemek, dînen yasaktır. Çünkü birinci ma’nâya göre küfr, sarîhdir. İkinci ma’nâya göre fâhiş hatâdır. Bununla beraber ne şirk, ne de küfrân maksûd olmaksızın, yalnız yağmurun hangi zamânda yağdığını beyân için: “Şu yıldız zamânında üzerimize yağmur yağdı” demekte hiçbir harâmlık yoktur. Zîrâ bunu söyleyen kimse, hesâb ehlinin fulân yıldızın nev’i dedikleri vakitlerde yağmur yağdırmak Allah’ın câri âdetidir demek ister (*Tecrîd Ter.*, II, 842).

٢٨ — بَابُ لَا يَذَرِي مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ إِلَّا اللَّهُ. وَقَالَ أَبُو
مُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ خَمْسٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ

28- BÂB: ALLAH'TAN BAŞKA HİÇBİR KİMSE YAĞMURUN NE
ZAMÂN GELECEĞİNİ BİLMEZ ⁵⁵

Ve Ebû Hureyre, Peygamber(S)'den şunu söyledi:
“(Gaybdan) beş şey var ki, onları Allah'tan başkası
bilmez” ⁵⁶

٣٢ — حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
دِينَارٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مِفْتَاحُ الْغَيْبِ خَمْسٌ لَا يَعْلَمُهَا
إِلَّا اللَّهُ لَا يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي غَدٍ وَلَا يَعْلَمُ أَحَدٌ مَا يَكُونُ فِي الْأَرْحَامِ
وَلَا يَعْلَمُ نَفْسٌ مَازَا تُكْسِبُ غَدًا وَمَا تُذَرِي نَفْسٌ بَأْيَ أَرْضٍ تُمُوتُ وَمَا يَذَرِي
أَحَدٌ مَتَى يَجِيءُ الْمَطَرُ *

55 Geçen bâbın ardından bunu ta'kîb ettirdi. Çünkü o bâbda yağmurun ancak Al-
lah'ın kazası ile ineceği ve yağmur indirmede yıldızların hiç te'siri olmadığı var-
dı. Bunun kazıyyesi ise, yağmurun ne zamân geleceğini, Allah'tan başkasının
bilemeyeceğidir (Askalânî).

56 Buhârî bunu Kitâbu'l-İmân'da, ve Lukmân:31. âyetinin tefsirinde “Fî hamsin
= (Bunlar, Allah'tan başkasının bilemeyeceği) beş şey içindedir” lâfzıyla rivâ-
yet etmiştir.

el-Cinn Sûresi âyetinde yalnız rasûller istisnâ edilmiş olmasını Mu'tezile,
evliyânın kerâmetini inkâra delil edinmek istemişlerdir. Fakat bir rasûle tâbi'
olan velînin, Allah'ın bildirmesiyle gayb işlerinden birine muttali' olması da
-kendisi hakkında kerâmet olmakla berâber- tâbi' olduğu rasûlün mu'cizesidir.
Arada bir fark varsa, o da nebî ve rasûlün gayba ittılâr, vahyin her nevi' ile ola-
bildiği hâlde, velî yalnız ru'yâ veyâ ilhâm yoluyla muttali' olabilmesinden ve
peygamberin ihbârî tahaddî yânî nübüvvet da'vâsına mukaarin olmasından ibâ-
rettir. Evliyânın ale'l-ittlak kerâmeti, Meryem'in Allah katından merzûk olması
ve Âsaf ibn Berhiyâ'nın Belkis'in tahtını bir anda celb etmesi hakkındaki âyet-
lerle de sâbit olduğu gibi, bâzı kulların Allah'ın ilhâmıyle bâzı gayblara muttali'
olabilmeleri, Buhârî'nin Ebû Hureyre'den rivâyet ettiği şu hadîsle de sâbittir:

لَقَدْ كَانَ مِنْ قَبْلِكُمْ مَحْمُودُونَ مِنْ خَيْرِ أَنْ يَكُونُوا أَنْبِيَاءَ وَإِنْ يَكُنْ فِي أُمَّتِي أَحَدٌ فَإِنَّهُ عُثْرٌ

“Hiç şübhe etmeyiniz ki, sizden evvelki ümmetlerde peygamber değilken mu-
haddes yânî mülhem olanlar vardı. Benim ümmetimde de böylesi varsa,
Umer'dir”.

Müslim de Âişe'den bu hadîsi, yakın bir lâfızla rivâyet etmiştir ki, bunda
muhaddeslik Umer'e kasr edilmemiştir:

... فَإِنْ يَكُنْ فِي أُمَّتِي وَهُمْ أَحَدٌ فَإِنَّ عُثْرَتَيْنِ الْخَطَابِ وَتَهُمُ

“Benim ümmetimde de onlardan varsa, şübhesiz Umer ibnu'l-Hattâb da onlar-
dan biridir” (Tecdîd Ter., III,308-310'dan özetlendi).

32-..... İbn Umer (R) şöyle demiştir: Rasûlullah (S) şöyle buyurdu: *“Gaybın anahtarı beştir ki, onları Allah’tan başkası bilemez. Yarın ne olacağını hiçbir kimse bilemez. Rahîmlerde olacak şeyi hiçbir kimse bilemez. Hiçbir nefs yarın (hayr ve şerr) ne kazanacağını bilemez. Kezâ hiçbir nefis hangi arzda öleceğini bilemez. Hiçbir kimse de yağmurun ne zamân geleceğini bilemez”* 57.

57 Gayb Bilgisi Hakkında Bâzı Âyetler ve Bir Özetleme:

“Gaybın anahtarları O’nun yanındadır. Kendinden başkası bunları bilmez. Karada, denizde ne varsa hepsini O bilir. O’nun ilmi dışında bir yaprak dahi düşmez. Yerin karanlıkları içindeki tek bir tâne, yağ ve kuru hiçbir şey müstesnâ olmamak üzere, hepsi apaçık bir kitâbdadır” (el-En’âm: 59).

“De ki: Göklerde ve yerde gaybı Allah’tan başka kimse bilmez; onlar da ne zamân dırılacaklarını bilmezler” (en-Neml:65).

“O sâatin ilmi şübhesiz ki Allah’ın nezdindedir. Yağmuru O indirir. Rahîmlerde olanı O bilir. Hiçbir kimse yarın ne kazanacağını bilmez. Hiçbir kimse hangi yerde öleceğini bilmez. Şübhesiz Allah (herşeyi) bilendir; herşeyden haberdârdır” (Lukmân:34).

Binâenaleyh, bahis konusu şu beş şeyi bilmek, hiçbir kimsenin tamâ’ edebileceği husûslardan değildir. Taberî’nin rivâyetine göre Âişe: Allah’tan başka her kimin gaybı bilebileceğini söyleyen kimse, yalan söylemiş ve Allah’a büyük bir iftirâda bulunmuştur. Çünkü gaybı bilmek Allah’a mahsûstur. “Gaybı zann etmeye” gelince, ondan bahsetmekte be’s yoktur. Zîrâ zannın mertebesi ne olursa olsun, hiçbir vakitte ilim mertebesini bulamaz. Çünkü ta’yîn ifâde etmez. *“Şübhesiz zann, hakk’tan hiçbir şeyin yerini tutmaz”* (Yûnus:36; en-Necm:28).

İlâhî ilimde olup da Allah’tan başka kimseye ma’lûm olmayan mugayyebât hudûdsuz olup, el-En’âm’daki âyette mutlak olarak gayb ilmi Allah’tan başkasından nefy olunmuştur. Lukmân âyeti ile bu hadîste ise, mugayyebâttan yalnız *“mefâtihu’l-gayb”* nâmı verilen bu beşi bahis konusu olmuştur. Demek ki, ikincisini birincisi tefsîr etmekte ve evvelkisindeki mutlaklık, beriki kayıdlarla mulâhaza edilmek gerekmektedir. Nitekim el-Cinn Sûresi’ndeki *“Allah bütün gaybı bilendir. O gaybına kimseyi muttali’ kılmaz. Meğer ki beğenip seçtiği bir kimse ola. Çünkü O bunun önünden, ardından gözetleyiciler dizer...”* (el-Cinn:26-27) âyeti de, gaybın Allah’a hass olmakla berâber, Allah’ın dilediği bir kuluna mucize veya kerâmet olarak, vahy veya ilhâm tarîkiyle bâzı mugayyebâtı bildirdiğini gösterir.

Gayb ilminin Allah’a mahsûs olması, Allah’ın bildirmesi ile bâzı kullarının bâzı mugayyebâta muttali’ olabilmelerine munâfi gelmediği, Allah’ın, Yûsuf Peygamber’den hikâyeten: *“Her ikinize (gerek ru’yâda, gerek uyanıkken) rızkınız olacak hiçbir tâam gelmez ki, o tâam size gelmeden te’vîlini* (yânî ne keyfiyyette bir tâam olduğunu) *size evvelden haber vermiyeyim”* (Yûsuf:37), ve İsâ Peygamber’den hikâyeten: *“Bir de yiyeceğiniz ve evlerinizde biriktirdiğiniz şeyleri size haber verebilirim”* (Âlu İmrân:49) âyetleriyle de te’yîd edilmiştir.

İÇİNDEKİLER

KİTÂBU'S-SALÂT (Namâz Kitâbı'nın Devâmı)

38-Mescidde tükürüğün gömülmesi bâbı	517
39-Bâb: Tükürük kendisine galebe ettiği zamân (namâz kılan kimse onu) elbisesinin bir tarafına alsın	518
40-İmâmın insanlara, namâzı tam yapmaları husûsunda öğüd vermesi ve kiblenin zikri bâbı	518
41-Bâb: Fulan oğulları mescidi denilir mi?	519
42-Mescidde bir şeyi bölmek ve hurma salkımı asmak bâbı	521
43-Mescidde iken yemek için da'vet yapan ve mescidden i'tibâren bu da'-vete icâbet eden kimseler bâbı	522
44-Mescidde erkekler ve kadınlar arasında hükmetmek ve la'netleşme yaptırmak bâbı	523
45-Bâb: İnsan (başkasına âid) bir eve girdiği zamân o evin içinde istediği yerde mi namâz kılar yâhud kılacak yeri araştırmayarak emredilen yerde mi namâz kılar?	523
46-Evlerde mescidler (edinmek) bâbı	524
47-Mescide girmekte ve diğerlerinde sağ ayak ile başlamak bâbı	526
48-Bâb: Câhiliyyet devri müşriklerinin kabirleri açılır ve yerlerinde mescidler edinilir mi?	527
49-Davar ağıllarında namâz kılmak bâbı	529
50-Su yakınlarındaki deve yataklarında namâz kılmak bâbı	530
51-Önünde ocak yâhud ateş yâhud (müşrikler tarafından) ma'bûd edinilen bir şey olduğu hâlde Yüce Allah'ın rızasını irâde edip namâz kılan kimse bâbı	530
52-Kabirler bulunan yerlerde namâz kılmanın kerâheti bâbı	531
53-(Allah tarafından) yere batırılmış ve üzerine azâb indirilmiş olan mekânlarda namâz kılma(nın hükmü) bâbı	532

54-Hristiyan ma'bedinde namâz kılmak bâbı	533
55-Bâb	534
56-Peygamber(S)'in: "Yer(yüzü) bana mescid ve temizlik sebebi kılındı" kavli bâbı	535
57-Kadının mescid içinde uyuması bâbı	535
58-Mescidde erkeklerin uyuması bâbı	537
59-İnsan bir seferden gelince mescidde namâz kılmak bâbı	539
60-Bâb: "Sizin biriniz mescide girdiği vakitte oturmadan evvel iki rek'at namâz kılsın"	540
61-Mescidde (hâsıl olan) hades bâbı	540
62-Peygamber mescidinin yapısının yapılması bâbı	541
63-Mescidin yapısını yapmak husûsusunda insanların birbirleriyle yar- dımlaşmaları bâbı	543
64-Mescid yapmakta yapıcı san'atkârlardan; minberin kuru ağaçları hu- sûsunda da san'atkâr marangozdan yardım istenmesi bâbı	544
65-Bir mescid binâ eden kimse(nin fazileti) bâbı	545
66-Bâb: Şahıs mescide uğradığı zamân ok ve mızrakları demirlerinden tutar	546
67-Mescidden geçmek bâbı	547
68-Mescidde şiir (inşâd etmenin hükmü) bâbı	547
69-Kısa mızraklı kimselerin mescide girmelerinin cevâzı bâbı	548
70-Mesciddeki minber üzerinde alım satım işinin zikredilmesi bâbı ..	549
71-Mesciddeki borçlu kimseden borcunu ödemesini istemek ve borcu is- temek için borçluya yapışmak bâbı	550
72-Mescidi süpürmek, (ötesine berisine düşmüş) paçavraları, çöpleri ve ağaç kırıntılarını toplamak bâbı	551
73-Şarâb ticâretinin harâm kılınmasını mescidde zikredip beyân eylemek bâbı	552
74-Mescide mahsûs hizmetçiler bâbı	553
75-Esîrin yâhud borçlunun bağlanarak mescidin içinde bulundurulması bâbı	553
76-Kâfir müslümân olduğu zamân yıkanması ve yine esîrin mescid için- de bağlanması bâbı	554
77-Mescidin içinde hastalar için ve hastalardan başkaları için çadır kur- mak bâbı	555
78-Bir ihtiyâc sebebiyle mescide deve sokmak bâbı	556
79-Bâb	557
80-Mescide çıkacak küçük kapı ve gelip geçme yeri bâbı	558
81-Ka'be için ve diğer mescidler için kapılar ve kilidler (edinme) bâbı	560

82-Mescide müşrikin girmesi bâbı	561
83-Mescidde sesi yükseltmenin hükmü bâbı	561
84-Mescidde (ilim için) halkalar (teşkil etmek) ve oturmak bâbı	563
85-Mescid içinde sırt üstü yatmak ve ayak uzatmak bâbı	565
86-İnsanlara zarar gelmeksizin yolda mescid yapılır bâbı	565
87-Çarşı pazar mescidinde namâz kılmak bâbı	566
88-Mescid içinde ve dışında parmakları birbirine geçirip kilitlemek bâbı	567
89-Medîne'ye giden yollar üzerindeki mescidler ve Peygamber'in namâz kılmış olduğu mübârek yerler bâbı	570
90-Bâb: İmâmın sûtresi, arkasındakilerin de sûtresidir	576
91-Musallî ile sûtre arasındaki uzaklığın ne kadar olması lâzımdır bâbı	577
92-Harbeye (yânî kısa mızrağa) doğru namâz kılmak bâbı	578
93-Ucu demirli yâhud demirsiz değneğe doğru namâz kılmak bâbı ..	579
94-Mekke'de ve Mekke dışında namâz için sûtre edinmek bâbı	579
95-Üstüvâneye yânî sûtûna doğru namâz kılmak bâbı	580
96-Cemâat olmadığı zamân münferid iken direkler arasında namâz kılmak bâbı	581
97-Bâb	582
98-Binite, deveye, ağaca ve üzerine binilecek olan semere doğru namâz kılmak bâbı	583
99-Serîre doğru namâz kılmak bâbı	584
100-Bâb: Namâz kılmakta olan kimse önünden geçecek olanı (mendûb olarak) reddeder	584
101-Namâz kılanın önünden geçecek kimsenin yükleneceği günâh bâbı	586
102-Kişinin namâz kılmakta bulunan arkadaşını yüzyüze karşılaması bâbı	586
103-Uyuyan kimsenin arkasında namâz kılmak bâbı	588
104-Kadının arka tarafında nâfile namâzı kılmak bâbı	588
105-Namâzı hiçbir şey kesmez diyen kimse bâbı	589
106-Bâb: Musallî namâzda boynu üzerinde küçük kız çocuğu taşıdığı za- mân (namâzın hükmü nasıldır)	590
107-Bâb: Musallî, içinde hayızlı kadın bulunan bir döseğe doğru namâz kılarsa (namâzın hükmü nasıl olur?)	591
108-Bâb: Erkek namâz kılarken secde sırasında secde edebilmesi için eliyle karısını dürtür mi?	592
109-Kadın, namâz kılmakta olan erkekten ezâ nev'inden bulunan bir şeyi atıp uzaklaştırır bâbı	593

8-KİTÂBU MEVÂKÎTİ'S-SÂLÂT (Namâz Vakitleri Kitabı) (78 Hadis)

1-Namâz vakitleri ve faziletleri bâbı	595
2-Bâb: Yüce Allah'ın şu kavli: "Hepiniz O'na dönün, O'ndan korkun. Namâza devâm edin, müşriklerden olmayın" (er-Rûm: 31)	597
3-Namâzı dosdoğru kılmak üzerine bey'at bâbı	598
4-Bâb: Namâz kılmak (günâhlara) keffârettir	599
5-Vakti içinde kılınan namâzın fazileti bâbı	601
6-Bâb: Beş namâz (aralarındaki günâhlara) keffârettir	602
7-Namâzın kendi vaktinde zâyi' kılınması bâbı	603
8-Bâb: Namâz kılmakta olan kimse, Azîz ve Celîl olan Rabbına munâcât etmektedir	604
9-Sıcağın şiddetli vaktinde öğle namâzını serinliğe bırakmak bâbı ..	605
10-Öğle namâzını seferde de serinliğe bırakmak bâbı	608
11-Bâb: Öğle namâzının başlangıç vakti, güneşin tam ortadan batıya mey- lettiği sıradır	609
12-Öğle namâzını ikindiye kadar geri bırakmak bâbı	612
13-İkinci namâzının vakti bâbı	613
14-İkinci namâzının vakti bâbı	615
15-İkinci namâzını kaçırان kimsenin günâhı bâbı	616
16-İkinci namâzını terkeden kimsenin günâhı bâbı	617
17-İkinci namâzının fazileti bâbı	618
18-Güneşin batmasından önce ikindi namâzından bir rek'atı yetiştiren kimse bâbı	620
19-Akşâm namâzının vakti bâbı	622
20-Akşâm namâzına işâ denilmesini kerîh gören kimse bâbı	624
21-(Hadislerde) işâ ve ateme'nin zikredilmesi ve ateme ismini işâ ma'- nâsına kullanmayı câiz gören kimse bâbı	626
22-İnsanlar toplandıkları yâhud toplanmakta geciktikleri zamân yatsı na- mâzının vakti bâbı	627
23-Yatsı namâzının fazileti bâbı	628
24-Yatsı namâzından önce uyumanın mekrûh görülmesi bâbı	629
25-Uyku basmasına yenilen kimsenin yatsı namâzından evvel uyuması bâbı	630
26-Yatsı namâzının vakti gece yarısına kadardır bâbı	632

27-Sabâh namâzının fazîleti bâbı	633
28-Sabâh namâzının vakti bâbı	635
29-(Güneş doğmadan evvel) sabâh namâzından bir rek'at yetiştiren kimse bâbı	637
30-(Güneş batmadan evvel) ikindi namâzından bir rek'at yetiştiren kimse bâbı	637
31-Sabâh namâzından sonra güneş yükselinceye kadar namâz(ın hük-mü nedir?) bâbı	638
32-Bâb: Musallî, kılacağı namâz için güneşin doğuşu öncesi vakti seçmez	640
33-İkindiden sonra ve bir de sabâh namâzından sonra müstesnâ; namâz kılmayı kerîh görmeyenler bâbı	642
34-İkindi namâzından sonra kılınagelen fâiteler ve benzeri namâzlar (ce-nâze ve râtibeler gibi) bâbı	643
35-Bulutlu günde namâzı evvel vaktinde edâ eylemek bâbı	644
36-Namâz vaktinin çıkıp gitmesinden sonra ezân okumak bâbı	646
37-Vakit geçip gittikten sonra insanlara cemâatle namâz kıldıran kimse bâbı	647
38-Kim bir namâzı unutursa, onu hatırladığı zamân hemen kulsın. O, bu namâzdan başkasını kazâ etmez bâbı	648
39-Geçmiş namâzların sıra ile kazâ edilmeleri bâbı	649
40-Yatsı namâzından sonra uyumayıp lâkırdı etmenin mekrûh görülme-si bâbı	649
41-Yatsı namâzından sonra ilim ve diğer hayırlı işler husûsunda uya-nık kalıp sohbet etmek bâbı	650
42-Konuklar ve âile ferdleriyle berâber gecenin bir kısmında uyanık ka-lıp sohbet etmek bâbı	652

9-KİTÂBU'L-EZÂN (Ezân Kitâbı) (121 Hadis)

1-Ezânın başlaması bâbı	655
2-Bâb: Ezân lâfızları ikişer ikişerdir	658
3-Bâb: "Kad kaame'ti's-salâtu" kavli müstesnâ, ıkaamet lâfızları tekrâr edilmez	659
4-Ezân okumanın fazîleti bâbı	660
5-Bâb: Ezân okumada sesi yükseltmek	661

6-Ezân okunması sebebiyle kan akıtmaktan alıkonulacağı bâbı	662
7-İnsan müezzini işittiği zamân ne söyler bâbı	663
8-Ezân okunup tamamlandığı zamânki duâ bâbı	664
9-Ezân okumak husûsunda kur'a atmak bâbı	665
10-Ezân okuma arasında kelâm etmek bâbı	666
11-Kendisine vaktin girdiğini haber verecek biri bulunduğu zamân göz- leri kör olan kimsenin ezân okuması(nın cevâzı) bâbı	667
12-Ezân, fecrin tulû'undan sonradır bâbı	668
13-Fecrden evvelki ezân bâbı	669
14-Bâb: Ezân ile ikaamet arasında ne kadar fâsıla vardır?	671
15-(Ezânı işitmesinden sonra namâz için) ikaameti bekleyen kimse bâbı	672
16-Bâb: Her ezân ile ikaamet arasında, kılmak isteyen için, bir namâz vardır	673
17-Seferde bir tek müezzini ezân okusun diyen kimse bâbı	673
18-Cemâat oldukları zamân yolcular için dahi ezân ve ikaamet olacağı, Arafe ve Müzdelife'de de böyle olacağı, soğuk yâhud yağmurlu (gün ve) gecede müezzinin "es-Salâtu fi'r-rihâl" sözü bâbı	674
19-Bâb: Müezzini ezân okurken ağzını sağa sola döndürür mü? Ve yine müezzini ezân esnâsında sağa sola döner mi?	677
20-İnsanın "Namâz bizden kaçtı" sözü bâbı	678
21-Bâb: İnsan namâza koşmaz, fakat sekînet ile ve vakaar ile gelmelidir	679
22-Bâb: İkaamet edilmesi sırasında imâmı gördüklerinde insanlar ne za- mân ayağa kalkarlar?	680
23-Bâb: İnsan namâza doğru acele edici olarak koşmaz, fakat sekînet ve vakaarla kalkmalıdır	680
24-Bâb: İnsan (namâza ikaametten sonra) bir zarûretten dolayı mescid- den dışarıya çıkar mı?	681
25-Bâb: İmâm "Dönüp gelinceye kadar yerinizde durun" dediği zamân, cemâat onu beklerler	681
26-Kişinin "Biz namâz kılmadık" sözü bâbı	682
27-(Namâz için) ikaametten sonra kendisine bir ihtiyâc ârız olan imâm bâbı	683
28-Namâz (için) ikaamet edildiği zamân kelâm edip konuşmak bâbı	683
29-Cemâat namâzının vâcibliği bâbı	685
30-Sabâh namâzını cemâat içinde kılmanın fazîleti bâbı	687
31-Sabâh namâzını cemâat içinde kılmanın fazîleti bâbı	687
32-Öğle namâzını ilk vaktinde kılmaya davranmanın fazîleti bâbı	688

33-Mescid yolunda atılan adımlar mukaabilinde Allah'tan ecir, sevâb ve rızâ niyâz eylemek bâbı	689
34-Yatsı namâzını cemâat içinde kulmanın fazîleti bâbı	691
35-Bâb: İki kişi de, ikiden ziyâdesi de cemâattir	692
36-Namâzı bekleyerek mescid içinde oturan kimse ve mescidlerin fazîleti bâbı	692
37-Mescide gidip gelen kimsenin fazîleti bâbı	694
38-Bâb: Namâz ikaame edildiği zamân, artık farz olan namâzdan başka namâz kılınmaz	694
39-Hastanın cemâatte hâzır olması husûsundaki sınır(ın beyânı) bâbı	696
40-Yağmurda ve diğer bir illette kendi menzilinde namâz kılmaya ruhsat bâbı	698
41-Bâb: İmâm (cemâate gelmeme ruhsatı varken) mescide gelmiş olanlara namâz kıldırır mı?	699
42-Bâb: Yemek hazır olup geldiği ve namâz da ikaamet edildiği zamân (hangisine başlanır)?	702
43-İmâm, elinde yemekte bulunduğu birşey varken namâza çağırıldığı zamân (nasıl yapar?) bâbı	703
44-Âilesinin ihtiyâcında meşgûl olan kimse namâz ikaamet edilince hemen çıkar bâbı	704
45-Kendisi namâz kılmak arzû etmediği hâlde, sırf insanlara Peygamber'in namâzını ve sünnetini öğretmek maksadıyla halka namâz kıldırın kimse bâbı	705
46-Bâb: İlim ve fazîlet sâhibi olan kimseler imâmlığa (başkalarından) daha haklıdır	706
47-Bir illetten dolayı imâmın yanbaşıda namâza duran kimse bâbı	709
48-Bir kimse insanlara imâmlık yapmak için namâza girse, akabinde de asıl vazîfeli olan birinci imâm gelse, bu takdirde ilk namâzı başlatan imâm geri çekilse de yâhud çekilmeyip namâzı kıldırda da namâzı câiz olmuştur bâbı	710
49-Bâb: Namâza gelenler Kur'ân okumakta birbirlerine musâvî oldukları zamân, en büyükleri onlara imâmlık eder	712
50-Bâb: İmâm bir kavmi ziyâret ettiği zamân onlara imâm olur	713
51-Bâb: İmâm ancak kendisine uyulmak için imâm edinilmiştir	714
52-İmâmın arkasında namâz kılanlar ne zamân secde ederler? bâbı	718
53-Başını imâmdan evvel kaldıran kimsenin günâhı bâbı	719
54-Kölenin ve azâd edilip de üzerinde velâyet devâm eden kimsenin imâmlığı bâbı	720
55-Bâb: İmâm namâzı tamam kıldırmadığı zamân ve arkasındakiler tamamladığı zamân?	722

56-Fitneye giren (veyâ fitneye ma'rûz kalan) kimsenin ve bid'at işleyenin imâmlığı bâbı	722
57-Bâb: İmâm ile me'mûm iki kişi oldukları zamân me'mûm, imâmın sağ tarafında yanbaşına, bir hizâda olarak dikilir	724
58-Bâb: Me'mûm olan kimse imâmın sol tarafında namâza durduğu zamân imâm onu sağ yanına geçirdiğinde her ikisinin namâzı bozulmaz	725
59-Bâb: İmâm başkalarına imâm olmaya niyet etmemişken, sonradan bir topluluk gelip de onlara imâmlık ettiği zamân?	726
60-Bâb: İmâm namâzı uzattığı ve me'mûm olan kimsenin bir ihtiyâcı olduğu zamân, namâzdan çıkıp yalnızca kılarsa?	726
61-İmâmın, rukû'u ve sucûdu tamamlamakla berâber kıyâmda hafifletme yapması bâbı	727
62-Bâb: Kişi kendi kendine namâz kıldığı zamân, namâzını istediği kadar uzatsın	728
63-Kendilerine namâzı uzattığı zamân imâmdan şikâyet eden kimse bâbı	729
64-Namâzı kemâle ulaştırmakla berâber, namâzda vecizlik (yâni kısaltma, hafifletme) yapmak bâbı	731
65-Çocuğun ağlaması sebebiyle namâzı hafif kıldıran kimse bâbı	731
66-Bir kimse namâzı imâmıla berâber kılıp da sonra başka bir topluluğa imâmlık ettiği zamân(ki hükmü beyân) bâbı	733
67-İmâmın tekbirlerini cemâatteki insanlara işittiren kimse bâbı	734
68-Bâb: (İşittirici olan) kimse imâma uyar, insanlar da imâma uymuş olan o kimseye uyarlar	735
69-Bâb: İmâm namâzda şübheye düştüğü zamân insanların sözüne tutunur mu?	737
70-Bâb: İmâm namâz içinde ağıladığı zamân?	738
71-Saffları, ikaame sırasında ve ikaamekten sonra (namâza başlamadan önce) dümdüz yapmak bâbı	739
72-Saffların düzeltilmesi sırasında imâmın insanlara karşı yönelmesi bâbı	740
73-Birinci saff bâbı	741
74-Bâb: Saffı doğrultmak, namâzın (güzel) tamâm olmasındandır	741
75-(Namâza durma sırasında) saffları tamamlamayan kimselerin günâhı bâbı	742
76-Saffta omuzun omuza ve ayağın ayağa yapıştırılması bâbı	743
77-Bâb: Me'mûm olan kimse, imâmın solunda namâza durduğu ve imâm da onu arka tarafından tutup sağ yanına geçirdiği zamân namâzı tamâm olmuştur	744
78-Bâb: Kadın tek başına bir saff olur	744
79-Mescidin ve imâmın sağ tarafına gitmek bâbı	745

80-Bâb: İmâmla me'mûmlar arasında duvar yâhud sûtire olduğu zamân?	745
81-Gece namâzı bâbı	747

10-EBVÂBU SIFATI'S-SALÂT (Namâzın Sıfatı Bâbları) (136 Hadis)

1-Namâza başlarken "Allâhu Ekber" demenin vucûbu bâbı	749
2-Namâza başlarken ilk tekbîr ile birlikte aynı zamânda ellerin de (omuz hizâsına kadar) yukarıya kaldırılması bâbı	751
3-(Namâz kılan kimsenin) tekbîr aldığı zamân, rukû'a vardığı zamân ve bir de rukû'dan kalktığı zamân ellerini yukarıya kaldırması bâbı	752
4-Namaz kılan kimse ellerini nereye kadar kaldırır bâbı	753
5-İkinci rek'attan sonra ayağa kalktığı zamân elleri yukarıya kaldırmak bâbı	754
6-(Namâzın kıyâmında iken) sağ elin sol el üzerine konulması bâbı	755
7-Namâz içinde huşû'lu olmak bâbı	755
8-Namâza giriş tekbîrinden sonra ne söyler bâbı	756
9-Bâb	757
10-Namâz içinde gözü imâma doğru kaldırmak bâbı	759
11-Namâz içinde gözleri semâya doğru kaldırma(nın çirkinliği) bâbı	761
12-Namâz içinde sağa sola boyun çevirip yönelme(nin çirkinliği) bâbı	761
13-Bâb: Namâz kılan kimse, kendisine inmekte olan bir işten yâhud bir şey görmesinden yâhud kible tarafında bir tükürük görmesinden dolayı sağa sola boyun döndürüp yönelebilir mi?	762
14-Hazarda, seferde, açıktan okunanda, gizli okunanda olsun, namâzların hepsinde imâm ve me'mûm için Kur'ân okumanın vâcûbu bâbı	764
15-Öğle namâzında kırâat bâbı	767
16-İkindi namâzında kırâat bâbı	768
17-Akşâm namâzında kırâat bâbı	769
18-Akşâm namâzında kırâatı açıktan okumak bâbı	770
19-Yatsı namâzında kırâatı açıktan okumak bâbı	770
20-Yatsı namâzında içinde tilâvet secdesi bulunan sûreyi okumak bâbı	771
21-Yatsı namâzında kırâat bâbı	771
22-Bâb: Musallî, ilk iki rek'atta uzatma, son iki rek'atta ise kısaltma yapar	772
23-Sabâh namâzında kırâat bâbı	772

24-Sabâh namâzı kırâatinin açıktan okunması bâbı	774
25-Bir rek'at içinde iki (ve daha ziyâde) sûrenin cem' edilmesi, sûre son- ları ile kırâat yapılması, ve (Usmân Mushaf'ının tertibine muhâlif ola- rak) bir sûreden evvel diğer bir sûre okunması, bir sûrenin evveli ile kırâat yapılması bâbı	777
26-Bâb: Musallî (dört rek'atlı namâzların) son iki rek'atlarında Fâtihatu'l- Kitâb okur	779
27-Öğle ve ikindi namâzlarında kırâati gizli okuyan kimse bâbı	780
28-Bâb: İmâm (sırrî namâzda okuduğu) âyeti işittirirse?	780
29-Bâb: Musallî birinci rek'atta kırâati uzatır	781
30-İmâmın "Âmîn" sözünü açıktan söylemesi bâbı	781
31-"Âmîn" demenin fazîleti bâbı	782
32-Me'mûmun "Âmîn" sözünü açıktan söylemesi bâbı	783
33-Bâb: Namâz kılacak kimse saffın ötesinde rukû' etse?	783
34-Tekbîr'in rukû' içinde tamamlanması bâbı	784
35-Tekbîr'in sucûdda tamamlanması bâbı	785
36-Sucûddan kalkarken "Allâhu Ekber" demek bâbı	786
37-Rukû'da avuçları dizler üzerine koymak bâbı	788
38-Bâb: Musallî rukû'u tam yapmadığı zamân?	789
39-Rukû'da belin dümdüz yapılması bâbı	789
40-Rukû'u tamamlamanın sınırı ile rukû'da i'tidâl ve tuma'nînet bâbı	789
41-Peygamber(S)'in, rukû'unu ve sucûdunu tam yapmayan kimseye na- mâzı yeniden kılmayı emretmesi bâbı	790
42-Rukû'da duâ etmek bâbı	791
43-Rukû'dan başlarını kaldırdıkları zamân imâm ve arkasında namâz kı- lanların söyleyecekleri söz bâbı	792
44-"Allâhumme Rabbenâ leke'l-hamd" sözünün fazîleti bâbı	792
45-Bâb	793
46-Rukû'dan başını kaldırdığı zamân beden uzuvlarının tamâmen sâkin- leşip yatışması bâbı	795
47-Bâb: Musallî secdeye giderken tekbîr'le birlikte süzülerek iner	796
48-Secde etmenin fazîleti bâbı	799
49-Bâb: Erkek musallî secde hâlinde pazularını açar ve karnını uylukla- rından uzaklaştırır	803
50-Bâb: Musallî namâzda ayak parmaklarının uçlarını kibleye yöneltir	804
51-Bâb: Musallî sucûdu tam yapmadığı zamân	804
52-Yedi kemik üzerine secde etmek bâbı	805

53-Burun üzerine de secde etmek bâbı	806
54-Çamur içinde iken de burun üzerine secde etmek bâbı	806
55-Elbisenin düğümlemesi ve bağlanması	808
56-Bâb: Namâz kılan kimse saçları avuçlayıp toplamaz	808
57-Bâb: Namâz kılan kimse, namâz içinde elbisesini toplamaz	809
58-Secde hâlinde tesbîh ve duâ etmek bâbı	809
59-Namâzda iki secde arasında (biraz) beklemek bâbı	810
60-Bâb: Namâz kılan kimse secde esnâsında kollarını yere yayıp dösemesin	811
61-Namâzın tek rek'atlarında olduğu zamânlarda (bir müddet) dümdüz oturup, sonra ayağa kalkan kimse bâbı	812
62-Bâb: Namâz kılan kimse rek'attan kalktığı zamân yere nasıl dayanır?	813
63-Bâb: Namâz kılan kimse iki secdeden (üçüncüye) kalkarken tekbir alır	813
64-Teşehhüdde oturma sünneti bâbı	815
65-Peygamber (S) ikinci rek'attan üçüncüye kalktığı ve geriye dönmediği için, birinci teşehhüdü vâcib görmeyen kimse bâbı	817
66-(Üç ve dört rek'atlı namâzlarda) birinci oturuşta teşehhüd okumak bâbı	818
67-Sonuncu oturuşta teşehhüd okumak bâbı	819
68-(Teşehhüdden sonra) selâmdan önce duâ etmek bâbı	820
69-Teşehhüdden sonra (selâmdan önce) vâcib olmaksızın tercih olunacak duâ bâbı	822
70-Namâzı kılıp tamamlayıncaya kadar alnını ve burnunu eliyle silmeyen kimse bâbı	823
71-(Namâzın sonunda) selâm vermek bâbı	824
72-Bâb: İmâm ile namâz kılan kimse, imâm selâm verirken selâm verir	825
73-İmâmın selâmına karşılık (olmak üzere üçüncü bir) selâmı tekrâr etmeyen ve namâzın iki selâmı ile iktifâ eden kimse bâbı	825
74-Namâzdan sonra zikir(etmek) bâbı	826
75-Bâb: İmâm selâm verdiği zamân insanlara yönelir	830
76-Selâmdan sonra imâmın, kendi namâz yerinde biraz eğlenmesi bâbı	832
77-İnsanlara namâz kıldırıp da bir ihtiyâcı hatırlayan ve insanların (omuzları) üzerinden geçerek giden kimse bâbı	834
78-Namâzdan çıkınca sağa ve sola bükülüp, sağdan ve soldan işine gitmek bâbı	835
79-Çiğ sarmısak, soğan ve pırasa yemek hakkında gelen hadisler bâbı	836

80-Çocukların abdest almaları, kendilerine temizlenmek ve gusl etmenin ne zamân vâcib olacağı, cemâat namâzı ile bayram ve cenâze namâzlarında hâzır olup yetişkinlerin safflarına dâhil olmaları bâbı ..	839
81-Kadınların geceleyin ve alaca karanlıkta mescidlerine çıkmaları bâbı ..	843
82-Kadınların erkeklerin gerisinde namâz kılmaları bâbı ..	846
83-Kadınların sabâh namâzı cemâatinden sonra çıkup gitmekte sûr'at etmeleri ve namâzdan sonra mescidde kalışlarının az olması bâbı ..	847
84-Kadının mescide çıkmak için kocasından izin istemesi bâbı ..	848

11-KİTÂBU'L-CUMUA (Cumua Kitâbı) (64 Hadıs)

1-Cumua'nın farz olması, Yüce Allah'ın şu kavli sebebiyledir, bâbı: "Ey îmân edenler, cumua günü namâz için çağırıldığı zamân hemen Allah'ı zikretmeye gidin. Alışverişi bırakın. Bu bilerseniz, sizin için çok hayırlıdır" (el-Cumua: 9) ..	849
2-Bâb: Cumua günü yıkanmanın fazîleti ..	851
3-Cumua için güzel koku sürünmek bâbı ..	852
4-Cumuanın fazîleti bâbı ..	854
5-Bâb ..	854
6-Cumua için yağ sürmek bâbı ..	855
7-Pâb: Cumuaya gidecek olan kimse, bulabileceği giysilerin en güzeli-ni giyer ..	857
8-Cumua günü misvak kullanma bâbı ..	858
9-Başkasının misvakıyla misvaklanan kimse bâbı ..	859
10-Cumua günü sabâh namâzında okunacak sûre bâbı ..	861
11-Köylerde ve şehirlerde cumua namâzı bâbı ..	861
12-Bâb: Cumua namâzında hâzır bulunmayan kadınlara, çocuklara ve diğerlerine yıkanmak lâzım olup olmadığı? ..	863
13-Yağmurda cumuaya gelmezse ruhsat bâbı ..	866
14-Bâb: Azîz ve Celîl olan Allah'ın "Cumua günü namâz için nidâ edildiği zamân hemen Allah'ı zikretmeğe gidin; alışverişi bırakın..." (el-Cumua: 9) kavli ile farz olan cumuaya ne kadar mesâfeden gidilecek ve bu âyetle cumua namâzı kimlere vâcib olacaktır? ..	867
15-Cumuanın (ilk) vakti, güneşin (semânın ortasından) zâil olduğu zamândır bâbı ..	869
16-Bâb: Cumua günü sıcak şiddetli olduğu zamân? ..	870

17-Cumua namâzına yürümek; ve zikri celîl olan Allah'ın: "Allah'ı zikretmeye sa'y edin.." (el-Cumua: 9) kavli ve Yüce Allah'ın: "Her kim de âhireti ister ve ona lâyık bir sa'y ile onun için çalışırsa..." (el-İarâ: 19) kavlinden dolayı "Sa'y edin" emrindeki sa'y, cumua namâzı için çalışmak ve ona gitmek ma'nâsınadır diyen kimse bâbı	872
18-Bâb: Cumua günü (mescide girmiş olan) iki kişinin arası açılmaz	874
19-Bâb: İnsan cumua günü (dîn) kardeşini kaldırıp da onun yerine oturmaz	875
20-Cumua günündeki ezân bâbı	876
21-Cumua günü tek müezzîn bâbı	877
22-İmâm minber üzerinde iken nidâyı işittiği zamân müezzine cevâb verir (ezân lâfızlarını söyler) bâbı	877
23-Ezân okunması esnâsında minber üzerinde oturmak bâbı	878
24-Hutbe önünde ezân okunması bâbı	879
25-Hutbenin minber üzerinde yapılması bâbı	880
26-Hutbe, hatîb ayakta dikilerek olur bâbı	882
27-Hutbe yaparken imâm yüzünü cemâate yöneltir ve insanların da yüzlerini imâma yöneltmeleri bâbı	883
28-Hutbe(mukaddimesin)de Allah'ı senâ ettikten sonra "Amma ha'du" diyen kimse bâbı	883
29-Cumua günü iki hutbe arasında oturmak bâbı	890
30-Cumua günü hutbeye kulak tutup işitmek bâbı	890
31-Bâb: İmâm, hutbe yaparken içeriye gelen bir kimse gördüğünde ona iki rek'at namâz kılmasını emreder	891
32-İmâm hutbe yaparken gelen kimse iki hafîf rek'at namâz kılar bâbı	891
33-Hutbe esnâsında elleri kaldırmak bâbı	892
34-Cumua günü hutbe esnâsında yağmur duâsı bâbı	892
35-Cumua günü imâm hutbe yaparken susmak ve o sırada yanındaki arkadaşına "sus" diyen kimse de lâğv yapmıştır bâbı	894
36-Cumua günü kendisinde duânın kabûl edileceği saat bâbı	895
37-Bâb: Cumua namâzında (bâzı) insanlar imâmın meclisinden çıkıp gittikleri zamân, imâmın ve kalıp cemâatte hâzır bulunanların namâzı câizdir	896
38-Cumuadan sonra ve önce kılınan namâz bâbı	897
39-Yüce Allah'ın şu kavli bâbı: "Artık o namâz kılınca yeryüzüne dağılın, Allah'ın fadlından arayın..." (el-Cumua: 10)	898
40-Gündüz istirahati cumua namâzından sonradır bâbı	899

12-EBVÂBU SALÂTİ'L-HAVF (Korku Namâzı Bâbları) (6 Hadîs)

- 1-Ve Yüce Allah'ın şu kavli (bâbı): "Yeryüzünde sefere çıktığınız zamân, eğer kâfirlerin size fenâlık yapacağından endişe ederseniz, namâzdan kısaltmanızda üzerinize bir vebâl yoktur. Şübhesiz ki, kâfirler sizin apaçık düşmanınızdır. Sen de içlerinde bulunup da kendilerine namâz kıldırдыңın vakit, onlardan bir kısmı seninle birlikte dursun, silâhlarını (yanlarına) alsınlar. Bu sûretle secde ettikleri zamân da arka tarafınızda bulunsunlar. (Bundan sonra) henüz namâzını kılmamış olan diğer kısmı gelip seninle berâber namâzlarını kılsınlar ve onlar da ihtiyât tedbirlerini ve silâhlarını alsınlar. O küfredenler arzû ederler ki, siz silâhlarınızdan ve eşyâңызdan gâfil olasınız da üstünüze derhâl bir baskın yapsınlar. Eğer size yağmurdan bir eziyet olursa, yâhut hasta bulunursanız silâhlarınızı koymanızda üzerinize vebâl yoktur. (Fakat yine) bütün ihtiyât tedbirlerini alın: Şübhe yok ki, Allah kâfirlere hor ve hakîr edici bir azâb hazırlamıştır" (en-Nisâ: 101-102) 900
- 2-Korku namâzının yayalar ve süvâriler olarak kılınması bâbı 903
- 3-Bâb: Korku namâzında musallîlerin bir kısmı diğer kısmını bekleyip korur 904
- 4-Kal'aların mukaavemeti esnâsında ve düşmanla karşılaşma sırasında namâz bâbı 906
- 5-Düşmanı kovalayan kimsenin ve düşman tarafından kovalanan kimsenin hayvan sırtında imâen olan namâzı bâbı 907
- 6-Bâb 908
- 7-Düşmana baskın esnâsında ve harbde "Allâhu Ekber" demek, sabâh namâzını karanlıkta kılmak; baskın ve harb önünde namâz kılıp tek-bîr getirmek bâbı 909

13-KİTÂBU'L-İYDEYN (İki Bayram Namâzı Kitâbı) (36 Hadîs)

- 1-İki bayram ve bayramda süslenmek hakkında bâb 911
- 2-Bayram günü muzraklar ve kalkınlar(la oynanması) bâbı 912
- 3-İslâm ahâlîsi için bayramların sünneti (yâni bayramlarda yapılacak işler) bâbı 914
- 4-Ramazân bayramı günü bayram namâzına çıkıştan önce birşey yenilmesi bâbı 915

5-Kurbân bayramı günü yemeğinin (bayram namâzından sonra) yenilmesi bâbı	915
6-(Bayram namâzı için) minbersiz olarak sahrâ namâzgâhına çıkış bâbı	917
7-Bayram namâzına yayan ve binekli gılmek, namâzı hutbeden evvel, ezânsız ve ikaametsiz kılmak bâbı	919
8-Hutbe bayram namâzından sonradır bâbı	921
9-Bayramda ve Harem arâzisi içinde silâh taşımının mekrûh kılınması bâbı	924
10-Bayram namâzına erken davranmak bâbı	925
11-Teshrik günlerindeki ibâdet amelinin fazîleti bâbı	926
12-Minâ günlerinde ve (dokuzuncu günü sabâhı) Arafât'a giderken tek-bîr getirmek bâbı	928
13-Bayram gününde harbeye doğru namâz kılınması bâbı	930
14-Bayram günü imâmın önünde ucu demirli yâhud demirsiz kısa mızrak taşınması bâbı	931
15-Temiz kadınların ve hayızlı kadınların (bayramda) namâz kılınacak yere çıkmaları bâbı	931
16-Çocukların namâz kılınacak yere çıkmaları bâbı	932
17-Bayram hutbesinde imâmın insanlara yönelmesi bâbı	932
18-Bayram namâzı kılınacak yerdeki alâmet bâbı	933
19-(Erkeklerin berâberinde hutbeyi işitemedikleri zamân) imâmın kadınlara va'z vermesi bâbı	934
20-Bâb: Kadının bayramda dışa giyecek elbisesi bulunmadığı zamân (nasıl yapacağı)?	936
21-Hayızlı olan kadınların namâz yerinden uzakça durmaları bâbı	938
22-Kurbân bayramı günü namâz kılma yerinde nahr ve zebh yapmak bâbı	939
23-Bayram hutbesi esnâsında imâmın ve insanların kelâm etmesi ve imâm hutbe yaparken (dînden) herhangi birşey sorulduğu zamân sorana cevâb vermesi bâbı	939
24-Bayram günü namâz yerinden dönerken (gittiği yoldan) başka yol tercih eden kimse bâbı	941
25-Bâb: Cemâatle bayram namâzı kılmayı kaçırın kimse iki rek'at namâz kılar	942
26-Bayram namâzından önce ve sonra nâfile namâz (kılınıp kılınmayacağı) bâbı	945

14-KİTÂBU'L-VİTR
(Vitr Namâzı Kitâbı)
(12 Hadis)

1-Vitr namâzı hakkında gelen şeyler bâbı	947
2-Vitr namâzının sâatleri (kılınma vakitleri) bâbı	950
3-Peygamber(S)'in geceleyin ehlini vitr namâzı için uyandırması bâbı	951
4-Bâb: Musallî namâzının sonunu vitr yapsın	952
5-Binek hayvanı üzerinde vitr namâzı bâbı	952
6-Sefer esnâsında vitr namâzı bâbı	953
7-Rukû'dan evvel ve sonra kunûtun meşrûluğu bâbı	954

15-KİTÂBU'L-İSTİSKAA
(Yağmur Duâsı Kitâbı)
(32 Hadis)

1-Yağmur isteme duâsı ve Peygamber(S)'in yağmur isteme duâsına çıkması bâbı	958
2-Peygamber(S)'in: "(Yâ-Allah, içinde bulundukları) bu yılları onlara, Yûsuf Peygamber'in yılları gibi kılık yılları yap" diye duâ etmesi bâbı	960
3-Yağmursuz kaldıkları zamân insanların imâmdan (yânî en büyük âmirlerinden) yağmur duâsı yapmasını istemeleri bâbı	962
4-Yağmur isteme duâsında üst elbiseyi tahvîl etme bâbı	965
5-Yağmur isteme duâsının câmi' olan mescid içinde (dahi) yapılması bâbı	966
6-Yağmur isteme duâsının kibleye yönelmeksizin cumua hutbesi içinde yapılması bâbı	968
7-Minber üzerinde yağmur isteme duâsı bâbı	970
8-Yağmur isteme duâsı hâlinde cumua namâzı ile yetinen kimse bâbı	971
9-Yağmur çokluğundan yollar kesildiği zamân duâ edilmesi bâb	971
10-"Peygamber (S) cumua gününde yaptığı yağmur isteme duâsında dış elbisesini tahvîl etmedi" denilmesi bâbı	972
11-Bâb: Halk kendilerine yağmur duâsı yapması için imâma gidip şefâat istediklerinde imâm onları geri çevirmez	973

12-Bâb: Kuraklık sırasında müşrikler müslümânlardan şefâat diledikleri zaman?	974
13-Yağmur çok olduğu zamân "Havâleynâ; lâ aleynâ = Etrafımıza; üzerimize değil" diye duâ edilmesi bâbı	975
14-Yağmur isteme duâsında ayakta dikilerek duâ etmek bâbı	976
15-Yağmur isteme duâsı(namâzın)da kırâati açıktan okuma bâbı	977
16-Bâb: Peygamber (S) -yağmur isteme duâsında- sırtını insanlara nasıl çevirdi?	978
17-Yağmur isteme namâzı iki rek'attır bâbı	978
18-Sahrâ namâzgâhında yapılan yağmur isteme duâsı bâbı	978
19-Yağmur isteme duâsında kibleye yönelme bâbı	979
20-İnsanların yağmur isteme duâsında imâmın el kaldırması ile beraber ellerini yukarı kaldırmaları bâbı	980
21-Yağmur isteme duâsında imâmın kendi elini yukarıya kaldırması bâbı	981
22-Semâ yağmur yağdırdığı zamân söylenecek olan söz bâbı	982
23-Yağmur yağarken, yağmur tâneleri kendi sakalı üzerinden aşağıya doğru yuvarlanıncaya kadar yağmura tutulan (yâhud tutulmak isteyen) kimse bâbı	983
24-Bâb: Rûzgâr estiği zamân (ne yapılır)?	984
25-Peygamber(S)'in: "Ben sabâ rûzgârı ile yardım olundum" sözü bâbı	985
26-Zelzeleler ve alâmetler (büyük hâdiseler) hakkında denilenler bâbı	985
27-Yüce Allah'ın "Ve rızkınızı siz herhâlde tekzîbe mi kalkışırsınız" (el-Vâkıa: 82) kavli bâbı	987
28-Bâb: Allah'tan başka hiçbir kimse yağmurun ne zamân geleceğini bilmez	989

***“Hitamuhu misk” (el-Tatfif: 26) olması niyâzıyla
İkinci Cildin Sonu***